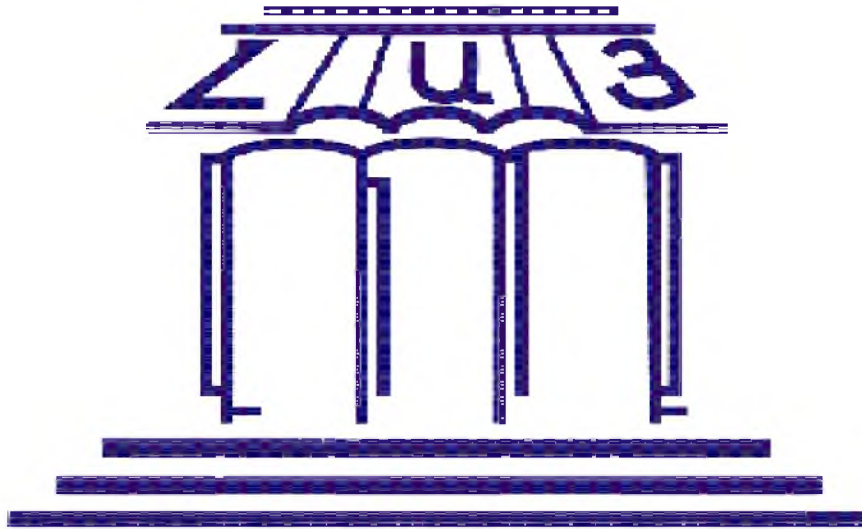




Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution-NonCommercial
3.0 Unported** (CC BY-NC 3.0) license.

Դու կարող ես.

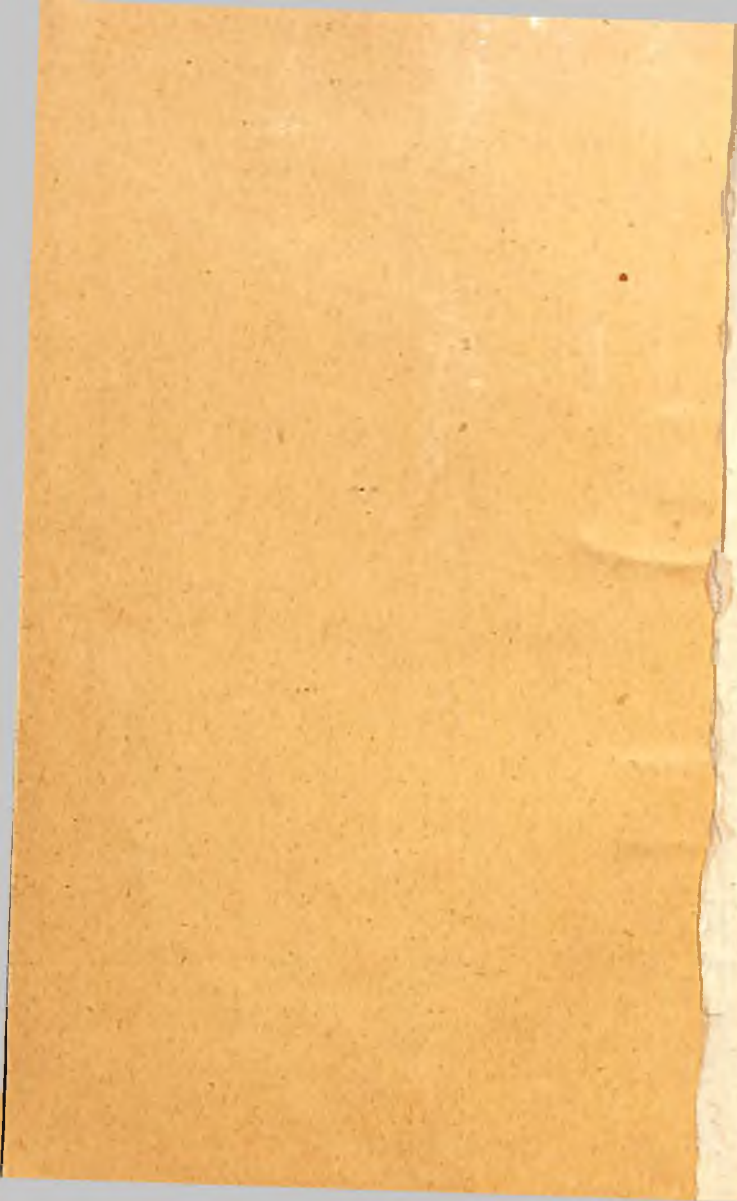
պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material





հայ. քարթ.

ՏՈՒԱ ՔԻԹԱՊԸ

Վ.Է.

ԵՕՐԹՈՒԼԱՐԱՆ ՄԱԽՍՈՒՍ

ԹԱՆԿԻՄԱԹ

Ույտմըզ տուրուալ՝ տուա էյ-
լէյիմ քի՝ թէճրիսլէյէ տիւշմէ-
յէսիմիզ (Մատթ. 26. 41):

ՄԻԻՐԷԹԹԻՊԻ

ՃՐԱՆԶԻՍՋԵԱՆ ՐԱՏԻՊԼԷՐԻՆՏԷՆ

ՓԱՏՐԷ ՍԱՊՊԱԹԻՆՕ



ՎԵՆԷՏԻԱ. — Ս. ՂԱԶԱՐ

1900

944 247



123-2017

ԱՅՆԹԱՊ ԳԱԹՕԼԻՔ ՄԻՂԼԵԹԻ

Է Ֆ Ր Ա Տ Ը Ն Ա

ՍԷՎԿԻԻԼԻԻ ԷՎԼԱՏԻԱՐ

Րուհանի խտարէնիդէ թային օլունտու-
ղում կիւնաէն պէրու, սիդին՝ մուֆասսալ
պիր տուա՝ քիթապընա միւհթաճ պուլուն-
տուղընըղը խայլիճէ տիւշիւնիւպ տնկլա-
տըմ, պու իհթիյաճընըղը տէֆ'էթմէյէ օ-
լան արղու վէ մագսէտիմէ՝ պիրտէ միւ-
լէթիմիդտէն լիսանը Օսմանիյէ վազըֆ
պիր գաչ զաթըն, պախուսուս միլլէթիմիդ
էֆրատընտան Նաում Անթաքինին մուա՝
վէնէթի ինղըմամ էտէրէք՝ իշպու քիթա-
պը՝ թէրթիպէ մուվաֆֆիազ օլտում, պու
էտէրի՝ մէմնունիյէթլէ դապուլ էտէճէյի-
նիդի գավիէն մէմուլ էյլէրիմ: Պու քի-
թապ՝ պիր շօզ տուա՝ վէ թալիմաթլա պէ-
րտպէր պիր թաղըմ իլահի վէ մէտիհէ-

լէրի հաժիտիր : Պու էսէր՝ պառնորդարը-
նըզըն խրիսթիյաննա եաշամատընա վէ է-
պէտի խէլասա նայլ օլմատընա սէպէպ օ-
լաճագ օլուրսա՝ իշթէ օ վազըթ անը թէր-
թիպ էտէնին զահմէթի պօշա չըգմամը
օլուր :

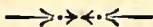
Էպէտի հայաթը գազանմագ իշին՝ տու-
անըն պիրիննի վասըթալարտան օլտուղը-
նը՝ խաթըրընըզտան չըգարմայընըզ , զիրա
Էֆէնտիմիզ՝ իննիլի Շէրիֆտէ՝ « Տիլէյի-
նիզ , սիզէ վէրիլէճէք , արայընըզ պուլաճագ-
սընըզ , չալընըզ վէ սիզէ աչըլաճագտըր »
տէյու պուլուրմուշ արը : Իմտի Էֆէնտի-
միզին պու վատընտան էմին օլարագ ,
տո՛ւա վէ նիյազլարընըզը՝ ալ էտտէվամ
Րապպա թագտիմ էտինիզ , քի անըն
լուծֆու վէ եարաւմըյա թէնպիհլէրինի
հըֆզ էտէպիլէսինիզ : Իշպու թէնպիհլէրի
հագգըյա սազլայապիլմէնիզ իշին՝ Սուրբ
Ֆրանչիսքոսուն քէնտի շայիրալէրինէ չօգ
քէրրէ սէօյլէմիշ օլտուղու պու աթիտէքի
սէօյլէրի թէքրար էտէրէք՝ պէն տախի սի-
զէ տէրիմքի՝ « Ե՛յ սէվկիւլիւ պիրատէր վէ
էպէտէն միւպարէքլէնմիշ էվլատլարըմ ,
պէնի տինլէյին , փէտէրինիզին սէօղլէրի-
նէ գուլագ վէրին , պիզ՝ պէօյիք շէյլէր

վատ էթաիք, ֆազաթ պիղէ վատ օլու-
նան շէյլէր տահա պէօյիւք տիրլէր, թէահ-
հիւտիմիդի իֆա էտուպ՝ պիղէ վատ օլու-
նան շէյլէրի արդուլայալըմ: Սէֆասը գըս-
տա, ճէղասը էպէտի: Զահմէթի աղ, ճէ-
լալը նիհայէթսիդ: Տավէթլիլէր չօդ, ամ-
մա սէշիմիշլէր աղ տըր: Հէրքէս քէնտի
ամէլէնին սէմէրէսինի ալահադ տըր »:

Լննիհայէթ՝ սէվկիւլիւ էվլասուար, Բապ-
պըմըղ Յիսուս Քրիստոստան կէրէք պու-
տիւնեատա վէ կէրէք ախրէթտէ սիզին ի-
չին հէր տիրլիւ լուծֆու պէրէքէթի թա-
լէպ վէ նիյաղ էտէրիմ:

Այնրապ Վերափոխում Եօրքուսու, ֆի
Աղսուրս 15. սենե 1899:

Յընչէտէն Բահլէրէտէն
ՓԱՏՐԷ ՍԱՊՊԱԹԻՆՈ:



ԷԶՊԵՐ ԷՏԻԼԵՃԵՔ ՏՈՒԱԼԱՐ

ՓԷՏԵՐԻՆ , ՎԷ ՕԴՈՒՂԸՆ , ՎԷ ԱԶԻԶ ԲՈՒՋԸՆ
ԻՍՄԻՆԷ , ԱՄԻՆ

ԲԱՊՊԸՆ ՏՈՒԱՍԸ

Պիղիմ փեսայի միջոցով , սէն քի կէօյլէրատ
սին , իսմին միւսպարէք օլտուն , փառիշահ
լըզըն կէլսին , իրատէթին նիճէ կէօյատ ,
հաքէզա եէր իւզէրինտէ օլտուն : Շէր
կիւնքի էքմէյիմիզի պու կիւն վէր պիզէ ,
վէ պաղըզա պիզէ պօրճարըմըզը , նասըլ
քի պիզ տախի պիզէ պօրճու օլանլարա
պաղըզարըզ , վէ պիզի թէճրիւպէյէ պը-
րագմա , իլլա եարամագտան գուրթար .
ամին :

ՄԷԼԷՅԻՆ ՍԷԼԱՄԸ

Սէլամ տանա , ետ լուծի իլէ տօլու
Մարիամ . Բապպ սէնինլէ տիր , գարըլար
պէյնինտէ միւսպարէք սին , վէ միւսպարէք

տիր րաՀմինին մէյվէսի Յիսուս : Աղիղ
պիքիր Մարիամ վալիտէթուլլահ, տուա
էյլէ պիղ կիւնահէքեարլար իչիւն, շիմտի
վէ էօլիւմիւմիղ սաաթընտա . տմին :

ՍԱՆՈՒՍԸ ԱԴՏԵՍԷ ՀԱՄՏ

Փէտէրէ, վէ Օղուլա, վէ Բուհիւլ գուա-
սա իղգէթ նիճէ իպթիտատէ իտի շիմ-
տի վէ տաիմա վէ էպէտ իւլ էպէտ . տմին :

ԻՄԱՆ ԳԱՆՈՒՆԸ

Ինանըրմ հէր շէյէ գատիր Ալլահա,
կէօյիւն վէ եէրին ետրատըճըսը Փէտէրէ,
վէ աւնըն պիրիճիք Օղուլ Բապղըմըղ Յի-
սուս Քրիստոսա, քի Աղիղ Բուհըն վատի-
թատըլլա թէն ալտը, պիքիր Մարիամտան
տօղտու, Պոնտոսլու Պիղատոս վաղթընտա
սիյասէթ շէքիպ՝ խաշլանտը, էօլտիւ, վէ
կէօմիւլտիւ, լիմպօսա էնտի . իւչիւնճիւ
կիւնտէ էօլիւլէրտէն գըյամ էթտի, կէօյէ
չըգտը, հէր շէյէ գատիր Փէտէր Ալլահըն
ստղընտա օթուրըյօր, վէ աւնտէն տիրի-
լէրին վէ էօլիւլէրին շէրաաթընը կէօրմէյէ
պիր տահա կէլէճէք տիր : Ինանըրմ Ա-
ղիղ Բուհա, սուրբ, գաթօլիք քիլիսայա,
սուրբլարըն շիրքէթինէ, կիւնահլարըն մաղ-
ֆիրէթինէ . ճէսէտլէրին գըյամընա վէ
էպէտի էօմիւրէ . տմին :

ԿԻՒՆԱՀԱՐՈՆ ԻԹԻՐԱՅԸ

Պէն իթիրաֆ օլուրում, հէր չէյէ գա-
տիր Ալլահա : մութլու պիքիր Մարիամա ,
սուրը Միքայէլ հրեշտակապետէ , սուրը
Յովհաննէս Մկրտիչէ , սուրը Պետրոս վէ
Պօղոս առաքեալարա , պիզիմ փէտէ-
րիմիզ սուրը Գրիգոր Լուսաւորիչէ , ճէմի
սուրըլարա վէ սանա , հայր սուրը . չիւնքի
չօգ կիւնաչ իշլէտիմ, փիքր իլէ , սէօզ իլէ ,
վէ տմէլ իլէ : Վա՛յ պանա , վա՛յ պանա ,
վա՛յ պանա : Պու սէպէպտէն հալվարըրմ
մութլու պիքիր Մարիամա , սուրը Միքայէլ
հրեշտակապետէ , սուրը Յովհաննէս Մը-
կըրտիչէ , սուրը Պետրոս վէ Պօղոս առա-
քեալարա , պիզիմ փէտէրիմիզ սուրը Գրի-
գոր Լուսաւորիչէ , ճէմի՛ սուրըլարա վէ սա-
նա , հայր սուրը , քի՛ պէնիմ իշիւն Բապտ
Ալլահըմըզա աուա էտինիզ . ամին :

ՏԻՆ ԱՄԷԼԻ

Եւ՛ Ալլահըմ, պէն դավիէն ինանըրմ
հէր նէ քի սուրը , գաթօլիք , առաքեալական
վէ հոռվմէական քիլիսա ինանըր վէ էօյ-
րէտիր իսէ , ինանըրմ էֆէնտիմ, զիրա
սէն եանըմազ տօղրուլըզ օլման իլէ , հէր
տօղրուլըլը սնա իլհամ էթտին , պէն տէ

պուռ իմանտա եաշամադ վէ էօլմէք իս-
թէրիմ. ամին :

ԻԻՄԻՏ ԱՄԵԼԻ

Եւա Ալլահըմ, պէն իւմիտ էտէրիմ սա-
պիթ իթիմատլէ քի՝ պուռ տիւնեատա Յի-
սուս Էֆէնտիմիդին սիյասէ թլէրինին խաթ-
րը իշին պանա լութֆընը վէրիւսին, վէ
էյէրքի՝ թէնպիւլէրինի հըֆղ էտէրսէմ՝
օ պիր տիւնեատա պէնի փատիշահլըղընա
նախ Էտէրսին, զիրա սէն սէօղ վէրսին,
վէ սէօղիւնտէ զայէթ սոտըզսըն. ամին :

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ԱՄԵԼԻ

Եւա Ալլահըմ, պէն սէնի պիւթիւն եիւ-
րէյիմսէն վէ հէր շէյտէն զիյատէ սէվէ-
րիմ, զիրա զայէթ էյիսին, վէ զիյատէ-
սիյլէ սէվիլմէյէ լայըզսըն, զարնտաշլա-
րըմըտա սէնին խաթրըն իշին քէնտիմ
կիպի սէվէրիմ. ամին :

ՓԻԻՇՄԱՆԼԻԳԻ ԱՄԵԼԻ

Եւա Ալլահըմ պէն՝ իշլէտիյիմ ճիւմէ
կիւնահլարըմտան տօլայը տէրունի եիւ-
րէքտէն վէ ճան ու կէօնիւլտէն փիւլմանըմ,
մեղայ, մեղայ, էֆէնտիմ մեղայ : Զիրա
սէն՝ պիր թիւքէնմէյ էյիլիք սին, վէ զի-

յոտեօնյէ սէվիմէյէ լայըգօրն, վէ հէր
կիւնաճտան իբրաճ էտէրօին, պէնտէ պիւ-
թիւն եիւրէյիմտէն իբրաճ էտէրիմ, վէ
սէնին լուծփըն իլէ ոլիւ տաճա կիւնաճա
տիւշմէմէյէ գալի նիյէթ գօրլմ. ամին:

ՍՈՒՐԲ ՊԵՐՆԱՐՏՈՍԱՐՆ ԱԶԻԶ
ՊԵՐԻՐԷ ՏՈՒԱՍԸ

Խաթրընա կէթիր, եա՛ գայէթ մէրհա-
մէթլի պիքիր Մարիամ, քի՛ պիր քիմօէ,
սէնին հիմայէթինէ միւրաճաաթլա եար-
ալմըն, տիլէյիպտէ՛ թէրք օլունմուշ տէյու
աալա իշիտիլմէմիշ տիր: Պէնտէ՛ պու էմ-
նիյէթլէ ճէսարէթլէնիպ՝ սէնին հիմայէ-
թինէ սըղընրլմ, եա՛ պիքիրլէր Սուլթա-
նը վէ պէնիմ մէրհամէթլի վալիտէօի, կիւ-
նաճլարլմըն աղըր եիւքիւ ալթընտա ին-
լէյէրէք՝ սէնին հուզուրընտա եէրէ գա-
փանըրլմ: Եա՛ Քէլամուլլահըն վալիտէօի,
րէճամը րէտա էթմէ, իլլա՛ ինայէթինլէ
նիյաղըմը իշիթ, վէ տիլէյիմի գապուէ էյ-
լէ. ամին:

ՅԻՍՈՒՍ ԷՖԷՆՏԻՄԻԶԷ, ԱԶԻԶ ՊԵՐԻՐ
ՄԱՐԻԱՄԱ ՎՅ՝ ՍՈՒՐԲ ՅՈՎՍԷՓԷ ՏՈՒԱ

Յիսուս, Մարիամ վէ սուրբ Յովսէփ,
եիւրէյիմի, վէ էօմրիւմիւ էլինիդէ թէօ-
լիմ էտէրիմ:

Յիսուս, Մարիամ վէ սուրբ Յովսէփ,
սօն՝ ճան վերմէ սանթընտա եանրմտա
պուլուննն:

Յիսուս, Մարիամ վէ սուրբ Յովսէփ,
սիզին անդիլ բիֆագաթընըզա ճանըմ սէ-
լամէթ իլէ թէսլիմ օլտուն:

ՄՈՒՀԱՅԸԶ ՄԵԼԷՅԷ ՎԷ ՀԻՄԱՅԷԹՃԻ
ԱՂԻԶԷ՝ ՏՈՒՍ

Եւ սէմալի մէլէք, նազըրը սասըզըմ
վէ միւրիւվլէթլի գըլաղուզըմ, Ալլահտան
պանա լուծֆ ալը վէր, թաքի նասիհաթլա-
ընստան վէ հիշ պիր շէյտէն շաշմայարագ՝
Ալլահըմըն թէնպիհլէրինէ մուխալէֆէթ
էթմէյիմ:

Վէ սէն, էյ իամի իլէ շաղըրըմըլ օլտու-
ղում անդիլ, պէնի հիմայէ էյլէ, շէօյլէքի
շէֆաաթըն իլէ, եէր իւզէրինտէ սէնին
կիպի՝ Ալլահա սասըզ գուլ օլայըմ, վէ
ճէննէթտէ սէնինլէ պիրլիքտէ՝ էպէտիւլ
էպէտ Ալլահա համտ էտէյիմ. ամին:

ԲԱՊՊԸՆ ՄԵԼԷՅԷ

Ս. Բապպըն մէլէյի, պիքիր Մարիամա
պէշարէթ էթտի:

Ճ. Վէ Բուհիւլ գուտսըն գուվլէթիլէ
համիլէ օլտու:

Սէլամ սանա

Ս . Իշթէ Բապպըն ճարիյէսի :

Ճ . Սէօգիւնէ կէօրէ օլսուն պանա :

Սէլամ սանա

Ս . Վէ Քէլամ ուլլահ թէն ալլա .

Ճ . Սաքին օլտու պիպէ :

Սէլամ սանա

Ս . Եա Ալլահ վալիտէսի , պիպիմ իչիւն
տուա էլլէ :

Ճ . Թաքի Քրիստոսըն վաւարընա միււ
թէհադդ օլալլամ :

ՏՈՒԱ

Սանա նիյադ էտէրիդ , եա Բապպ , լուծ-
քընը ճանրմըղա իհսան էլլէ , շէօյլէքի՝
մէլէյին միււտէսի իլէ , օղլուն Յիսուս
Քրիստոսըն թէն վէ ճան ալաըղընը պիլ-
տիք իսէ՝ տնըն սիյասէթ վէ խաչընըն
դուվլէթիլլէ գըյամընըն շանընա վասըլ
օլալլամ . ամին :

ԹԱՄՍԱՆ ԷՎՎԷԼ

Եա մէրհամէթլի Ալլահ , իհսան էթտի-
յին Թամաւար իլէ պէրսպէր պիլի միււ
պարէքլէ , Յիսուս Քրիստոս էֆէնտիմիդին
խաթրը իչիւն . ամին :

ԹԱ՛ՍԱՐՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

Նա էպէտաիւէպէտ փատիշահլըգ սիւ-
րէն վէ հէր շէյէ գատիր Ալլահ, վէրաիյին
նիմէթլէր իշիւն սանա հատտուրդ շիւքրլէր
սունարըդ . ամին :

ՍԱՊԱՀ ՏՈՒՍԱԸ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

Կիմէ կէչտի, կիւնտիւզ եսգլաշտը, իմտի զու-
մէթ ամէլլէրիմի սոյունուալ՝ ժուր սիլահլարրոնը
գուշամտլըմ: Կիւնտիւզիմ կէզէր կիպի ճիւսմիւ
ճարէքէթլէ կէզէլիմ (Բօմ. 13. 12...):

Սապահ առաւը, Ալլահ թաալունըն
կիւնին իլք սէմէրէ վէ թաղտիմէսի հա-
լլնաա պիզաէն թալէպ էյլէտիյի մուգատ-
տէս պիր պօրճաըր. պու պօրճը նէ տէ-
րէճէ իպատէթլէ իֆա էթմէմիլ լաղըմ
օլաուղունու պիր քէրրէ անլամամըլ կէրէք
տիր :

Շու պիրինճի վալիֆէյի հագղըյլա վէ
սատապաթլա իճրա էտէճէք օլուր իսէք
կիւն զարֆընաա թութաճաղըմըլ տիկէր
իշլէրին միւպարէք օլաճաղը՝ շիւպհէսիլ
տիր :

Հագգ թառլանըն լուծֆի վէ մուափէ-
նէթինի տիլէմէքսիզին վէ կիճէ բահաթ-
լըղընը իհօան պույուրտուղընտան սո-
լայը՝ անա թէշէքքիւրլէր սունմագորղըն
կիւնիւմիւզէ պաշլամագ՝ օ կիւնիւ՝ թէհ-
լիքէյէ գօյմագ օլաճաղընտան՝ պօրճու
պուլընաղղըմըզ շու իքի վագիֆէյի Ալլա-
հա էտա էթմէքսէն՝ կէրի տուրմայալըմ:

ՍԱՊԱՀ ՏՈՒԱՍԸ

Փետերին, վէ Օղուշըն, վէ Ազիզ բուհրն
խալինէ. սալին: Բապպրն հուզուրբնտա տու-
րուպ՝ անա սեմտէ հտէյիմ

Էյ ճիւմլէտէն ազիզ վէ ազիմ սուրը
Երրորդութիւն, իւշ դաթ պիր Ալլահ, ի-
նանըրըզ քի պուրտաա հաղըր վէ նազըր
սըն. ճան ու եիւրէքսէն, ալչագ կէօնիւ
իլէ սանա սէճաէ էտէր վէ լայըզը պու-
լընաղղըն հիւրմէթի՝ պիւթիւն գալպիմիզ-
տէն սանա էտա էտէրիզ:

Պիզէ իհսան էյիտիյի էյիլիքլէրի իչիւն
Ալլահա բէշէքքիւր հտէյիմ

Եա Բապպ, շիմաիյէ գատար պիզէ իհ-
սան էյլէտիյին ճիւմլէ էյլիքլէր իչիւն սա-
նա թէշէքքիւրաթըմըզը արզ էյլէրիզ: Սէ-
նին քէրէմին վէ լուծֆըն սայէսինտէ տիր

քի՛ պու կիւն՝ պու էյլիլքլէրինի կէօրէ-
պիլիյօրը . պու սէպէպտէն պիւթիւն եիւ-
րէյիմիգտէն սանա խըղմէթ էթմէյի աւ-
ղու էտէրիլ . ֆիքրիմիլի , սէօղլէրիմիլի ,
հարէքէթլէրիմիլի վէ ամէլլէրիմիլի սա-
նա թագտիմ էտէրիլ :

Եւ՝ Ալլահըմ , տնլէրի միւսպարէքլէ ,
շէօյլէ քի՛ ճիւմլէսի տէ իլահի մուհասպէ-
թինլէ թութուշըս՝ հէր ան գուարէթ վէ
սպամէթինէ տօղրու մէյլ էթսինլէր :

Կիւնահտան սագըննաղա
գարաթ վէրէլիմ

Էյ քէմալիյէթին իլահի էօրնէյի օլան
Յիտու , սանա տօղրու արղուլարըմըղը պէ-
յանլէ՝ գատիր օլտուղըմըղ տէրէճէտէ քէն
տիմիլի սանա պէնղէթմէյէ վատ էյլէրիլ :
Սէնին կիպի հալիմ , ալշապ կէօնիւլիւ ,
ղայրէթլի , սապըլը , մէրհամէթլի վէ խայր-
խահ օլմաղա ճէհտ էյլէյէրէք՝ պիր տահա
կիւնահա տիւշմէմէյէ վատ գուվլէթիմիլ
իլէ շալըշուս՝ քէնտիմիլի իսլահ էթմէյէ
ղայրէթ էյլէյէճէյիլ :

Պիպե լազըմ՝ օրան լուրֆլարը

Արամատան քաղաք հոռիմ

Եւ Բապպ, գա՛րֆլիյիմիդի թանըրսըն,
սէնին հարաւմըն օլմաարգճա, հիչ պիր
չէյի իճրայա գատիր տէյիլիդ: Եւ Բապպ,
չու հարաւմընը պիզտէն աիրիդ էթմէ,
միւհթաճ օլտուղուսուղ տէրէճէտէ պիզէ
հարաւմ վէ մուսվէնէթ էյլէ, պիզէ գուվ-
վէթ իհսան էյլէ քի, հասագ էյլէտիյին հէր
պիր ֆէնալըգատան սագընմագա, պիզտէն
թալէպ պուլուրաղըն հէր պիր էյիլիյի
իճրա էյլէմէյէ վէ պիզէ կէօնտէրէճէյին
հէր պիր քէտէրի սապր իլէ չէքմէյէ՝ գա-
տիր օլալըմ, ամին:

Ա.Գ.ՇԱՄՍՈՒԱՍԸ ՀԱ.Գ.ԳԸՆՏԱ

Եւ Բապպ, պիզիմ իլէ գալ, զիրա վազըթ
ազշամ օլուսլ՝ կիւն զէվալ պուլմագտա տըր
(Ղուկ. 24. 29):

Կիւնիւ էյի սուրէթլէ պաշլամագ՝ է-
հէմիլիէթլի օլտըղը միսուլու, անա հիւս-
նիւ սուրէթլէ խիթամ վէրմէք տախի՝



129-2017

իգթիղա էտէր։ Կէրէք ձենապը հաղղըն
կիւն միւտտէթի զարփընաա, պիղլէրէ
տիւրլիւ տիւրլիւ լուծփլար իհսան էթմիշ
պուլընմասը վէ կէրէք պիղիմ կիճէյի
թէհլիքէսիզճէ կէչիթէպիլմէմիզ իչիւն՝ մու-
հափաղա վէ մուսալէնէթէ միւհթաճ օլ-
մամըզ մատտէլէրի, էվլէլճէ զիքրի սէպ-
դաթ էտէն թէնպիհլէր իլէ Ալլահա տուա՝
էթմէյէ՝ պիղի մէճպուր էտէր։

Պուշտան մատաա, Ալլահըն՝ ճէմիյէթ-
լէ տուա՝ էտէն փամիլեալարա իհսան էթ-
աիյի թէսիրլի պէրէքէթ վէ նիմէթլէր՝ հեր
վազըթ՝ ալէլիսուսուս ազշամ վազթը պիւ-
թիւն խանէնիզ խալզըյլա պէրապէր շու
կիւզէլ վէ մուզասաէս ատէթի թութմա-
նըզ խուսուսընաա սիզլէրի թէշվիզ էթմէ-
լիտիրէր։

Ալլահ թասալա՝ (խամիլէ իքի եա իւշ
քիշի պիր եէրաէ թէճէմմիւ էթտիլէրմի՝
պէն տախի անլէրին արասընաա պուլունա-
ճազըմ) տէմիշ տիր։ Պիղի տուայա թէշ-
վիզ վէ իճպար էտէճէք՝ պուշտան աղըր՝
նէ՞ սէպէպ օլապիլիր։ () տէրէճէ պէօյիւք
օլան պիր սատտէթէ նայլ օլմագ իչիւն՝
նէ՞ գատար փէտաքեալըզ էտիլսէ՝ երնէ
ապ սայլըլը։

ԱՂՇԱՄ ՏՈՒԱՍԸ

ՓԷՏԵՐԻՆ ՎԷ ՕՂՈՒՎԸՆ ՎԷ ԱԶԻԶ ՐՈՒՏԸՆ
ԻՄՄԻՆԷ . ԱՄԻՆ

Բապարն հոգոտրնտա տուրդս՝ անա սեճ-
տե հտեղիւմ

Եւ Բապար, արամըղտա հազըր պուլըն-
ման իթիգատընտան հաւըլ օլան թէվա-
ղու իլէ տանա սէճաթէ էաթըրիզ, տանա ի-
նանըրըզ, զիրա ասըլ հագիգաթ սէն սին,
իւմիտըրիւմիզի տանա հասը էաթըրիզ, չիւն-
քի նիհայէթսիզ տէրէճէաթէ էյիսին, պիւ-
թիւն եիւրէյիւմիգաթէն սէնի սէվէրիզ, զիրա
ֆէվգիւլատէ սէվիւմէյէ լայըգսըն վէ գօմ-
շումըզը տախի սէնին խաթըրն իչիւն քէն-
տիւմիզ կիպի սէվէրիզ:

Պիզէ օլան շուրֆ վէ իհսանշարը իչիւն՝ Այ-
շահա քէշէրքիշը հտեղիւմ

Եւ Ալլահ, պիզէ իհսան էյլէտիյին պու-
ղատար էյիլիյէ պէտէլ՝ նէ՞ եափապիլիրիզ:
Թա էվէլտէն պիզիւմ իչիւն տիւշիւնմիւշ-
սին, պիզի եօգտան վար էյլէյիպ՝ խէլա-
սըմըզ իչիւն տախի հայաթընը ֆէտա էյ-

լէտին, վէ հալա հէր կիւն եէնի լուծփ
վէ իհասնլարընր գուլարընա պախէ էթ-
մէքտէսին: Ահ, եա Բապպ, պու գատար
իհասնլարընա գարըլ նէ հափաղիլիբիդ:
Էյ սանատէթլի սէմավի բուհլար վէ աղիւ-
լէր, քէնաի էյիլիբլէրինի էն նալայըզ վէ
էն նանքէօր գուլարընա պիլէ իհասն էյ-
լէյէն Ալլահըմըզը թէսպիհ վէ թէմսիա
էթմէք իշիւն՝ պիղիմ իլէ պէրապէր օլուն:

Գեհնտիմիդի Ալլահա, Ազիզ Պիքիբէ վէ
ձիւնլէ ազիզլէրի հափաղէ վէ քեւլիմ
հոնլիմ

Եւ Ալլահ, սանա տիւնեաւա խըսմէթ
էյլէմէք իշիւն՝ զաիպ էյլէմիշ օլաըղըմըզ
գուվլէթի գաղանմազ իւզրէ կիրէճէյիմիզ
շու ույգուըմըզ՝ միւպարէքլէ: Եւ Ալլա-
հըն ինտինտէ պիրիճիք իմիտիմիզ օլան
Վալիտէթուլլահ աղիզ պիքիւր, վէ սիզ էյ
կէօղէտիճի մէլէյիմիզ վէ իսմինի թաշը-
տըղըմըզ շէֆասթճը աղիզ, պիղիմ իշիւն
սուա էաիպ՝ կէրէք պու կիճէ, կէրէք էօմ-
րիմիւզին հէր վազթընտա վէ էօլիւ-
միւմիւզ սաաթընտա՝ պիղի հըֆզ վէ սիյա-
նէթ էաին:

Հայարտա օլաւար վի հօլմիշլէր իշիւն
տուա

Եւ Բապպ, վալիտէյնիմիզի վէ ազրա-
պամըզը, վէլինիմէթլէրիմիզի, աօսթլա-
րըմըզը վէ տիւլմէնլէրիմիզի միւպարէք-
լէյիպ՝ բուհանի վէ ճիւմանի խօճալարը-
մըզը մուհաֆազա էյլէ: Եւ Ալլահ, ֆա-
զիլլէրէ, մահպուսլարա, քէտէրլիլէրէ, հօլ-
ճուլարա, խաաթալարա վէ էօլիւմ հալըն-
տա պուլունանլարա թէսէլլի վէ գուվ-
լէթ իհասն էյլէյիպ՝ անլէրի մուհաֆազա
էյլէ: Հերտիկոսլարըն իշթիաասը վէ ի-
մանաըլարըն նուրանմասը իշիւն՝ լուծփ
վէ քէրէմինի իհասն էթ:

Եւ մէրհամէթլի վէ էյիլիքքեար Ալ-
լահ, քուտարանտա պուլունան սատըզ
ճանլարա տճըլալ՝ պիր ան էվլէլ անլէ-
րի՝ մէրհամէթլի նազարընլա մէսրուր է-
տէրէք՝ էղիյէթլէրինէ խիթամ՝ վէր. ամին.

Խոստովանանքա տաիւր քաղիմար

Թէօվլէ՝ էօյլէ պիր ֆազիլէթ տիր քի՝
կիւնահլարըմըզ իշիւն հաղիզի պիր նէ-
տամէթ վէ քէտէր վէրիպ՝ արթըզ պիր
տահա կիւնահ իշլէմէմէյէ վէ կիւնահա-
րըմըզտան տօլայը, միւնասիպ թարզիյէ
վէրմէյէ պիղի թահրիք էտէր: Պու սու-

րին խալէֆլէրինէ իթիրաֆ օլմատըզճա
ղաթէն անփվըզ ալամաղլար, չիւնքի՝ կէ-
րէք րէսուլլար վէ կերէք խալէֆլէրի՝ կիւ-
նաճքետարլարըն ամէլլէրինի վէ իֆատէլէ-
րինի՝ պիզղաթ տինլէյիպ անլամատըզճա՝
պու պապտէ միւքէլլէֆ օլտուղլարը քէն-
տի վաղիֆէլէրինի՝ պիհագղին իճրա էտէ
մէղլէր, եանի՝ զիյապի սուրէթտէ՝ անփվըզ
հիւքմիւնիւ աօլա վէրէմէղլէր:

Բէսուլլարըն ամէլլէրինտէ կէօսթէրիւ-
միշ տիր քի՝ իլք խրիսթիյանլար՝ պու հա-
ղիպաթը անլատըղլարընտա՝ արզու վէ
մէմնունիյէթ իլէ՝ զապուլ էտէրլէր խտի:

Էֆսուս խրիսթիյանլարը հագղընտա
օղույօրուզ քի՝ « Խման էտէնլէրտէն չօղ-
լարը կէլիպ քէնտի ամէլլէրինի իթիրաֆ
իլէ՝ նաղլ էտէրլէր խտի (Բհսուշ ամալը
19. 48):

Իշթէ իթիրաֆ օլմագ, կիւնաճլարընը
թանըլըպ՝ անտէն իքրահ էթմէսի իչիւն
կիւնաճքետարա՝ էն ալա պիր վասըթա տըր,
վէ հէմտէ ինտան իչիւն՝ զամիրինէ իզթի-
րապ վերէն աղըր եիւքտէն՝ իթիրաֆ իլէ
գուրթուլմագ՝ փէք սօղրու վէ թապիի
տիր, վէ իթիրաֆա արզու իլէ եաղլաշ-
տըղըմըղտա՝ պիզէ պախշ օլունաճագ ֆաի-
տէլէրի միւլահագա էթմէլիյիզ:

Իթիրաֆ իլէ՝ կիւնաճլարըն անփվընը
ալըր վէ էպէտի ճէղատան խէլտա պու-
լուրըզ, Ալլահըն սօսթլըղընա թէքրար

րէթլէ միւլահազա էտիլիրսէ՝ թէօվպէ ետ-
լընըզ պիր ֆաղիլէթ հալընտա գալըր :
Պագաթ՝ կիւնահլարըմըզը պիր քահա-
նայա ճիտտէն վէ քեամիլէն իթիրաֆ օլ-
մագ վէ քահանայ թարաֆընտան տախի
աֆիլ էտիլմէք քէյֆիլէթի՝ թէօվպէյէ ի-
լալիէ օլունտըզը թագաիրտէ՝ օլ գէման
թէօվպէ՝ տարլ եէտի Խորհուրդլարըն պի-
րի օլուր, վէ պու թէօվպէ էսրարը իսէ՝
վաֆթիդտէն սօնրա իշլէնիլէն կիւնահլա-
րըն՝ աֆիլը իշիւն՝ Յիսուս Էֆէնտիմիզ թա-
րաֆընտան թէէսիս օլունմըշ տըր, շէօյ-
լէքի՝ Էֆէնտիմիզ՝ գըյամընտան սօնրա՝
քէնտի րէսուլլարընա կէօրիւնէրէք՝ « Սէ-
լամ սիդէ . Փէտէր՝ պէնի իրտալ էթտիյի
կիպի՝ պէն տախի օիդի իրտալ էտէրիմ »
տէմէսի, վէ պատէհու իւֆիւրմէօիյլէ պէ-
րապէր՝ « Սզիդ րուհը տլընըզ, քիմլէրին
կիւնահլարընը աֆիլ էտէր իսէնիզ՝ անլէրէ
աֆիլ, վէ քիմլէրինքինի թէվգիֆ էտէր ի-
սէնիզ՝ թէվգիֆ օլունմուշ օլուր », տէտի
(Եռահաննու 20, 21) :

Էֆէնտիմիզ պու սէօզլէրիյլէ՝ րէսուլլա-
րընա վէ անլէրին խալէֆլէրինէ կիւնահ-
լարը աֆիլ էտիպ էթմէմէք վաղիֆէօինի՝
աչըզ սուրէթտէ թէվտի էթմիշ, եանի
պու պապաէ թէքմիլ իզթիտար վէ սէլա-
հիյէթ վէրմիշ տիր :

Լաքին կիւնահքեարլար, քէնտի կիւ-
նահլարընը րէսուլլարա վէ հախօտ անլէ-

նախ օլարագ՝ տներն սէվկիւլիւ է վրասլարը օլուրըդ, վէլ հասըլ՝ զամիր բահաթլըղըյաթէքմիլ թէօնէլի պուլուրըդ :

Ալլահըն լուծֆըյա՝ էն պէօյիւք կիւնահքեարլար պիլէ՝ թէօվպէ էտէպիլիլէր, չիւնքի՝ Ալլահ թաալա՝ փէտէր կիպի անլէրի չաղըրըպ՝ տէյօրքի՝ « Պէն քէնտիմէ եէմին էտէրիմ քի կիւնահքեարլարըն՝ հիչ պիր վազըթ էօլիւմիւնիւ իսթէմէմ, իլլա իսթէրիմքի՝ կիւնահքեար բիճու էթօին, վէ եօլլարընը իսլահ էթմէքլէ հաշատըն : էյ ախլագը պօղուգ քիմսէլէր, իսլահ օլընըդ, իսլահ օլունուդ, հէման տօղրու հօլա կէլինիդ, սիզէ եաղըդ տէյիլմի, նիչիւն էօլէսինիդ . հէր հանկը կիւն վէ սոթաթաա կիւնահքեար թէօվպէ էտիպ տէօնէրսէ՝ կիւնահքեարլըղ վէ տինսիղլիյի, անա զարար վէրմէյէճէք տիր » :

Տագաթ՝ պիր կիւնահքեար քեամիլէն կիւնահլարընտան իքրահ իլէ՝ ֆէնալըղա օլան մէյլ ու անէթլէրի քէնտիսինտէն տէֆ վէ թէպիտ վէ հարամ թարիզինտէ դադանըլան մալլարը՝ սահիպինէ իտաէ, վէ չիքէսթ օլունան համուս վէ հայսիյէթի իքմալ էթմէզ վէ կիւնահա տիւչիւրէն հէր պիր սէպէպտէն կէրի աուրմազ, վէլ հասըլ թէմամէն թէհզիպի ախլագ վէ իսլահը նէֆս էթմէյէ չալըչմազ իսէ՝ հէր հաֆթա զարֆընտա իթիրաֆ օլսա պիլէ՝ անտէ՝ հադիդի թէօվպէ էտէրի՝ սոլա պուլունամազ :

Իշխան, պու թարգմատ հազիզի թէօվ-
պէ էտէնդէր, նէ գատար ազ պուլընըր!
անէպա նիշիւն! Իշթէ պուռնուն իշիւնաիր
քի՝ հէրքէս թէօվպէքեարլըզը, եալընըզ
կիւնազլարընը տատէճէ քաջանայա սէօյ-
լէմէքաւ պուլընըր զաննըլա՝ քէնաի էօ-
մրլէրինին վէ եաշայըլարընըն խաւհընը
խաթըլարընա պիլէ կէթիրմէզլէր, հալ պու
քի՝ պիր թէօվպէքեար տատէմ, էյէր թէօվ-
պէքեարլըզըն շարթըլարընը թէմամէն իյ-
փա էթմէզսէ, եալընըզ իթիրափ իլէ սէ-
լամէթի պուլամազ: Խմտի լայըզըլա իթի-
րափ օրմազ իսթէյէն՝ էվվէլա զամիրինի
թէփրիշ էթսին: 2՝ Քէնաի կիւնազլարըն-
տան թէքմիլ եիւրէքտէն՝ փեշխման օլտուն:
3՝ Արթըզ պիր տաջաօ կիւնազլարա տիւշմէ-
մէք իշիւն՝ զավի նիյէթ զօյսուն: 4՝ Ճիւմէ
կիւնազլարընը՝ քաջանայա իթիրափ օլ-
տուն: 5՝ Քաջանանըն էմր էլլէտիյի տ-
պաշխարանքը՝ իճրա էթսին:

Իշթէ պու մինվալ իւզրէ խոստովա-
նանք օլան քիշի՝ « կիւնազըն ափվ օլուն-
ալը, սէլամէթլէ կիթ » տէյու քաջանայ
վարթմասըլա Յիսուս էփէնտիմիզտէն՝
ափվլըզ սէօզիւնիւ իշխանէք տիր:

Խոստովանանքտան եվիկէլ.

Եւ մէրհամէթլի Ալլահ, սէն քի՝ կիւ-
նազքեարը գապուլ էթմէք՝ վէ ահա ափվ

էյլէմէք իշիւն հազար սըն՝ իշթէ ճան ու
 եիւրէքտէն սանա միւրաճաթ էտէն վէ
 քէնտի լէքէլէրինի թէօվալէնին խէլաս
 սայընտա եըյալըպ՝ թէմիլլէմէյէ ճէհա
 էյլէյէն շու ճանա կէօղլէրինի չէվիր, Նա
 րապպ, շու սըրրա լայըղըյա եադաշ-
 մազ լուծֆընը պանա իհսան էյլէ. բու-
 հըմտա պուլուն քի՝ պիւթիւն կիւնաշլա-
 րըմը թանըյալըմ, եիւրէյիմաէ պուլուն քի՝
 անլէրաէն իքրաւ լէ՝ նէֆրէթ էյլէյիմ,
 աղղըմտա պուլուն քի՝ անլէրի իզրար վէ
 իթիրաֆ էտէրէք՝ աֆիւա լայըղ օյալըմ:

Կիւնաշլարընը էյիճէ քանըյապիրէր ի-
 յիւն Բուհ իշ գուշտարն եարտընը քաշպ
 էյլէ:

Էյ Նուր փունարը օլան Բուհ իւլ գուշտ,
 եիւրէյիմի նուրընյա ըըղլանտըմաղա
 թէնէզղիւլ էտէրէք՝ կիւնաշլարըմը թա-
 նըմազ իշիւն պանա եարտըմ էյլէ: Էվ-
 վէթ եա Սւլաշըմ, անլէրի՝ պանա աշըղ
 սուրէթաէ կէօսթէր, թաքի՝ շու կէչիճի
 էօմրաէն սօնրա՝ հիւքմ օլունմազ իւղրէ՝
 հուղուրընա վարտըղըմտա՝ անլէրի, նա-
 սըլ թանըյաճապ իսէմ, շիմաթաէն էօյլէ
 թանըմաղա գատիր օյալըմ: Էյ մէրհամէ-
 թլի Սլաշ, եափմըլ օլաուղըմ ֆէնայը-
 զլարը վէ իհմալ էթմիլ օլաուղըմ էյիլի-
 քլէրի թանըմազ իշիւն՝ պանա ֆիրատէթ

իհսան էլլէ: Սէնին խըղմէթինտէ էթաի-
 յիմ սատաղաթօրղըղ, վէ նանքէօրիւ-
 յիւն պէօյիւքիւլիւնիւ վէ սայըսընը պա-
 նա կէօսթէր: Նէ՝ գատար աէֆա վէ նէ
 տէրէճէտէ գօմչուլարըմը կիւնէնտիրմիլ
 օլաուղըմը՝ քէնտի քէնտիմէ էթմիլ օյ-
 աուղըմ՝ հազարըղըղ վէ քէնտի վաղիֆէ
 վէ պօրճարըմա գարըլ եափմըլ օլաու-
 ղըմ խաթալարը պիլմէք իշիւն՝ պանա
 լուծֆի վէր:

Նա՝ հազգ Սլաշ, եիւրէյիմի ըըղլան-
 տըր, վէ պըրազմա քի՝ քէնտի շախսըմա
 օլան մուհապլէթիմ՝ պէնի ալտաթաշն,
 անըն՝ կէօղլիմ էօնիւնէ չէքմիլ օլաուղը
 փէրտէյի՝ տէֆ էյլէ, թաքի՝ քէնտի քէն-
 տիմի՝ լաղըմ օլաուղը տէրէճէտէ թանը-
 մաղա վէ տիւնետաա վէքիլին պուլունան
 Քաշանայատա թանըթմաղա՝ հիշ պիր մա-
 նի վէ սէպէպ գալմասըն:

« Թէօվալէ Մէզմուրու »: (Սաքիֆէսիւնի
 ֆիհրիսքուէն պոշ):

Պուրատա գամիրինի թէֆթիլ էտիպ՝
 Սլաշա, գօմչույա վէ քէնտի քէնտինէ
 գարըլ իշլէմիլ օլաուղըն կիւնաշլարը՝ միւ-
 լաշաղա վէ տէրխաթըր էթաիքտէն սօն-
 րա՝ թէրպիլէ, իթիզատ վէ էաէպլէ ի-
 թիրաֆ քիւրսիւսիւնէ եաղլաշ: Քաշանա-
 նըն հուղուրընտա, պիր միւհրիւմին հա-
 քիմ հուղուրընտա պուլընաղը կիպի՝

մահճուպիյէ թ , քէտէր վէ ինգիյատ տույ-
ղուլարը կէօսթէր , վէ ՔաՀանանըն Հու-
ղուրընտա տիղ շէօքիւպ՝ եիւղիւնէ պիր
խաշ շըգարտըղտան սօնրա՝ (սլանա խաշր
տոնա էյրէ փետերիւն, չիւնքի՝ չօգ, կիւնաճ
իշիտիւն) տուտսը իլէ (Պէն իրիւրաֆ օրու-
րոււն. Ծ սահիֆէ) սէօյլէ , պատէՀու կիւ-
նահլարընը աշիքեարէն , վէ պիլտիյին կի-
պի թէմամէն սէօյլէ , սօնրա (Պոռնտան
մաւտա ձեւի՝ ունուրտըղլըմ վէ տերիւս-
րըր երմետիյիւմ կիւնահլարը տախի իրի-
րաֆ օրուրըւն, Ալլահտան վէ սեկտեկն՝ ես
փետեր , սֆիլըգ վէ արճակոււմ տիլերիւն,
էյէր միւնասիպ կեօրիւքսեկն) սէօյլէրինի
իլաւէ էթ , ՔաՀանայ աֆիլըգ (արճակոււմ)
տուտսընը սէօյլէտիյի սըրտատա՝ ճան ու
կէօնիւլտէն փիւշմանլըգ ամէլինի սէօյլէ :
(Սահիֆէ 10) : Խոստովանանք պիթաիքտէն
սօնրա՝ աթիաէքի տուալարը էթ :

ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՆՔՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

Ալլահա թեշեքքիւր .

Էյ ճանըմ, Ալլահըն Բապպա թեշեք-
քիւր արղ էտէրէք Հազգընտա կէօսթէր-
միշ օլտուղը մէրՀամէթին պէօյիւքլիւլիւ-
նիւ վէ աղամէթինի թանը , իշթէ պի-
Հազգըն միւսթէՀազգ օլմուշ օլտուղըն
տէՀէթի ճեղալարա պէտէյ՝ մէրՀամէթի

Ալլա՛հ, ուփաճըզ պիր թարգիյէյէ գանաթ
էտէրէք՝ հէր նէվ՝ ֆէնալըղընը վէ հէր
տիւրլիւ գապաճաթլարընը տփվ էթմէյէ
վէ ունութմապա բապի օլույօր: Եւ՝ Ալլա-
հըմ, պէնիմ՝ կիպի պիշարէ մախուզլա-
րա տօղրու՝ պու միտուլլու մուամէյէ վէ
քէրէմ իճրտաը եալընըզ սէնին կիպի էյ-
իլիք վէ մէրհամէթ տահիպի Ալլաճա մախ-
սուս աըր:

Ա՛հ, եւ՝ Բապպըմ Ալլաճ, նէ՞ գատար
քէրիմ վէ բաճիմ սին, իշթէ քէրէմինին
աղամէթ վէ քէսրէթինի՝ պու կիւն կէօ-
ղիւմ իյէ կէօրիւյօրում, լաքին պունա
գարչլըզ պօրճու պուլընաղըմ՝ թէշէք-
քիւրէրի նասըլ իֆա էտէպիլէճէյիմ: Եւ՝
ճանըմըն իսլաճ էտիճիսի վէ գուրթարը-
ճըսը! գատիր օլտուղըմ ճիւղի պիրշէյ վար
խէ, օ տա՝ պու կիւն վէ էօմրիւմիւն հէր
պիր տազիզէսինտէ՝ սանա մէհիյէլէր վէ
սէնալէր փիշքէշի թագաիմ էթմէք տիր,
տուրմայարազ՝ սէնին նիհայէթսիղ մէր-
համէթինի վէ ինայէթինի՝ թագաիս, թա-
ղիմ, վէ իլան էյլէմէք տիր: Եւ՝ Ալլա-
հըմ, իշթէ պու պօրճըմը, պիւթիւն եիւ-
րէքտէն էաա էտէրիմ, վէ էօլէնէ գա-
տար տէ՝ իյֆայէ զայրէթ էտէճէյիմ, պիւ-
թիւն էօմրիւմտէ՝ սէնին կիպի պիր մէր-
համէթլի, հալիմ վէ սէվիլմէյէ լայըզ փէ-
տէրի սէվիպ՝ թէմճիտ էյլէյէճէյիմ:

ՍՐԲՈՒԹԻՒՆ ԱՂՄԱՂԱՍ ՏԱԻՐ

Ե՛յ ճիւմլէ՛ հօրդուն վէ եկիք իւր օլտնլար , պա-
նա կէլիցիդ քի՛ պէն սկզէ բամաթլըգ վէրէլիմ :
(Մատթ . 11. 28):

Քրիստոս Եփէնաթմիզ , պիղիմ իշիւն
խաչ իւզէրինատէ ճէֆա վէ իշքէնճէլէր չէք-
մէօիլլէ էօլմէսինի քեաֆի սալմայըպ՝ առ
գուրպանը մուգատատէսին չէքլի ալթընտա՝
քէնտի միւպարէք թէնի իլէ գանընը տա-
խի՝ պիղէ իհսան էյլէմիշ տիր : Ե՛յ իւհի
մուհապպէթ , նէ՛ գատար աղիմ սին , պի-
ղիմ կիպի՝ սէֆիլ վէ նալայըգ ինսանլարա
տահա պունտան զիյատէ նէ եափապիլիր
իտին ! ա՛հ , պիր քէրրէ էյիճէ տիւշիւնէ-
լիմ : Աճէպա՛ գանղը՝ պիր վալիտէ՝ քէն-
տինին էն սէվկիւլիւ շօճուղունըն աճլըղը-
նը տէֆ էթմէք վէ սուսըղըղընը գանտըր-
մագ իշիւն՝ քէնտի թէնիլլէ գանընը ահա
վէրիր : Իշթէ էփէնաթմիզ իսէ , պիր չէֆ-
գաթլը վալիտէնին՝ քէնտի էվլատընա
եափմատըղը վէ կէօթէրէմէտիլի մուհապ-
պէթի՝ պիղլէրէ կէօթէրմիշ տիր , չէօյ-
լէ քի՛ օ՛ քէնտի միւպարէք թէնինի թատմ
վէ գանընը տախի՝ իչէճէք հալընտա օլա-
րագ՝ պիղլէրէ իհսան էյլէմիշ տիր . ա՛հ ,
ճէնապը հաղզըն լուծֆը , նէ՛ գատար ա՛-

զիմ ախր, անընմէրհամէթինին տէրէճէօի-
նի՝ քիմ թահախա վէ պէյան էտէպիլիր:

Մատէմ քի՝ գուրպանը մուգատտէստէ՝
պիղիմ իշիւն պու գատար լուծփ վէ նի-
մէթլէր մէվճուտ աւր, աճէպա պու լուծ-
փըն մէնպալընա եաղլաշմապտան՝ նիշիւն
ուզապ աուրույօրուզ: Իշթէ՝ սուֆրա հա-
զըր աւր. Բրիստոս Եփէնախմիզ, հէր կիւն
քէնտի գիյարէթիյլէ՝ ճանլարըմըզը ֆէրահ-
լանաւըրմադ իսթէր. հալ պու քի՝ անա
եաղլաշմաաւըզըմըզ կիւն՝ կիւն սայըլմազ,
շիւնքի՝ օլ կիւն՝ ճանլարըմըզըն աաւլ կիւ-
նէշի տօղմամըշ կիպի տիր:

Իմաի էօյլէ իսէ, ինսանլար իլէ պիր-
լէշմէյի վէ անկերի մուհապպէթլէ գուճա-
զլամաղը արզու էտէն Բրիստոս Եփէնախ-
միզէ եաղլաշալըմ. գիրա՝ օ պիզէ՝ կէլի-
նիզ! ճանլարընըզը վէ հայաթընըզը իս-
թէրիմ տէյօր, իշթէ անը՝ տիթրէք տու-
աաղլարըմըզ իւզէրինէ ալաւըզըմըզտա՝ ա-
նըն իլահի գանընըն աղըմըզտա ագտը-
ղընը, ճանլարըմըզը ֆէրահլանաւըրաւըզընը,
վէ պիւթիւն վիճիւտիմիզի նուրա դարգ
էթտիյինի հիսս էտէրիզ. պինաէն ալէյհ,
անը արթըզ հէման եիւրէքլէրիմիզին իւ-
զէրինէ սըգալըմ, վէ իշթիյազլա էօփէ-
լիմ, գիրա օ՝ սաաւըզ տօսթըմըզ վէ ֆէ-
տաքէտար դարնտաշըմըզ օլաւըզտան պաշ-
գա՝ ճանըմըզըն տախի թէքմիլ հայաթը
աւր: Անը տախմա լայըզլը վէճէլէ եիւրէ-

ձէ՛ իմթիհան վէ թէփթիշ էթսին, վէ
Լէֆէնաթիմիդէ փաք պիր մէքեան իլէ լէ-
քէսիդ գալպ հազըրլուսըն :

Պու հազըրլըզլար տախի իքի նէվ տիր,
Եանի՛ պիրի ճանըն վէ տիկէրի թէնին
հազըրլըզլարը տըր :

Թէնին հազըրլըզլարը շու տըր քի, եա-
րը կիճէտէն սօնրա՛ սալա եէյուպ իշմէ-
մէլի, վէ հէր քէս քէնաթի հալ վէ իգթի-
տարընա կէօրէ՛ փաք վէ թէմիդ էլպիտէ
կէյիպ՝ Խօրանա եազլաշմալըրլար : Ճա-
նըն հազըրլըզլարը տախի պուհտան իպա-
րէթ տիր քի՛ հէր քէս Խօստովանանք վա-
սըթասըյլա դամիրինի զայլէթ փաք թութ-
մալը տըր, պիրա պիր քիմէնին ճանընտա
խօստովանանք վասըթասըյլա ափվ օլուն-
մամըշ պիր կիւնաշ պուլունըր վէ օյ քիմ-
սէ սրբութիւնա պու հալ իլէ եազլաշըր
իսէ՛ տնըն հալը, թըպզը խաին Նէհու-
տանըն հալընա պէնպէմիշ օլուր քի՛ օ մէ-
լուն Նէհուտա՛ սախթէ պիր Էօփիւշլէ Լ-
ֆէնաթիմիդի դամմազլալարագ՝ տիւշմէնիերի
էլինէ թէսլիմ էյլէտի :

Էյլէ իսէ՛ Սրբութիւն ալմագտան էվ-
վէլ, եիւրէքէրիմիդի՛ իման, իւմիա վէ
մուհապպէթ ալէվլէրիլէ թէքմիլ թութըշ-
տըրըպ՝ սօնրա Սրբութիւնա եազլաշմալը-
յըզ, վէ տնը քէմալը հիւրմէթ վէ բիայէ-
թլէ ալտըգտան սօնրա՛ թէշէքքիւր վէ մու-
հապպէթ արդ էթմէյէ տէվամ էթմէլիլիզ :

քլէրիմիդէ տաժէթ վէ դապուլ էտէլիմ քի՝
 օ՛ պու ֆանի վէ ֆիզան տիւնետաւնատա ,
 թաւամբմբղ օլտուդտան սօնրա՝ էպէտի
 ճէննէթաէ տախի պիդիմ թէսէլլիմիդ վէ
 շապլըղմբղ օլտուն . տմին :

ԼԱՅԸԳՐ ՎԵՃՀԼԷ ՍՐԲՈՒԹԻԻՆԱ

Ե Ա Պ Լ Ա Շ Մ Ա Պ

Հէր քիմ քի հալայըգ սուրէթտէ պու Լթմէքտէն
 եէր վէ հախօտ րապալըն քեսսէսինտէն իջէրսէ ,
 րապալըն թէմինէ վէ գանընա սուչլը օլուր :
 (Ս . Գօրընթ . 11 . 27) :

Լայըգը իւզրէ Սրբութիւնա եազլաշան-
 լար՝ Յիսուս էֆէնտիմիդէ սըզճա իլհադ
 օլուրլար : Վէ պու միւնասիպէթլէ՝ էֆէն-
 տիմիդ , ահլէրտէ կէօրտիւլիւ լութֆ հա-
 լընը տաՀա զիյատի տրթըրադտան պաշ-
 գա՝ ահլէրի քէնտի միւշէրրէֆ զըյամընա
 տախի նախ էյլէմէյի վատ վէ թէմին է-
 տէր . լաքին հալայըգ պիր հալաէ դուր-
 պանը մուգատտէսէ եազլաշմաղա ճէսա-
 րէթ էտէնլէր՝ հայաթ պուլաճադ եէրինի
 էօլիւմ պուլուրլար :

Իմտի հէր քէս՝ քէնտի քէնտինի էյի-

էթմիշտին : Եւ վկէթ , էյ գուրթարըճըմ , սէ-
նին սէօզլէրինէ վէ թաղիմաթընա սէճաթ-
էտէրիմ . պուռա ինանըրըմ , վէ հէր նէ
գատար շու մուգատաէս սըրը , ազլըմտան
իւսթիւն իսէ տէ՝ իման իթտաթըլլա՝ անա
իման էտէր վէ գանարըմ :

Թեփագո՛ւ ամեկի

Պէն նէյիմ , եա Ալլահըմ , պէն նէյիմ
քի՝ կէօզլէրինի պանա չէվիրմէյէ թէնէզ-
ղիւլ էտէյօրսուսն , նէ՝ գատար պախթիյա-
ըրմ քի՝ Ալլահըմ վէ Բապպըմ՝ պանա
կէլմէք իշիւն՝ քէնտի քէնտինի պու գա-
տար ալչալտըյօր : Ա՛հ , պէնիմ կիպի պիր
կիւնաճքիար , պէնիմ կիպի պիր եէր գուր-
տը , հիշաէն տաՀա ալչագ օլան պիր ա-
տէմ , նասըլ օլույօրտա՝ էօյլէ գուտուս
վէ ազլիմ պիր Ալլահա եազլաշապիլիյօր ,
նասըլ օլուպտա մէլէքլէրէ մաթսուս սէ-
մալի էքմէյի եէյէրէք՝ Ելահի թէն իլէ
պէսլէնէպիլիիր : Եա Բապպի , պէն պուռա
ասլա լայըգ տէյիլիմ , վէ հիշ . պիր վա-
զըթ տա լայըգ օլամամ :

Եա Բապպ , տամըմըն ալթընա կիրմէք-
լիյինէ՝ պէն լայըգ տէյիլիմ , անճագ՝ պիր
սէօզ սէօյլէ վէ ճանըմ շիֆա պուլաճագ
սըր :

Իշթէ՛ պու թարզ իլէ Սրբուծիւնա եա-
զլաշան՝ Եֆէնտիմիդին « — Եյէր պիր
քիմսէ՛ պու էթմէքտէն եէր իտէ՛ Էպէտ
իւլ Էպէտ եաշայաճադ տըր — » վատընա
նաիլ օլուր :

ՍՐԲՈՒԹԻՒՆՏԱՆ ԷՎՎԼԼ

Խոնկ ամեղի .

Եա եէրին վէ կէօյիւն Ալլահը վէ ին-
տանլարըն խէլասքեարը ! Իշթէ պանա կէլ-
մէքտէ սին , վէ պէն տախի՝ սէնի գապուլ
էթմէք իգպալընա նաիլ օլույօրըմ , Եյէրքի
պիզպաթ սէն սէօյլէմէմիշ օլտա իտին՝
պէօյլէ պիր միւ՛ճիզէ վէ սըրրըն հազիգա-
թընա քիմ ինանապիլիբ իտի : Եա Բապ-
պըմ , շու մուգատտէս սըրրտա՝ պիզպաթ
սէնի ալմագտա օլտուղըմա ինանըրըմ .
Էվվէթ պիր եէմլիքտէ տօղարագ՝ պէնիմ
իշիւն խաշ իւզէրինտէ Էօլմէքլիյէ բազի
օլան խէլասքեարըմը վէ սէմաւաթտա ճէ-
լալ վէ աղամէթլէ պուլընտըղը հալտա՝
եինէ քէնտիսինի շու սուրէթ ալթընտա
պուլընտըրմաղա՝ թէնէզզիւլ Եյլէյէն Բապ-
պըմը ալտըղըմա՝ իմանըմ գափի տիր :

Եա Ալլահըմ , պուենա ինանըր վէ հա-
զիգաթընա տա՝ կէօղիւմ իլէ կէօրմիւշ ճէ-
սինէ էմին իմ . պուենա ինանըրըմ , չիւնքի՝
անը սէն քէնտին սէօյլէմիշ , վէ թալիմ

Փեշիմաներդ ստեղի

Նա՛մ էյիլիք վե՛ մերհամէթ սահիպի Ալ-
լահ, պանա՛ մը կէլիյօրսըն՝ ետզըդ քի՛
կիւնահլարըմտան տօլայը՝ պէնտէն իրա-
զլանմանա սէպէտ օլմուշըմ՝ լաքին էյ Ալ-
լահըմ՝ հուզուրընտա՛տ անլերի իբրահ Վե-
րէտա էտէրիմ, կիւնահլարըմ իլէ սանա
վերմիշ օլտուզըմ՝ հապարէթի պիլէրէք՝
քէրէմինէ հայրան օլուրըմ, պիր տահա
օ կիպի ալչազլըգտա պուլունմամաղա գա-
րար վերիպ՝ ճան ու կէօնիւլտէն անլեր-
տէն իբրահ Վե՛ ալչադ կէօնիւլիւլիք իլէ
սփվըմը րէճա էյլէրիմ: Նա՛մ փէտէրիմ,
եա՛ քէրիմ վե՛ հալիմ Ալլահըմ, կիւնահ-
լարըմը սփվ էյլէ՛ մատէ՛մ քի՛ պու կիւն
քէնտի քէնտինի պանա վերէճէք տէրէ-
ճէտէ պէնի սէվիյօրսըն՝ դուսուրլարըմը
պաղըլլա: Հէր նէ գասար իւմիտ էթ-
տիլիմ սուրէթտէ փիւշմանլըդ վե՛ թէօվպէ
սըրըլլա երյգանմըշ իսէմտէ՛ Նա՛մ Բապ-
պի, պէնի տահա դիյատէ երյգա, վե՛ էն
քիւշիւք լէքէլէրիմի պիլէ փաքլէ: Պէնտէ՛
թաղէ պիր եիւրէք եարաթ, վե՛ եիւրէյի-
մին էն տէրին քէօշէլէրինտէ տախի՛ շու
փաղլըդ բուհընը թաղէլէ քի՛ սէնի ալմա-
զլըղա՛ թէքմիլ լայըդ հալտէ պուլունտա
պիլէյիմ:

Նա՛մ Ալլահ, պէնտէ՛ տօղըր եիւրէք իալգ

էտիպ՝ տէրունիմա՛ւ, ատալեթ վէ իսթի-
ղամէթ բուհընը թաղէլէ :

Իշմիտ ամեյի

Եւ ճանլարըն խէլտաքեաթ Ալլահը, պէ-
նիմլէ պիրլէ ճմէյէ թէնէ պիւլ էթաիքտէն
սոնրա՝ աէնտէն նէլէր պէքլէյէ մէմ, քէնտի
քէնտինի թէքմիլէն պանա վէրաիքտէն
սոնրա՝ հանկը արդոււմը իւտտ էտալիլիր-
սին :

Եւյլէ իտէ, ետ Ալլահըմ, սոնսուլ զու-
րէթինին, նիհայէ թսիլ էյիլլիյինին, պանա
պախշ էյլէմիշ օլտուղը էմիյէթ իլէ, քէն-
տի քէնտիմի սանա թապտիմ էտէրիմ !
Սէն, միւհթաճ օլտուղըմ շէյլէրի պէնտէն
էյի պիլիրսին, էվվէթ, անլէրի իհսան էթ-
մէյէ գատիր սին, սանա կէրմմի իսթէ-
յօր վէ պանա եարաըմ էթմէյի վատ է-
տիյօրսըն : Ետ Ալլահըմ, իշթէ սէօղիւնէ
կիւվէնէրէք՝ սանա գօշար վէ քէնտի քէն-
տիմի գաիֆ, շաշգըն, վէ սէֆիլ հալտա՝
հուղուրընա տթարըմ. իւմիտ էտէրիմ քի՝
պէնի գուվվէթլէնտիրիպ՝ եիւրէյիմի ըշըգ-
լանաըրրօըն, պէնի թէսէլլի էյլէյիպ՝
վարլըղըմը թաղէլէրսին : Իւմիտ էտիյօրըմ,
վէ պու իւմիտին պօշա չըգմայաճաղլնա
էմին իմ, շիւնքի՝ ետ Ալլահըմ, սէն շիւտի
եիւրէյիմին սահիպի վէ հաքիմի սին, վէ
սէն օրատա հաքիմ օլտուգճա, սնա լա-

դըմօ օլուն լուծֆլարը հէր հալտէ պախշ
էտէրսին :

Իշթէ Ալլահըմ պանա կէլիյօր, պիւ-
թիւն իւմիսիմի անա հասր էտէճէյիմ :

Արգոռ ամէկի

Ահ, եա էյիլիք սահիպի Ալլահըմ, նա-
սըլ միւմքին օլույօր քի՝ սէն պանա կէլիյօր
վէ պէնիմէ պիրլէշմէք իշիւն թիւքէնմէզ
պիր արդու իլէ պանա գօշույօրսըն . կէլ
էօյլէ իսէ պանա էյ ճանըմըն սէվկիւլիւ-
սի, կէլ էյ Ալլահըն գուզուսը, գուրթա-
րըճըմըն սէճաէյէ լայըզ թէնի, վէ գըյ-
մէթլի գանը, կէլինիզ վէ ճանըմա թասմ
օլունըզ : Էյ եիւրէյիմին Ալլահը, սաանտէ-
թիմ, մուհապէթիմ, Բապպըմ, վէ հէր
պիր շէյիմ, արդում եալընըզ սանա մալիք
օլմագ տըր :

Ահ, սանա աօղրու ուշմագ իշիւն քէշ-
քի գանատլարըմ օլսա իտի, սէնտէն այրը
գալմըշ, սէնին իլէ տօլմագ իշիւն սապը
թիւքէնմիշ, վէ սէնսիզ չիւրիւմիշ օլան
ճանրմ, սէնի հէրարէթ իլէ արդուլայօր .
էվվէթ, էյ Ալլահըմ պիրիճիք էյիլիքքեա-
րըմ, եէկեանէ թէսէլլիմ, քէրիմ Բապ-
պըմ, թաթլը գուրթարըճըմ, իւմիտ խա-
ղինէմ, սաանտէթիմ, հայաթըմ, Ալլահըմ,
վէ հէր պիր շէյիմ, եիւրէյիմ սէնին իշիւն
հասրէթ շէքիյօր :

Էօյլէ իսէ կէլ, էյ սէվիմլի Յիսուս, վէ
հէր նէ գատար սէնի տլմաղա լայըգ տէ-
յիլսէմ տէ, պիր թէք սէօզ սէօյլէ վէ թէք-
միլէն փաք օլաճաղըմ. եիւրէյիմ սէնի գա-
պուլա հաղըր տըր, շայէտ հաղըր տէյիլ-
սէ՝ եալընըզ պազ, վէ օ՝ թէմիլլէնիպ
հաղըր օլաճաղ տըր. տնը եումշատըպ մու-
հապպէթինլէ թութուշատուրապիլիրսին .
կէլ եամ Բապըլըմ Յիսուս, կէլ:

Եւ Սլահըմ, ձանըմ սեհինլէ պիրլէշմեք
իլիւն քոքքոշըյօր:

Սրբութիւն աշտըգտան սօնրա

(Պու տագիղէտէ Յիսուս, ճէսէտ իլէ
թէքմիլ սէնտէ պուլընըյօր. աղիզ պիքիր
Մարիամ իլէ պէրտպէր, սէնտէ իճրա է-
տիլէն շու միւճիղէլէրի թէֆէքքիւրէ տալ,
քէնտի քէնտինի աղիղլէրին աղիղինին
սաքին օլտուղը տիրիւհտ սանտըղը հա-
լընտա ֆարզ էյլէ, վէ պէօյլէճէ ֆիքրինի
մէշղուլ էսէն տիկէր շէյլէրի պէր թարաֆ
էտիպ՝ քէնտի քէնտինի էյիճէ թօփլա,
վէ միւհթաճ օլտուղըն լութփլարը Յիսուս
տան տիլէ):

Սեմտի ամեղի

Եւ աղիմ Սլահըմ, սէմատա վէ զէ-
մինտէ պուլընան էն ալի վէ էն եիւքսէք

չէյէր պիլէ՝ հոգուրընտա տօւրմաղա լա-
յըզ օլմատըղարը հալտէ՝ պէնիմ կիպի
սէֆիլ վէ տլչագ պիր մախլուդ, նասըլ
գարչընա չըղապիլիր. իշթէ պունու թու-
նըյարագ՝ սիւքութ վէ սէֆիլ հալտէ հո-
գուրընա եաղլալըր, վէ սօն տէրէճէ մազ-
ճուպիլթ վէ գօրգու իլէ սանա սէճտէ է-
տէրիմ:

Էյ աղիգ Ալլահ, հոգուրընտա եիւզ իւ-
ղերի գափանըր վէ իլահի ճէլալընա՝ տէ-
րունի հիւրմէթ վէ ուպուտիլթիմի արգ
էտէրիմ. Աս Բապ, սէնին իլահի աղա-
մէթինին եանընտա հէր նէվ պէօյիւքիւք՝
հիչ պիր շէյ հիւքմինտէ տիր. հէր տիրլի
սաաճտէթիմ սէֆիլլիք հալինտէ տիր:

Էյ աղիմ Ալլահ, էյ տէհրլէրին փա-
տիշահը վէ էօլիւմսիզ Ալլահ, մէճա ու
իղզէթ եալընըզ սանա մախսուս տըր:
Բապսըն իամիլլէ կէլէնէ՝ մէճա, թղզէթ,
սէլամ վէ պէրէքէթ արգ օլունսըն. պու
կիւն թէքմիլ մուհապալէթ իլէ պանա կէ-
լէրէք՝ եիւրէյիմի զապթ էյլէմէյլ թէնէղ-
ղիւլ էյլէյէն միւթէմլըն էպէտի Ողլու միւ-
պարէք օլուն:

Բապսըն իամիլլէ կէլէն միշպսրէք օլ-
ունն.

Էյ Յիսուս, եալընըզ սէն Բապսը միշ-
քեալ սրն:

Մուհապպէր ամեյի

Եւ սէվիլմէյէ լայլդ Յիսուսըմ, նիհա-
յէթ սահա մալիք օլմագլըդ շէրէֆինէ
նախ օլտըմ, ահ նէ՞ դատար պէօյիւք, նէ՞
դատար աղիմ պիր էյլիք! սէնի սէվմէք,
սէվիլմէյէ լայլդ օլտուղըն տէրէճէտէ սու-
նա մուհապպէթ իպրազ էյլէմէք վէ հա-
լընըդ սէնի սէվէպիլմէք իշիւն քեաշքի
պիւթիւն եիւրէյէ թէպէտտիւլ էթսէմ.
հա՛ Ալլահըմ, պէնի թութուշտըր, մու-
հապպէթին իլէ եիւրէյիմի հազըպ իֆնա
էյլէ: Սէվիլիւիւմ պէնիմ տիր, էվվէթ.
մուհապպէթէ լայլդ օլան Յիսուս քէնտի
քէնտինի թէքմիլէն պանա վէրմիշ տիր:
Եւ սէմանըն մէլէքլէրի, հա՛ Ալլահըմըն
վալիտէսի, վէ հա՛ կէօյիւն վէ եէրին մու-
դատտէպլէրի, Յիսուսըմը լայլդ օլտուղու
տէրէճէտէ սէվէպիլմէք իշիւն՝ սիզտէքի
աշ գու մուհապպէթ աթէշլէրինի պանա
վէրինիլ:

Եւ եիւրէյիմին Ալլահը, սէնի սէվէրիմ,
պիւթիւն եիւրէյիմտէն վէ մութլադ սու-
րէթտէ սէնի սէվէրիմ: Սէնի՛ մուհապ-
պէթէ լայլդ օլտուղըն իշիւն՝ վէ պաշպա
հիշ պիր շէյի սէվմէմէք իւզրէ սէվէրիմ:
Եվվէթ, եէմին իլէ մուհապպէթիմի թէ-
քիտ էյլէրիմ. լաքին հա՛ Ալլահըմ, շիմտի
սէն՝ եիւրէյիմին սահիպի օլտուղըն հա-

սէպելլէ՝ շու մուգատառէս նիյէթլէրիմի
գուզլէթլէնտիր :

Սիվկիւդիւմ պէնիմ, վէ պէնտէ սեվկիւ-
լիւմին իմ :

Եւ Քապայ, սէն պիլիրսին քի՝ պէն սէնի
սեվէրիմ :

Թեշքըքիւր աւեկի

Եւ Սլլահըմ, պու կիւն պանա ետիւ-
մըլ օլտուղըն ինայէթլէրէ գարըլ լաղըմ
կէլէն թէշքըքիւրիւ թապտիմ գատիր օ-
լամատըղըմը պիլիր վէ իղլար էտէրիմ :
Եւ քէրիմ Սլլահ, պանա օլան մուհապ-
պէթին սէպէպիլլէ, պէնիմ ուղըմա էօլ-
մէյէ րադի օյմուսըն, վէ պունատա գա-
նատթ էթմէյէրէք՝ պիղպաթ պէնի զիյա-
րէթ էթմէյէ վէ քէնտի քէնտինի թէքմի-
լէն պանա վէրմէյէ թէնէզիլլ էտիլօրսըն !
Էօյլէ իտէ՝ էյ ճանըմ, Սլլահըն Րապպա
մէտհէլլէր օգուլարադ՝ էյիլիք վէ քէրէմ-
լէրինի թանը, անա՝ տէվամի համա ու իզ-
դէթ թագտիմ էյէյէրէք՝ մէրհամէթինի
էպէտ իւլ էպէտ իյան էթ : Եւ պէնիմ թա-
թըլը գուրթարըճըմ, հազգրմտա իճրա էթ-
միլ օլտուղըն լուճի ու ինայէթլէր իշիւն՝
հայրէթ վէ մէմնունիլ թտէն աօլմուշ նիւ-
րէք իլէ սանա թէշքըքիւրլէր սունարրմ :
Շիմալլէ գատար քէրէմլէրինէ գարըլ
խտին, ալչագ վէ գուսուրը պուլընմըլ

իմ, լաքին նանըթ օր օյմագ իսթէմէմ : Պու
կիւն՝ քէնտի քէնտինի թէքմիլլէն պանա
վէրմիլ օլտուղըն՝ հէր վագըթ խաթըրտա
թուլմագ իսթէրիմ, վէ սանա օլան պօրճ-
լարըմա գարըլ՝ եւ Սլլահըմ, քէնտի քէն-
տիմի՝ թէքմիլլէն սանա վէրմէք վէ պիւ-
թիւն էօմրիւմիւ պու արգուլա հատր էթ-
մէք նիյէթինի թէքրար էյլէրիմ : Պանա
եափմըլ օլտուղը պու գատար ինայէթ վէ
քէրէմլէր իշիւն՝ Րապպա նէ թագտիմ է-
տէպիլիրիմ :

Եւ Սլլահըմ, սէնին ազամէթինի կէօ-
րէրէք սանա էպտի թէշքըքիւր մէտհէլլէ-
լէրի թագտիմ էտէճէլլիմ :

Փեշքէշ աւեկի

Եւ մէրհամէթ սահիպի Սլլահ, աթիլէ
վէ պախչիլլէրինլէ պէնի տօլտուրմագտա
վէ քէնտի քէնտինի պանա վէրմէնիլ, եւ-
լընըդ սէնին իւշիւն եաշամաղըղըմը ար-
ղու էթմէքտէ սին : Եւ Րապպըմ, պէնիմ
տաթի էն պէօյիւք սրղոււմ, էն իլէրի տի-
լէյիմ թէքմիլլէն սէնին օլմաղըգ տըր :
Եվ վէթ, իսթէրիմ քի՝ պունտան պէօյլէ
հէր նէվ տիւշիւնճիւմ, եափաճաղըմ հէր
տիւրիւ նիյէթիմ՝ սանա պօրճու պուլըն-
տուղըմ իթաթ տաթիլլէնտէ օլունն :
Սըհէթիմի, գուզլէթիմի, ֆիքրիմի, ա-
ղըմը, իթիպարըմը, մալըմը, շէրէֆիմի,

խիւյտտա պիր սէօղ իլէ՝ պանա տիտ օլուն հէր պիր շէյի՝ եալընըդ սէնին իզդէթ վէ մէճտին ուղորնա իսթիմալ վէ սարֆի էթ մէյի իսթէրիմ։ Իմտի էյ եիւրէյիմին Սուլթանը, ճանըմըն հէր պիր գուվվէթինի սանա թապի էյլէ։ Իրատէթիմ իւզէրինէ թէքմիլէն հիւքմ էթ. շիւնքի՝ հէր պիր շէյիմի սէնին իրատէթինէ հէվալէ էթմիւ շիմ տիր. վէ պանա պախշ էյլէմիշ օլտուզըն պու գատար լութֆլարտան սօնրա՝ իսթէքէմ քի՝ պէնտէ օլան հէր տիւրլիւ շէյ սէնտէն պաշգասընա թապի, օլտուն։ Պէն սէնին գուլընըմ վէ ճարիյէնին օղլուում։

Եւ Բապալ, բուհումը էլլէրինէ, թէ սլիմ էտէրիմ։

Նիյէր ամէլի

Էյ ճէօմէրա վէ սապրը Սլահըմ, պունա տան պէօլլէ արթըդ պէնի սէնտէն քիմ ալըրապիլիր, եիւրէյիմի սէնտէն ուղաղլաշարբմաղա քիմ գատիր օլապիլիր. իշթէ, Եւ Բապալըմ, շիմտիյէ գատար պէնի սէնտէն ալըրմաղա սէպէպ օլան հէր պիր շէյի թէրք էտեր, վէ լութֆըն իլէ պիր տահա էսքի կիւնահլարըմա տիւշմէմէյէ վէ եէնիտէն սէնի կիւճէնտիրէճէք հարէքէթտէ պուլունմամաղա գալի նիյէթ գօրըմ։

Իմօրի Նա՛ Ալլահըմ, էտեպ վե թերպի-
յէյէ, մուհապպէթ վէ ֆազիլէթէ գարշը՝
վէ լէվ ճիւզի օլտուն՝ ֆիքր, արզու, սէօզ
վէ ամէլտէ պուլունմամաղա, խրրաըլլըզ,
եէմին, եալան, զաւլղա, զէմմ վէ քիւֆըր
սէօյլէմէմէյէ վէ եափմամաղա, վազիֆէմ-
տէ վէ սանա մախսուս օլան խըտմէթլէր-
տէ գուսուր վէ իհմալլըզ էթմէմէյէ ճան
ու եիւրէքտէն սանա սէօզ վէրիր վէ վատ
էյլէրիմ: Եա՛ Ալլահըմ, պիր տահա սէնի
ինճիթմէքտէն վէ սանա նամագպուլ հա-
րէքէթտէ պուլունմագտան իսէ՝ էօլմէյի,
շուրտաա հուզուրընտա ճան վէրմէյի, էվ-
լա սայարըմ:

Եա՛ Էֆէնտիմ վէ Բապպըմ Յիսուս, սէն
եիւրէյիմտէ, տէրունիմտէ վէ բուհումտա
պուլընմագտաըն. իշթէ շու գարարլարըմը
սէնին հուզուրընտա վէրիյօրուսմ, քէրէմ
էտիպ՝ անլէրի գուվլէթլէնտիր. ալմըշ օլ-
տուղըմ շու մուգատտէս սըրր, պու գա-
րարլարըմ իւզէրինտէ գալարըմաղա վէ
պօզմաղա ճէսարէթ էտէմէյէճէյիմ՝ պիր
մէօհիւր օլտուն: Էօյլէ իսէ՝ եա՛ ըէճալա-
րը գապուլ էյլէյէն Ալլահ, եալընըզ սէնին
իշիւն եաշամուգ վէ սէնին իզլէթ ու շա-
նընա խըզմէթ էյլէմէք պապընտա օլան
շու արզու վէ գարարլարըմը՝ սէն սապիթ
էյլէ:

Սէնին մուգատտէս էմրլէրինի հըֆզ
էթմէյէ վատ վէ գարար վէրմիշիմ տիր:

Եւ Բապպ, տէրունիմոէ իճրա էյլէմիշ
օլաուզըն շէյի թէքիտ էյլէ :

Տոշա

Եւ Յիսուս Քրիստոսուն մուգատտէս
ճանը, պէնի թագաիս էյլէ :

Եւ Յիսուս Քրիստոսուն ազիզ թէնի՝
Պէնի իւլլաս էյլէ :

Եւ Յիսուս Քրիստոսուն զայէթ գըյմէ-
թլի գանը՝

Պէնի մէսրուր էյլէ :

Եւ Յիսուս Քրիստոսուն պէօյրիւնին
զայէթ փաք սույլը՝

Պէնի եըյգաս :

Եւ Յիսուս Քրիստոսուն եիւզիւնտէն
ազան դուարէթլի թէր եաշլարը՝

Պէնի փաքլա :

Եւ Յիսուս Քրիստոսուն իզթիրապլը
իւքէնճէսի՝

Պէնի գուզլէթլէնտիր :

Եւ էյի վէ քէրիմ Յիսուս՝

Պէնի մուհաֆաղա էյլէ :

Միւսարէք եարէլէրինտէ՝

Պէնի սագլա :

Պրագմա քի՝ սէնտէն ալըլայլըմ՝

Ֆէնա բուհա գարլը պէնի միւտաֆիմա
էյլէ :

Էօլիւմիւմ սաաթընտա պէնի սանա չա-
ղըր :

Սանա կէրմէքլիյիմէ, վէ պէնի եանըն-
տա պուլընտըրմաղա միւտաաւէ էյլէ :

Թաքի՝ մէլէքլէր իլէ պէրապէր, էպէտ
իւլ էպէտ սէնի մէտճ էտէյիմ, ամին :

(Իթիրաֆ օլուպ գուրպանը մուգատտէ-
սէ եապլաշարգատան սօնրա, պիր խաշ գար-
շըսընտա աշաղտաքի տուայլը վէ Փափա
հապրէթլէրինին նիլէթինէ տախի՝ պէշ՝
« պիզիւմ փէտէրիւմիզ » վէ պէշ՝ « սէլաւ
սաւա » սէօյլէյէնլէր լիակատար ներօղու-
թիւն գապանըրլար) :

Տոշա

Եւ զիյատէօիլլէ էյի վէ թաթլը Յի-
սուս, հուզուրընտա տիզ իւզէրի կէլէրէք՝
էլէրէ գափանըր վէ տէրունի հէրարէթ իլէ
սանա եալլարըր վէ բէհա էտէրիմ քի՝
եիւրէյիմտէ իման, իւմիտ, մուհապպէթ,
կիւնաշլարըմ իշիւն՝ հազիզի փիւշմանլըզ,
վէ քէնտի քէնտիմի իսլաշ էթմէք իշիւն՝
սապիթ իրատէթ տույլուրընը պաամա
էթմէյէ թէնէզզիւլ էտէսին. վէ իշթէ պէն
տէ ֆէվզիւլատէ թէէոսիւր վէ քէտէր
իլէ, բուհըմտա՝ սէնին պէշ եարէլէրինի
թէմաշա վէ թագաիր էտէրէք՝ կէօզլէրիմ
գարշընտա տախի՝ եւ սէվիւմի Յիսուս,
Տոշա փէյլամպէրին՝ սէնին հազգընտա՝
« Եւլէրիմի վէ այագլարըմ տէլաիլէր վէ

քէմիքլէրիմի սայտըլար » տէյու ոլան տ-
յէթինի հէր ան պուլանտըրըրմ :

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ ԼԱԳԳՐՆՏԱ ԹԱԼԻՄԱԹ

Այլա՛հ թա՛ւալա հազրէթլէրինէ գուրպան
սունմագ նէ՞ տիր :

Ինսանլար թարափընտան Այլա՛հըն իղ-
ղէթինէ մախսուս ֆէտա էտիլէն պիր թազ-
տիմէ տիր քի՛ գուրպանըն ֆէտա ոլմա-
սըլլա՛ Այլա՛հըն հէր շէյէ գատիր , վէ սա-
հիպի մութրագ օյտուղընը՝ իզրար վէ պէ-
յան էթմէք տիր :

Ինսանլար հէր վագրըր Այլա՛հա գուրպան
թագաիմ էտէրլէրմի՞ իտի :

Լ.վ.վէթ , ինսանլար՝ տիւնեանըն թա
իպթիտաւընտան պէրու ֆարգըլ սուրէթ-
լէրլէ , Այլա՛հա գուրպան թագաիմ է-
տէրլէր իտի : Քիթապը մուգատտէստէ օ-
գուտըղըմըղ կիպի , տիւնեանըն իպթի-
տասընտա Հաբէլ քէնտի սիւրիւլէրինաէն
սէշիլէն էն սէմիղ վէ սլա գօյունլարընր ,
Այլա՛հա թագաիմ էտէր իտի :

Սու թուֆանընտան սօնրա , Նու՛հ կէ-
միտէն խէլաս օլտուղընտա տախի՝ մախ-
սուս գուրպան սունտու :

Քէզալէք Արրա՛համ վէ տա՛հա սաիր
նահապէտլէր քէնտի ճէմիյէթլէրի վէ ա-
յիլէլէրի նամընա Այլա՛հա՛ ըէսմէն վէ ա-
լէնէն գուրպան թագաիմ էտէրլէր իտի :

հաթիւս Աւագ թաւա տախի՝ Խորայել
ղըսմընը՝ սաիր միլլէթլէրաէն թէփրիք էթ-
տիյինտէ, գուրպանը նէ թարղ իլէ թագ-
տիմ էթմէք լաղըմ իտիյինի, թափսիլէն
պէյան պույուրտու: Պագաթ՝ գատիմ շէ-
րիաթըն գուրպան թագտիմիլլէ, սաիր ային
ու աաէթլէրի տաիմի օլմայըպ անճագ՝
աՀտը ճէտիտին գուրպանը մուգատտէսի-
նին պիրէր սուրէթ վէ կէօլկէսի իտիլէր:

Ահտը ձետիտիկն մուգատտէս տեկիկն
գուրպանը նէ տիր:

Սուրը պատարագ տըր:

Բապղըմըլ Յիսուս, պիղիմ ուղըմըլ-
տա էօլմէզտէն պիր կիւն էվվէլ՝ բէսուլ-
լար իլէ պէրապէր սուփրատա իքէն՝ հէման
էքմէյի ալըպ՝ շիքը էթտիքտէն սօնրա՝
փարէլէտի, վէ « Ալընըզ, պու՝ սիզին ի-
շիւն փարէլէնէն ճէսէտիմ տիր, պուհու
պէնիմ զիքրիմ իշիւն էյլէյինիզ » . վէ քէ-
զալիք՝ ազչամ թաւամընտան սօնրա՝ քեա-
սէյի տախի ալըպ, « Պու քեասէ պէնիմ
գանըմ իլէ օլան աՀտը ճէտիտ տիր, անը
հէր իշտիյինիզտէ պէնիմ զիքրիմ իշիւն
էյլէյինիզ » աէտի: (Ս. Կորնթ. 11. 24):

Իշթէ, Քրիստոս Եփէնտիմիզ, սօն ազ-
չամ թաւամընտա՝ մուգատտէս գուրպանը
իՀտաս վէ իճրա էյլէտիյի կիպի՝ Քիլիսաի
Շէրիֆ տախի հէյքէլ իւզէրինտէ՝ իճրա
էտէր, պինտէն ալէյհ՝ սուրը պատարագ
ղէմանընտա ՔաՀանանըն իճրա էյլէտիյի

Լէֆէնտիմիդին չէքտիյի սիյասէթին պիր
զիքրի տիր, նտուրլ քի՝ չու ամիտէքի թէչ-
պիհամատ տախի՝ թափսիլէն կէօսթէ-
րիլմիչ տիր:

Գոշտուսար շերիֆ իլի Բիսուս Լէֆէնտիմի-
դին սիյասէթիքիլնէ մախսուս քէշպիհար

1. Քահանայ լի-
պտս օտաւընտա
գուտտասը Նէրիֆէ
մախսուս էլպիսէսի-
նի կիլէրէք՝ հէյքէլէ
չըգար:

2. Քահանայ պա-
տարագա պաշլա-
յուպ՝ տուա էյլէր:

3. Թէփագու իլէ
էյիլէրէք « պէն ի-
թիրաֆ օլուրըմ՝ հէր
չէյէ գաաիր Ալլահա »
տուասընը սէօյլէր:

4. Քահանայ եօ-
գարը չըգարգաւան
սօնրա՝ խորանը էօ-
փէր:

5. Քահանայ խո-
րանըն սաղ թարա-

— Քրիստոս Լէֆէն-
տիմիդ վերնատուն-
տան չըգարագ՝ Գեթ-
սեմանի տէնիլէն
պաղչէյէ կիաէր:

— Լէֆէնտիմիդ
տախի Զէյթունլըգ
պաղչէօրնտէ՝ տուա
էյլէր:

— Յիսուս եիւզիւ
դօյու տիւշէրէք՝
տուա էյլէր:

— Լէֆէնտիմիդ,
տուատան սօնրա
խաին Նէհուտայա
թէսատիւֆիլէ՝ ան-
տէն էօփիլլիւր:

— Լէֆէնտիմիդ
Գեթսեմանի պաղ-

սըրբ՝ Քրիստոս Եփէնտէմիդին սօն ագչամ
թամամընտա եափտըղընա միւշապիհ վէ
միւթապըգ տըր :

Սոչրք պատարագ նե՞ տիր :

Խաչ իւղէրինտէ սունըլմըշ օլան միւ-
պարէք գուրպանըն դիքրի վէ միւտավէ-
մէթի իշիւն , հէյքէլին իւղէրինտէ սու-
նուլան վէ էքմէք վէ շէրապըն շէքլի ալ-
թընտա պուլունան Եփէնտիմիդին թէն վէ
գանընըն գուրպանը տըր : Վէ պու թագ-
տիմ՝ օլունուն գուրպան տախի՝ պաշլընտ
տէօրթ մագսէտ վէ նիյէթէ մէպնի տիր ,
շէօյլէքի՝ 1՝ Րապպ թաալայա սէճտէ գըլ-
մագ . 2՝ անըն պիղէ էթտիյի էյիլիքէրէ
մուգապիլ՝ թէշէքքիւր էթմէք . 3՝ կիւ-
նաշլարըմըղըն ափիլընը իսթիրհամ էյլէ-
մէք . 4՝ պիղէ լաղըմ օլան լութփլարը ալ-
մագ իշին տիր :

Սոչրք պատարագը նե՞ վագըր , վէ նաւ-
սըլ կէօրսէլիյիգ :

Հէր փաղար կիւնլէրի վէ էմր օլունան
էօրթուլարտա պատարագ կէօրմէյէ պօրճ-
լուլուղ , վէ սուրք պատարագըն թագաի-
մինտէ՝ էտէպ , հիճապ , վէ իհթիրամ իլէ
տուրտըգտան պաշգա , տախիմ Քրիստոս
Եփէնտիմիդին պիւթիւն էօմրիւնիւ , հա-
յաթընը , շէքտիյի ճէփա վէ իսքէնճէլէրի-
յլէ , էօլիլէրտէն գըյամընը՝ թէփէքքիւր
էթմէլիյիգ . զիրա թագաիմ վէ իճրա է .
տիլէն սուրք պատարագ , թամմ Քրիստոս

փընա կիտերէք վէ
եիւզիւնէ խաչ չը-
գարարագ՝ պատա-
րագըն մուգատտէ-
մէսինէ պաշխար :

6. Քաջանայ թէ-
քրար խորանըն օր-
թաւընա կէլէրէք
իւչ տէֆա « Եւ
Բապպ պիղէ մէրհա-
մէթ էլլէ » տէտիք-
տէն սօնրա՝ ճէմի-
յէթէ տէօնէրէք
« Բապպ սիղինլէ օլ-
սուն » տէր :

7. Քաջանայ պէ-
թէքրար խորանըն
սաղ թարափընա
տէօնէրէք՝ տուալար
իլէրէսալէյի օգուր :

8. Քաջանայ խո-
րանըն սօլ թարա-
փընա կէչիպ ինճիլի
օգուր :

չէսինտէն չըգար ի-
քէն թութուլուպ՝
Աննա վէ Կայիա-
փանըն հուզուրընա
կէօթիւրիւր վէ ա-
նըն եիւզիւ էօրթիւ-
լէրէք թօգաթյանըր :

— Էֆէնտիմիզ ,
քէնտիւնի իւչ տէֆա
ինքեար էտէն Պե-
արոս րէսուլա նազա-
րընը չէվիլմէքլէ՝
անը տէրհալ թէօլ-
պէյէ կէթիլիլ :

— Էֆէնտիմիզ ,
Պիղատոսուն հուզու-
րընա կէօթիւրիւ-
լիւր, վէ օրատա ա-
նըն իւզէրինէ իֆ-
թիլալար տախի է-
տիլիլրսէտէ , օ՝ եի-
նէ թաթլլըք իլէ
մուսմէլէ էտէր :

— Էֆէնտիմիզ
Հերովիւթին հուզու-
րընտան պէ թէքրար
Պիղատոսուն հուզու-

րընա չըգարըլընտա՝
սէմալի փատիշա-
հլըքընր ալիւնէն պէ-
յան էտէր :

— Էֆէնտիմիզ ,
Պիղատոսուն հու-
զուրունտա՝ հազի-
գաթլ սէօյլէտիք-
տէն սօնրա , քեա-
սէնին իւզէրինտէ
պուլունան էօրթիւ-
լարագ , թէնի իա-
քէնճէլէրէ թէսլիմ
օլունուր :

— Պիղատոս , Է-
ֆէնտիմիզին պիճ-
իւրմ վէ պիտուչ օլ-
տուզընը կէօրաիւ-
յինտէ , հէման քէն-
տի էլլէրինի եր-
գար , վէ Էֆէնտի-
միզի տախի պիզ-
գաթլ եէհուալիլիլէ
իպրադ էտէրէք՝
« Պէն պու սալիճին
կիւնահընտան պի-
սուչըմ » տէր :

— Էֆէնտիմիզ էօ-
լիւմէ հիւքմ օլուն-
ալըլընտա , քէնտի

9. Քաջանայ խո-
րանըն օրթաւընտա
տուրուպ՝ իման գա-
նունընը սէօյլէտիք-
տէն սօնրա , քեա-
սէնին իւզէրինտէ
պուլունան էօրթիւ-
լիւ գալալըլըպ՝ էթ-
մէք իլէ շարապը
թագալիմ էտէր :

10. Քաջանայ
քէնտիւնիլէրինի եր-
գատըգտան սօն-
րա՝ ճէմիլէթի տէօ-
նիլ , էյ գարընտաչ-
լար , տուա էտինիլ »
տէյու սէօյլէր :

11. Քաջանայ
պիլ մուգատտէմէ
իլէ իւչ տէֆա՝ գուտ

տուս, տուսաւընը սէ-
օյլէր (որ. որ. որ):

12. Քահանայ
պատարագ գանու-
նընը կիզլիճէ սէօյ-
լէմէյէ պաշար, վէ
հայաթտա պուլը-
նան միւմինլէրի տա-
խի՝ ետա վէ զիքը
էտէր:

13. Քահանայ
քէնտի էլլէրինի քեա
սէ իլէ նշխարքըն
իւսթինէ տօղրու ու-
ղատարագ՝ Ալլահըն
պէրէքէթինի տա-
վէթ վէ անլէրի թազ
տիս էտէր:

14. Քահանայ՝
թազտիս էտ իլէն
քեասէ իլէ նշխարքը

հագդընտա փարի-
սեցիլէր իլէ՝ Եէհու-
տիլէրին « Խաչան-
սըն, Խաչանսըն »
տէյու սիթէմլի սէօզ-
լէրինի իշխար:

— Էֆէնտիմիզ եա-
վաշ եավաշ Գողգո-
թայա տօղրու հա-
րէքէթ էթմէյէ պաշ-
լար, վէ եօլտա թէ-
սատիւֆի էտէն զա-
րըլարը թէսէլլի է-
տէր:

— Եէհուտիլէր,
Քրիստոս Էֆէնտի-
միզին էլլէրի իլէ ա-
յաղլարընը խաշ իւ-
ղէրինտէ մըխլատը-
ղլարընտա, Էֆէն-
տիմիզ տախի՝ քէն-
տի քէնտիսինի գուր-
պան հալլընտա օլա-
րագ՝ պիւթիւն ին-
տանլարըն խէլատը
իշիւն Ալլահա թազ-
տիմ էտէր:

— Էֆէնտիմիզին
խաչընը եիւքսէյէ
գալարըլոյ ալէմէ

ճէմիյէթէ կէօսթէ- կէօսթէրիրլէր :
րիր :

15 . Քահանայ
կիզլիճէ էօլիւլէրի
զիքրէտէր , վէ կէօք-
սիւնէ վուրարագ՝
« Պիզէ մէրհամէթ
էյլէ » տուասընը
սէօյլէր :

16 . Քահանայ՝
« Պիզիմ՝ փէտէրի-
միզ » տուասընը
սէօյլէտիքտէնսօնրա
նչխարքը փարէլէյէ-
րէք՝ պիր գըսմընը
քեաօէյէ պրաղըր :

17 . Քահանայ
կէօքսիւնէ վուրա-
րագ՝իւշտէֆա « Եւ
Ալլահըն գուզուսը ,
պիզէ մէրհամէթ էյ-
լէ » տէր :

— Էֆէնտիմիզ
խաշ իւզէրինաէ ի-
քէն՝ պիզի տիւշիւ-
նէրէք՝ վալիտէսինէ
թափօիյէ , վէ թէվ-
պէքեար խըրսըղըն
նէտամէթինի գա-
պուլ իլէ՝ տնա ճէն-
նէթի վստ էտէր :

— Էֆէնտիմիզ ,
Փէտէրէ խիթապէն
« Պէն ըուհըմը սե-
նին էյինէ քեպիմ է-
տէրիմ » տէմէսիյէ
պէրապէր՝ էօլիւր :
Վէ Լիմպոստա պու-
լունան ազիզլէրի
գուրթարմագ իշիւն՝
ճանը օրայա էնէր :

— Էֆէնտիմիզ ,
էօլտիւքտէն սօնրա ,
տաքէրլէր Գոզգոթա-
տան ափտէթլէրին-
տէ՝ քէնտի կէօքսլէ-
րինէ վուրարաք՝ ա-
նըն հազգընտա՝ « Հա-
զիգաթէն պու Ալլա-
հըն օղլու տըր » տէ-
յուլիզրար էտէրլէր :

ընտելար տախտի ին-
ճիլի շէրիֆի պիւ-
թիւն տիւնեայա
վայ վէ թէպէր էթ-
մէյէ պաշարլար :

(Պատարագ վագթընտա ֆիքրիմիդ իլէ
տուալարըմըզը Քահանանըն նիյէթինէ վէ
տուալարընա զիյտտէ պէնգէթմէք վէ պիր-
լէշաիրմէք իշիւն՝ աթիտէքի տուալար ի-
լավէ սլուանըշ տըր) :

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ ՊԱՇԼԱՏԵՂԵՏԱ

Փետեքիւն, վէ Օղուշըն, վէ ազիզ Բուհըն
խանիւն աւիւն

Եա Սալուսը մուգատտէս ! սէնին նա-
մընա վէ սանա ֆարզ ոլան շէրէֆ վէ
գուլըզըմըզը արզ էթմէք իւզրէ, զայէթ
ազիզ, վէ զայէթ անգիմ գուրպանընա հա-
ղըր պուլունըյօրուզ : Սէմավի գուրթա-
րըճըմըզ, մէգպահընտա պուլունան Քա-
հանայ իլէ նիյէթիմիզի պիրլէշաիրէրէք՝
սէլամէթիմիզին գըյմէթլի գուրպանընը
սանա թագտիմ էթմէյէ պիղէ միւստատէ
էյլէ, վէ Գողգոթա տաղընտա սէնին գան-
լը սիյասէթլէրինտէ հաղըր պուլընմըշ կի-
պի՝ պիղէ տույղու վէր :

18 . Քահանայ
Արքութիւն ալարդ-
տան սօնրա՝ քեա-
սէյի էօրթեր :

19 . Քահանայ՝
տուա էթմէք իչիւն,
խորանըն սաղ թա-
րափրնա կիտէր, վէ
ճէմիյէթէ տէօնիւպ՝
« Բապղ սիզին իլէ
օլսուն » տէր :

20 . Քահանայ՝
սօն տուալարը էթ-
տիքտէն՝ վէ ճէմի-
յէթէ խիթապէն՝
« Բապղ սիզին իլէ
օլսուն, արթըգ սէ-
լամէթլէ կիտինիղ »
տէտիքտէն սօնրա՝
անկէրէ պէրէքէթ օ-
ղուր :

21 . Քահանայ
սօն ինճիլի օղուր :

— Լփէնտիմիզին
թէնի մէզարա գօ-
նըլարդտան սօնրա՝
իւզէրինէ պէօյիւք
պիր թաշ գափար-
լար :

— Լփէնտիմիզ մէ-
զարտան գըլամ էթ-
տիքտէն սօնրա՝ ըէ-
սուլարա վէ շալիրա-
լէրէ կէօրիւնէրէք՝
« Սէլամ սիզէ »
տէր :

— Լփէնտիմիզ ,
գըրդ կիւն գատար ,
ըէսուլարա վէ շա-
կիրալէրէ կէօրիւն-
տիւքտէն վէ անկէրի
միւպարէքլէտիքտէն
սօնրա՝ կէօյէ չը-
ղար :

— Լփէնտիմիզ սէ-
մալաթա չըգարդ-
տան սօնրա՝ վատ
էյլէտիլի Ազիզ Բու-
հը , ըէսուլարըն իւ-
զէրինէ կէօնաէրաի ,
վէ պու վիսիլէ իլէ՝

Վահանայ իրիրաֆ ամեղինի սեօյլէր իրեն

Եւ Րապայ՝ սուշլու օլտուղըմըդ պիւ-
ճիւմլէ կիւնահլարըմըդ իշիւն նէֆսիմիզի
սանա շէքվա էտիյօրուդ : Քեաֆֆէի պա-
քիրէլէրտէն փաք վէ ազիզ Մարիամըն , վէ
ճիւմլէ ազիզլէրին վէ մէլէքլէրին հուզու-
րընտա՝ նիյէթ իլէ , ամէլ իլէ կիւնահ իշ-
լէտիյիմիզի վէ սու պիզիմ խաթամըդ վէ
ազիմ՝ սուշումուդ օլտուղունու իզրար վէ
իթիրաֆ էտէրիզ : Պունուն իշիւն , զայէ-
թլէ ազիզ Պիքիրին վէ ումում ազիզլէրին
պիզիմ իշիւն շէֆաաթ էթմէլէրինի նիյադ
էտէրիզ :

ՎԻՐԻՅԷԼԷՅՍՈՆ

ԵՍՆԻ

« Եւ Րապայ ! պիզէ մերհամեր էյլէ »
սեօյլէնիր իրեն

Եւ ճանլարըմըդն սէմափի եարաաը-
ճըսը , սէնին էլլէրինին սամէլինէ մէրհա-
մէթ էյլէ ! Եւ մէրհամէթլի Փէտէր , էվ-
լաալարընա ինայէթ էյլէ ! Եւ սէլամէ-
թիմիզին սահիպի , սէն պիզիմ իշիւն գուր-
պան օլտըն , սէնին էօլիւմիւն վէ գըյմէ-

թլի գանընըն իսթիհգաղընը պիղէ քէ-
րէմ էյլէ : Եւ սէվկիւլիւ գուրթարընըմըզ
թաթլը Յիսուս , պիղիմ սէֆիլիյիմիղէ
աճըյըպ կիւնազլարըմըզը աֆիլ էյլէ :

Աղահա քեմէիտ

Էն եիւճէլերտէ Ալլահա մէճու , վէ եէր
իւղէրինտէ հիւսնի իրատէթ սահիպի՝ ին-
սանպարա սէլամէթ : Սանա թէսպիհ էտէ-
րիզ , սանա պէրէքէթ օգուրուզ , սանա
սէճտէ գըլարըզ , սէնի թէմճիտ էտէրիզ .
սէնին աղիմ ճէլալըն իշին սանա թէշէք-
քիւրլէր սունարըզ :

Եւ Բապպ Ալլահ , սէմալի փատիշահ ,
հէր շէյէ գատիր փէտէր Ալլահ :

Եւ Բապպ , պիրիճիք օղուլ Յիսուս Քրիս-
տոս :

Եւ Բապպ Ալլահ , Եւ Ալլահըն գու-
ղուսու , Եւ Փէտէրին Օղլու , Եւ ալէմին
կիւնազլարընը գալտըրան , պիղէ մէրհա-
մէթ էյլէ :

Եւ ալէմին կիւնազլարընը գալտըրան ,
նիյաղլարըմըզը գապուլ էյլէ :

Եւ Փէտէրին սաղընտա օթուրան , պի-
ղէ մէրհամէթ էյլէ , գիրա գուտատուս եա-
լընըզ սէն սին :

Բապպ եալընըզ սէն սին :

Ղայէթ եիւճէ եալընըզ սէն սին , եւ
Յիսուս Քրիստոս , Աղիզ Բուհ իլէ պէրա-
պէր Փէտէր Ալլահըն մէճաինտէ : Ամին :

Իւր տոշատաւ

Եւ Բապա, Ազիզ պիգիւրին վէ ճիւղէ-
տղիպէրին շէֆաւթը յա քահանանըն քէն-
աի նէֆաի վէ պիգիւմ՝ իշիւն աիլէտիյի
էյիլիքիւրի, պիգէ իհսան էյլէ :

Րեապիտեն սօնրա

Եւ Աւրազ, սէնին էսրարընը պիլմէյէ-
րէք՝ հաշայան պու դատար միլլէթլիքէ
թէրճիհ էաիպ՝ պիգի մուգատտէս շէրիա-
թընը թանըմաղա տալէթ էթաին : Պու
իւրահի շէրիաթը պիւթիւն եիւրէյիմիդտէն
դապուլ էտէրիգ : Վէ փէյլամպէրլէրին
աղզը իլէ սէօյլէտիյին մուգատտէս ահ-
քեամընը իհթիրամիա տինլէրիգ, Բապ-
պըն քէլամլարընա ֆարդ օլան իթաւթլէ
հիւրմէթ էաիպ՝ պիւթիւն եիւրէյիմիդտէն
սէվինէրէք՝ քէլամընըն իթմամ օլունաը-
ղընը կէօրիւյօրուղ :

Ինձիտեն սօնրա

Շիմաի եւ Բապա, վաղիֆէլէրիմիգի
պիգէ թալիմ էտէճէք օլան բէսուլլար վէ
փէյլամպէրլէր օլմայըպ՝ սէնին պիրիճիք
օղլուն աըր : Իշթէ պիգղաթ քէնաիսինին

քելամբընը իշխախօրուզ, փապաթ՝ էյ վաճ,
եա՛ Րապպըմ՝ Յիսուս, պու քելամբըն՝ սէ-
նին օլտուզընա իմանըմըզ նէյէ՛ հարար,
էյէր ամէլլէրիմիզի՝ իշ պու իմանա թաթ-
պիզ էթմէզ իսէք! էօյլէ իսէ՛ լութփընը
պիզէ իհսան էյլէ քի՛ ինճիլինէ կէօրէ հա-
րէքէթ էտէլիմ:

Իոնան գաւնունը

Ինանըրըմ պիր Ալլահա, հէր շէյէ գա-
տիր Փէտէրէ, կէօյիւն վէ եէրին՝ ճիւմիէ
կէօրիւնէնլէրին վէ կէօրիւնմէյէնլէրին
հարատըճըսընա. վէ պիր Րապպ Ալլահըն
պիրիճիք օղլու Յիսուս Քրիստոսա քի՛ էպէտ-
լէրաէն էվիէլ, Փէտէրաէն մէվլուտ, Ալ-
լահտան Ալլահ, Նուրտան Նուր, կէրչէք
Ալլահտան կէրչէք Ալլահ, մէվլուտ՝ տէյիլ
մախլուզ, Փէտէր իլէ ճէվհէրաէ միւսա-
վի. վէ հէր շէյ անըն իլէ օլտու: Օ քի՛
պիզ ինսանլար իշիւն վէ խէլաաըմըզ իշիւն
սէմատէն էնտի: Ազիզ Րուհըն վասըթա-
սըյլա պիքիր Մարիամտան թէն ալար վէ
ինսան օլտու: Պոնտոսլու Պիզատոսուն
վազթընտա պիզիմ իշիւն խաշլանտը, սի-
յասէթ շէքտի, վէ կէօմիւլտիւ: Վէ ազիզ
քիթապլար միւճիւպինճէ՛ իւշիւնճիւ կիւն-
տէ զըյամ էյլէտի, կէօյէ չըզար վէ փե-
տէր Ալլահըն սաղընտա օթուրտու, վէ
պիր տահա տիրիլէրին վէ էօլիւլէրին շէ-

միլլէթլէրի, զիքը էտէրիզ, Եւ Բապպ, իման իլէ վէֆաթ էտէնլէրի տախի զիքը էտէրէք՝ պիրիճիք էվլատընըն խաթըը իչիւն՝ անլէրէ սէլամէթ, լահաթ, վէ նուր մահալինի իհսան էյլէ :

Քիսհանայ իշլ տէֆա « սոշր » տէտիյիմտէ

Պուտտուս, գուտտուս, գուտտուս տըր. սաքէրլէրին Ալլահը Բապպ, պիւթիւն քեա- ինաթ սէնին մէճտին իլէ մէմու տըր : Եիւճէլէրտէ Ովսաննա, Բապպըն իսմի իլէ կէլէն՝ միւպարէք օլտուն, Եիւճէլէրտէ Ովսաննա :

Քիսհանայ սոշր պատարագըն գանուները վէ տիրիլէրին զիքրի իլին տուա սեօյի- տիյիմտէ

Եւ նիհայէթսիզ մէրհամէթլի Փէտէր, օղըն Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն իս- մի իչիւն՝ սէնտէն տիլէրիզ քի՝ թագտիմ էթմէքտէ օլտուղըմըզ գուրպանը պէրէ- քէթլէյիպ՝ գապուլ էտէսին, թաքի՝ անըն պէրէքէթլիլէ, սէնին աղիզ գաթօլիք քի- լիսանը, պիլճիւմլէ աղալարը օլան Սրտա- ղան Փափա, Եպիսկոպոս, Հիւքըմտար վէ ռւմուժ սէնին մուգատտէս իմանընը գա- պուլ էտէն ճէմիյէթլէր իլէ մուհաֆաղա, միւտաֆաա վէ իտարէ էտէսին : Պախու-

րիաթընը քէամէք իւզրէ՝ տիւնեանըն սօ-
նունտա՝ ազիմ ճէլու իլէ կէլէճէք, վէ ա-
նըն փատիշաՀլըղընըն նիՀայէթի օլմայա-
ճագ տըր: Ինանըրըմ՝ Բապպ Հայաթ վէ-
րիճի Ազիզ ԲուՀա, քի՝ Փէտէրտէն վէ Օ-
ղուլտան սուտուր էտէր. վէ Փէտէր վէ
Օղուլ իլէ պէրապէր սէճաէ օլունուր վէ
իզզէթլէնիր, քի՝ փէյղամպէրլէրին վառը-
թասըյլա սէօյլէտի: Ինանըրըմ՝ պիր, մու-
պատաէս, Գաթօլիք վէ Բէսուլի Քիլիսա-
յա, կիւնաՀլարըն մաղֆիրէթի իշիւն պիր
վաֆթիզի իզրար էտէրիմ: Էօլիւլէրին գը-
յամընը վէ կէլէճէք տէՀրին Հայաթընը
պէքլէրիմ. ամին:

Քահանայ նշխարք իլէ ղեսսէյի քագտիմ
հտէր իքէն

Եւ նիՀայէթսիզ ազիզ Փէտէր, Հէր
շէյէ գատիր էպէտի Ալլահ, իշպու ճէլիլ վէ
ազիմ գուրպանը քէնտի նէֆսիմիզ, ազրա-
պալարըմըզ, էյիլիքտարըլարըմըզ, տօսթլա-
րըմըզ վէ տիւՀմէնլէրիմիզ իշիւն թագտիմ՝
էտուպ՝ գըյմէթլի օլան ճանըմըղըն սէլա-
մէթինի՝ սէնին թիւքէնմէզ լութֆընտան
տիլէրիզ: Քէզալիք՝ ումուս գաթօլիք քի-
լիսաընը, ազիզ Փափա փէտէրիմիզի, Ա-
պիսկոպոսլարըմըզը, քեսաֆֆէի բուՀանի
չօպանլարըմըզը, պիւթիւն միւմին Հիւ-
քըմտարլարը վէ Հէփ սանա իման էտէն

տուս՝ անտալէթ , ինտանիյէթ , վէ մուհապ-
պէթ իգթիպարնճա՝ անլէր իչիւն տուա
էթմէյէ մէճպուր օլտրղլարըմրղը , սէն ետ
Րապպ , պուրատա զիքր էթ : Իշպու մու-
ղատտէս գուրպանտա հապըր պուլունան-
լարըն քեաֆֆէսինի , պիլխասսէ (խամ)
խաթըրլա , վէ նիհայէթ , Նա՝ Ալլահ , գուր-
պանըմրղ սանա տահա զիյատէ մապպուլ
օլմագ իչիւն՝ Րապպըմրղ Յիտուս Քրիստո-
սըն վալիտէսի շէրէֆլի վէ տախմի պիքիր
Մարիամա , սէնին րէսուլլարընա , ու՛մում՝
շէհիտլէրինէ՛վէ պիլլիմ իլէ պէրտպէր պիր
քիլիսա թէշքիլ էտէն պիւթիւն անլիլլէ-
րինէ պիրլէշիրիլ :

Քահանայ քերամը մուգատտէսի եանի
« Ոռեր կերեր » սեօյրէտիքտէն սօնրա

Կէլին հապըր օլուն հէման ,
Լէյ թէօվպէքեար փաք տինտարան ,
Պիլլիմ իչիւն մախսուս եէզտան
Եէք խէլասքեար օլմուշ գուրպան :

Ետ մուղատտէս ճէլիլ գուրպան ,
Աշայի Րապպանի օլան ,
Լութֆէն պիլլէ էյլէ իհսան .
Թաղէ հայաթ էպէտի նան :

Ազիլ , նէֆիս , լէզիլ գուրպան ,
Տէրտիմիլլէ սէն սին տէրման .

Սէնտէ պուլուր թէօվպէ քեարան ,
Աֆօու խէլաս , լուծֆու իհսան :

Իշթէ տոնա հաղլը մէքեան .
Տիւ վէ տղըդ եիւրէքլէ ճան ,
Լթմէ թահպիր գատիր մէննան ,
Լյլէ թէշրիֆ սէն հէր պէման :

Փէտէր , Օղուլ , Րուհա հէր ան ,
Համա ու սէնա օլտուն շայան ,
Թէմճիտ էթսին հէր պիր լիտան ,
Ամին տէսին ճիւմլէ ճիհան :

Խման ամեյի

Եւ թէն ալան քելամ , սէմավի գուր-
թարըճը , կէրչէք Ալլահ , վէ կէրչէք ին-
սան , պուրատա պուլընտըղլընա ինանըյ'
ալչագ կէօնիւլ իլէ սանա սէճտէ զըլարըյ ,
վէ սէնի պիւթիւն եիւրէյիմիպտէն սէվէ-
րիյ : Սէն պիպիւմ մուհապպէթիմիյ իչիւն
կէլտիյինտէն՝ պիպտէ քէնտիմիյի թէքմի-
լէն սանա սուներըյ , պիւթիւն ինսանյար
իչիւն տէօքտիւյիւն պու մուգատտտէս դա-
նընա սէճտէ էտէրիյ : Եւ Րապըյ , պու-
նու պիպիւմ իչիւն ֆայիտէսիյ եէրէ տէօք-
մէմիշ օլտուղունը իւմիտ էյլէրիյ , ա-
նըն լիյապաթընա միւսթէհապը օրմագ
լուծֆունու՝ պիպէ վէր , վէ սէն գանընը ,
պիպիւմ ուղրումըյա տէօքտիւյիւն խաթրը

իշիւն՝ պիղ տէ պիղիմքինի սանա փէշ-
քէշ էյլէրիզ :

Գանուներն տեղսմը վէ հօշմիշ միւսինդերին
գիրքի

Եւ աղիմ Ալլահ, Արէլին, Արրահամըն
վէ Մեյքիսեդեկին պիւթիւն գուրպանւա-
րընտան իւսթիւն օլան վէ սէնին հէյքէ-
լինէ եալընըզ լայըզ պուլունան գուրպան,
իշթէ սէնին էպէտի խօշլանտըղըն պիրի.
ճիք օղլուն վէ Բապպըմըզ Յիսուս Քրիս-
տոսըն գուրպանը պուրատա տըր տէմէյէ
ճէսարէթ էտէրիզ, ֆիլէն՝ ետխօտ գալ-
պէն՝ իշպու գուրպանա՝ պուրատա պու-
լունուպ իշթիրագ էտէնլէր՝ անըն պէրէ-
քէթիլլէ տօլտունլար :

Պու պէրէքէթ, Եւ Բապպ, Քրիստանըն
սէլամէթինտէ վէֆաթ էտէն միւսինլէրին
րուհլարընը տախի՝ շամիլ օլտուն, Եւ Բապպ,
իշպու գուրպանընըն նամընա, անլէրին
ճէզալարընը թէքմիլէն աֆվ էթ, պիղէ
տախի՝ պիր կիւն պու լութֆունու իհսան
էյլէ, վէ պիղի աղիզ րէսուլարըն, շէհիտ-
լէրին, վէ պիւթիւն աղիզլէրին, ճէմի-
յէթինէ իտխալ էթ քի՝ էպէտի սուրէթ-
տէ սէնի սէվիպ, սանա համա ու սէնա
էտէպիլլէլիմ. ամին :

ՔԱՀԱՆԱՅ՝ « ՊԻՋԻՄ ՓԵՏԵՐԻՄԻՋ »

ՏՈՒԱՍԸՆԸ ՍԵՅՅԼԵՏԻՅԻՆՏԵ

ՐԱՊՊՐՆ ՏՈՒԱՍԸ

(Պիղիմ փետերիմիդ սահիֆէ 7)

Քառանայ իշխ տեփա կեօքսիւնէ վոչրոշպ՝
Եւ Ալլահըն գոշգոշք, պիղէ մերհամէք
էյլէ՝ » տետիյիւտէ

Պիղիմ իշխն գուրպան օլան Բապպըն
գուղուտու, պիղէ մերհամէթ էյլէ ! Սէլա
մէթիմիղին թաթլը գուրպանը, պիղի
գուրթար : Սէմալի վասըթամըղ, փէտէ
րին նէզտինտէ՝ պիղէ լութֆ ալըվէր, սէ
լամէթինի պիղէ իհսան էյլէ :

Քառանայ իշխ տեփա « Լայրգ տէյիլիմ »
տետիյիւտէ

Եւ Բապպ, սէնի իւանէմիղտէ գապուլ
էթմէյէ Լայրգ տէյիլիղ, անճագ պիր սէօզ
սէօյլէ, վէ ճանըմըղ շիֆա պուլաճագ տըր :
Բապպըմըղ Յիսուս Քրիստոսուն ճէսէտի՝
րուհըմըղը էպէտի հայաթա սազլասըն .
ամին :

Քահանայ Սրբոշխւն աղտոյրնում

Եւ՝ սեւիկիւլիւ գուրթարճըմըլ, սէնին սուփրանա հէր կիւն եապլաշմաղա լայըզ օլան զամիրլէրի փաք վէ մուհապպէթլէրի սղիմ պուլունանլար միսլիլու օլապիլսէք, նէ գասար սեւիինիր իտիք: Սէնի շու տագիգէտէ՝ գալպիմիգէ ալապիլսէք, սա- նա թէշէքքիւրաթըմըլը արդ էթսէք վէ սէնի հադիգի պիր մուհապպէթլէ գապուլ էտէնլէրէ պաղըշլատըղըն լութփլարա հիւ- սէտար օլապիլսէք, նէ գասար փաիսէ- միդ օլուր իտի: Ֆագաթ՝ մասամ՝քի՝ Նա Բապպ, պու լուծֆա լայըզ վէ միւսթէ- հագգ տէշիլիդ, բուհըմըլըն զաիփլիյինէ շիֆա վէր, պիւթիւն կիւնահլարըմըլը ասփվ էյլէ, անլէրտէն թէքմիլ եիւրէքստէն իքրահ էտէրիդ: չիւնքի սանա խօշ կէլմէղլէր, սա- միմի գալպլէ՝ սէնինլէ պիրլէշմէք արըղա մըլը գապուլ էյլէ, վէ նաղարընլա պիղի- կաքլէ՝քի՝ իլէրիւտէ սէնի գապուլ էթմէք իչիւն, հաղըրլըզ կէօրմէյէ մուվաֆֆադ օլալըմ:

Քահանայ սօհ տուշաշր սեօյլեւիյիւնտէ:

Պիղիմ՝ սէլամէ թիմիդ իչիւն, Եսէ՛ Բապու,
իչ թէ՛ սէն սէնի գուրպան է թտին. պիդ տէ՛

քեւտրմիկի՝ սէնին մէճաին իշիւն՝ թագա-
տիմ էտէրիդ։ Պիղէ կէօնտէրէճէյին հէր
պիր խաչը՝ ճան ու կէօնիւտէն գապուլ
էթմէյէ հազըրըզ, անէրի միւպարէքլէր
վէ էլլէրինտէն գապուլ էտէր, վէ սէնին
խաչըն իլէ պիրլէշտիրիրիդ։ մուգատտէս
էօրարըն իլէ, նա՛ Բապպ, փազլէնիլ ռաւ-
րազ՝ շըզըյօրուզ, կիւնահըն էն հիւզի
լէքէսինտէն, վէ անլէ խուսուս անտէթ էթ-
տիյիմիդ կիւնահլարտան գաշմաղս՝ գափի
նիյէթ գօրըլ, սէնին շէրտաթընա սաաղդ
գաւաղը՝ թէճահիւս էտէրիդ, վէ պուռն
մարըզ կէնմէքտէն իտէ՛ հէր շէյիմիկի զմիպ
էթմէյէ վէ հէր իօքէնճէյի շէքմէյէ տախի՛
րազի վէ հազըրըզ։

Քառասույ ձեմիչերե պերերք վերտիյիմտե

Եւ Ալլահ, իշպու մուգատաւս նիյէթ-
լէրիմիդի սէն պէրէքէթլէ, Քաշանանըն
էտիլլէ ճիւմլէմիդի պէրէքէթլէ, թաքի՛
պէրէքէթինին թէ՛սիրի՛ էպէտի սուրէթտէ
իւղէրիմիդտէ գալսըն, Փէտէրին վէ Աղու-
լըն վէ Աղիդ բուհըն իսմինէ. ամին:

Уолі йліаху (Умлі . 1)

✠ Իպթիստատէ խոր Քէլամ, վէ քէլամ
Ալլահըն ինտինտէ խոր, վէ քէլամ Ալլահ
խոր: Պու՝ իպթիստատէ Ալլահըն ինտին-

տէ իտի: Հէր շէյ օնուն իլէ օլտու, վէ
հիշ պիր օլմուշ շէյ՝ օնսուղ օլմատը: Հայաթ
անտէ իտի. վէ հայաթ տտէմլէրին ըշըղը
իտի, վէ ըշըգ դարանլըգտա զիյա վէրտի,
վէ դարանլըգ՝ օնու տնլամատը: Ալլահ-
տան կէօնտէրիլմիշ պիր ասէմ օլտու, քի
օնուն ատը Յովհաննէս իտի: Պու շէհա-
տէթէ կէլտի, քի ըշըգտան էօթիւրիւ շէ-
հատէթ էտէ, թաքի՝ օնըն վասիթասըյլա՝
հէփիսի ինանալար: Օ ըշըգ տէյիլ իտի,
լաքին ըշըգտան էօթիւրիւ շէհատէթ էթ-
մէք իշիւն կէլտի:

Կերշէք ըշըգ օ իտի քի՝ տիւնեայա կէ-
լէն հէր ատէմի ըշըղլանտըրըր: Տիւնեա-
տա իտի, վէ տիւնեա օնուն վասըթասըյլա
օլտու, ամիմա՝ տիւնեա օնու պիլմէտի:
Քէնտինին քիլէրէ կէլտի, վէ քէնտինին-
քիլէր՝ օնու դապուլ էթմէտիլէր: Ամմա
քիմլէր քի օնը դապուլ էթտիլէր իտէ, օն-
լարա՝ օնուն ատընա ինանանլարա՝ գուտ-
րէթ վէրտի, քի Ալլահըն էվլատլարը օլա-
լար. օնլար քի գանտան տէյիլ՝ վէ թէն ի-
րատէթինտէն տէյիլ՝ հէմ ատէմ իրատէ-
թինտէն տէյիլ իլլա Ալլահտան տօղտուլար:
Վէ Քէլամ թէն օլտու, վէ սաքին օլտու
պիղտէ, վէ պիղ օնուն ճէլալլընը Փէտէրտէն
տօղմուշ պիրիճիք Ողուլ ճէլալի կիպի՝ լութֆ
վէ հագիգաթ իլէ տօլու օլարագ՝ կէօրտիւք:

Սոսիալական պատերազմական սոնետ

Ինչ տէֆա « Մէլէյիմ սէլամը » սէօյլէտիքտէմ
սօնրա

Սէլամ սանա, եա հայաթըմըղ, լէղ-
ղէթիմիղ, իւմիտիմիղ. սէլամ սանա, եա
մէրհամէթլէր վալիտէսի աղիղ Սուլթան,
պիղ պիշարէ վէ սիւրկիւն Հէվփանըն Էվ-
լաալարը, սանա շաղըրըրըղ: Պու կէօղ
եաշը տիւնեասընտա աղլար վէ սըղլայա-
րադ սանա եալվարըրըղ, եա գուտրէթլի
հիմայէթհիմիղ. շէֆգաթլը նաղարընը
պիղէ շէվիր, վէ պու զուրպէթիմիղատէն
սօնրա, եա մէրհամէթլի թաթլը պիքիր
Մարիամ, բահմինին մէյվէսի Բապըմըղ
Յիսուսը պիղէ կէօսթէր. ամին:

Ս. Եա Ալլահ վալիտէսի պիղիմ իշին
տուա Էյլէ:

Ճ. Թաքի Բրիտանոսըն վաճարընա միւս-
թէհադդ օլալմ:

Տոնա

Եա պիղիմ գուվվէթիմիղ վէ փէնահը-
մըղ, Ալլահ! սանա նիյաղ էտէն ճէմաա-
թընա տօղրու մէրհամէթլի նաղարընը շէ-
վիր. սանա եալվարըրըղ, շէրէֆլի վէ Է-

քիտիկ վախտէթ Ալլահ, Պիքիւր Մարիա-
մըն, սուրբ Յովսէփին, մութլու Պետրոս
վէ Պողոս բէսուլարըն վէ ճիւմլէ ազիկ-
լէրին շէֆաաթըլլա կիւնաՀքեարլարըն
սանա տէօնմէսի վէ մուգատտէս Քիլիսա
վախտէմիլին հիւրրիյէթ վէ երւքսէլմէսի
իշիւն, տուս վէ նիյաղլարըմըլը մէրհա-
մէթ էտիպ՝ դապուլ էյլէ: Բապպըմըլ Յի-
սուս Քրիստոսըն իսմիլլէ պուճու սէնտէն
տիլէրիկ. ամին:

Եւ մէլէքլէր պաշը ազիկ Միքայէլ!
թէհլիքէլէրտէն պիզի սապլա! շէյթանըն
իզվա վէ թէճրիւպէլէրինտէն մուՀաֆազա
էյլէ. սանա եալլարըրըլ, եւ սէմալի
ապէրլէրին բէիսի, տիւնեալը առաշըպ՝
ինսանլարըն հէլաքընա չալըշան շէյթանը
վէ ֆէնալըլ բուՀլարընը՝ Ալլահըն էմր ու
գուվլէթիյլէ ճէհէննէմէ տէֆի էյլէ. ամին:

Փապար կիւնկրիսնէ մախսուս տուս

Եւ Բապպըմըլ Ալլահ, սէն գուտրէթին
իլէ ալթը կիւնտէ ետրլէ կէօյիւ առաւու-
րան պուճա մախսուլարը ետրաթալը-
տան սօնրա՝ ետիսնճի կիւնտէ բահաթ
էթտին: Վէ պու սիրրի իսթիրահաթընլա
եւտիսնճի կիւնիւ թադաիա էտիպ, անը
միւսպարէքլէյէրէք՝ դաթընա մախսուս պիր
կիւն գըմաղլա՝ պիզիմ տախի օլ կիւնիւ

թէքրիմ էտիպ՝ անտէ սանա թէսպիՀաթ
վէ թէմճիտաթըմըլըն թադաիմինի էմր
պուշուրալն. հաթթա պու կիւնիւ տաՀա
մուգատտէս վէ տաՀա շէրէֆլի գըլմադ
իշիւն՝ սէնին պիրիճիք օղլուճ վէ պիզիմ
խէլապքեարըմըլ Յիսուս, անտէ քէմալը
թիզ ու նապրէթլէ մէզարտան գըլամ է-
տէրէք, իշպու գըլամը իլէ քեաֆֆէի մախ-
սուս գաթըն հալաթըն ճէտիտէյէ տալէթ էթ-
մէք իսթէտի:

Եւ խալիքիմիկ վէ ֆէտաքեարըմըլ!
իշթէ պիզ էմրինէ իթաաթ էտէրէք խըլ-
գէթ վէ խէլաթըն պու եէվմի ալիսինսէ
պիզէ պախշ օղլուճ ինալէթի ետա վէ
թիգքեար իշիւն էլլէրիմիզի իշտէն շէքիպ
մէզամը թէմճիտ վէ ուպուտիյէթտէ, սա-
նա աօղրու գալարըրըլ:

Եվլէթ! պիզ պու կիւնտէ՝ իշլէրիմիզի
պըրազըլ՝ էֆքեարըմըլ տիւնեէվի մէշ-
ղուլլէթտէն չէվիրէրէք սանա գալլի-
միզին առաղուարընը, թէսպիՀաթը շիֆա-
հիյէմիզի, հէրաթէթլի առաղարըմըլը
թադաիմ իշիւն պու մուգատտէս հէքէ-
լինտէ՝ հուզուրուտա թէճէմիւ էթաիք:

Եւ Բապպ, պու կիւնտէ պիւթին ճա-
նըմըլտաքի գուվլէթլէ սանա իպատէթ
էտէրիկ, պիւթիւն իզթիտարըմըլ սէնի
թէմճիտ էյլէրիկ, պիւթիւն հաստէլէրիմիկ
իլէ քէնտիմիզի սանա թէվտի էտէրիկ:

Եւ սէմալի Փէտէր, սանա՝ թիւքէն-

մէղ համառ ու սէնաւար, նիհայեթսիղ չիւ-
քըրլէր թաղտիմ էտէրիղ քի՝ պինիհայե
գուտրէթինլէ պիղի սուրէթ վէ միաւլըն-
տա հարաթարն:

Եւ Եպէտի Քէլամ ալլահ! սէնի մէտհ
ու թէմնիտ էտէրիղ քի պիղի կիւնահտան
դուրթարըպ՝ գալիմ շէյթանըն էսարէ-
թինտէն խէլաս էթտին:

Եւ Աղիղ Րուհ! սանա հտատարը համառ
ու շիքրլէր սունարըղ քի՝ նիմէթ վէ տ-
թիյէլէրինլէ ճանլարըմըղը թէղեին վէ
թաղտիս էտիպ՝ զաթընա հէյքէլ իթթի-
խաղ էյլէտին:

Եւ Սալուսը Մուգատտէս! Փէտէր,
Օղուլ վէ Աղիղ Րուհ, էղէլաէն էպէտլէրէ
գատար ճիւմլէ քեա՛ինաթ սանա համառ ու
թէսպիհ օգուսուն:

Սանա սէճտէ գըլարըղ, պիղիմլէ պէ-
րապէր սէնի թէմնիտ էթմէք իշիւն՝ պիւ-
թիւն սէմալի բուհլար իլէ, եէրին վէ
կէօյիւն մէվճուսաթընը իշթիրաքա տա-
վէթ էյլէրիղ:

Ահ, նէ գէման կէլէճէք օլ սաաճտէթլի
կիւն քի՝ սէնի կէօրմէք, աղիմ ճէլալինի
եիւղ եիւղէ միւշահատէ էթմէք պախթի-
յարըղընա նաիլ օլաճաղըղ: Կէլսին Նա
Րապպ, կէճիքմէսին օլ սաաճտէթ կիւնիւ,
եիւրէքլէրիմիղ սէնին իշիւն եարատըլտը-
ղը կիպի՝ բահաթլէրինի անճաղ սէնտէ
պուլուպ՝ եալընըղ սէնինլէ մէսուտ օլա-

պիլիրլէր : Շիմաի իսէ Նա՛ Րապալ , սանա
մախսուս օլտն պու կիւնիւ կիւնահալլոյ ,
քրիսթիյանճա կէշիրմէք իշին ինայէթինի
պիղտէն էսիրկէմէ , պէրէքէթինի պիղէ
վէր քի՛ իշլէրիմիղէ տէօնաիւյիւմիղտէ
սէնին իզգէթին իշիւն , պու հայաթըն
տէրա ու մէշագգաթլարընա սապր իլէ
թէհամմիւլ էաիպ՝ պու վէճէ իլէ ճէննէ-
թին սաատէթի էպէտիյէսինէ մաղհար օ-
լարագ՝ մէլէքիւթինէ իշթիրաք իլէ՝ իլէլ
էպէտ սէնի սէվիպ թապիմ՝ էթմէք շէրէ-
փինէ նաիլ օլալըմ՝ . տալին :

Մ Է Տ Հ Ի Յ Է

Պու կիւն եէգտանա մախսուս բուղընիմէթ ,
Պու կիւն ճիւմլէ թապիւթ փիւր մէսէրրէթ ,
Պու կիւն բուղըն նաիմ ու իսթիրահէթ ,
Պու կիւն ինսան իշիւն եէվմի իպատէթ :

Թէվագգուֆ էյլէսին իշլէր ա՛մէլլէր ,
Սէմայէ ին՛իթաֆ էթսին նապարլար ,
Վաթան տըր կէօք պիղէ , էյ Խրիսթիյանլար ,
Անա մէճղուպ օլա հէր տէմ փիքըլէր :

Տէմատէմ իճաիհաս ու սայ՝ ու զայրէթ
Վ իճուստէ գօյմատըյսա հալ ու դուվլէթ
Պու կիւն Մէվլա պիղի էթմէքտէ տալլէթ ,
Քիմ էթսին ճիւմիմիղ նէգաինտէ բահէթ :

Թէչէքքիւրլէր սանա էյ զաթը Նէզտան,
Պիզի ճէմ՝ էթտին էթրափընտա էլմն,
Մուգատաէս ճիւղինի էթմէքլէ իհսան,
Նէվալըլա թէզատտի էյլէյօր ճան:

Սանա սէճտէի զէհի Սալուսը էքրէմ,
Կիւնէչ գըլաըգճա նուրլա ըֆգը խարրէմ,
Ղուրու պու շէմատէ հէր լահզէ հէր տէմ,
Սէնի մէտհ էյլէրիզ նամըն մուսըզամ:

Կէլիպ ֆէրտէվսընա պիր կիւն լէպալէպ,
Սէնի թանգիմ իլէ տաիմ մուգարրէպ
Օլալըմ՝ փիշի ճէլալընտա Նաւ Բէպպ,
Պու տըր մաթլուպըմըզ հէր բուզու հէր շէպ:



ՓԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ԷՕՅԼԷՏԷՆ ՍՕՆՐԱ ԷՏԻԼԵՃԷՔ ՏՈՂԱ

Պիզլիմ փետերիմիզ... Սէլամ ստնա...

Ս. Եա՛ Ալլահ, ետրաւմըմա եէթիշ.

Ճ. Եա՛ Բապպ, մուազէնէթիմէ միււ
սարսաթ էյլէ: Փէտէրէ, վէ Ողուլա...
Ալլէլուեա:

Այեր. — Բապպ՝ Բապպըմա տէտի:

ՄԷԶՄՈՒՐ 109

Բապպ Բապպըմա տէտի * պէնիմ սա-
ղըմտա օթուր:

Թա՛ պէն սէնին տիւշմէնլէրինի * այ-
սաղարընա պասամագ գոյունճայատէք:

Բապպ սէնին գուարէթինին առասընը
Սիսնատան կէսնտէրէճէք * տիւշմէնլէրինին
օրթասընտա հիւքիւմէթ սիւր:

Գուարէթինին կիւնիւնտէ, ճէլալը գուա-
սիյէթտէ, փատիշահլըգ սէնինլէ տիր *
սապահ երլտըղընտան էվվէլ սէնի բահ-
միմտէն թէվլիա էյլէտիմ:

Օ) քէնտի միւսնիդէլէրինէ թէզքեար ետփա-
տը* Բապպ մէրհամէթլի վէ շէֆպաթլը
տըր, քէնտինտէն գօրգանլարա բըզզ վէր-
տի:

Ահտընը տախմա զիքը էտէճէք* քէնտի
դափմընա ամէլլէրինին գուվլէթինի պէ-
յան էտէճէք:

Անէրէ թաիֆէլէրին միրասընը վէրէ-
ճէք* էլլէրինին իշլէրի հադիգաթ վէ ան-
տալէթ տիր:

Թէնպիհլէրինին ճիւմլէսի տօլրու տըր,
էպէտ իւլ էպէտ սապիթ տիրլէր հադ-
գանիյէթ վէ անտալէթլէ ետփըլմըշ տըր-
լար:

Գափմընա խէլտս կէօնտէրտի*. անհ-
տընը էպէտի էյլէտի:

Անըն իսմի գուստուս վէ հէյպէթլի
տիր*: Իլմին իպթիտասը Բապպ գօրգու-
սու տըր:

Անա կէօրէ ճիւմլէ հարէքէթ էտէնլէրին
անդլը էյի տիր*. անըն մէտհի էպէտ իւլ
էպէտ պադի դալաճազ տըր:

Այէք. — Թէնպիհլէրինին ճիւմլէսի տօ-
լրու տըր, էպէտ իւլ էպէտ սապիթ տիր-
լէր, հադգանիյէթ վէ անտալէթլէ ետփըլ-
մըշ տըրլար:

Այէք. — Օ՝ Բապպըն էփամիրինաէ
զիյատէսիյլէ մէսէրրէթ տույաճազ տըր:

Բապայ եւմին էթտի վէ նատիմ օլմա-
յաճադ * սէն Մէլքիստաղդ թէրթիպի իւզ-
րէ իլէլ էպէտ Քեաշին սին :

Բապայ սէնին սաղընատ օլուպ * զապա-
սղընըն կիւնիւնտէ փատիշահլարը պըրտը :

Թաթիֆէլէրտէ շէրաամթ կէօրէճէք, վէրա-
նէ իլէ տօլաուրաճադ * չօղլարըն պաշլա-
րընը եէրէ չարփաճադ տըր :

Օ եօլտա նէհիրտէն իշէճէք * վէ պու
էճլտէն պաշ գալտըրաճադ տըր :

Փէտէրէ վէ Օղուլա . . . :

Այեր . — Բապայ Բապալըմա տէտի . Պէ-
նիմ սաղըմատ օթուր :

Այեր . — Թէնպիհլէրինին ճիւմլէսի
տօղրու տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 110

Սալիհլէրին մէճլիսինտէ վէ ճէմիլէթին-
տէ * եւ Բապայ պիւթիւն գալպիմտէն սա-
նա շիւքր էտէճէյիմ :

Բապայըն իշլէրի տղիմ տիր * վէ հէփ
անըն իրատէթինէ միւթապըզ տըր :

Մէճա ու ճէլալ անըն սմէլի տիր * վէ
անըն տաալէթի էպէտ իւլ էպէտ գաիմ
տիր :

1. Հէր պիր մեղմուրըն նիհայէթինտէ՝ « Փէտէ-
րէ, վէ Օղուլա վէ Բուհիւլղուտա իղղէթ » մէտի-
հէսի թէքրար էտիլիր :

տիշէրինի գըճըրատարդ էրիյէճէք* . ֆա-
սըլլարըն արդուսու մաՀվ օլաճադ տըր :

Այեր . — Օ՛ Բապպըն էվամիրինտէ
գիյատէսիյէ մէսէրրէթ տույաճադ :

Այեր . — Բապպըն իամի միւսարէք օլ-
սուն :

ՄԷԶՄՈՒՐ 112

Էյ Զօչուզլար Բապպա համա էտինիդ*
Բապպըն իամինէ համա էյլէյինիդ :

Շիմաիտէն էպէտէ գատար* Բապպըն
իամի միւսարէք օլսուն :

Մէշըրգատէն Մադրըպա գատար* Բապ-
պըն իամինէ համա օղունսուն :

Բապպ՝ թաիֆէլէրին ճիւմէսի իւղէրինէ
միւթէալ* վէ տնըն մէճաի սէմաւաթըն
եիւճէլէրինտէ տիր :

Եիւճէլէրտէ սաքին օլան Բապպըմըզ
Ալլահ կիպի քիմ՝ տիր* քի օ՛ սէմա վէ
ղէմինտէ էտնա օլանա նաղար էյլէսին :

Օ՛ էտնա քիմսէյի թօփրագտան գալ-
տըրըր՝ վէ ֆագիրի մէգպէլէտէն ըէֆ՝
էտէր :

Վէ տնը Բէիսլէրլէ* Գաւմընըն Բէիս-
լէրի իլէ պէրապէր օթուրթաուրուր :

Օ՛ գըսըր գարըյը չօճուղ անասը էտէ-
րէք վէ շաղ գըլարագ* խանէտէ իգա-
մէթ էթաիրիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 144

Նէ՛ մութլու Րապալտան գօրգան աւտէմէ * . Օ՛ Րապալըն էվամիրինտէ զիյաւտէսիլէ մէսէրրէթ տույանագ տըր :

Անըն զիւրրիւյէթի եէր իւզէրինաէ դաւի օլանագ * սօղրուլարըն սիլսիլէսի միււպարէքլէնէճէք տիր :

Անըն խանէսինտէ շէրէֆ վէ սէրվէթ օլանագ տըր * . վէ սատագաթը իլէլ էպէտ պաղի գալանագ տըր :

Տօղրուլարա՛ գարանլըգտա նուր տօղտու * . Օ՛ շէֆգաթլը վէ մէրհամէթլի վէ սալիհ տիր :

Մէրհամէթլի օլուպ էօտիւնճ վէրէն վէ սէօղլէրինի ատալէթլէ սէօյլէյէն ատէմ, պախթիյար տըր * զիրա օ՛ էլէլ էպէտ սարսըլմայանագ տըր :

Սալիհին զիքրի էպէտի օլանագ *, քէօթիւ խապէրտէն գօրգմայանագ տըր :

Անըն եիւրէյի Րապալա թէվէքքիւլ էթմէյէ հաղըր օլուպ՝ գալպի գաւլի տիր * . Օ՛ քէնտի տիւշմէնլէրինին հէլլաքընը կէօրիւնճէյէ տէյին՝ սարսըլմայանագ տըր :

Ֆաղիրլէրէ տաղըտըպ վէրտի * սատաւաթը իլէլ էպէտ պաղի գալանագ * պույնուղու թղղէթլէ եիւնէլէճէք տիր :

Եարտմաղ կէօրիւպ զաղապա կէլէճէք,

Այեր . — Բապպըն իմի միւսպէտէն
միւսպարէք օլտուն :

Այեր . — Պիկ քի եաշոյօրուդ՝ Բապպա
համա ու սէնա ետէրիդ :

ՄԷՋՄՈՒՐ 113

Խորայելին Մըսրրտան՝ վէ եազուպըն
էվինին պարպար գալմտան խուրուճուն-
տա * եէհուտա տիյարը անըն մադատի
վէ Խորայել անըն սալթանաթը օլտուն :

Տերեա՝ անը կէօրիւպ ֆիրար էթաի *
վէ Յորդանան կերի չէֆիլաի :

Տաղար գօշար կիպի * վէ թէփէլէր
գուզուլար կիպի սըշրատըլար :

Էյ տէրեա սանա նէ՞ օլտուն քի ֆիրար
էթաի * վէ սէն Էյ Յորդանան նիշլէն
կերի չէֆիլաի :

Վէ սիկ էյ տաղար, գօշար կիպի *
սիկ տէ՛ էյ թէփէլէր, գուզուլար կիպի նի-
շլէն սըշրատընըդ :

Ձէմին Բապպըն հուզուրունտա * եա-
զուպըն Ալլահը հուզուրընտա տիթրէտի :

Օ՝ քի գայայը սու կէօրիւնէ * չազմադ
թաշընը սու փունարընա թահզիլ էյլէտի :

Պիգէ տէյիլ եա՝ Բապպ, պիղէ տէյիլ *
անճագ քէնտի իմինէ՛ իղգէթ էյլէ :

Մերհամէթ վէ հագիգաթընըն խաթըր
իշլուն *, թաիֆէլէր անլէրին ալլահը նէ-
րէտէ՞ տիր տէմէօրիլէր :

Ալլահըմըդ սէմալաթտա աըր * Օ՝ հէր
իսթէտիյինի իճրա էյլէտի :

Թաիֆէլէրին փութլարը կիւմիւշ վէ ալ-
թուն աըր * ինսանլարըն էլլէրինին իշի
տիր :

Աշըզլարը վար իքէն սէօլլէմէզլէր *
կէօլլէրի վար իքէն տէ՛ կէօրմէզլէր :

Գուլազլարը վար՝ իշիթմէզլէր * պու-
րունլարը վար՝ գօգու ալտամազլար :

Էլլէրի վար՝ շէմա էթմէզլէր, այազլարը
վար՝ երւրիւմէզլէր * վէ պօղազլարընտան
սէն չըգարմազլար :

Անլէրի եադանլար վէ անլէրէ հէփ կիւ-
վէնէնլէր՝ անլէր կիպի օլտունլար :

Խորայելին էվի՝ Բապպա թէվէքքիւլ է-
տէր * . անլէրին ետրտըմճըսը վէ համիսի
տիր :

Ահարոն էվի Բապպա կիւվէնտի * . ան-
լէրին ետրտըմճը վէ համիսի օ՝ աըր :

Բապպտան գօրգանլար՝ Բապպա թէ-
վէքքիւլ էթաիլէր * . Օ՝ անլէրին եարտըմ-
ճըսը վէ համիսի տիր :

Բապպ պիղի խաթըրնա կէթիրիպ * պի-
ղի միւսպարէքլէտի :

Խորայելին էվինի միւսպարէքլէտի * Ա-
հարոնըն էվինի միւսպարէքլէտի :

Բապպտան գօրգանլարըն ճիւմլէսինի *
պէօյիւք քիւշիւք միւսպարէքլէտի :

Բապպ սիղին վէ սիղինյէ էվլաալարը-
նըզըն իւղէրինէ * պէրէքէթինի արթըր-
սըն :

Կէօյիւ վէ եէրի ետփան * Բապպըն 'ինւ
տինտէ միւսպարէք սինիզ :

Կէօյէր Կէօյէրի Բապպըն տըր * վէ
դէմինի իսէ' ատէմ' օղուլարընա վէրտի :

Եւ Բապպ, սէնի մէտհ էտէն էօլիւլէր
տէյիլ * ճէհէննէմէ տիւշէնլէրտէն հիշ պի-
րի տէ տէյիլ տիր :

Ամմա պիզ քի եաշայօրուզ, Բապպա
համո ու սէնա էտէրիզ * շիմաիտէն թա
էպէտէ գատար :

Այէր. — Պիզ քի եաշայօրուզ' Բապ-
պա համո ու սէնա էտէրիզ :

Ալլէլուիա. Ալլէլուիա. Ալլէլուիա :

Այէր (2 Կօրընթ. 4. 3)

Միւսպարէք ջլսուն Ալլահ, վէ Բապպը-
մըզ Յիսուս Քրիստոսուն Փէտէրի, մէրհա-
մէթլէր փէտէրի, վէ հէր պիր թէսսէլլինին
Ալլահը, քի հէր պիր սըզընթըմըզտա' պիւ-
զի թէսէլլի էտէր :

Ճ. — Ալլահա շիւքրլէր օլսուն :

Ս. — Եւ Բապպ, տուալարըմ սէնին
հուզուրընա

Ճ. — Պուխուր կիպի սու'ուա էթսին-
լէր :

Պիրիւր Մարիամըն Խաճիսի (Լուգա 4)

Ճանըմ Բապպը թաղիմ էտէր * վէ բու-
հում դուրթարընըմ Ալլահա շաղ օլսուն :

Զիրա Ս' պու ճարիյէօինին էտնա հա-
լինէ նազար զըլտը * Վէ իշթէ շիմաիտէն
սօնրա' հէփ սիլսէլլէր պանա նէ' մու-
թլու տէյէճէքլէր :

Զիւնքի դատիր պանա պէօյիւք շէյլէր
իճրա էյլէտի * վէ անըն իսի գուտտուս
տրր :

Մէրհամէթի սիլսիլէ պէ սիլսիլէ անտէն
գօրգանլարըն իւզէրինտէ տիր :

Պաղուսը գուտրէթլի իշլէր իճրա էթ-
տի * վէ մաղրուրլարըն էֆքեարընը տա-
ղըթալ :

Գուտրէթ սահիպլէրինի թախթլարըն-
տան տիւշիւրտիւ * վէ հադիրլէրի եիւք-
սէլթաի :

Աճլարը նիմէթլէրի իլէ սօյուրալ * վէ
դէնկինլէրի պօշ կէօնտէրտի :

Մէրհամէթլինի խաթրընա կէթիրմէքլէ *
գուլու Խարայլէ եարտըմ էյլէտի :

Պապալարըմըզա, Աբրահամա վէ անըն
զիւրրիւյէթլինէ օլան * էպէտի սէօղիւնէ
կէօրէ :

Փէտէրէ, վէ Ողուս... :

ժողովար կիւնըրիկնտէ սզշամ իշղերի
ետիշէմէք տոշա

Ս. — Լշֆէնտիմ պիղի պէրէքէթլէ :

Ճ. — Հէր շէյէ գատիր Ալլահ, պի-
ղէ բահաթ պիր կիճէ վէ էյի ազըպէթ իհ-
սան էյլէսին. ամին :

Այեր (Ս. Պետ. ըէս. 5. 8)

Ս. — Եւ գարնտաշար, այլգ վէ ու-
յանըգ տուրըն, չիւնքի իսամիմիզ շէյ-
թան, պէօյիւրէն արսլան կիպի, քիմի
եռտայլմ տէյու՝ արայարագ տաշըյօր :
Իմանտա գավի օլտրագ՝ անտ գարշը տու-
րըն. սէն տէ Եւ Բապպ, պիղէ մէրհամէթ
էյլէ :

Ճ. Ալլահա շիւքըլէր օլտուն :

Ս. — Եարտըմըմըղ Բապպըն իսմինտէ
տիր :

Ճ. — Օ՝ քի կէօյիւ վէ եէրի եարաթ.
տը :

(Պիղիմ Փէտէրիմիզ... սահ. 7)

Ս. Ի՛թիրաֆ ամէլի... սահ. 9)

Ճ. — Հէր շէյէ գատիր Ալլահ, սանա
մէրհամէթ էտիպ կիւնահլարընը աֆվ էյ-
լէսին վէ սէնի էպէտի հայաթա եէթիշ-
տիրսին. ամին :

Ս. — (Ճէմնաթ) Խ'թիրափ անէլի... 9)

Ճ. — Հէր շէյէ գատիր Ալլահ սիզէ
մէրհամէթ էտիպ կիւնահլարընըզը անփիլ
էյլէսին, վէ սիզի էպէտի հայաթա եէ-
թիշտիրսին. ամին :

Մէրհամէթլի վէ հէր շէյէ գատիր Ալ-
լահ, կիւնահլարըմըզըն անփիլըզ վէ մազ-
փիրէթինի իհսան էյլէսին. ամին :

Ս. — Եւ խէլասքեարըմըզ Ալլահ, պի-
ղի սանա տէօնտիւր :

Ճ. — Վէ զազապընը իւզէրիմիզաէն
գալարըր :

Ս. — Եւ Ալլահ, եարտըմըմա եէթիշ :

Ճ. — Եւ Բապպ եարտըմըմա միւսա-
րաթ էյլէ :

Փէտէրէ վէ Օղուլա.....

Այեր. — Եւ Բապպ, մէրհամէթ էյլէ :

Տօրտիւննիւ Մեզմուր

Սատագաթըմըն Ալլահընը, եարտըմը-
մա չաղըրտըզըմտա՝ Օ պանա իսթիճա-
պէթ էթտի * սըզընթըլարըմտա պանա ֆէ-
րահլըզ վէրաին :

Պանա մէրհամէթ էյլէ * վէ նիյազլա-
րըմը իշիթ :

Եյ ատէմ օղուլարը, նէ՞ ղէմանա գա-
տար եիւրէքլէրինիղի սէրթլէշտիրէճէքսի-
նիզ *. Նիշլէն պաթըլըզը սէվէր վէ եա-
լանը արարընըզ :

Պիլին քի՝ Բապպ քենտի Սալիհինի շէ-
րէֆլէնտիրտի, * Բապպը շաղըրտըլըմտտ
պէնի իշիտէճէք տիր:

Լօֆքէլէնին վէ կիւնազ էթմէին * եիւ-
րէքլէրինիդատ սէօյլէտիքլէրինիդին իւզէ-
րինէ՝ տէօչէքլէրինիդատ նէտամէթ կէ-
թիրին:

Ստտագաթ գուրպանլարը պէպհ է-
տին. * վէ Բապպա կիւվէնին:

Չօզլարը տէտիլէր քի * քիմ պիդէ էյի-
լիք կէօսթէրէճէք տիր:

Եւ Բապպ, սէնին եիւզիւնիւն նուրու՝
իւզէրիմիդէ իշրադ էյլէտի * եիւրէյիմէ շա-
ղըզ վէրտին:

Անլէր պուզտայ, շարապ, վէ ղէյթ մահ-
սուլընտան շօղուլտըլար. * սէլամէթլէ րա-
հաթ էտիպ՝ եաթաճաղըմ:

Զիւնքի սէն Եւ Բապպ, սանա օլան
իւմիտլէրիմտէ * պէնի եալընըզ սաքին
էթտին:

Փէտէրէ վէ Ողուլա....

Օրուզուռնու Մեզմուշ

Եւ Բապպ, սանա կիւվէնտիմ, իլէլ է-
պէտ մահճուպ օլմայաճաղըմ. * ատալէ-
թինլէ պէնի էսիրկէյիպ՝ գուրթա՛ր:

Գուրաղընը պանա մէյլ էթտիր, * վէ
պէնի գուրթարմաղա աճէլէ էյլէ:

Պանա սըղընաճագ Ալլահ օլ,* վէ պէ-
նի գուրթարմագ իշիւն սըղընաճագ մէս-
քէն օլ :

Զիւնքի գուզվէթիմ վէ փէնահըմ սէն
սին* իսմին իշիւն պէնի գըլազուզլար վէ
պէսլէր սին :

Պանա գուրտագլարը տուզագտան՝ պէ-
նի խէլաս էտէրսին* զիրա սէն, Եւ Բապպ,
պէնիմ հիմայէթնիմ սին :

Բուհըմը սէնին էլլէրինէ թէսլիմ էտէ-
րիմ.* Եւ հագիգաթ Ալլահը Բապպ, սէն
պէնի խէլաս էթտին :

Փէտէրէ վէ Ողուլա :

Տօգուզուշննու Մեզնուր

Միւթէսլըն ինայէթինտէ սաքին օ-
լան* սէմավաթ Ալլահընըն հիմայէթինտէ
իգամէթ էտէր :

Բապպա տէր, սէն պէնիմ հիմայէթ-
նիմ վէ փէնահըմ վէ Ալլահըմ սըն* սա-
նա կիւզէնիրիմ :

Զիրա օ՛ պէնի տվճըլարըն տուզաղըն-
տան* վէ սէրթ սէօգտէն խէլաս էթտի :

Օ՝ քէնտի օմուզլարը իլէ սէնի կէօլ
կէլէնտիրէճէք,* վէ զանատլարը ալթըն-
տա սըղընաճագսըն :

Անըն հագիգաթը սիլահ կիպի սէնի ի-
հաթէ էտէճէք* պունուն իշիւն կիճէնին
գօրգուտունտան խէվֆ էթմէյէճէքսին :

Կիւնտիւզիւն աշան օգտան, նէ տէ կիճէ
եիւրիւյէն շէյլէրտէն* վէ նէ տէ էօյլէնին
շէյթանընտան վէ վուզուաթընտան:

Էթրաֆընտա պինլէր, վէ սաղընտա՝
օնպինլէր տիւշէճէքլէր* վէ սանտ եազլա-
շամայաճազլար:

Անճադ անլէրէ կէօզլէրինլէ նազար է-
տիպ* կիւնաճըքարլարըն միւճազաթընը
կէօրէճէքսին:

Զիրա՝ Նա՝ Բապպ, սէն պէնիմ իւմի-
տիմ՝ սին* եիւճէլէրի քէնտինէ փէնաճ
էթտին:

Սանա շէրր ետզլաշմայաճադ* վէ միւ-
քիտնընտ պէլա թէգարրիւպ էթմէյէճէք
տիր:

Զիւնքի օ՝ սէնին իշիւն մէլէքլէրինէ
ըսմարլատը* քի սէնի հէփ եօլլարընտա
մուհաֆազա էտէլէր:

Վէ սէնի էլլէրի իւզէրինտէ կէօթիւ-
րէլէր* թաքի այաղըն թաշա աօգանմա-
սըն:

Կիճէ՝ արսլանըն վէ սաղըր երլանըն
իւզէրինէ պասաճադօըն* արսլան վէ տէ-
տէրի թէփէլէլէճէքսին:

Զիւնքի Օ՝ պանա կիւվէնտիյինտէն՝
տնը դուրթարաճաղըմ* վէ իսմիմի պիլ-
տիյի իշին հիմայէ էտէճէյիմ:

Պանա շաղըրաճադ վէ պէն տուսօընը
դապուլ էտէճէյիմ* քէտէրինտէ պէրա-
պէր օլաճաղըմ, վէ տնը խէլաս էտէրէք՝
թղգէթլէյէճէյիմ:

Վէ անա ուզուն կիւնկեր վերիւյ * խե-
լաւմը կէօսթէրէճէյիմ:

Փէտէրէ վէ Օղուլա.....

Եիւզօրուզիւնիւնիւ Մեզմուր

Էյ Բապպըն ճիւմլէ գուլլարը * շիմաի-
տէն Բապպա պէրէքէթ օղուլուն:

Բապպըն էվինտէ * վէ Ալլահըմըզըն
մէսքէնի տա՛իրէսինտէ տուրանլար:

Կիճէլէրի էլլէրինիդի մուգատտէս հէրէ
տօղրու գալտըրըյ * Բապպա պէրէքէթ
օղուլըն:

Կէօյիւ վէ հէրի ետփան Բապպ * սէնի
Սիօնտան միւպարէքէսին:

Փէտէրէ վէ Օղուլա.....

Այէր. — Եւ Բապպ, պտնա մէրհա-
մէթ էտիպ՝ բէճամը գապուլ էյլէ:

Այէր (Երիւս. 44. 9)

Ա. — Սէն Եւ Բապպ, արամբգտա
սըն, վէ սէնին մուգատտէս իսմին՝ իւ-
զէրիսիգտէ չաղըլմըշ տըր. Եւ Բապպը-
մըզ Ալլահ, պիդի թէրք էթմէ:

Զ. — Ալլահա շիւքըլէր օլտուն:

Ա. — Սէնին էլլինէ Եւ Բապպ, բու-
հըմը թէսլիմ էտէրիմ:

Ճ. — Սէնին էլինէ Նա՛մ Բապալ, բու-
հըմը թէսլիմ էտէրիմ:

Ս. — Եա՛ հագիգաթ Ալլահը Բապալ,
սէն պիղի խէլաս էթաին:

Ճ. — Սէնին էլինէ Նա՛մ Բապալ, բու-
հըմը թէսլիմ էտէրիմ:

Ս. — Փէտէրէ վէ Օղուլա.....

Ճ. — Սէնին էլինէ Նա՛մ Բապալ, բու-
հըմը թէսլիմ էտէրիմ:

Ս. Եա Բապալ, պիղի կէօղ պէպէյի կի-
պի հըֆղ էյլէ:

Ճ. — Գանստլարընըն կէօղկէսինաէ
պիղի սաղլա:

Այեր. — Եա՛ Բապալ, ույանըգ իքէն
պիղի խէլաս էյլէ:

Իխրիյար Սիմօնըն քեսպիհի (Լուգա 2. 29)

Շիմտի Նա՛մ Բապալ, սէօղիւնէ կէօրէ *
դուլընը սէլամէթլէ աղաս էյլէ:

Զիրա կէօղլէրիմ * սէնին խէլասընը
կէօրտիւլէր:

Օ խէլասը քի ճիւմլէ միլլէթլէրին հու-
զուրընտա հաղըրլատըն, թամիֆէլէրին
թէնվիրի իչիւն նուր * վէ գավմըն Խորա-
յել իչիւն շէրէֆ:

Փէտէրէ վէ Օղուլա.....

Այեր. — Եա՛ Բապալ, ույանըգ իքէն
պիղի խէլաս էյլէ, ույուր իքէն հըֆղ էթ,

Թա քի՝ Քրիստոսայա պէրապէր ուշանըզ
տաւրուպ՝ սէլամէթլէ բաճաթ էտէլիմ:

Ս. — Բապպ՝ սիղինլէ օլսուն:

Ճ. — Վէ բուհընլա պէրապէր:

Տուա կտէլիմ

Եւ Բապպ, պու մէսքէնի զիյարէթ է-
տիպ՝ տիւշմէնին պիւթիւն իղվալարընը
անտէն տէֆ՝ էյլէ: Սէնին աղիզ մէլէքլէ-
րին անտէ սաքին օլտարադ՝ պիզի սէլա-
մէթտէ սագլասընլար վէ պէրէքէթին տա-
իմա իւզէրիմիզաէ օլսուն, սէնինլէ վէ
Աղիզ Բուհլա պէրապէր էպէտ իւլ էպէտ
Էաշայըպ՝ փատիշահլըզ սիւրէն պիրիճիք
օղլըն՝ Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն իս-
միյլէ պունու սէնտէն տիլէրիզ:

Ճ. — Ամին:

Ս. — Բապպ սիղինլէ օլսուն:

Ճ. — Վէ բուհընլա պէրապէր:

Ս. — Բապպա համա էտէլիմ:

Ճ. — Ալլահա շիւքրլէր օլսուն:

Պերեքեր

Մէրհամէթլի վէ հէր շէյէ դասիր Ալլահ,
Փէտէր վէ Օղուլ վէ Բուհ իւլ գուտս, պի-
զի միւսպարէքլէսին վէ հըֆզ էյլէսին, ա-
մին:

ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ

Օրհնուրիւնտա հազար պոչուհնադա տա՛վեր

Գաթսիք Քիլիսասը, փաղար կիւնէրիւնին թագաւորի իշխան՝ տէստադազ պատարագ կէօրմէյի, ու՛մում խրիսթիյանլարա մուգատաէս պիր պօրճ կէօսթէրմիլ տիր:

Մամաֆիյէ, եէվմի մէղքիւրտէ էօյլէտէն սօնրա՝ Քրիստոս Եֆէնտիմիդին պէրէքէթինի տախի ալմագ իշխան՝ խրիսթիյան ճէմիլէթինի Քիլիսայա տա՛վէթ էտէր:

Փաղար կիւնէրի իճրա էտիլէն սօն տուալար պուհտան իպարէթ տիր քի՛ էվլէլա տիւրլիւ տիւրլիւ շիշէքէր, մումլար վէ տաՀա տմիր թէղէնտաթլա տօնանմըլ օլան մէղպաՀաա սրբութիւն աշիքար օուրէթտէ ամրդ էտիլիր. պատէՀու՝ աթիտէքի տուալար օգուհտըգտան սօնրա՝ Սըրբութիւն իլէ ճէմաաթա պէրէքէթ վէրիւր:

Տինտար խրիսթիյանլար, փաղար կիւնէրինտէ իճրա էտիլէն իլ պու տուալարտա Հազըր պուլունըլ՝ Եֆէնտիմիդին պէրէքէթինի ալմաղը քէնտի քէնտիլէրինճէ մու-

գատտէս պիր պօրճ վէ վագիֆէ սայմալըսըրլար: Զիրա՝ Եֆէնտիմիդ մէղպաՀա իւղէրինտէն մէրՀամէթլի նաղարընը ճէմիլէթէ տէօնտիւրէրէք՝ « Եվլատարըմ, պէնտէն նէ՞ իսթէրսինիդ, քի պէն սիղէ ետիայըմ. իշթէ սիղի տինլէմէք վէ սիղի միւպարէքլէմէք իշիւն շիմտի Հազըրըմ » տէյու ալէնէն սէօյլէր:

ԱՀ, օրՀնութիւնտա պուլունմագ նէ գատաթ խօշ վէ լաթիֆ տիր: Փաղար կիւնէրինտէ Յիսուս Եֆէնտիմիդին Հուլուրընտա տուրմագ... պու աղիմ՝ պիր նիմէթ վէ սաճատէթ տէյիլիք:

Տէրտիմիդի Յիսուսա իֆատէ էթմէք, պէօյիւք պիր պաթիսթիյարըլ տէյիլ մի՞, անըն պէրէքէթինի ալմագ... աճէպա պուհտան տաՀա զիյատէ նէ՞ օլապիլիր:

Էօյլէ իտէ, կէլին էյ խրիսթիյանլար, կէլին, Քրիստոս Եֆէնտիմիդին պէրէքէթինի ալըն...

Պու մինվալ իւղրէ տուալար խիթամ պուլուր, վէ ՔաՀանայ՝ Սրբութիւնը ալէնէն կէօսթէրէրէք՝ ճէմաաթլ միւպարէքլէր:

Իշթէ, Եֆէնտիմիդէ տալ բիւճա՝ վէ իւթիճա էտէճէք զէման՝ թամմ պու զէման տըր:

Էյ փէտէրլէր, էվլատարընըլը շիմտի տնա թագաթիմ էտինիդ քի՛ անլէր միւպարէքլէսինլէր: Էյ գատընլար! սիղ տա-

խի գօճալարընըզը անա թողտիմ՝ էտի-
նիզ քի՝ անլէրի միւսպարէքէտիքտէն սօն-
րա՝ հազիզի պիւր ախլէ փէտէրի խամինի
թաշըմաղա լալըգ օլսուսլար։ Ե՛յ ֆազիր-
լէր! սիզ տէ անա տէխալէթլէ նիյազ է-
տինիզ քի՝ սիզէ սէմալլի լուծֆլարըն խա-
ղինէլէրի աշըլըն։ Ե՛յ աէրալիլէր! սիզ
տախի անա սըղընըն քի՝ օ՝ աէրալէրի-
նիզի մէսրուրիյէթէ թահվիլ էլլէսին! . . .

Խմտի, կէլինիզ արթըգ, շու միսիլլու
կիւզէլ վէ միւնառիւ ֆուրսաթտան խա-
թիֆառէ էտինիզ. աէրալէրինիզ իշիւն թէ-
սէլլի, ֆամիլիտանըլ իշին լուծֆ վէ պէ-
րէքէթ տիլէյինիզ. շիւնքի պու պէրէքէթ՝
սիզին խանէլէրինիզին, էվլաալարընըզըն
վէ պիւթիւն ախլէլէրինիզին իւզէրինէ է-
նէրէք՝ աիւնեա, թէն վէ խաին շէյթանա
գարշը տուրմաղա սիզլէրէ ճէսարէթ, եիւ-
րէքլէրինիզլէ իլահի մուհապպէթ, տիւ-
նեառէ բահաթ վէ սէլամէթ վէրաիքտէն
պաշգա՝ ախրէթտէ տախի՝ սիզի էպէտի
սամառէթէ վէ ճէննէթէ նաիլ էտէճէք տիւր։



ՃԷՍԷՏԻ ՄՈՒԿԱՏՏԷՍԷ

ՄԷտհիյէ

Լիսանըմ էթ շիւքրու թէմճիա
Էսրարը ճիսմի մէսիհէ.
Հէր տէմ, հէր ան էլլէ թաճիա,
Օլ տէմի շահը աղիմէ
Քիմ՝ սասըրընտան էթտի նէպոմն,
Պուլմագ իշիւն խէլաս ճիհան։

Պիքիրտէն էտիւլ թէճէսսիւտ
Բույը արզը գըլտը մագամ,
Իշլէրտէն էթտի թէֆէրրիւտ,
Նէշը իշիւն հիքմէթլի քէլամ.
Խըտմէթինէ օլտու փայան
Պիւր միւհիզէի պի գըլտան։

Շէպի աշայը ախիրտէ
Պիլ ճիւմլէ շախիրտան իլէ
Ուսուլը ֆասհը սուֆրատա
Իքմալ էտիւլ հէր շան իլէ
Թաամ օլմագ իւզրէ հէր ան,
Վիճուտընը գըլտը իհսան։

Քէլիմէ օլունճա ճէսէտ,
Լքմէյի թէնինէ թէպաիլ,

Գըլտը պէրվէճհի միւնքքէա
Շէրապը գանընա թահվիլ
Հաւվաա կէր էյլէրտէ կիւման
Նէթէր իսպաթընա իման :

Հիւրմէթլէ սէնտէ էտէլիմ,
Պու սիրրի ալայա հէր ան ,
Ահտը ճէտիտ օլա գաթիմ,
Ահտը աթիղէ պաժտաղան ,
Հաւասիրմիղաէքի նօղստն
Վէ գաթիա եէր թութստն իման :

Մէտհ ու սիփասը պի գարար ,
Փէտէրլէ Օղուն գաթընա
Այնի թէքրիմ օլա հէր պար ,
Աղիզ Բուհըն փաք նամընա
Քիմ սատըր օլտու պի կիւման ,
Իքիսինտէն պա իզզ ու շան .
ամին :

Աղիզ պիքիք Մարիամըն շիրանեսար

Քիրիյէլէյսան
Քիրսթէլէյսան
Քիրիյէլէյսան

Եւ Բապըլմըզ Յիսուս Քրիստոս , Նիյաւ
զըմըլ տինլէ :
Եւ Բապըլմըզ Յիսուս Քրիստոս , Տուաւ
մըզը գապուլ էյլէ :

Եւ սէմալի փէտէր Ալլահ , Պիղէ մէր
համէթ էյլէ :
Եւ տիւնեանըն խէլաքեարը իպնուլաւ ,
Պիղէ մէրհամէթ էյլէ :
Եւ Բուհ իւլ գուտս Ալլահ , Պիղէ մէրհա
մէթ էյլէ :
Եւ սալուսը ագտէսպիր Ալլահ , Պիղէ մէր
համէթ էյլէ :
Եւ աղիզ Մարիամ .
Եւ աղիզ վալիտէթուլահ
Եւ աղիզ պիքիքիք պիքիքի
Եւ Քրիստոսուն վալիտէսի
Եւ իլահի նիմէթին վալիտէսի
Եւ զայէթ փաք վալիտէ
Եւ աթիֆէ վալիտէ
Եւ լէքէսիզ վալիտէ
Եւ գուսուրսուլ վալիտէ
Եւ սէվիմլի վալիտէ
Եւ աճիպ վալիտէ
Եւ խալիզին վալիտէսի
Եւ խէլաքեարըն վալիտէսի
Եւ հիքմէթլի պիքիք
Եւ միւհթէրէմ պիքիք
Եւ մէտհէ շայան պիքիք
Եւ գուտրէթլի պիքիք
Եւ մէրհամէթլի պիքիք
Եւ էմին պիքիք
Եւ ամուլէթ ալինէսի
Եւ հիքմէթ քիւրօիսիւ
Եւ մէսէրրէթիմիզին սէպէպի

Եւմ ըուհանի խաղինէ
 Եւմ մէօհթէրէմ խաղինէ
 Եւմ գըյմէթլի՝ թպատէթ խաղինէսի
 Եւմ հիքմէթլի կիւլ
 Եւմ Տաու'տըն գուլէսի
 Եւմ ֆիլ տիշի գուլէ
 Եւմ ալթունտան խանէ
 Եւմ աճտ սանտըղը
 Եւմ կէօյլէր գափուսը
 Եւմ սապահ ելլալը
 Եւմ խասթալարըն շիֆասը
 Եւմ կիւնահքնարլարըն փէնահը
 Եւմ տէրալիլէրին թէսէլլիսի
 Եւմ խրիսթիյանլարըն եարալմճըսը
 Եւմ մէլէքէր Սուլթանը
 Եւմ Նահապետլէրին Սուլթանը
 Եւմ փէյղամպէրլէրին Սուլթանը
 Եւմ բէսուլլարըն Սուլթանը
 Եւմ շէհիտլէրին Սուլթանը
 Եւմ միւ'թէրիֆլէրին Սուլթանը
 Եւմ պիքիլլէրին Սուլթանը
 Եւմ ճիւմլէ ազիլլէրին Սուլթանը
 Եւմ սալի կիւնահտան փաք տօղմուշ
 Սուլթան
 Եւմ սուրբ վարդարանըն Սուլթանը
 Եւմ տէնիզ եօլճուլարընըն փէնահը
 Եւմ ալէմին կիւնահլարընը գալտը-
 րան , Ալլահըն գուզուսու՝ Պիղէ
 աֆլ էյլէ :
 Եւմ ալէմին կիւնահլարընը գալտը-

Եւմ խաղինէ
 Եւմ մէօհթէրէմ
 Եւմ գըյմէթլի
 Եւմ հիքմէթլի
 Եւմ Տաու'տըն
 Եւմ ֆիլ տիշի
 Եւմ ալթունտան
 Եւմ աճտ սանտըղը
 Եւմ կէօյլէր
 Եւմ սապահ
 Եւմ խասթալարըն
 Եւմ կիւնահքնարլարըն
 Եւմ տէրալիլէրին
 Եւմ խրիսթիյանլարըն
 Եւմ մէլէքէր
 Եւմ Նահապետլէրին
 Եւմ փէյղամպէրլէրին
 Եւմ բէսուլլարըն
 Եւմ շէհիտլէրին
 Եւմ միւ'թէրիֆլէրին
 Եւմ պիքիլլէրին
 Եւմ ճիւմլէ
 Եւմ սալի
 Եւմ տօղմուշ
 Եւմ սուրբ
 Եւմ ալէմին
 Եւմ ալլահըն
 Եւմ Պիղէ
 Եւմ աֆլ էյլէ
 Եւմ ալլահըն

րան՝ Ալլահըն գուզուսու, Նիյազը-
մըզը տինլէ՛ :

Եւ անլէմին կիւնահլարընը գալտը-
րան՝ Ալլահըն գուզուսու, Պիզէ մէր-
համէթ էյլէ՛ :

Մեահիյէ

Ս. — Սէն թէքմիլ կիւզէլ սին եւ Մա-
րիամ :

Ճ. — Սէն թէքմիլ կիւզէլ սին եւ Մա-
րիամ :

Ս. — Վէ ապի լէքէ եօգտուր սէնտէ :

Ճ. — Վէ ապի լէքէ եօգտուր սէնտէ :

Ս. — Սէն՝ Երուսաղէմին շանը սըն :

Ճ. — Սէն՝ Իսրայէլին շաղլըզը սըն :

Ս. — Սէն՝ ճէմաթըմըզըն շէրէֆի
սին :

Ճ. — Սէն կիւնահլարընըն շէֆիի
սին :

Ս. — Եւ Մարիամ :

Ճ. — Եւ Մարիամ :

Ս. — Եւ հէքմէթլի Պիքիր :

Ճ. — Եւ մէրհամէթլի վալիտէ :

Ս. — Պիզիմ իշին տուա էյլէ :

Ճ. — Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն
հուզուրընտա պիզէ շէֆաթ գըլ :

Ս. — Եւ Պիքիր, սէն վալիտէ րահ-
մինէ տիւշաիւլինտէ լէքէսիզ օլտուն :

Եւ Բապայ, պիղլերի՝ պիրիճիք օղլուն
 էֆէնտիմիպին խմիյլէ շաղրըմայա լայըդ
 էյլէյիպ, անըն վառըթառըյա խէլաս վէ
 էպէտի սաատէթէ լայըդ պույուրմաղլը-
 ղըն, վէ իճրա էյլէտիյիմիդ գուսուրլարա
 պէտէլ, պիղլերի եինէ քէնտինէ էվլաս
 հալինտէ գապուլ էթմէքլիյին՝ նէ պէօյիւք
 պիր նիմէթ տիր: Սէմա վէ զէմինտէ
 մէվճուտ օլան հէր պիր շէյ սէնին տիր .
 էվլէթ, Եւ սէմավի փէտէր, հէր շէյին
 սահիպի մութլագը սըն, ինսան վէ ճիւմէ
 մախլուգաթ, հէր վագըթ՝ մէտհ ու սի-
 թայիշինի իլան էթմէքտէ վէ ճիւզի պիր
 քէտէրինտէ սանա տօղրու գօշարագ՝ սէն-
 տէն եարտըմ վէ սապր տիլէմէքտէ տիր:
 Եւ Ալլահըմ, կիւնահլարա աֆվ, նան-
 քէօրլիւքլէրէ թնայէթ, սանա գարշը է-
 տիլէն իսեանա սապր վէ նիհայէթ, սանա
 սըղընանլարա մէրհամէթ վէ լութֆ կէօս-
 թէրմէք սէնին սըֆաթը իլահիյէն տիր:
 Եւ Բապայ, կիւնահլարըմըզ վէ գուսուրլա-
 րըմըզ սէպէպիյլէ, ճէհէննէմի աղապլարա
 միւսթէհագգ օլտուղըմըզը պիլիբիդ . ան-
 ճագ քի՝ մէրհամէթ խապինէն միւհթաճլա-
 րընա հէր վագըթ աշըզ օլտուղընտան՝
 տալա մէյուս օլմայըզ: «Խաթէյիսիյ՝ սիգէ վէ
 րիդէճէր, չաղընըզ վէ սիգէ աշըրաճագ տրր»
 տէյու՝ օլան սէօղիւնէ իման էթմիշիյ տիր:
 Իւմիտիմիդ սէնտէ տիր, կիւնահլարըմըզըն
 չօղլուզընա պագմայարագ՝ մէրհամէթ գա-

Ճ. — Յղուանը թէ՛վկիա էյլէտիյին փէ-
տէր ուլլահա պիղիմ իչին տուա էյլէ :

Տոշա

Եւ՛ Ալլահ, սէն քի՛ պիքիր Մարիամըն
լէքէսիզ վալիտէ բահմինէ տիւշմէսիյլէ
օղլունա լայըզ պիր մէսքէն հաղըրլատըն ,
սանա նիյազ էտէրիզ , էվլատընըն էօլիւ-
միւ սէվապլարըլա՛ անը հէր պիր լէքէ-
տէն փաք սաղլատըլըն կիպի՛ անըն շէ-
ֆատա՛թըյա փաք օլարագ՛ սանա նաիլ
օլմաղա պիզի լայըզ էյլէ : Բապըլմըզ Յի-
սուս Գրիստոսուն իամիյլէ պուշու սէնտէն
տիլէրիզ , ամին :

Տոշա

Եւ՛ սէմավաթտա օլան փէտէրիմիզ ,
իամին գուտատա տըր : Ազամէթին հէր
շէյտէ աշիքետր օլուպ՛ մէրհամէթ վէ էյ-
լիլիյին պիզ ինսանլար իչիւն ու՛մումի տիր :
Իշթէ լայըզ օլմատըլմըզ հալտէ հուզու-
րունտա պուլունմաղա , վէ պիղլէրէ տօղրու
կէօսթէրմիշ օլտուղըն լութֆ վէ ինայէ-
թլէր իչիւն սանա թէշէքքիւրլէր արզ էյ-
լէմէյէ ճէօարէթ էյլէրիզ :

փունա գօշմագատայըլ : Աս Բաղդ, պիղի
բէտտ էթմէյիպ, բէճամըզը գապուլ էյլէ,
կիւնահլարըմըզը վէ միւսթէհագգ օլտու-
ղումուզ ճէղալարը անֆվ էյլէ :

Աս մէրհամէթլի Փէտէրիմիզ, սէմա-
վաթ թախթըն վէ զէմին իսէ այագլա-
րընա պասամագ տըր : Սէմավաթ գու-
տրէթինտէն, զէմին իսէ՝ հէյպէթինտէն
սարսըմագտա տըր :

Սէմավի բուհլար, մէհապէթինտէն գօրգ-
տուզլարը հալտէ՝ պիղիմ կիպի անիզ
ինսանլար՝ հուզուրընտա տուրմաղա նա-
սըլ ճէսարէթ էտէպիլիրիզ . ֆագաթ, ես
Ալլահըմ, սէնին անգամէթին նիհայէթսիզ,
ինայէթին թարիֆէ կէլմէզ, իճրանթըն
իսէ՝ էօյլէ պիր սըրր տըր քի՝ ազլա սըղ-
մագ . սէմա վէ զէմին, վէ շու սօնտուզ
մէսահէ, սէնի գափլայամագ իքէն՝ պիղ՝
հապիր ինսանլարըն խաթըր վէ խէլասը
իշիւն՝ ինսան շէքլինտէ տիւնեայա թէշ-
րիֆ էյլէմէն, վէ գուրպանը մուգատտէս
սըրըր ալթընտա քէնտինի պիզզաթ տէ-
վամի՝ արամըզտա պուլընտըրմաղա թէ-
նէզզիւլ վէ պիպլէրէ մուգատտէս պիր
թանամ հալընտա պախշ էթմէն, նէ ու-
զիմ վէ գօրգուլը պիր սըրր տըր : Իշթէ
շու սըրր վէ ինայէթինէ հայրէթ վէ գօր-
գու իլէ խիթապ էտէր, վէ մէզպահ իւ-
ղէրինտէ մէվճուտ օյան մուգատտէս ճէ-
սէտինէ տօղրու գօշարագ, վէ տիզ իւղէրի

կէլէրէք՝ մէրհամէթ վէ ինայէթինի թա-
լէպ վէ իսթիրհամ էտէրիպ : Ան Բապպ ,
տուտլարըմըզը գապուլ էյլէ : Նէտամէ-
թիմիպ սանա մագպուլ օլտուն , կիւնահլա-
րըմըզըն սփիլընը էսիրկէմէ : Աղիզ գա-
նըն իլէ սաթուն ալմըշ օլտուզըն ճանյա-
րըմըզը խէլաս էյլէ : Շէյթանի իղվալար
վէ աիւնեալի արգուլար , հէր վագըթ պիզ-
լէրի թէճրիպէ էթմէքտէ վէ լութֆընտուն
այըրմաղա սէպէպ օլմագտա տըրլար : Ան
Բապպ , պիղլէրէ գուվվէթ իհսան էյլէ քի՝
թէն , աիւնեա , վէ խաին շէյթանըն թէ-
ճրիպէ վէ իղվալարընա աալա գափըլմա-
յալըմ : Մէրհամէթին վէ լութֆըն տաիմա
պիղլէրի մուհաֆաղա էյլէսին : Ինայէթին՝
աիւնեանըն գարանըզ եօլլարընտա՝ պիզ-
րէհպէր վէ մուգաաաէս գըլավուզ օլտուն :

Ինայէթինի հիշ պիրիմիգտէն էսիրկէ-
մէ : Պէրէքէթին աթալարըմըզ , տօսթլա-
րըմըզ վէ աիլէլէրիմիզ իւղէրինտէ սա-
պիթ դալսըն , չօճուգլարըմըզա լութֆ իհ-
սան էյլէ քի՝ աթալարընըն , վէ էվլա-
սլարը պուլընտըզլարը աղիզ Քիլիսանըն
շէրէֆի օլմաղա լայըզ օլտունլար : Իշլէրի-
միզ իւղէրինէ պէրէքէթինի սաշ քի՝ հէր
պիր իշ վէ ամէլլէրիմիզին պէրէքէթինին
սէն օլտուզընը պիլէրէք՝ իսմինի հէր ան
թագտիս էտէլիմ :

Ան Բապպ , պէրէքէթինի վէ լութֆընը
աղիզ վալիտէմիզ Քիլիսա իւղէրինէ տախի

նէշը էյլէ, անըն իսմինին եխքսէրմէսի՝ վէ սափմըշլարըն տէօնմէսի իշիւն լազըմ կէլէն վասըթալարը սէն իհսան էյլէ, մուգատաէս իսմինլէ Քիլիսսի Շէրիֆին թէգատտաիւմիւ ուղրընա շալըշան փէսէրի ագտէսիմիզ, (իսմ) . . փափա իլէ, Նալիսկոպոս, վէ սաիր ՔաՀանալարա գուզվէթ վէ ֆիրտաէթ իհսան էյլէ քի՝ քէնաիլէրէ հէվալէ էտիրմիշ օլան ճէմիլէթի սէնին գօրգունտա եաշաթմաղա՝ վէ ալիզ Քիլիսանըն իսմինի հէր եէրտէ միւհթէրէմ գըլմաղա՝ գատիր-օլտալիլսինլէր : Կն նիհայէ, լուծֆ վէ մէրհամէթին՝ պիւթիւն ինսանլար իւզէրինտէ պուլունսըն քի՝ աիւնհատա՝ սանա հագիզի էվլատ օլմաղա վէ ախրէթտէ տախի՝ ճէննէթին վարիալէրի օլարագ՝ էպէտ իւլ էպէտ սէնի մէտհ ու սէնա էթմէյէ լայըգ օլտունրար . տմին :

Ս . — Սէն անլէրէ սէմազի էթմէք իհսան էյլէտին :

Ճ . — Քի անտէ հէր պիր թաթլլըլըզ մէվնուտ սըր :

Տոշա

Եւ Բապպ, սէն քի, սիյառէթլէրինին զիքրինի՝ պիր աճաիպ սըրը հալընտա պիզի պլապարն . միւպարէք թէնինին վէ

զանքնքն մուգտատէս էօրարքնը իզգէթ-
լէմէյէ պիպէ լուծֆ իհսան էյլէ քի՝ ի-
հրա էթմիշ ոլտուղն խէլասըն սէմէրէսի
թէէսիրինի՝ հէր ան գալպիմիգատ հիսս
էտէլիմ: Սէն քի Փէտէր վէ Րուհ իւլ
գուսս իլէ պէրապէր, էպէտ իւլ էպէտ
եաշար, վէ փատիշահլըդ սիւրէրսին. ա-
մին:

ՕՐՀՆՈՒԹԻԻՆՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

ՄԷՋՄՈՒՐ 116

Էյ ճիւմլէ միլլէթլէր, Րապպա համո
էտին* Էյ ճիւմլէ թայիֆէլէր, անը մէտհ
էյլէյին:

Ձիրա անքն մէրհամէթի իւզէրիմիգատ
սփիմ տիր* վէ Րապպըն հադիգաթը է-
պէտի տիր:

Փէտէրէ վէ Օղուլա.....

Քեֆարէք թեպիսի

Ալլահ միւսարէք օլսուն :

Անըն գուտտուս իսմի միւսարէք օլսուն :

Կէրչէք Ալլահ, վէ կէրչէք ինսան օլսան
Յիսուս Բրիտոս՝ միւսարէք օլսուն :

Յիսուսըն իսմի միւսարէք օլսուն :

Գուրպանը մուգատտէստէ Յիսուս միւս
արէք օլսուն :

Ղալէթ աղիղ Վալիտէթ Ալլահ՝ պիքիր
Մարիամ միւսարէք օլսուն :

Պիքիր Մարիամըն լէքէսիզլիյի միւսարէք
օլսուն :

Վալիտէ վէ պիքիր օլսան աղիղ Մարիա-
մըն իսմի միւսարէք օլսուն :

Ալլահ՝ մէլէքլէրինտէ վէ աղիզլէրինտէ
սամիմա միւսարէք օլսուն . ամին :



ՎԱՐԴԱՐԱՆ ՏՈՒԱՍԸ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

ԹԱԼԻՄԱԹ

Ո՞ն իւշիւնճիւ անարըն իսլթիտալարընտա՝
պիքիր Մարիամ սուրբ Տոմինիկոսա զա-
հիր օլարագ, Վարդարան տուանօընը նէշը
էթմէսինի էմր էյլէմիշ տիր:

Իշ պու տուան, հէր պիրի պիր քէրրէ
« Բապպրն տոշանը », օն քէրրէ Մեկէյին
սեշանը, վէ պիր քէրրէ տէ փետերէ վէ Օ-
ղոշա տուալարընտան միւրէքքէպ օլա-
րագ՝ օն պէշ դըսմա թագսիմ օլունուր,
եիւղ էլլի տէֆա « Մեկէյին սեշանը »
տուասընտան իպարէթ տիր:

Պու տուայը սէօյլէր իքէն՝ Գրիտոս
Էֆէնտիմիզին էօմրիւնէ, էօլիմիւնէ վէ
գըյամընա տանիր օլան օն պէշ սըրրարը
միւլահաղա էյլէմէմիզ իգթիզա էտէր:
Պու կիւզէլ իպատէթ՝ տտէթա խօշ րա-
նհալը վէ եիւրէք ֆէրահլէնտիրիճի չիչէ-
քէր իլէ միւզէյլէն՝ կիւզէլ պիր պաղչէյէ
պէնդէր: « Բապպրն տոշանը », « Մեկէյին
սեշանը » վէ « փետերէ, Օղոշա » տէյու
օլան տուալար, պիր արայա կէլտիքտէ՝
եիւրէքլէրիմիզի պիքիր Մարիամըն վէ էվ-
լատը Յիսուս Էֆէնտիմիզին եիւրէքլէրին:

բապթէստէ՛ն ճէք բուհանի շիշէքլէրտէն միւրէքքէպ՝ կիւզէլ պիր թաճ թէշքիլ էտէրւէր :

Իշ պու իպատէթին հէր եէրտէ վէ հէր գէմանտէ , կէրէք ժամումի վէ կէրէքսէ խուսուսի սուրէթտէ օլսուն՝ պախշէտէ կէլտիյի նիմէթ վէ մէնֆաաթլար , հատտաւըզ հիսապսըզ տըր , վէ հաթթա , Սըրբաղան Փափալար , վէ ազիզլէր՝ պու ի պատէթի մէտհ իլէ անը իճրա էթմէք զըմնընտա , հէմ՝ գազլէն վէ հէմ՝ ֆիլլէն խրիսթիյանլարը թէշվիզ էթմէքտէ պուլընմըշլար տըր :

Տօգուպունճու Պիոս Փափա , Վարդարան հաղգընտա պահա էտէրէք խրիսթիյանլարըն եիւրէյինտէ պիքիր Մարիամըն իզգէթինէ վաճիպ օլան իպատէթի արթըրմադ իչիւն , Վարդարանըն զայէթ թէէսիրլի պիր տուա՝ օլտըղընը պէյան էլլէմիշ տիր :

Օն իւշիւնճիւ Լէսն Փափա հաղրէթլէրի տախի պու խուսուստա պէյանը էֆքեար էտէրէք՝ « Հէր կիւն Վարդարան տուաւսընը կէրէք ալէնի վէ կէրէք խաֆի սուրէթտէ էթմէլէրինի՝ պիլ ճիւմլէ խրիսթիյանլարա թաւսիյէ էտէրիզ » տէմիշ տիր :

Սուրբ Ալֆոնսիոս Լիկուօրի , Վարդարան պահսընա կիրիշէրէք տէմիշ տիր քի՝ « Պէն վալիտէթ Ալլահ Պիքիր Մարիամըն՝

իզդէթինէ էտիլէն տուածլար արասընտա ,
Վարդարան տուածընտան տաճա մագպուլ
վէ տաճա իւթիւն հիշ պիր տուա՛ պուլա-
մատըմ . փաք նիյէթլէ հէր կիւն պու
տուատա տէվամ իւզրէ պուլունանլար՝
խէլասա նախ ոլաճագլարընտ էմին օլա-
պիլիրլէր » :

Սէն իմաի , էյ Խրիսթիյան , պու իսա-
տէթէ տէվամ էտէճէք օլուրսոն , Պիքիր
Մարիամըն հիմայէսինէ կիրտիքտէն վէ
րիդասընը թաճսիլ էյլէտիքտէն պաշղա՝
Արրադան Փափայարըն , պու կիւղէլ տու-
այը սէյլէյէնլէրէ թախսիս էյլէմիշ օլ-
աուգլարը պիր չօգ ներսդութիւնլարս
տախի նախ օլուրսուն :

ՓԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ ՎԷ ՓԷՆՃՇԷՆՊԻՃ

Շազլըգ Կարարը

Պիրլինկի . — Էսրարտա՛ Թէֆէքքիւր
էտէլիմ քի՛ Դարրիէլ մէլէք , աղիզ Պիքիր
վալիտէմիզէ՛ Յիսուս Դրիտոս Էֆէնտի-
միզէ համիլէ օլուպ՝ տօղուրաճողընը թէպ-
չիր էտէր : Պունուն իլէ Մարիամտան՝
պիզէ Յիսուսըն մուհապէթինի ալը վէր-
մէսինի նիյազ էթմէլիյիզ :

Իքնին՝ — Էսրարտա՝ Թէֆէքքիւր էտէլիմ քի՝ աղիւ Պիքիր, սրբուհի Նդիսաթէթին համիլէ օլտըղընը տույարագ՝ աճէլէ իլէ կիտէր, վէ անը զիյարէթ էտիւլ՝ էվինտէ իւչ ալ զալլըր: Պուռնուն իլէ աղիւ Պիքիրին պիլի աէ զիյարէթ էտիւլ՝ պիլգէ մուհապլէթինի վերմէսինի բէճա էլլէմէլիլի:

Իւչիւննիլ. — Էսրարտա՝ Թէֆէքքիւր էտէլիմ քի՝ աղիւ Պիքիրին տօղուրմագ վագթը կէլտիլինաէ, Բեթլէհէմ շէհրիտէ հարը կիճէտէ Էֆէնտիմիլի տօղուրուլ՝ անը նէմիլէ գօր: Պուռնուն իլէ Մարիամ տան՝ տիւնտայը իքրահ էթմէյի նիյալ էթմէլիլի:

Տէօրտիւննիլ. — Էսրարտա Թէֆէքքիւր էտէլիմ քի՝ Պիքիր Մարիամ՝ փաթլէնմէսի կիւնինտէ Էֆէնտիմիլ Յիսուսը հէքէլէ կէթիւրիւլ՝ օրատա իսթիյար Սիմէոնըն գուճաղընա վէրիր: Պուռնուն իլէ՝ Պիքիրտէն զամիր փաղըղը թալէպ էլլէմէլիլի:

Պէշիւննի. — Էսրարտա Թէֆէքքիւր էտէլիմ քի՝ աղիւ Վալիտէմիլ, օղլունը զայլ էտիւլ՝ իւչ կիւն արատըգտան սօնրա՝ անը հէքէլտէ անիմէր արասընտա օթուրմուչ, վէ օն իքի եաշընտա օլտուղու

հալտէ՝ անլէր իլէ միւճատէլէ էտիյօր պուլուր: Պուռնուն իլէ կիւնահա տիւշտիւլէ միլտէ՝ Յիսուսը թէքրար պուլմագ իչիւն, չափուգ խոստովանանք օլմագ լութֆընը ալը վերմէսինի՝ Պիքիրտէն նիյալ էթմէլիլի:

ՍԱԼԻ ՎԵ՝ ՃԻԻՄԱ՝

Աճը ըսարըր

Պիլիննի. — Էսրարտա՝ միւլահաղա էտէլիմ քի՝ Յիսուս Գրիստոս պաղչէտէ տուա էտէր իքէն գան թէրլէր: Պուռնուն իլէ աղիւ Պիքիրտէն պիլգէ տուա արղուսը վէ կիւնահաղըմըղա աճըմագ լութֆընը ալը վերմէսինի բէճա էթմէլիլի:

Իքնին՝ — Էսրարտա՝ միւլահաղա էտէլիմ քի՝ Էֆէնտիմիլ՝ Պիղատոսըն սէրայընտա գամլըլանըր: Պուռնուն իլէ Վալիտէմիլտէն փաղըղ վէ հէվէսէրիմիլին թէսքինինի թալէպ էթմէլիլի:

Իւչիւննիլ. — Էսրարտա՝ միւլահաղա էտէլիմ քի՝ Յիսուս Գրիստոս տիքէնլի թաճ իլէ թաճլանըր: Պուռնուն իլէ Պիքիրտէն՝ հէր շէյաէ թէվաղու լութֆընը տիւլէմէլիլի:

Տէօրտիւնճիւ . — Լսրարտա՝ միւլա-
հաղա էտէլիմ քի՝ Նոսըլ Յիսուս Բրիս-
տոս էօլիւմէ հիւքմ օլուսուր, վէ խաշըն
աղաճընը օմուզուհա եիւքլէնիր : Պունուն
իլէ աղիզ Վալիտէմիզալէն խաշ մուհապ-
պէթիրնի իսթէմէլիլիզ :

Պէշիւնճի . — Լսրարտա՝ միւլահաղա
էտէլիմ քի՝ Յիսուս Բրիստոս՝ Գողգոթա
տաղընա եէթիշիպ սօյուզուր, վէ խաշա
մըլսաւնըր, վէ աճըլը վալիտէսինին հու-
զուրընտա էօրիւր : Պունուն իլէ Պիքիրտէն
Յիսուսըն վէ Մարիամըն աճըլարընըն տիւ-
շիւնկիւսինի վէ քէնտի նէֆաիմիզի եէն-
մէյի նիյազ էթմէլիլիզ :

ԶԱՐՇԷՆՊԻՇ, ՃԻԻՄԱ՝ ԷՐԹԷՍԻ ՎԷ ՓԱԶԱՐ

Մհան եսապը

Պիրիւնճի . — Լսրարտա թէֆէքքիւր
էտէլիմ քի՝ Յիսուս Բրիստոս, քէնտի սի-
յատէթ վէ էօլիւմիւնիւն իւշիւնճիւ կիւ
նիւ մէճա ու զաֆէր իլէ, պիր տաշա էօլ-
մէմէք իւզրէ գըյամ էտէր : Պունուն իլէ
Պիքիրտէն մուզատաէս վէ աինտար պիր
էօմիւ գըյամ էթմէմիզի նիյազ էտէրիզ :

Իլվնճի . — Լսրարտա թէֆէքքիւր է-
տէլիմ քի՝ Յիսուս Բրիստոս գըյամընտան
գըրգ կիւն սօնրա շաղըզ վէ զաֆէր իլէ
վալիտէսինին վէ շայրալէրինին հուզու-
լընտա կէօյէ չըգաը : Պունուն իլէ տիւն-
եազի շէյլէրտէն այրըլըյ՝ սէմազի արզու-
լարը ալը վէրմէսինի՝ Պիքիրտէն բէճա է-
տէրիզ :

Իւշիւնճիւ . — Լսրարտա թէֆէքքիւր
էտէլիմ քի՝ Յիսուս Բրիստոս Փէտէրին
սաղընտա օթուրույ՝ վալիտէսինէ վէ շա-
յրալէրինէ Աղիզ բուհը կէօնտէրաի :
Պունուն իլէ, պիզէ Աղիզ Բուհը ալը վէր-
մէսինի՝ Պիքիրտէն նիյազ էթմէլիլիզ :

Տէօրտիւնճի . — Լսրարտա միւլահաղա
էտէլիմ քի՝ աղիզ Պիքիր, էֆէնտիմիզին
գըյամընտան խէյլի սէնէլէր սօնրա, պու
տիւնեատան կէօչիւյ՝ մէլէքլէրտէն կէօյ-
լէրէ կէօթիւրիտի : Պունուն իլէ աղիզ
Պիքիրտէն էյի էօլիւմ թալէպ էյլէմէլիլիզ :

Պէշիւնճի . — Լսրարտա՝ Մարիամըն,
կէօյլէրտէ Օղլընտան թաճլանմաղընը, վէ
ճիւմիէ աղիզլէրին ճէլալինի միւլահաղա
էտէլիմ : Պունուն իլէ էյլէքաէ միւլատալէ-
մէթ էտէրէք՝ էպէաի սաատէթի զապան-
մազ լութֆընը՝ բէճա էթմէլիլիզ :

ՎԱՐԻԱՐԱՆՏԱՆ ՍՈՆՐԱ ՏՈՒԱ

Եւ կէօյիւն վէ հերին Սուլթանը Պի-
քիր Մարիամ, սէն քի սէմալի Փատիշա-
հըն թախթը ճէլալընա եագըն օթուրմագ
շէրէֆինէ նայիլ օլտուն, իշ պու տուամը-
ղը հէմ սանա վէ հէմ էվլատըն Յիսուսա
մագպուլ օլաճագ պիր փիշքէշ մագա-
մընտա գապուլ էյլէ: Պիւթիւն կիւնահ-
լարըմըղըն մագֆիրէթինէ նաիլ օլապիլ-
մէմիդ իշիւն՝ լաղըմ կէլէն լութֆլարը
պիգէ ալը վէր, վէ պու վարդարան տուա-
սը վասըթասըյլա, էժմրիւմիդին սօն տա-
գիգէսինէ գատար ճան ու կէօնիւլտէն վէ
քէմալը մուհապպէթ վէ զայրէթլէ՝ սանա
թիգլէթ վէ էվլատըն Յիսուսա՝ իպատէթ
էյլէմէմիդ խուսուսընտա, պիղլէրի մու-
վաֆֆագ էյլէ, վէ էօլիւմիւմիդ սաաթըն-
տա, հա մէրհամէթլի վէ շէֆգաթլը Վա-
լիաէմիդ, պաշըմըղ ուճունտա պուլունուպ՝
շէյթան վէ ֆէնալըգ բուհլարընը իւղէրի-
միգստէն տէֆ՝ էյլէ: Հիմայէթճիմիդ պու-
լընաըղըն ճիհէթլէ՝ պիգի ճէհէննէմին վէ
Քաւարանըն աղապլարընտան մուհաֆագա
էթ: Գարընտաշլարըմըղ օլան խրիսթի-
յանլարըն աղընը թէնվիր էյլէ, վէ ան-
լէրտէն հօլլարընը շաշըմըղ օլանլարը:

Այլաճըն սատրդ գուլարը սրբասընա վէ
Քրիստոսըն կէրչէք, պիր, Գաթօլիք, մու-
գատտէս վէ Բէսուլի պուլընան Քիլիսասը
գուճաղընա խոխալ էյլէ քի՝ ճիւմլէմիդ
պիրլիքատ պիր եիրէք վէ պիր աղըզտան
սէնի թագիմ վէ Փէտէր վէ Օղուլ վէ Բուհ
իւլ գուտսը մէտհ վէ թէմճիտ էյլէյէլիմ,
շիմտի, տաիմա վէ էպէտ իւլ էպէտ, ամին :

ՄԱՅԻՍ ԱՅԸ

Աղիդ պիրիր Մարիամըն իզզէթ ու շէ-
րէֆինէ սէնէնին պիւթիւն կիւնլէրինտէ,
սապահլայըն, էօյլէն վէ ագշամ վագըթ-
լարը իւչէր տէֆա շան շալընարագ « Բապ-
պըն ձեղէյի » տուասը էտիլտիյի . վէ
հաֆթանըն շարաթ կիւնիւ անըն ՚իզզէ-
թինէ թային օլընուղը կիպի՝ սէնէնին
պիր այը տախի աղիդ Պիքիրին շէրէֆինէ
թախսիս օլունմուշ տըր :

Պու իպատէթի իճատ էտէն Իթալիա
էհալիսի, սէնէնին էն միւֆէրրահ վէ էն
տիլպէր մէվսիմի օլան Մայիս այընը՝ սաիր
այլարտան սահա գիյատէ շայէսթէ սա-
յարագ՝ պիքիր Մարիամըն իզզէթինէ
թագտիս էյլէմիշ . վէ պու տուա՝ կիւնլէ-
րիմիդտէ տիւնեանըն հէր պիր թարաֆընա
եայըլըպ՝ տինտալլար թարաֆընտան՝ քէ-

մայր մուհապէթ վէ իսպատէթ իլէ իճրա
օլունմադտա պուլունմը տըր :

Ճիւլադի պիքիր Ատլիտէ Մարիամըն
իսպատէթինէ թապիաթըն չիչէքլէնիպ՝ էն-
վաի տիւրլիւ պէրէքէթ ու բէվնադպախշ
էյլէտիյի, պու այտան միւնասիպ վադըթ
տախի՝ պուլունմադ իտի : Էվվէթ, աղիզ
Պիքիրին իսպատէթի խօշ վէ թաթլը պիր
բաիհա տըր, վէ պու փարլադ մէվսիմտէ
օվալար, տաղլար խօշ դօդուլար իլէ տօլ-
մուշ տըր :

Պիքիր Մարիամըն իամի՝ թաթլը նադմէ
տիր, վէ պու մէվսիմտէ գուշլար, եւշիլ
աղաճ վէ չիչէքլէրին տալլարընտա խօշ
վէ լաթիֆ սէսլէրիյլէ ահէնկ էտէրլէր :

Պիքիր Մարիամըն իսպատէթի նուր տըր :
Վէ պու մէվսիմտէ կիւնէշ գիյասընը՝ դա-
յէթ պէրրադ օլարադ իւղէրիմիղէ նէշր
էտէր : Էլ նիհայէ Մարիամ, քէնտիսի թա-
թլը մուհապէթ վալիտէսի տիր, վէ պու
մէվսիմտէ թէնէֆիլիւ էթալիյիմիղ բաի-
հալը հավա վէ թէքրար վիճուտ պուլմադ-
տա օլան թապիաթ, պու գատար էյիլիք-
լէրին խալիգի պուլունման Ալլահ թաալա
վէ անըն ճէլիլ կէլինի պիքիր Մարիամա
մուհապէթ էթմէյէ պիղի սէվգ էտէր :

Պունունլա պէրապէր պու մայիս այընը
թադտիս էթմէք՝ հէմ բուհանի վէ հէմտէ
ճիւմանի ֆաիտէմիղի մուճիպ օլըր . զիրա
մահսուլլարըմըղըն էյի օլմասը, պու այըն

պէրէքէ թլէրինէ միւթէ վագգըփ տըր: Չիւն
քի ազըլտա օլմայան պիր բիւզլեար, վա-
զըթըզ պիր տօն վէ եա տօլու վէ տէհ-
շէթլի ֆուրթուհալար, եախօտ կիւնէշին
լիւզամընտան ֆազլա շիատէթլի հէրարէթ-
լէրի, մահսուլլարըմըզըն միւթագպէլի-
նի պէրպատ էտէպիլիրլէր:

Շու հալտէ աղիզ Մարիամըն հէքէլինէ
կէլինիզ, վէ ճանլարընըզըն ֆայտէսի իշիւն
էթաիյինիզ միաիւլլու, մուխաթարալը մէվ-
սիմին զարարլարընտան, մահսուլլարըն-
տան, մահսուլլարընըզըն մուհաֆազաուր
իշիւն տախի տուա էյլէյին: Շայէա պիր
մանի օլուր տա, պու խպատէթ իշիւն Գի-
լիսայա կէլէմէյէն ֆամիլեալար պուլու-
նըրսա, աթիտէքի թարղլա՝ իշ պու ֆամի-
լեալար, քէնտի խանէլէրինտէ պու խպա-
տէթի իճրա էտէպիլիրլէր: Շէօյլէ քի՝
Մայիսին իլք կիւնիւնտէ Ազիզ Պիքիրին
սուրէթինի խանէնին կիւզէլ օտալարընըն
պիրինտէ, միւնասիպ պիր մէվզիլէ վաղ՝
էտիպ, էթրաֆընը՝ պուլունտան շիշէքլէր վէ
մումլար իլէ թէզեին էտէրլէր, վէ կիւնիւն
հէր հանկը վագթընտա օլուրսա օլսուն՝
ֆամիլեա վէ միւմքին իսէ տինտար դօմ-
շուլարը թօփլայըպ՝ հէրարէթ իլէ պիր
Վարդարան սէօյլէտիքտէն սօնրա՝ աթի-
տէքի տուալարը օգուսուհնլար:

ՊԻՔԻՐ ՄԱՐԻԱՄԱ ՍԷԼԱՄ

Էս սէլամ էյ պաքիրէ ,
Ախթերի պահիրէ ,
Ապահըն մատերի ,
Ասիւմանըն տերի .

Սէլամը ճիւղարաիլ
Էթտի սէնի թէպճիլ .
Հալվա նամըն թէպտիլ
Իլէ , պիզի շէն գըլ :

Միւհրիմէրի գուրթար ,
Ա՛մայա վեր նազար ,
Պրադսըն պիզի հէր շէրր ,
Խէյրաթա գըլ մազհար :

Անամըզ օլտուզըն
Կէօսթեր , քիմ էվլատըն
Էտէ սէնտէն գապուլ ,
Տոււմըզ էյ պէթուլ :

Էյ պիքիրի պի հէմթա
Էլթաֆ իլէ եէքթա ,
Աֆվ ու հէլավէթլէ
Պիլէ ըֆֆէթ տիլէ ,

Պիղէ փաք պիր հայաթ
Վերիւյ էյլէ նէճաթ,
Օլտուն պիղէ գըամէթ
Յիսուն պտաէլ մէմաթ :

Բապպ փէտէրէ թահմիա,
Քրիստոսա թէմճիա,
Աղիզ Բուհա տախի
Թէքրիմ իլէ նէշիա . ամին :

ԱԶԻԶ ՊԻՔԻՐ ՄԱՐԻԱՄԸՆ ԼԻԹԱՆԵԱՍԸ

(սամ 98)

Տոռա

Եւ Մարիամ, եւ աղիզ Պիքիր, սէն
տաիմա փաք, տաիմա լէքէսիզ սին : Ան
ճիւմէ աղիղէրաէն իւթիւն օլտուն, սէն
տէրալիլէրին թէսէլլիաի, կիւնաճքերաւա-
րըն փէնահը, տալիլէրին իւմիւաի սին,
սէնին վասըթան իլէ Ալլահա թէգարրիւյ
էտէպիլիրիզ : Եւ մէլէքլէրին Սուլթանը,
մէրհամէթլի գօլարընըն արասընտա պի-
ղէ սըղընահագ պիր մահէլ աչ, վէ պիղէ վէ
սէ փիլլիյիմիղէ մէրհամէթ էյլէ : Պիզ քէն-

տիմիդի սանա վերիս՝ նեֆսիմիդի խլտ-
մէթինէ թախսիս էյլէտիք, վէ սէնին գու-
լարըն իսմիլլէ շէրէֆի պուլտըգ :

Ահ ! պրագմա քի՛ նեֆսիմիդին տիւշ-
մէնի պիլի էպէտի կիրտապա տթմագ
իւզըէ սէնտէն վէ սէնին Նլահի էվլատըն-
տան ալըրմաղա մուգթէտիր օլտուն : Եւ
սօղիդ Պիքիր, պիլ սէնին գուվլէթլի հի-
մայէն ալթընտալըդ, պու հիմայէթին թէ-
սիրինի պիլտէ ինրա էյլէ : Ալլահըն մու-
հապպէթինի վէ պու մուհապպէթտէ՝ հէ-
րարէթլի տէլամ էթմէմիլ լութֆընը՝
պիլգէ ալը վէր :

Եւ լութֆլա մէմու Պիքիր վալիտէ !
պիլիմ իշիւն պիրիճիք էվտաընա շէֆա-
տթ էյլէ : Վէ պու շէֆատթընլա ֆիքրի-
միլի թէնվիր էտիս՝ գալսիմիլգէ հէրարէթ
վէրէրէք լիսանըմըլը աշ քի՛ սէնի տաի-
մա վէ ալէխուսուս պու ալտա, մէտհ ու
սէնա էթմէյէ մուգթէտիր վէ լալըգ օլտ-
լըմ, ամին :

ՊԻՔԻՐ ՄԱՐԻԱՄԱ ՄԵՏՀԻՑԷԼԷՐ

4

Էյ սէվկիւլիւ Մէրեէմ
Շաղ օլարագ խուրրէմ
Իսմինի միւքէրրէմ
Էյլէյիմ հէր տէմ :

Ալլահնա մագպուլ
Իսմին օլա մահմուլ,
Ճանըմտա էյ պէթուլ,
Եիւրէյիմէ մէնպուլ :

Շաֆագ տօղուշընտա
Կիւնիւն պաթըշընտա
Օլալըմ հէր տէմտէ
Մէրեէմէ խանէնտէ :

Էյ Մէրեէմի պիքիր
Սէն սին պանա մատէր .
Իսմին պէնիմ լէպլէր
Շամ ու սահէր սէօյլէր :

Գալպ օլուննա մահպուն
Էքտար իլէ մէշհուն ,

Տիւմկէսինի պիրտէն
Իսմին գըլար պիրուն :

Ատաի ճան էյլէր
Վէրիրտէ պիր քէտէր ,
Մէրեէմ տէմէք եէթէր
Հէման ֆիրար էյլէր :

Թէհլիքէտէ տաիմ
Սէնի զիքր էյլէրիմ ,
Սնամ սըն՝ օղլուն ըմ ,
Նասըլ թէրք էտէյիմ :

Վազթը իհթիլարտէ
Պանա պէօյիւք միւժտէ
Սէնի զիքր էթմէտէ
Վէ տէրհալ էօլմէտէ :

Պանա էն սօն մէրամ
Էյ նամը լուծֆ՝ էնճամ ,
Զիքրին իլէ՝ արամ
Էտիպ պուլմոգ խիթամ , տմին :

2

ԼԱԶԻՄԷ,

Գալգըն է՛յ էհլի խղատէթ
Մէրեէմի եամ էտէլիմ,
Կիւզէրի լուծֆը թէհարէթ
Գալպինի շատ էտէլիմ:

Սէտհ իւչիւն զաթըն, մէլէքէր
Իշթիրաք էթսին էլան,
Եէրլէ կէօք ճիւմլէ ֆէլէքէր՝
Փիւր սէտա օլսուն հէման:

Հէր քիմ էթմիշսէ տէխալէթ
Է՛յ պիքիր Մէրեէմ սանա
Կէօրմէմիշ տիր աւլա խայպէթ,
Սէնտէ պուլմուշ պիր աճա:

Վասֆընը միւմքին մի՞ իյֆա,
Է՛յ շիֆատարը իլէլ
Փէք կիւզէլ սին, պի պէտէլ սին,
Մատերի Բապպ իւլ էյէլ:

Մէֆթերի ճինսի պէշէր սին,
Էյ արուսը միւթթէալ
Աւթէրի շամ' ու սահէր սին,
Նուրընա երմէղ զէվալ:

Էյ կիւնահքերարար փէնահը
Օլ պիղէ ֆերեատ րէս.
Նիմէթի աֆիլը իւահի,
Սէնտէն անճագ միւլթէմէս:

3

ԼԱԶԻՄԻ

Էյ թաթլը Մարեամ,
Շանըն մուազզամ
Նամըն միւքէրրէմ
Օլսուն տափմա:

1. Մաստարը իֆֆէթ
Մէնպայ շէֆգաթ
Մաւտէնի բիգգաթ
Ճէվհէրի եէկթա:

2. Ճիւմլէ մէլէքլէր
Աֆիֆ եիւրէքլէր

Թաղուշէպ էյլէր,
Նամընը իւա:

3. Նուրու ճէմալըն
Լութֆու քէմալըն
Քատրու ճէլալըն
Օլունմաղ իհսա

4. Մատէրի հագգ սըն,
Պէյաղ զամպաղ սըն,
Լութֆու րէվիաղ սըն,
Եօգ սանու հէմթա:

5. Թագէ չիշէքլէր
Մայիսի պէքլէր
Հէֆ միւպարեքլէր
Սէնի պի բիյա:

6. Վասֆընլա պիւլպիւլ
Էյլէր թէհէլիւլ,
Մէնէքշէ վէ կիւլ,
Ներկիզ վէ լիւա:

7. Պունճա ելլարզլար
Կիւնէչէ գամէր,
Իգթիպաս էյլէր
Հիւսնիւնտէն ղիյա:

8. Էյլէն հէր պար
Նամընը թիգքեսար

Օլմազ կերիֆթար
Խալսէթէ ապա :

9. Ելէյիւզ հէր տէմ,
Պաղպիմիզ խուրրէմ,
Եւ պիբի Մերիէմ,
Օլ պիզէ մելճա :

4

ԼԱԶԻՄԷ

Կէօքտէ վէ եէրտէ մէլէքէր իլէ
Պիքիւր Մերեէմի թէմճիա էտէլիմ,
Ղիւմլէ եէկ զէպան մուսիգի իլէ
Վալիտէմիգի մէտհ էյլէյէլիմ :

Եւրէֆի մախլուզ, մահպուսըր եէզտան,
Մաստարը ըֆֆէթ, միւմթապը ճիհան
Վալիտէթ Սլլահ, մէնպար իհսան,
Լութֆ ու քերէմին, ճարի աիր հէրան :

Հէր եէրտէ մէմաուհ, լամէթլէ պէնամ,
Թաթըր վալիտէ շէֆիի էնամ.
Հապըր վաաֆընա, հօգ տիլտէ քէլամ,
Հիսսի գալպիմիշ, սանա տըր տյան :

Փառք վէ խօշ սընսէն, կիւլ վէ զտնպագտան,
Լաթիֆ, կիւղէլ սին հէր պիր չիչէքտէն.
Սէնսիգ քեաթինաթ, խալի բէվնագտան,
Սէնլէ միւղէյյէն, տրղ ու ափուման:

Շէֆիի աղիմ, նատոյ էթտի Ալլահ,
Սէնատէն պաշքա եօղ, տիւնեատէ փէնահ,
Լյլէրիմ տաթիմ, պէն սանա նիկեահ,
Սէն օլտուգճա պէն, օլմամ փէրուչան:

Կէօյլէր Սուլթանը, ճիւմլէյլէ նէճաթ,
Շէմսի նուրանի, ալէմլէ հայաթ,
Քէվքէպի միւնիր, միհրի քեաթինաթ,
Ճիւմլէյլէ համի, բէվնագը ճէնան:

Աղիղ վալիտէ, ինայէթքեանի,
Մախլուզ իչինատէ, եօղ սանա սանի,
Անլաթ պիպէ քի, պու տիւնեա ֆանի,
Լուծֆի էթ օլալըմ, ճէննէթտէ շատան:

Շան ու ըղմէթին, օլունմաղ թագաիր,
Միւմքիւնսիւղ պուլմագ, վասֆընա թապիր,
Կիւնահա գարչը, օլ պիղէ նասիր,
Ինայէթինէ, եօղգ հատա ու փայան:

Եւ՛ վալիսէ քերէմքեանի
Րուշէն ելլալդ նուրանի,
Ֆանի տիւնեա տէրեասընտա
Տէրաիմէնտէր տէրմանի:

Խաք փայինէ եիւզիւմ սիւրէր,
Ֆերեաւ էտէր աղլարըմ,
Եւ՛ կէօնլիւմիւն եէք աղիղի
Նազար էյլէ կէօր հալըմ:

Տիւնեա վէ թէն խաին շէյթան,
Ֆապիր բուհըմ գուշաթմըշ
Պինլէրճէ պին օգլար իլէ,
Նէ եարալար պագ աշմըշ:

Եւ՛ մէրհամէթլի վալիսէ
Պու գուլունու թէրք էթմէ,
Կէլ վէր շիֆա, վէր Սուլթանըմ,
Շու եարալը բուհումա:

Մէրհամէթլի Սամարիալը,
Եօլտա մէճրուհ սէֆիլին
Եաղլա շարապ վէ պալասան,
Սիւրիւպ սարաը եարէսին:

Հէմ կիւնաւաճաքեալ զէ հէմ սալիւ,
 Նէրաւ կէօյաւ ճիւղէսի,
 Սէնի օգուր, սաճա սէօյլեր,
 Մէրհամէթ զալիւտէսի:

Աչ մէրհամէթ էթէյինի,
 Կէօլկէսինաւ հըֆղ էյլէ,
 Խաին շէյթան աիւլմէնիմէ
 Շու րուհումու եէմ զէրմէ:

Թաղիրինէ միւսթահադ ըմ,
 Չիւն էվլատըն Յիսուսըն
 Նիճէ քէրրէ սուչլարըմլա
 Գալպինի ինճիթմիշ իմ:

Շու թէօլպէքեալ ճանըմ իչիւն
 Շէֆաւթ գըլ Յիսուսա,
 Վէ ճէննէթաւ նուր ճէմալըն
 Կէօսթէր սէֆիլ գուլունա:

6

Շադ օլ Սուլթան ասիւմանի,
 Նուր տօնալթաը կիւլրուհանի.
 Այ, երլաըղլար, խաքփայինաէ
 Հագդ շէմս սարմըշ փաք թէնինի:

Սէն Բապտիստին աղիւզ դըզը,
Վալիաօսի հէմ կէլինի,
Ալթուն սըրմա լիպապարլա,
Տօնանմըշ սըն աղամէթլի:

Լուծֆ սահիպի հազդ Մէվլատան
Փաքփար օլտըն սէն բահիմօէն,
Կուրլա մէմլու տալա լէքէ
Եօդաուր սէնտէ հիշ պիր եիւզաէն:

Սէն փաք զանպաղ, պուխուր թաթլը,
Տիքէնսիկ էիւլ, միւրր փաշայը
Վէ միւհիւրլիւ սու բունարը
Ալլախալլանա մախսուս սոսլը:

Փաք համիլէ օլման իլէ,
Պարըշ էթտին Խիւտա իլէ,
Հազդ աւտալէթ սիճիլինի
Չէօլտին պիզաէն, քէրէմիլիլէ:

Ո՛ պէհաալըր Յուգիթ սէն սին,
Ճէհէննէմի հէփ եէնմիշ սին:
Պիր մէրտանէ Յայէլ կիպի,
Շէյթան պաշըն սէն էգմիշսին:

Եա լէքէսիկ պիքիր Սուլթան,
Եէրէ աէօվլէթ կէօյլէրէ շան
Վէր պիդէ աէ ճան փաքլըրը,
Բուհուլլահա էյլէ մէքեան:

« ԽԱԶ ԵՕԼՈՒ » ՀԱԳԳԸՆՏԱ

ԹԱԼԻՄԱԹ

« Խաշ հօլու » իպատէթի գուրթարը-
ճըմըզ Էֆէնտիմիլին, էօրմէզաէն էվլէլ,
Պիլատասըն մահճէմէսինտէն, Գողգոթա
տաղընա դատար, էթմիշ օլտուրը չէթին
հօշուրուգտա, չէքալիլի էգիյէթլէրի միւ-
լահաղա էթմէքաէն իպարէթ տիր:

Էֆէնտիմիլ, պու հօշուրըրը Էսնասըն-
տա օն տէօրթ մահալտէ տուրմուշ օլտու-
ղնտան՝ իշպու տուա՛ տախի՛ օն տէօրթ
մէնդիլէ թազսիմ օլունմուշ տըր: Ազիկ
Պիքիր Մարիամ, էվլատը Յիսուսըն էօ-
լիւմիւնտէն սօնրա՛ անըն միւպարէք զանը
իլէ թազսիա օլունմուշ օլան եէրլէրի,
տախիմա զիյարէթ էթաիլինի՝ Սըբուհի Պը-
րըճիտայա պիլտիրէրէք՝ պու իպատէթ-
աէ պուլունմանըն եօլունը քէնտիսի պիղ-
դաթ պիզէ կէօսթէրմիշ տիր:

Իլք խրիսթիյանլար, վալիաէմիկ Պիքիր
Մարիամա իմթիսալէն՝ Բէլամ՝ ուլլահըն
զանընլա սուվարըմըշ մահալլէրին պէրէ-
քէթինի ալմազ վէ մուգատտէս եէրլէրի
զիյարէթ էաէնլէրէ մախսուս օլան ներու-
յուրթիւնլարը զապանմաղ իչին՝ տիւնեա,

ներն հէր ճիշէթինաէն տլայ տլայ կէլիրլէր
խաի . լաքին օն իւշիւնճիւ աօրըն էվաօը-
թընա տօղրու , մուգատաէն եէրլէրին մու-
հափաղասը քէնաիլէրէ թէվաի էտիլմիշ
օլան Ֆրանշիսկեան Րահիպլէրի ումուժ
խրիսթիյանլարըն բուհանի ֆաիտէ վէ մէն-
ֆաաթլարըն կէօղէտէրէք՝ իշ պու իպա-
տէթի , խրիսթիյան մէմլէքէթլէրինաէ՝
նէշը վէ թամիմէ շալըշարլար , վէ Սրբա-
ղան Փափալարտան իսթիհալ էթմիշ օլ-
տուղլարը մէվանիյէթ իւղէրինէ՝ էվիլ
էմիրաէ՝ մանասթըրլարը տաիրէսինաէ Ն-
րուսաղէմտէքի միւսարէք մէնգիլլէրէ պէն-
ղէր մէնգիլլէր պինա էտէրէք՝ իշպու ի-
պատէթի օրատա իճրայա պաշլամըշ վէ
օնտան սօնրա շու թպատէթի պիւթիւն
մանասթըր վէ Քիլիսալարտա իճրա էթ-
տիրէրէք՝ պու կիւնքի կէօրտիւյիւմիւղ վէճ-
հլէ՝ անը թամիմէ մուվաֆֆադ օլմուշլար
աըր :

Հէմ տախի , ախէր սէպէպլէրաէն աօ-
լայը Գուտսը շէրիֆէ կիտիպ՝ օլ միւսպա-
րէք եէրլէրի զիյարէթլէ Ներոդութիւն գա-
ղանմագ հէրքէսճէ գօլայ պիր մէսէլէ
տէյիլ իտի , պինաէն ալէյհ խաշ եօլու
տուաօընը լազըմ կէլէն շարթլար իլէ ի-
ճրա էտէնլէր՝ պիղզաթ Նրուսաղէմին եէր-
լէրինի զիյարէթ էյլէյէնլէրին գաղանձը-
ղլարը այնի Ներոդութիւնլարը գաղանձը-
լար . վէ պու Ներոդութիւնլար միւթէաա

տիտ օլուպ՝ անլերի հէմ քէնտի նէֆսի-
միղէ վէ հէմ տէ Քաւարանտաքի ճան-
լարա ֆախտէլի օլմագ իւզրէ գազանապի-
լիրիզ: Խաչ եօլու տուածնըն Ներողու-
թիւնլարընը գողանմագ իշիւն՝ իճապ է-
տէն շարթլար աթխտէքիլէր տիր:

Էլլլէլա. — Խաչ եօլու իպատէթինի
էթմէք խթէյէնլէր՝ անը նիղամը տաիրէ-
սինտէ խաչ եօլու մէնզիլլէրի վաղ էտիլէն
պիր մահէլտէ էթմէք:

Սանիէն. — Ճան ու կէօնիւլտէն կիւ-
նահլարընա փիւշմանլըգ տույմագ:

Սալիսէն. — Ներողութիւնլարը գա-
ղանմագ իշիւն գալի նիյէթ գօյմագ:

Բապիէն. — Ճիւզի պիր վազըթ օլ-
սուն Էֆէնտիմիլին չէքմիշ օլտուղը սի-
յասէթլէրի միւլահապա էթմէք կերէք տիր:

Փիւշմանլըգ իգրարը

Եւ սէվկիւլիւ գուրթարընըմ Յիսուս,
սէն պէնիմ խաթրըմ իշիւն տիւնհայա
կէլիպ՝ պէօյլէ սիյասէթ իլէ էօլմէյի իր-
թիքեապ էթմիշ իքէն, պէն նիչէ քէրրէ
սէնտէն եիւզ չէվիրիպ՝ խաթրընը ինճիթ-
միշ իմ: Մեղայ էֆէնտիմ Յիսուս, մե-
ղայ: Պու կիւն եիւրէքտէն փէշիման օ-
լուպ սէնին Խաչընըն այաղընա գափունա-

Կեօզէրի խամապ իլէ թէր : Տիլգէսէ հաս-
րէթլի մատեր : Խաչ էօնիւնտէ մանիշին :

Էյ ազիզ սէվկիլիւ մատեր , Գալպիմիզտէ
զըլ միւէ'տէր , Օղլունըն հարէլէրին :

ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԶԻԼ

*Յիսուս Էֆէնտիմիզ խաչանմանդա հիւրս
օրշնուշը*

Ս . — Սամա սէճտէ Էտէրիզ , եա Յիւ-
սուս Քրիստոս , վէ սէնի մէտն Էտէրիզ :

Ճ . — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտըն :

Յիսուս Էֆէնտիմիզ զալիմանէ գամշը-
լանըպ՝ տիքէն թաճլա թաճլանտըլտան
սօնրա պու պիրինճի մէնզիլտէ խաչա կէ-
րիլիպ էօրմէսինի՝ Պիղատոս հիւքմ՝ էտէր :
Սէն ա՛ կիւնահքեար ճան , տիւշիւն քի՝
օ՛ կիւնահօրդ գուզու՝ սէնին սէլամէթին
իշիւն պու նահագդ հիւքմիւ՝ նէ կէօնիւլ
ալչադլըղը իլէ դապուլ էտիյօր . սէնին
ճանըն սէլամէթէ չըգօըն տէյու՝ քէնտինէ :

բայ՝ անփոքունը բէճա էտէր, վէ պիր տա-
հա կիւնահա տիւղմէմէյէ գալի նիյէթ
գօրում:

Պէնիմ պու փիւղմանըղըմ, նէ ճէննէ-
թին իզլէթինի զայս էթաիյիմ, վէ նէ
տէ ճէննէմին անպալարընա միւթէ-
հազգ օլտուղում իշիւն տիր, իլլա՝ պէ-
նիմ կիպի պիր էտնա գուլ՝ սէնին կիպի
մէրհամէթ սահիպի Ալլահըն խաթրընը
ինճիթաիյիմ իշիւն պիւթիւն եիւրէքտէն
փիւղման ըմ, էփէնտիմ: Պէնիմ պու եիւ-
րէյիմին աճըսընա վէ կէօղլէրիմին եաշը-
նա պագըս թէօլպէմի պապուլ էյլէ: Օ
շէքաիյին էղիյէթլէրին հիւրմէթի վէ տէօք-
աիւյիւն անղիզ գանըն խաթրը իշիւն օլ-
տուն՝ կիւնահլարըմը անփոք էտիպ՝ պիր տա-
հա կիւնահա տիւղմէմէք իշիւն նիյէթիմ-
տէ գալի տուրմաղա պանա գուլվէթ վէր
քի՝ շէքաիյին էղիյէթլէր վէ տէօքաիւյիւն
միւպարէք գան՝ պէնիմ հազգըմա նափիլէ
օլմուշ օլմասըն. վէ լութփընը քէրէմ էյ-
լէ քի, պու նիյէթ էթաիյիմ խաշ հօլընը
լայըզը իւզրէ տօլաշըս վէրիլէն ներողու-
թիւնլարը՝ կէրէք քէնտիմ վէ կէրէք Քա-
ւարան ճանլարընա իմտատ իշիւն գա-
ղանմաղա մուվաֆֆադ օլայըմ. վէ պուն-
տան պէօյլէ օլան էօմրիւմիւ սէնին խըա-
մէթինտէ կէշիրիպ, էօլտիւքտէն ոսնրա
ճէննէթինին իզլէթինի կէօրմէյէ լայըզ
օլայըմ. ամին:

օլան զուլմտան ասլա շիքեայէթ էթմէտի-
յինտէն պաշգա՝ մուհապպէթ իլէ խաշա
սարըլըր : Աէն քէնտի ճանընըն սէլամէթի
իշիւն հիշ պիր տէրտտէ մուհապպէթ
կէօսթէրիպ , հիշ պիրինտէ մուրատընը
Ալլահըն մուրատընա ույաըրաըղըն վար
մը . հաթթա մէշրէպինէ գարշը կէլէն շէյ-
լէրաէն վէ պաշընա հէր նէ տէրտ կէլտէ ,
քեաֆֆէսինտէն շիքեայէթ էտէրսին : Մե-
ղայ էֆէնտիմ Յիսուս , մեղայ , սէնի խաշ
սիյասէթինէ միւսթէհադդ կէօրէն Պիղա-
տոս տէյիլ տիր . Պիղատոս տէյիլ , իլլա
քէնտի կիւնահլարըմ ալըր : Աէն պու՝ շէք-
տիյին սիյասէթլի եօլուն հիւրմէթինէ պէ-
նիմ սայըսըղ կիւնահլարըմ սէպէպի իլէ ,
ճէհէննէմէ միւսթէհադդ օլտուղում հիւք-
միւ իւղէրիմտէն շէվիրիպ՝ պանա լուծ-
փընը վէր քի՝ պունտան սօնրա պէն տաի-
մա մուրատըմը սէնին մուրատընա ույ-
տուրուպ վէ հէր կէլէն խաշա բիւլա վէ-
րիպ՝ ասլա շիքեայէթ էթմէյիմ , վէ իմ-
տատընը պէնտէն քէսմէ քի՝ պունտան
պէօյլէ սէնին խըսմէթինտէ եաշայըպ ,
պիւթիւն էօմրիւմտէ սէնի սէվէյիմ վէ
էօլիւմիւմ սաաթընտա մէրհամէթինէ լա-
յըդ օլայըմ :

Պիգիւմ փետերիւիգ . . . Սէլաւ սաւա . . .
փետերիւ վէ Օղոշա :

Պիգէ մերհամէր էյլէ Եւ Րաւպի , պիգէ
մերհամէր էյլէ :

Խամջէրի զէմէ տէլիմտի: Գալպի օլ ա-
ղրամըմ օլտու: Կէօրտիւլիւմտէն աթէշիմ:

Էյ ազիզ սէվկիւլիւ մատեր, Գալպիմիզտի:
զըլ միւթստեր, Օղլունում եարէլէրիմ:

ԻՔԻՆՃԻ ՄԵՆԶԻԼ

Յիսուս Լ. Գեհետիւլի խաչը օմուզոռնա աղլա
Գողգոթա տաղրնա տօղրոռ կօլա չըգար

Ս. — Սանա սէնտէ էտէրիզ, եա Յի-
սուս Գրիստոս, վէ սէնի մէտմ էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտըն:

Պու իքինճի մէնլիլտէ, Յիսուս Էֆէն-
ալիմիզ խաչ աղաճընը եարալը օմուզոռնա
աղլա, Գողգոթա տաղրնա տօղրու կիտէր
իքէն՝ քէնտի աղրըլարընը ունուտուպ սէ-
նի տիւշիւնիւր, վէ պու սիյասէթլի էօ-
լիւմիւնիւ՝ սէնին ուղրընա Ալլահա փէշ-
քէշ սունար իտի: Սէն իսէ կէլէն խաչար-
տան իբրահ էտիպ՝ ասլա խաչ չէքմէք
իսթէմէզ սին, վէ սէնին խաթրըն իշիւն

պէօյլէ նահազդ էօլիւմիւ իրթիքեապ է-
տէն Յիսուսու ասլա խաթրընա կէթիւ-
մէյիպ, նէ քիւչիւք տէրսին օրա Յիսուսա
փէջքէ էթմէք տէյիլ, չէքտիյի սիյասէ-
թիւրի պիլէ ունուտըրսըն:

Եօգ! Եֆէնտիւմ Յիսուս, եօգ, պունտան
պէօյլէ սէն պանա հէր նէ խաչ կէօնտէ-
րիւսէն, պէն տէ սէնին խաթրըն իչիւն
մուհապպէթ իլէ չէքէյիմ. լաքին սէն
զուվլէթ վէր քի՝ պու տիւնեատա՝ ճա-
նըմըն էպէտիլիյէ տօղրու եօլճըլըղընտա՝
ասլա խաչը օմուղումուան պրազմայլմ, վէ
պու էօմրիւմիւ սէնին խըզմէթինտէ կէ-
չիւրիպ, օպիր տիւնեատա ճէննէթինին
իզզէթինի կէօրմէյէ լայլզ օլայլմ:

Պիզիւմ փետերիւիզ... Սեղաւ սաւա...
փետերի վէ Օղուչա:

Պիզէ մերհաւեր էյէ Եւ Րապպի, պի-
զէ մերհաւեր էյէ:

Շխտակէթի զարդ ու սկստակէթ : Գոյմատը
օղլունտա թագէթ : Տիւշտիւ էնմամ ալէրզէ-
մին :

Էյ ազիզ :

ԻԽԶԻՆՃԻԻ ՄԷՆԶԻԼ

*Յիսուս Լիբենտիսիզ Գողգոթայա կիտեր
իրեն իրք տեփաւ ներե տիւշեր*

Ս. — Սանա սէճտէ Էտէրիզ, եւ՝ Յիւ-
սուս Քրիստոս, վէ սէնի մէտն Էտէրիզ :

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարաղն :

Պու իւշիւնճիւ մէնդիլտէ Յիսուս Էֆէն-
տիմիզ տէօքտիւլիւ գանըն չօզլուղընտան
վէ պիւթիւն կիճէ չէքտիլի Էյիլյէթլէրտէն
դաթի գալմըլ օլարագ՝ խաչըն աղըրլըղը,
եարալը օմուլլարընը պասըպ վէ զալիմ
ճէլլատլարըն տիւրթիւպ չէքիշտիրտիլինէ
տայանամայըպ՝ եիւղիւ դօյու եէրէ պա-
փանըր վէ տիւշիւպ սարսըլմատընտա՝ պա-
չընտաքի թաճըն տիքէնլէրի թէքրար

պէյնինէ պաթըպ, աճէպա՝ նէ տէրէճէտէ
աղըըլար տուլտու: Պու ճիւմէ իլէ, օ
մէրհամէթսիզ եէհուտիլէր թէքմէլէյէրէք
աղըըլարընը արթըրըպ, եէրտէն էօյլէ
գալտըրտըլար: Աքին սէն օ մէրհամէթ-
սիզ ճէլատլարըն զալիմլիյինէ պագմա.
իլլա քէնտի կիւնահլարընըն չօղլուղունու
տիւշիւն քի գուրթարընըմըլ Յիսուսըն
պունճա սիյասէթլէրինէ սէպէպ օլմուշ
տըր տա սէնին եիւրէյինտէ հիշ աճը եօգ,
հիշ փիւշմանլըգ եօգ:

Եւ սէվկիւլիւ Յիսուսըմ, սանա պու
գատար էղիյէթ վերէն նէ խաչըն աղըր-
լըղը տըր, նէ օ ճէլատլարըն զալիմլիյի,
իլլա քէնտի կիւնահլարըմըն չօղլուղը տըր.
պիլիբիմ, մեղայ Եփէնտիմ Յիսուս, մե-
ղայ, պանա լութփընը վէր քի՝ պունտան
պէօյլէ սէնին մուհապպէթին իլէ եաշա-
յարագ՝ պիւթիւն էօմրիւմտէ կէշմիշ կիւ-
նահլարըմը աղլայըպ, պիր տահա կիւ-
նահա տիւշմէյիմ:

Պիգիմ փետերիւիգ... Սէլաւ սաւնա...
փետերէ վի Օղուշա:

Պիգէ մերհամէք էյլէ Եւ Րապպի, պի-
գէ մերհամէք էյլէ:

Շէրնի նա միւսքին քէտէրլէր : Վատքա հիւս
սըղմազ էլէմլէր : Բուհանա օլտու գարիմ :

Էյ ազիզ

ՏԷՕՐՏԻԻՆՃԻԻ ՄԷՆԶԻԼ

Յիսուս ևօլ իշսրիշնտէ աճըլը վալիտէսինէ
յաստ կէլիյ

Ս . — Սանա սէճտէ էտէրիզ, ես՝ Յիս
սուս Քրիստոս, վէ սէնի մէտնի էտէրիզ :

Ճ . — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտըն :

Պու տէօրաիւնճիւ մէնղիլտէ՝ աճըլը
պիքիր Մարիամ՝ գանլարա պօյանմըլ էվ-
լատընա բասթ կէլիպ, պաշընտա տիքէն-
տէն պիր թաճ, ամուգունտա պիր աղըր
խաչ, քէնտի իփլէր իլէ պաղլը, արտըն-
տան իքի քէսիճի խըրսըզ, էթրաֆընտա
գուտուրմուշ ճէլլատլար իլէ կիտէն մու-
սիպէթլի ալայը կէօրիւնճէ՝ էվլատ իլէ
վալիտէսինին կէօղիւ պիր պիրինէ իլիշ-
տիքտէ՝ երկրէքլէրինտէ տույտուզլարը ա-

ճըյը տիւշիւն, վէ սէպէպի՝ հէփ սէնին
կիւնահլարըն իքէն՝ սէն տահա աճը տույ-
մատըղընա հիճապ էթ :

Վայ պանա . սիզ, ետ աղիզ դուրթա-
րըճըմ, վէ մուհապպէթլի վալիտէմ, պու-
շէքտիյինիզ եիւրէք աճըսը իշիւն օլտուն,
պէնիմ թաշ եիւրէյիմի սիզ եուճշատըն քի՝
պու շէքտիյինիզ աճըլարը տալա ֆիքրիմ-
տէն չըգարմայըպ՝ էժմրիւմ օլտուգճա՝
կիւնահլարըմըն շօղլուղընա աճըյայըմ,
վէ էօլիւմիւմ տաթընտա, ետ մէրհամէ-
թլի վալիտէ, էվլատընըն գարչըսընա չը-
գաճաղըմ վագըթ, սիզին շէքտիյինիզ ա-
ճըլարը խաթրըմա պրադարագ՝ սէնին թէ-
սիւրլի շէֆաաթընա նաիլ օլայըմ :

Պիզիւմ փետերիւիզ . . . Սէլաւ սաւա . . .
փետերի վէ Օղոշա :

Պիզէ մերհաւէք էյիէ Ետ Բապպի, պիզէ
մերհաւէք էյիէ :



Աֆէրին էյ զայրէվանի : Պիր աղած չէրտին
քի շամը : Միւլքի տիւննատէն կէզին :

էյ անգիւղ

ՊԵՇԻՆՃԻ ՄԵՆՁԻԼ

Խաչը գալտըրանալա Յիսուսա եարտըմ եր-
մէր իչիւն Սիւմն Կիւրենացիյի քոչրարար

Ս. — Սանա սէճտէ Էտէրիւզ, եւ՝ Յի-
սուս Քրիստոս, վէ սէնի մէտն Էտէրիւզ :

Ճ. — Ձիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուլթարտըն :

Պու պէշինճի մէնգիլտէ՝ Յիսուս գուլ-
վէթտէն գալլալ, խաչը գալտըրամալ ու-
լունճա՝ շայէտ եօլտա էօլիւր տէ միւրա-
տըմըգա Էրէմէյիւ տէյու խաին Նէհուաի-
լէր՝ Սիւմն Կիւրենացիյի զօր իլէ անկա-
րիայա թութուլ՝ խաչը գալտըրմաղա
եարտըմ էթտիրտիլէր : Տիւշիւն քի, պիր
Կիւրենացի տէ սէն սին, խաչտան իքրահ
էտիլա՝ անկարիա կիպի չէքէրսին, վէ հէր

կէլէն ուղղընթըտան, չիբկայէթ էտէր տ-
ղարսըն:...

Եօգ, եօգ, Եֆէնտիմ Յիսուօ, սէն պէ-
նիմ խաթըրմ իշիւն ճէննէթին տէ վլէթի-
նի պրադըպ՝ պու սիյատէթլէրի իրթիքեապ
էթտին. պէն տէ սէնին խաթըրն իշիւն
տիւնեա բաճաթլըղընը հէփ պրադըր, հէր
նէ խաչ կէօնտէրիբտէն՝ մուհապպէթ իլէ
գապուլ էտիպ՝ ճտն ու կէօնիւլտէն չէքէ-
րիմ: Անճապ սէն պանա գուվլէթ վէր քի՝
պու նիյէթիմտէ գալի տուրուպ՝ պու տիւ-
նեատա սէնին խաչընը գալտըրմաղա եար-
տըմ էտէյիմ, վէ էօլտիւքտէն սօնրա տա
ճէննէթինին իղզէթինէ հիստէտար օլա-
յըմ:

Պիգիւմ փետերիւիպ... Սէրաւ ուսնա...
փետերէ վէ Օղոշլա..

Պիգի մերձաւեր էյիէ Ես Րապպի, պի-
գի մերձաւեր էյիէ:



Ֆարթը բռնակեցաւն օ իսպիւղ : Բէնտինի
թանգիրէ լայլզ : Կէօրտիւ խաչը պիտի թէրին :

Էյ անգիւղ

ԱԼԹԻՆՃԻՐ, ՄԷՆԶԻԼ,

Վերոնիքա՛ խփենտիւղիկ եւզգիւնիւ սիւ-
մէյէ պիւ պէզ վերիւր

Ս. — Սանա սէճաւ էտէրիզ, եւ՛ Յի-
սուս Բրիստոս, վէ սէնի մէտն էտէրիզ :

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտն :

Պու ալթընճը մէնգիլաւ՝ Վերոնիգա Յի-
սուսա բասթ կէլիպ՝ եիւզիւնտէն աշաղը
ապան գանլը թէրի կէօրիւնճէ՝ աճըյըպ
եիւզիւնի սիլմէյէ պիւ պէզ վերիւր : Յի-
սուս եիւզիւնիւ սիլիպ՝ միւսպարէք գանլը
չէհրէսինին թասվիրի պէզին իւզէրինէ
չըգաւ : Սէն շու գարընըն իպատէթինէ
սիւգաթ էթ, քի՛ քիմսէնին նէ տէյէ-
ճէյինէ պագմայըպ՝ ճէլասալարը արալայա-
րապ՝ էլինտէն կէլաիյի գատար Յիսուսա

խըզմէթ էտէր : Սէն իսէ տիւնեա սըզըն-
թըլարը իշին՝ Ալլահըն խըզմէթինտէն նի-
ճէ քէրրէ կէրի տուրուպ՝ շօդ տէֆա վաֆ-
թիզ լուծֆու իլէ ալտըղըն լէքէսիզ ճա-
նըն կիւզէլ թասվիրինի կիւնահ լէքէլէրի
իլէ պօզմուշ գարալամըսըն :

Պէլի, պէն օ նանքէօր իմ քի՝ տիւնեա
սայզըլարըլա շօդ տէֆա սէնին խըզմէ-
թինտէն գաշաղղըմտան պաշպա, ազիզ
գանընլա սաթուն ալտըղըն ճանը՝ կիւ-
նահ իլէ եարալամըշ, սուրէթինի պօզմուշ
ուամ : Մեզաւ, էֆէնտիմ Յիսուս, փիւշ-
ման ըմ. պունտան սօնրա սէն պանա լուծ-
ֆունու վէր քի՝ էօմրիւմ օլտըզճա՝ քիմ-
սէնին նէ տէյէճէյինէ պազմայըպ՝ սէնին
խըզմէթինտէն կէրի գալմայըմ. քի՝ էօ-
լիւմ սանաթըմտա ճանըմը վաֆթիզ լուծ-
ֆուլա ալտըղըմ սուրէթիլէ՝ սանա լէքէ-
սիզ թէսլիմ էտէյիմ :

Պիզիւմ փետերիւիզ... Սերաւ սանա...
փետերէ վի Օղուշա...

Պիզի մերհամեր էյի էս Րապպի, պիզի
մերհամեր էյի :

Պէտքէ մեճմանի մունտարպէթ : Մուճիպի
նայրէթ տիր էրպէթ : Օրմազ խորաբէ րէհին :

Էյ սգիզ սկիկիս

ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԵՆՁԻԼ

Յիսուս եօտա կիտեր իքեն իքինձի տէֆա
եկրէ տիւշեր

Ս. — Սանա սէճտէ Էտէրիզ, եւ՝ Յի-
սուս Գրիստոս, վէ սէնի մէտն Էտէրիզ :

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտըն :

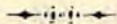
Պու ետիննի մէնդիրտէ՝ մէրհամէթսիզ
եէհուտիլէր Էֆէնտիմիզ Յիսուսը շէքիշ-
տիրիպ էգիյէթ Էտէրէք կէօթիւրտիւքլէ-
րինտէ, Յիսուսըն առյանաճագ գուվլէթի
զալմամաղլա թէքրար եէրէ տիւշիւոյ՝ պիւ-
թիւն վիւճիւտիւ սարսըլարագ ետրալարը
հէփ թաղէլէնիր : Սէն տէ տիւշիւն քի՝ հէր
կիւնահա տիւշտիւքձէ՝ Յիսուսըն ետրէլէ-
րինի թաղէլէր, օ զալիմ՝ ճէլլատլար կի-
պի՝ վէ օնլարտան սահա դիյատէ՝ էգի-
յէթ Էտէրսին :

Եւ՛ մէրհամէթլի Յիսուս, պէն հէր կիւ-
նահ իշլէտիքճէ, սէնին եարաւարընը թա-
ղէլէյիպ՝ օ՛ զալիմ ճէլաաւարտան գիյատէ
սանա էզիյէթ էթմիշ իմ: Մեղսյ, Էֆէն-
տիմ, փիւշման ըմ:

Պուհտան սօնրա պիր տաՀա կիւնտՀա
տիւշիւպ՝ սէնին խաթրընը ինճիթմէքտէն
խտէ, էօլիւմիւ իրթիքեսապ էտէրիմ: ան-
Հադ սէն՝ մէրհամէթինլէ պանա քէրէմ
էտիպ էլիմտէն թուլթ քի՛ տիւնեա, թէն
վէ շէյթան իզվաւարընա տայանըպ՝ պիր
տաՀա կիւնտՀա տիւշմէյիմ:

Պիզիմ փեսերիսիզ... Սերսմ սանա...
փեսերէ վէ Օյուշս...

Պիզէ մերհամէթ էյլէ Եւ՛ Րապդի, պի-
զէ մերհամէթ էյլէ:



Մէրեւելման մուկրիզ փիղսոնը, Գլըտը եւրէ
տափումսնը: Հէմտէմի տն ու էնին:

Էյ ուզիզ սէվկիլիւ

ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՄԵՆԶԻԼ,

Յիսուս ևօտաւ կիտեր իրեն աղայան գա.
րըւարա քեսեղի վերիք

Ս. — Սամա սէնտէ էտէրիզ, Խա՛ Յիւ
սուս Բրիստոս, վէ սէնի մէտն էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա աւ
լէմի գուրթալտըն:

Պու սէքիզինճի մէնդիլտէ՝ Էֆէնտիմիզ
Յիսուսա աճըյըպ աղայան գարըլարտան՝
սէն իպրէթ ալ, անլէր զալիմ Եէհուտիւ-
լէրին էթաիյի սիյատէթէ աճըալար իտէ,
սէն քէնտի կիւնահլարընը աղլա քի՝ Յիւ
սուսըն պու չէքաիյի էզիյէթլէր, վէ տէօք-
աիւլիւ միւսարէք գան, վէ պէօյլէ մու-
սիպէթլի էօլիւմիւ սէնին հազզընա նա-
փիլէ օլմայա՛, վէ էօլիւմ սաաթընտա Յիւ
սուսըն օնդարա էթաիյի կիպի՝ սէն տէ՛

Թէսէլլիյէ լայըդ օլուպ՝ ճէննէթինին ըզ-
ղէթի իլէ սէվինէսին :

Եւ սէվկիւլիւ գուրթարընըմ Յիսուս .
չու շէքաիյին սիյասէթլէր իշին օլսուն ,
պանա փիւշմանլըդ կէօզ եաշը վէր քի՝ պէն
էօմրիւմ օլտուղնա՝ կիւնահլարըմա աղլա-
յայըմ . վէ կէրէք սաղլըղըմա վէ կէրէք
էօլիւմ սաթթըմա սէն պու կէօզ եաշ-
լարըմա մէրհամէթ էտիպ՝ պէնի Թէսէլլի
էթտիքաէն սօնրա , ճէննէթինին տէօվի-
թի իլէ պու կէօզ եաշըմը շաղլըղա Թէպ-
տիլ էտիպ : պէնի էպէտ իւլ էպէտ սէ-
վինաիրէսին :

Պիզիւմ փեռերիւիզ . . . Սիւամ սանա . . .
փեռերէ վէ Օղուշա . . .

Պիզիւմ մերհաւեր էյիէ Եւ իսպպի , պի-
զի մերհաւեր էյիէ :

Կէօզ հաշըն է՝ պլփիր Մերեհմ, Օրսա տե-
րնայը անրէմրէմ: Փէր րէվա տըր պլլեհազին:

Էյ սոգիզ սէվկիսլու

ՏՕԳՈՒԳՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԶԻԼ

Յիտուս իշխեմէի տեփա եերե տիշեր

Ս. — Սանա սէնտէ էտէրիզ, եա՛ Յի-
տուս Գրիստուս, վէ սէնի մէտի էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտըն:

Պաւ տօգուզունճու մէնդիլտէ, Յիտուս
Էֆէնալիմիզ պիւթիւն գուվլէթտէն տիւ-
շիւպ՝ եիւզիւ գոյու եէրէ գափանտըզ-
տա, օ՛ մէրհամէթսիզ Նէհուտիլէր, պիր
տն էվվէլ Գողգոթա տաղընա չըգարըպ
միւրատլարընա էրմէք իշիւն քիմի սա-
չընտան չէքէր, քիմի հազասընտան, քի-
մի վուրուր եիթէր, քիմի տէ թէփմէ իլէ
տիւրթէր, տիւշտիւշիւ եէրտէն պէօյլէ է-
ղիյէթլէ գալաըրտըլար: Աճէպա սէն պիր
միւրատընա էրմէք իշիւն՝ դա՛շ տէֆ'ա Այ-

լահըն էմրինի այսպ ալթընա ալըտ, Ալ-
լահ մուհապպէթինէ գարչը, գարտաշ մու-
հապպէթինէ գարչը կիւնահար իլէ Յի-
սուսըն պու սիյասէթլէրինի թագէլէտին:

Եւ մէրհամէթլի Յիսուսըմ, սէն պանա
պուենճա էյիլիքլէր էթմիշ իքէն՝ պէն հէփ-
սինէ նանքէօր օլուպ՝ տիւնեա միւրատաշ-
րը իշիւն սէնին խաթրընը թէքրար ին-
ճիթմիշ իմ. վա՛յ պանա, փիւշման ըմ:

Ալէն պէօյլէ թէքրար թէքրար եւրէ տիւշ-
մէնտէն՝ պանա գուլվէթ վէր քի՝ պուենտան
պէօյլէ տիւնեա մէրամլարընտան էլ չէ-
քիպ՝ պիր տահա սէնին խաթրընը ին-
ճիթմէքտէն իսէ, քէնտի նէֆսիմի այսպ
ալթընա ալըտ եէնէյիմ:

Պիգիւմ փետերիւնիզ... Սերաւ տանա...
փետերե վէ Օղուշա...

Պիգէ մերհամեր էյլէ Եւ Րուպպի, պի-
գէ մերհամեր էյլէ:



Պունձա էհլարա սոյամմազ, Սէնճէ վիշք
Վիշքիլ տիր էլ հազ, էյ սէթուլը հազէնին :

էյ սգիզ սէվկիւլի

ՕՆՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԶԻԼ

Յիսուս Գողգոթայա երիշտիքտէ՝ արգաւ
սընտան յոշպստընը սոյարար

Ս. — Սանա սէնտէ էտէրիզ, ես՝ Յիսուս
Քրիստոս, վէ սէնի մէտն էտէրիզ :

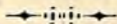
Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա աւ
լէմի գուրթարտըն :

Յիսուս էֆէնտիմիզ Գողգոթայա եւ
թիշտիքտէ՝ զալիմ ճէլլատլար, արգասըն
տաքի բուպայը զօր իլէ սօյուպ բուպա
սընա եափշըզ եարէլէրի թէքրար աշտը
լար : Սէն տէ աիւշիւն քի՝ թէօփպէտէն
տէօնիւպ՝ հէր կիւնահա տիւշտիւքճէ ֆա
ղիլէթ վէ խայր սմէլ սէփապլարընը իւ
ղերինատէն սօյուպ, էվիլէլքի կիւնահ եա
րալարընը թէքրար աշըպ՝ զուրթարընը
էօյլէ էղիլէթ էտէրսին :

Մեղայ, Եփէնտիմ Յիսուս, փիւշման ըմ.
սէն պէնիմ խաթրըմ իչին պէօյլէ բէզա-
լէթլէ չըրչըպլադ օլուպ, տիւշմէնլէրինէ
կիւլիւնճ օլմուշ իքէն՝ պէն սէնին էյլիք-
լէրինի հէփ ունուտուպ թէօլպէ սըրրըլա
ալտըղըմ լութփլարը քէնտի իրատէթիմ
իլէ սօյունուպ, ճանըմըն հարալարընը թա-
զէլէտիքճէ՝ սէնին հարէլէրինի եէնիլէմիշ
իմ: Մեղայ, Եփէնտիմ, փիւշման ըմ: Պա-
նա լութփունու վէր բի՝ պունտաւ սօնրա
ալտըղըմ լութփլարը էյի սագլայըպ՝ ճա-
նըմըն տիւշմէնլէրինէ կիւլիւնճ օլմայըմ,
վէ ճանըմը տիւնեա վէ թէն սէվտալա-
րընտան սօյուպ՝ փաղիլէթ վէ խայր ամէլ
սէվտալարը իլէ տօնաթմաղա գատիր օ-
լայըմ:

Պիգիւմ փեռերիւիզ... Սէշամ սանա...
փեռերէ վէ Օղոշա....

Պիգէ մերհատեր էյլէ Եւ Րապպի, պիգէ
մերհատեր էյլէ:



Սէն սին էյ նէֆսի կիսնահրեար: Էյլէյէն
թէնտիսո հէր պար: Քրիստոսուն խորէնճէսին:

Էյ ոգիզ սէվկիսիս:

ՕՆՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԶԻԼ

Յիսուս Էֆէնտիմիզի խաչըն իզգերինէ եա-
րըրուզո՝ էլէրինի աշագղարքնը մըխաարըսը

Ս. — Սանս սէնտէ Էտէրիզ, ես՝ Յի-
սուս Քրիստոս, վէ սէնի մէտն Էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտըն:

Պառ օնպիրինճի մէնզիլտէ՝ օ դալիմ
ճէլլատար, Յիսուս Էֆէնտիմիզի չէքիշ-
տիրէրէք խաչըն իւզէրինէ եաթըրըպ՝ պիր
էլինի մըխաատըգտա սինիրլէրի չէքիլիպ,
ու պիր էլի վէ աշագղարը հաղըրլատըգլա-
րը տէլիքլէրէ եէթիշմէյինճէ, դօր իլէ չէ-
քիպ սինիրլէրինի փարէլէյերէք աէլիյին
իւզէրինէ կէթիրիպ մըխաատըգտան սօնրա,
թէքրար եիւզիւն դօյու եէրէ չէվիրիպ՝ էն
սէրլէրի փէրչին էթաիլէր:

Էյ միւրիւվլէթսիզ եէհուաիլէր! Յի-

սուստան կէօրտիւյիւնիւզ պունճա էյիլիք-
լէրին միւքեաթաթը պո՞ւ մը աըր . խաա-
թալարընըզը սաղալաըզ , քէօրլէրինիզին
կէօզիւնիւ աչըզ , էօլիւլէրինիզի տիրիւ-
տիւզ , սիզէ ճէննէթ եօլունու կէօսթէր-
տիյինէ գարշըլըգ՝ վաճիւզ օլան թէշէք-
քիւր պէօյլէ՞ մի օլուր :

Աէն ա՛ կիւնաճքեար ճան , սէն օ՛ Նէ-
հուտիլէրի նէ՞ հիճվ էտէրսին , սէն Նէհու-
տիլէրտէն չօգ զիյատէ էյիլիքլէր կէօր-
միւշսին , վէ կիւնաճա տիւլմէմէյէ չօգ
զիյատէ իմասալարըն վար իքէն՝ հէփսինի
ինքեար էտիւզ , պիր կիւնաճ իշլէտիյին
եէրտէ , աճէպա տաճա գաշընը՝ փէրչին-
լէնմիշսին :

Այո պանա , Եֆէնտիմ՝ պէն հէր կիւ-
նաճ իշլէտիքճէ՛ սէնին էլ վէ ալաղլարը-
նըն եարալարընը թաղէլէմիշ իմ : Փիւշման
ըմ , Եֆէնտիմ , փիւշման ըմ : Աէն պու եա-
լալարընըն աղըըսը իշիւն օլսուն՝ պանա
լութփունու վէր քի՛ պունտան սօնրա պիւ-
թիւն եիւրէքտէն թէօլպէյէ կէլիւզ՝ տին ,
իւմիւտ վէ մուհապպէթ էքսէրլէրի իլէ
ճանըմը սէնին սուրը Խաշընա մըխլայա-
յըմ , վէ գամի նիյէթ իլէ փէրչին էտիւզ՝
պիր սաճա սէնին սուրը Խաշընտան ալ-
ըլմայայըմ :

Պիզիւմ փետերիւիզ . . . Սէլամ սանա . . .
փետերէ վէ Օղոշլա . . .

Պիզէ մերհամեր էյիէ Էսմ Բապպի , պի-
զէ մերհամեր էյիէ :

Լէրգէնար օլտուն ֆէլէքէր: Կէլսին խնտա-
տա մէլէքէր: Գալտը Յիսուս ալի մուլն:

Եյ սէվլիւլիւ

ՕՆԻՔԻՆՃԻ ՄԷՆՁԻԼ

Յիսուսու խաչա կերտիքտին սօնչա՝ խաչը
իքի խըրսըզ արասընա տիքերէր

Ս. — Սանա սէճտէ էտէրիզ, եւ՝ Յի-
սուս Քրիստոս, վէ սէնի մէտն էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի գուրթարտըն:

Պաւ օնիքինճի մէնցիլտէ « զալիմ ճէլ-
լատլար՝ Յիսուսա էթտիքէրի բէզալէթ
թէքմիլ օլտուն տէյու՝ խաչընը գալտըրըպ
իքի խըրսըլըն արասընա տիքտիլէր, վէ
սուսուլըլընը գանսըրմագ իշիւն՝ էօա իլէ
զարըլըզ սիրքէյէ սիւնկէր պաթըրըպ պիր
զամըլըն ուճուլլա աղղընա ուղատըպ, Ալ-
լահըն էվլատը իսէն՝ խաչտան էն քի ինա-
նալըմ, տէյի՝ նիսպէթ սէօլլէյէրէք մաս-
դարայա ալտըլտը: Յիսուս պաւ հալտէ՝

ճան իւսթիւնտէ իքէն եինէ տիւշմէնլէրի իչիւն Ալլահա էօզր էտիպ, ափվարընը տիլէր, վէ տօսթլարընը գայըրըպ, շայիր-տինի վալիատէսինէ, վէ վալիատէսինի շա-յիրտինէ վատիյէթլէ՝ թէօվպէյէ կէլէն խըրօըլա ճէննէթի վսա էտէր: Պու վէճ-հլէ տօսթընա, տիւշմանընա էյիլիքլէր էտէրէք՝ իւշ սաւաթ սիյատէթ չէքիպ՝ աղըպէթ միւպարէք ճանընը թէսլիմ էթ-միշ իքէն, օ՝ գուսուրմուշ ճէլլատլար եի-նէ գանմայըպ, իչէրիսինտէ գէտէլէնմէ-միշ պիր եիւրէյի գաւմըլ իտի, օնու տա-խի՝ պիր մըզրագ իլէ տէլտիլէր: Գալ-տըր կէօզիւնիւ էյ կիւնաճքեար ճան, գալտըր կէօզիւնիւ տէ՝ պիր քէրրէ գուր-թարըճըն Յիսուսըն հալինէ պապ: Ս՝ նան-քէօր Նէհուտիլէր պու գասարընա գան-մատըլտըր իտէ, պէլքի սէն գանար՝ կիւ-նաճտան վաղ կէչէրսին, վէ քէնի, քիւ-սիւյիւ գալտըրըր, տիւշմէնինէ հէլալ է-տէրսին:

Մեղա՛յ, Էֆէնալիմ Յիսուս, մեղա՛յ. պու կիւն սէնին Խաչընըն այաղընա գափա-նըպ՝ պիւթիւն եիւրէքտէն թէօվպէ էտէ-րիմ: Չիւնքի՝ խաչ իւղէրինտէ սուսատը-ղըն՝ կիւնաճքեարըն թէօվպէսի իտի. պէ-նիմ թէօվպէմի տախի գապուլ էտիպ, տիւշմէնլէրին իչիւն Փէտէրինէ Էթտիլին էօղըրիւ՝ պէնիմ իչին տէ էյլէ քի՝ պու տիւնետաա իքէն կիւնաճլարըմըն ափվը-

Նա հաիլ օլուսլ, էօլիւմիւմ՝ սաւթընտա
սաղ եանընտաքի խըրսըլա էթտիյին
տանկէթէ լտյըլ օլտյըմ:

Պիզիւմ փետերիւիլ... Սկըւմ տաւա...
Փետերի վի Օյոշըա...

Պիզի մերհամեր էյի էւմ թապի, պի-
զի մերհամեր էյի:



Կիւմիքի լուծփու թէնարէթ : Օղլունա գարշը
շէֆսւաթ : Գըլ պիզլիս իջլուս պտտէզլիս :

Էյ ուզիզ սէվկիւլիս

ՕՆԻԻՉԻՆՃԻԻ ՄԷՆՁԻԼ

Յիսուսը խաչտան աշաղը աղբոյ ,
վաշխտեսինին գուճաղբնա վերիդէր

Ս . — Սանա սէնտէ էտէրիզ , եւ՛ Յիսուս
Քրիստոս , վէ սէնի մէտն էտէրիզ :

Ճ . — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա աւ
լէմի գուրթարտըն :

Պու օնիւշիւնճիւ մէնդիլտէ , Յիսուսըն
էօլմիւշ թէնինի խաչտան էնտիրիպ՝ ա-
ճըզը վալիտէսինին գուճաղբնա վերախ-
լէրինտէ , օ՛ թէսէլլիսիզ գալմըշ վալի-
տէնին տույտուզը աճըյը տիւշիւն քի՛ ա-
զիզ էվլաաընըն պու սիյատէթլի էօլիւմիւ
սէնին հապղընա նաֆիլէ օլտճաղբնը տիւ-
շիւնտիւքճէ՝ եիւրէյինէ նէ՞ սէօյիւնմիւզ ա-
թէշ օլուր :

Ե՛օյ , ե՛օյ , թէօյլէլէր օլտոն , եւ՛

մուհապպէթլի Վալիտէ, սէնին ազիզ էվ-
լատընըն պու սիյասէթլի էօլիմիւ վե-
տէօքտիւլիւ միւպարէք գան՝ հաշա քի պե-
նիմ հադդըմա նաֆիլէ օլա: Աէրչի պէն
շիմտիյէ գատար կիւնազ իչինտէ հաշա-
յըպ, օ սիյասէթին սէվապարընտա օլան
հիասէմի երթիլմիշ իմ. լաքին՝ պու կիւն
թէօվպէյէ կէլիպ՝ կիւնազլարըմը աղլարըմ.
կէրչի կիւնազլարըմըն չօղլուղընտան աֆ-
վա լայըդ տէյիլ իմ, լաքին պէն երնէ էվ-
լատընըն տէօքտիւլիւ գանըն վէ չէքաիյի
սիյասէթլէրին սէվապընա կիւվէնիպ վե
սէնին մէրհամէթլի շէֆաաթընա սըղընա-
րապ՝ աֆվըմը ումարըմ: Եւ աճըպը Վա-
լիտէ, շիւնքի Յովհաննէսին շախարընտա
էվլատըն պէնի սանա վասիյէթ էթմիշ
տիր, սէն տէ պանա վալիտէլիք միւրիւվ-
վէթինի կէօսթէրիպ՝ ազիզ էվլատընըն
էօլմիւշ թէնինտէն ազտն գանա դաթաը-
ղըն կէօզ հաշընըն պիր տամիաօընը պե-
նիմ իչիւն էվլատընա փէշկէշ սուն տա,
պու տիւնեատա իքէն՝ պու տիլէտիյիմ
աֆվը պանա ալը վէր:

Պիգիւմ փեռերիսիպ... Սէլամ սանա...
փեռերէ վէ Օղուշա...

Պիգիւմ մերհամէր էյլէ Եւ Բապպի, պի-
գիւ մերհամէր էյլէ:

Օղ քի՛ գումաղընտա միտի, Սէնի պիգէ
էթտի վտտի: Գուլարընա նատըր մուի՛ն:

Էյ աղիզ սէվկիւլիւ

ՕՆՏԵՕՐՏԻԻՆՃԻԻ ՄԷՆԶԻԼ

Յիսուսըն միշտարիք քենիկի մեղարա
գօրչար

Ս. — Սանա սէնտէ էտէրիզ, եւմ Յի-
սուս Գրիստոս, վէ սէնի մէտի էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ Խաչընլա ա-
լէմի զուրմարտըն:

Պու օնտէօրտիւնճիւ մէնպիլտէ, Էֆէն-
տիմիզին թէնինի օ՛ վազթըն տտէթի իւզ-
րէ՛ պահարլայըպ քէֆինլէտիքտէն սօնրա,
տճըզըր Վալիտէսի քէնտի էլիյլէ մէղարա
զօյուպ՝ կիթտի: Խաթրըն խօշ օլտու մօ՛ւ,
էյ կիւնաճքեար, խաթրըն խօշ օլտու մօ՛ւ:
Սէնին կիւնաճլարընըն չօզլըղընա տէնկ
օլմազ իչին ճէննէթին խազինէսի պօշան-
տը: Սէն էօլմէյէսին տէյու՛ Յիսուս էօ-
լիւպ մէղարա կիրտի: Սէն տաճա պու

էօյիւմ կիրտապընըն քէնարընտա սօլա-
շքըմըսըն։...

Ե՛օյ, գուրպանըմ Յիսուս, ե՛օյ։ Շիմ
տիյէ գատար պու թէհլիքէլէր իչինտէ
սօլաշտըղըմ հէփ քէնտի նանքէօրլիւյիւմ
տիր։ Վէ շիմտիյէտէք էճէլ կէլիպ՝ վա-
ղըթսըղ պէնի մէղարա գօմատըղը՝ սէնին
թիւքէնմէզ քէրէմինտէն տիր, պիլիրիմ։
Պուհտտն պէօյլէ օլ քէրէմինի իւզէրիմ-
տէն պալտըրմա քի՝ պէն տէ՝ օլան կիւն-
լէրիմի՝ սէնին ա՛ղիզ Վալիտէնին ետրտը-
մըյլա՝ թէօվպէ մէղարընա կէօմիւպ, պիր
տահա էօրմէմէք իչիւն՝ պիր կիւն օլ քէ-
րէմինլէ տիրիլիպ ճէննէթինին իզզէթինի
էպէտ իւլ էպէտ կէօրմէյէ լայըզ օլայըմ՝
ամին։

Պիզիւմ փետերիւիզ... Սէլսւմ սանա...
Փետերե վե Օղուշա...

Պիզե մերհաւեր էյիւ Եւ Րապպի, պի-
զե մերհաւեր էյիւ։

էյ ֆէտաքիսարը սիհանըն: Գալսլսիլ օւտուն մէզարըն: Թա էօլլուննէյէ տէլլին:

Էյ ազիզ սէվլիլիլ.....

Խաչ եօլունուն սն տէօրթ մէնգիլի պիթտիքտէ, թէքրար խորանըն էօնիւնտէ տիզ չէօքիւպ Յիսուսըն պէշ եարասը իզզէթինէ՝ պէշ « Պիզիւմ փետերիւիզ », պէշ « Սերամ սանա », պէշ « Փէտէրէ վէ Օղուլա » .., վէ պու Ներսիսէրիւնու գօյան Սրբազան Փափաւարըն նիյէթինէ պիր « Պիզիւմ փետերիւիզ », պիր « Սերամ սանա », պիր « փետերէ վէ Օյուշա » սէօյլէտիքտէն սօնրա, աթիտէքի Տուսյը սէօյլէ:



Տոսա

Եւ եփէնտիմ Յիսուս, տիւնեանըն սէ-
լամէթի իշխան սէն տիւնեայա կէլտին,
տօղուպ՝ սիւննէթ օլմուղա թէնէզզիւլ էթ-
տին. լաքին Նէհուտի միլլէթի սէնի գա-
պուլ էթմէտի, խաթին դամմազ Յուգա սէ-
նի էօփէրէք տիւլմէնլէրինին էլինէ վէ-
րիպ, կիւնահսըզ գուզու կիպի էլլէրին
պաղլը սէնի գուրպան էթմէյէ կէօթիւրիւր
իքէն, Աննանըն, Ասյիսափանըն, Պիղասա-
սըն վէ Հերովդէսին հուզուրլարընտա է-
սէպսիզ թափրլար իլէ սէնի կէզտիւրիպ՝
եալան շահիտլէրի իլէ իֆիթիւրալար էթ-
տիլէր, վէ նիշէ բիւսփալլըզլա էզիյէթլէր
էտիպ, գամչըլար իլէ տէօյիւպ, եիւզիւնէ
թիւքիւրիւպ, պաշընա տիքէնտէն պիւր
թաճ կիյտիւրաիքաէն սօնրա՝ կէօզլէրինի
պաղլայըզ, քիմի սիլլէ, քիմի գամըլ իլէ
փուրտուլար: Աիհայէթ բուպանը սօյուպ՝
սէնի չըրչըպլազ խաշա մըխլատըլար, վէ
խաշընը իքի խըրսըզ արասընա տիքիւպ,
սէնի քէսիճիլէր սըրտսընա գօտուլար:
Սուսուսլըզընը դանտըրմաղա՝ էօս իլէ
սիւքէ իշիրիպ, էօլտիւքաէն սօնրա միւ-
պարէք տէօյրիւնիւ մըզրազ իլէ տէլտիլէր:
Սէնին պու իրթիքեապ էթտիյին սիյասէ.

Եւ մութ լուսուն՝ քի գօղարըն
Տիյէթին թութար ալէմին,
Գուտսի թէնէ միզան ոլուս
Ճէհէննէմի մէյուս էթմին:

Էյ Խան, էյ իւմիտի ճիհան,
Սէլամ սանա քի պու զէման,
Ետարն ֆաղիլէթ արթըրըս,
Աֆլը պուլսուն կիւնաճքեարան:

Հէր նէսնէ մէտէ էթմին սէնի,
Սալուս բաճմէթ մտաէնի,
Վէր Խաշլա գուրթուլանլարս
Էպէտի միւքեաֆաթընը:

Ս. — Սանա սէճաէ էտէրիզ, ետ Յիսուս Քրիստոս, վէ սէնի մէտէ էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա՝ սէն սուրբ Խաշընյա ալէմի գուրթարսըն:

Ս. — Ետ քէտէրլի Պիքիր, պիլիմ՝ իւշիւն տուա էյլէ:

Ճ. — Թա քի Քրիստոսըն վաճալէրինէ միւսթէհադգ օյալլմ:

Ս. — Էօլմիւշ օլան միւսթիւլէրին ճանլարը իշին տուա էտէլիմ:

Ճ. Ետ Ռապս, ռնէրէ էպէտի բաճաթ իհսան էյլէ, վէ էպէտի նուր՝ անէրէ զիյա վէրսին:

Թլեր իշիւն օլտուն, Լեփէնալիմ, պիղէ միւ-
համէթ Էյլէ, վէ գօրգուլու մահշէր կիւ-
նիւնտէ սէնին մութլու գուլարընա էտէ-
ճէյին տաժլէթէ՝ պիղի տալսի հիւտէտար
էյլէ. ամին:

ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԱ ՄԵՏՀԻՅԷ:

Նիւքսէլտի լալաթը դափէր
Սըրըր սալիպ պու իղլուփէր,
Կէօրիւնալիւ քիմ ճինսի պէշէր
Լահասընա պաիս էսէր:

Օղլա աշըլտըպտա եանը,
Ագտը՝ սուլա մէմլուն գանը,
Քիմ պիղի հէր պիր կիւնահտան
Թէմիլլէմէք օլտու շանը:

Տաուտըն հաղգ նիւպիւվլէթի
Պուլտու միւքէմէլիյէթի,
Տէմիշտի ագվամա Բադպըն
Աղաճ իլէ տիր շէվքէթի:

Եօգ տըր պէհա գըյմէթինէ,
Օլ Աղաճըն Շէրէֆինէ
Քի խէլասքեարը թաշըյըյ՝
Պօյանտը աղիզ գանընա:

Տոշա հոտկիւմ

Եւ Բապայ, գտովմընա մերհամէթլի նա-
դարընդա պագ, անըն իշիւն քի՝ Յիսուս
Քրիստոս Էֆէնտիմիզ Կարամաղլար էլինէ
թէսլիմ օլունուս, Խաչըն սիյասէթլէրինէ
թէհամմիւլ էթմիշ տիր:

Եւ տիրի Ալլահըն Օղլու Յիսուս! սէն
քի՝ տլթընճը սոտթտա տիւնեանըն խէ-
լասը իշին խաչ իւսթիւնտէ սարպ օլունուս,
կիւնահլարըն քէփատէթի իշիւն գըյմէթլի
դանընը տէօքտիւն: Սանա Կալփարըրը
քի՝ սունտըղըմըղ տուալարըմըղը գապուլ
էտիպ Էօլաիւքտէն ոսնրա պիղի էպէտի
ճէլալընըն մէսքէնինտէ գապուլ էտէսին:

Եւ Բապայ Յիսուս, սէնին մերհամէ-
թինլէ պէրապէր՝ Էօմրիւմիւզիւն հէր պիր
կիւնիւնտէ վէ տլէլ խուսուս Էօլիւմիւմիզ
սոտթընտա վալիտէն մութլու Պիքիր Մէ-
րեէմին շէփաթընը նիյաղ էտէրիզ, ա-
նըն քի՝ սէնին սիյասէթլէրինին սոտթըն-
տա տճըղը Եիւրէյինի քէտէր գըլըճը տէլ-
միշ տիր:

Եւ Ալլահ, սէն քի ինսանլարա սփի
էտիպ՝ անլէրին սէլամէթինի իսթէրսին,
մերհամէթինտէն նիյաղ էտէրիզ քի՝ տաի-
մա պիքիր Մերեէմին վէ ճիւմլէ սզիլլէ-

րին չէփաթեղու էօլմիւշ օլտն պիրա-
տէրլէրիմիզի, ազրապալարըմըզը, տօսթ-
լարըմըզը վէ էյլիքտարլարըմըզը էպէտի
տօտաէթէ նսիլ էյլէյէսին :

Բապալըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն.....:

Պերեքեր տուսար

(Պարտաւ խաչ իլէ պէրէքէթ վերիլիր)

Գամշըլանտն վէ խաչընը եիւքլէնիպ,
պիզիմ իչին տալպ օլունան Բապալըմըզ
Յիսուս Քրիստոս ճիւմլէմիզի պէրէքէթէ-
սին, ամին :

Խաւարաւարա նասիհար

Էօմրիւմիւզտէ պազը միւքէտաէր կիւն-
լէր օլուր քի՝ ազրապա վէ տօսթլարըմը-
զա կէլէն խաթթալըզլար՝ պու կիւնլէրին
էն քէտէրլիսի տիր :

Պասիրէթ վէ մուհապպէթին պիզէ միւ-
տաւտէ էթտիյի տէրէճէտէ, պու կիւնլէ-
րիմիզի միւմքինի մէրթէպէ պիչարէ խա-
թալարըմըզըն եանընտա կէչիրմէյէ վէ

վազըթ ղէ մուսովէնէթիմիդի, մուհապ-
պէթ ղէ տուսըարըմըզը անլէր իչին սարֆ
էթմէյէ պօրճլույըզ :

Նէ վազըթ քի՝ խոսթանըն սողարմազ
իւմիաի գալմազ իսէ, անըն էյի ղէ տին-
տար օլմասը զայրէթինէ տիւշմէլիյիզ : Պիր
տօսթա էտէպիլէճէյիմիզ էն անլա իըզ-
մէթ, անըն պիր էյի էօլիւմիէ էօլմէսինէ
եարտըմ էթմէք տիր : Խսթէտիյին գատար
արա : Ալլահըն մուհապպէթինէ էն էյի
շալըշմանըն եօլու՝ զօմշունըն մէնֆատթը
իչին նէֆսինի գուլլանմազ տըր :

Մուհապպէթ ղէ շէֆգաթընը իզհար
էթմէք իչին՝ տահա էյի պիր եօլ պուլա-
մազօըն : Ճէննէթ, ան, էվլէթ ճէննէթ,
էպէտի սուրէթտէ զայրէթինին նէթիճէ-
սի օլաճազ տըր :

Խոսթայա իըք կիւնտէն պիր Քահանայ
կէթիր, անընլա Ալլահըն մէրհամէթի իւ-
զէրինէ գօնուշ, ղէ էլինտէն կէլիր իսէ
անա խոսթալըզ հազգընտա օլան նտօի-
հաթլարը ղէ տուսըարը եիւքսէք սէօ իլէ
օգու :



խոսարարս իւզերինն տուա

Պաւ խանէյէ վէ տնաւէ ճիւղէ սարին
օլանլարա սէլամէթ օլտուն :

(Պատէհու՝ միւսարէք սուտամ խոսթամրն իւ
զերինն սերըլէրէք աթիտէքի տուարս օզու
նուր) :

Եւ Բապպ, պէնի դուֆա իլէ փաղլա
յաճաղսըն, վէ թէմիզլէնէճէյիմ. պէնի
հայգայաճաղսըն, վէ դարտան պէյաղ օ
լաճաղըմ :

Մեզմուշր. — Միւթէւլըն ինայէթին
տէ սաքին օլան..... (սաՀիֆէ ԳԿ)..... :

Քիրիյէ էլէյսօն, Քրիսթէ էլէյսօն, Քի
րիյէ էլէյսօն :

Պիզիւճ փհտերիւիզ.....

Ս. — Վէ պիզի թէճրիւպէյէ պրազմա :

Ճ. — Իլլա հարամաղտան գուրթար :

Ս. — Եւ Բապպ, սէնին դուլունու
խէլաւ էյլէ :

Ճ. — Օ՝ Քի՝ սանա իւմիա էաթյօր,
Եւ ՍլլաՀըմ :

Ս. — Եւ Բապպ, մաղաէօինաէն ա
նա հարաըմ կէօնաէր :

Ճ. — Վէ Սիւնտան անը Հըֆզ էյլէ :

Ս. — Տիւշմէն հիշ պիտ շէյտէ անը մաղլուպ էթմէսին :

Ճ. — Վէ հարամաղլըղըն օղլու տնա դարար վէրմէյէ մուգթէտիր օլմասըն :

Ս. — Ետ Բասպ, օնա միւհքէմ գուլէ օլ :

Ճ. — Տիւշմէնէ դարչը :

Ս. — Բասպ օնա հարարմ կէօնտէրսին :

Ճ. — Աճըլարընըն տէօշէյի իւզէրինտէ :

Ս. — Ետ Բասպ, տուամը գասպուլ էյլէ :

Ճ. — Վէ նիյաղըմ սանա եէթիշսին :

Ս. — Բասպ սիզինէ օլտուն :

Ճ. — Վէ բուհ ուլա պէրասպէր :

Տունս հոռոյն

Ետ Ալլահ ! տախմա մէրհամէթ վէ աֆիլ էթմէք սանա մախսուս օլտուղընտան՝ նիյաղըմը գասպուլ էյլէ, վէ կիւնահ զէնճիրլէրիլէ պաղլը օլտն՝ պիզի վէ պու գուլունու շէֆգաթ վէ մէրհամէթին տպատ էյլէսին :

Ետ ինտանդարըն զաթիլիյինին խուսուսի գուվվէթի օլտն Ալլահ, խասթէ օլտն պու գուլունըն իւզէրինէ հարարմընըն թէ-

էսիրինի կէտթէր: Թա քի ինայէթինին
եարաւմըյա սաղ սէլիմ օլարազ, սէնին
մուգատտէս Քիլիսանա թէքրար տէօնմէյէ
մուզթէտիր օլսուն:

Եւ Բապպըմըզ Ալլահ, սանա ետըլա-
րըրըզ քի՝ պու դուլունա՝ թէն վի ճան
սաղըրընա նա՛իլ օլմաղը իհսան էտէսին.
վէ շէրէֆլի վէ մութլու պիքիր Մարիա-
մըն շէֆաւթըյա, շիմտիքի տէրատէն
խէլաս օլուպ՝ էպէտի շաղըրըլա մէսրուր
օլսուն: Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն
իամիյէ պունու սէնտէն տիլէրիզ. ամին:

Այեր. — Խաթաւար իւղէրինէ էլլէ-
րինի դօյաճաղար, անլէր տախի շիֆա պու-
լաճաղար տըր: Պիքիր Մարիամըն օղլու՝
տիւնեանըն խէլասը վէ Բապպը Յիսուս,
քէնտի Բէսուլլարը Պետրոս վէ Պօղոս վէ
ճիւմլէ տղիղլէրին սէվապ վէ շէֆաւթլա-
րըյա սանա մէրհամէթ վէ ինայէթ էյլէ-
սին. ամին:

Հէր շէյէ գատիր օլան Ալլահ Փէտէ-
րին, վէ Յղուլուն վէ Աղիզ Բուհուն պէ-
րէքէթի սէնին իւղէրինէ էնտին վէ էպէ-
տի գալըն. ամին:

ԻՆՃԻԼԻ ՇԷՐԻՖ ՄԱՏԹԵՈՍԱ ԿԷՐԻՆ

(Ց. 5)

✠ Օ՛ր դեման Յիսուս՝ Քեֆրնազուսա
կիրախինա՛ն, եանընա պիր եիւղ պաշը կէ-
տի, վէ րիճա էաէրէք տէտի. « Նա՛ Բապա,
ուշաղըմ խանէտէ քէօթիւրիւմ՝ եաթըպ՝
զիյատ, սիյլէ էզիյէթ չէքմէքտէ տիր » : Յի-
սուս սնա տէտի. « Պէն կէլիպ անա շի-
ֆա վէրէճէյիմ » : Եիւղ պաշը իսէ ճէվապ
վէրէրէք՝ « Նա Բապա ! տամըմըն ալթընա
սէնին կիրմէքլիյինէ պէն լայըզ տէյիլ իմ.
անճազ պիր սէօզ սէօյլէ, վէ ուշաղըմ
շիֆա պուլաճազ. զիրա պէն տախի թաճ-
թը հիւքիւմէթտէ պուլունմուշ պիր աաէմ
օյուպ՝ պէնիմ տէ թաճթը իտարէմտէ աա-
քէրլէր վար տըր. պիրինէ Կիթ՝ տէտիյիմ-
տէ՝ կիտէր, վէ տիկէրինէ Կէ՛լ՝ վէ կէլիր,
վէ գուլումա՝ Շունու էյլէ, վէ էաէր » :
Վէ Յիսուս տախի իշիտինճէ՝ թէաճիւպ
էթտի, վէ արաընճա կիտէնիլէրէ տէտի.
« Կէրչէք տէրիմ սիզէ, Խորայել արա-
սընտա պու գատար իման պուլամատըմ :
Հէմ սիզէ տէրիմ քի՝ կիւն ասղուշընտան
վէ կիւն պաթըչընտան չօզ քիմսէլէր կէ-
լէճէքլէր, վէ Արրաճամ վէ Խոճազ վէ

Եւսդուպ իլէ կէօքլէրին փատիշահլըղընտա
օթուրահապլար . ամմա փատիշահլըղըն օ-
ղուլարը տըչարիքի գարանլըղա տթըրա-
հապլար , աղլայըլ վէ տիշ գըհըրտայըլը
օրատա օլտահազ » : Անտէն Յիսուս՝ եիւզ
պաշըյա տէտի . « Կիթ , վէ սանա՝ ինան-
տըղըն կիպի օլտուն » : Վէ օլ սաձաթ ու-
շաղը շիֆա պուլար :

✠ ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՐԿՈՍԱ ԿԵՕՐԷ

(տոմ. 3. 96)

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ԳՈՒԿԱՍԱ ԿԵՕՐԷ

(4. 38)

✠ Ու ղէման Յիսուս՝ Սինադօղտան
գալգըպ Սիմօնըն էվինէ կիրտի , վէ Սի-
մօնըն գայնանասը շէտիտ սըթմատան
թութուլմուշ իտի , վէ օնտան էօթիւրիւ
օնա եալվարաըլար . վէ օ , օնուն իւզէրինէ
տուրուպ սըթմայը աղատլատը , վէ օնու
պրագտը . վէ տէր ա՛գապ գալգըպ՝ օնլա-
րա խըղմէթ էտէր իտի : Վէ կիւնէշ պաթ-
տըղը ղէման , տիւրլիւ տիւրլիւ Բլէթլէր-
տէն հէփ խաօթալարը օլտնլար , օնլարը

դրբընթըլարտան եւրլէր » : Սլ զէման
Յիսուս ճէվապ վերիպ օնա տէտի . « Եւ
գարը , իմանըն պէսլիւք տիր , սանա իս-
թէտիյին կիպի օլսուն » . վէ գըզը օլ սանթ
շիֆա պուլտու :

ՏԻԿԷՐ ԻՆՃԻԿԻ ՇԷՐԻՖ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԷ

ԿԷՅՐԷ (սասիփէ Դ . 4)

Պիր խաւարանին տուար

Եւ Բապպ , սանա խըամէթ էթմէք ի-
շին պանա սըհէթ վէ սաղլըզ վերմիշ ի-
տին , շիմտի տէ խասթալըզ կէօնտէրտին ,
հէր հալտէ միւպարէք օլ . խասթալըզ քէ-
ֆարէթ տիր , խասթալըզ թէհրիւպէ տիր :
Օ՛ լիյապաթ ֆարզը տըր : Եւ Բապպ ,
անը հիւսնիւ խթիմալ էթմէյէ պանա
եարտըմ էյլէ : Սապրաղլըզ իլէ մըրլտան-
մազ իլէ , լիւզումսըզ արզուլուրըմլա սէնի
ինճիթմէյէ պէնի պրադմա , լութֆ վէր
քի՛ հէր պիր իրաաէթինէ ճան ու կէօ-
նիւյտէն բաղը օլայլըմ :

Պանա ֆաիտէլի օլսանը՝ սէն էյի պի-
ւիրսին . սէնին էմրին միւպարէք օլսուն .

օնա կէթիբաբէր, վէ օնլարըն հէր պի-
րինին իւզէրինէ էլէրինի գօյուպ սա-
ղալթար:

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՏԹԻՍԱ ԿԵՌԻ:

(15. 21)

✠ Օլ գէման Յիսուս՝ Տիւրոս վէ Սի-
դան սէմթլէրինէ կիթաի, վէ իշթէ օ սի-
նօրլարտան պիր Քէնանլը գարը չըգըպ՝
օնա չաղըրարագ տէտի. « Նա՛ Տաուս օղ-
լու Բապպ, պանա մէրհամէթ էյլէ. գը-
ղըմ՝ ճինտէն՝ պէօյիւք աղապ չէքիյօր »:
Ամմա օ՝ օնա հիշ պիր սէօղ ճէվապ վէր-
մէտի. վէ շայիրալէրի Խանընա կէլիպ,
օնա՝ Խալվարարագ տէրլէր իտի. « Անը սա-
լը վէր, զիրա արաւմըզնա պաղըրըյօր »:
վէ օ ճէվապ վէրիպ տէտի. « Պէն զայ-
րիսինէ կէօնաէրիլմէտիւմ, իլլա Իսրայէլ
էվինին զայպ օլմուշ գօյունլարընա »:
Ամ-
մա գարը կէլիպ, անա սէճտէ էտէրէք
տէր իտի. « Նա՛ Բապպ, պանա իմատտ
էյլէ »: վէ օ՝ ճէվապ վէրիպ տէտի. « Չօ-
ճուզլարըն էքմէյինի քէօփէքլէրէ աթմագ
էյի տէյիլ տիր »: Վէ օ՝ տէտի. « Պէլի
Նա՛ Բապպ, չիւնքիւ քէօփէքլէր տախի է-
ֆէնտիլէրինին սուֆրասընտան տիւշէն

պանա մուգայեէտ օլուպ՝ պաղանլարա
սապրօըլլըլըմ՝ իլէ շէք վէրմէյէ վէ մէմ-
նունիյէթսիլլիյիմ իլէ անլէրի միւքէտտէր
էյլէմէյէ պէնի պրագմա :

Պանա օլան խըրամէթ վէ էյիլիքլէրինին
միւքէափաթընը սէն վէր : Չէքմէքտէ օլ-
տուլըմ էզիյէթ վէ աղըրլարը՝ անլէրին
վէ պէնիմ սէլամէթիմ իշին սանա փիշ-
քէշ սունարըմ : վէ պու էզիյէթլէրի տա-
հա զիյատէ լիյագաթ պուլմագ իշիւն ,
Խաշ իւզլէրինտէ Յիսուս Քրիստոս Լէֆէն-
տիմիլին սիյատէթլէրինէ պիրլէշտիրիրիմ :

Ճան չէքիւն խաւարանըն պաշը ուձուստա
հախէձէր տուսպար

Ղանընը թէսլիմ էթմէք իւզրէ պուլու-
նան խասթալարա էաիլէճէք մուսովէնէթ
վէ րուհանի խըղմէթլէր փէք Էհէմմիյէթ-
լի տիր :

Իմաի էօլիւմ տէօշէյինտէ օլան պիր
խասթանըն ազրապա վէ թէմլիլիւղաթը ,
պու խուսուստա էլատէն կէլէն զայրէթի
խպրաղ էթմէլի տիրլէր : Խասթա աղըրլա-
շընճա՝ անլէր մուգատտէս տիյանէթիմի-
լին սըրլարը օլան Խոստովանանք , Հա-
զորդութիւն վէ Վերջին Ոծումի խորհուրդ-
լարընա եազլաշմագա անը թէշվիգ էյ-

լէմէլի տիրէր . նիճէ քի Յակօբ Րէսուլ պու
պտպտա տէմիշ տիր . « Արանըգտա պիր
քիմսէ խասթա՞մը ալըր , Քիլիսանըն Քա-
հանալարընը տա՛վէթ էթսին , վէ օնլար
անըն իւղէրինէ տուա էտիպ Րապպըն իս-
միլլէ անը եազ իլէ մէսէ էթսինլէր , վէ
իման իլէ օլան տուա խասթայը դուրթու-
րաճապ վէ Րապպ տնը դալարըրաճապ ալըր » .
(Էսպառայ 5 . 14) :

Խասթալըլըն սօն տագիգէսինի պէքլէմէ-
մէլի տիր : Օրապիլիը քի խասթանըն խոր-
հուրդլարա եազլաշմաղա վաղթը օլմադ ,
վէ օլաա պիլէ՝ տնէրէ ազլընա մալիք օլ-
մալարադ եազլաշըր , վէ պու սուրէթլէ
սէմէրէսինտէն մահրում գալըր : Խաս-
թանըն սօն նէֆէստէ պուլունալըլը վա-
զըթ՝ փէք մուխտթարալը վէ գօրգունճ
ալըր . զիրա մէլու՛ն շէյթան օ տէհէթլի
սոսթաա ճանլարըն հէլաք օլմասընա վար
գուվլէթի իլէ շալըշըր : Պու սէպէպտէն
Քահանայ եթիշմէտիյի հալտէ՝ խասթա-
նըն հանընտա պուլունանլար անըն իշիւն
տուա էտուպ՝ մէլու՛ն շէյթանըն իղվա վէ
թէճրիւպէլէրինի րէտա էթմէսի , իմանըն-
տա գալի տուրմասը վէ էֆքեսարընը սէ-
մալաթա գալալըրըպ՝ Ալլահըն մէրհամէ-
թինէ սըղընմասը իշիւն անա կիւղէլ կիւ-
ղէլ նասիհաթլար վէրմէյիլէ՝ խասթայա էն
պէօյիւք միւրիւվլէթ վէ մէրհամէթ նի-
շանէսի կէօսթէրմիշ օլուրլար : Օ անտէ՝

խառնութեամբ սուրբ Խաչըն իշտրէթինի էթ-
տիրմէլի, անտէն սօնրա սուրբ Խաչը է-
լինէ վերէրէք՝ էօփաիւրիպ դարշըսընա
գօմալը, քի խառնա անա պագարազ՝ սը-
գընթը վէ սըզլէթլէրինտէ թէսէլլի պու-
լուպ՝ իւմիւտսիւլլիյէ տիւլմէսին: Պատէ-
հու միւսպարէքլէնմիշ մուսլարտան պիր թու-
նէսի ետգըլարազ՝ աթիտէքի տուսլարը
օրատա հազըր պուլունանլարտան պիրի
իպատէթլէ սէօյլէսին:

Համը րեվտի՝ երմեք տուսլարը

Քիրիյէ էլէյսօն		
Քրիսթէ էլէյսօն		
Քիրիյէ էլէյսօն		
Եւ աղիզ Մարիամ	էյլէ	
Եւ ճիւմլէ մէլէքլէր վէ հրեշ-		
տակապետլէր	էտին	
Եւ աղիզ Արէլ	էյլէ	
Եւ ճիւմլէ սալիհլէրին դիւմ-		
րէսի	էտին	
Եւ աղիզ Արրահամ	էյլէ	
Եւ աղիզ՝ վաֆթիզ էտիճի		
Յովհաննէս	»	
Եւ աղիզ Հայր Յովսէփ	»	
Եւ ճիւմլէ աղիզ Նահապե-		
տլէր վէ Հայրապետլէր	էտին	

աւստ
գլխի
գլխի

Եւմ անդիզ Պետրոս	էյլէ
Եւմ անդիզ Պօղոս	»
Եւմ անդիզ Անդրէաս	»
Եւմ անդիզ Յովհաննէս	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Րէսուլլար վէ ինճիլիէր	էտին
Եւմ Րապպըն ճիւմլէ անդիզ շայիրալէրի	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ մանուս չօ ճուզյար	»
Եւմ անդիզ Ստեփաննոս	էյլէ
Եւմ անդիզ Լօրէնցիոս	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ շէհիալէր	էտին
Եւմ անդիզ Սիլվեսթրոս	էյլէ
Եւմ անդիզ Գրիգորիոս	»
Եւմ անդիզ Օգոստինոս	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Նպիսկոպոս լար վէ միւլթէրիֆլէր	էտին
Եւմ անդիզ Պրնէտիքթոս	էյլէ
Եւմ անդիզ Յրանչիսքոս	»
Եւմ անդիզ Քամիլլոս	»
Եւմ Ալլահըն Գուլու անդիզ Յով- հաննէս	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Բահիպլէր վէ զահիալէր	էտին
Եւմ Մազդազինալը անդիզ Մա- րիամ	էյլէ
Եւմ անդիզ Լուսիա	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ պաքիրէլէր վէ տուլլար	էտին

Անրն իշին տուա

Եւ Եւրոպայի ճիւղէն Արեւելի
Վե Արեւելի

Անքն իշին շէփաթ զըլըն

Ինայեթ էլլէ Աֆիլ էլլէ օնա Եւ Բաղդ

Ինայեթ էլլէ

»

Ինայեթ էլլէ

»

Անին զաղապընտան

Էօլիւմ մուխաթարասընտան

Քէօթիւ էօլիւմտէն

Ճէհնէմ ողապընտան

Հէր պիր շէրրտէն

Շէթանըն թէսէլլութընտան

Միլատըն հիւրմէթինէ

Խաչըն վէ սիյասէթին հիւրմէթինէ

Էօլիւմին վէ տէֆն օլունման հիւր-
մէթինէ

Մուգատտէս գըյամըն հիւրմէթինէ

Կէօյէ շըզման հիւրմէթինէ

Թէսէլլի վերիճի Աղիգ Բուհըն լուծ-
փու հիւրմէթինէ

Շէրասթ կիւնիւնտէ

Պիգ կիւնահքեարըզ Տիլէրիգ տինլէ պիգի

Անա աֆիլ էլլէմէնի

»

»

»

Քիրիյէ էլէյսօն

Քրիթէ էլէյսօն

Քիրիյէ էլէյսօն

Եւ Բաղդ, անը գաղթար

Տոշո

Պու տիւնեաւան կիթ էյ խրիսթիան
ճան, սէնի եարատան հէր շէյէ գատիր
Փէտէր Ալլահըն իամիյլէ, սէնին իշիւն
սիյասէթ չէքէն՝ տիրի Ալլահըն Օղլու Յիւ
սուս Քրիստոսուն իամիյլէ, սէնին իւզէրիւ
նէ հայրլան Աղիզ Բուհըն իամի իլէ, Մէ-
լէքլէրին վէ Հրեշտակապետլէրին իամի ի-
լէ, Թախթլարըն վէ Հիւքիւմէթլէրին իս-
միյլէ, սէմավի Բիյասէթլէրին վէ Գուվ-
վէթլէրին իամի իլէ, Քերովքէլէրին վէ
Սերովքէլէրին իամիյլէ, Նահապետլէրին վէ
Փէյլզամպէրլէրին իամիյլէ, աղիզ Բէսուլ-
լարըն վէ Խնճիլիլէրին իամիյլէ, աղիզ
Մարտիրոսլարըն վէ Միւթէրիֆլէրին իս-
միյլէ, ճիւմլէ աղիզ Բահիպլէրին վէ Զա-
հիպլէրին իամիյլէ, աղիզ Պաքիրէլէրին վէ
Ալլահըն ճիւմլէ Աղիզ վէ Աղիզլէրինին իս-
միյլէ : Պու կիւն՝ սէնին եէրին՝ սէլա-
մէթաւ, վէ մէսքէնին մուգատաւա Սիօն-
տա օլսուն, Բապլըմըզ Յիսուս Քրիստո-
սուն իամիյլէ, ամին :

Տոստ

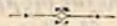
Եւ՛ մերհամէթլի, ինոյէթլի Ալլահ! Եւ՛ Ալլահ, սէն քի մերհամէթլինին չօղլու զընա կէօրէ՛ թէօվաէքեարլարլարըն կիւնաշլարընը ափօվ էտէր, վէ ափօվ ու մաղփիրէթլինլէ անէրին կէշմիշ կիւնաշլարընըն ճէզասընը պաղըշլարըն, պու գուլունա (իսմ) մերհամէթլի նաղարընը շէվիր, վէ պիւթիւն հիւրէքտէն կիւնաշլարընը իղար էտիպ ափօլընը տիլէտիլինտէն՝ անը տինլէ։ Եւ՛ զայէթ մերհամէթլի Փէտէր, ինսանի թապիւթըն զայթփլիլի վէ ետիստ շէյթանըն իղվա վէ տէսիսէլէրի սէպէպիլլէ անտէ պօղուլուշ օլան հէր պիր շէյի անտէ թէհտիտ էյլէ. վէ խէլասըն պիր աղասը հալինտէ անը Քիլիսանըն վիւճիւտ պիրլիլինէ իլհաղ էյլէ։ Մէրհամէթ էյլէ անըն փիղանլարընա, անըն կէօղ եաշլարընա մերհամէթ էյլէ, վէ օ՛ հալընըզ սէնին մերհամէթլինէ կիւլէնտիլինտէն՝ անը սէնին պարըշըն օրըրընա հիսսէտար էյլէ։ Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն իսմիլլէ. ամին։

Եյ սէվկիւլիւ պիրատէր! սէնի հէր շէյէ գատիր Ալլահա թէվաի վէ սէնի խաղգ էտէնին էլինէ, թէպիմ էտէրիմ, թա քի՛

սէնին ինսանի թապիւթըն՝ պօրճունու էօլիւմէ էտա էտէրէք՝ սէնի թօփրագտան թէշքիլ էտէն հարատընա տէօնէսին։ Խմտի թէնինտէն չըգան ճանընը մէլէքլէրին փարազ գիւմրէսի գարշըլարըն, վէ շէրիսթ քէսիճի Ռէսուլլարըն մէճլիսի սէնի իսթիգպալա չըգալըն։ Մարտիրոսլարըն միւզաֆֆէր վէ ճէլիլ ալայը էօնիւն սըրա կիթսին։ Կուր վէ զիյալարըլա փարալան միւթէրիփլէրին ճէմիյէթի էթրաֆընը դուշաթսըն, վէ մէսրուր պիքիրլէրին գիւմրէսի սէնինլէ սէվիսին։ Կաշապետլէրին գուճաղընտա րաշաթ վէ սաւատէթլէ օթուրասըն. վէ Յիսուս Քրիստոսուն եիւզիւնիւ սանա տօղրու մերհամէթլի վէ կիւլէճ կէօրէսին. քի օ՛ սէնի տա՛իմա հուզուրընտա ճալիս օլանլարըն սալըսընա տախիլ էյլէսին։ Զուլմէթ տէշշէթինի, գալուրուճու աթէշ արէվլէրինի վէ իսքէնճէլէրին գասալէթլինի կէօրմէյէսին։ Ղատաար Շէյթան քէնտի ալայըլա պէրապէր սէնտէն կէրիյէ շէքիլսին, վէ սէնին Մէլէքլէրլէ մաշֆուզ օլարապ կէլտիլինի կէօրտիւլիւնտէ, տիթընիպ էպէտի գալմէթլին տէշշէթլի կիրտապընա գաշսըն։ Ալլահ գալգօըն վէ տիւլմէնլէրի թաք ու մար օրուն, վէ անա ճէմի պաղզ էտէնլէր աշըն հիւզիւնտէն գաշսընլար։ Անլէր, տիւման մաշվ օլտուզու կիպի՝ մաշվ օլտունլար։ Սալիլէր իսէ՛ Ալլահըն հուզուրունտա

գիյաֆէթլէր էտիպ' շաղ օլտունլար: Ճէ-
հէննէմին պիւթիւն ալալլարը բէգիլ օլտալ'
ութանսընլար, վէ շէյթանըն խառնէմէլէրի
սէնին եօլունու սէտտ էթմէյէ ճէսարէթ
էթմէսինլէր:

Սէնին իւշիւն խաչլանմըշ օլտն Յիսուս
Քրիստոս սէնի ազապտան գուրթարսըն:
Սէնին իշիւն էօլիւմ իրթիքեապ էտէն
Յիսուս Քրիստոս սէնի էպէտի էօլիւմսէն
ազատ էյլէսին: Տիրի Ալլահըն Ողլու Յի-
սուս Քրիստոս սէնի էպէտի շաղլլըզ ճէն-
նէթինտէ ելըլէշաիրսին. պու հաղիղի չօ-
պան, սէնի սիւրիւսիւնիւն գուզուլարըն-
տան պիրի սայսըն: Օ՝ սէնին պիլ ճիւմիէ
կիւնաշլարընը աֆիլ էտիպ, սէշիլմիշլէրին
սըրասընտա՝ սէնի՝ սաղընտա օթուրթսըն:
Խէլտաքեարընը եիւզ եիւզէ կէօրէսին, վէ
սամիմա անըն հուզուրունաա պուլունուպ՝
Ելահի հազիպթը մութիւլ կէօղլէրինէ
թէմաշա էտէսին: Վէ սէն՝ Ալլահըն Ա՝
զիլլէրինին ալալընա կիրալլինաէ՝ էպէտ
իւլ էպէտ Ալլահը միւշաշատէ էթմէք սաս-
տէթինէ նսիլ օլտսըն. ամին:



Տառ

Եւ Րապալ, մէրհամէթինէ սըղընան գու-
լունու խէլտա լիմանընա գապուլ էյլէ.
Ամին:

Եւ Րապալ, գուլունըն ճանընը ճէհէն-
նէմ թէհլիքէլէրինտէն, մէշազգաթ պաղլա-
րընտան վէ պիւթիւն էղիյէթլէրտէն խէ-
լտա էյլէ. Ամին:

Եւ Րապալ, տիւնեանըն ումուսի էօլիւ-
միւնտէն Լնուք վէ Եղիալը գուրթարու-
ղըն կիպի՝ գուլունըն ճանընը տալի գուր-
թար. Ամին:

Եւ Րապալ, Նուհու՝ թուֆանտան գուր-
թարաղըն կիպի՝ գուլունուն ճանընը տա
գուրթար. Ամին:

Եւ Րապալ, Արրահամը՝ Քիւտանիլէրին
Ոտ շէհրինտէն գուրթարաղըն կիպի,
գուլունըն ճանընը գուրթար. Ամին:

Եւ Րապալ, Էյուպը՝ աճըլարտան գուր-
թարաղըն կիպի, գուլունուն ճանընը գուր-
թար. Ամին:

Եւ Րապալ, Իսհազը պօղաղլանմադտան
վէ փէտէրի Արրահամըն էլինտէն գուր-
թարաղըն կիպի, գուլունըն ճանընը գուր-
թար. Ամին:

Եւ Րապալ, Լութու Սոքում շէհրինտէն

վէ տթէշ անէփլէրինտէն գուրթարաղղըն
կիպի, գուլունուն ճանընը գուրթար. Ամին:

Եւ Բապպ, Մովսէսի Մըսըրըլարըն
փատիշահը Ֆիրաօնըն էլինտէն գուրթար-
աղղըն կիպի, գուլունըն ճանընը գուր-
թար. Ամին:

Եւ Բապպ, Տանիէլի՝ արսւանլարըն գու-
լուննտան գութարաղղըն կիպի, գուլու-
նըն ճանընը գուրթար. Ամին:

Եւ Բապպ, իւշ չօճուղու շիտաէթլի ա-
թէշ օճաղընտան վէ զալիմ՝ փատիշահըն
էլինտէն գուրթարաղղըն կիպի, գուլունուն
ճանընը գուրթար. Ամին:

Եւ Բապպ, Սուսաննայը եալտն թիւհ-
մէթտէն գուրթարաղղըն կիպի, գուլունուն
ճանընը գուրթար. Ամին:

Եւ Բապպ, Տաուտը՝ Սաուլ փատիշա-
հըն էլինտէն վէ Կօլիաթըն էլինտէն գուր-
թարաղղըն կիպի, գուլունուն ճանընը
գուրթար. Ամին:

Եւ Բապպ, Պետրոս վէ Պօղոսու զըն-
տանլարտան գուրթարաղղըն կիպի, գու-
լունուն ճանընը գուրթար. Ամին:

Եւ Բապպ, պիքիր վէ շէհիտին օլան
մութլու Խէքլայը իւշ տէհշէթլի իպէնճէ-
լէրտէն գուրթարաղղըն կիպի, գուլունուն
ճանընը տախի գութարամաղա թէնէզզիւլ
էտուպ՝ անը սէնինլէ պէրապէր սէմափի
ստատէթլէ սէվինտիր. Ամին:

Տուն

Եւ Ռապայ, գուրուն (խամ) ճանընը՝
տանա թէ՛վաթի էտերիդ, վէ սէն եւ տիւ-
նեանըն գուրթարըճըսը Յիսուս Քրիստոս,
մատէմ քի սէն մէրհամէթ էտուպ՝ անըն
իւշիւն եէրէ էնտին, անը սէնին Նազա-
պետէրինին գուճաղընտան մահրում գըլ-
մաման իւշիւն՝ տանա եալվարըրը:

Եւ Ռապայ, եարաթարըղընը թանը քի՝
« զարիպ իլահլարտան տէյիլ, իլա սէն՝
տիրի վէ կէրչէք Ալլահտան եարատըլմըլ
տըր. չիւնքի սէնաէն զայրի Ալլահ եօզ
տուր, վէ հիշ պիր իշ սէնին ամէլէնէ, ու-
յամադ: Եւ Ռապայ, գուրունուն ճանընը
հուգուրունտա մէսրուր գըլ, վէ անըն էօֆ-
քէ հիտաէթի վէ ֆէնա արղուլարընըն
սէվգիյէ էթմիշ օլտուղու կէչմիշ եարա-
մաղըղլարընը տէր խաթըր էթմէ, Զիրա
« հէր նէ դատար կիւնահ իշլէմիշ իտէ
տէ, Փէտէր վէ Սղուլ վէ Այիլ Բուհու ին-
քեար էթմէյուպ՝ ինանտը, վէ քէնալնատէ
Ալլահըն զայրէթի պուրունուպ՝ հէր շէյի
եարատան Ալլահա սատագաթրա սէճա-
ղըլտըր. ամին:

Տոշու

Այ՛ն Բաղսպ, բէճա էտէրիդ, անըն կէնճ-
լիյինին կիւնահլարընը վէ ճահիլիքէրի-
նի զիքը էթմէ, իլլա սէնին նուրուն ճէ-
լալընտա մէրհամէթինին պէօյիլիլիյինէ
կէօրէ անը խաթրընտ կէթիր: Ալէօյիւն
գափուլարը անա աչլըլըպ՝ մէլէքէր տնընլա
սէվինսինլէր: Այ՛ն Բաղսպ, գուլունու մէ-
լէքիւթիւնէ գապուլ էյլէ, սէմալի առ-
քէրլէրէ բիյասէթ էթմէք, սէլահիյէթինի
գապանմըչ օլան Սուրբ Միքայէլ հրեշտա-
կապետ անը գապուլ էյլէսին: Ալլահըն
ազիդ Մէլէքէրի անը գարչըլայըպ՝ սէ-
մալի Նրուսաղէմ շէհրինէ կէօթիւրսիւն-
լէր: Ալլահտան՝ սէմալի փասիշահլըղըն
անախթարլարընը թէսլիմ ալմըչ օլան Ա-
զիդ Պետրոս Բէսուլ անը գապուլ էթսին:
Սէշիլմիշ գապ օլմաղա լայըպ օլմուչ օլան
սօղիդ Պօղոս Բէսուլ անա ետրտըմ էյլէ-
սին: Ալմալի սըրըլար հազգընտա վահի
ալան Ալլահըն սէշիլմիշ Բէսուլու սօղիդ
Յովհաննէս տնըն իշիւն շէֆաաթ գըլսըն:
Բաղսպտան պաղլամադ վէ շէօղմէք սէլա-
հիյէթինի ալմըչ օլան ճիւմէ սօղիդ Բէ-
սուլլար անըն իշիւն տուա էթսինլէր:
Քրիստոսուն իամի իշիւն պու տիւնեատա

էղիյէթ շէքմիշ օլտն՝ Ալլահըն ճիւմէ տւ-
ղիղլերի վէ սէշիւմիշլերի տնըն իւշիւն շէ-
փաթ գըլսընլար, թա քի՝ օ՝ թէն պա-
ղարընտան տղատ օլուպ՝ սէմավի փատի-
շահլըղըն ճէլալընա եկ թմիշմէյէ լայըգ օլ-
տուն: Փէտէր վէ Աղիւ Բուհ իլէ էպէտ
իւլ էպէտ եաշայըպ փատիշահլըգ սիւրէն
Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն լուծֆի վէ
եարալմըլա. ամին:

(Պոշրատա Բապպըմըզ Յիսուս Քրիս-
տոսուն սիյասեքչերի հագգընտա սոշրք
Յովհաննէսին ինձիյի օգոշնապիյիք . 18
պապ):

(Խասրա՝ սօն ևեֆեսի րեսլիւմ Էտհէյի
սնտե հագրք պոշրոշնանշարտան պիյի, ա-
լըգ սեպէ արիտեքի սեօղչերի սեօյլեսին):

Եւ Յիսուս, Եւ Յիսուս, Եւ Յիսուս,
Եւ Բապպ, բուհումու սէնին էլինէ թէս-
լիւմ էտէրիւմ:

Եւ Բապպ Յիսուս, բուհումու գապուլ
էյլէ: Եւ աղիւ պիքիր Մարիամ, պէնիւմ
իշիւն տուա էյլէ: Եւ լուծֆլար վալի-
տէսի, Եւ մերհամէթլեր վալիտէսի պի-
քիր Մարիամ, տիւշմէնտէն պէնի գուր-
թար, վէ էօլիւմիւմ տաթընտա պէնի
գապուլ էյլէ:

Ճամբ քեզիմ օրտուգտան սօնրա հեւան պոռ
արխտերի տոռա սեօյլեմէյի տիւր

Ճ. — Ալէլինիզ եւմ Ալլահըն աղիլիւ-
րի, դօշունըզ եւմ Բապպըն մէլէքլէրի,
անըն ճանընը ալըպ Միւթթէմլըն հուզու-
րունա կէօթիւրիւնիզ:

Ս. — Սէնի չաղըրան Յիսուս Քրիստոս
սէնի գապուզ էյլէօին, վէ մէլէքլէր սէնի
Արրահըմըն գուճաղընա կէօթիւրօիւնլէր:

Ճ. — Անըն ճանընը ալըպ Միւթթէմ-
լըն հուզուրընա կէօթիւրիւնիզ:

Ս. — Եւմ Բապպ, անա էպէտի րա-
հաթ իհօան էյլէ, վէ էպէտի նուր անա
ղիյա վէրօին:

Ճ. — Վէ անը Միւթթէմլըն հուզու-
րունա կէօթիւրինիզ:

Քիրիյէ էլէյսօն. Քրիսթէ էլէյսօն. Քի-
րիյէ էլէյսօն:

Պիզիմ փետերիւմիզ...

Ս. — Վէ պիղի թէճրիւպէյէ պրապմա:

Ճ. — Իլլա եարամաղտան դուրթար:

Ս. Եւմ Բապպ, անա էպէտի րահաթ
իհօան էյլէ:

Ճ. — Վէ էպէտի նուր անա զիյա վէր-
օին:

Ս. — Ճէհէննէմին գափուօընտան

Ճ. — Ետ՝ Րապալ, տներն ճանընը խեղ-
րաս էլէէ :

Ս. — Սէլամէթտէ բահաթ օլտուն :

Ճ. — Ամին :

Ս. — Ետ՝ Րապալ, տուտմը դապուռ
էլէէ :

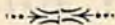
Ճ. — Վէ նիյաղըմ սանա եթիշսին :

Ս. — Րապալ սիզինէ օլտուն :

Ճ. — Վէ բուհունլա պէրապէր :

Տուտ կտէլիմ

Ետ՝ Րապալ, սէնին գուլըն (խամ) ճա-
նընը սանա թէվտի էտէրիդ, քի օ՝ տիւ-
նետեա էօրմիւշ օլտուղունտան՝ սէնաէ եա-
շատըն, վէ ինսանի թապիւթըն դայ՝իֆլիյի
իլէ իշլէմիշ օլտուղու կիւնահլարտան մէր-
համէթ վէ ի՛նայէթինին տֆլըղըլա անը
փաք էլէէ : Րապալըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն
իտիյիէ . ամին :



Թեոփիլէ մեղմուշը , 50 Մեղմուշ

Եւ Եղաւ , մերհամէթինն պէօյիւքիւ-
յիւնէ կէօրէ * պանա մերհամէթ էյլէ :

Վէ ինայէթինն չօղլուղունա կէօրէ *
գապահաթլարմը մահվ էյլէ :

Պէնի եարամաղլըղմաան քիւլլիյէն
եայգա * . վէ կիւնահըմաան պէնի փաք էյլէ :

Զիրա պէն գապահաթլմը պիլիլիմ * .
վէ կիւնահըմ տաթիմա էօնիւմաէ տիր :

Եալընըղ սանա կիւնահ էթաթիմ , վէ
հուղուրընտա եարամաղլըղը իշլէաթիմ * .
թա քի սէօղլէրինաէն սաաըղ վէ շէրիա-
թընտա զալիպ օլաաըն :

Վալիաթիմ պանա կիւնահ իշինաէ հա-
միլէ օլաու * . վէ անամ պէնի կիւնահլար
իշինաէ տօղուրար :

Զիրա հագիգաթը սէվաին * , վէ պանա
հիքմէթինն էսրարընը վէ տէրինլիյինի
պէյան էթաին :

Պէնի զուֆա իլէ փաղլայաճագսըն , վէ
թէմիլլէնէճէյիմ * . պէնի եայգայաճագսըն ,
վէ գարաան պէյաղ օլաճաղըմ :

Պանա սիաուր վէ շաղլըղ իշիթաթիլէ-
ճէքսին * , վէ էգիլիլի քէմիքլէրիմ սէվինէ-
ճէքլէր :

Եիւղիւնիւ կիւնահլարըմաան շէվիլ * ,
վէ հէփ եարամաղլըղլարմը մահվ էյլէ :

Եւմ Ալլահ, պէնտէ փաք եիւրէք եււ
րաթ *, վէ տէրունիմաէ տօղրու բուհ թէ՛ն
տիտ էյլէ :

Պէնի հուզուրընտան բէտտ էթմէ *, վէ
Ա'դիդ Բուհունու պէնտէն ալմա :

Սէնին խէլատընըն շաղլըղընը պանա
իհսան էյլէ *, վէ պէնի գուվլէթ բուհու
իլէ գափիլէթ :

Սէնին եօղարընը ֆատըղլարա էօյրէ-
տէ՛նէյիմ *, վէ տինսիլլէր սանա տէ՛նէ-
նէքլէր :

Պէնի գան ճիւրմիւնտէն գուրթար Եւմ
Ալլահ, խէլատըմըն Ալլահը *, վէ լիսանըմ
սէնին անալէթինլէ շատ օլաճագ տըր :

Եւմ Բապպ, տուտաղլարըմը աշ *, վէ
աղղըմ սէնին մէտհինի նաղլ էտէ՛նէք :

Զիրա՝ գուրպանտան հաղղ էթմիշ օլ-
տան՝ վէրիր իտիմ *, ամմա մուհրադալար-
տան խօշլանմադօըն :

Ալլահա զէպիհէ էզիլմիշ բուհ տըր *,
ալլալմըն վէ գըրըմըն եիւրէյի Եւմ Ալլահ,
թահգիր էթմէյէ՛նէքսին :

Ինայէթինլէ Եւմ Բապպ, Աիօնա էյլէք
էյլէ *, թա քի Նրուտաղէմին հիտարլարը
պինա օլունտուն :

Օլ գէման սատաղաթ զէպիհէլէրինտէն,
պիւթիւն եանմա վէ թէքմիլ գուրպան-
տան խօշլանմադօըն *. Օլ գէման, մէզ-
պահընըն իւղէրինէ պուղաղլար թաղաթիմ
էտէ՛նէքլէր :

Գարարիանքն իրանիսի (1.ուգ. 1. 68)

Իօրայելին Ալլահը Ռադայ միւսարեք
օլտուն * . զիրա քէնտի գալմընը զիյարէթ
էտիպ խէլաս էթտի :

Վէ պիպէ՝ գուլը 'Կաւթին էվինտէ *
խէլաս ուսնոսը թալին էյլէտի :

Տէհրէրտէն պերրու քէնտի աղիպ փէյ-
ղամպէրէրինին աղղը իլէ * սէօյլէտիյի
կիպի :

Տիւշմէնլէրիմիդտէն վէ հէփ ուսզզ է-
տէնլէրին էլինտէն * պիպի խէլաս էտէճէք :

Պապալարմըլա մէրհամէթ էտիպ *
քէնտի աղիպ ահաընը խաթրընա կէթիր-
տի :

Պապամըլ Արրահամա էթտիյի եէմինէ
կէօրէ * պիպէ իհսան էտէճէք :

Տիւշմէնլէրիմիդին էլինտէն գուրթարա-
ճագ *, թա քի օնա գօրդուսուզ իսլատէթ
էտէլիմ :

Աղիղլիք վէ սատագաթլա * էօմրիւմիւ-
դին հէփ կիւնլէրինտէ :

Վէ տէն Նա՝ չօճուգ , թառլանըն փէյ-
ղամպէրի թէսմիյէ օլտնաճագսըն * . զիրա
Ռադպըն հօլլարընը հաղըրլամագ իչիւն՝
անըն էօնիւնտէն կիտէճէքսին :

Վէ անըն գալմընա կիւնաշլարընին

ա՛րիւնքը իշխան* խելաս իշխանի պիտիբե-
ճէքսին :

Աւրանըմըզն տերունի մերհամէթին-
տէն* եիւճէլէրտէն տօղան, պիղի օ մեր-
համէթլէ զիյարէթ էյլէտի :

Թա քի՝ գարանըգտա վէ էօլիւմ կէօլ-
կէօինտէ օթուրանլարը ըըզլանաւրքոն*,
վէ այազլարըմըզը սէլամէթ եօլունա գը-
լափուզլատըն :

Սուրբ Անյրոսիոս վե Սուրբ Օգոստինոսըն
թիչեքքիչը իշխանի

Սէնի մէտհ էտէրիզ եւ՝ Ալլահ, վէ սէ-
նի՝ Բապպ՝ իզրար էտէրիզ :

Էյ էպէտի Փէտէր, պիւթիւն քեաննաթ
սէնի թէպճիլ էտէր :

Ճէմի մէլէքլէր վէ սէմափի գուփլէթլէր,
Աերօփէլէր վէ Քերօփէլէր տէվամի սու-
րէթտէ նիտա էտէրլէր :

Գուտաուա, գուտաուա, գուտաուա Բապ-
պիւլ ճիւնուա :

Սէմափաթ վէ գէմին ճէլալընըն ա՛ղա-
մէթիլէ տօլու աըր :

Բէօուլարըն իճթիշամլը զիւմրէսի, փէյ-
զամպէրլէրին միւհթէրէմ՝ ճէմիյէթի, սէ-
նին աղամէթինի իւան էտէրլէր :

Շէհիալէրին փարլագ ալայը՝ սէնին
մէտհիլէրինի թէրէնիւմ էտէրլէր

Տիւնեաւորն հէր եկրինտէ :

Եւ էպէտի ճէլալ սահիպի օլան Փէտէր .
վէ էւ Փէտէր Ալլահըն պիրիճիք Օղլու .
վէ թէսէլլի վերիճի Աղիզ Բուհ , Քիլի-
սա սէնի մէտհ էտէր :

Եւ Քրիստոս , սէն՝ իհթիշամ փատիշա-
հը սըն :

Սէն Փէտէր Ալլահըն էպէտի Օղլու սըն :

Սէն՝ ինսանը գուրթարմազ իշիւն ինսան
օլուպ , պիր պաքիրէնին բահմինէ աիւշ-
մէյի թահգիր էթմէտին :

Սէն էօլիւմիւն գուվլէթինի գըրարապ՝
միւմինլէրէ սէմափաթ փատիշահըղընը
աշտըն :

Սէն Փէտէր Ալլահըն սաղընտա , Փէ-
տէրին ճէլալընտէ օթարույօրսըն :

Ինսանըըղ քի՝ պիր կիւն տիւնետյը
հիւքմ էթմէյէ կէլէճէքսին :

Գըյմէթի գանըն իլէ սաթուն ալմըշ
օլտուղըն գուլարընա եարտըմ էթմէնի
րիճա էտէրիզ :

Անլէրի էպէտի իհթիշամտա , աղիզլէ-
րին սըրասընտա պուլունմազըղա լայըզ
էյլէ :

Եւ Բապա , գալմընը խէլաս էտուպ՝
միրատընը պերէքէթլէ :

Անլէրի տէլիլ օլարապ՝ էպէտիլիյէ աւ-
լերի թէրֆի էյլէ :

Հէր կիւն պէրտէվամ սէնի մէտհ էթ-
մէքտէյիզ :

Իսմինի տախտակ վէ կպէտ իւլ կպէտ
մէտէ ու սէնտ կտէրիդ :

Եւ Բապպ , պու կիւն տախի պիզլէրի
կիւնաՀտան մուՀաֆաղտ էթմէյէ թէնէլ-
ղիւլ էյլէ :

Պիզլէ մէրՀամէթ էյլէ Եւ Բապպի , պի-
զլէ մէրՀամէթ էյլէ :

Եւ Բապպ , սանտ իւմիւտ էթալյիմիդ
կիպի , մէրՀամէթին իւզէրիմիդտէ տախիմ
սլոււն :

Սանտ թէ վէքքիւլ էթախիմ Եւ Բապպի ,
իլէլ կպէտ Հալմայաճաղրմ :

Ս . — Էյ Բապպիւլ էրպտպ , սանտ
Համտ կտէրիդ :

Ղ . — Էպէտ իւլ կպէտ սանտ Համտ
կտէրիդ :

Ս . — Փէտէր վէ Օղուլ վէ Աղիդ Բու-
Հու թէմճիտ կտէլիմ :

Ղ . — Անը մէտէ կտէլիմ , վէ անը ի-
լէլ կպէտ թաղիմ կտէլիմ :

Ս . — Եւ Բապպի , սէմափաթտա գուււ
տուս սըն :

Ղ . — Իլէլ կպէտ գոււտուս վէ աղիմ
սին :

Ս . — Էյ ճանըմ , Բապպը թաղիմ էյլէ :

Ղ . — Վէ անըն նիյմէթլէրինի ու-
նութմա :

Ս . — Եւ Բապպ , տուսմը գապուլ
էյլէ :

Ղ . — Վէ նիյապըմ սանտ եթիշին :

Ս. — Բապոյ սիզինէլ օրսուն :
Ճ. — Վէ բուհունլա պէրապէր :

Տառս հոսկիս

Եւ նիհայեթսից մերհամէթ վէ էյիլիբ
սահիպի Ալլահ, պիզէ իհասն էյիէմիշ օլ-
տուզըն էյիլիքլէր իչիւն՝ Ելահի ազամէ-
թինէ շիւքրլէր սըզ էտէր, վէ տիւնեսա
իւզէրինտէ սանա տո՛ւա էտէնլէրին բիւ-
հասընը բէտա էթմէյէրէք՝ էպէտի միւ-
քիւտիւթընա համիլ պուշուրմանը նիյազ
էյլէրիզ :

Եւ Բապոյ, սէն քի Աղիզ Բուհըն աթիւ-
յէլէրիյէ տինտարլարըն գալպինի թէն-
վիբ էտէրսին, լուծֆ էյլէ քի՝ անըն տէ-
լալէթիլլէ տողրուլուզը անլայըպ, անըն
թէսէլլիսի իլէ՝ տայլիմա շաղ օլալըմ :

Եւ Բապոյ, սանա թէվէքքիւլ էտէն-
լէրի բէտա էթմէյուպ, բիհալարընը գա-
պուլ էտէրսին. պու քէրէմին իչիւն սա-
նա թէշէքքիւրլէր էտէր, վէ պիզլէրի հիւմ-
լէ պէլալարտան վէ տէրալէրտէն հըֆզ
էթմէնի նիյազ էտէրիզ, Աֆէնտիմիզ Յի-
սուս Քրիստոսուն իամիլլէ. ամին :

Ս. — Բապոյ սիզինէլ օրսուն :
Ճ. — Վէ բուհունլա պէրապէր :
Ս. — Բապոյը թէմհիւ էտէլիմ :
Ճ. — Ալլահա համա օրսուն :

1. The first of these is the
2. The second is the
3. The third is the
4. The fourth is the

The first of these is the
The second is the
The third is the
The fourth is the

The first of these is the
The second is the
The third is the
The fourth is the

The first of these is the
The second is the
The third is the
The fourth is the

ՍԷՆԷՆԻՆ ՊԱՇԼԸՃԱ

ԵՕՐԹՈՒ ԿԻՒՆԼԵՐԻ

Քիլիսայր Շերիֆին սենեկին քաղսիմի
իշգրիկն քալանարը

Քիլիսայի Շերիֆ՝ սէնէնին պիւթիւն
միւտաթիւնի իւշ գըսմա թաղսիմ էտէր,
չէօյլէ քի՝ պիրինճի գըսմը՝ միւտա Շե-
րիֆաէն տէօրթ հաֆթա էվիլէ պաշա-
յուպ՝ Քրիստոս Էֆէնտիմիդին հէյթէլէ
թաղսիմ օլունտուղու կիւնէ գատար տէ-
վամ էյլէր: (Շոշպար 2):

Իշ պու միւտաթ գորֆընտա Քիլի-
սայի Շերիֆ, Քրիստոսուն՝ իւք աթալա-
րըմըղա վաժա օլունմասընը, անըն Պէյթլէ-
հէմ շէհրինտէ տօղմասընը, սէքիզ կիւն
սօնրա սիւննէթ օլունմասընը, միւնէճճիմ
փաաիշահլարըն զիյարէթլէրինի, վէ Էֆէն-
տիմիդին՝ գըրգ կիւն սօնրա հէյթէլէ թաղ-
տիմ օլունմասընը զիքր էտէր:

Իբրինճի գլխով իսկ՝ Եփէնաթիպին հէյ-
քէլէ թագաւոր օլունաուղը (Տեառն ընդ
սաաջ) կիւնաւէն պաշլայարազ, սէմալա-
թա չըգարը կիւնէ գատար աւժամ էաէր :

Իշ պու միւստէթ գարփընաա՝ Քիլիսաի
Շէրիֆ խէլասըմըզ իշիւն Քրիստոս Եփէն-
աթիպին շէքաիյի սիյաւէթէրի, էօլիւ-
միւնիւ վէ գըյամընը զիքը էաէրէք՝ նի-
հայէթինաւ տնըն կէօյլէրէ չըգմասը եօր-
թուսունու իճրա էաէր :

Իւշիւնճիւ գլխով տաիսի՝ Պենտէկոստէ
(Հոգեգարշաա) կիւնիւնաւէն պաշլայարազ
սէնէնին նիհայէթինէ գատար աւժամ է-
աէր : Պու միւստէթ գարփընաա Րէսուլ-
լարըն իւզէրինէ Րուհ իւզ գուտարն նիւ-
ղու էթմէսինի, ինճիլի Շէրիֆին պիւթիւն
աիւնետյա վազ վէ թէպշիր օլունմասընը
զիքը իլէ՝ սօնունաա ճիւմլէ ազիլլէրին
եօրթուսունու իճրա էաէրէք, Քիլիսաի Շէ-
րիֆ սէնէյի պիթիրիւր, վէ պու եօրթու-
իլէ պիզէ իխթար էաէր քի՝ ինտանլարըն
նիհայէթի ճէննէթ օլուպ, պու միւստէթ
գաթ վէ գըսաա էժմիւմիպաւէն սօնրա,
օրաաա ազիլլէր իլէ պէրապէր էպէաի վի
նիհայէթսիզ շազլըզ եօրթուսունու իճրա
էաէնէյիլ :

Իշ պու թագաւորէ կէօրէ՝ քիթապըն
պու գըսընաա սէնէ գարփընաա իճրա վէ
թագաւոր էաիլէն պաշլըճա եօրթուլար
հազգընաա պաղըր թալիմաթի պէրապէր

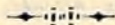
Եօրթու կիւնիւնէ մախտու ոչան ինձիյի
Շէրիֆ, Քեւայէ վէ սաիր տաւալար իլա-
վէ էտիլմիշ տիր։ Պու տուտար էյամը
մախտուսէլէրինտէ օգունուպ միւթալմա
օլունուր իսէ, ֆէվգէլմտէ ֆախտէլի օ-
լտճաղը աշխեար տր։

Ազիզ պիքիր Մարիամըն շէրիֆ պնա
յաւնիկ տիշլուէի եօրքոշտու (Անարատ
Յղութիւն)

(Քիտմութի էվլէլ 8 տէ)

Քիլիսաի Շէրիֆ՝ պու կիւն անգիզ պի-
քիր Մարիամըն լէքէսիզ անա բաճմինէ
տիւշմէսինի՝ խուսուսի եօրթու էտէր։
Մարիամ՝ լէքէսիզ վէ կիւնաճսըզ օլարազ
վալիտէսի բաճմինէ տիւշաիւ. եանի Յի-
սուս Քրիստոսըն սէվապլարընա նազարէն՝
Ալլահըն խուսուսի լութֆու միւսանատէ-
սիյլէ մութլու պիքիր Մարիամ, անա բաճ-
մինէ տիւշտիւշիւ անտէ, տալի կիւնաճ-
տան թէքմիլէն ազատ պուլունտու։ Մա-
րիամ պիր սանիյէ պիլէ կիւնաճըն հիւք-
միւ տլթընա տիւշմէտի։ Բուհը Ալլահըն
էլինտէն չըզալըզընտան թիպարէն ազիզ
վէ փաք գալտը։ Իշթէ պու սէպէպտէն
Քիլիսաի Շէրիֆ անը շէօյլէ մէաճ էտէր։

Անն Եւա Մարիամ, զայելթ կիւղէլ սին, վէ սալի լէքէ սէնտէ ապա պուլունմատը : Անն Երուսաղէմին շէրէֆի, Խորայէլին շաղլըղը վէ դավմընըն դիյնէթի սին : Ֆիլվա-գի թա էգէլտէն սէմավի Փէտէրին դըղը, Աղիզ Բուհըն կէլինի, վէ Խանուլահըն վալիտէսի օլմագ իշիւն հաղըրլանտն, վէ ճիւմլէ մախլուգաթտան միւմթաղ օլան դաթ, միւմքին մի՞ իտի քի՛ լութֆու իլա-հիտէն մահրում օլարադ՝ անա բահմինէ տիւշսիւն : Տէյիլ եալընըղ Մարիամըն, հաթթա Խանուլահըն շէրէֆի աախի պու-նունյա լէքէտար օլուր իտի : Մարիամըն լէքէսիդ անա բահմինէ տիւշմէսինէ հէր վագըլթ՝ քիլիսաճա ինանըլտըղը կիպի, 1854 սէնէսի քեանունի էվվէլին սէքիզինճի կիւնիւ փէտէրի ագաթսիմիզ, տօղուլուն-ճու Պիոս Փափա թարաֆընտան աախի՝ ումումէն իման էտիլմէսի էլլէմ օլան հագիգաթլար սըրասընա վոյ օլունմուշ տըր :



Մեռնիկէ

Եւ Մարիամ, սէնի մէտէ կտէրից, վէ
սէնին լէքէսիզ անա բաճմինէ տիւշմէնի
մէսէրրէթլէ թլան էտէրից :

Եւ խելադեարըն վալիտէսի Պիքիր,
զէմին վէ սէմափաթ սէնին փաքլըղընա
հայրան օլուր :

Եւ կիւնաճքեարլար փէնահը Մարիամ,
սուչլու ճանլար հէր եէրտէ սանա սըղը-
նըրլար :

Ճիւմլէ միլլէթլէրին խրիսթիյանլարը վէ
փաք եիւրէքլի օլանլար, սէնին լէքէսիզ-
լիյինի պէյան իշին իթթիհատ էտիյօրլար :

Եւ լէքէսիզ վէ տաճմա լէքէսիզ Բապ-
պըմըղըն վալիտէսի պիքիր Մարիամ :

Սէն տօղմագտա օլան շաֆագ կիպի
մահպուպ սըն. մէրհամլէթին ինսանյարա
հայաթպախչ կիւնէչ կիպի տիր :

Եւ Փէտէր Ալլահըն սէվկիւլիւ զըղը,
սէմափաթ էհայիսի սէնի թէմճիտ էտէր-
լէր :

Եւ Բուհուլլահըն կէլինի, Քաւարանտա
խքէնճէ չէքէն ճանլարըն էզիյէթինի սէն
աղալարըրըն :

Ա'զիզ Քիլիստանըն էվլաալարը շաղըղլա
« Սէլամ սանա, կէօքլէր Սուլթանը, մէր-

Համէթըլը վալիտէսի » տէյու նիտտ է-
տիյօրլար:

Չիրա անճադ, սէնին սէմավի էլին իլէ,
Ալլահ թալալ լուծֆ վէ ինայէթինին պէ-
րէքէթինի նէշը էտէր:

Եւ սէմավաթտան տաճա փաք Պիքեր,
Իպնուլլահ տիւնեայը սաթուռն ալմադ ի-
շիւն՝ սանա նիւզիւլ էյլէտի:

Մէլէքլէրին Բէկտի սէնի՝ « Լուծֆ իլէ
տօրա » տէյէրէք սէլամլատը, վէ Թաալա
սէնտէն խօշնուտ օլտու:

Եւ սէմավաթ Սուլթանը, սէն Ալլահըն
քիւրսիւսիւ եանընտա օթուրույօրսըն, վէ
Սերօվրէլը մէճտինէ Հայրան օլուրլար:

Սէն պիզիմ հիմայէթճիմիզ սին, վէ
կիւնազքեարլարա մէրհամէթ ալը վէրիյօր-
սըն:

Եւ Մարիամ ! սանա եալփարըրըզ, սէ-
նին լէքէսիզ անա բաճմինէ տիւլմէնի՝
մուհապպէթ վէ մէսէրրէթլէ իլան էտէն
պիզ զուլլարընա եարաւմ էյլէ:

Պիր կիւն սէմավաթտա մէլէքլէրին վէ
սօզիլլէրին սաաաթէթինէ հիստէտար օլմա-
դա պիզի լայըզ էյլէ:

Մէվկիւլիւ տիւլէնի, էվլաալարընը, մու-
հաֆադա էյլէ: Անլէրի լուծֆուշա տա-
տուր, վէ ֆազիլէթլէրին իլէ գէնկիւնլէթ:

Ճիւմլէ իամլէրտէն թաթլը օլան Մա-
րիամըն իամինի թաապիմ էտէրիզ, զիրա
պու իւմ սէմավաթ վէ գէմինին շէրէֆի
տիր:

Սէնին լէքէսիզ անա բաճմինէ տիւլմէն
խաթըր իշին՝ պիզէ պօզուլմազ փաքըզ ալը
վէր:

Էվլատընըն իաշ իւզէրինտէ ըսմարլա-
տըղը կիւլի՝ տաիմա պիզէ վալիտէ օլ:

Եւ մէրհամէթլի Մէրեքէմ ! Եւ վալի-
տէմիզ Մարիամ ! պիզի ապա թէրք էթմէ:
Ճիւմլէ բուհլար, գալպլէր, վէ լիտան-
լար սէնին լէքէսիզ բաճմին տիւլմէնի թա-
զիմ իշիւն պիլլէշաինլէր:

Ս. — Եւ Մարիամ, սէն զայէթ կիւ-
զէլ սին:

Ճ. — Վէ իլը կիւնաճ տալա սէնտէ
պօզուլմադ:

ԻԼԱՆԻ

Եւ Մէրեքէմ անամըզ,
Եէքեանէ մէրհամըզ,
Սէնտէ տիր բէճամըզ
Պու ճայը զուրպէթտէ:

Աճիզ կիւնազքեարըզ,
Ալիլ վէ պիմարըզ,
Պիզ սէնտէն ումարըզ
Եարաւմը իւսրէթտէ:

Աղայարագ սանա
Էլէրիզ իլթիճա .
Սէն սին պիզէ փէրվա
Վազթը զարուրէթտէ :

Իւմիւտին պիւնետաը
Կիւլ էլէ ֆէրեատը ,
Րէտտ էթմէ իմտատը ,
Հէնկեամը միհնէթտէ :

Ախթէրի տէրեա սըն ,
Մահպուպը մէվլա սըն .
Սէն տիւրրիւ եէկթա սըն
Լուծֆու շէֆատթաա :

Կէօքաէքի ելլտըղլար ,
Կիւնէշ իյէ դամէր ,
Տէկիլ տիր պիր էսէր ,
Նուրունա նիսպէթտէ :

Էյ մատէրի Նէզտան ,
Էյ մէնպաը իհսան ,
Թէրք էթմէ փէրուշան
Պիզի սօն սաւաթտա :



ՄԻԼՍՏԸ ՇԵՐԻՖ

« Էն եիւնէլերոյ Ալլահա համո վէ եեր
իւզերմոտէ նիլէնի փաք օլան ինսանլարա
սէլամէն »

Պունտան օն տօգուզ ապր մուգատտէմ
էն փարլազ վէ լաթիֆ պիր կիճէտէ, մէ-
լէքլէրին վէ սէմավի բուհլարըն քէմալը
մէսէրրէթլէ թէրէննիւմ էտէրէք, ինսան-
լարա վէրաթիքլէրի ազիմ միւթտէ պո-
տըր :

Մէլէքլէրին պու եիւքսէք սէօզլէրի Գէ-
լամ Ուլլահըն կէօյտէն էնիպ՝ Բուհ իւլ
գուտտըն գուվվէթիլլէ պիքիր Մարիամսան
թէն ալմասընըն վէ պիզիմ իչին չօճուզ
հալընտա տօղմասընըն մադսէտինի պիզէ
պէյան էտիյօր :

Ինսանըն եարաալըլընտան պէրրու
տէօրթ պին սէնէ գատար պիր միւստէթ
իչինտէ ինսան ճինսի ֆուրթուհալը պիր
տէնիզ միսիւլլու, կիւնահ տալդալարը ի-
չինտէ վադըթ կէչիրմէքտէ իտի : Ինսան-
լար աէրա ու միհնէթ ալթընտա էզիլմիշ
օլարագ՝ թէսէլլի պուլմագ իչին՝ պաշա-
րընը սէմայա տօղրու գալալըլըյօրլար : վէ

Ֆապտթ կէօյ զափուլարընըն քէնտիլէր
իշին գափալը օլտուղընը կէօրէրէք՝ տա-
հա պէօյիւք պիր մէյուսիյէթէ տիւչար
օլույօրլար իտի։ Փէյղամպէրլէր վէ սալիւ-
հլէր իսէ, էլլէրինի սէմայա զալտըրարտպ՝
« Եյ սէմափաթ ! աչըլ, վէ ալէմին գու-
թարըճըսընը պիպէ կէօնտէր ! » տէյու-
նիտա վէ ֆէրեատ իտիյօրլար իտի։ Վէ
իշթէ՝ Ալլահ թաալա քէնտի մէրհամէթի-
նի խաթթընա կէթիրէրէք՝ կիւնահատ պօ-
ղուլան ինտանլարա քէնտի պիրիճիք Ող-
լունը կէօնտէրտի։ Քէլամ՝ Ուլլահ քէնտի
ալլահլըղընը վէ ճէլալընը վէ հէր շէյին
խալիզի օլտուղունու պէր թարաֆ էտէ-
րէք, պիրատէրիմիղ թէսմիյէ օլունմագ
իւզրէ, պիզ հագիր գուլլարընըն արասը-
նա թէշրիֆէ թէնէզզիւլ էյլէտի։ Գըշըն
պիր կիճէսինտէ, Պէյթլէհէմ շէհրինին
խարիճինտէ պուլունան պիր մաղարատա,
մախլուգաթըն տէրին պիր սիւքիւնէթ ի-
շինտէ պուլունտուղու պիր վազըթտա թէ-
վէլլիւտ էյլէտի։ Շու մամուլմըն տօղտու-
ղընտա, տիւնեափի շաղլըզ վէ մէսէրրէթ
իճրա օլունմամըշ իսէ՝ մէլէքլէր քէյֆլէ-
րինտէն սիւքիւթ տուրամայարապ պէշա-
շէթ, մէսէրրէթ վէ պէշարէթ սէաալարը
իլէ անըն միլատընը հէր թարաֆա աքս
էթտիրտիլէր։ Զիրա օ՛ կիճէ, սիւրիւլէրի-
նի պէքլէմէքտէ օլան շօպանլարա Բապ-
պըն մէլէյի կէօրիւնիւպ՝ « Գօրգմայընըզ,

պիւթիւնն անէմ՝ իշիւնն օլանն շաղլըզ միւժ-
տէսինի սիպէ վերմէյէ կէլալիմ՝ Դաւիթ
շէհրինաէ՝ տիւնեանըն գուրթարըճըսը տօղ-
մուշ տըր » տէսի : Աէ իշթէ մէլէքլէրին
տլայը՝ եիւքսէք պիր սէպէ « Են եիւճէ-
լէրտէ Ալլահա համա, վէ եէր իւզլերինաէ-
քի նիյէթի փաք օլանն ինսանլարա սէլա-
մէթ օլտուն » տէյու թէրէննիւմ էթմէյէ
պաշտառլար : Եյ կէրչէք սանատէթ միւժ-
տէսի ! Եյ կէրչէք սէմալի թէրէննիւմ ! Եյ
տղիմ վէ եիւքսէք սէօզլէր ! Պու միւթտէ,
պու թէրէննիւմ վէ պու սէօզլէր Քէլամ
Ալլահըն թէն տլմասընըն սէպէպ վէ մադ-
սէտինի, եանի Ալլահ թաալանըն ինսան-
լար իլէ պարըշմասընը վէ ինսանա սէլա-
մէթին իաաէ էտիլաիյինի կէօթէրիյօրլար :
Սիլատը Շէրիֆ Խորթուսու հագիգաթէն
պէօյիւք տիր : Պու Խորթու՝ հէր սէնէ պի-
ղի շաղ վէ մէսրուր գըլար. ֆադաթ ա-
նըն շաղլըղընա նաիլ օլմագ իսթէր իսէք՝
օնա մախսուս օլանն հաղըրլըղլարը կէօր-
մէլիյիլ :

մահրում՝ օլարադ, ալէմին գուրթարընըսը
օլան Խանուլահը օրատաա տօղուրմադա
մէնօղուր օլուր :

Եւ՛ ճանըմ ! գալզ վէ եիւրէյինի պու
տօղուրան սէվիմլի Պիքիրէ թագաիմ՝ էյ-
լէ, թաքի՛ օ՛ օղլունու հայվան եւմլիյինէ
գօյաճագ եէրաէ, սէնին եիւրէյինէ եա-
թըրօըն : Աէլ եւ՛ սէվկիւլիւ Յիսուսըմ, վէ
եիւրէքլէրիմիդի քէնտինէ պէշիք հալընտա
գապուլ էյլէ, վէ սէն եւ՛ աղիդ Վալիաէ
տօղուրմադ վագթըն կէլինճէ՛ մասում
էվլաարընը գալպլէրիմիդաէ եաթըր :

Պիզիմ փետերիմիդ... Սէրամ սաւա...
փետերէ վէ Օղուշա :

2

Եւ՛ թէն ալմըշ Քէլում ուլլահ, տիւ-
նեայա կէլմէք իշին իգթիզա էաէն շէյլէ-
րէ մալիք օլարադ՝ Նազարէթ շէհրինտէ
սուրբ հայր Յովսէփին վէ վալիաէն պի-
քիր Մարիամըն էվինաէ տօղապիլիր ի-
տին . ամմա սէն՝ մասուլարա լաղըմ կէլէն
եարաըմտան մահրում օլարադ, Պէյթլէ-
հէմաէ, հազիր պիր ախօրտաա տօղմադ
խթէտին : Պու հարէքէթաէն անլայօրուդ
քի՛ սէն պու տիւնեատա նէ՛ վաթան, նէ՛
էվ, նէ՛ մալ, վէ նէ՛ աէ բահաթ եաշամադ

ՄԻԼՍՏՐ ՇԷՐԻՖ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒՆՏԱՆ

ԷՎԼԵՆ ՏՕԳՈՒՋ ԿԻՆԼԻԻՔ ՏՈՒԱ

(ՊՈՒ ԽՈՒՆԱ ՔԵՄԱՆՈՒՆԻ ԷՎԻԵՆ 16 ԽԱՆՆ
ԱՎԱՂԱՐ)

1

Երեւոյնքերիկի թաղապա հազար ետիկ

Եւ ճանըմ, շու սէմովի տալիքէ՝ գու-
լագ վէր. պիզ սէֆիլ կիւնահքեարլարը
գուրթարմագ իշիւն Քէլամ՝ Ուլլուհ կիւ-
նահլարըմըղը քէնտի իւղէրինէ՝ ալըպ՝
զահմէթ վէ էօլիւմէ թապի օլարագ, պու
ֆաօըգ տիւննայա կէլմէք իւղէ տիր :
Թէֆէքքիւր էյլէյէլիմ քի, պիքիր Մա-
րիամ՝ Նազարէթ շէհրինտէն չըղըպ, Պէյ-
թլէհէմէ վաօըլ օլուր, վէ Խլահի օղլու-
նու տօղուրմագ վագթը եաղլաշաղընը
պիլիր : Լաքին սըղընահագ մահալ պու-
լամայըննա՝ շօգ միւքէտտէր օլուր : Շէօյ-
լէ քի՝ հագիր վէ ֆագիր պիր մաղարայա
շէքիլմէյէ վէ հէր տիւրլիւ մուսվէնէթտէն

իչին ի գթիցա էտէն էշեայա մալիք օլմազ
 իսթէմէտին : Ապրին պէօյլէ զարիպ պիր
 տիյարատա վէ ալշապ պիր մահէլտէ տօղ-
 մազլէ , պու տիւնեայը քէնտիմիլէ տաթի-
 մի պիր մէսքէն իթթիխաղ էթմէյուպ՝ կէ-
 լէճէք օլտն սէմազի Երուսաղէմի արամա-
 մըզ լազըմ՝ օլաուղոււնու պիլլէ աւլաթմազ
 իսթէտին :

Իմալի, եաթ թաթլը Յիսուս , տիւնեէվի
 արպուլար իլէ տօլու օլտն եիւրէքլէրիմիլի
 փաքլէ քի՝ սէնի զապուլ էթմէյէ հազըր
 վէ լայըզ մէսքէն օլսուներար :

Պիլիս՝ փետերիսիլ . . . Սիլաւս սաւուս . . .
 փետերէ վէ Օղուլս :

3

Եա Րապպ , սէնին մէրհամէթինէ հայ-
 րան գալմազաայըզ , սէն եալընըզ մու-
 հապպէթիմիլ վէ խէլաօըմըզ իչին՝ կէօք-
 տէն եէրէ էնմէք իսթէտին , վէ ինսան
 օլուպ կիւնահարըմըզը եիւքլէնէրէք՝ ա-
 տալէթի իլահիյէյի բազը էթմէք իչին՝
 քէնտի գըյմէթի գանընը պիլլէ ֆէտա
 էթտին : Տօսթ իչիւն հայաթը ֆէտա էթ-
 մէքտէն տահա պէօյիւք մուհապպէթ օլա-
 մազ : Ամմա սէն եա սէվիմիլի Յիսուս ,
 վալիտէն պիքիր Մարիամըն բահմինէ տիւ-

չէր տիւշմեղ, տիւշմէնէրինն օլան պիղ
կիւնաճքետրլար իչիւն էղիյէթ չէքմէյէ
պաշլտաւն: Իշ պու էղիյէթլէ վալիտէնին
միւպարէք բաճմինտէ տօգուլ այ գալտըգ-
տան սօնրա, անտէն դուրթուլուպ՝ տիւ-
նետայա կէյինճէ՝ սէն սէնի աճըլարա վէ
նիհայէթ էօլիւմէ թէսլիմ էթտին:

Ահ! Ալլահըն պիղէ օլան պու տէրէճէ
մուհապպէթինտէն գարընտաշըմըզը սէվ-
մէյի էօյրէնէլիմ: Աէլ, մէրհամէթլի էֆէն,
տիմ, եիւրէքլէրիմիղէ կէլ, վէ հուզուրըն-
լա բուհուսուպա՝ քէնտի նէֆսիմիղէ դա-
րարը օլտա պիլէ՝ գարընտաշլարըմըզըն ճիւ-
մանի վէ բուհանի մէնֆուսթլարընա շա-
ւըլմազը էօյրէթ: Վէ սէն եա ազիզ Ալա-
լիտէ, գարընտաշլարըմըզա տօղրու, եիւ-
րէքլէրիմիղէ պէօյիւք պիր մուհապպէթ
իլգա էյլէ քի՝ օ մուհապպէթ վաարթա-
սըլլա մէրհամէթլի էվլատընըն պիղէ կէ-
լէճէյինտէն էմին օլալըմ, զիրա սաատ-
դաթ վէ մուհապպէթ օլան եէրտէ՝ Ալլա-
հըն մէվճուտ օրմասը մուհապպազ տըր:

Պիգիւմ փեռերիմիզ... Սէլաւ սաւնա...
փեռերէ վէ Օղուրա:

Իշրէ Րապպըն ճարիյէսի, սեօգիւնէ կեօ-
րէ օլտուս պաւնա:

Պիքիր Մարիսաւըն իլահիսի... Ճանըր՝
Րապպը... 85:

Ս. — Րապպըն մէլէյի պիքիր Մարիսա-
մա պէշարէթ էթտի:

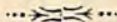
Ն. — Վէ՛ր ուհ իւր գուտարն գուժվէթ,
իյլէ համիլէ՛ն օլաու:

Տուտ

Եւ՛ Ալլահ, սէն քի մէլէյին պէշարէթ-
իյլէ Քէլամընըն մութու պիքիր Մարիա-
մըն բազմինտէ թէն ալմասընը խթէտին,
պիզ՝ տաւ էտէնլէրէ իհտան էյլէ քի՝
տանն կէրչէք Ալլահ Վալիտէսի օլաուզու-
նա ինանմազլէ՝ սէնին հուզուրընտա եար-
աւմ պուլալմ:

Եւ՛ Ալլահ, ճանլարըմըզը զիյարէթինլէ
փաքլէ, թա քի՝ սէնին Ողլան, Բապպըմըզ
Յիսուս Քրիստոս, քէնտի պիւթիւն սզիզ-
լէրի իլէ կէլէրէք, պիզտէ հազըր վէ լա-
յըզ պիր մէսքէն պուլաու:

Եւ՛ պիզիմ՝ գուժվէթիմիզ վէ փէնահը-
մըզ Ալլահ, սէնին Քիլիսանըն տուտլա-
րընտա հազըր օլուպ, լութֆուսու իհտան
էյլէ քի՝ թալէպ էյլէտիյիմիզ տահիհէն
նաիլ օլալմ: Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստո-
սուն իամիլլէ աիլէրիզ. ամին:



ՍԷՆԱ

1. Էմմանուէլ Քէրիմ Ալլահ,
Թաթլը մուսուժ Քէլամ ուլլահ
Տօղտու զուժու Պէյթլէհէմաէ.
Պէնի աաէմ պուլսուն ֆէրահ:
2. Միւլէյէն կէօք գուպէսինաէ
Եըլտըզարը սաֆ սաֆ աիլէն
Ֆաղըր իւլ հալ ախօրճըղաս
Պիլիմ իչին գունտազլանմը:
3. Մէլախէ սիւրիւ սիւրիւ
Ասիւմանտան էնիօրլար,
Գըր պաշլնտա չօպանլէրէ
Խայրը միւժաէ վէրիյօրլար:
4. Աքապիսթան հիւնքետըլէրի
Նէճմին կէօրիւլ կէլիյօրլար,
Գալլը Տաուա մուճիպէնճէ
Փէշքէշլէրին սունույօրլար:
5. Կատիաէ միւրսէն թապիպէ
Թահիր ալթուն շաճ սահիպէ
Լաթիֆ պուխուր սէն խիւտայէ
Սէճաէ Լաիպ սունույօրլար:

պուշտուգ: Պու կիւն եօրթուարըն եօր-
թուսու արը: Ա'գիզ Յովհաննէս Ասկերե-
րանըն տէաթի կիպի, պու եօրթու' եօր-
թուարըն աղու էսաօր արը: Լյէր Յի-
սուս Գրիստոս թէնէ կէօրէ տօղմաստ ի-
տի, նէ վաֆթիզ օլուր վէ խաչլանըր, վէ
նէ տէ Բուհ իւլ գուտօր կէօնաէրիւր խաի:
Պրիտէն ալէյհ պիր մէնպաժտտան միւթէ-
մատիտ ըրմաղլար չըպտըղը կիպի' պու
եօրթուտան տախի տիկէր եօրթուար հա-
սըլ օլմուշ արը:

Եիւիւն Քաճանարաւ միլատ կիւնիւնտի
իւլ պատարագ սեօյլերիւր:

Լ'ֆէնտիմիզ Յիսուս Գրիստոսըն միւ-
պարէք թէվէլլիւտինտէն տօլայը, Սալուսը
աղտէսէ թէշէքքիւր էթմէք, Յիսուսըն միւ-
սէլլէս թէվէլլիւտիւնիւ' ետնի իւահի թա-
պիաթա կէօրէ' թա էգէլտէն' սէմափի
Փէաէրինտէն տօղմասընը: Ինստնի թա-
պիաթա կէօրէ' մութլու պիքիւր Մարիամ-
տան թէվէլլիւտ էթմէսինի վէ մուհապ-
պէթ վէ լութֆի իլէ հէր տինտար տաւմին
բուհանտա' բուհանի տօղմասընը ֆիքրի-
միպէ կէթիրմէք իշլիւն:

Եիւիւն իլը պատարագ եարը կիւնիւն տօ-
ղրուք սեօյլերիւր:

Չիւնքի զուլմէթտէ վէ էօլիւմ կէօլկէ-
սինտէ օթուրանլարա դիյա վէրմէք իւզրէ'
հազիզի նուր օլան Յիսուս Գրիստոս' կի-
նէ վազթընտա տօղտու:

6. Ուշու Շահըմ վէ Ալլահըմ,
Սէն խալիպիմ, գուրթարընըմ,
Կէօյաէն եէրէ պէնիմ իչին,
Նիզուլ էթարին, Եւ Յիսուսըմ:

7. Լաճա չօպան՝ սիւրիւտիլէ,
Նիւզ սիւրէյիմ խաք փայինէ,
Գալպիմ սանա ֆէնա օլսուն
Ուշու շահըար փէչքէշիլէ:

8. Լութֆ էյլէյիպ գապուլ էթ կէլ,
Գուլարընտան եիւզ չէվիրմէ,
Եւ սէվիմի մոսուլ Յիսուս,
Շահըար շահը Էմմանուէլ:

ՄԻԻՊԱՐԷԹ ՄԻԼԼՏ ԿԻՒՆԻԻ

Միկատ կիւնիւ նե՞ տիր:

Գուրթարընըմը վէ խէլաքեարըմը
Յիսուս Քրիստոսուն Պէյթլէհէմտէ,
պիր մաղարատա Ազիզ պիքիր Մարիամտան տօզ-
տուզու կիւն տիր:

Նիւջնէ պու եօրքուշու պու գասար գիյ-
նէրէ իձրա ետէրիզ:

Զիրա՝ պու կիւն՝ տիւնեանըն գուրթա-
րընըսը, սէլամէթ փաաիշահընըն տէվրի
սէնէվիաի տիր քի՝ անըն իլէ պիզ՝ միւ-
պարէք վէ Ալլահա մաղպուլ թապէ հայաթ

Պօղոս Բէառչըն թիքօսա եագորդը մեքրու-
պըն օգոռնմաւ տըր (2. 11)

Եւ՝ սէվկիւլիւմ, ճիւմէ ինտանլարա
խէլաս կէթիրէն Ալլաշըն ինայէթի զահիր
օլտու: Վէ պիղիմ ֆատըպլըլը վէ տիւն-
եափի արգուլարը բէտա էտիպ, պու տիւն-
եատա իֆֆէթ, վէ սատապաթ հէմ տին-
տարլըզ իւզրէ եաշամաղա թէրպիյէ էտէր:
Վէ օլ միւպարէք իւմիտի, հէմ ազիմ Ալ-
լաշըն, խէլաս էտիճիմիզ Յիսուս Քրիստո-
սուն ճէլիլ զուհուրունու պէքլէյէլիմ: Քի
օ՝ քէնտինի պիղիմ իչին վէրտի, թա քի
պիլի հէր պինամուսլըդտան խէլաս է-
տիպ, քէնտինէ էյի ամէլլէրէ զայրէթ է-
տէն խասս գափմը փաքլէյէ: պու շէյլէրի
սէօյլէյիպ Յիսուս Քրիստոստա նատիհաթ
էյլէ:

Այեր. — Գուտրէթ կիւնիւնտէ, ա՛ղիղ-
լէրին ճէլալընտա, փատիշահլըզ սէնտէ
օլաճագ տըր: Շաֆագտան էվիլէ սէնի
րահմիմտէն թէվլիտ էյլէտիմ:

Բապը, Բապըմա տէտի. « Տիւշմէն-
լէրինի սէնին այագլարըն ութընա պատա-
մագ գօյունճայտաթ սաղըմտա օթուր »:

Ալլէլուիա. Ալլէլուիա:

ԵԱՐՐԻ ԿԻՃԷ՛ ՊԱՏԱՐԱԴՐՆԵԱՍ

Մոռցատուհմէ

Բապոյ պանա տէտի . Սէն պէնիմ օւ
զում սըն , սէնի պու կիւն թէվլիտ էթ-
տիմ :

Մեզմուր . — Նիշիւն միլէթլէր հիտ-
տէթլէնտիլէր . Նիշիւն թաիֆլէր պաթըլ
շէյլէր տիւշիւնտիլէր :

Փետերե վի Օլուրա

Տոշա

Ետ՛ Ալլահ ! սէն քի՛ հաղիզի նուր օլա-
նըն թէվլլիտիւ իլէ պու կիճէյի միւն-
էվլէր էյլէտին . սէնին՝ թէն ալան Քէլա-
մընըն էսրարընը պու տիւնեատա թանը-
յըյ՝ թաոդիմ էթաիքտէն սօնրա անըն
սէշիլմիլլէրինէ՛ , սէմալաթտա պախշ է-
տէճէյի փաք շաղլըղա պիլլէրի տախի՛
լայըգ էյլէմէնի նիյաղ էտէրիյ : Օ քի՛
սէնինլէ վի Ա՛ղիզ Բուհ իլէ էպէտ իւլ է-
պէտեաշար վէ փատիշահլըղ սիւրէր . տմին :

Բասպոյ՝ պանա տէաի. Սէն պէնիմ 0-
ղլում սըն, պէն սէնի պու կիւն թէվլիա
էյլէաիմ: Ալլէլուիա...

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ԼՈՒԳԱՅԱ ԿԷՐԵ:

(2. 4)

✠ Օլ զէման. Օգոտոս Գալսէր թա-
րափընաան պիւթիւն տիւնեաաա թահրի-
րի նուֆուս օլունմաղա ֆէրման սաաըր
օլաու: Պու իլը թահրիւր՝ Կիւրեհու Աիւ-
րիա վալիսի իքէն օլաու, վէ ճիւմլէսի
թահրիւր օլունմաղ իչին, հէր քէս քէնտի
չէհրինէ կիտէրլէր խաի: Իմաի Յովսէփ
տաիսի՝ Գալիլեաաան՝ Նաղարէթ չէհրին-
աէն՝ Աէհուաիաթանա՝ Պէյթլէհէմ տէնիլէն
Գաւիթին չէհրինէ չըգաը. (Ձիրա՝ օ Գա-
ւիթին կիլինտէն վէ գապիլէսիտէն խաի).
քի համիլէ օլան նըչանլը գարըըր Մա-
րիամ իլէ թահրիւր օլունա: Վէ օլաու քի՝
օնլար օրաաա իքէն, օնուն աօղուրաճաղ
կիւնլէրի թէմամ օլաու, վէ իլը օղլունու
աօղուրաու, վէ օնու գունաաղլայըպ եւմ-
լիքտէ եաթըրաը, զիրա գօնապ եէրինտէ
օնլար իչիւն մահալ եօղ խաի: Վէ օ մա-
հալտէ չօպանլար վար խաի, քի օվաաա

գալըս սիրիւլերի իւզերինէ կիճէ իլէ
նէօվպէթ պէքլէրլէր իտի, վէ իշթէ անլէրէ
Րապպըն մէլէյի կէլտի, վէ իւզերլէրինէ
Րապպըն ճէլալը իշրագ էթտի վէ զայէ-
թլէ գօրգաուլար: Վէ Մէլէք օնլարա տէ-
տի. « Դօրգմայըն, զիրա իշթէ սիպէ՝ պիւ-
թիւն գալմա օլաճագ պիր պէօյիւք շաղ-
լըդ միւթտէ էտէրիմ. չիւնքի սիպէ պու
կիւն Դաւիթ չէհրինտէ՝ պիր խէլտօքեար
տօղտու, քի օ՝ Րապպ Գրիտոս տլը, վէ
սիպէ նիշան պու օլա, դունտաղլանմըշ
էէմլիքտէ ետթար պիր մամոււմ պուլա-
ճագօընըդ »: Վէ տփանաըդ մէլէք իլէ պէ-
րապէր կէօք անքէրինին պիր ճէմաթը
օլտու, քի ԱլլաՀա թէսպիհ էտիպ տէրլէր
իտի. « Են եիւճէլէրտէ ԱլլաՀա Համա,
վէ եէր իւզերինտէ նիյէթի փաք օլան ին-
տանլարա սէլտմէթ օլտուն »:

Թաղտիւն

Ալէօյլէր մէօրուր օլտունլար, վէ զէմին
Րապպըն գուարումու իլէ շաղ օլտուն, զիրա
կէլիյօր:

Սրբրէն տուն

Եւ՛ Բաղդ, պու միւղարէք եօրթու զիյ-
նէթէրի միւնաօրպէթիյէ, սանա թող-
տիմ՝ էյլէտիյիմիզ զէպիհէյի հիւսնիւ զա-
պուլ էյլէ, թա ըի լուծիունիւ պու մու-
զաատէս էօրարըն պու վիւթի, վիւհիւտի-
միզի սանա պիլիլէշաիւթէնէ պէնդէր էյլէ-
սին :

Թեհնալիւ

Ա՛ղիլէրին ճէլալընտա շափազ երլալ-
զընտան էվլէլ սէնի բաճմիմէն թէվիւտ
էյլէտիմ :

Թեհնալիւյտէն սօնրա տուն

Եւ՛ Բաղդ, Ալլազ, սանա եալլարըրըզ
քի՝ էօրարը իւսէիյէնէ իլհազ օլուպ, է-
փէնաթիմիզ Յիսուս Քրիստոսուն միլատընը
շաղլըզլա թաղիմ էթմէմիզ իլէ փաք պիւր
Էօմի կէշիւթէրէք, սնա պիլիլէշմէյէ պիլի
լայըզ էյլէ :

ՄԻԼԱՏՐ ՇԷՐԻՖ ՄԵՏՀԵՅԷՍԻ

Սէմավաթտան էնէրէք էյ շաշը սէմա,
Պիւր մաղարայա կէլաին զարտա սօղութա .
Եւ՛ սէվիլի կարատանըմ,
Եւ՛ զաթըր ազաւո
Մուհապըլէթիմիզ սանա նէ պէշիւք ճէվէս :

Եւրլէ կէշիւն Խալիփի օլուպուն հալտէ,
Գաւնապ հօզ, աթէշին հօզ, պու նասըլ մասաւէ .
Վա՛հ, էյ տիւկիւր, թուֆլը տաղիւր,
Վա՛հ զէվալը, քիւշիւք ֆաղիւր,
Սէնի սէվէրիմ .
Սէնի ֆաղիւր էյլէյէն, ճէի կիւնահարըմ :

Կէշիւթի թաթիթընը՝ սէն թէրք էյլէյերէք,
Լաւին եւրէ, շէքմէյէ պու զատար էմէք .
Մահպուպը տիւլ, թուֆլը ճէլիւ
Նէրէրէ սէվի էյլէտի
Սէնի մուհապըլէթ .
Մուհապըլէթիմիզ իլիւն պու նէ սէֆալէթ :

Սէն շէքմէք իսթէտիմսէ պու զատար ազապ,
Ազլալըլ էթմէյէսին՝ պունա իզթիրապ .
Եւ՛ տիւլէրիմ, ֆէրմանդէրիմ,

Կո՛ Զիտուոր՝, պէն տնդուոր՝,

Կո՛ Րազպար՝, էլպէթ

Ելէմ տէկիլ աղլաւաւն սէնի, մուհուպէթ :

Մուհապէթինէ պարչու նանքէօրլիլիմի

Կէօրիւպ տէ աղլապօրաւն պիրաւէթիմի,

Եօզ ճանրմ սըն, սէն պէնիմ սին :

Կէչէն Կէչաի, շիֆաիլիք սէ

Կալընըզ սէնի

Սէվէճէլիմ, աղլաթմա, աճըթմա պէնի :

Սէն ուլապօրաւն մանոււմ, աճմա երբէյին

Ուլանըզ տըր, Կէօրիլիլիլ պէնի նաղէնին,

Խէլառքեարըմ, թաթլը գուզում,

Սէկպ նէ տիր տիւլանտիլիլին

Սէպլէ սէն պանա :

Սանա պիր կիւն վիճուարմ սլաճապ ֆէտա :

Պէնիմ իշին էօլմէնի թէսալվուր էթմէք,

Պու նասրէլ պիր մուհապէթ, նէ գտտար երբուր :

Թաթլը Մէրեհէմ, Կո՛ վալիաէմ,

Զիտուոր ապ սէվէլիլիլիլիլ,

Պանա կիւճէնմէ,

Սէվմէլի պլիվէլիլիլիլ, սէն սէվ Կէրիմ :



Սէկպ Միլաւ գեմանլարը իշին Լասիճար

1. Իֆէնտիմիդին՝ թէսէլլի վէրէն Մի-
լաւը իւղէրինէ հէր կիւն պիր գալ տա-
ղիգէ թէֆէքքիւր էյլէ : Հէր պիր էթրա-
ֆըլլա վէ մուհապէթլէ անը միւլաճաղա
էթ : Երանեանըն սէլամէթի իշին Կէչէն՝
մանոււմ Զիտուորն աճիկ Վալիտէսինին վէ
սուրը հայր Յովսէփին խրամէթլէրինտէն
պաշգա՝ հիշ պիր ինսանտան եարալմ
Կէօրմէյէրէք՝ սաման իւղէրինէ եաթմըլ,
սովուգտան տիթրէմէքաէ օլտուզունու վէ
եալընըզ պիր գալ փարչա պէգէ սարլըմըլ
օլարապ՝ քիմսէ թարաֆընտան թանրլմա-
սըղընը ֆիքրէ Կէթիլ :

2. Րուհճա ոլու թաթլը մանոււմ եա-
ղալ : Օ՝ սէնին Ալլաշըն տըր, հէօրմէթլէ
անա սէճաէ էյլէ : Օ՝ սէնին իշին գուր-
պան օլույօր, Կէօլ եալարընը անընքինէ
գաթ : Սէնին կիւնաճլարըն իշին անըն
աղլաւըզ կիպի, սէն տէ աճը աճը աղլա :
Հիշ պիր շէյաէն խալֆ էթմէ : Պու թա-
թլը պիր մանոււմ տըր : Վէ իսթէր իսէն,
քեամիլէն սէնին օլուր :

3. Մանոււմ Զիտուոր տաճա զիյաւտէ

պաղլանմադ իշխեն՝ գուրպանը մուգատ-
տէսէ սըղճա հազլաշ :

4. Պու զէմանտէ Քիլիսալարտա՝ վէ
խուսուսի խանէլէրտէ եւմիք հափմադ
ստէթի վար արը : Աստիզեյալը ազիզ
Ֆրանչիսկոս եէնի տօղմուշ մասում Յի-
սուսա՝ խուսուսի սուրէթտէ շէտիտ պիր
մուհապպէթի օլտուղունտան , եիւրէյինի
պէօյլէճէ տաճա գիյատէ թութուշարմադ
իշխեն՝ Պէյթլէհէմ մաղարատընը վէ եւմ-
լիյինի պու վէճճլէ կէօղիւ էօնիւնտէ պու-
լունտուրմադ խթէր խաի : Պու մուգատ-
տէս ստէթ , չօճուղարը վէ ճահիլ օլան-
լարը թալիմ էթմէյէ վէ ու՛մում տին-
տարլարըն իպատէթքեարլըղլարընը ար-
թրմաղտ փէք միւնասիլ օլմաղլէ , անտէն
պէրլու՝ չօղ եւրլէրտէ հափրլմըշ արը : Պի-
նտէն ալէյհ , տինտարլըղ վէ սաֆլըղ իլէ
պիլիմ տախի՝ պու ստէթէ իշթիրտք էթ-
մէմիլտէն խօշ պիր շէյ օլամադ :

Էեմիք հուզուրուհա տուա

Եւ թաթլը Յիսուս ! իպատէթքեար
չօպանլար միսուլլու պիզ տախի եւմլէքտէ
սանա սէճաէ էտէրիլ : Հուզուրընտա եւրէ
գափանըղ սէմատէն եւրէ՝ պիլի սաթուն

արևագ իշխան էնտիյինտէն տօլայը՝ ստնա
թէշէքքիւրլէր սունարըզ :

Եւ սէվկիւլիւ Եֆէնտիմ, մուհապպէ-
թին սէնի նէ հալէ կէթիրմիշ տիր, էն
դանիտէն էն ֆագիր օլտուն, էն եիւք-
սէքտէն էն ալչաղա էնտին : Սէճտէյէ լա-
յըզ պուլունտուզըն հալտա հապիրլիյէ թէ-
նէզզիւլ էթտին : Փէտէրին Դաւիթին
թախթընա օթուրմագ իշխան պէօյիւք գուլ-
վէթլէ կէլէճէյինի փէյդամպէրլէր խապէր
վէրմէտիլէր մի իտի : պիր չօճուզ հալին-
տէ կէլէճէյինէ վէ տիւնեա թարաֆընտան
պէտ մուամմէլէ իլէ գապուլ օլունաճաղընա
քիմ ինանըր իտի : Եւ Յիսուս, տէյիլ
սէմտտէն հերէ, իլլա պիր ալչաղ վէ հա-
պիր մաղարոյա էնմէյէ թէնէզզիւլ էյիլ-
տին :

Եյ զայէթ իւլ զայէ հիւքսէք ճէլալ,
սէն նէ՞ տէրէճէյէ գատար ալչալտըն : Էյ
պիւթիւն զէնկինլէրին սահիպի, սէն նէ՞
գատար ֆագիրլէշտին : Էվվէթ, իշթէ
մէթրուք պիշարէ պիր չօճուզ կիպի՝ սօ-
վուղա վէ չըպլազլըղա թէհամիւլ էտէ-
րէք՝ եաթըյօրտըն, տիւնեա սէրվէթլէրին-
տէն՝ իւզէրինտէ հալընըզ պիր փարչա պէյ
վար արը : Եւ մէթրուք Յիսուս, սէնի
խանէսինտէ գապուլ էտէճէք քիմսէ պու-
լունմայօր մը, էն պիշարէ տիլէնճի կիպի
պու հէմլիքտէ գալմալըմըսըն :

Իշթէ գալպլէրիմիզ հապըր : Աիւլտէն

մամուլ պիր ետթագ կիպի՝ անտէ բահաթ
էտէպիլիրսին : Աէլ խմտի , վէ եիւրէյի-
միլտէ սաքինն օլուպ՝ անը սանա լայըզ
պիր մէսքէն հալինէ զօ :

Պու կիւն սէմա վէ զէմինի տօլտուրան
շապըզ իշիւնն օլսուն , սէնտէն նիյազ է-
տէրիզ քի՝ պիլի թէսէլլիտիզ օլարագ՝
եէմիլիինին հուզուրընտան կէօնտէրմէ :
Լշվէթ , պիլէ աֆվ էթմէնտէն վէ պիլի
պէրէքէթլէմէզտէն սէնի պրազմայըզ : Պի-
զիմ իշիւն տէօքտիւյիւն կէօզ եաշլարընը ,
թէհամմիւլ էթտիլին սօղուզլարը , չէք-
տիլին ֆագիլլիլի , վէլ հատըլ ճիւմէ էզի-
յէթլէրինի , սէնի սէմատէն նիւզուլ էթ-
տիլէն մուհապպէթի ազիմէնի , Ազիլ պի-
քիր Մարիամ վալիտէնին սանա իպրազ
էլլէտիլի մուհապպէթ վէ խամէթլէրի վէ
սուրը հայը Յովսէփին սանա կէօսթէրտիլի
միւվէտտէթ վէ սատագաթը , էն նիհայէ
մէլէքլէրին վէ ինսանլարըն եէմիլքտէ սա-
նա արզ էլլէտիլլէրի մւպուտիլէթ վէ թ-
պտտէթի , հուզուրը իլտհիյէնէ փէշքէշ
սունարըզ , վէ պու թագտիմէ վէ փիշքէշ-
լէրիմիլլէ՝ սէնտէն կիւնաշլարըմըզըն թէ-
մամէն աֆվընը , վէ պուհտան պէօլլէ՝ սա-
նա սատագաթ իլէ խամէթ էթմէմիլի ի-
շիւն լուծֆ վէ քէրէմինի նիյազ էտէրիզ .
ամին :

ՍԼԵՆԱ

Խորթ թխանդար հազար օրան, շաղ ու մէսրուր օլալում,
Պէյթլէնէմ շէնրինէ սէյրտէլիւմ,
Լէնի տօղմուշ փատիշահա սէյրան էտին,
Կէլին սէնտէ էտէլիւմ, Կէլին սէնտէ էտէլիւմ,
Կէլին սէնտէ էտէլիւմ պիղ Բապպա:

Եպետի Ալլահըն Պիրիճիք էվլատը,
Մահում չօնուդ Կիպի դունտաղլանմը,
Խալիք իքէն մախլուդ հալինտէ տօղմուշ,
Կէլին սէնտէ էտէլիւմ, Կէլին սէնտէ էտէլիւմ,
Կէլին սէնտէ էտէլիւմ պիղ Բապպա:

Մէլալին միւստէսինէ չօպանլար զօշարլար,
Լիւճէլէրտէ Բապպա համա էտէրլէր,
Պիղ տէ Կիտէլիւմ մահումըն խար փայինէ,
Կէլին սէնտէ էտէլիւմ

Իւշ միւնէճնիւմ փատիշահալար տնա թաղում էտէրլէր,
Ալթուն, պուխուր վէ միւրլիւ սաֆի,
Գալպիմլի պիղտէ տնա սահալում,
Կէլին սէնտէ էտէլիւմ

Եյ Կէմլիքտէ Լաթան մահում, Լաթֆու Ինայէթ էյլէ,
Մէրհամէթ նաղարընը պիղէ շէվր,
Սէմալի վաթանտան պիղի մահում էթմէ,
Սանա րէնա էտէրիլ սանա րէնա էտէրիլ,
Սանա րէնա էտէրիլ, Լամանուէլ:

ՍԷՆԵՆԻՆ ՍՕՆ ԿԻՒՆԻԻ

(ՔԵՈՆՈՒՆԻ ԷՊԻԼՈՒ 51)

Էյ վաճ, Էօմբրիւմիւզ նոսրը չափուզ
կէշիյօր, սանքի պու սէնէյէ տաճա տիւն-
քիւ կիւն պաշտաւուզ: Լաքին պու կիւն
անըն սօն կիւնիւ տիր. հադիգաթէն ին-
սանըն Էօմբրիւ վեք զըստա տըր: Չիշէք
կիպի սապահլայըն աշըլըր վէ ազշամա
նէթիշմէզաթէն էվիէլ սօլար. կէօլկէ կիպի
գաշար, վէ հապէտիտ օլուր:

Պու կիւն սէնէնին սօն կիւնիւ տիր.
աճ նիշէ քիմսէլէր իշ պու կէշմիշ օլան
սէնէյի պիդիմէլ պէրապէր պաշտաւուզար,
ֆազաթ սէնէնին սօն կիւնիւնիւ կէօլմէյէ
մուլաֆֆազ օլումաւուզար: Պուշարա վու-
զու՝ պուլաուզու կիպի՝ պիդիլէրէ տախի
ժուզու՝ պուլապիլլիր իտի: Լօյլէ իսէ՝ պու
պապուէ ձէնապը հազգա նէ՝ գատար թէ-
շէքքիւլլէր արդ էթմէլիյի:

Իշթէ պու կիւն քիլիսաւարտա իճրա
էտիլէն բէսմի ային վէ տուաւարտա հա-
զըր պուլունմազ ճիւմէմիյ իշիւն մու-

գատաէս պիր պօրճ տըր: Շայէա պիր սէ-
պէպէ մէպնի հաղըր պուլունմաշանլար
տախի օլուրաւ, հէման ազշամ էաթմազ-
տան էվիէլ, հիշ աշիլ իսէ, քէնտի իտ-
նէսինաէ տիլէսի իլէ շու աթիտէքի թէ-
շէքքիւր տուաւընը օգուսըն:

Թիւշիքքիւր տուաւը

Լյա՝ զայէթ ազիմ՝ Սալուըր Մուգաւ-
աէս, Փէտէր վէ Օղուզ վէ Բուհ իւզ գուտա,
սէնի թաղիմ վէ մէտճ էտիպ, իսմի շէ-
րիֆինէ պէրէքէթ օգուրուզ, կէշմիշ օլան
շու սէնէ գարֆընտա հէր ճիհէթլէ պիւզ
կիւնաճքեարարա իհսան էթալիյին լուծ-
ֆու քէրէմիէրինաթէն տօլայը. ճէլալընըն
թախթը հուզուրունտա եէրէ գափանմըշ
օլտրազ՝ սանա սէճաէ վէ թէշէքքիւր էյ-
լէրիզ: Վիւճուաւմըլա իհսան էյլէտիյին
սըհէթ ու աթիլիթ իլիւն սանա համա
էտէրիզ: Պիդի խաթաթալըզարտան վէ իլ-
լէթլէրաթէն սազաւաղընա պիւթիւն եիւ-
րէքաթէն միւթէշէքքիւրիզ: Լյա՝ Բապա,
կիւնաճլարմըլ իլէ էն աղըր էօլիւմ՝ ճէ-
զաթընա միւթէհազգ օլմուշ իտի իսէք
աթ, թէօլլէ էտիպ սանա տէօնմէք իշիւն՝
պու ճէզայը վէրմէյէրէք՝ պիդի էսիրկէ-

տին: Վէ շիմտի ետաղաղըլմըլը, սենին մէրհամէթինտէն օլտուզընը պիլիբիդ: Պիլիբիդէ պերապէր սաղ վէ սէլիմ, սէնէյի պաշայուպ սէնէ գարփընտա հէյպէթլի մահքէմէնին հուզուբունա չըզան միլի-օնլարնա ճանլարտան փարզըմըլ նէ տիր. պիլի էսիրկէյէն վէ սէնէնին սօն օլան պու ազլամընը կէօրմէյէ մուվաֆֆադ է-տէն' եալընըլ սէնին ինսայէթին տիր:

Պուննա իհսանլարընա լայըգ օլմաաըլըմըլ հալտէ, պիլի վէրմիշ օլտուզըն սայրաըլ ն'իմէթլէրինի սուր իսթիմալ էթ-տիյիմիդէ վէ նանքէօրլիւլիմիդէ պիլ-թիւն երեքէթտէն փիւշման օլուպ' մֆվը-նը տիլէրիդ, վէ լութֆունլա պունտան պէօյլէ սէնի ինճիթմէմէյէ վէ հէր շէյի-միդ իլէ սանա խըամէթ էթմէյէ գափի նիյէթ գօյուպ վաա էտէրիդ: Պու ազլամ գըրըմըլ վէ ալշալմըլ օլան երեքէյիմիդի' սանա թագաիմ էալըրիդ քի' կիւնահատն լաբահ էտէրէք' պունտան պէօյլէ սէնի սէփին: Ֆիքրիմիդի սանա վէրիբիդ, քի շիմտիտէն սօնրա եալընըլ սէնի տիւշիւն-սին, վէ նիհայէթ պիլ-թիւն վիճուտըմըլ սանա սուռարըլ քի' տօղրուլուզու ան-լայարադ' պունտան պէօյլէ սէնին մու-գատտէն շէրիմթընա դարշու հիշ պիր հարէքէթտէ պուշունմասըն, թա քի լութ-ֆըն իլէ պու սաաթտա ազիդ իամինէ թէ-րէնիւմ էթմէքաէ օլտուզումուպ, թէշէք-

քիւր իյահիթինի' կէօյլէրին փատիշահըլ-շընտա մէլէքլէր իլէ պէրապէր էպէտ իւլ էպէտ թէրէնիւմ էթմէյէ գատիր վէ լա-յըգ օլալմ. ամին:

Սուրբ Ամպրօսիտ վէ սուրբ Օգոստինոսըն
Իրանիսի (տար. 1499)

ԷՖԷՆՏԻՄԻԶԻՆ ՍԻՆՆԵՅԻ ՕԼՈՒՆՄԱՍԸ ՎԷ
ԵՐԼ ՊԱՇԸ ԿԻՆԻԻ

(ԳԵԱՆՈՒՆԻ ԷՊԳԷԼ 1)

Քիլիսայը Շէրիֆ պու կիւն հանսըլ' եօր-ծուլու թուծուլօր:

Էֆէնտիմիլին սիւննէթ օլտումասը եօր-թուտունու, քի' պիլի օլան մուհապպէ-թինին խաթրը իշին պիլի խէլաա էթմէք իւզրէ' Մուվսէօին Նոմսունըն էն զահմէ-թլի տհքեամընա քէմալը իթաաթլա թա-պլի օլմուշ տըր:

Սիւննէն ինչ տար:

Էսքի ահաւն խորիճի պիր իշարէթի տիր, քի՛ պունուելա ու վազթըն տաւմէլերի Ալլահըն դաւմը սրբաւնա տախիլ օլուրար իտի: Նասըլ քի՛ պիլ տէ շիմաի վաթթիլ իլէ քիլիսանըն աղասը օլուրուլ:

Ալլահ թաւա սիւննէն նուսուսուր քի մէ՞ վէրտի:

Անըն իլէ, վէ գիւրրիյէթի օլան ահաւն իշարէթի կիպի՛ իլը էվիլէ Ալլահ պու նաժուս Աբրահամ վերաի: Իքինճի տէլէճէտէ՛ վաթթիլդին պիր սուրէթի կիպի՛ քի ինսանլար պունուելա տալի կիւնահաւան փաքէնմէլի տիրէր:

Նիլննն պու կիւնէ սէնէ պաշը տէնիլիր:

Չիրա՛ տաի սէնէ պու կիւն պաշար, տմնա քիլիսաճա սէնէ Միլատաան է հաթթա էվիլէ պաշանըր:

Պու կիւնն նէ՞ եւաիմսուլա պօրնիլուլ:

Պաշամադաա օլան սէնէյի Ալլահա թաղաիմ էտէրէք, քէնաինին մէճաի, վի պիլիմ սէլամէթիմիլ իշին անը էյու պաշլալուլ՝ պիթիթմէյէ լութֆուսու տիլէմէլէյի:

Սէնէյի խրիսթիյաննա պաշլամալ իշիննէ՛ միւլանադաաա պուլլումալը տըր:

Աթիտէքի հադիգաթլար իւզէրինէ միւլահապա էթմէլի, եունի պիլ տիւննաաա

պիր գաշ սէնէ կաշամադ իւզրէ միւսա-
ֆիրիլ....:

Ալլահ թաւա՛ պու սէնէլերի ճանրմըլ-
զըն սէլամէթինէ չալըշարադ, ճէննէթի
գադանմադ իշին գալլանմադա վէ պէօյլէ-
ճէ էպէտիլիյէ հալըրըզ կէօրմէյէ վէրմիշ
տիր:

Սէնէլեր գալէթ չափուդ կէշէրլեր, վէ
կէշաիքաէն սոնրա պիր տահա էլէ կէշ-
մէզլէր:

Կէշմէքաէ օլան սէնէլերին պիրիտի, պի-
լիմ իշին շիւպէէսիլ սոն օլահադ տըր,
իմաի պու կիւն պաշլալան սէնէ՛ պիլիմ
իշին սոն օլահադ մը:

Նիլննն կէր քէս պիլ պիլիմնէ եէսի
սէնէյի թէպրիլ էտէր:

Պիր պիրիննէ էյիլէք արգու էթմէք, խրիս-
թիյան մուհապէթինին էսէրի օլուլ, ֆէնալըզ օլմասը տախի մէմուլ պիր սէ-
նէտէ՛ ինսանա՛ սոստտէթի իշին էյիլէք
թալէպ օլունմասընա միւհթաճ տըր: Պա-
դաթ պու արգու դալպաէն օլմալը տըր:
Պունուն խրիսթընաա օլուրաա, փաթփէ-
րէսթիլրաէն ֆաղլա պիր շէյ կափմըլ օլ-
մալարադ՝ հիշ պիր միւքեաֆաթա հադ-
զըմըլ օլամալ:

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ,

Պիր չօճուգ պիղէ տօղառւ, պիր օղուլ
պիղէ վէրիլտի, օ՛ գուարէթինին ալամէ-
թինի օմուզու իւղէրինաէ թաշըյօր: Վէ-
սպիմ՝ մէզվէրէթ Մէլէյի թէամիյէ օլու-
հաճագ տըր: -

Սեզմոշր. — Բապպա եէնի իլահի օ-
ղույուն, զիրա սպիմ շէյլէր իճրա էյլէտի:
փեռերէ վէ Օղոշրա, վէ Ալիզ Բոշհա...

Տոշա

Ես՝ Ալլահ, սէն զայէթ մութլու Մա-
րիամըն պիքիրլիյինի մէյվէտար էտէրէք՝
ինտան ճինսինին սէլամէթինի թէէմին
էյլէտին: Սէնաէն րէճա էտէրիզ քի՛ սէ-
պէպի հայաթ օլան Էֆէնտիմիզ Յեսուս
Քրիստոսու թէվլիա էտէն ազիզ պիքիր
Մարիամըն շէֆաթընըն գուվլէթինի հիսս
էտէլիմ:

Պօղոս Բէտուլլի Թիթօսու Բէտուլէսի
(225 ստիկիէ)

Այր

Ալլահը մըզըն խելասընը պիւթիւն տիւ-
նեա կէօրտիւ :

Եւ զէմինին սաքինլէրի Բապպա սէնա
էտինիդ :

Բապպ՝ խելասընը պէյան էյլէտի, վէ
միլլէթլէրին նազարընտա աժապէթինի
կէօթէրտի. Ալլէլուիա Ալլէլուիա . . . :

Պապալարըմըզա պիր չօդ թարղարտա
մուգաաաէմլէրի փէյզամպէրլէրին վաօի-
թաօըլա սէօյլէյէն Ալլահ, պու սօն կիւն-
լէրտէ քէնտի օլլու վաօիթաօըլա պիզէ
սէօյլէտի. Ալլէլուիա :

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ԼՈՒԳԱՅԱ ԿԵՕՐԷ

(2. 24)

✠ Օլ զէման, չօճուղու սիւննէթ էթմէյէ
սէքիզ կիւն թէքմիլ օլունճա, խամի՝ Յի-
սուս զօնտու, քի՝ օ՝ տաՀա ահա բաՀ-
մինէ տիւշմէզտէն էվլէլ՝ մէլէքտէն ահըլ-
մըշ խաի :

ԹԻՒՆԱՎԻԷՐՈՒՆԻ ՍՈՆԵՐԱ

Եւ՛ Բապայ, սէնտէն նիյադ էտերիդ քի՛
պու մուգատտէս դուրպան, սուչլարըմըզը
փաքլէսին, վէ զայէթ մութլու վալիտէթ-
ուլլահ պիքիր Մարիամըն շէֆաւթլա՛ պու
սէմավի իլաճըն թէ՛ սիրինէ պիպի հիսսէ-
տար էլլէսին :

ԵՐԼ ՊԱՇՐԸ ԿԻՒՆԻՒ ԻՉԻՒՆ

ՏՈՒՄ

Եւ՛ սէմավի Փէտէրիմիդ Բապայ Ալլահ !
Սէն քի՛ մէրհամէթլէր պապասը վէ թէ-
սէլլի վէրէն Ալլահ սըն, պու գատար թէ-
հլիքէլէր արասընտա էժմրիւմիւզիւն իլք
տադիգէսինտէն պու տնէ կէլինճէյէ դա-
տար, պիգէ ինայէթինլէ սաղլտաղըրն ի-
շիւն՝ ճան ու կէօնիւլտէն սանա թէշէք-
քիւրլէր էտերիդ :

Պու չըզան սէնէտէ վէ կէչմիշ էժմրիւ-
միդտէ սէնին թէնպիհլէրինէ գարչու իշ-
լէյէրէք՝ դապապընա միւսթէհազզ սլաու-

Թագաթիմ

Այժմ վէ զէմին սէնին տիր, պիւթիւն
ճիհանը վէ անտէ հէփ ոյուլունանլարը
սէն հափաղն : Ատալէթ վէ հագիգաթ
սէնին թախթընըն էսապարը տըրլար :

Սըրբէն տուտ

Այո՛ Բատալ, սանտ հալվարըրըլ քի՛ պի-
զիմ՝ թագաթիմէ վէ տուալարըմըլը գապուլ
էթախթէն սօնրա՛ սէմալի էսրարըն վա-
սիթասըլա պիզի փաքլէյիպ, մէրհամէ-
թինլէ նիյաղլարըմըլը գապուլ էյլէ :

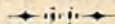
Թեհնալիւլ

Ալլահըմըզըն կէօնտէրաիյի խէլասը
պիւթիւն տիւնեա կէօրաիւ :



ղումուզ կիւնաշլարըմըզը սէվկիւլիւ էվա-
տընըն վէ տնըն պու կիւնտէն պաշլայա-
րազ տէօքտիւլիւ գըլյաթլի զանը խա-
թըրը իշիւն աֆվ էյլէ :

Պու եէնի սէնէտէ վէ գալտն էօմրիւ-
միւզտէ՝ պիզի հէր պիր կիւնաշտան վէ
ճիւմլէ բուհանի վէ ճիւմանի ֆէնալլեզ-
լարտան մուհաֆաղա էյլէ : Տին՝ իւմիւտ
վէ մուհապաթի պիզտէ արթըր . պու
կիւնտէն իթիպարէն հէր պիր ֆիքր , սէօզ
վէ տմլլէրիմիզի՝ սէնին իրտաթիինէ մու-
վաֆըզ էյլէ : Լշնիհայէ պիր , ազիզ , Գա-
թօլիք վէ Րէսուլի Գիլիսանըն սահիհ ի-
մանընտա էօլմէք լութֆունու պիզէ քէ-
րէմ էյլէ քի՝ տնտէն սօնրա սէնին փա-
տիշաշլըղընտա էպէտի վէ մէսէրրէթլի
եէնի սէնէյի պաշլամաղա լայըզ վէ նաթիլ
օլալըմ : Ամին :



ՅԵՍՈՒՍԸՆ ԻՍՄԻ ՄՈՒԳԱՏՏԷՍԻՆԷ

Կէլին , էվաալար ,
Էյ աֆիֆ բուհար ,
Սէօյլէյին թէքար ,
Եաշապըն Յիսուս :

Եաշապըն օլ նամ ,
Քիւմ իզզ ու իքրամ
Թազտիսի Էնամ ,
Զաթընա մախուս :

Սիրուրը ալէմ ,
Խէլասը աաէմ ,
Տէրեայը քէրէմ ,
Շիֆաի նիֆուս :

Կէօյլէր վէ եէրէր ,
Սարսըլըր թիթրէր ,
Վազթաքի չաղար
Պու նամը մէնուս :

Օլ մոթլու զէման ,
Քիւմ նամը եէգտան ,
Սիւմ եըսըղլարտան
Զէմինէ Էնտի :

Տէօնաւ սէլամէթ ,
Աշըլաը ճէննէթ .
Գայտը էսարէթ
Պիպտէն սէօքիւլաիւ :

Նէ խօշ տըր պու ստ ,
Բիմ արզը միստ
Անընլա տիլլատ
Օլուպ շէնլէնտի :

Մազհարը իճլալ ,
Օլա պի մէլալ ,
Էպէտիւլ իճլալ
Նամըն էյ Յիսուս :

Օլսուն Բապպըմըզ
Իֆթիխարըմըզ ,
Աօն ֆէրեհաարըմըզ
Եաշատըն Յիսուս :

Նամըն հատ էտէն ,
Լութֆուն տիլէյէն ,
Իւմիւտ էյլէյէն ,
Օլամազ մէյուս :



ՀԷՐ ԱՀՎԱԼՏԱ ՅԻՍՈՒՍԱ

Տառ

Եւ քէտէրիլէրին թէսէլլիճիսի Յիսուս !
սէնին իամին հագիգաթէն եայըմըզ եաղ
աըր : Զիրա սէն էօլիւմ գարանլըզ վէ կէօլ-
կէսինտէ պուլունանլարա զիյա վէրիպ'
բուհլարըմըզատան զուլմէթի վէ քէօրլիւլի
սէֆ' էտէրէք' պիգէ շիֆա վէրիբսին ,
տճըզըզ սուսայանլարը՝ տօյուրուր վէ պէս
լէրսին :

Եւ Յիսուս ! պէնիմ իշիւն տախի պիր
խէլասքետար , պիր թապիպ օլուպ' բուհու-
մուն միւլթէլա օլաուզու խասթալըզարը
սողալթ : Ճիւմլէ միւհթաճլարըն սըզն-
ալըզ Յիսուս ! թէճրիւպէ վէ սրգընթը
վազըթլարըմտա պէնի մուհաֆազա էյլէ :
Ֆագիրլէրին պապուսը Յիսուս ! պէնի պէս-
լէ : Մէլէքլէրին շալլըզը Յիսուս ! քէտէր
վէ տէրալէրիմտէ պանա թէսէլլի վէր :
Պիրիճիք իւմիտ վէ մէլճամըզ Յիսուս !
էօլիւմ սաաթըմտա պանա հարաւմ էյլէ :
Զիրա կիւնէշին ալթընտա եալընըզ սէնին
իամին պիլէ սաճատէթ վէրէպիլիր , Եւ
Յիսուս . ամին :

ԷՅԻՆՏԻՄԻՉԻՆ ԶՈՒՀՈՒՐ ԷՕՐԹՈՒՍՈՒ
(Յայտնութիւն)

Էստեի իւշ միւսեւմիւս փատիշաճարբն
Յիսուսա զիշարերերի

(ՔԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ 6)

Քիլիսա՛ի Շերիֆ՛ պու եօրթուտա՛ Յիւսուս Քրիստոս Էֆէնտիմիզին քէնտի քէնտինի տիւնեայա պէյան էթտիյի , իւշ պէօյիւք միւ՛ճիւզտիլարը զիքը վէ իւան էտիյօր քի՛ պուշար՝ շարգտան միւնէճճիմլէրին կէլմիսիլլէ՛ Էֆէնտիմիզին թափիլէրէ պէյան օլունմասը . Յորգանան զըյըւնտա՛ վաֆթիզ էտիճի Յովհաննէստէն վաֆթիզ օլարագ՛ սէմուլի Փէտէրին սէսիլլէ Եէհուտիլէրէ պէյան օլունմասը . Պաւլիլեանըն Կանա տիւյիւնինտէ իլք միւ՛ճիւզէսինի իշլէյէրէք՛ քէնտի նէֆսինի բէսուլլարընա պէյան էթմէսի տիր :

Քիլիսա՛ի Շերիֆին պու կիւն պաշըճա պագտըղը , իշ պու մատտէլէրին պիրինճիսի տիր :

Մըւնէճնիմլէրի Պէյթիւնէմ շէնրլնէ սէյլսմիսմա մէճպուր էտէն նէ՞ խտի :

Մէմլէքէթլէրինտէ կէօրիւնէն պիր երը-

տըզ օլուպ, Ալլահ թաալա օլ երտըզըն նուրունու անլերին իզլերինէ զիյատար էյլէտի քի՝ նէյէ այիտ օլաուզունու անլտարնար: Իմտի եօճուլըզըն շէթինլիյինէ րազմէն, միւնէճճիմլերին սէրիէն իթաթ էթմէլերինտէն՝ պիզ տախի՝ գալպիմիզէ կէլէն իլահի տույուլարա տէրհալ իթաթ իլէ՝ խէլաօքետըռ արամազը վէ Մէսիհի պուլմազ իչիւն՝ անլերին զայրէթ վէ իզտամլարընտան տախի, ինսանլարըն նէ տէտիրլերինէ պազմայարազ՝ սէլամէթիւմիզ իչիւն էլզէմ՝ օլան շէյլերի պուլուպ իհրա էթմէյի էօյրէնէլիմ:

Նիչիւն միւնէճճիմլէր Յիսուս Քրիստոս աւթուն պուխուր վէ միւրթիւ տափի տունտուլար:

Փատիշահլարըն հուզուրընա հէտիյէ իլէ չըզըլմազ՝ շարգըն աթաթլերինտէն օլուպ՝ միւնէճճիմլերին էփէնտիմիզէ թազաթմ էյլէտիքլերի հէտիյէլէր տախի՝ փէք միւնասիպ իտի: Միւհթէրէմ սէյյահլար՝ Բուհ իւլ գուտտան միւնէվվէր օլարազ՝ պուքիւչիւք չօճուզու, հէմ Ալլահ, հէմ փատիշահ վէ հէմ աէ ինսան կիպի թազիմ էթմէք իսթէտիլէր:

Անլերին վէրտիքլերինէ պազ վէ նէյէ իման էթտիքլերինի անլարսըն: Ալթուն՝ փատիշահա թազաթմ օլունուր, հէլքէլտէ եանան պուխուր իտէ՝ եալընըզ Ալլահա լաւրդ տըր . վէ թէնլերին պալտասանլաւ

տըղը միւրրիւ սափի՝ ինսանլըղը պէյան էտէր :

Բիվայէթէ կէօրէ՝ պու իւշ միւնէճճիմէ լէրին իամի՝ Մեքթոն, Գառպար, վէ Պալթապար իտի :

Պու կիպի հետկիլէլէրի Յիսուս Բրիստոսա նասըլ թագաթիմ էտէպիլիւրիզ :

Անըն մուհապպէթի իաթըը իշիւն, ֆուլ գարայա եարաթմ էտէր իսէք՝ ալթուն հէտիյէ սունարըզ, Հէրարէթլի վէ տիպպաթլը Բպատէթիմիլլէ, անա պուխուր թապաթիմ էթմիշ օլուրուզ : Շէհվէթ վէ թէն արգուլարըմըղը ալթ էտիպ, կիւնաւ հա սէպէպ վէրէն էյլէնճէլէրտէն սազընարազ, ճանըմըղըն վէ թէնիմիլլին փաքլըղընը մուհաֆալա էտէր իսէք, անա միւրրիւ սափի սունմուշ օլուրուզ :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ԸՌԻԳԱՏՏԷՄԷ

Իշթէ հիւքմ էտիճի փատիշահ կէլաի : Գուվիթ, զուարէթ վէ հիւքիւմէթ անըն էլինտէ տիր :

Խեզնուշ. — Ին Բապպ, փատիշահա հիւքիւմէթինի վէ փատիշահըն օղլունա առալէթինի վէր :

փետերէ վե՛ (Պոռչա, վե՛ թոռն իշ զոռու-
ւա :

Տոռու

Ես՝ Ալլա՛ ! սէն քի՛ պու կիւն երլաը-
ղըն տէլալէթիլլէ՛ թափփէլէրէ պիրիճիք
օղլունու պէյան էլլէտին, լութփ էտիպ՝
սէնի պու տիւնետաա իման նուրու իլէ
թանըյարաղ՝ պիր կիւն էպէտի ճէլալընը
կէօրմէլէ պիղի լալըղ էլլէ :

ԵՍԱՅԻ ՓԵՅԳԱՄՊԵՐԻՆ

(Պոռչմասը տըր)

(60. 4)

Պալղ էյ երուտաղէմ՝ միւնէվլէր օլ,
զիրա նուրուն կէլիյօր, վէ Բապղըն ճէ-
լալը սէնին իւղէրինէ իշրաղ էլլէտի : Զի-
րա՛ իշթէ եէրի գարանլըղ վէ իւմմէթլէրի
տիւման էօրթէճէք. Լաքին սէնին իւղէ-
րինէ՛ Բապղ իշրաղ էտիպ, օնուն ճէլալը

սենին իւզերինսէ կէօրիւնէճէք տիր : Վէ
սենին ըըզընա՝ թաիփէլէր , հէմ նուրու
նըն զկյոտընա փառիշաշլար եիւրիւյէճէ
քլէր : Կէօզլէրինի էթրափա դալարը , վէ
պապ . ճիւմլէսի ճէմ՝ օլուպ սանա կէլի
յօրլար : Օղուլլարըն իրագաւան կէլէճէք ,
վէ գըզլարըն հանաւան դալգաճազլար : Օլ
զէման կէօրիւպ չօղալաճազսըն , վէ եիւ
րէյին տիթրէյիպ կէնիշլէնէճէք տիր : Զիրա
տէնիզին զանիմէթի սանա տէօնէճէք ,
թաիփէլէրին մալը սանա կէլէճէք : Սենի
տէվէլէր դաթարը , Մաթիանըն , վէ Էֆա
նըն հէճինլէրի դափլալաճազլար : Ճիւմլէսի
Սապատան կէլէճէքլէր : Ալթուն իլէ քիւն
լիւք կէթիլէճէքլէր : Վէ Բապպըն մէա
հինի միւժաւ էտէճէքլէր :

Այեք

Ճիւմլէսի Սապատան կէլիպ ալթուն ,
վէ պուխուր թազաիմ էտէճէքլէր , վէ
Բապպըն մէաճ էյլէյէճէքլէր :

Գալգ էյ երուտաղէմ , միւնէվիլէր օլ ,
զիրա Բապպըն ճէլալը իւզերինէ տօղաու :
Ալլէլուիա , Ալլէլուիա :

Անըն եըլտըզընը շարգաւ կէօրաիւք վէ
հէտիլէլէրլէ՝ Բապպաւ սէճաէ գըլմաղա կէլ
տիր : Ալլէլուիա , Ալլէլուիա :

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՏԹԵՈՍԱ ԿԵՐԻՆ

(2. 4)

✠ Ու դէման Յիսուս՝ Նէհուաթիթանըն Պէյթլէհէմ՝ շէհրինատէ Հերովդէս փատիւ շահըն կիւնիլերինատէ տօղտուղունտա, իշթէ կիւն տօղուտան Նրուտաղէմէ միւնէճ ճիմլէր կէլիպ տէաիլէր. Նէհուաիլերին տօղմուշ փատիւշահը նէրէտէ տիր, զիրա կիւն տօղուտունտա օնուն երլտըզընը կէօլ տիւք, վէ օնա սէճատէ գըլմազա կէլտիք: Լամաի Հերովդէս փատիւշահ իշիաինճէ սօր սըլտը, պիւթիւն Նրուտաղէմ տախի անըն իլէ պէրապէր:

Վէ՛ Օ՛ հէփ պաշ Քեահլինլէրի վէ դավմըն քեաթիպլէրինի ճէմ՝ էաիպ, օնլարտան՝ Քրիստոսըն նէրէտէ տօղաճաղընը սօրտը րտը: Վէ օնլար՝ օնա տէաիլէր. « Յուգանըն Պէյթլէհէմ շէհրինատէ, զիրա փէյղամպլէրլէրին վատիթասըյլա պէօյլէ եաղըրմըշ տըր »: « Սէն տախի Նա՛ Պէյթլէհէմ՝ Յուգանըն տիյարը, Յուգանըն Վալիլէրինտէն աօլա քիւշիւք տէյիլ սին, զիրա սէնտէն պիր Վալի շըգաճազ քի՛ Օ՛ դավմըմ Խորայէլի կիւտէճէք տիր »: Ու դէման Հերովդէս ալիմլէրի կիլլիճէ չա-

Թագոյիմէ

Թարսուսըն վէ տտալարըն փատիշահ-
լարը անա փեշքէշ սունաճողար : Արա-
պիսթան վէ Սոպա հիւքմտարլարը հէտի-
յէլէր կէթիթէճէքլէր , տիւնեանըն ճիւմէ
փատիշահլարը անա սէճտէ գըլուպ՝ պիւ-
թիւն միլլէթլէր տնա իթսաթ էտէճէքլէր :

Սրբեկն տուն

Եւ Րապպ , բէճա էտէրիդ , սէնին Քի-
լիսանըն փեշքէշլէրինէ նազարը դապու-
լիլէ պապ . պուրատա սանա թագաթիմ էյ-
լէտիյիմիդ նէ՛ ալթուն , նէ պուխուր վէ
նէ տէ միւրրիւ սաֆի օլմայուպ՝ իլլա պի-
զիմ իշիւն գուրպան օլան վէ խէլատըմըդ
իշիւն քէնտի քէնտինի ֆէտա էտէն շու
մուդատատէս փեշքէշլէր իլէ կէսաթէրիլէն
պիրիճիք օլլուն Յիսուս Քրիստոս Րապպը-
մըդ տըր , քի սէնինլէ վէ Րուհ իւլ գուտու-
լա պէրապէր հաշայուպ էպէտ իւլ է-
պէտ հիւքիւմթ սիւրէր :

ղըրըղ՝ օնշարտան օլ կէօրիւնէն երլտըղըն վագթընը թասհիհ էթտի : Անտէն օնշարը Պէյթլէհէմէ կէօնտէրիպ տէտի . « Կիտիպ չօճուդտան էօթիւրիւ տիգդաթլէ սիւալ էտին , վէ պուտուղունուղ զէման պանտ խապէր էտին , քի պէն տախի կէլիպ օնտ սէճտէ գըլայըմ » : Իմտի անլէր փաաիւ շահը տինլէտիքտէն սօնրա կիթտիլէր , վէ իշթէ կիւն տօղուտունտա կէօրտիւք լէրի երլտըղ էօնլէրի սըրա կիտէր խտի , թա քի՝ կէլիպ չօճուդուն օլտուղու եէրին իւզէրինտէ տուրտու : Վէ օնշար երլտըղը կէօրիւնճէ դայէթ պէօյիւք շաղըղ իլէ շաղ օլտուլտար : Վէ էվէ կիրիպ չօճուղու՝ անաար Մարիամ իլէ պուտուլտար , վէ տիւշիւպ օնտ սէճտէ գըլտըլտար : Վէ խաղինէլէրինի աչըղ՝ օնտ ալթուն վէ քիւնլիւք վէ միւրրիւ սաֆի հէտիլէլէր սունտուլտար : Վէ բույատա անլէրէ՝ շիրուլգէսէ տէօնմէմէյէ իլհամ օլունմաղլա՝ քէնտի վաթանլտարընտ դայրի հօլտան տէօնտիւլէր :

վաճ քի՝ մեյտանտա թէնիմտէն վե ճա-
նըմտան պաշպա պիր շէյիմ օլմայուպ ,
տնէր տէ նափաք վէ հագիր օլտուզլարըն-
տան՝ թագաթիմ էթմէյէ հիճապ էտիյօ-
րում: Ամմա՝ սէն մատէմ քի՝ ֆագիր
տուլ գարընըն մանլըրընը րէտտ էթմէտին,
պէնիմ տախի պու իքի հագիր հէտիյէլէ-
րիմի րէտտ էթմէյէճէյինի իւմիւտ էտէ-
րիմ: Իմաի քէմալը թէվազու վէ իհթի-
րամէ մուգատտէս եէմլիյինէ թէգարրուպ
էտէրէք , սօն տէրէճէ մուհապպէթ իլէ
ճանըմը վէ թէնիմի սանա փէշկէշ սու-
նարըմ: Պուշլար շիմաիտէն սօնրա պէ-
նիմ օլմայուպ՝ պու տիւնեատա վէ էպէ-
տիյէթտէ սէնին օլմալը , վէ արթըգ պէ-
նիմ արզու վէ շէրէֆիմ իշին շալըշմա-
յարադ՝ սէնին մէճա ու շէրէֆինէ խըա-
մէթ էթմէլի տիրէր: Ազիզ միւնէճճիմլէր
իլէ պիրլէշէրէք , էյ թաթլը Յիսուսըմ , ալ-
թուն վէ պուխուր եէրինէ՝ եիւրէյիմին
մալիք օլտուզու էն գըյմէթտար մուհապ-
պէթի՝ սանա փիշքէշ սունարըմ: Միւրրիւ
սաֆի եէրինէ շիմտիյէ գատար ճանճա վէ
թէնճէ տիւշար օլտուզում հէր պիր մէ-
շապդաթ վէ գաճմէթլէրի սանա թագաթիմ
էտէրիմ:

Եւ թաթլը , մոսոււմ Յիսուս ! պու փիշ-
կէշլէրիմի՞ գապէթ ազիզ Ատլիտէնին միւ-
պարէք էլլէրիլէ սանա թագաթիմ էտիպ՝
սաթիմա մագպուլ օլմասընը նիյապ էտէ-
րիմ . տմին :

Թեևսովիւ

Անքն երջողքն շարդտա կէօրաիւք,
վէ հէտիյէլէր իլէ Ռապդա սէճտէ գըլմա-
ղա կէլաիք:

Թեևսովիւրտէն սօնրա

Ես հէր շէյէ գաաիր Ալլահ, պու կիւն
թաադիմ էյլէտիյիմիլ սըլլը, փաք բուհ
իլէ տնլամամըլ իչիւն պիղէ լաթֆուսու
իհասն էյլէ:

Տոշա

Ես եէրին վէ կէօյիւն հէր շէյէ գա-
աիր փաաիշահը Րապդ Յիսուս! Պու կիւն
տանա սոյիլ միւնէճնիմ փաաիշահլար դըյ-
մէթլի խաղինէլէրինի կէթիրաիլէր: Ալ
ճիւմէ տինտար ճանդար՝ տանա բուհանի
թադաիմէլէր սուսմադա ճէհա էաիյօրլար,
պէն տաիի տանա մադպուլ փիշքէշլէր
թադաիմ էթմէք իսթէրիմ. փադաթ էյ

ՄԵՏՏԻՅԷ

Եւ իւմմէթլէր էլ վերմէզ մի հէնկեամէ,
Սուհ վաղըը թէշրիֆ էթմիշ ճիհանը.
Մէլափէ միւթտէ վերիպ էնամէ,
Սէսէրրէթէ զարֆ էտիյօր գլմանը:

Աքս էտէրէք երէ սէմավի թէհլիլ,
Չօպանլարա խավֆ ու տէհշէթ վերիյօր,
Սէրաֆիմէր ինչտա էտէրէք թէրթիլ.
Ինտանլարա զայէթ հայրէթ վերիյօր:

Սէմատա շէօլէ փաշ օլտն օլ ախթէր
Հէր թարաֆա նուրլա թէպշիր էտիյօր.
Հաքիմ, մահքիւմ ճիւմլէ օլուպ միւսպէշիր
Անա հէտիյէլէր թէսէիր էտիյօր:

Միւրրիւ սաֆի իլէ ալթուն վէ պուխուր
Ֆապիր ախօրճուղու թէպեին էտիյօր.
Գարանլըգտա լէման էյլէյէն օլ նուր,
Տիւնեայա սէլամէթ թէմին էտիյօր:

Քէֆարէթ գուզուսու օլ Լմմանուէլ,
Պիր մասում հալլնտա եւմիքտէ ետթմըշ.
Սէմավաթ հաքիմի օլ զաթը ճէլիլ,
Խալիպ իքէն մախլուպ շէքլինի տըմըշ:

Սէրաֆիմ, քերօպիմ զէ էհլի ճէննէթ
Եիւճէլէրաէ Վաղպա համա էտիյօրլար .
Ինտանլարա վազ էտէրէք սէլամէթ ,
Սոսուժ Քրիստոսա մէճա վէրիյօրլար :

Էյ եւմէլքաէ եաթան սէմալի մոսուժ ,
Նէտամէթլէ սանա խիթապ էտէրիզ .
Պիղէրի լութֆընտան էյլէմէ մահրում ,
Մէրհամէթ գափուճա շիթապ էտէրիզ :

Էթ ինայէթինի պիղէրէ իհսան ,
Գալպիմիզէ վազ՝ էթ նուրը հիքմէթի .
Ֆէյլի բահմէթինէ օլարապ շայան ,
Վաթան էտինէլիմ ալի ճէննէթի :



ԼԵՖԵՏԻՄԻԶԻՆ ՀԵՅՔԵԼԷ

ԹԱԳՏԻՄ ՕԼՈՒՆՄԱՍԸ

(Տեստոն ընդ առաջ)

(ՇՈՒՊԱԹ 2)

Միշտաւ շէրիֆաէն գլրդ կիւն սօնրա ,
Քիլիսա՝ Քրիստոս Էֆէնտիմիդին հէյքէլէ
Թագտիմ՝ օլունմասընըն վէ ազիդ պիքիր
Մարիամըն փաքլէնմէսինին Խորթուսունու
Ինրա էտէր : Պատիմէն , Ալլահըն թէնպի-
հի միւհիպինճէ , Իլք օղլան տօղուրան
գատընլար , գլրդ կիւնէ գատար նուփաք
անտ օլունարագ՝ հիշ պիր մուգատտէս
շէյէ եագլաշմուղլար իտի : ամմա գլրդընը
Իթմամ էտէն գատընլար քէնտի օղլան
էվլատլարընը պէրապէրլէրինճէ ալըպ ,
հէյքէլէ կիտէրէք , հալ վէ իզթիտարլա-
րընա կէօրէ՝ եա պիր գուզու վէ եախօտ
պիր շիֆթ կէօյէրճին գուրպան Թագտիմ՝
էտէրլէր իտի : Պունունլէ պէրապէր Իլք
տօղան՝ մախսուս խըամէթ էթմէք իշիւն
հէյքէլէ Թագտիմ՝ օլունուր իտի : Ֆագաթ
սլունա մուգապիլ պիր մըգտար ագճէ վէ-

ընդհանուր թագաւորաւ՝ օղան է վատար պէ
թէքրար կէրի ալընըր իտի : Աղիզ պիքիր
Մարիամ իսէ , պու թէնպիհաթա թապի
օլմայուպ միւսթէսնա սոյըլըր իտի : Զին-
քի քէնտի է վատընըր աօղուրադատն սօն-
րա՝ փաք , լէքէսիզ վէ պաքիրէ հալընսա
գալմըշ իտի :

Պունունլա պէրսպէր պիքիր Մարիամ՝
պիզէ իթաթ վէ ալչազ կէօնիւլլիւլիք
տէրսի վէրմէք իշին , սա՛իր գարըլար կիպի
նամսուն իշպու ահքեամընա թապի՝ օլ-
մազ իսթէտի : Պու կիւնտէ՝ իսթիյար
Աիմէօնուն՝ Եֆէնտիմիզէ , գալմլարըն նու-
րու վէ Խորայէլ միլլէթինին շան ու շէ-
րէֆի իսմինի վէրտիյինի խաթրըմըզա կէ-
թիրմէք իշին մումլարըն իւզէրինէ պէ-
րէքէթ օգունուր . վէ միւսպարէքլէնմիշ
մումլարը հանըզ օլտրազ թութուպ՝ թա-
պուր տէօնմէմիզ իսէ , ազըլը պաքիրէյէ-
րին կիւլէյիյի՝ եանըզ գանտիլլէր իլէ
գարչըլաադգլարը միսիլու , պիզիմ՝ տէ ի-
ման վէ էյի սմէլլէր իլէ Եֆէնտիմիզի
գարչըլամամըզ լազըմ կէլաիյինի պիզէ
անլատար :

Միւսպարեք ինձ իշ: մոռնար քեզի՝ հոգիս
իքեմ աշերէր:

Թափէլէրին թէ՛նվիրի իշիւն նուր վէ
գալմըն Խորայէլ իշին Շէրէֆ:

Շիմոի Եւ Բապոյ, սէօղիւնէ կէօրէ
դուրունու սէլամէթլէ աղատ էյլէ:

Թափէլէրին թէ՛նվիրի....

Ձերա կէօղէրիմ՝ սէնին խէլաւընը կէօր
աիւլէր:

Թափէլէրին թէ՛նվիրի....

Օ՛ խէլաւը քի՛ ճիւմլէ միլլէթլէրին հու-
զուրունսա հազըրլաւըն:

Թափէլէրին թէ՛նվիրի....

Փէտէրէ վէ Օղուլա վէ Բուհ իւլ գուա-
սա իզզէթ:

Թափէլէրին թէ՛նվիրի....

Եւ Բապոյ, գալգ վէ պիզէ հարաւմ
էյլէ, վէ իամին իշիւն պիզի խէլաս էյլէ:

Եւ Սլլահ, դուրագլարըմըլա իշիթաիք,
վէ պապալարըմըլ աճը պիզէ խապէր
վէրաիլէր:

Փէտէրէ վէ Օղուլա վէ Բուհ իւլ գուա-
սա իզզէթ:

Եւ Բապոյ, գալգ վէ.....

Տոշո

Եւ Բաղդադ, լուծֆ էտիպ գալմընը իշիթ, վէ հէր սէնէ իպարէթ իլէ իհրա էյլէտիյիմիզ իշպու ամէլլէրի գալպէն անլարա պիլմէմիզ իշին, լուծֆ նուրունու իհսան էյլէ. Բաղդադմըզ Յիսուս Քրիստոսըն իամիլէ պունու սէնտէն տիլէրիզ, ամին:

Թապուշ տեօնտիշիշ վազըր

Ս. — Սէլամէթլէ եիւրիւյէլիմ:

Ճ. — Քրիստոսուն իամիլէ, ամին:

Այերլեր

Էյ Սիօն, խէլլէթի թէգերին էտիպ, փատիշահըն Քրիստոսու իսթիգպալ էյլէ:

Սէմալաթըն գափուսու օլան պիգիր Մարիամը գապուլ էյլէ:

Զիրա օ՝ եէնի նուրուն ճէլիլ փատիշահընը թաշըյօր:

Սաղաւն երկարզընտան է վիւել մէկուտ
օլան է վատարնը, Պիքեր՝ քէնտի գուճա-
ղընտա թաշըյօր:

Իսթիյար Սիմէօն անը գուճաղընտ ա-
լարագ, հայաթ վէ մէմաթըն սաշիպի վէ
տըլէմին գուրթարըճըր օլտուղունտ թաթի-
փէլէրէ իլան էթար:

Տիկեր ալերեր

Բաղպըն մէսիշինի կէօրմէտէն էօրմէ-
յէճէյինի՝ Բուշ իւլ գուտա Սիմէօնա իւ-
համ՝ էթմիշ իտի:

Վէ մամսումու հէքէլէ կէօթիւրաիքլէ-
րինտէ անը գուճաղընտ ալար, վէ Ալահա
համա էտուպ տէտի:

Էս Բաղպ, սէօղիւնէ կէօրէ շիմտի գու-
լունտ սէլամէթլէ ազատ էյլէ:

Վէ Նոմոսուն աշքեամընը իճրա էթմէք
իւրէ, անլէր Յիսուսու հէքէլէ կէօթիւր-
աիքլէրինտէ Սիմէօն անը գուճաղընտ ալ-
ար:

Վէ Բաղպըն Նոմոսու միւճիպինճէ Բաղ-
պա անըն իշին պիր շիֆթ գումրու՝ եա-
խօտ իքի կէօյէրճին թագաթիմ էյլէտիլէր:

Վէ պիքիր Մարիամըն փաքլէմէսի կիւն-
լէրի թէմամ՝ օլունճա, Մոփսէսին Նոմո-
սունա կէօրէ Բաղպա թագաթիմ էթմէք

իւրլէ Յիսուսը երուսաղէմէ կէօթիւրաիւ-
լէր:

Վէ Բաղպըն Նոմոսու միւճիպինճէ Բաղ-
պա անըն իշին պիր շիֆթ գումրու եա-
խօտ իքի կէօյէրճին թագաթիմ էյլէտիլէր:
Փետերէ վէ Օրուրա . . . :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԿԱՏՏԷՄԷ

Էս Ալաւ, հէքէլին տէրունինտէ մէր-
համէթինէ նախ օլտուպ, պիւթիւն տիւ-
նեա եւ Բաղպ, սէնին ազամէթին թէ-
րէնիւմ էտուպ, սէնի թէմճիտ վէ խէ-
լասընը իլան էտիյօր:

Մեղնար. — Բաղպ աղիմ, վէ մէտհէ
լայըգ տըր: Անըն ազամէթի՝ մուգատաէս
չէհրինտէ, Սիօն տաղընտա փարլայօր:

Փետերէ վէ Օրուրա . . . :

Տոստ

Ետ, հէր շէյէ գտաիր էպէտի Ալլահ !
 սէնտէն նիյազ էտէրիզ քի՝ նասըլ քի պի-
 րիճիք Օղլուն պիզիմ՝ թէնիմիզ կիպի թէն
 ալմըլ օլարագ՝ պու կիւն սէնին հէյքէլին-
 տէ սանա թագաիմ՝ օլունտու իսէ, պիզ
 տաիսի՝ պիզտէն մաթիւսպ էթտիյին վէճ-
 հլէ ֆիքրճէ վէ բուհճա փաքլէնիզ օլա-
 րագ՝ հուզուրնա չըզմազա մուլաֆիտազ
 օլալլմ:

ՄԱՆԱՔԻԱ ՓԵՅՂԱՄՊԷՐԻՆ ՕԴՈՒՆՄԱՍԸ

(3. 4)

Բապպ Ալլահ պէօյլէ տէյօր. « Իշթէ
 պէն մէլէյիմի կէօնտէրիյօրում, վէ էօն-
 իւմճէ եօլը հազըրլայաճագ, վէ արտաը-
 ղընըզ հիւքմտար վէ իսթէտիյինիզ ահտըն
 մէլէյի տէրհալ քէնտի հէյքէլինէ կէլէճէք
 տիր: Իշթէ կէլիյօր տէյօր ապքէրլէրին
 Բապպը, վէ կէլմէսինին կիւնիւնիւ քիմ
 տիւչիւնէպիլիր: Վէ անա նազար էթ-
 մէյէ քիմ տուրապիլիր: Զիրա օ՝ գալ-

ճընըն աթէշի կիպի վէ գաստարճըլարըն
 սապօնու կիպի տիր: Վէ օ՝ կիւմիւզ գալ-
 ճըր կիպի օթուրաճագ վէ Նէվի օղուլա-
 րընը փաքլէյէճէք, վէ օնլարը ալթուն կի-
 պի վէ կիւմիւզ կիպի թէմիզլէյէճէք, վէ
 օնլար՝ Բապպա սատագաթ իլէ գուրպան
 սունանլար օլաճագլար: Վէ Յուզանըն վէ
 Նրուսագէմին գուրպանը տէհրին կիւնլէ-
 րինտէքի՝ վէ գաիմ երլարտաքի կի-
 պի Բապպա մագպուլ օլաճագ ալը, տէյօր
 ապքէրլէրին Բապպը:

Սյէր. — Ետ Ալլահ, հէյքէլինտէ սէ-
 նին մէրհամէթինէ նա՛իլ օլաուզ. պիւ-
 թիւն տիւնեա ետ Բապպ, սէնին ազա-
 մէթինի թէրէնիւմ էտուպ, սէնի թէմ-
 ճիւս վէ խէլասընը իլան էտիյօր:

Պիզէ թէպշիր օլունմուզ օլանը, չիմաի
 Ալլահըմըզըն շէհրինտէ վէ մուգտաուէս
 սաղընսա կէօրիւյօրուզ. Ալլէլուիս:

Ալլէլուիս... Ալլէլուիս...

Իխթիյար՝ չօճուղու կէօթիւրիր իտի,
 չօճուզ իսէ իխթիյարը գրլաղուղար իտի.
 Ալլէլուիս:



Ինձիկի Շէրիֆ ԼՈՒԳԱՅԱ ԿԵՐԵ՛

(2. 22)

✠ Ու դեման, Մարիամըն փառքէնմէսի
կիւնդէրի թէքմիւ օլուննա, Մովսէսին Նո-
մսուս միւսնայիննէ, Յիսուսը Բաղսա թաղ-
աիմ էթմէք իշխան Երուսաղէմէ չըգար-
աըլար: Բաղսըն Նոմսուսնա եաղըը օլ-
աուզու կիպի՝ քի հէր ահա բաճմի աշան
էրքէք Բաղսա ազիզ չաղըրլաճազ, վէ
Բաղսըն Նոմսուսնա աէօյէնաիյի կիպի՝
պիր շիֆթ զուսրու եա իքի կէօյէրճին եա-
մրուսու զուսրան աուսուլար: Վէ իշթէ
Երուսաղէմաէ պիր տաէմ՝ վար իաի, քի՝
սուսն տար Սիմէօն իաի: Վէ օ տաւմ
տաըլ վէ Բաղսա իքի քիա իաի: Վէ Ի-
րայէլին թէսէլլիսինի պէլլէր իաի: Վէ
օնաա Ա՛զիզ Բաճ վար իաի: Վէ Ա՛զիզ
Բաճաան օնա իլհամ օլմուշ իաի քի՝ թա
Բաղսըն Մէսիհիին կէօրէնէտէք Եօլիւմ
կէօրմէլէ ճէք: Վէ Բաճ իլէ հէքէլէ կէլ-
աի, վէ մասուսմ Յիսուսը՝ աթալարը օ-
նուն հաղպընա Նոմսա միւսնայիննէ օլան
աթաթի իճրա էթմէք իշխան իշէրի կէ-
թիւրաթլէրինաէ, օնու՝ քէնաի զուսաղընա
ալար: Վէ Ալլահա համա ու սէնա Էաիպ

տէտի. « Շիմաի Եա՛ Բաղս, սէօղիւնէ
կէօրէ զուսուսու սէլաւէթլէ ալաա էյլէ,
Ձիւրա կէօղլէրիմ սէնին խէլասընը կէօր-
աիւլէր: օ խէլասը քի՝ ճիւմէ միլլէթլէ-
րին հաղպընաա հաղըրլաճն, թա՛ի-
ֆէլլէրին թէնվիրի իշխան նուր վէ գալմըն
Եարայէլ իշին շէրէֆ »:

Թագաթիմէ

Տուսաղլարընա լուծի եաղըրմը աըր,
քի՝ պու սէպէպաէն Ալլահ սէնի իլէլ է-
պէա միւսարթլէմիշ աիւր:

Սըրսիկն տուս

Եա՛ Բաղս, տաւմըլը զապուլ էթ! վէ
սէնին ճէլալլընըն նաղարընա թագաթիմ
Էլլէտաիլիմիզ փէշկէլլէրիմիյին մապուլ
օլմասը իշին մէրհամէթինին եարարմընը
պիլկէ իհսան Էլլէ:



ստէնն ասորութեան Քիլիսայա կիտուս՝
քէնտի էվլապարընը Ալլահա սունարազ,
Քահանանըն պէրէքէթինի ալմազ վէ Ալ-
լահա շիւքրլէր էյլէմէք անէթ օլմուշ տըր:
Չօճուզ կէթիրմիշ պիր խրիսթիյան վա-
լիտէ՝ պու անէթ իւզրէ պէրէքէթ ալմազ
իշիւն քիլիսայա կէլտիկինտէ, Ալլահըն հու-
դուրունա չըզմազա նալայըզ օլաուդունու
վէ անըն մէրհամէթինի գաղանմազա հէ-
րարէթլի արդուսունու կէ օթէրմէք իշիւն,
էլինտէ հանմըշ մում օլարազ, քիլիսա-
նըն գափուսունաա տիզ չէօքիւս տուրուր,
վէ Քահանայ անըն իւզէրինէ միւսարէք
սու սէրիէրէք, իշէրի քիլիսայա ալըր, վէ
աթիտէքի սուալարը սէօյլէր:

Ս. — Ետրաւմըմըզ Բապղը խմինտէ
տիր:

Ճ. — Ո՛ քի կէօյիւ վէ եէրի ետրաթ-
աւ:

Այէր. — Պու՝ Բապղըն պէրէքէթինի
վէ խէլաւքեսար Ալլահըն մէրհամէթինի
ալաճազ տըր:



ԹԻՔՆԱՎԻԶ

Բաղդադն Մէսիհիին կէօրմէաէն էօրմէ-
յէճէյինի Բուէ իւլ գուսա Սիմէօնա իլհամ
էթմիշ իտի :

ԹԻՔՆԱՎԻԶՅՈՒՆՆ ՍՈՆՐԱ

Եւ Սլաւոյմը Բաղդ, սանա եալվա-
րըրը քի՛ խէլաւըմը իշիւն պիղէ իհսան
էյլէտիյին մուգաատէս էսրարըն, ազիզ
պիքիր Մարիամըն շէֆաթըյլա շիմաի
վէ միւսթապէլէտէ պիղէ իյաճ օյսուն :

ԽՐԻՍԹԻՅԱՆ ՎԱԼԻՏԵԼԵՐԷ

Ինճիլի Շէրիֆին թէպշիրիյլէ հէր նէ
գաաար Եէհուաի միլլէթինին Նամազարը
պաթթալ էտիլմիշ իտէ տէ, եինէտէ իրիս-
թիյան վալիաէլէրէ, չօճուգ կէթիրաիք-
տէն սօնրա խանէլէրինտէն իլը չըգմալա-
րընաա, Ազիզ պիքիր Մարիամա իմթի-

ըննդ, վէ սիղ էյ էպէտի դափուլար,
դալարըննդ * վէ ճէլալըն փատիշահը կի-
րէճէք տիր:

Պու ճէլալըն փատիշահը քիմ տիր *.
անքէրլէրին Րապպը վէ ճէլալըն փատի-
շահը տիր:

Փեռեքե վէ Օղոշա.....

Այեր. — Պու՝ Րապպըն պէրէքէթինի
վէ խէլաօքեարը Ալլահըն մէրհամէթինի
ալաճապ տըր, զիրա Րապպը արայանլարըն
սիսիլէտի պու տըր:

(Անտէն սօնրա քանամայ օլ զարըյը քի-
լիսայա խիսալ էտէրէք չէօյլէ սէօյլէր):

Կիր Ալլահըն հէքքէլինէ, վէ սանա պէ-
րէքէթ իհսան էտէն մութլու պիքիր Մա-
րիամըն Օղուհա սէճալէ էյլէ:

(Վէ զարը քիլիսայա կիրէրէք խորանըն
էօնիւնտէ սիղ չէօրիւպ Ալլահըն քէնախնէ
սլախշ էյլէմիշ օլտուղու ինսան իջին տուա վէ
թէշէքքիւր էտէր, վէ քանամայ թէքրար տէր):

Քիրիյէ էլէյսօն. Քրիթէ էլէյսօն. Քի-
րիյէ էլէյսօն:

Պիգիմ փեռեքիմիգ.....

Ս. — Վէ պիգի թէճրիւպէյէ պրապա:

Ճ. — Իլլա էարամադտան զուրթար:

Ս. — Կա՛ Րապպ, սէնին ճարիյէնի
խէլաա էյլէ:

Ճ. — Օ՛ քի սանա իւմիւա էտիյօր:

ՄԷԶՄՈՒՐ 23

Զէմին վէ անըն տօլուտու *, տիւնեա
վէ անտէ սաքին օլանլար Բապպըն տըր :

Զիրա օ՝ անը աննիզլէր իւզէրինտէ
թէմէլլէթաի *, վէ անը ըրմաղլար իւզէ-
րինտէ մուզլիմ էթաի :

Բապպըն տաղընտ քիմ չըզաճաղ *, վէ
անըն մուզաւտաէս մահալինտէ քիմ տու-
րաճաղ :

Էլլէրի փաք, վէ եիւրէյի թէմիզ քիմ-
տէ, քի՝ պաթըլլըղա կէօնիւնիւ վէրմէ-
միշ *, վէ հիւէ իլէ զոմշաւաւնտ ելմին
էթմէմիշ տիր :

Պու՝ Բապպըն պէրէքէթինի * վէ խե-
լաքեաթը Ալլահըն մէրհամէթինի ալաճաղ
տըր :

Բապպըն արայանլարըն *, Յակոբըն Ալ-
լահընըն եիւզիւնիւ արայանլարըն սիլսի-
լէսի պու տըր :

Էյ Բու՛էսա, զափուլարընըզը զալար-
ընըզ *, վէ ճէլալըն փաաիշահը կիրէ-
ճէք տիր :

Պու ճէլալըն փաաիշահը քիմ տիր *.
գուվիլէթու վէ գուարէթու Բապպ, հարպ-
տա զուարէթու Բապպ տըր :

Էյ Բու՛էսա, զափուլարընըզը զալար-

(Քաճառաց տնը թէքրար միսարեք ու
լի միսարեքլէյերէք տէր) :

Հէր շէյէ գառիր օլաճ Ալլաճ Փէտէ-
րին վէ Ողոսլըն վէ Աղիզ Րուհուճն սէլա-
մէթ վէ պերէքէթի սէնին իւղերինէ էն-
սին , վէ էպէտի պալըն . տմին :

Ս. — Ես՝ Բապտ, մազտեօխնտէն տ-
նա հարաւմ կէօնտէր :

Ճ. — Վէ Սիօնտան անը հիմայէ էյլէ :

Ս. — Տիւշմէն՝ հիչ պիր շէյտէ անը
մազլուպ էթմէսին :

Ճ. — Վէ հարամազլըղըն օղլու՝ օնա
հիչ պիր զարար վէրմէյէ մուզթէտիր օլ-
մասըն :

Ս. — Ես՝ Բապտ, տուտմը գապտ
էյլէ :

Ճ. — Վէ նիյաղըմ սանա եէթիչսին :

Ս. — Բապտ սիզինլէ օլսուն :

Ճ. — Վէ բուհունլա պէրապէր :

Տուա հտէյիւմ

Ես՝ էպէտի վէ հէր շէյէ գատիր Ալ-
լահ, սէն քի՝ մութլու պիքիր Մարիամըն
տօղլումասըյլա, չօճուզ կէթիրէն վալի-
տէլերին շիտաթլի աղրըլարընը շաղլըղա
թէպտիլ էյլէտին, սանա թէշէքքիւր էյլէ-
մէք իւզրէ մէսէրրէթլէ մուգատտէս հէյ-
քէլինէ կէլէն պու ճարիյէնէ ինայէթինլէ
նապար էտուպ, անա իհսան էյլէ քի, պու
էօմրտէն սօնրա, օլ սէմալի Աուլթանըն
շէֆաւթը վասըթասըյլէ՝ քէնտի էվլատը
իլէ պէրապէր էպէտի սաւաթթ շաղլըղը-
նա եէթիչմէկէ նսիլ օլսուն, Բապտըմըզ,
Յիսուս Քրիստոս Ամին :

ընծա էտէրիդ քի՛ պիղիմ օ սըզլէթլի
կիւնլէրիմիդտէ, էօլիւմ սոնաթըմըզտա, նէ
վազըթ քի՛ թէն թարափընտան նէֆէսիւ
միդ տարալըր, կէօզլէրիմիդ տիւմանլա
նըր, էլլէրիմիդ գըմըլտանմազ օլուրլար,
վէ ազրապալարըմըզ եանըմըզտան գա
շարլար խէ, վէ ճան թարափընտան՝ կէօր
մէտիյիմիդ պիր տիւնեայա կիտէճէյիմի
դի, էօրֆիւլիւ շէրաթա շըգաճաղըմըզը
վէ սոտի պիր հաքիմէ հէր պիր սմէլլէ
րիմիդին հիտապընը վէրէճէյիմիդի կէօրիւր
խէք, օլ վազըթ գուվվէթլի պիր հիմա
յէթճի, վէ պիր փէտէր կիպի եարաըմը
մըզա եէթիշէսին, Ահ, եա Ալլահըն ա
ղիդի, նէ վազըթ քի՛ պիղի պու սըզլէթ
հալինտէ կէօրիւրտէն, աճըզը պիր փէ
տէր կիպի եիւճէ կէօյլէրտէն պիղէ եէ
թիշ, ճանըմըզը թէսիմ էտինճէյէ գա
տար եանըմըզա պուլուն քի՛ իւմիւա
քէսիքիյիմիդ տէֆ՝ օլսուն, տինիմիդ ը
շըզլանսըն, իւմիւաիւմիդ գալիլէնսին,
մուհապլէթիմիդ գուվվէթլէնսին, շէօյ
լէ քի՛ սէնին գուվվէթլի շէֆաթըն իլէ
կիւնաշարըմըզա աֆիլըզ պուլարապ՝ կէօյ
լէր ճէննէթինէ լայըզ օլալըմ:

Եա Ալլահըն աղիդի, պու տուայը քի՛
շիմաի էտիյօրուզ, ընծա էտէրիդ, էօլիւմ
սոնաթըմըզտա էտիյօր կիպի գապու է
տէսին. չիւնքիւ՝ օ վազըթ էտէմէյիդ: Վէ
պու կիսն քի՛ սէնին աղիդ կիւնիւն տիր,

ՍՈՒՐԲ ԶԱՅԻ ՅՈՎԱԾԷՓԻՆ

ԵՐԹՈՒՍՈՒ

(ՄԱՐՏ 19)

Տոշու

Եւ՛ ա՛նձա՛վի հիմայէթճիմիդ, Եւ՛ զու՛ժ-
վէթիի կէօղէաթիմիդ, Սուրբ Հայր Յով-
սէփ, սէնին էօլիւմիւն նէ՛ մութլուլու
էօլիւմ՝ սլաու: Յիսուս պիր թարաֆընատ,
Աստուածածին ոյ պիր թարաֆընատ պու-
լունարագ՝ սնլարըն բուհանի թէսէլլիլէ-
րինի տինլէր իտին. վէ ճէննէթէ կիթմէ-
աէն էվլէլ, Յիսուսը վէ Աստուածածինի
կէօրէրէք, վէ սնլարտան ճէսարէթ ալա-
րագ, ճէննէթաէ պուլունույօրսըն կիպի,
սէֆա սիւրէր իտին: Պէօյլէ՛ մութլուլու
պիր էօլիւմ՝ իլէ էօլաիւլիւն հալաէ, պի-
լիլիդ քի՛ սէն տաիի էյի էօլիւմ իլէ պու-
տինեատան կէօջ էթմէք իշիւն սէնի չէ-
ֆաւաթճը էտինէնլէրին էօլիւմ սաւաթլա-
րընատ՝ ետրաըմլարընա եէթիշմէք իս-
թէրսին. շիմաի պիդ սանա եիւրէքաէն

ՊԷՇԱՐԷԹ ԵՍԻՔՈՒՍՈՒ

(Ուշեռն)

(ՄԱՐՏ 25)

Իշպու եօրթույա՝ պէշարէթ եօրթուսու
նամը վերիմիշ տիր։ Չիւնքի՝ պու կիւնտէ
Գարրիէլ մէլէյին պիքիր Մարիամա, Ալ-
լահըն Օղլու Մէսիհին վայրտէսի օրանա-
ղընը թէպշիր էթմէսինին զիքրի իշիւն
թողտիս օլունուր։ Պէշարէթին սուրէթի
վուզու՝ի պու կիւնքի սուրբ պատարագտա
օգունան ինճիլի շէրիֆաէ մուֆասայէն
եաղըմըշ տըր։

Բապպըն մէլէյի նամընտա օլմն տուա
նէտէն իպարէթ տիր։

Բապպըն մէլէյի իւշ տէֆա «սէլամ
սանա...» առտարընը էթմէքտէն իպա-
րէթ օլուպ՝ հէր պիրինին պաշընտա քի-
թապը մուդատտաէսին պէշարէթէ վէ Քէ-
լամ ուլլահըն թէն տրմաընա տաիր պապը
այէթլէրի սէօյլէնիր։ (սահիֆի 7...)։

Բապպըն մէլէյի տուապընը նէ՞ զեման
սէօյլէմէլի տիր։

Կիւնտէ իւշ տէֆա սէօյլէմէլի տիր։
Խանի՝ սապահ, էօյլէն, վէ աղչամ. հէր

տիւրիւրից քի՛ պիղէ դուզվել թիւի պիւր փիւշ-
մանըդ լուծփու ալը վերէսին, քի չիմաի-
յէտէք իշլէմիշ օլտուղըմըդ կիւնաչարը
աղլայալըմ, վէ գազի պիւր նիյէթ իլէ հէր
կիւնաչաան, խուսուսա՛ անէթ էթաիյի-
միդ կիւնաչարտան կէրի տուրարագ՝ էօ-
լինճէյէ գատար էյի խրխթիյան կիպի
կաչայալըմ. ամին:

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

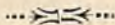
Հիւմիէ թախֆէլէրին զուգլղէթլիլէրի սէ-
նին նաղարընա նախի օլմաղը արղու էտէ-
ճէքլէր : Անընա պաքիրէլէր փատիշահա
կէօթիւրիւլէճէքլէր , լէ աճլէր սանա շաղ-
լըգ լէ մէսէրրէթ արասընա թաղախմ
օլունահազար :

Մեզմնը . — Գալպիմ մէսէրրէթլէ
սէօղ սէօյլէտի , սմէլլէրիմի փատիշահա
սըրգ էտէճէլիմ :

Փեհաերէ լէ ()ղուչա

Տուա

Եւ Ալլահ , սէն քի մէլէլին պէշարէթ-
իլլէ (սահիֆէ 220) :



քէսին պուլունտուղու եկրտէ պու տուսյը
սէօյլէմէսի իշին պու իւշ վաղըթլարտա
քիլիսատա չան շալընարապ՝ իշտրէթ վե-
րիլիր : Պու իպատէթի ինքատան մազսէտ,
էվվէյա՝ պիզէ օլան մուհապպէթի իշին
թէն տլան Նպնուլլահա թէշէքքիւր էթ-
մէք . սանիէն՝ անիզ պիքիր Մարիամա
հիւրմէթ էտէրէք՝ քէնտիմիզի անըն հի-
մայէսի ալթընա դամագ տըր : Քիլիսանըն
դօյմուշ օլտուղու պու ստէթ փէք կիւզէյ
պիր ստէթ տիր , դիրա պու վասիթա իլէ
կիւնիւն պաշլընա իւշ միւտտէթլէրինի
թադտիսէ պիզի թէշվիզ էտիյօր : Ասանի՝
սէօյլէլէքլէ սապահլայըն պաշլատըրմիզ
իշլէրի Ալլահա թադտիմ էտէրիզ . էօյլէն
վազթը , կիւնտիւզիւն օրճաղընտան վե-
տախսա՝ օօղուղունտան , վե ալէլխուսուս
իշտէն եօրուլմուշ պուլունտուղումուզ հալ-
տէ Ալլահըն ետրաըմընը տիլէրիզ . ազ-
չամ վագթը տախի՝ պու տուսյը սէօյլէ-
յէրէք՝ պիւթիւն կիւնտէ պիզէ իհսան էյ-
լէտիյի լութֆլար իշիւն Ալլահա թէշէք-
քիւր էտէրիզ : Պու տուս հազզըյա սէօյ-
լէնէնէք օլուրտա , թէէսիրի փէք չօղ տըր .
չան շալընաըղը զէման հէր քէսին՝ պու-
լունտուղու եկրտէ տիզ իւզլէրի կէլէրէք ,
վե րուհունու սէմայա տօղրու գալաըրա-
րապ՝ պու տուանըն սէօյլէնտիլինի կէօր-
մէք նէ՝ դատար մուճիպի մէսէրրէթ օլտր :

ԵՍԱՅԻ ՓԷՅԳԱՄՊԷՐԻՆ ՕԳՈՒՆՄԱՍՐ ՏԵՐ

Դ. 40

Օյ կիւնդերտէ՝ Բապոյ՝ Աքաղա թէքրար սէօյլէյիպ տէտի քի, « Ալլազըն Բապոյտան քէնտին իչին ալամէթ տիլէ. Օնու տէրինլիքտէ Կա Էօգարըտա Էիւքսէքիքտէ տիլէ: Ամնա Աքաղ Տիլէմէմ վէ Բապոյլ թէճրիւպէ էթմմ տէտի: Անտէն օ՝ տէտի քի՝ Կա Պաւիթ Էօյի, Հալա տինլէյին, առմիլէրէ զազմէթ վէրտիյինիպ ալ մը քի՝ Ալլազըմա տաիսի զազմէթ վէրէսինիպ: Օնուն իչին Բապոյ քէնտիսի սիյէ ալամէթ վէրէճէք. իչթէ պաքիլէ Համիլէ օլաճապ վէ օղուլ տօղուրտճապ, վէ օնուն տալ Էմնանուէլ չաղըլլաճապ: Պաւ՝ քէթիլիւրէտա Էտիպ սէչմէյի պիլինճէյլէ աւկին՝ թէրէ Էալը վէ պալ Էէյլէճէք:

Այեր

Տուտաղլարընա լուծի Էայըլմըչ տըր. քի՝ պու սէպէպտէն Ալլազ սէնի իլէլ Էպէտ միւպարէքլէմիչ տիլ:

Հաղիպոթ, թաթլըլը վէ սալիհիլին սէպէպինտէն աճալիպ իչլէրինլէ ալամէթինի պէյան Էալ ճէքսին:

Տիլէ Էյ զըլըմ, վէ գուլապ վէր, դիլա փատիլչաճ՝ սէնին Հիւսնիւնէ Հայրան օլմուչ տըր:

Ղիւմիէ թաիֆէլէրին գուլլէթիլէրի սէնին նաղարընա լայըգ օլմազը արգու Էալ ճէքլէր, վէ փատիլչաճ զըլլարը սէնին տաիլէնի թէչքիլ Էյլէյլէճէքլէր:

Անըն իլէ պաքիլէրէր փատիլչաճ կլ. թիլիլիւլէճէքլէր, արգաւաղլարը սանա թաղաթմ օլուճաճաղլար:

Անլէր չաղլըգ վէ մէսէրրէթ պրապընա սանա թաղաթմ օլուճաճաղլար, վէ փատիլչաճըն սերայընա կիլէճէքլէր:

Ինձիլի Շէրիֆ Լիւֆ-ԱՅԱ ԿԷՐԷ

(I. 26)

✠ Օյ զէման՝ Պարրիլ միլէք, Ալլաճաճան՝ Պալիլիւնըն նաղարէթ իսմինտէ օլան շէհրինէ պիլ պիքիլէ կէօնտէրիլտի, քի Պաւիթ Էօյինտէն Յալսէփ իսմինտէ պիլ տալմէ Էալուգլաճմըչ իտի: Վէ պէք քիլին տալ՝ Մարիտ իտի: Վէ մէլէք՝

տներն ետներեա կերէրէք տէտի . Այլամ
 սանա եւ լուծֆ իլէ տօլու , Բապղ տէնին
 իլէ տիր , սէն դարլար արտօրնտա միւ-
 պարէք սին : Վէ օ իշխաինճէ՝ օնուն սէօ-
 դիւնտէն միւղթարիւղ օլտու , վէ պու սէ-
 լամ նասըլ օլա տէյու տիւշիւնիր իտի :
 Վէ մէլէք անա տէտի . Եւ Մարիամ ,
 զօրգմա , զիրա Ալլահըն ինտինտէ լուծֆ
 պուլտուն , վէ իշթէ համիլէ օլուպ , օղու
 տօղուրաճագսըն , վէ օնըն տաընը Յիտու
 դօյաճագսըն : Պու՝ պէօյիւք օլաճագ , վէ
 Թաալտնըն օղլու տէնիլէճէք , վէ Բապղ Ալ-
 լահ օնա՝ պապտօր Դաւիթին թաթթընը
 վէրէճէք , վէ Յակօբըն էվի իւղերինէ էպէ-
 տէն փատիշահլըգ սիւրէճէք , վէ փատի-
 շահլըլընըն նիհայէթի օլմայաճագ տըր » :
 Վէ Մարիամ՝ մէլէյէ տէտի . « Պու նիճէ
 օլաճագ , շիւնքի էրքէք պիլմէմ » : Վէ
 մէլէք՝ ճէվտպ վէրիպ տէտի . « Սէնին իւ-
 դերինէ Ադիլ Բուհ կէլէճէք , վէ Թաալա-
 նըն զուտրէթի՝ սէնի գափլայաճագ տըր :
 Պուտուն իշիւն սէնտէն տօղան մուպտա-
 տէս օլուպ , Ալլահըն Օղլու տէնիլէճէք :
 Հէմ իշթէ՝ խըսըմըն Եղիտաբէթ օ տա-
 խի իխթիյարլըղընտա էրքէք էվլաա իլէ
 համիլէ տիր , վէ օ՝ գըսըր տէնիլէնին պու-
 սլթընճը այը տըր : Զիրա Ալլահըն ին-
 տինտէ հիշ պիր շէյ միւմքինսիւղ օլմպ » :
 Վէ Մարիամ տէտի . « Իշթէ Բապղըն ճա-
 րիլէօի , պանա սէօդիւնէ կէօրէ օլտուն » :

Թագաթիւն

Այլամ տանա, Ան լուծի իլէ՝ տօլու
Մարիամ, Բաղդ . . .

Սրբիկն տառ

Ան Բաղդ, բաճումըդտա կերչէք իմա-
նըն էտրարընը տաղիթ էլլէ, թա քի պի-
քիթ Մարիամըն բաճմինտէ թէն տլանըն՝
կերչէք Ալլահ վէ ինտան օլտուղունու իդ-
րար էտէրէք՝ անըն խէլտա վէրիճի զըյա-
մը գաւվէթիլլէ էպէտի տաճաթէ իտիլ
օլալամ:

Թեկնալիլ

Իշթէ պաքիրէ համիլլէ օլուպ օղուլ տա-
ղուրաճագ, վէ անըն իամի էմմանուէլ շա-
ղըրըլաճագ տըր:

Թեկնավիւրտեկն սօնիրտ

Եւ Բաղդոյ, լուծֆուռնու լուհումուզտ
իհտան էյլէ քի՝ Մէլէյին միւժտէօիյլէ օ-
ղլուն Յիսուս Քրիստոսըն թէն վէ ճան ալ-
տըղընը պիլտիք իօէ՝ անըն յիյասէթ վէ
խաշընըն գուվվէթիյլէ՝ զըյամընըն շէրէ-
ֆինէ վասըլ օլալըմ:

Տուտ

Եւ Բաղդոյըմըլըն վալիտէօի աղիւ պի-
քիր Աստուածածին! Խնտանլարըն հիշ պի-
րինին եէթիշէմէտիյի Ալլահ վալիտէլիյի
լուծֆուռնա սէնին նաիլ օլտուզըն կիւն՝
պու կիւն տիր: Փէտէր Ալլահ՝ պունճա
ինտանլար իշինտէ եալընըլ սէնի պէյէն-
տի. Խոնուլլահ սէնին գանընտան թէն
ալտը. Բուհ ուլլահ սէնին իւղէրինէ էն-
մէքլէ սանա սայէպան օլտու: Ղայէթ Ա-
ղիւ Երրորդութիւն՝ եալընըլ սէնտէն մէմ-
նուն օլտու:

Շիմտի պէն տախի մէլա'իքլէր իլէ պիր-
լիքտէ շաղ օլարագ, մէլէյին սէլամըյա
սէնի սէլամլարըմ: Շաղ օլ, էյ մէսրուր:

Իստպոյ՝ սէնին իլէ տիր : Եւ ուրբ Աստուածածին, սէն քի՝ պու տէրէճէ աղըտան ֆիքրտէն խարիճ եիւքսէլլիյէ եէթիշտին, պու կիւն պիր քէրէմ տէ պանու էյլէ : Թէքմիլ պիր թէօվպէ, փիւշմանլըզ վէ միւստավէմէթ լուծֆու տլը վէր պանա : սէնին քէրէմլէրինէ նէ գասար նալայըզ խսէմ տէ՝ օ պէօյիւքլիւյէ եէթիշտիյին կիւնիւ, Օ՝ Ալլահ Վալիաէսի օլտուզըն տաթը խաթըրընա կէթիրէրէք, բէճա էտէրիմ, պու կիւն պէնի բէտա էթմէ :

Եյէր քի սէնի՝ տիւնեա իւզէրինաւ պու լունաուզըն վազըթ կէօրէիտիմ, վէ պու կիւնքի իճթիշամընը խաթըրընա կէթիրէք՝ բէճա էտէյիտիմ, հէր հալաէ բէտա էթմէզ իտին : շիմտի տէ թէքմիլ թթիգատ իլէ, սէնի կէօյաէ՝ Ալլահ վալիտէլիյի քիւրսիւսիւ իւզէրինաւ օթուրմըզ կէօրիւյորըմ : Իմտի բէճա էտէրիմ, պէնի լուծֆընտան մահրում պրազմա :

Եւ ոտպահ ելլաղըզ, պու կիւն պէնի նուրլանաըր :

Եւ ֆէրրահ վէրիճի ելլաղ, պու կիւն պէնի մէսրուր էյլէ :

Եւ գաստավէթլիլէրին թէսէլլիսի, պէնի թէսէլլի էթ :

Եւ խրիաթիյանլարըն եարալմճըր, պէնիմ եարալմըմա եէթիշ :

Եւ կիւնահքեարլարըն փէնահը, պէնի շէյթանըն վէ պէտ խույարըմըն թէէսի-

ընտէն գուրթար . պէնի Ալլահ է վրասը
էյլէ քի՛ պէն տախի սէնի , վէ պիր թա-
նէճիք է վրատընը էպէտէն իհթիշամլայա-
յըմ . ամին :

Ս . — Բապպըն մէյէյի պիքիր Մարիա-
մա պէշարէթ էթտի :

Ճ . — Վէ Բուհ իւլ զուտտուն զուլ-
վէթիյլէ համիլէ օլտու :

ՍԷՆԱ.

Էյ սապահ եղաւղը , կէօյլէր սուլթանը ,
Սէնի մէտհէ գօշար հէր ան մէլէքլէր ,
Ալգըշխան օլմուշ սանա ֆէլէքլէր ,
Շէֆտաթըն իհեա էտէր ճիհանը :

Մաղլուպ էտիպ էօլիւմ իլէ շէյթանը ,
Սանտէթի պախշ էյլէտին ինստնա .
Ի'ֆիէթ վէ փաքլըղա օլուպ նիշանէ ,
Քիւշատէ էյլէտին պապը ճէնանը :

Էյ պաքիրէ , էյ տէրալիլէր տէրմանը ,
Սանա շիթապ էտէր հէր պար տէրմանտէ ,
Հայաթ տէնիլինտէ սօնսուլ իւմմանտէ ,
Սափմըլլարա սէն սին խէլաս լիմանը :

Շէֆգաթընըս շատ էթ հէփ պաքիտանը ,
Բէֆէթինէ քէտէրլիյի էթ տիլշատ ,
Տէրալիյէ , եասլըյա էյլէ քի իմտատ ,
Թէսէլլի պուլարադ քէսսին ֆիղանը :

Լէյ Վալիտէ , քէրէմինիէ ինսանը
Իլահի նիյմէթէ սէն էյլէ նսիլ ,
Թա փաքլըղլէ էսմրիւն սսնունա վասըլ
Ոլարադ պուլսլըմ սլի եէղտանը :



ՊԵՏՅԻՒՔ ՕՐՈՒՃ

Վ Ե

ՔԻՒՂ ԶԱՐՇԱՆՊԱՍՐ ԿԻՒՆԻԻ ՀԱՊԳՐՆՏԱ

Պէօյիւք օրուցն քիւլէր վէ 'սէ' վազըն
Թէէսիս էթմիշէր :

Ա' զիւլէրին շէհատէթինէ կէօրէ, իշպու
օրուհ, Յիսուս Քրիստոսուն միսալը վա-
սըթասըլլէ, թագաիս օրունտուզու ճիհէ-
թլէ, Բէսուլլար՝ Յիսուս Էֆէնտիմիդէ իմ-
թիտալէն՝ պու իլահի միսալը իհտաս վէ
թէէսիս էթմիքտէն սօնրա, շէտիտէն մէվ-
գիի իճրայա տաիի վաճ էթմիշէր տիր :

Պիզ պու օրուցն նիչիւն Թուլմամալըլզ :
Էփիկա . — Չէօրաէ զըրզ կիւն օրուհ
թուլթան Յիսուսա իմթիտալ էթմէք :

Սանիհէ . — Թէնիմիդի՝ բուհումուզա
իթանաթ էթտիրիպ, վիւհիւտիւմիդին Եա-
րամազըլզա օլան պիւթիւն մէյլէրինի զը-
րարազ՝ կիւնահլարըմլզտան սօլայը Աշ-
լահա թարզիյէ վէրմէք :

Սալիսէն . — Օրուհ վասըթասըլլա փաք
վէ լէքէսիզ պիր էօմր կէշիրաթտէն սօն-

րա՝ Փասգալիս պոյրամընտա տաիի լա-
յըզը վէճ իլէ Յիսուս Էֆէնտիմիդէ Եազ-
լաշուպ սըզու իլէ աճը Եիւրէքլէրիմիդէ
տալվէթ, վէ շազըրզ իլէ գասպու Էյլէմէք
իշիւն :

Պու պէօյիւք օրուցն իլք կիւնիւնէ
նիչիւն « քիւլ չարշամպասը » տէրլէր :

Ձիրա պու կիւն՝ քիլիսալարտա՝ քիւլ
իւզէրինէ՝ մախտուս պէրէքէթ տուասը
օգունտուզտան սօնրա, Քահանայ՝ օլ միւ-
պարէք քիւլտէն պիրէր փարշա խրիթիւ-
յանլարըն պաշլարընա զօյարազ, հէր շաթ-
սա խիթապէն՝ « Էյ ինսան, տէրիսաթըր
Էյլէ քի՝ սէն թօփրազ սըն, վէ թօփրազա
տէօնէճէքսին », տէյու ալէնէն սէօյլէտիլի
իշիւն :

Քիլիսալը Շէրիֆ պունու նիչիւն ինրա
Էտիյօր :

Խրիթիւյանլարա՝ թէէօրլի պիր նիշան
իլէ թէօվպէ վազթընըն Եազաշարզընը
պէյան էթմէք իշիւն . զիրա քիւլ՝ հէր զէ-
ման թէօվպէ նիշանը սոյըլըր իտի : Նա-
սըլ քի՝ Հազզ թանալ Հապրէթլէրի թէօվ-
պէ ալամէթի օյմազ իւզրէ, գասթիմ Խա-
րայէլ միլլէթինէ թէօվպէ կիւնլէրինտէ
քէնտի պաշլարընա քիւլ վաճ էթմէլէրի-
նի էմր պաշլարմուշ սըր :

Պէօյիւք օրուհ վազթընը նամըլ կէ-
շիմէլիլիզ :

Օրուհ թուլմանըն էստը Եալընըզ

Թաւաղարտան չէքիմէք օլմայուպ, իլլա
կիւնաւարտան տախի կէրի տուրմապ օլ-
տուզընտան, կիւնաւա օլան մէյլէրի եիւ-
րէքաէն աէֆ՝ էթմէլիլիպ . չիւնքի՝ պու
ֆէնա մէյլէրի քիւլլիէն աէֆ՝ էթմէտիք,
աէն սօնրա, վիճուտու եալընը պաւմտան
մէն էթմէնին ֆախտէսի օլմապ: Էօյլէ
խէ՝ պու պէօյիւք օրուճ զէմանլարընտա
վիճուտուն Թաւաղարտան մէն օլունտուզու
միտիլլու, հէր նէվ՝ կիւնաւտան վէ ֆէնա
Թապիտիլարտան տախի կէրի տուրմալը-
յըպ . զիրա Քիլիսաի Նէրիֆ պու օրուճ
կիւնլէրինի տալը Թէօվպէ կիւնլէրի աէյու՝
ինթիսապ էթտիլի ճիհէթլէ, պու միւտ-
աէթ պարֆընտա՝ Հաթթա տիւլիւն էալի-
մէսի պիլէ հասապ էաիլմիշ տիր:

Պինաէն ալէյճ պու միւպարէք կիւն-
լէրտէ փաք վէ Թէնհա պիր Բօմր կէչիր-
մէք, աէվամը Բպատէթ վէ միւլաւաղա-
լարտա պուլունմապ, քիլիտալարա սըպ սըպ
կիւտուպ՝ զիյարէթ էթմէք, փէք էլլէմ վէ
միւնտսիպ տիր:

ԹԱՐԻԽԼԵՐԻ ՀԵՐ ՍԷՆԵ ԹԵՊԵՏՏԻԻԼ ԷՏԵՆ ԵՐԹԹՈՒԼԱՐԸՆ ՃԵՏՎԷԼԻ

Ի/սրար

ՍԷՆԵ	ՄԵԾ ՊԱՀԻՐԸՆ ԻՊԹԻՏԱՍԸ	ՓԱՍԳԱՆ, ԻՍ	ՀԱՄԲԱՐ- ԶՈՒՄ	ՊԵՆՏԵԿՈՍՏԵ	ԳՈՒՐՊԱՆԸ ՄՈՒԳԱՏՏԵՍ	ԳԱՏԻՄ ՓԱՍԳԱՆ, ԻՍ	ԻՔԻ ՓԱՍԳԱՆ ԼԻՍՆԸՆ ՖԱՐԳԸ
1901	20 Շուպաթ	7 Նիսան	16 Մայիս	26 Մայիս	6 Հաղիրան	1 Նիսան	7
1902	12 Շուպաթ	30 Մարտ	8 Մայիս	18 Մայիս	29 Մայիս	14 Նիսան	28
1903	25 Շուպաթ	12 Նիսան	21 Մայիս	31 Մայիս	11 Հաղիրան	6 Նիսան	7
1904	17 Շուպաթ	5 Նիսան	12 Մայիս	22 Մայիս	2 Հաղիրան	28 Մարտ	7
1905	8 Մարտ	25 Նիսան	1 Հաղիրան	11 Հաղիրան	22 Հաղիրան	17 Նիսան	7
1906	28 Շուպաթ	15 Նիսան	24 Մայիս	5 Հաղիրան	14 Հաղիրան	2 Նիսան	*
1907	15 Շուպաթ	31 Մարտ	9 Մայիս	19 Մայիս	50 Մայիս	22 Նիսան	55
1908	4 Մարտ	19 Նիսան	28 Մայիս	7 Հաղիրան	18 Հաղիրան	15 Նիսան	7
1909	24 Շուպաթ	11 Նիսան	20 Մայիս	30 Մայիս	40 Հաղիրան	29 Մարտ	*
1910	9 Շուպաթ	27 Մարտ	5 Մայիս	15 Մայիս	26 Մայիս	18 Նիսան	55
1911	1 Մարտ	16 Նիսան	25 Մայիս	4 Հաղիրան	15 Հաղիրան	10 Նիսան	7
1912	21 Շուպաթ	7 Նիսան	16 Մայիս	26 Մայիս	6 Հաղիրան	25 Մարտ	*
1913	5 Շուպաթ	25 Մարտ	1 Մայիս	11 Մայիս	22 Մայիս	14 Նիսան	55
1914	25 Շուպաթ	12 Նիսան	21 Մայիս	31 Մայիս	11 Հաղիրան	6 Նիսան	7
1915	17 Շուպաթ	4 Նիսան	15 Մայիս	25 Մայիս	5 Հաղիրան	22 Մարտ	*
1916	8 Մարտ	25 Նիսան	1 Հաղիրան	11 Հաղիրան	22 Հաղիրան	10 Նիսան	*
1917	21 Շուպաթ	8 Նիսան	17 Մայիս	27 Մայիս	7 Հաղիրան	2 Նիսան	7
1918	15 Շուպաթ	31 Մարտ	9 Մայիս	19 Մայիս	30 Մայիս	22 Նիսան	55
1919	5 Մարտ	20 Նիսան	29 Մայիս	8 Հաղիրան	19 Հաղիրան	7 Նիսան	*
1920	18 Շուպաթ	4 Նիսան	15 Մայիս	25 Մայիս	5 Հաղիրան	29 Մարտ	7

(295 սահիֆե)

Մեծ պաշտոն իսկ թիտատը ինչ, Փառա-
լիա, Համբարձում, Պենտեկոստե վե Գուր-
պանը մուգատատե երթուլարենը կիւն-
ւերի, հէր սենե ֆարգը թարիլւերե թե-
սատիւֆ եթաղբերինտէն, պունլարը վե-
էսքի Փառալիանըն Բումի թարիլւերի ինչ
գաշ կիւն ֆարգ եթաղինին մըգատարենը՝
միւլայելին երթմի սենեւիք ճէտվել պուրա-
ճըգատ ետղլմըն տլը :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԵՄԷ

Եւ Ռապու, սեն՝ ճիւղե ետրաթարգ-
լարենա մերձամիթլի սին, վե ետփարլըն
հիչ պիր շէյտէն իքրաճ եթմէլսին : Ին-
սանդարեն կիւնաշլարենը սեթր էտէրսին
քի՝ տնկերի թէօփայել կէթիրէսին, վե
տնկերե աֆլ էտէսին. զերա Ռապուլմըլ
Ալլաճ սեն սին :

Դեղձուք. — Պանա մերհամէթ էյլէ, նա՛ Ալլահըմ, պանա մերհամէթ էյլէ. չիւն քի ճանըմըն իւմիտի սէնաէ աիր : փեւտերի վե (յոռչա.....)

Տոշա

Եւ՛ Բապպ, միւ՛մինկերէ լուծֆ վեր քի՛ պու մուգատտէն օրուճա սաարդ պիր տին տարլըդ իլէ պաշլաթուպ՝ պու պօրճարընը սալա շաշմայարագ իճրա էտէպիտինկեր :

ՅՈՎԷԼ ՓԷՅՂԱՄՊԵՐԻՆ ՕԳՈՒՆՄԱՍԸ ՏԸՐ

(2. 12)

Բապպ տեր քի, պիւթիւն գարպինիկ իլէ վէ օրուճ իլէ վէ աղլայը իլէ, հեմ ֆիւղան իլէ պանա տէօնիւն : Վէ էսփապլաւընրըդ տէյիլ՝ իլլա եիւրէքլէրինիգի երբ թըն վէ Ալլահընըդ Բապպա տէօնիւն : Յիրա օ լաթիֆ վէ բահիմ վէ սապըր սփիւմ, վէ ինտյէթի չօգ տուր, վէ քեմլէքլէրի մֆիլ էտիճի աիր : Քիմ պիլիր, պէքի օ տէօնէր վէ մֆիլ էտէր, վէ ար-

ալնճա պէրէքլէթ, Ալլահընըդ Բապպ իչիւն գուրպան վէ շէրպէթ փիշքէշի պադի գօր :

Սիօնաա պօրու չալըն, օրուճա թաղախա էտին, ճեմիյէթի չաղըրըն, գափը ճեմ՝ էտին, ճեմաթը թագախա էտին, ինթիյարըրը թօփայըն, չօճուգարը վէ մէմէ էմէնկերի ճեմ՝ էտին, կիւվէյի եաթաղընտան վէ կէլին քէնաի խէլվէթինա տէն չըդօն : Բապպըն խըղմէթճիլէրի քեաշինկեր՝ էյվան իլէ մէգպահըն արաւընաա աղլայուպ տէսինկեր : Աֆիլ էյլէ նա՛ Բապպ, գափմընա մֆիլ էյլէ, վէ միւրտընը ըէղալէթէ վէրմէ քի՛ թափիլէր օնլարա հիւքմ էտէլէր : Նիլիւն միլէթիւր արասընաա օնլարըն Ալլահը հանթ տէյէլէր : Վէ Բապպ աիյարը իչիւն զայրէթէ կէլէճէք, վէ գափմընա մֆիլ էտէճէք : Վէ Բապպ ճէփապ էտուպ քէնաի գափմընա տէյէճէք քի՛ իշթէ պէն սիգէ պուղասայ վէ շէրասպ, վէ զէյթուն եաղը կէօնաւէրէճէյիմ, վէ օնաան տօյաճագօընըդ վէ սիլի ալթըլ թափիլէլրաւ ըէղալէթէ վէրմէյիճէյիմ :

...»...»...

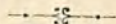
Այեր

Պանա մերհամէթ էյլէ Նա՛ Ալլահըմ, պանա մերհամէթ էյլէ. չիւնքի ճանըմբն իւմիտի սէնտէ տիր: Ո՛ հարաւըմընը սէմատան կէօնտէրիպ պէնի խէլաս էթտի, պէնի այագ ալթընա տաւնդարը բէգալէթի թէսլիմ էթտի:

Եւ՛ Բապպ, իշլէտիյիմիպ կիւնաշլարըմըդա կէօրէ պիպէ մաւսմէլէ էթմէ, սուշարըմըդա կէօրէ պիպէ ճէգա վերմէ:

Եւ՛ Բապպ, կէշիլի խաթալարըմըդը տէր խաթըր էթմէ, մերհամէթինլէ հարաւըմըմըդա եթթիշ, զիրա զայլէթլէ սէֆիլ պուսպ:

Եւ՛ զուրթարըմը Ալլահըմըդ, պիպէ հարաւըմ էյլէ, վէ սէնին խաթինին չէրէֆի իշին պիպի գարթար, վէ մաւգատաւէս խմին իշին կիւնաշլարըմըդը սէֆիլ էյլէ:



Ինձիկի Շէրիֆ ՄԱՏԹԷՈՍԱ ԿԵՕՐԷ

(6. 16)

✠ Ո՛ զէման, Յիսուս չայիրալէրինէ տէտի. Օրուս թուլթալընըդա, միւրալիլէր կիպի չէհրէսի պօղուպ օրման. զիրա օնլար տաւմէրէ օրուս թուլթալարընը կէօսթէրմէք իշին չէհրէլէրինի պօղարլար: Կէրչէք տէրիմ սիպէ քի՛ օնլար իւճրէթինի ալարլար: Ամմա սէն օրուս թուլթար իքէն՝ պաշընը հաղա, վէ եիւզիւնիւ երչպա, չէօյլէ քի՛ տաւմէրէ օրուս թուլթալընը կէօսթէրմէթին, իլլա կիպիտէ կէօրէն Փէտէրինէ, վէ կիպիտէ կէօրէն Փէտէրին սանա էօտէլէճէք: Եւ՛ իւզէրինաւ քէնաիլէրինիպ խազինէլէր երլման, օրատա քի՛ կիւզլէ հէմ փառ պօղար, վէ օրատա քի՛ խըրսըղար տէլիք աչարլար, վէ չալարլար: Իլլա քէնաիլէրէ՛ կէօքտէ խազինէլէր երլըն, օրատա քի՛ նէ կիւզլէ վէ նէ տէ փառ պօղար, վէ օրատա քի՛ խըրսըղար տէլիք աչմաղար, վէ չալմաղար: Զիրա խազինէնիպ նէրէտէ իսէ՛ եիւրէլինիպ տաթի օրատա օրուճապ տրր:

Թագաւան

Եւ Ռադդ , ստնա մէճա ու սէնա ու
զույաճաղըմ . զիրա սէնի հիմայէ էտուդ ,
պրագմատըն քի՝ տիւղմէնէրիմէ կիւլիւնճ
վէ շաղլըզարընա՝ սէպէպ օլայըմ : Սա-
նա նիյադ էթտիմ վէ պանա շիֆա վեր-
տին :

Սրբրէն տուս

Եւ Ռադդ , պու փիշկէչիերի ստնա
սունմաղա պիզի լայըզ էյլէ , քի՝ անդերին
վատիթատըլլա իշպու միւպարէք օրուճա
պաշլայօրուդ :

Թէնալիւ

Արւնտիւզ վէ կիճէ Ռադդըն շէրիմ-
թընը միւլահաղա էտէն , վազթընտա մէյ-
վէտինի հատըլ էտէճէք տիր :

ԹԻԿՆԱՎԻՐՈՒՆԻ ԱՍԵՐԱՆ

Եւ՛ Բաղդադ, ալաղղըմըդ պու էսրաբը
մուգատաէս՝ իղթիղալը եսրաղմարը պի-
ղէ վէրսին, թա քի՛ օրուճլարըմըդ սանա
մաղպուս վէ պիղէ չիֆա վէրիճի Բլաճ
օլաուն:

ԹԵՕՎԱԳԵՅԻՆ ՏԱՎԵԹ

Քրիստոս իլէ աղիղէր միսալը,
Պու մուգատաէս Օրուճը հըֆոգ էտէլիմ,
Քի ճիւմէն մաղպուս օլմասիլլէ
Օլա ճանտա թէհարէթ վէ մեքետրիմ:

Եէմէքտէ իչմէքտէ օլուս պէրհիլլըքետր,
Փաքլէյէլիմ՝ եիւրէքլերի՝ տիլլերի,
Սէօղլէրիմիղ աֆիֆ օլաուն հէր պար,
Էֆքետրըմըդ հէր խաթատան պերի:

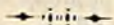
Նազարը իլահիտէ տիզ չէօքէլիմ,
Ալլալուս, իսթէյէլիմ՝ մաղֆիրէթի,
Կիւնաղարըմըդա ֆիղան էտէլիմ,
Չիւն պալպինէ մուճիպ օլաու նէֆրէթի:

Սէն քի՛ զալպին՝ տկեա՛հ սըն էսրարընա ,
Սէն պիլիրսին թապիւթըն զտա՛ֆընը ,
Փէտէրին շէֆգաթըլա՛ , էվլաաընա
Լյըն գապուլ , նատիմ՝ օլան խալզընը :

Փէք պէօյիւք սէ տէ վազըս՝ ճիւրմիմի ,
Սըզլէթի չօզ իսէ տէ գիլլէթին ,
Պէօյիւք տիր եինէ սէնաէքի իւմիւմի ,
Պէօյիւք , հէր հալտա լութի ու մէրհամէթին :

Ա՛ֆվ էթ պիլէ սուտուր էտէն կիւնահը ,
Տէֆ՝ էյլէյուպ ճէզասընը շէրրինի .
Իհսան էսուպ կա՛ Րապպ պիլէ սէն՝ բուհը ,
Լսրարընա սէվապ իչին ա՛ֆընը :

Կա՛ Րապպ , միւպարէք էթ օրուճըմըզը ,
Գապուլ էտիպ ա՛ֆվ էյլէ պօրճուճըզը ,
Թա՛վիզ էտէ պիւթիւն կիւնահլարըմըզը ,
Թաթճիր էտէ բուհ իլէ գալպիմիզի : Ամին :



ՄԵԾՊԱՀՔԸՆ ՊԻԻԹԻԻՆ

ԿԻԻՆԼԵՐԻ ԻԶԻԻՆ

Տոսա

Կա՛ սէմովի Փէտէրիմիզ , վէ հէր շէյէ
գատիր Րապպըմըզ Ալլահ ! սէնին սէվ-
կիւլիւ պիրիճիք Ողլուն , վէ պիլզիմ մէր-
համէթի խէլասըքտարըմըզ , Յիսուս Քրիս-
տոսըն զըրզ կիւն վէ զըրզ կիճէ թութ-
տուզու Օրուճունա իմթիսալէն՝ պիլ տա-
խի պու մուգատաէս կիւնլէրաէ թութ-
տուզըմըզ օրուճու , կիւնահլարըմըզընմազ-
ֆիրէթի իչիւն սանա փիշքէշ հալընտա
թապաիմ էտէրիզ : Սէնին Ողլունըն պիլէ
էմր էթալի կիպի՝ թէճրիւպէ վէ իղվա-
լարա տիւշմէմէք իւզրէ , տաիմա ալըզ վէ
ույսանըզ սուբուպ՝ պու ալիպ կիւնլէրաէ
մախսուս տուա վէ նիյաղլարըմըզը սանա
րէֆ՝ էյլէրիզ : Սէն կա՛ Րապպըմըզ Ալլահ !
կէօզ եաշլարըմըզա պէրապէր սանա թազ-
աիմ էյլէտիլիմիզ իշպու օրուճ , թէօվպէ ,
տուա , վէ նիյաղլարըմըզը հիւսնիւ նա-
զարլա գապուլ էյլէ : Տաիմա սոտազաթ
վէ աինտարըզաա , հիւսնիւ իրատէթ վէ

մէրհամէթի Փէտէրիմիդ ! սէնին խամի
ճէլիլինին խամթը իշիւն օլտուն , լաթֆէն
պիդի բէատ էթմէ ! զիրա պիզ՝ կիւնազ-
քեար օլտուղմըղը ալէնէն իզրար վէ ի-
թիրաֆէ Էտէրիզ :

Եւվէթ , չօգ կիւնազ իշլէտիք , կիւնազ-
լարմըղըն հատաղ հիսապը եօգ տըր .
եէքեան , եէքեան , թաաաաա միւմֆին
տէյիլ տիր : Անլէրին սայըլարը , տէնիդին
քէնարընտա պուլունան զուլարաան աա-
հա զիյատէ տիր : Իշթէ պու սէպէպտէն
պիզ սէնին՝ հազիզի էվլաալարըն թէամիյէ
օլունմաղա լայըգ տէյիլիզ : Ամմա Լաւ սէ-
մադի վէ մէրհամէթի Փէտէրիմիդ ! պիզ
քիմէ կիտէլիմ , քիմէ տէխալիթ էտէլիմ !
նէ՞ եափալմ ! կէրչի կիւնազլարմըղ չօգ
խէ տէ , սէնին մէրհամէթին՝ եինէ անլէր-
տէն տաՀա փէք չօգ տըր : Իշթէ պունուն
իշիւն՝ պէ թէքրար սանա միւրաճաթ է-
տէրիզ , մէրհամէթէն պիդի բէատ էթմէ !
սէնին էլլէրինին ամէլլէրի օլտուղումուղու
տէր խամթըր էյլէ . ֆիլ հազիզա լայըգ
տէյիլիզ , լաքին պունունլա պէրապէր՝ եի-
նէ տէ սէնին էվլաալարընը : Լօյլէ խտէ՝
պիդի սէնին իւաՀի զունաղընա զապուլ՝
վէ զուարէթի պապուլարընլա տէրաղուչ
էյլէ ! Արթըգ պունտան պէօյլէ սէնի սէվ-
մէյէ վէ պիզտէն թալէպ էյլէտիյին էյի-
լիյի իճրա էթմէյէ պիզէ եարաղմընը վէր
քի՝ սանա մաղպուլ վէ լայըգ զուլ օլա-

իշխոյալս ալ ու պօրճարըմըն թէսլի-
 յետի իշիւն պիղէ լուծփ վէ ինայէթինի
 իհստն էյլէ ! Թա քի իսթիգամէթ վէ սէ-
 լամէթ թարիզինտէն հիշ շաշմայարադ՝
 օրուհումըզը լայըզը իլէ իհրա վէ իֆայա
 մուղթէտիր օլալըմ : Թէնիմիդի պիր թա-
 գըմ թամալարտան սաղընարըրըմը
 միսիլու՝ ճանըմըզը, աիլիմիդի, էֆքեար
 վէ գալպէրիմիդի տախի հէր նէմ՝ կիւ-
 նահտան սաղընարըրը՝ փաք վէ լէքէսիդ
 պիր էճմր կէշիրէլիմ : Ատ՝ Բապոյ ! ալ ու
 կիւնլէրաւ սէնին իլահի քէլամընը խաւ-
 սէթէն պիղէ իշիթտիր : չիւնքի՝ ինտան
 եալընըզ էթմէք իլէ տէյիլ, իլլա՝ սէնին
 աղընտան սուտուր էտէն իլահի սէ-
 դիւնլէ եաշար : Ատ՝ մէրհամէթլի Փէտէր !
 սէն քի՝ կիւնահքեարըն էօլիւմիւնիւ տէյիլ,
 իլլա տնըն հայաթընը իսթէրսին, վէ պի-
 դի սանա աօղրու շաղըրը՝ « Պանա տէ-
 նիւն քի՝ պէն տէ սիդէ տէօնէյիմ, վէ եա-
 շայաթընը » տէյի պիդի քէնտինէ ճէլոյ
 վէ տամէթ էտէրսին, պիդ տախի ալ ու
 սէօդէ թէքմիլ իթիմատլա սանա միւթէ-
 վէքիլ օլարադ՝ ալ ու մուգատտէս կիւնլէր-
 տէ հուզուրը իլահիյէնտէ եէրէ գափա-
 նը՝ վէ էլլէրիմիդի տէ սանա աօղրու ու-
 գատարադ՝ Պիդէ աֆվ էյլէ, Ատ՝ Բապոյ,
 պիդէ մէրհամէթ էյլէ ! տէյու նիտա էտէ-
 րիդ, վէ պիւթիւն եիւրէքտէն սանա տէ-
 նիւն՝ իլահի գուհաղընա տիլըրըրը : Ահ !

լըմ, վէ էն նիհայէ պիր կիւն տախի սէնին
փատիչազլըղընա նաիւ օլուպ, օրատա մէ-
լէքլէր վէ աղիղլէր իլէ պէրապէր սանա
համա ու իղպէթ, զուարէթ վէ զուվլէթ,
շէրէֆ վէ պէրէքէթ իլահիսինի օգույա-
րագ՝ էպէտ իւլ էպէտ սէնի թէմնիա է-
տէյիմ, Ամին:



ՍԻՅԱՍԷԹ ՀԱՅԹԱՍԷ

Տիւնեա թարիխինտէ իքի պէօյիւք վէ
մէշհուր հաֆթա վար արը:

Պիրինճիսի օլ հաֆթա արը քի՝ Ալլահ
թաալա աիւնեայը օ հաֆթատա եարաթ-
աղընաա՝ անըն հէր պիր կիւնիւնիւ զու-
արէթի իլահիյէսինին պիրէր ամէլի իլէ
այըը այըը թաեին վէ թէֆրիզ էյլէմիշ
տիր:

Իքինճիսինտէ իտէ՝ Ալլահ թաալա քէն-
տի պիրինճիք Օղլուհուն սիյատէթ վէ էօ-
լիւմիւ իլէ ինտանլարը դուրթարարագ՝ իք
աղիղլէք հալլարընա կէթիրմիշ տիր: Վէ
պու իքինճի հաֆթանըն հէր պիր կիւնիւ-
նիւ, քէնտիսինին մէրհամէթ վէ մուհապ-
պէթինին պիրէր նիշաննօի իլէ թէֆրիզ
էյլէտիյի իշիւն՝ օլ իլք հաֆթատան իւս-
թիւն սայըլըր:

Իշպու հաֆթանըն իլք կիւնիւ Ծաղ-
կազարդ Թէսմիլլէ օլուսուղլուսուն սէ-
պէպի նէ՞ տիր:

Չիւնքի՝ Քիլիսաի Նէրիֆ, Քրիստա
էֆէնտիմիդին տալթանաթ վէ մուդաֆ-
ֆէրիյէթ իլէ Նրուսաղէմէ կիրաիյինի,
վէ ուժում էհալինին էլլէրինտէ խուրմա
վէ զէյթուն տալլարըլլա անըն իսթիզ-
պալընա չըգարըլարընր զիքը էտէր:

Պու կիւնրի տէճնէն Թապալտուս նե՞
ֆիքր իլէ պուլունմագ իլմիլա էտէր :

ՄիււաՀագա էթմէլիյիզ քի՛ Էֆէնտի-
միզէ սէճտէ էթմէք իւզրէ՛ իսթիզպալէ
կիտիյօրուզ . իմաի Խորայէլ միլլէթինտէն
պու պապալէ կիւզէլ պիր իպրէթ ալարագ՝
« Դաւիթին օղլունա Օսաննա՛ , Բապպըն
խամիլլէ կէլէն միւպարէք օլտուն , եիւճէ-
լէրաէ Օսաննա » տէմէլիյիզ , վէ պունուն-
լա պէրապէր Յիսուս Էֆէնտիմիզաէն պիլ
խոտսա տիլէմէլիյիզ քի՛ տիւնեա , թէն
վէ շէյթանը քէնտի լութֆուլլա եէնէրէք՝
արգասորնտան օլ սէմավի Երուսաղէմէ կիր-
մէյէ մուզթէտիր օլալըմ :

Իշպու Թապուր կէրի տէճնտիլլանտէ
քիլիսանըն գափուսունու նիջլէն գափու-
լը պուլըր :

Քիլիսաի Շէրիֆ , պու գափույու գա-
փամաղլէ պիզէ պէյան էտէր քի , Քրիս-
տոս Էֆէնտիմիզ կէլմէզտէն էվլէլ , ճէն-
նէթին գափուլարը գափալը օլտըղընտան՝
օրայա հիշ պիր քիմաէ կիրէմէզ իտի :
Լաքին Էֆէնտիմիզ սիյասէթ չէքմէքլէ ,
քէնտի Խաչընըն գուլլէթիլլէ մէպքիւր
գափուլարը աչմըշ արը : Իշպու սէպէպտէն
թապուրըն տէճմէսինտէ՛ խաչ իլէ քիլի-
սանըն գափուսունու վուրուրար : Վէ գա-
փու աչըլըր իքէն՝ ճէմիլէթ տաթի կլլ-
րինաէ պուլունան զէյթուն վէ խուրմա
տալարըլա՛ մուգաֆֆէրիյէթ իլէ հէման
իչէրիյէ կիրէրլէր :

խոշորեալ վի գեյրուսն տալարքնրն միւսպա-
րեքքեմմեսի

Այեր . — Գաւթին օղլունա Օսաննա!
Բապպըն իամիլէ կէլէն միւսպարէք օլսուն .
Եւ Խորայէլին վատիշահը, հիւճէլէրտէ
Օսաննա :

Ս . — Բապպ սիդինլէ օլսուն :

Ճ . — Վէ բուհունլա պէրապէր :

Տոշա

Եւ Ալլահ, սէնի սէ վիպ սանա մուհապ-
պէթ իպրտղ էթմէք ֆարղ տըր : Թանպիր
օլունմաղ լուծֆլարընըն պախշիշինի պիպ-
տէ չօղալթ . վէ նասըլ քի՝ օղլունուն էօ-
լիւմիլլէ էպէտի հայաթա պիզէ իւմիտ
վերիյօր իսէն, քէզալիք անըն գլյամըլլա
տա՛յ վէ տրղու էթտիկիմիզէ պիզի եէ-
թիշտիր :

կէօրիւմէզլէրսի, տէյու օնկարը օընայա-
յըմ: Վէ վագը՝ օլա քի՝ ալթընճը կիւնտէ
կէթիրտիքլէրինի հաղըրլաօընլար, վէ հէր
կիւն տէվիրտիքլէրինտէն իքի գաթ օլա:
Վէ Մոլմէս իլէ Ահարոն ճիւմլէ Խորայէլ
Սղուլլարընա տէտիլէր. Պու ագչամ՝ պի-
լէճէքսինիզ քի՝ սիզի Մըսըր տիյարընտան
չըզարան Բապպ տըր: Վէ Եարըն Բապ-
պըն իզզէթինի կէօրէճէքսինիզ:

Այեր

Զէյթունըզ տաղընտա Փէտէրէ տուտ
էթաի. Էյ Փէտէր, էյէր միւմքին իսէ,
պու քեաօէ պէնտէն կէչսին: Անճաղ բուհ
հաղըր տըր, թէն իսէ զամիֆ տիր: Սէնին
իրատէթին օլսուն:

Ույտնըզ տուրուպ՝ աուա էտինիզ քի
թէճրիւպէյէ տիւչմէյէսինիզ: Անճաղ բուհ
հաղըր տըր, թէն իսէ զամիֆ տիր:

ԽՈՒՐՈՒՃ ՔԻԹԱՊԸՆԸՆ ՕԳՈՒՆՄԱՍԸ ՏԸՐ

(Պտպ 15 վէ 16)

Օ՛ւ զէման Խորայէլ Օղուլարը Եղիմէ կէլ-
տիլէր, վէ օրատա օն իքի սու փունարը
վէ եէթմիշ խուրմա աղտնը վար խաի : Վէ
օրատա սուլարըն եանընտա պօնասուլար,
վէ Եղիմաէն կէօչիւպ Խորայէլ Օղուլարը-
նըն ճիւմլէ ճէմաթը Մըսըր տիյարընտան
չըզմալարընըն իքինճի այընտա վէ տյըն
օն պէշինճի կիւնիւնտէ՝ Եղիմ իլէ Սի-
նանըն արատընտա օլտն Սին չէօլիւնէ
կէլտիլէր, վէ Խորայէլ Օղուլարընըն ճիւմլէ
ճէմիյէթի չէօլտէ՝ Մոփսէսէ գարչը վէ
Ահարոնա գարչը մըրըլտոնտըլար, վէ Խո-
րայէլ Օղուլարը օնլարտ տէտիլէր : Նո-
ւայտը՝ Մըսըրտա էթ գաղանլարընըն պո-
չընտա օթուրտուղըմըլտա վէ տօյունճա-
յէտէք եէմէք եէտիյիմիգաէ : Բապպըն էյի
իլէ էօլտէ խաիք : զիրտ պիզի պու չէօլէ
չըզարտընըզ քի՝ ճիւմլէ շու ճէմիյէթի տն-
լըզտան գըրտտընըզ : Վէ Բապպ Մոփ-
սէսէ տէտի քի՝ Իշթէ պէն կէօյտէն սիզէ
էքմէք եաղտըրըրմ : Վէ գալմմմ չըգըպ
կիւն պէ կիւն լաղմմ օլտնը տէվչիրէ,
չէօյլէ քի՝ շէրիաթըմտա եէօրիւրլէր մի :

տէօշերէր իտի . վէ էօնտէն ժարան հէմ
տրտտան կէլէն գալապալըդ չաղըրըպ տէր
իտի . « Գաւիթ Օղլունա Օսաննա՛ . Բապ-
պըն իսմիլլէ կէլէն միւպարէք օլսուն » :

(Իննիլի Շէրիֆ օգոնսըգսուն սօնրա քա-
նանայ՝ խուրմա վէ զէյթուն տալլարընը պէ-
րէքէթլէյիպ ճէմլէյէթէ թէվզլի՝ էտէր վէ պո-
թէվզլիտէ շու իրի սյէթլէր թէրէննիւմ օ-
լունուր) :

Այեր

Եւհուտի էվլապարը՝ էլլէրինտէ գէյ-
թուն տալլարը օլարապ , Բապպը դարըը-
լամադա չըդըպ չաղըրըր , վէ տէրլէր իտի .
Եիւճէլէրտէ Օսաննա՛ :

Տիկէր այեր

Եւհուտի էվլապարը եօլ իւզէրինէ լի-
պտալարընը սէրիպ չաղըրըր վէ տէրլէր
իտի . « Տաուաըն Օղլունա Օսաննա՛ . Բապ-
պըն իսմիլլէ կէլէն միւպարէք օլսուն » :

Ս . — Բապպ սիզինլէ օլսուն :

Ճ . — Վէ բուհունլա պէրապէր :

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՏԹԵՈՍԱՆ ԿԵՐԷ

(21. 1)

✠ Օ՛ւ գէժան Յիսուս՝ Երուսաղէմէ եա-
գաւըստ Զէյթունըդ տաղընըն եանընա
Պէյթֆաճիյէ կէլինճէ, իբի շտկիրա կէօն-
տէրիս տէաի . Գարշընըդասքի քէօյի
վարըն վէ տէրսդատ պիր պտղը մէրքէպ ,
հէմ պիլէսինճէ պիր սըփա պուլաճագսը-
նըդ , չէօղիւս պանա կէթիրին , վէ էյէր
պիր քիմսէ սիզէ պիր սէօղ սէօյէրսէ՝
տէյէսինիզ քի՝ օնլար Բապղա լաղըմ տըր ,
վէ օ հէժան անլէրի կէօնտէրէճէք տիր :
Վէ պունուն ճիւմէսի փէյղամպէրին վա-
սըթասը իլէ տէնիլէն թէքմիլ օլմագ իչին
օլտու քի՝ տէմիշ տիր . « Սիօն գըղընա
տէյին , իշթէ փատիշահըն հալիմլիքէ ,
մէրքէպէ , հէմ մէրքէպ եաղրուսու սըփայա
պինմիշ սանա կէլիյօր » : Իմաի շայիրտէր
վարըս Յիսուսըն օնլարա թէնպիհ էյլէ-
տիյի կիպի էթմէքլէ , մէրքէպի հէմ սը-
փայը կէթիրիս , օնլարըն իւզէրինէ էս-
վապարընը դօտուլար , վէ օնու պինտիր-
տիլէր : Վէ փէք չօգ խալզ քէնտի էսվա-
պարընը եօլա տէօչէտիլէր , վէ զայրիլէ-
րի աղաճլարտան տալար քէօիսլ՝ եօլա

Այերեր

Վէ Բաղդկ Երուսաղէմէ Կաղլաշաղղըն-
տա, շակիրալէրինսէն իքիսինի Կէօնտէ-
րիպ' անլէրէ տէտի. Գարշընըգտաքի քէօյէ
վարըն վէ օրատա տալա պինիլմէմիշ պաղ-
լը սըփա պուլաճագօընըզ, անը չէօղիւպ
պոնա Կէթիրին: Վէ Էկէր պիր քիմսէ
սիղատէն սիւալ էտէրսէ, Բաղդա լաղըմ'
տըր տէյինիզ: Իմտի անը չէօղիւպ' Յի-
սուսա Կէթիրաիլէր, վէ իւղէրինէ լիպտո-
լարընը գօյաուլար. վէ Յիսուս անըն իւ-
ղէրինէ օթուրաու:

Վէ Էօլ իւղէրինէ պաղըլարը լիպտո-
լարընը վէ պաղըլարը աղաճ ապլլարը սէ-
րէրլէր իտի:

Վէ արգասընտան Կէլէնլէր չաղըրըպ
տէրլէր իտի. Օսաննա. Բաղդըն իամիյէ
Կէլէն միւպարէք օլտուն. փէտէրիմիզ Տա-
ուաըն փատիշահլըլը միւպարէք օլտուն.
Էիւճէլէրաէ Օսաննա: Եւ Տաուաըն օղ-
լու, պիղէ մէրհամէթ էյլէ:

Վէ գափմ, Յիսուսըն Երուսաղէմէ Կէլ-
մէքտէ օլտուղունը իշիթաիկինսէ' խուր-
մա տալլարը ալըպ' անը գարշըլտմաղա
չըգաղըլար:

Վէ չօճուղար չաղըրըպ' տէրլէր իտի:

Տո՛ւտ

Եւ՛ հէր շէյէ դատիր Էպէտի Ալլահ !
սէն քի Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսու պինւ
տիկինտէ Եօլունուն իւզէրինէ լիպտալա-
րընը վէ ազաճ տալարընը սէրմէկի վէ
չաղըրարազ Ոսաննա սէօյլէմէկի ճէմիյէթէ
իւհամ էյլէտին , սանա Եալարըրըզ քի ,
անլէրին սափլըգլարընա իթթիպա՛ Էտիպ
ալտըզլարը միւքեափաթա պիպլէր տաիւի
միւսթէհազզ օլալըմ :

(Պու տուատան սօնրտ ճէմաթ էլլըլմի-
տէ զէյթուն տալարըլա թաար թէշքիլ
Էտիպ՝ տթիտէրի պլէթլէր թէրէննիւմ օլու-
նուր) :

Ս . — Սէլամէթլէ Եիւրիւյէլիմ :

Ճ . — Քրիստոսուն իամիյէ . ամին :



ԱՅԼԻԹԼԵՐ

Է՛յ Քրիստոս , է՛յ Խէրաքեար ,
Սանա թէսպի՛հ թէմճիտ հէրպար ,
Չօճուզլար իբրամիէ էտիպ նիտա
Եիւճէլէրաէ սանա Օսաննա՛ :

Սէն Իսրայէլին Փատիշահը սըն ,
Սէն Տառւաըն շէրէփլի զիւրրիյէթի սին ,
Սէն միւզարէք Փատիշահ սըն քի ,
Բապըն իամիյլէ կէլիյօրսըն :
Է՛յ Քրիստոս :

Սանա թէսպի՛հ էտէր եիւճէլէրաէ
Ճիւմիէ սէմա հիյէթլէրի ,
Վէ հէմ տախի փանի ինտան ,
Վէ մախլուզաթըն քեաֆֆէսի :
Է՛յ Քրիստոս :

Սէնի դարշըրարար
Եէհուաիլէր տալար իլէ ,
Պիլ սէ սանա կէլիյօրսուզ ,
Տաւա վի ալզըշար իլէ :
Է՛յ Քրիստոս :

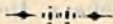
Սէն սիյասէթ շէքէճէք օլտուղուն հալսէ ,
Անլէր սէնի թէմճիտ էթտիլէր :

Պատվմը խելատ էթմէկէ կէլէճէք օլան պու-
տըր, պու տըր պիղիմ հայաթըմըզ վե-
Խորայէլին խելատը: Պօրգմա էյ Սիօն դը-
ղը. Իշթէ սէնին Փատիշահըն, եաղըմըշ
օլաուղու կիպի, սըփանըն իւղէրինէ օ-
թուրմուշ օլարադ՝ սանա կէլիօր:

Սէլամ սանա, էյ տիւնեայը եարատան
Փատիշահ, քի՝ պիղի խելատ էթմէկէ կէ-
լիօրսըն:

Մէլէքլէր վէ միւ՛մին չօճուղլար իլէ
պիրլէշէլիմ. վէ էօլիւմիւ մաղլուպ էտէնի
սլդըշլայըզ՝ « Եիւճէլէրսէ Սաննա » տէ-
յէլիմ:

(Թափուր քիլիտոյա տէօնտիքսէ՝ թէրէն-
նիւմ էտէնլէրսէն իւշ տէօրթ քիւմ: Ելէրլիէ
կիլուպ գափույու գափարլար վէ սըգասըն-
տա տուրարագ աթիտէքի պէթլէրի թէրէն-
նիւմ էտէրլէր: Տըշարլտա գալամ քահանայ
վէ մէ՛մլիէթ ոլու պէթլէրի թէրրարլարլար):



Շիմաի սէն փատիշահլըպ սիւրէրքէն,
Պիպ սանա իլահիլէր օգույօրուպ:
Էյ Քրիստոս . . . :

Անլէր սանա մագպուլ օլտուլար, (օլտուն,
Պիպիմ իպատէթիմիլ տաիի սանա մագպուլ
Էյ սալիհ վէ մէրհամէթլի Փատիշահ,
Քի սանա սալիհլիք մագպուլ տըր:
Էյ Քրիստոս . . . :

(Պուռտան սօնրա խաչ իլէ զալիու վուրու-
լուր վէ տէրհալ աջլըպ, անմիյէթ աթիտէրի
այէթլէրի սէօյլէրէր իլէրի կիրէր):

Բապպ մուգատտէս չէհրէ կիրալինատ,
Խարայէլ Օղուլարը հայաթըն գըյամընր
թէպշիր էթալիլէր:

Վէ անլէր՝ էլլէրինատ խուրմա տալլա-
րը՝ չաղըրըպ տէրլէր իաի. Եիւճէլէրատ
Ռսաննա:

Յիսուս Երուսաղէմէ կէլմէքտէ օլտու-
ղընը դալմ իշիթալիլէրինատ՝ անը գար-
շըլամաղա չըգտըլար:

Վէ անլէր՝ էլլէրինատ խուրմա տալլա-
րը՝ չաղըրըպ տէրլէր իաի. Եիւճէլէրատ
Ռսաննա:

ՊԵՏՅԻՒՔ ՀԱՅԹԱՆԸՆ

Փ Է Ն Ճ Շ Է Ն Պ Ի Հ Կ Ի Ի Ն Ի Ի

(Ուսոգ հիւնդարրի)

Յիսուս էֆէնտիսիւզ պու կիւնքի փէնճ-
շէնպիս կիւնիւ նէ ինրա էյլէտի :

Բապպըմըզ Յիսուս Բրիստոս , Բէսուլար
իլէ պէրապէր , սոն տէֆա օլարագ Երու-
սաղէմտէ պատէք պայրամընը ինրա էյլէ-
տի : Պու պատէք պայրամը շունտան իպա-
րէթ իտի քի՝ Մովսէսին շէրթաթընտոս
Խորայէլ միլլէթի պու կիւնտէ Եօլճուլարա
միւմասիլ՝ էթէքլէրինի պէլլէրինէ շալուպ ,
տէյնէքլէրինի էլլէրինէ ալարագ , տյոգ
իւզէրինտէ տուրմագտա իքէն՝ տթէշտէ
գըզարտըմըշ օլան գուզույու՝ Եալընըզ
մայասըզ էթմէք վէ աճը օթլար իլէ Էէ-
մէլի իտի : Իշպու աճէթ , Խորայէլ միլլէ-
թինին Մըսըրտան իսուրուճընըն գիքրի իշին
հէր սէնէ ինրա օլունուր իտի :

Պու իտէ գարիպէն գուրպան էտիլուպ՝

տէն գուրպանը մուգատատէսի՝ (Սրբութիւն) ալըրլար : Սանիէն՝ պու պատարադտա իքի նըշխարք թագտիս օլունարադ , պիրիսինի պատարադ էտէն Քաճանայ ալըր , վէ տիկէրի պիր քետտէյէ գօնուր , քի՝ պատարադ խիթամ՝ պուլտուղունտա՝ հէման թապուր թէշքիլ օլունարադ՝ էրթէսի կիւնիւ գուրպանը մուգատատէս թէքրար թէնավիւլ օլունմադ իւզրէ քիլիատտա հազըրլանան մաճաչը մախսուսընա նազլ վէ հըֆիլ օլունուր :

Պու կիւնտէն իծիպարէն ճիւմնա էրթէսի կիւնիւնէ գատար քիլիսանլն չանլարնը նիչին չալարմայօրլար :

Քիլիսանի Շէրիֆ՝ կիւլէյիսինի զայդ էթմիշ օլտուղու ճիհէթլէ՝ պիւթիւն հաս վէ քէտէրինի պէյան էյլէմէք . պիղի տախի պիր ադ միւտտէթ զարֆընտա քէնտիսիյլէ պէրապէր սիւքիւթ վէ հասլը պիր հալտա պրազմադ իշին :

Պու կիւն պատարագտան սօնրա քիլիսանլն էքսէր թէզլինսթըր նիչին գալտըրըլպ խորանլարը չըպլագ պըրագըրլար :

Յիսուս էֆէնտիմիղին՝ սիյատէթ շէքիպ խաչանորդը գէման թէնճէ՝ վէ հէր նէվ կիւլէյիքտէն իւրէան գալաըդը վէ անընարգասընտա պուլունան էրպիտէսինին տախի սօքէրլէր թարաֆընտան ճէպրէն վէ

տիւնեանքն սօնունա դատար պիպէ սէմա
վի թա՛ամ օլաճապ օլան հազիզի պիր պա-
սէք գուզուսունքն՝ եանի Յիսուս Քրիստոս
Էֆէնտիմիդին րէմիի իտի : Յիսուս Էֆէն-
տիմիդ պու պատէք պայրամքնը իճրա էթ-
տիքտէն սօնրա , հիշ ա՛ղլ եէթմէղ վէ թա-
րիֆ օլունմապ տէրէճէտէ թէվազու՝ վէ
մուհապպէթ իլէ Բէսուլլարքն ալազլարքնը
երլպատը , վէ էքմէյի՝ քէնտի թէնինի՝
վէ շարապը իտէ քէնտի գանքնա թէպ-
տիլ էյլէտի , վէ հաթթա թա՛ամ վէ իչկի
օլարապ՝ Բէսուլլարքնա թէնինի վէ գա-
նքնը իհսան պույուրուս :

Իշթէ Էֆէնտիմիդ պու կիւնքի կիւն-
տէ գուրպանը մուգատտէսի իհսաա էյլէ-
մէքլէ պէրապէր , Բէսուլլարքնա խիթա-
պէն Պունու պէնիմ՝ զիքրիմ իչին էյլէյինիդ
տէմէսի իլէ՝ աալլ Քահանալարքն րուհա-
նի վազիֆէլէրինի տախի թէէսիա էյ-
լէտի :

Քիլիսամի Շէրիֆ պու կիւն համսլլ՝ եօր-
մուլլու թա՛ղիմ էտէր :

Գուրպանը մուգատտէսին թէէսիա օ-
լունմապը եօրթուսունու թա՛ղիմ էտէր :

Պու կիւնքի պատարագատա իճրա օլու-
նան պլին ու ատէթլէր համսլլլարը տրի :

Գաթօլլէք Քիլիսաքնտա էվիլէա՝ եալը-
նըզ պիր Քահանայ պատարագը սէօյլէ-
տիյինտէ՝ աա՛իր հազըր պուլունան Քահա-
նալար ճէմաթլէ պէրապէր ա՛նքն էլին-

քեամիլէն սոյուլուպ հաղմա էտիլտիյի ի-
շիւն :

Խրիսթիյանլար՝ պու կիւնիւ նասըլ կէ-
շիրմէլի տիրէր :

Քրիստոս էֆէնտիմիդին սիյասէթլէրինի
վէ գուրպանը մուգատտէս շէքլի ալթըն-
տա անըն պիլէ պախշ էյլէտիյի օլ թիւ-
քէնմէզ լաթֆլարընըն մէնպաւա վէ խա-
զինէսինի թէֆէքքիւրլէ՝ արդը թէշէքքիւր
վէ պատէհու պու նիյէթ վէ իմանլէ մահ-
ֆէդէի մուգատտէսինտէ պուլունան գուր-
պանը մուգատտէսի զիյարլէթ էթմէլի
տիրէր :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

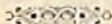
ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Ամա՛ պիզ Բապարմըզ Յիսուս Քրիս-
տոսուն խաչըյա իֆթիխար էյլէմէլիյիզ
քի՛ օ՛ խէլասըմըզ, հայաթըմըզ վէ գըյա-
մըմըզ արբ : Վէ տնընլէ խէլաս օլուպ՝
էսարլէթաէն գուրթուլալըզ :

Մեզմուշ. — Ալլահ՝ պիզէ մէրհամէթ
էտիպ՝ պիլի պէրէքէթլէսին, վէ եիւզիւ-
նիւն նուրույլտ պիլի թէնվիր էտիպ՝ պիզէ
մէրհամէթ էյլէսին :

Տոս

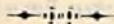
Եւ Ալլահ, սէն քի Յուդայա՝ խըյանէ-
թինին ճէղատընը վէ էյու խըրսըզա ի-
մանըն միւքեաֆաթընը վէրաին, պիղէ տէ
մէրհամէթ էյլէ, թա քի՝ Յիսուս Քրիս-
տոս Լէֆէնաթիմիզ՝ սիյասէթլէրի աբասըն-
տա հէր պիրինէ լալըզընա կէօրէ մուսմէլէ
Էթալիյի միսիլլու՝ պիղի տէ էսքի ինսան
ճէհալէթինտէն ոսյաուզտան սօնրա գը-
յամընըն լաթֆունու պիղէ իհսան էյլէ-
սին :



նիմ՝ զիբրիմ՝ իշինն էյլէյինիդ » : Զիրա հէր
տէֆա պու էթմէյի եէտիյինիդտէ¹, Րապ-
պընն էօլիւմիւնիւ իլանն էտէրօինիդ, թա
կէլէնէտէք :

Խմաի հէր քիմ քի՝ լայըզսըյ թարզ
իլէ պու էքմէյի եէրօէ վէ Րապպընն գա-
տէհինի իշէրօէ՝ Րապպընն թէնիննէ վէ գա-
նընա սուչու օլուր : Խմաի տաւմ՝ քէն-
տինի սընտընն, վէ պու վէճհէ էքմէք-
տէն եէսին, վէ գատէհտէն իշօին : Զիրա
լայըզսըյ թարզ իլէ եէյէնն վէ իշէն, Րապ-
պընն թէնինի ֆարզ էթմէտիյինտէն՝ քէն-
տիննէ հիւքմիւ տղտալ իշիւն եէր վէ իշէր :
Պու սէպէպտէնն տրանըզտա չօզ գաիֆլէր
վէ խտթալար վար, վէ չօզ քիմնէլէր
էօլիւրլէր : Զիրա էյէր քէնտիլէրիմիդի
թէֆթիշ էթսէ խիք, հիւքմ՝ օլունմալ
խիք : Ամմա հիւքմ՝ օլունտուզումուզտա՝
Րապպտան թէլէտիլ օլունուրուդ, թա քի
տիւննա իլէ պէրտալէր հիւքմիւ տղտալա
տիւլմէյէլիմ :

1. Վէ պու քետտէյի իշտիյինիդտէ :



ՊՕՂՈՍ ԲԷՍՈՒԼՅՆ ԿՕՐՆԹՈՍԼԷԼԱՐՈՒ

ԵԱԶՏՐՂԸ ՄԵՔԹՈՒՊՈՅՆ ՕԳՈՒՆՄԱՍԸ ՏՐ

(11 · 20)

Եւ՛ զտրնառաշխար, պիր եւրէ ճէմ՝ օլ-
տուգունուգաա Բապպըն ազշամ թաաւրնը
եւմէք իչիւն տէյիլ տիր: Զիրա հէր պի-
րինիզ եւմէքտէ՛ քէնաի ազշամ թաաւրնը
փէշին ալըր, վէ քիմի տճ գալըր, քիմի
խտէ սէրխաշ օլուր: Եւմէք վէ իչմէք ի-
չիւն էվէրինիզ եօզ մո՛ւ, եօզ խտէ՛ Ալա-
հըն Քիլիսաաընը՝ մը թահզիր էտէրսինիզ,
վէ պիր շէյի օրմայանլարը ութանաըրըր-
սընըզ: Սիզէ նէ՞ տէյիմ, սիզի մէտհ է-
տէյիմ մի՛. պու շէյտէ մէտհ էթմէմ, զի-
րա պէն Բապպտան ալաըզըմ կիպի սիզէ
թէսլիմ էյլէտիմ, քի Բապպ Յիսուս էլէ
վէրիւտիյի կիճէտէ՛ էքմէք ալաը, վէ
շիւքը Էտիպ փարէլէտի վէ տէտի. « Ա-
լըն վէ եէյին. պու՛ սիզին իչին պէնիմ
փարէլէնէն թէնիմ տիր, պու՛նու՛ զիքրիմ
իչին էյլէյին»: Քէզալիք ազշամ թաաւր
էթտիքտէն սօնրա՛ դատէհի տլըպ տէտի.
« Պու գատէհ պէնիմ դանըմլա եէնի
աճա տըր. հէր իշտիյինիզտէ՛ պու՛նու՛ պէ-

Այեր

Յիսուս Քրիստոս պիպիմ իշխան էօլիւմ
մէ՛ հաթթա խաչ էօլիւմիւնէ գատար միւ-
թի օլտու :

Պու սէպէպտէն Ալլաճ անը եիւճէլէթ-
աի , վէ տնա հէր խամէն եիւքսէք պիբ
իամ վէրաի :

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ԼՈՒԳՈՅԱ ԿԵՕՐԷ

(13. 4)

✠ Պատէք պոյրամընտան էփվէլ՝ Յիսուս
պու տիւնեատան Փէտէրէ կէօչմէյէ սաա-
թը կէլտիյինի պիլմէյ իլէ , տիւնեատա
օլան քէնտինինքիլէրի սէփիլ օլուպ՝
օնլարը նիհայէթինէտէք սէվաի . վէ ազ-
չամ թսամը օլմաղլէ շէյթան հալա Արմօն
օղլու Իսկարիովապը Յուդանըն եիւրէյինէ
օնու՝ էլէ վէրմէսինի գօտուղունտան , Յի-
սուս՝ Փէտէրին՝ հէր շէյի անըն էլլէրինէ
թէպիմ էյլէտիյինի վէ Ալլաճաան չըղմըլ
օլուպ Ալլաճա կիթմէք իւզրէ օլտուղունտ

պիլաիլինտէն՝ ազգամ թամամընտան գալդ-
տը, վէ էսփապլարընը չըգարտը վէ պիր
փէշթիմալ տլլալ, գուշանտը վէ անտէն
լէյէնէ սու գոյուլ, շալիրալէրին այազլա-
րընը եըյգամաղա վէ գուշանմըջ օլտու-
ղու փէշթիմալ իլէ սիլմէյէ պաշլտար :
Իմտի Սիմօն Պետրոսս կէլտի, վէ Պետ-
րոս օնա տէտի . « Եւ Բապալ, այազլա-
րըմը սէն մի եըյգոյաճագսըն » : Յիսուս
ճէվապ վէրիպ օնա տէտի . « Պէնիմ էթ-
տիյիմի սէն շիմտի պիլմէզսին, ամմս
պունտան սօնրա անյոյաճագսըն » : Պետ-
րոս օնա տէտի . « Այազլարըմը էպէտէն
եըյգամայաճագսըն » : Յիսուս օնա ճէվապ
վէրտի . « Լէյեր սէնի եըյգամագոսամ՝ պէնիմ
իլէ հիստէն Եօզ տըր » : Սիմօն Պետրոս
օնա տէտի . « Եւ Բապալ, տէյիլ Էալընըզ
այազլարըմը, իլլա՝ էլլէրիմի վէ պաշլմը
տախի եըյգա » : Յիսուս օնա տէտի . « Եըյ-
գոնմըջ քիմսէ այազլարընտան մամտա
եըյգանմաղա միւհթաճ տէյիլ տիր, իլլա
պիւթիւն փաք տըր : Սիլ տախի փաք սը-
նըզ . Լաքին հէփինիզ տէյիլ » : Զիրա օնու
էլէ վէրէճէք քիմսէյի պիլիր իտի . օնուն
իչին Հէփինիզ փաք տէյիլ սինիզ տէտի :
Իմտի օնլարըն այազլարընը եըյգատըզ-
տան սօնրա՝ էսփապլարընը ալտը, վէ եինէ
սօֆրայա օթուրուպ օնլարա տէտի . « Սի-
զէ նէ՝ էթտիյիմի անլատընըզ մը . սիզ
պանա խճա վէ Բապալ չաղըրըրընըզ .

Թեկնավիւշ

Բապայ Յիսուս Բէսուլարըյլա պէրապէր
աղչամ թատմը էթաիքաէն սօնրա՝ անլէ-
րին տյաղլարընը երյգայուպ տէտի . « Պէն
Բապայ վէ մուսլլիմ իքէն սիպէ նէ՞ էթ-
աիյիմի պիլիյօրմուսընըյ . իշթէ սիպէ էօր-
նէք վէրաիմ քի՝ սիպ տէ պէօյլէ հափա-
սընըյ » :

Թեկնավիւշտէն սօնրա

Հայաթ վերէն պու թատմ իլէ դուվ-
վէթլէնմիշ օլարուպ, սանա հալվարըրըյ հո՞
Ալլահըմըյ Բապայ քի՝ պու փանի էօմրիւ-
միւպաէ թատլիմ էյլէաիյիմիպէ, էպէտի
սուրէթտէ մայիք օլմազա լայրը օլմամըյ
իշին պիպէ լաթֆ իհսան էյլէ :

(Պէրէքէթ վերլլիպ սօն իննիլ օգուհալըյ
ստան սօնրա քամահայ քիտուէյէ մախաուսէն
գօնուլան Սըրբութիւնը տլարուպ քէմալը գլյ-
նէթ վէ հիւրմէթ իլէ թապուր տէօնէր վէ
էվլէլէլէ հազըրլամմըշ վէ թէգիին էտլլմիշ
օլտան մահալըյ մախաուսընտ կլօթիւրիւր, վէ

վէ էյի էտէրսինիդ, դիրա էայլէ իմ, իմ-
տի էյէր պէն Րապպ վէ խօծա իքէն սի-
զին այազլարընըլը եըյգատարմ խտէ, սիզէ
տախի պիրիպիրինիդին այազլարընըլը
եըյգամայ ֆարզ արը: Ձիրա սիզէ պիր
էօրնէք վէրտիմ, քի սիզ տախի պէնիմ
սիզէ էյլէտիյիմ կիպի էյլէյէսինիդ » :

Թագոյաւե

Րապպըն սաղ գօյու գուարէթինի իդ-
հար էտիպ պէնի եիւճէլէթտի:

Կօրմէյէճէյիմ, իլլա եաշայուպ Րապպըն
իչլէրինի նաղլ էտէճէյիմ:

Սրբրեն տաւա

Եւ հէր շէյէ դատիր Րապպ! Եզէտի
Ալլահ օլան ադիպ Րապպ, թէվադու իլէ
տանա եալվարըրըլ քի՝ օղլուն Յիսուս
Քրիստոսուն խաթըր իչին փիշկէշիմիդ
տանա մազպուլ օլտուն, օ քի՝ մուգատտէս
դուրպանը պու կիւն թէէսիս էտէրէք
քէնտիսինին գեքրի իչին պու այինի իճ-
րա էյլէմէլէրինի Րէսուլլարընա թէնլիմ
վէ էմր էյլէմիշ տիր:

րիմ. պէն սիզի սէվալիյիմ կիպի՝ սիզ տա-
խի պիրիպիրինիզի սէվինիզ տէյօր Բապպ :

Մեզմուշք. — Նէ՛ մութուռ եօլտա փազ
օլանլարա վէ Բապպըն շէրիաթընտա եիւ-
րիւյէնլէրէ :

Այեր. — Բապպ տգչամ թա՛ամընտան
գալգաղգտան սօնրա, լէյէնէ սու գօյուպ,
չակիրալէրինին ալապլարընը երյգամաղա
պաշլատը :

Մեզմուշք. — Բապպ ա՛ղիմ աիր. վէ
Ալլահըմըղըն շէհրինտէ վէ մուգաատէս
տաղընտա դայէթլէ մէտհ օլունուր :

Այեր. — Բապպ Յիսուս՝ շակիրալէր-
իյլէ տգչամ թա՛ամը էթալքաէն սօնրա
ալապլարընը երյգալուպ՝ անլէրէ տէտի .
« Պէն Բապպ վէ մու՛ալլիմ՝ սիզէ նէ եափ-
աղըմը պիլիյօ՞մըսընըդ : Սիզէ էօրնէք
վէրաիմ քի՝ սիզ տախի պէօյլէ եափա-
սընըդ :

Մեզմուշք. — Նա՛ Բապպ, տիյարընը
միւսարէքլէտին, վէ Նազուպտան էսա-
րէթի զալաըրտըն :

Այեր. — Յիսուս՝ Պետրոսա կէլտիկին
տէ՛ Պետրոս օնա տէտի . « Նա՛ Բապպ, ա-
լապլարըմը սէն մի՞ երյգալաճագօըն » :
Յիսուս ճէվապ վէրիպ տնա տէտի . « Էյէր
ալապլարընը երյգամաղ իտէմ, պէնիմ իլէ
հիտէն եօզ արը » :

Այեր. — Պէնիմ եափաղըմը սէն չիմ-
տի պիլմէզսին, տմմա սօնրա անլալա-
ճագօըն :

Թապալուր տէօնէր իրէն « Լիտանլմ էթ շիքր
ու թէմնիտ » տանիֆէ 97 մէտնիյէսի
թէրէննիւմ էտիլիր : Պու կիւն Սըրութիւնը
զկարէթ էտէն տիմտարլար տանիֆէ 102
վէ Գուրպանը Մուգտտաէս տուտընը օգու-
յտալիլիրէր) :

ԱՅՈՎ ԵՐՅՈՒՆՄԱՍԷ

(Քրիստոս Էֆէնտիմիզ պու կիւն՝ օն իրի
Թէտուլարըն պապարընը երյգատըղընըն զի-
քրի իջիւն, Քրիստոսի Շէրիֆ տախի պու կիւն
օն իրի ասէմին պապարընըն երյգամնապը
այնինի վսճ էթմիշ տիր : Պիմաէն տ'լէյն պու
սկտարտէ թայ'ին օլունան ամաթտա քանա-
նայ պու պիւնէ մախտուս լուպապարընը կիլի-
նիպ խորանա չըզար վէ պու կիւնքի սլա-
տարագտու զրաթ Օլունամ « Պատէք սլայ-
րամընտան էփէլ . . . » ինճիլինի օգուր, վէ
ամտէն սօնրա քանամայ պէլլինէ փէշտիմալ
սլարագ ինթիխապ օլունան օն իրի բիւնէ-
նին պապարընը երյգար վէ սօնրա սիվալ
էօփէր . վէ պու էսնտոտ տիթիտէրի այլթէր
թէրէննիւմ էտիլիր) :

Այիք . — Սիդէ եէնի թէնպիհ վէրի-

Լյօյլէ, իսկ պիտի գտնէ թէ՛ ճէ՛մմիւ՝ Լաւլիմ՝
Ֆիքրճէ՛ պիտի իմիզատեն այրելմազտան
սողունալըմ։

Շէտիտ միւնաղաւար բէֆ՝ օլտուն,
վէ տա՛վալար թէրք օլտնտուն։

Վէ արամըզտա Բապոյ Ֆիտուս պուլուն-
սըն։

Թեքրար. — Մուհապպէթ վէ միւվէտ-
տէթ նէրէտէ իսէ՛ Ալլահ օրատա տըր։

Վէ մաթլուար իլէ Եա՛ Բապոյ Ֆիտ-
տու, սէնին միւպարէք եիւզիւնիւ կէօրէ-
լիմ։

Զիրա պու սօնտուզ պիր շապլըզ տըր։

Լպէտ իւլ էպէտ. ամին։

(Քառնոնայ սյազ ելլալամաղը ոլիթլրտիք-
տէն սօնրա խորանա տէօնիւս « Պիզիմ Փէ-
տէրլիմիզ » ... (սըրրէն) սէօյլէր)։

Ս. — Վէ պիլի թէ՛ ճրիւպէյէ պրազմա։

Ճ. — Իլլա եարամազտան գուրթար։

Ս. Եա՛ Բապոյ, սէն էմրէրին իլէ թէն-
պիւն էյլէտին։

Ճ. — Քի անլէրի էյիճէ հըֆոյ էտէլիմ։

Ս. — Սէն շալիրալէրինին սյաղլարը-
նը ելլազատըն։

Ճ. — Սէնին էլլէրինին աճէլլէրինի
թահզիր էյլէմէ։

Ս. — Եա՛ Բապոյ, տուամը գապուլ
էյլէ։

Այեր . — Եյեր՝ պէն Բապպ վէ մու՛ալ-
լիմինիզ՝ այազլարընըզը եըյգատըմ իսէ ,
սիգ պիրպիրինիզին այազլարընըզը եըյ-
գամապա նէ գատար պօրճուս սընըզ :

Մեզմուր . — Եյ ճիւմլէ միւլէթլէր ,
պունու տինէյինիզ , վէ էյ ճիւմլէ գէմի-
նին սաքինլէրի՝ իշիտինիզ :

Այեր . — Պիրպիրինիզի սէվտիկինիզ-
տէ՝ պէնիմ շայիրալէրիմ օլսուզունըզը
ճիւմլէսի պիլիրլէր :

Այեր . — Իման , իւմիւտ վէ մուհապ-
պէթ պիգտէ սապիթ օլսուն . վէ պու իւ-
չիւն պէօյիւչիւ՝ մուհապպէթ տիր :

Այեր . — Սալուսը ապտէս , պէօյիւն-
մէզ պիրլիք , միւպարէք օլսուն , անը իզ-
րար էտէրիզ , գիրա օ պիգէ մէրհամէթ
էյլէտի . Փէտէր , վէ Օզուլ , վէ Այիզ Բու-
հու թէմճիա էտէլիմ :

Մեզմուր . — Ես գուվլէթլէրին Ալ-
լահը , սէնին մէսքէնլէրին նէ կիւզէլ տիր :
Ճանըմ Բապպըն հավլըլարընա իշթիյա-
զը օլուպ պայըլըյօր :

Այեր . — Մուհապպէթ վէ միւվէտ-
տէթ նէրէտէ իսէ՝ Ալլահ օրատա տըր :

Քրիստոսըն մուհապպէթի պիզի իթթի-
հատա ճէմ՝ էթտի :

Հալլ Ալլահտան գօրպուպ անը սէվէլիմ :

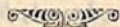
Վէ սաֆ եիւրէքլէ եէկաիկէրիմիզի սէ-
վէլիմ :

Թեքրար . — Մուհապպէթ վէ միւվէտ-
տէթ նէրէտէ իսէ՝ Ալլահ օրատա տըր :

- ձ. — Վէ նկայդում ստնա եկիւ շօին :
 Ս. — Բապոյ սիգինիլ օլունն :
 ձ. — Վէ բուհունդա պերապեր :

Տուա հտեղիմ

Ետ Բապոյ ! Սէնտէն նկայդ էտէրիգ .
 իճրա էթտիկիմիդ խըամէթ պօրճարըմըզ
 գապուկ էյլէ . վէ շայիրալերինն ալազլա-
 րընը երգամաղա թէնեղղիւ էյլէտիլին
 կիպի , էյլէրինինն ամէլլերինն ունութմա .
 դիրա՝ սէն պիլէ օ միալ իւզրէ կիթմէյի
 թէնպիհ էյլէտին . վէ նասըլ քի՝ խարիճի
 լէքէլէր վէ քերէր պուրատա պիղիմլէ
 վէ պիղիմ վասըթամըլլա երգանըր խտ ,
 էօյլէ տէ՝ սէնիլէ ճիւմլէ տէրունի կիւնա .
 հլարըմըզն մուրաարըղլարը երգանըն .
 պունու պիլէ սէն իհսան էյլէ . քի հալլ
 օլուն պ՝ իլէլ էպէտ փատիշահըզ սիւրէրսին :
 Ամին :



Պէօթիւֆ ճիւմլ Կիւնիւ

(Մապ ուրբար)

Խրիմիլյանդար նիլինն պու ճիւմլ
 կիւնիւնէ ճիւմլէթ էտէրլէր :

Տիւնեանըն գաբուլուննտան պերու՝
 տաշա պէօյլէ պիր կիւն կէլմէտիլի կիպի .
 տիւնեանըն թա սօնունա գատար տախի
 կէլմէյէճէյի իչիւն , պիրա խէլաաքեարըմըզ
 պու պապտէ պուլուրտու քի՝ ինտան ճիւն-
 սինին խէլաալ իքմալ վէ հէր շէյ թէքմիլ
 օլմուշ տըր :

Իշթէ պու կիւն՝ Բապըմըզ Յիսուս
 Քրիստոս պիւթիւն ինտանյարըն խէլաալ
 իչին Նէհուալիլէր թարաֆընտան թութու-
 լուպ՝ Պօնտոյլ Պիղատոսա թէսլիմ օլուն-
 մուշ , աքէրլէր թարաֆընտան գամիլը-
 լանմըշ , տիքէնիլէ թաճանմըշ , աղըր խա-
 շա եիւքլէնմիշ , թահպիր օլունմուշ , Գող-
 գաթա տաղընա գատար սիւրիւքլէնիպ
 էփապարը սօյուլմուշ , վէլ հասըլ իքի
 խըրսըզ արտաընտա խաշա մըխանարադ՝
 էն տէհէթլի տճը վէ աղըլար իլէ խ-
 քէնճէլէր իչինտէ էօլմիւշ տիր :

Քիլիսաի Շէրիֆ նիլինն Յիսուս Քրիս-
 տոսըն սլյասէթլէրինի գիլը էտէր :

Յիսուս Լէֆէնախմիզին խօսչ իւզէրինոէ
ճիւմէ ինսանլար իշիւն Փէտէրինէ թաղ-
տիմ էյլէտիյի տուալարա իմթիտալէն՝
ՔաՀանայ պու կիւն սւմուսի տուալարը
սէօյլէր :

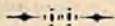
Պու տուալար նմ^օ սիւրէթլէ սէօյլէնիւր :

Պու տուալարըն հէր պիրիսինտէն ազ-
տէմ տուանըն մատտէսի իխպար օլու-
նուր, շէօյլէ քի՝

Լչվվէլա՝ ՔաՀանայ « Տուտ էտէլիմ » ,
տէր :

Սանիէն՝ Սարկաւազ ճէմիյէթլէ՝ « Տիզ
չէօքէլիմ » իպարէսիյլէ տիզ շէօքմէլէրինի
պիլտիրիր :

Սալիսէն՝ Կիսասարկաւազ տախի
« Քալզընըզ » տէմէսիյլէ հէման ճիւմէսի
այապա գալգարլար : Վէլ հասըլ պու մին-
վալ իւզրէ՝ ՔաՀանայ պէյան էյլէտիյի
տուայը իքմալ էյլէր : Պագաթ Նէհուտի-
լէրէ մախսուս տուտ իխպար էտիլտիյի
սըրատա տիզ շէօքմէք թէքլիֆ վէ տա-
վէթի օլունմասըղը ճիհէթլէ՝ հիշ պիր
քիմսէ տիզ շէօքմէզ, զիրա Նէհուտիլէր
պու կիւն Լէֆէնախմիզին հուզուրունսա
տիզ շէօքէրէք՝ անը խթիհզա էյլէտիլէր :



Լիֆէնտիմիդ , ինստնյարը հէլաքտան
դուրթարարըը հասէպիյլէ՝ տնա մուգաւ
պիլ պօրծլու օլաուղուամուղ թէշէքքիւրլէրի
սունմաղա պիդի թէշվիգ էթմէք իշիւն :

Պէօյիւք Ֆիւմա կիւնիւնուէ իմրա էտիւ
լէն տուալար իլէ սյին վէ սմտէթլէր նանւ
կըլարը տըր :

Պաշլըճալարը իւշ գըլըմ տըր . եանի
պիրինճիօի քիթապը մուգաատէտէն գը-
րաաթ . իքինճիօի՝ ու՛մումի տուալար , վէ
իւշիւնճիւսիւ տաիօի՝ ադիդ Խաշա սէճաւ
էթմէք տիր :

Պու գըսնսմ գւնշ նէվ վէ նէյլէ՝ տաիւր
տիր :

Յիսուս Քրիստոսուն , հէմ Եէհուաիլէր
իշիւն վէ հէմ փութփէրէսթլէր իշիւն , Էօլ-
տիւյիւնիւ կէօսթէրմէք իւզրէ իքի գըլըմ
տըր : Եանի՝ պիրինճի գըրաաթ Օվսիա
փէյզամպէրտէն (պապ 6) , քի պուշտա
րապալըն գալմը օլան վէ տիյանէթճէ էօլ-
միւշ սալըլան փութփէրէսթլէրէ իւմիւա
վէրիլիր , վէ անլէրէ նամալիւմ օլան պու
իւշապիւսարըն իւշ կիւնտէն գըլամ էտէ-
ճէյի թէպշիր էտիլիր : Իքինճի գըրաաթ
իսէ , Խուրուճ քիթապընտան ալընմըշ տըր
(պապ . 12) , քի անտէ պատէք գուզուսու-
նուն գուրպան էտիլմէօի թափսիլէն պէյան
օլունուր :

Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն սկյա-
սէթլէրի օգուսուրգտան սօնրա պաշգա
նէ՞ տիւրիւ տուալար օգուսուր :

ՊԵՅՅԻԽ ԺԻՒՄՍ. ԿԻՆՆԻՆՏԷ

ՈՎՍԻՍ. ՓԵՅՂԱՄՊՈՒՐԻՆ. ՕԳՈՒՆՄԱՍԸ

(Պատ 6)

Բապպ տէյօր քի՝ տնէր միւզաճաղա-
յարընտա տէյէճէքլէր. Կէլին Բապպա տէ-
նէլիմ, զիրա օ երթտը, վէ օ պիղէ չի-
ֆա վէրէճէք, օ՝ վուրտու վէ պիղի օ՝ սա-
րաճաղ: Եքի կիւնտէն սօնրա պիղի իհեա
էտէճէք. իւչիւնճիւ կիւնտէ պիղի զըյամ
էթտիւրէճէք, վէ օնուն հուզուրընտա եա-
շայաճաղը: Վէ Բապպը պիլէճէյիլ. վէ
օնու պիլմէքտէ տէվտմ էտէճէյիլ. օնուն
չըզըչը սահէր կիպի կէրչէք տիր, վէ օ
պիղէ եաղմուր կիպի եէրի սուվարան սօն
պաճար եաղմուրու կիպի կէլէճէք:

Սանա նէ էյլէյիմ, Նա՛ էֆրայիմ. Նա՛
Յուդա, սանա նէ էյլէյիմ. չիւնքի սիլին
էյիլիլինիլ սապաճ պուլուտու կիպի վէ
կէչիճի սապաճ չիհի կիպի տիր: ()նտան
էօթիւրիւ փէյդամպէրլէր վասըթասըյա
օնլարը եօնտում, աղզըմըն սէօլլէրի իլէ
օնլարը էօլտիւրտիւմ, վէ սէնին հիւրմէ-
րին՝ ըչըզ կիպի չըզաճաղար: Զիրա տէյիլ
դուրպան՝ իլա մէրհամէթ վէ պիւթիւն

համադարտան գիտաւ Ալազ պիլկիտի
խթէախմ:

Այերեր

Եւ Րապոյ, սէնին սէսինի իշիթախմ,
վէ գօրգառմ. սէնին սմէլլէրինի ախւ-
շիւնախմ, վէ ախթրէախմ:

Չիւնքի՝ սէն իքի հայլտն օրթառն-
տա իլտն օլաւհաճաղսն, սէնէլէր եաղլաշ-
տըլընտա պիլինէճէքսին, վէ վաղթը կէլ-
տիլինտէ կէօրիւնէճէքսին:

Բուհում միւղթարիպ օլաուղոնտա՝ դա-
ղապընտա մէրհամէթի գիքր էտէճէքսին:

Րապոյ Աղնանտան վէ մուղատաէս
կէօլկէլի վէ օրպ աղաճը տաղտան կէլէճէք
տիր:

Անըն ճէլալը սէմալաթը դափլտալ, վէ
դէմին տնըն մէաճինտէն տօլաու:

Տուտ տաճիֆէ 323:

ԽՈՒՐՈՒՃ ՔԻԹԱՊՈՂՆՐԿ, ՕԳՈՒՆՄԱՍԸ ՏԵՐ

(12)

Օլ կիւնլէրտէ՝ Բոսպոլ Մըսըր տիյարըն, տա Ահարոն վէ Մովսէսէ սէօյլէյիօլ տէտի. Պու այ սիյէ այլարըն պաշը օլա, սիյէ՝ երլ այլարընըն իլքի օլա: Խարայէլին ճիւմլէ ճէմիյէթինէ սէօյլէյիօլ տէյին. Պու այըն սնունճուսընտա հէր քէս քէնտինէ՝ պոպալարընըլ էվինճէ պիրէր դուզու ալըն, վէ էյէր պիր էվ պիր գուզու իչիւն սոլ օլուրտա, օլ քիմսէ՝ էվինէ կուզըն օլան դոմշուսու իլէ ճանլարը սայըսընճա ալա: Գուզունուն իւզէրինէ հէր քէսին եիյէճէյինէ կէօրէ հիսապ էտէսինիօլ: Գուզունուլ՝ այըպսըլ, էրքէք, վէ պիր երլըգ օլա. գօյունլարտան կախօտ քէչիլէրտէն ալասընըլ: Վէ սնու թա պու այըն օն տէօրտիւնճիւ կիւնիւնէ տէք սադլայասընըլ, վէ սնու Խարայէլ ճէմիյէթինին ճիւմլէ ճիւմհիւրի՝ ազլամ իւսթիւ պօղազլասըն: Վէ գանտան ալըպ՝ սնու՝ օլ իչինտէ եիյէճէք օլտուզլարըլ էվլէրին գափուսունուն իքի սէօյլէլէրինէ վէ իւսթ էչիյինէ սիւրէլէր: Վէ էթինի օլ կիճէ եիյէլէր: Օնտան՝ շիյ, կա սուտա գայնա-

նըպ փիշմիշ երմէյէսինիզ, իլլա աթէշատ
գըզարմըշ, պաշընը, փաշաղարընը վէ իշ-
լէրի իլէ երյէսինիզ, Վէ օնտան սապահա-
տէք գալանը աթէշէ եագասընըզ : Վէ
օնու սլու ուսլուսլ իւզըէ եէյէսինիզ, պէլ-
լէրինիշ գուշանմըշ, այսպ գաղղարընըզ
այագղարընըզաա, վէ աէյնէքլէրինիզ ել-
լէրինիզատ, օլարագ օնու աճէլէ իլէ երյէ-
սինիզ : Պու՝ Բապոյս Պաւեք տիր, եանի
« կէշիա » :

Այերեր

Եւ Բապոյ, պէնի ետրամազ ինտանտան
զուրթար վէ գալիմ՝ առէմաէն խէրաս էյլէ :

Եիւրէքլէրինատ ֆէնալըզ տիւշիւնէնլէր
վէ պիւթիւն կիւն գափզա հաղըրլայան-
լար, եըլան կիպի տիլլէրինի պիլէտիլէր,
վէ տուտագղարընըն ալթընտա էնկէրէք
զէհիրի վար աըր :

Եւ Բապոյ, պէնի կիւնահքետըն էլլին-
տէն սագլա, վէ ետրամազ առէմլէրտէն
պէնի զուրթար :

Այագղարըմը շաշըրմաղը տիւշիւնտիւ-
լէր, վէ միւթէքէպպիլլէր պանա տուգազ
զուրաուլար :

Այագղարըմա տուգազ իշին իփ աթաը-
լար, վէ եօլուն քէնարընտա պանա էնկէլ
գօյտուլար :

Բապպա տէտիմ, Պէնիմ Ալլահըմ սէն սին. Նա՛ Բապպ, տուամըն սէտտսընը իշիթ :

Նա՛ Բապպ, Նա՛ խէլտսըմըն գուվէթի Բապպ, ճէնկ կիւնիւնատ պաշըմը կէօլկէլէնտիրտին :

Նա՛ Բապպ, արգու էթտիյիմ կիպի, պէնի կիւնաճքետրա թէսլիմ էթմէ. պաշնա զարշու տիւշիւնտիլէր, պէնի պրազմաքի՝ անլէր եիւքսէլմէսինլէր :

Քէնտի հիլէլէրինին պաշը, վէ տօտազլարընըն եարամազլըզը անլէրի էօրթէճէք տիր :

Ամմա սատըզլար սէնին իսմինի իթիւրաֆ էտէճէքլէր, վէ սալիհլէր սէնին հուզուրընտա տաքին օլտճազլար :

(Էֆէնտիլմիզլին սիյասէթլէրի Խննկի Յալմուհնէս պտպ 18 վէ 19 զրտաթ օլտնարզտտն սօնրա, տթխտէրի մումուսի տուպար սէօյլէնիր) :



Քիչիստի Շերիֆի խելն

Տուա էտելիմ, եւ օղկիւղիւղերիմիդ,
Ալլահըն ազիզ Քիլիսասը իշիւն քի՝ Ալ-
լահըմըդ Բասպ, անա օղլամէթ վէ իթ-
թիֆուդ վերերէք, պիւթիւն տիւնեատա
անը հըֆդ էյլէսին, Վէ միլլէթլերի վէ
հիւքիւմէթլերի անա թասի՛ն էթսին, պի-
ղէ տախի րահաթ վէ էմին պիր Էօմր իհ-
սան էյլէսին քի՝ հէր շէյէ գատիր օլան
Փէտէր Ալլահը թէմնիա էտելիմ:

Քանանայ. — Տուա էտելիմ:

Սարկաւագ. — Տիզ չէօքէլիմ:

Կիսասարկաւագ. — Գալգընըդ:

Եւ հէր շէյէ գատիր օլան Ալլահ, սէն
քի՝ Քրիստոսուն վասիթատըյլա ճիւմլէ
միլլէթլերէ ճէլալընը պէյան էյլէսին, մէր-
համէթինին ամէլլերինի հիմայէ էյլէ, թա
քի՝ պիւթիւն տիւնեատա ետըլմըզ օլան
քիլիսան գափի իմանլէ իամինի իգրտր
էթմէյէ տապիթ օլաուն:

Քիչիսա տերեւներէ իշխն

Տուա էտէլիմ ճիւղէ Կոխկոպտար,
Քաջանալար, Ատրկաւաղար, վէ Կիտա,
աւրկաւաղար, Միւնատիւէր, Մուազգիմ-
լէր, Գրանթճըլար, Գափուճըլար, Միւ-
թէրիֆլէր, Պիքիրլէր, Տուլար, վէ պիւ-
թիւն Ալլազըն մուգատուէս գալմը իշխն:

Ք. — Տուա էտէլիմ:

Ա. — Տիզ չէօքէլիմ:

Կ. — Գալղընըզ:

Եւ հէր չէյէ գատիր Էպէտի Ալլազ!
սէն քի Բուհունլա Քիլիտանըն պիւթիւն
վիճուաընը թէտպիր վէ թազաիս էտէր-
սին, սւմում Քիլիսա տերեւներէ իշխն
պիզ՝ տուա էտէնլէրէ իսթիճապ էյլէ քի՝
անլէր լութֆընլա հէր տերեւէտէն սանա
սատըգանէ խամլթ էթմէյէ գատիր ու-
սունլար:



Արրազան փափա իշին

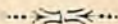
Տուա էտելիմ փետերի ազատիմիդ
Արրազան փափա իշին քի՛ անը Նայիսկո
պոսլըդ տերեճէսինէ ինթիսապ էյլէյէն
Բապլըմըդ Ալլահ, քէնտի մուգատտէս
Քիլիսասընը վէ Ալլահըն մուգատտէս գավ-
մընը մուհափազա վէ թէտպիր էթմէք ի-
շին՝ անը սաղ սէլիմ հըֆիդ էյլէսին:

Ք. — Տուա էտելիմ:

Ս. — Տիդ չէօքէլիմ:

Կ. — Գալղընըդ:

Եւ հէր շէյէ գատիր էպետի Ալլահ.
սէն քի հիքմէթինլէ հէր շէյի թէէսիս
էյլէտին, տուամըզա նազար գըլ: Ի՛նայէ-
թինլէ սէշիլիշ պաշըմըզը հիմայէ էյլէ,
թա քի՛ սէնին էմրինլէ պէօյլէ պիր չօ-
պան թարաֆընտան իտարէ օլունան Խրիս-
թիյան գավմը չօղտըպ, անըն թէտպիր-
էրիյլէ իմանտա գուլվէթ պուրտուն:



Պարուրերտէ օրանդար իշխն

Տուա էտէլիմ, եւ ան յիշխիւիւնքիմիդ
հէր շէյէ գաաիր Ալլահա քի տիւնեայը
ճիւմէ կանլըշարտան փաքէսին, խաա-
թալըղարը գալարըն, աճըղը բէֆ' էյ-
լէսին, հապըղարը աշըն, զէնճիրլէրի շէօդ-
սին, հօլճուլարա ալաթ, խաաթալարա
շիֆալըզ, վէ կէմիճիլէրէ սէլամէթ լիմանը
իհսան էյլէսին:

Ք. — Տուա էտէլիմ:

Ս. — Տիզ շէօքէլիմ:

Կ. — Պալզընըզ:

Եւ հէր շէյէ գաաիր էպէտի Ալլահ!
Եւ տէրալիլէրին թէսէլլիսի վէ հօրու-
մուշլարըն գուփլէթի, հէր տիւրլիւ միւ-
գահագատա պուլունանլարըն նիյալլարը
սանա եթիշսին, թա քի' միւգահագալա-
րընտա անլէրէ մէրհամէթինլէ եարալմ
էյլէտիկինի կէօրիւպ շազ օլտունլար:



Խմանտա եկեիք քաղիմ՝ օրոշմանար իշին

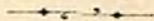
Տուա էտելիմ՝ իմանտա թալիմ՝ օրու-
նանար իշին քի՝ Րադդըմը Ալլաճ եիւ-
րէքէրինին ֆէհմինի թէնդիր էտէրէք,
անդէրէ մէրհամէթինին գափուլարընը աշ-
տըն քի՝ վաֆթիդ վաթթատը իլէ ճիւմիլ
կիւնաշլարընըն անփընտ նաիլ օրուպ, ան-
լէր աէ Րադդըմը ֆիսուս Բրիտտտաա պիր-
լէշսինէր :

Ք. — Տուա էտելիմ :

Ա. — Տիդ չէօքէլիմ :

Կ. — Գալգընը :

Եւ հէր շէյէ գատիր էպէտի Ալլաճ !
սէն քի եէնի էվատար իլէ տաիմա քիւ-
լիտանը պէօյիւտիւրսիւն, իմանտա եէնի
թալիմ՝ օրունանարըմըլըն իմանարընը վէ
ֆէհմէրինի աթթըր քի՝ վաֆթիդ ճարու-
նընտա եէնիտէն տօղարադ՝ սէնին էվ-
ատարընըն օրըտաընտ տաիլիլ օրունար .
Ամին :



Հերետիկոսաւ փե այրըմընար իշին

Տուա էտէլիմ հերետիկոսաւ փե այ-
րըմընար իշին քի՝ Րապոյ Ալլահըմըդ ան-
լէրի ճիւմլէ զէլալէթլէրտէն զուրթարըդ՝
փալիալմիդ պուլունան մուգատտէս, Գա-
թօլիք փե Րէսուլի Քիլիսանըն զուհազընա
տէօնախըսին :

Ք. — Տուա էտէլիմ :

Ա. — Տիզ շէօքէլիմ :

Կ. — Գալթընըդ :

Եւ հէր շէյէ զատիր, էպէտի Ալլահ !
սէն քի ճիւմլէյի զուրթարըսըն, փե հիշ
պիր քիմսէնին հէլաք օլմասընը իսթէմէզ-
սին, շէյթանըն հիլէլէրէյլէ տլտանմըշ օ-
լտն սափանլարա նազար էյլէ ! թա քի՝
անլէրտէն հերետիկոսըդ ինտաը տէֆ՝,
փե զէլալէթալ օլտն զալպլէրի իսլահ օ-
լարազ՝ սէնին հազիպաթընըն պիրլիկինե
տէօնախընէր :

Եկեղեցիէր իշխան

Տուա էտելիմ խաճին Եկեղեցիէր իշխան քի, Բապպ Ալլահըմըդ անլէրին պատրէթլէրինի գափամըչ օղան փէրաէյի գալարբարազ՝ անլէր տէ՝ Բապպըմըդ Յիսուս Քրիստոսու թանըսընլար :

(Պարտաւուն Ամինն վէ Տիզ չէօթէլիւմ տէնն մէզ, տմնուզ տիմիտլի տուտ օգուսուր) :

Այա հէր շէյէ գաաիր Կալէտի Ալլահ !
սէն քի խաճին Եկեղեցիէրի պիլէ մէրհաւ
մէթինաէն բէսա էթմէզսին, պու գափ
մըն քէօրլիւկիւ իշխան սանա էթտիկիմիզ
տուտմըզը գապուլ էյլէ քի՝ սէնին հազիւ
դաթընըն նուրս օղան Յիսուս Քրիստոսը
անլայարազ՝ քէնտի դուրմէթլէրինտէն
գուրթուլտուլար :

Ս. — Իշթէ Խաչըն ազաճը, քի անըն
իւզէրինաւ տէճին խէլաօը աօըմըշ տըր :
Ճ. — Կէլին սէճաւէ էտէլիմ :

(Պունտուն սօնրա Քաճանայ՝ խաչը՝ հա-
զըրլանուն մահէլլէ գօր, վէ տէօնիւսլ սյազ
գտալընը չըգարըր, վէ թէքրտր ուժտէթ է-
տիսլ, խչ.տէֆաւ տիզ չէօթէրէք խաչը էօ-
վէր : Անտէն սօնրա սրսլունան ձէմնաթ իրի-
շէր իրիշէր ոյու մինիսլ իւզրէ Խաչըն սյա-
զընա կէլիսլ իւչ տէֆաւ տիզ չէօթէր վէ Խաչը
էօվէրլէր, քի ոյու էսնտաւ տթիտէքի իթա-
սլլար թէրէնիլիմ օրունար) :

Ի՛րապրար

Ս. — Է՛յ գալմըմ, սանա նէ՞ ետփարմ,
վէ նէ՞ իլէ սանա քէտէր վէրտիմ : Պանա
ձէ՛վալ վէր : Սէնի Մըսըրտան չըգարաւ-
զըմ իշին մի խէլաօքեարընա խաչ հա-
զըրլաաըն :

Ճ. — Եա՛ Ա՛ղիզ Ազաճ, եա՛ Ա՛ղիզ
գտտիր, եա՛ Ա՛ղիզ էօլիւմիւզ, պիզէ մը-
համէթ էյլէ :

Ս. — Սէնի գըրդ սէնէ չէօլաւ գըլա-
ղուզլաաըմ, վէ մանանա իլէ պէսլէյիսլ պէ-
րէքէթլի տիյարա կէօթիւրտիւյլմ իշիւն
մի խէլաօքեարընա խաչ հազըրլաաըն :

Փութփէրէսը իշխն

Տուա էտէլիմ փութփէրէսը իշխն
քի՛ հէր շէյէ գասիր Ալլահ, անլէրին եիւ-
րէքլէրինտէն հարամազլըղը տէֆ՝ էթօին,
թա քի փութլարընը թէրք էտէրէք՝ հալլ
վէ հազդ Ալլահա վէ անըն պիրիճիք Օզ-
լու՝ Ալլահըմըզ վէ Բապըլըմըզ Յիսուս
Քրիստոս տէօնաիւնլէր:

Ք. — Տուա էտէլիմ:

Ս. — Տիզ չէօքէլիմ:

Կ. — Գալլընըզ:

Ես՝ հէր շէյէ գասիր Էպէտի Ալլահ!
տէն քի տաիմա կիւնահքեարլարըն էօ-
լիւմիւնիւ տէյիլ, իլլա հայաթլարընը իս-
թէրօին, նիյազլարըմըզը գապուլ էտիպ,
անլէրի՝ փութլարըն իպատէթինտէն գուր-
թար, վէ սէնին մուգատաէս իւմինին
մէհա ու շէրէֆի իշխն անլէրի աղիպ Քի-
լիսանա գամմ էյլէ:

(Պոստուպարտում սօնրու, Քամանայ իսու-
ջը էլինէ ալլալ իւզէրինտէ պուրունում սլյուս
էօրթիւյիւ թէտրինլէ գալլըրարուզ՝ Յիմլի-
թէ կէօսթէրիլ, վէ իւջ տէֆու տիթտէրի
այլթի տէյլէր):

Ս. — Պէն՝ ստնա գայատան խելաս
սուլու իշիրտիմ, սէն իսէ պանա էօտ վէ
սիրքէ իշիրտին :

Ճ. — Է՛յ գալմըմ.....

Ս. — Պէն սէնին իշին Քանսոն փա-
տիշահրարընը վուրտում, սէն իսէ պաշըմը
գամըշ իլէ աէօյաիւն :

Ճ. — Է՛յ գալմըմ.....

Ս. — Պէն ստնա հիւքիւմէթ ա՛սասը-
նը վէրտիմ, սէն իսէ պաշըմա տիքէնտէն
թաճ գօյաըն :

Ճ. — Է՛յ գալմըմ.....

Ս. — Պէն սէնի ա՛ղիմ գուվվէթլէ
եիւճէլէթաթիմ, սէն իսէ պէնի խաշըն ա-
ղաճրնա գալարըրտըն :

Ճ. — Է՛յ գալմըմ.....

Այեր

Եւ՛ Բապպ ! պիղ սէնին Խաշընա սէճ-
աէ էտէրիզ, վէ մուգատտէս զըյտմընը
թէսպիւն վէ թէմճիա էյլէրիզ, զիրա՛ իշ-
թէ պիւթիւն տիւնեայա պիր աղաճ՝ շաղ-
լըզ վէրտի :

Մեզնչը. — Աղլազ պիղէ ի՛նայէթ է-
աիպ, պիղի պերէքէթլէսին, վէ եիւզիւ-
նիւն նուրու իլէ պիղի թէնվիր էաիպ պի-
ղէ մէրհամէթ էյլէսին :

Ճ. — Ես՝ Ա՛ղիզ Ալլահ... .

Ս. — Սէնին իշին նէ՞ ետփմալը խտիմ՝ վէ ետփմատըմ. կիւզէլ պիր պաղ օլարազ սէնի տիքտիմ, սէն իսէ պէնիմ իշին զայէթ աճը օլտուն. սուսըզըզըմտա պանա սիրքէ իշիրտին, վէ խէլապետընըն պէօյրիւնիւ մըզրազ իլէ տէլտին :

Ճ. — Ես՝ Ա՛ղիզ Ալլահ... .

Ս. — Պէն սէնին իշին Մըսըրը վէ տնըն իլք տօղմուշարընը փուրտում, սէն իսէ պէնի տէօյրիւմէյէ թէսլիմ էթտին :

Ճ. — Է՛յ գափմըմ, սանա նէ՞ ետփտըմ... .

Ս. — Պէն սէնի Մըսըրտուն չըզարտըմ վէ Ֆիրմունը Պըրմըզը տէնիզտէ զարգ էյլէտիմ, սէն իսէ պէնի պաշ քեաւհինէրէ թէսլիմ էթտին :

Ճ. — Է՛յ գափմըմ... .

Ս. — Պէն՝ սէնին ուզրուն սըրա տէնիզի աչտըմ, սէն իսէ՝ մըզրազլա կէօքսիւմիւ աչտըն :

Ճ. — Է՛յ գափմըմ... .

Ս. — Պէն սէնին էօնիւնտէ պուլութ անմատընտա եիւրիւտիւմ, սէն իսէ պէնի Պիգտատըն մաւքէմէտինէ կէօթիւրտին :

Ճ. — Է՛յ գափմըմ... .

Ս. — Պէն սէնի՝ չէօլտէ մանանա իլէ պէսլէտիմ, սէն իսէ պէնի եռամրազ վէ գամէը իլէ տէօյտին :

Ճ. Է՛յ գափմըմ... .

(Խաչա սեճտե ետիշտիրտեև սօնրա րա-
պոշր քեշքիյ ետիյիւյ՝ պիւր կիւնե եվիւյ րազ-
տիս օրունան Գոշրպանը Մոշգատտեա՝ սագ-
րանըշտըր Վահարտեև աշընարագ, վե
կիւ. քսելտի րաշաթըր գաֆէր (168 սահիֆե)
իւսհիսի սեօյրենեքեք խորանա սմվտեր է-
տիյիր: Աշայըն սմվտերիւտե Քահանայ
փարմագըարընը եայգար. վե « Պիզիւմ փե-
տերիւմիզ » վե սաիւր տոշարարը սեօյրեւիր-
տեև սօնրա՝ տիւնտարըարըն սեճտե երմեսի
իւիւն Գոշրպանը Մոշգատտեաի եիւքսեյե գալ-
տըրըր: Պատեհոշ՝ նըշխարըր իւշէ րագսիւմ
ետեր, վե սմտեր իւզրե իւշիւնձիւ փարշայը
քեասեյե գօր: Վե « Եւ Բապս, պեև րա-
յըգ տեյիյ իւմ » իւշ տեֆա քերրարլատըգ-
տան սօնրա՝ քեւալիւշ ետեր. վե նիհայեր
Քահանայ իւէ ձեւսար քեւնաշը տերիւն
սիւքիւք, վե եաս իյե քիլիստտան չըգար-
լար):

ՊԵՏՅԻԻՔ ՃԻԻՄԱ՝ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻԻ

(Սազ շարար)

Պու կիւն նե՞ վուգու պուլլու :

Յիսուս Եֆէնտիսիկին թէնի , աճաքերէ-
րին մուհափաղաղ տլթընտա մէզարտա
դարաւ : Պու կիւն՝ դայէթ աճիդ Պլգիր ,
աճըլար տերեստընա դարգ օլուպ տուրու-
յօր խէ տէ՝ աճըն գըյամը իչիւն իւմիտ-
տէն տիւշմէտի : Աճիդ գօրըլար՝ Եֆէն-
տիսիկին թէնիին պահարլամապ իւղրէ
մէզարա կիթմէք իչիւն՝ շարաթըն պիթ-
մէտին պէքլէյօրլար խաի : Բէսուլլար խէ
մէէյուս վէ միւքէտտէր խաիլէր , գիրա
Յիսուսըն քէնտիլէրէ՝ էօլիւմիւ իլէ պէ-
րապէր գըյամ էտէճէյի խուսուսընտա էվ-
վէլէ : Խապէր վէրմէտի խաթըրլարընա
կէլմէյօր խաի :

Պու կիւն ինքա օլընան պաշլընա ու-
յինլէր հաճկըլար տըր :

Եէնի տիթէշ , փառգալիա մումու , վէ
փաֆթիդ սույունուն պէրէքէթլէնմէտի տիր :

Պու կիւն նիլլին չազմազ թաշը իլէ
տիթէշ ետիլընա պէրէքէթլէնիւր վէ ա-
նընլա քիլիսանըն գամտիլ վէ միւմարը
եազըլըր :

լերի սէօյլէնիր: Վէ ճէվադ օլտադ իւշ տէֆա « Ալլահա շիւքըլէր օլտուն » տէնիր:

Փասգալիա մուսու ինէ՞ պէյանն էտէր:

Իշպու պէօյիւք մուս, Գրիտառն Էֆէնն տիմիզին զըյամ էյլէտիյինի պէյանն էտէր, վէ Համբարձում կիւնիւնէ գատար քիլիսատա պըրագըլմաղլէ, Էֆէնտիմիզին պու միւտտէթ զարֆընտա շայիրտէրի իլէ պէրտպէր եէր իւզէրինտէ գալաըղընը կէօթլերիր:

Փասգալիա մուսնընն պէրէքէթլէնմէսիմտէն սօնրա ինէ՞ ինրա օլունուր:

Վաֆթիզ սույունա տաիր քիթապը մու գատտէստէ մուհարրէր պուլունտն օն իքի փէյլամպէրլիք օգունուր. անտէն սօնրա պիւթիւնն սէնէ գարֆընտա վաֆթիզ իշին լազըմ օլան սու պէրէքէթլէնիր: Վադթիլլէ՝ վաֆթիզ օլաճադ օլանլար օւմուսնն պու կիւնքի կիւնտէ վաֆթիզ օլուրլար իտի:

Վաֆթիզ սույունու պէրէքէթլէտիքտէն սօնրա ինէ՞ ինրա օլունուր:

Ճիւմլէ ազիզլէրին լիթանեասը սէօյլէնիր. պու էսնատա Քահանայ խորանըն էօնիւնտէ՝ եէրէ գափանարագ ազիզլէրին շէֆաթըլլա Հազգ թա՛ալատան վաֆթիզ լութֆունու պիւթիւնն ինտանլարա իհօտն էթմէսինի րէճա էտէր: Իշպու լիթանեա սէօյլէնիպ պիթաիքտէն սօնրա՝ Քահանայ ալադա գալգարագ պատարագ սէօյլէմէյէ

Պաւ կիւն աթէշին չազմազ թաշընտան չըգարըլմասը, էվվէլա՝ Եէհուաիլէրաէն րէտա օլունան Յիսուս Եփէնտիմիլին քէօշէ թաշը օլտուղունու պէյան էտէր։ Սա նիէն՝ աիւնեանըն նուրու պուլունան Քրիստոս Եփէնտիմիլին էօլէրէք՝ հագիր պիր հալտա զահիր օլտուղունու, փապաթ պիւտիւրիէ գըյամ՝ էթմէսիլլէ՝ նուր սաշաւաղընը պէյան էտէր։

Աթէշ պէրէքէթլէնիր. զիրա Ալլահըն իպտաէթինաէ գուլտանըլան հէր պիր շէյի պէրէքէթլէմէք քիլիսանըն աճէթի տիր։ Պաւ եէնի աթէշլէ քիլիսանըն էվվէլճէ սէօնտիւրիւլէն պիւթիւն գանտիլ վէ մումլարը եազըլըր. պաւ տա պիլիմ րուհու մուլա իգթիպա էտէն նուր, վէ հէրարէթի, եանի փիրատէթ վէ մուհապպէթի եալընըզ Քրիստոս Եփէնտիմիլաէն պէքլէ մէմիզ լազլամ կէլտիլինի պիլի պէյան էտէր։

Եէնի ամէշի պէրէքէթլէտիքտէն սօնրա պիր գամըշըն ուճունա պաղլատըզլարը իւշ մումլարըն մանասը նէ՞ տիր։

Պաւ իւշ մում Ալլահըն պիրլիլինի վէ Անճարըն իւշլիւլիւնիւ իշալլէ պէրապէր, պաւ իւշ անճարըն իքինճիսի օլտն Քէյամ ուլլահըն կէօյաէն եէրէ էնիպ ալէմին նուրու օլտուղունու իփատէ էտէր. պիւնաէն ալէյհ պաւ մումլարը եազար իքէն իւշ տէփա « Քրիստոսուն նուրու » սէօզ

Պօղոս Բհսուշըն Ղօթարդարա հաղտորդը ըն-
սալինիև օգոննաւար տըր (3. 1)

Եւ զարնատաշար, էյեր Քրիստոս իլէ
պերապէր գըյամ էթաինիզ իտէ, հօզարը-
քի շէյլէրի տիւշիւնիւն, հէրին իւղերին-
տէքի շէյլէրի տէյիլ: Զիրա էօլաիւնիւզ,
վէ էօմրիւնիւզ Քրիստոս իլէ պերապէր Ալ-
լաՀաա սաղլանմըշ տըր: Հայաթըմըզ օլան
Քրիստոս զուհուր էթաիյինտէ, օ զէման
սիզ տախի օնուէն իլէ պերապէր իզդէթ
իլէ զահիր օլաճադսրնըզ:

Այեր

Ալլէլուիա. Ալլէլուիա. Բապպը իթիրաֆ
էտին, գիրա օ՝ սալիՀ աիր: Զիրա անըն
մէրՀամէթի էպէտի տիր:

Եյ ճիւմլէ միլլէթլէր, Բապպա Համա
էտին. Էյ ճիւմլէ թաթիֆէլէր, անը մէտՀ
էտին:

Զիրա անըն մէրՀամէթի իւղերիմիլաէ
ազիմ՝ աիր, վէ Բապպըն Հազիլլաթը է-
պէտի տիր:

պաշտար : Պառ պատարագս ազունան
տուալար զէ ինճիլ, Եփէնտիմիդին դըյաւ
մընա մախտուս արը, շիւնքի էսքի զէ-
մանլարսառ պառ պատարագ ազշամ իւս-
թիւ սէօյլէնիր իտի :

ՊԱՏԱՐԱԳՅԱ

Աղիգլէրին Նիկոնիստը (383 տանիքի.)

Տառա

Եւա Ալլազ, սէն քի Եփէնտիմիդին ազիդ
դըյամը իլէ պառ մուգատտէս կիճէյի շէ-
րէփէնտիրտին. սէնին մուգատտէս քիլի-
սանըն եէնի էվաալարընը, քէնտիլէրէ
իհսան էյլէտիյին օղուլլուդ բուհունատ սա,
պիթ էյլէ, թա քի՝ թէնճէ զէ բուհճա
թէպաիլ օլմուշ օլարագ, փաքլըդ իլէ սա-
նա խըամէթ էթսինլէր :

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՏԹԻՌՍԱ ԿԷՐԵՒ

(28. 4)

✠ Վէ՛ Շարաթըն սօնունատ , հաֆիթա-
նըն իւք կիւնիւ սապազ օլուր իքէն Մադ-
դադինալը Մարիամ իլէ օ պիր Մարիամ
մէզարը կէօրմէյէ կէլաիլէր , վէ իշթէ
պէօյիւք պիր զէլլէլէ օլտու . զիրա Րապ-
պըն մէլէյի կէօքաէն էնիպ վէ կէլիպ դա-
փատան թաշը եուլարլատը , վէ օնուն
իւզէրինտէ օթուրաու : Վէ անըն չէհրէսի
շիմէք կիպի վէ էովապը դար կիպի պէ-
յադ իտի : Վէ պէքճիլէր օնուն զօրպու-
սունտան սարսըլարըլար վէ էօլիւլէր կիպի
օլտուլար : Վէ մէլէք ճէփապ էտիպ դարը-
լարա տէտի . « Սիզ գւլլիս , զիրա
պիլիրիմ քի՛ խաշա շըգարըլմըշ Յիսուսը
արայօրսընըլ , պուրատտ տէյիլ տիր , զի-
րա տէտիյի կիպի գըյամ էթմիշ տիր .
կէլին , Րապպըն ետթմըշ իտիյի մահալը
կէօրիւն : Վէ չափուդ վարուպ՝ անըն շա-
յիրալէրինէ տէյին քի , օ՛ էօլիւլէրտէն
գըյամ էթմիշ տիր . վէ իշթէ սիզաէն ի-
լէրի Գալիլեայա վարաճագ , օնու օրատա
կէօրէճէքսինիյ . իշթէ սիզէ սէօյլէտիմ » :

Սրբիկն տուա

Եւ Բապա, սանա եալվարըրըզ քի, դաւ-
մընըն տուալարըլա պէրապէր թագսիմ
էյլէտիքլէրի փիշքէշլէրինի գապուլ էյլէ,
թա քի՝ Փասգալիա էսրտըր միւնասիպէ-
թիյլէ հաիմաղա պաշլատըդլարըմըզ, սէ-
նին հարտըմընլա պիպի էպէտի սաւատէ-
թէ նաիլ էյլէսին.....:

Թեկնալիւտեկն սօնրա

Ալլէլուիա . Ալլէլուիա . Ալլէլուիա :

Մեզմուր . — Էյ ճիւմլէ միլլէթլէր (359
սահ.) :

Ալլէլուիա . Ալլէլուիա . Ալլէլուիա :

Այեք . — Հաֆթանըն իլք կիւնիւ օլսն
շարաթըն ադշամընտա Մագդաղինալը Մա-
րիամ վէ տիկէր Մարիամ, մէզտըրը կէօր-
մէյէ կէլտիլէր : Ալլէլուիա.....:

« Ճանըմ Բապալը թաղիմ էտէր » (85
սահիֆէ) :

Այեք . — Հաֆթանըն իլք կիւնիւ ...:

Ս. — Բապա սիզինէ օլսուն :

Ճ. — Վէ բուհունլա պէրապէր :

Տոշա. — Եւ Բապա, սէնին մուհապ-
պէթ բուհունու պիզէ իհսան էյլէ քի՝ պու
կիւն Փասգալիա էօրարը իլէ պէսլէտիյին
տինտարլար թէքմիլ իթթիֆադ բուհուլա
պիրլէշմէյէ նա՛իլ օլսունլար :

Պեօյիւք Ճիւնա՛ երբեւի կիւնիւնտէ խանե-
շերին միւսպարեքլենմեսի

(Պու կիւն Քահանայար սէմաթըն խա-
նէլէրինի զկարէթ էտէրէք՝ անլէրի մուգատ-
տէս սու իլէ միւսպարեքլէրլէր, վէ ճիճէ քի
վազթըլա պստէք գուզուսընըն գանը վասը-
թատըլա իսրայէլիլէր՝ Մըսըրտա թէլէֆ է-
տիմի Մէլէքտէն գուրթուլարլար խէ, պու-
նուկա խրիսթիյան խանէլէրի՝ Ալլահըն լութ-
ֆըլա տօլուպ՝ բուհունի վէ ճիսմանի թէհլի-
քէլէրտէն՝ վէ շէյթամըն իղվալարընտան գուր-
թուլմուշ օլուրլար : Իմսի Քահանայ պու կիւն
պիր էվի միւսպարեքլէմէյէ կիրտիկիմտէ՝ աթի-
տէքի տուալարը սէօյլէր) :

Պու խանէյէ վէ անտէ ճիւմէ սաքին
օլանլարա սէլամէթ օլսուն :

(Վէ խանէնին պաշլընա ելըլէրիմէ մու-

գատտուէս տուտան սէրվիւրէք շու այեթլէրի
սէօյլը):

Հէյքէլտէն, սաղ թարափընտան սու
շըգտըղընը կէօրտիւմ: Ալլէլուիա:

Վէ պու սույըն եէթիշտիկի ճիւմլէ քիւ-
սէլէր խէլաս օլուպ տէյէճէքլէր: Ալլէ-
լուիա:

Մեզմուշք. — Բապպը իթիրաֆ էտին,
ղիրա օ էյի տիր:

Ջիրա անըն մէրհամէթի էպէտի տիր,
փետերէ վի Օղուշա.....:

Հէյքէլին սաղ թարափընտան.....:

Ս. — Եւ Բապպ, մէրհամէթինի պի-
ղէ կէօսթէր: Ալլէլուիա:

Ճ. — Վէ սէնին խէլասընը պիղէ իհ-
սան էյլէ: Ալլէլուիա:

Ս. — Եւ Բապպ, տուամը դապուլ էյլէ:

Ճ. — Վէ նիյապըմ օանա եէթիշտին:

Ս. — Բապպ սիղինլէ օլսուն:

Ճ. — Վէ բուհունլա պէրապէր:

Տուա հոգիւմ

Եւ հէր շէյէ գատիր էպէտի Ալլահ!
տուալարըմըզը գապուլ էյլէ, վէ նասըլ
քի Խարայէլ Օղուլլարընըն՝ Մըսըրտան շըգ-
տըղլարընտա գափուլարընըն պասէք գու-
ղուսընըն գանընտան նիշանլանմասըյլա,
օլ խանէլէրի՝ թէլէֆ էտիճի մէլէքտէն
հըֆղ էյլէտին. « Բի օ՝ պիղիմ պասէքի-
միզ օյուպ, անտէ գուրպան օլան Բրիս-
տոս կէօսթէրիլիր » . Սանա բէճա էտէ-
րիզ, սէմավաթտան սէնին ալիզ մէլէյինի
կէօնտէր քի՝ պու խանէտէ օլանլարը զի-
յարէթ էտիպ՝ անլէրի հըֆղ ու հիմայէ
վէ միւսաֆաա էյլէտին :

Բապըմըզ Յիսուս Ամին :



ԱԶԻՉ ՓԱՍԳԱԼԻԱ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒ

(Սուրբ Զարուբաբ)

Փասքալիս եօրթուսու նէ՞ տիր :

Պու ու միւպարէք կիւն տիր , քի՛ Յիսուս
Քրիստոս էֆէնտիմիդ ճէհէնէմ՝ վէ էօ-
լիւմիւ մաղուպ էտէրէք , գօնուլմուշ ու-
տուղու միւհրլիւ , վէ պէօյիւք թաշ իլէ
զափալը մէգարտան գըյամ էյլէտի :

Էօլիւմիւնտէն գըյամիւնա գատար Յի-
սուս էֆէնտիմիլին ճամը նէրէնտէ իտի :

Լիւմպոտա , եանի սալիհ ճանլարըն
պուլունտուղու մաշալտէ : Յիսուս Քրիս-
տոս պու ապիլ ճանլարը թէսէլլի էտիպ՝
զարիպէն խելաս պուլաճաղարընը թէպ-
շիր իշիւն օրայա կիթտի :

Փասքալիս քէլիմէսինին մանասը նէ՞
տիր :

Փասգալիս քէլիմէսի « կէշիտ » տէմէք
տիր : Էպի նօմոտա Ալլահ թաալա՝ Մով-
սէսէ , Մըսըրըլարըն իլք տօղուշլարընը
թէլէֆի էթմէք իւզրէ հէլաք էտիճի մէլէք՝
զափու գափու տօլաշալըլնտա , Խորայէլ
Օղուլլարընըն պօղաղլամըշ օլտուղլարը գու-
ղունըն գտնըլա նշտնլանմըշ օլտն խանէ-
լէրինի՝ կէշմէսի շիւքրի իշին , պու խամի՝

պու. կիւնէ թախսիս էթմէսինի էմր էյլէ-
միչ իտի :

Իմոխ նասըլ քի եւէհուտիլէրին՝ մէլէյին
պու մէշհուր կէշմէսի զիքրի իչիւն պողազ-
լատըգլարը գուզու, Յիսուս Քրիստոս է-
ֆէնտիմիլին սուրէթի իտէ, իլահի խէլաս-
քետըն պիզի կիւնահ գուլլուղընտան խէ-
լաս էթմէք իչիւն ինթիխտոյ էյլէտիյի պու
կիւնէ՝ ա՛յնի պու իսմ վէրիւմիչ տիր :
Պողոս Բէսուլ՝ Յիսուս Քրիստոսը « պա-
սէքիմիլ » թէմիյէ էտիյոր : Էանի պի-
զիմ իչին գուրպան օրմուշ օլան հադիզի
Փասպալիա գուզուսու տէմէք իսթէյոր :

Խէլասպըսըն գըյամ էթմէսի պիզէ
նէ՞ իւմիտլէր վէրիյոր :

Թէնլէրիմիզ հէր նէ դատար մէզարտա
չիւրիւյէճէք իտէ տէ, պիր կիւն՝ անըն էօ-
լիւլէրտէն գըյամ էթմէսի իւմիտիւնի վէ-
րիյոր. զիրա՝ մատէմ քի պաշլմըլ օլան
Յիսուս Քրիստոս սաղ տըր, վէ պիզ տէ
անըն աղալարըլըլ, պիզիմ տէ հայաթա
իւտէ օլունմամըլ իգթիզա էտէր, չիւնքի
հայաթաա օլան պաշ, աղաաըլ օլումաղ :

Փասքալիա զէմսնրլուտա թէրէնիւն՝ օ-
լունսն « Ալլէլուիա » քէլիմէսի նէ՞ տիր :

Պու պիր շաղըզ նիտատը տըր քի՝ մա-
նաը՝ « Ալլահը մէտէ էտին » օլունալ՝ իւ-
լաքէտարըն գըյամը վէ պիզիմ իչին դա-
զանաղըլ էպէտի սաստէթ իւմիտիւնտէն
տօլայը՝ հիստ էյլէտիյիմիզ մէսէրէթ վէ

սէվինճ պէյանը իչին, իչպու միւպարէք
զէմանտա պու քէլիմէ տաիմա իսթիմալ
օլունուր :

Յիսուս Քրիստոս նէ՞ իսպտէ գըյամ
էլլէտի :

Յիսուս Քրիստոս քէմալը մէճտ իլէ վէ
լտէմութ օլարագ՝ գըյամ էթտի, վէ
զափուլը օլան մէզարըն իչինտէն պիլա
միւմանաթ չըգտը : Պու գըյամըն աղա-
մէթ վէ չէրիֆինի քիմ իլահ էթմէյէ
զատիր տիր :

Տիւնեանըն սօնունտա վուգու՝ պուլա-
ճազ գըյամաա, թէնլէրիմիզ խէլասքետ-
ըմըլըն շէրէֆլի ճէսէտինէ միւթապըզ
օլաճազ տըր : « Պիզիմ իչիւն » տէյոր Պո-
ղոս Բէսուլ. « Պիզ չիմաի սէմանըն սէքէ-
նէսի կիպի սէմաթաթտա եաշարըլ, վէ օ-
լատան խէլասքետար Բապալմըլ Յիսուս
Քրիստոսու պէքէյօրուլ, քի՝ հադիր վէ
Փանի օլան ճէսէտլէրիմիզի քէնտինին
չէրէֆլի ճէսէտինէ միւթապըզ էյլէտին » :
Քէզալիք ճէսէտլէրիմիզին նէ տէրէճէ չէ-
րէֆլի օլաճաղը հազգընտա, պու Բէսուլ՝
թէպչիր էտիպ տէտի քի՝ թէնպիր թօ-
խում կիպի չիւրիւր պիր սուրէթտէ չիմ-
տի պիզէ գօնուլմուշ տըր. Վէ պօղուրմաղ
սուրէթտէ օրատան չըգաճազ տըր : Չիր-
քին վէ պիլիմիլ պիր հալտա հէրէ գօ-
նուլմըլ տըր. Վէ շէրէֆլէ գըյամ էտէ-
ճէք տիր : Ճէսէտ՝ պիլա հարէքէթ թօփ-

Տոշա

Եւ Սյլաճ, սէն քի՝ պիրիճիք Յղունըն
էօլիւմ իւղէրինէ գաղանաղը միւղափփէ-
րիյէթ վասըթասըյէա պու կիւն պիւէ է-
պէտիլիք զափուլարընը աչտըն, իլհամ
էյլէտիլին իպատէթ արզուլարընտա պիգէ
հարտըմ էյլէ:

Պօղոս Բեսուշըն Կօրնրոսյրլարա հազարդը
մէքրոշպըն օգունմաւր տըր

(1 . Կորնր . 5-7)

Եւ գարնատաշար, էսքի մայայը տէֆ՝
էտինիլ, քի հէնի խամուր օլասընըղ, հա-
սըլ քի մայասըղ սընըղ: Չիւնքի պասէքի-
միղ օլան Քրիստոս պիղիմ իչիւն զէպհ
օլունաու: Իմտի պայրամ էտէլիմ: Էսքի
մայա իլէ տէյիլ, շէրը վէ քէօթիւլիւք
մայասը իլէ տէյիլ, անճագ՝ խալաս վէ
հագիգաթ ֆէթիլիլ իլէ:

Այէր. — Իշթէ՝ Բապպըն հափաղը
կիւն, անտէ շաղ վէ մէսրուր օլալըմ:

Բապպըն Բթիլաֆ էտին, գիրա օ՝ սա-

բաղա գօնուլմուշ տըր . օրատան գուլվէթ
վէ հայաթլէ մէմու օլարադ՝ խուրուճ է-
տէճէք տիր : ()՝ թօփրաղա ճիսմանի պիր
ճէսէտ հալինտէ գօնըլըր . օրատան բու-
հանի պիր ճէսէտ հալինտէ գըլյամ էտէ-
ճէք տիր :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Գըլյամ էթաիմ վէ հալա սիզինլէ իմ ,
Ալլէլուիա . էլինի իւղէրիմէ գոյտուն , Ալ-
լէլուիա : Սէնին իլմին աճախալ տիր : Ալ-
լէլուիա . Ալլէլուիա :

Մեզմուշ . — Եա՛ Բապա , եիւրէյիմի
թէֆթիշ էթաին , վէ պէնի թանըտըն ,
օթուրաուղումու վէ գալգաղըմը պիլաին :
փեռերե վէ Օղուշա :



ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՐԿՈՍԱ ԿԵՕՐԷ

(16. 1)

✠ Օլ դէման, Մազդազինալը Մարիամ վէ Յակոբոսըն անասը Մարիամ, հէմ Սուղոմէ՝ պուհուրլար սաթուն ալարլար, քի կէլիպ Յիսուսա սիւրէլէր: Վէ հաֆթանըն իլք կիւնիւ, փէք սապահլայըն կիւնէշ տօղ տուգտան սօնրա մէզարա կէլաիլէր: Վէ պիրպիրլէրինէ տէրլէր իտի. « Պիղէ՝ մէզարըն դափուսընտան թաշը քիմ եուվարլայաճազ », վէ պաղընճա կէօրտիւլէր քի՝ թաշ եուվարլանմըշ իտի, դիրա դայէթ պէօյիւք իտի: Վէ օնլար մէզարա կիրիպ, պէյազ էսվտպ կիլինմիշ՝ սաղ թարաֆտա օթուրտան պիր կէնճ քիմսէ կէօրտիւլէր, վէ փէք դօրդարլար: Վէ օ՝ անլէրէ տէտի. « Գօրգման, խաշա չըզարլմըշ Նուզարէթլի Յիսուսու արարօրնըլ. օ՝ գըյամ էթտի, պուրտտա տէյիլ տիր, իշթէ օնու գօյտուգլարը մահալ: Լաքին կիտին՝ օնուն շայիրալէրինէ վէ Պետրոսա տէյին քի՝ օ սիգտէն էվվէլ Գալիլէայա վարաճազ, սիգէ տէտիյի կիպի՝ օնը օրտտա կէօրէճէքսինիզ »:

լիհ տիր, զիրա անըն մերհամէթի էպէտի
տիր: Ալլէլուիա. Ալլէլուիա.....:

Փասգալիա գուղումուղ՝ Յիսուս Քրիս-
տոս, պիզիմ իշիւն գուրպան օլտու:

Մեռնիյէ

Խրիսթիյանլար, քէնտի Փասգալիա գու-
ղուլարը օլտն Յիսուս Քրիստոսու մէտհ
էթսինլէր:

Գուղու գոյունլարը սաթուն ալար. սուչ-
սուղ Յիսուս՝ կիւնահքեարլարը Փէտէրիլէ
պարըշտըրար:

Էօլիւմ վէ հայաթ ճէնկլէշաիլէր: Հա-
յաթը խալդ էտէն էօլաիւ. տիրի օլարադ՝
փատիշահլըդ սիւրիւյօր:

Էյ Մարիամ, եօլտա նէ՞ կէօրտիւյիւնիւ
պիղէ սէօյլէ: Եաշայան Յիսուսըն մէղա-
րընը կէօրաիւմ, վէ հէմ գըյամ էթմիշ
Րաօպըն մէճտինի վէ տնըն շահիալէրի
օլտն մէլէքլէրինի, վէ հէմ աախի անըն
քէֆին պէղլէրինի:

Իւմիտիմ Յիսուս՝ գըյամ էթտի. վէ
սիղտէն իլէրի Պալիլեայա կիտէճէք:

Յիսուս Քրիստոսուն էօլիւլէրտէն հա-
դիգաթէն գըյամ էթտիյինի պիլիրիդ:

Էյ, էօլիւմիւ մաղուու պէտէն մուգաֆ-
ֆէր փատիշահ! պիղէ մերհամէթ էյլէ.
Ամին: Ալլէլուիա:

Թագադիր

Աւան շէրիւթ քէսմէյէ զալգաղընտա ,
զէմին տիթրէյիւ սիւքիւթ էթտի : Աւէ-
լուիա :

Սրբրէն տուա

Եւ Բապալ , զաւմընըն տուալարընը
տանա թագադիր էյլէտիյիմիդ փիշքէշ իլէ
պէրապէր գապուլ էյլէ , թա քի իշպու
Փասգալիա էսրարընըն լուծֆ վէ հարաւըմը
իլէ պիլի էպէտի սանատէթէ նաիլ էթմէյէ
վասիթա վէ չարէ օլսուն :

Թէնապիշ

Փասգալիամըղ Քրիստոս գուրպան օլ-
տու . Ալէլուիա , Իմտի խալաս վէ հագիւ
գաթ ֆէթիւրի իլէ զիյաֆէթ հափալըմ :
Ալէլուիա :

Թեևնայիլիտենն սօնրսս

Եւ Բապպ, սէնին.... (362 սահիֆէ):

ՄԷՏՀԻՅԷ

ՓԱՍԳԱԼԵԱՅԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

Առհրուհա.. Առհրուհա.. Առհրուհա..

Թէրք օլունսուն զամմ' ու էֆղան,
Էօլիւմիւ՝ չիւնքի ալթ էտուպ,
Պու կիւն՝ գըյամ էթտի Եէզտան.
Աւէլուիա.... (3 տէֆա):

Պիր խաչ իւզէրինաէ էօլտիւ,
Հէր միհնէթտէն ազատ օլուպ,
Իշթէ պու կիւն գըյամ էթտի.
Աւէլուիա.....:

Թէրք էյլէյիպ մէզարընը,
Գըյամ էթտի՝ մուպատտէս թէնի,
Արթըգ էօլիւմսիզլիք տիր շանը.
Աւէլուիա.....:

Աղիւյ մէլէք սաղահէլայըն,
Օլ ճէսիմ թաչը տէվիրիւյ,
Իւսթիւնտէ տուրտու պատէղին.

Աւելուիա :

Մէզարատ օլան պէքճիլէր,
Մէլէյի կէօրիւնճէ հէման,
Լէրզան օլուպ հէփ գաշտըլար.

Աւելուիա :

Իպատէթքետր գարըլարա,
Լէթաֆէթլէ տէտի մէլէք.
Պըյամ էթտի. եօգ պուրատա.

Աւելուիա :

Սաղ օլարազ, շակիրայէրէ
Կէօրիւնիւպ տէտի անլէրէ.
Սէլամէթ օլտուն սիզլէրէ.

Աւելուիա :

Կէօթէրիպ՝ Ռէսուլ Թումայա՝
Նարասըն, տէտի. « Նէ մութլու
Կէօրմէյիպ իման էտէնէ ».

Աւելուիա :

Էյ Խրիսթիյանըլար, շատ օլուն,
Սիւրուրընը պիւսթ օլտուն,
Սէմայէ թէշէքքիւր սունուն.

Աւելուիա :

Ի՛լանը Նուսրէթ էտէլիմ,
Քիւմ մէվթ վէ ճէհէննէմի երզըպ,
Էթտի Յիսուս պու կիւն գըյամ.

Աւելուիա :

Պու կիւն Ալլահըն կիւնիւ տիր.
Յիսուս էօլիւլէրտէն գալգալ.
Ջէվղ վէ սիւրուր հէնկեամը տըր.

Աւելուիա :

Սէն տաթի եւ Մէրիէմ, սէվին.
Ջիրա պէյանը վէճէ իլէ,
Իւշ կիւնտէն գալգալ էվլատըն.

Աւելուիա :

Նուսրէթի շաարը էպէտի,
Յիսուս, սէնինլէ գալգալա
Մուվաֆֆազ էթ պիր կիւն պիլի.

Աւելուիա :

ՏԻԿԷՐ ՄԵՏՀԻՅԷ

Խաչ գուրպանը՝ Յիսուս գըյամ էթմիշ տիր,
Զափէր նաղմէսինի թէրթիլ էտէլիմ,
Փէյղամպէրլէր սէօղիւն թէմամ էթմիշ տիր,
Միւսպարէք իսմինէ թէհլիլ էտէլիմ:

Ալլէլուիա ալգըշըյա նուարէթ նիտա
(էտէլիմ:

Գուրթարընը Բապպ Յիսուսա ճանկար
(ֆէտա էտէլիմ:

Գօշալըմ միւսինլէր, շատան օլալըմ,
Զիւն կիւնահլէ շէյթան մաղլուպ օլմուշ տըր:

Ալգըշ սէսասըյա խէնտան օլալըմ,
Մէվթ տէհշէթի՝ դիրա մատում օլմուշ տըր:

Ալլէլուիա ալգըշըյա :

Զաիլ օլմուշ ճէհէննէմին հիյպէթի,
Բէֆ՝ էտիլմիշ պիղտէն պաղղը իլահի:

Պախշ էտիլէն աղիղ Խաչ ալամէթի,
Քէֆարէթ լութֆընըն՝ օլմուշ կիւվահի:

Ալլէլուիա ալգըշըյա :

(լամ,

էյ մուհապգար Խաչ, էյ խէլասքետար, էս սէ-
Նէտամէթլէ խաքիփայընա գօշարըղ:

Ո՛ւսպուտիյէթ պօրճումուղու պիթ թէմամ
Իֆա իլէ հէր ան սէնտէ եաշարըղ:

Ալլէլուիա ալգըշըյա :

Գողգոթանըն մասլուսլ, մուհագգար Ալլահը
Հէր միլէթի բամ էթմիշ մագամընա.
Հաքիմ ու մահքիւմ, էսիր ու փատիշահը,
Միւթի գըլմըշ քէնտի գուտտուս նամընա:
Ալլէլուիա ալգըշըյլա

Ալգըշարլա աքս էյլէսին սէմալաթ,
Ճէհէննէմ գուվլէթլէրի օլտուն լէրգան.
Մէսէրրէթէ դարգ օլարագ մէվնուտաթ,
Անա մէտէ ու թէսպիհ արգ էթսին ճիհան:
Ալլէլուիա ալգըշըյլա

Ս. — Քրիստոս մէզարտան գըյամ
էթտի. Ալլէլուիա:

Ճ. — Սէմա վէ զէմին չազ օլտուլար.
Ալլէլուիա:

Տոռա

Եւ՝ ալէմին կիւնահընը գալտըրսան Ալ-
լահըն գուղուսու, սէն՝ ինսանլարը էպէտի
էօլիւմիւն հիւքմիւնտէն գուրթարմագ իւզ-
րէ՝ միւպարէք թէնինի իսքէնճէլէրէ թէս-
լիմ էտիպ՝ պիր խաշ իւզէրինտէ էօլմէք
իսթէտին, վէ սէնին միւպարէք թէնին՝
խաշտան էնտիրիլիպ, պիր եէնի մէզարա
գօնուլտըգտան վէ օրատա իւշ կիւն վէ
իւշ կիճէ գալտըգտան սօնրա, պու կիւն

տողմագատ օլան շափաղլա պէրապէր՝ կիւնէշտէն տահա զիյատէ փարլազ օլարագ, օրատան գալգտըն: Էվվէթ, էյ զալիպ վէ մուղափփէր զուրթարընմըլ, սէն էօլիմէ, կիւնահա, տիւննայա, ճէհէննէմէ, վէ շէյթանլարա զալէպէ էտէրէք՝ զըյամ էյլէտին: Իսպատէթքեար գարըլար, քէնտի մուհապպէթլէրինին սօն նիշանէլէրինի սանա իպրազ էթմէք իւզրէ պահարաթ սաթուն ալարազ՝ սէնին միւպարէք թէնինի թէքրար պահարլաթմագ իշիւն մէզարա տօղրու կիթտիլէր, վէ ձէսիմ մէզար թաշընը պիլէ քիմ հուվարլայաճազ տէյու՝ եօլտա եէկտիկէրլէրինէ սօրարագ մէզարա վարտըլար: Օ անտէ հէր տիթրէյիպ՝ մէզարըն պէքճիլէրի հէփ էօլիւ կիպի եէրէ տիւշտիւլէր, վէ սէմավաթտան Բապպըն մէլէյի էնէրէք մէզար թաշընը հուվարլայուպ՝ անըն իւզէրինէ օթուրտու: վէ մէզարա կէլէն իպատէթքեար գարըլարա շէօյլէ տէտի. « Սիզ քիմի՞ արայօրսունուզ. էյէր խաշլանմըլ Նազարէթլի Յիսուսու արարիսէնիզ, օ՛ պուրատա տէյիլ տիր, օ՛ զըյամ էթմիշ տիր »: Ահ զուտրէթլի զուրթարընմըլ, հազիգաթէն սէն քէնտին իշին ազտէմճէ տէտիյին կիպի՝ իւշ կիւնտէն գըյամ էյլէտին, վէ սէնին կիրիֆթար օլտուղըն իաքէնճէ վէ էօլիւմինտէն տօլայը, զայէթ մէյուս վէ միւքէտտէր գալմըլ օլան Բէսուլլարընա

վէ շայիրտլէրինէ կէօրիւնէրէք, Սէլամ
սիղէ տէյու՝ քէնտինի թէքրար անլէրէ
պէր հայաթ վէ տիրի կէօսթէրտին, վէ
անլէր իսէ սէնի թէքրար կէօրտիւքլէրին
տէ՝ զիյատէսիյլէ շաղ ու մէսրուր օլտու
լար: Իշթէ պու կիւն՝ պիզ տախի շաղ ու
մէսրուր օլտարագ, գըյամ շէրէֆինլէ՝ էօ
լիւմ վէ ճէհէննէմ իւզէրինէ գազանար
ղըն անլիմ ֆիթահաթընը իլան էտէրիզ,
սէնինլէ շաղ ու մէսրուր օլուրուզ, զիրա՝
սէն պաշըմըզ վէ գուրթարըմըզ պուլու
նուպ՝ գըյամ էթտին իսէ, պիզ քի՝ սէ
նին անգալարընըզ, պիզ տախի՝ պիր տա
հա էօլմէմէք իւզրէ՝ պիր կիւն գըյամ
էտէճէյիզ: Պու կիւն շաղ վէ մէսրուր օ
լուրուզ, վէ սապըլը էյուպ իլէ պէրապէր,
Պիլիրիմ, էվվէթ պիլիրիմ քի՝ գուրթա
րըմըմ սաղ տըր, սօն կիւնտէ թօփրագ
տան գըյամ էտէճէյիմ, վէ կէօղիւմէ
խէլապքեարըմ օլան Ալլահը կէօրէճէյիմ
տէյու՝ նիտա էտէրիզ: Էյ թաթըլը իւմիւտ,
էյ թէսէլլի վէրիճի իման, էյ իլահի մու
հապպէթ, պու մուվազգաթ թէնիմիզ ֆա
նի օլտարագ մէզարա գօնուլաճագ տըր.
լաքին սօնրատա օրատան էօլիւմսիզ պիր
հալտա օլտարագ չըգաճագ տըր, պու թէ
նիմիզ ճոնսըզ պիր հալտա կէօմիւլէճէք.
ֆազաթ՝ փարլագ պիր սուրէթտէ հայաթ,
շէրէֆ վէ էօլիւմսիւզլիքլէ գըյամ էտէ
ճէք տիր: Իշթէ գուրթարըմըզըն գըյամ

էթմիշ օլտուղընը կէօրիւօրուզ, օ՛ պիղէ
թաթը վէ շէֆգաթը նաղարըյա պա-
գարագ՝ քէնտիսի կիպի պիղիմ՝ տախի
զըյամ էտէճէյիմիղէ էզհէր ճիհէթ պիղի
թէէմին էտիյօր: Էօյլէ իսէ՛ մէշագգաթ-
լարտա, ֆագիրլիքտէ, խաօթալըգտա վէ
աճըլարտա, Պիլիրիմ էվվէթ, պիլիրիմ
քի՛ դուրթարըճըմ սաղ տըր, սօն կիւնտէ
թօփրագտան գըյամ էտէճէյիմ, վէ կէօ-
ղիւմլէ խէլասքեարըմ օլան Ալլահը կէօ-
րէճէյիմ տէյու՛ նիտա էտէլիմ: Վէ սէն,
եա՛ սէվկիւլիւ Խէլասքեարըմըղ, հայաթը-
մըղ վէ գըյամըմըղ! Լուծֆէն սէնինլէ
պէրապէր ճէննէթտէ էպէտ իւլ էպէտ եա-
շամագ իւզրէ պիղի տախի էպէտի գըյա-
մըն շէրէֆինէ հաթիւ էյլէ. Ամին:



ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒՆՏԱՆ ԷՎՎԷԼ

Իշլ կիշնկիշք միշնամար

Համբարձում կօրթուսունա դարիպ իւշ
կիւնէ, եանի փաղար էրթէսի, սալը վէ
շարչէնպիհ կիւնլէրինէ՝ իւշ միւնամաթ
կիւնլէրի թէամիյէ օլունուր. շիւնքի էյա-
մը մէգքիւրտէ՝ Բապպըն զազապընը թէս-
քին էթմէք վէ հէր պիր իշլէրիմիզլէ մահ-
սուլաթըմըզըն իւզէրինէ անըն պէրէքէ-
թինի ճէլպ վէ տա՛վէթ էյլէմէք իշիւն՝
էօթէտէն պէրրու Դաթօլիք քիլիստուր ռւ-
մում տուալար վէ նիյազլար թախսիս վէ
թաւին էթմիշ տիր, շէօյլէ քի՝ մէգքիւր
իւշ կիւն դարֆընտա թապուր թէշքիլիլէ՝
քիլիսանըն տէրունինտէ վէ եախօտ տը-
շարըսընտա ռւմումիյէթլէ՝ Ալլահըն մէր-
համէթ վէ իմտատը թալէպ օլունուր:

Պունունլէ պէրապէր, թապուր տէօն-
տիւյիւ զէման՝ ա՛ղիզլէրին լիթանեասը
տախի սէօյլէնիր, թա քի՝ անլէրին շէ-
ֆաթթարըլլա տուա վէ նիյազլարըմը՝
ինտ Ալլահ մագպուլ վէ միւսթէճապ օ-
լուպ՝ տիլէտիյիմիզ լութֆ ու նիմէթլէրի
գաղանմաղա միւյէսսէր օլալըմ: Իմտի,
պու իւշ կիւնլէրտէ տէօնէն թապուրտա՝

ճիւմլէթէն հազըր պուլունուպ էլվէլա
շագգ թէալայա՝ պիղէ օլան նիհայէթսիգ
էյիլիքլէրինէ մուգապիլ թէշէքքիւրաթը-
մըլը սունմալըյըզ : Սանիէն՝ հայաթըմը-
ղա մախսուս էլզէմ օլան շէյլէրի վէ թար-
լալարըմըլըն մէզրուսթ վէ մահսուլաթը
իշիւն, հէր վաղըթ վէ խուսուտիյէ շու-
իլք պահար մէվսիմինատ միւհթաճ օլտու-
ղըմըզ՝ ֆէյզ վէ պէրէքէթլէրինի թալէպ
վէ խթիրհամ էթմէլիյիզ . ղիրա պու-
կիւնլէրատ քիլիսալարըն խարիճ վէ ճի-
վար մահալլէրինատ ալէնէն թապուրտէօն-
մէսինին պաշլըճա սէպէպի թարլալարըն
թապէ վէ նէնի մահսուլաթընըն իւղէրինէ
Ալլահըն պէրէքէթինի ճէլպ էթմէք իշիւն
տիր : Էօյլէ իսէ ճիւմլէ տինսարլար թէօվ-
պէ բուհու իլէ վէ կէրշէք իպատէթլէ՝
տէօնէն թապուրտա հազըր պուլունմաղա
ղայրէթ էթսինլէր : Վէ շայտ քիլիսայա
կէլէմէյէն պուլունուր իսէ՝ շու աթիատէքի
տուալարը սէօյլէսին :



ԱԶԻԶԼԵՐԻՆ ԼԻԹԱՆԻԱՍԸ

Այեր . — Եւ Բապա , զալգ վէ պիղէ
եարաւմ էյլէ , վէ խմին իշիւն պիղի խէ-
լաւ էյլէ :

Մեզմուր 43 . — Եւ Ալլահ ! գուրազ-
լարմըլա իշիթաիք , պապալարմըլ անը
պիղէ խապէր վէրաիլէր :

Փետերէ վէ Օղուշա :

Այեր . — Եւ Բապա զալգ :

Քիրիյէ էլէյսոն

Քրիսթէ էլէյսոն

Քիրիյէ էլէյսոն

Եւ Բապալմըլ Յիսուս Քրիստոս , Նիյա-
լմըլը տինլէ :

Եւ Բապալմըլ Յիսուս Քրիստոս , Տուա-
մըլը զապուլ էյլէ :

Եւ սէմավի Փէտէր ուլլահ , Պիղէ մէր-
համէթ էյլէ :

Եւ տիւնհանըն խէլափեարը Խալիլուլահ ,
Պիղէ մէրհամէթ էյլէ :

Եւ Բուհ իւլ գուսուս Ալլահ , Պիղէ մէր-
համէթ էյլէ :

Եւ Սալուսը ագտէս պիր Ալլահ , Պիղէ
մէրհամէթ էյլէ :

Եւմ անդիզ Մարիամ	էյլէ
Եւմ անդիզ Ալալիտէթուլլահ	»
Եւմ անդիզ պիքիրլէր Պիքիրի	»
Եւմ անդիզ Միքայէլ	»
Եւմ անդիզ Գաբրիէլ	»
Եւմ անդիզ Ռաֆայէլ	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Մէլէքլէր վէ Հրեշտակապետլէր	էտին
Եւմ ճիւմլէ անդիզ վէ սէմա- վի Բուհար զիւմրէլէրի	»
Եւմ վաֆթիզ էտիճի անդիզ Յովհաննէս	էյլէ
Եւմ անդիզ Հայր Յովսէփ	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Նահապետ- լէր վէ Փէյղամպէրլէր	էտին
Եւմ անդիզ Պետրոս	էյլէ
Եւմ անդիզ Պօղոս	»
Եւմ անդիզ Անդրէաս	»
Եւմ անդիզ Յակոբ	»
Եւմ անդիզ Յովհաննէս	»
Եւմ անդիզ Թովմաս	»
Եւմ անդիզ Յակոբ	»
Եւմ անդիզ Փիլիպպոս	»
Եւմ անդիզ Բարթողիմէոս	»
Եւմ անդիզ Մատթէոս	»
Եւմ անդիզ Սիմօն	»
Եւմ անդիզ Թադէոս	»
Եւմ անդիզ Մաթիյա	»
Եւմ անդիզ Բառնաբաս	»
Եւմ անդիզ Դուհաս	»
Եւմ անդիզ Մարկոս	»

տոստ գրիչի Բիլիկ

Եւմ ճիւմլէ անդիզ Բէսուլար վէ Էնճիլիլէր	էտին
Եւմ Բապպըն անդիզ Շայիրաւ լէրի	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Մանոււմ չօճուզլար	»
Եւմ անդիզ Ստեփաննոս	էյլէ
Եւմ անդիզ Լօրէնցիոս	»
Եւմ անդիզ Վիչէնցիոս	»
Եւմ անդիզ Ֆապիանոս վէ Սեւ պասթիանոս	էտին
Եւմ անդիզ Յովհաննէս վէ Պօս ղոս	»
Եւմ անդիզ Կուլմա վէ Դաւ միանոս	»
Եւմ անդիզ Կերվասիոս վէ Փը րօթասիոս	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Շէհիալէր	»
Եւմ անդիզ Սիլվէստրոս	էյլէ
Եւմ անդիզ Գրիգորիոս	»
Եւմ անդիզ Ամբրոսիոս	»
Եւմ անդիզ Օգոստինոս	»
Եւմ անդիզ Հերոնիմոս	»
Եւմ անդիզ Մարթինոս	»
Եւմ անդիզ Շիկոզայոս	»
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Եպիսկոպոս պոսլար վէ Միւթէրիֆլէր	էտին
Եւմ ճիւմլէ անդիզ Մուալիմլէր (վարդապետլէր)	»
Եւմ անդիզ Անտոնիոս	էյլէ

Պիղիմ Իշլէն տուա

Եւ՝ անկէմին կիւնահլարընը դալարբան՝ Աւ-
լահըն գուղուսու, Նիյաղըմըղը տինլէ
Եւ՝ անկէմին կիւնահլարընը դալարբան՝ Աւ-
լահըն գուղուսու, Պիզէ մէրհամէթ էյլէ
Եւ՝ Բաղպըմըղ Յիսուս Քրիստոս, Նիյա-
ղըմըղը տինլէ
Եւ՝ Բաղպըմըղ Յիսուս Քրիստոս,
Տուամըղը գապուլ էյլէ :
Քիրիյէ էլէյսոն. Քրիսթէ էլէյսոն. Քիրիյէ
էլէյսոն :
Պիզիւմ Փետերիւիզ
Ս . — Վէ սիզի թէճրիւպէյէ պրագմա :
Ճ . — Իլլա ետրամագտան գուրթար :

ԱԵԶՄՈՒՐ 69

Եւ՝ Ալլահ, ետրամըմա եէթիշ* . Եւ՝
Բաղպ, մուալէնէթիմէ միւսարաաթ էյլէ :
Ճանըմը տրայանլար* խէճիլ օլուպ ու-
թանաընլար :
Պանա քէօթիւլիւք իսթէյէնլէր* կերիյէ
չէվրիլիպ բէզիլ օլտուընլար :
Պանա հայ, հայ տէյէնլէր* անիտէ
մահճուպ օլարապ՝ կէրի տէօնսիւնլէր :
Ճիւմլէ սէնի տրայանլար սէնաէ շաղ
ու մէսրուր օլտուընլար*, վէ խէլասընը սէ-
վէնլէր տաիմա « Բաղպ մուաղլամ օլ-
տուն » տէսիւնլէր :

Ինայէթինլէ՝ աղիզ Քիլիսանըն տիւշ-
մէնլէրինի թէզլիլ էյլէմէնի

Ինայէթինլէ՝ խրիսթիյան փատիլազ-
լարա վէ հիւքմտարլարա սէլամէթ
վէ հադիզի իթթիֆադ պախշ էյ-
լէմէնի

Ինայէթինլէ՝ պիւթիւն Խրիսթիյան
դավմընա սէլամէթ վէ իթթիֆադ
պախշ էյլէմէնի

Ինայէթինլէ՝ պիզի մուզաստէս խըզ-
մէթինաւ գուվլէթլէնաիրիպ հըֆզ
էյլէմէնի

Ինայէթինլէ՝ էֆքեարըմըզը սէմալի
տրդուլարա սէվզ էյլէմէնի

Ինայէթինլէ՝ ճիւմլէ էյիլիքտարլարը-
մըզա էպէտի միւքեաֆաթ իհսան
էյլէմէնի

Ինայէթինլէ՝ ճանլարըմըզը վէ գարըն-
տաշլարըմըզըն, ագրապամըզըն վէ
էյիլիքտարլարըմըզըն ճանլարընը
էպէտի հէլաքտան խէլաս էյլէմէնի

Ինայէթինլէ՝ եէրլէրիմիզի մահսու-
տար էաիպ հըֆզ էյլէմէնի

Ինայէթինլէ՝ էօլմիւշ ճիւմլէ միւմին-
լէրէ էպէտի բահաթլըզ վէրմէնի

Ինայէթինլէ՝ տուալարըմըզը գապուլ
էյլէմէնի

Եւ Ալլահըն օղու

Եւ ալէմին կիւնահլարընը գալտըրան՝ Ալ-
լահըն գուզուսու, Պիզէ աֆիլ էյլէ

« Գիւլիսանըն տիւշմէնի »

Պէն իսէ սէֆիւ վէ ֆազիր իմ * . Եւ
Ալլահըմ, պանա հարաւմ էյլէ :

Եարաւմճըմ վէ խէլտաքեարըմ սէն
սին * . Եւ Բապպ, կէճիքմէ :

Փետերէ վէ Օղաշա

Ս . — Եւ Բապպ, զուարընը խէլտ
էյլէ :

Ճ . — Սանա կիւզէնէնլէրի, եւ Ալլա-
հըմ :

Ս . — Եւ Բապպ, պիպէ միւհքէմ զա-
լէ օլ :

Ճ . — Տիւշմէնէ Գարշը :

Ս . — Տիւշմէն՝ հիշ պիր շէյտէ պիպի
մաղլուպ էթմէսին :

Ճ . — Վէ հարամաղլըղըն օղու՝ պիպէ
դարար վերմէյէ մուգթէտիր օլմասըն :

Ս . — Եւ Բապպ, կիւնահլարըմըզա
կէօրէ պիպէ մուամէլէ էթմէ :

Ճ . — Վէ հարամաղլըղըմըզա կէօրէ
պիպի միւճադաթ էյլէմէ :

Ս . — Սրբադան փափա (.) իշին
տուա էտէլիմ :

Ճ . — Բապպ՝ անը հըֆիզ էտիպ Էօմր
վէրսին, վէ եէր իւզէրինտէ անը մէսուա
վէ պաթթիյար էտէրէք՝ տիւշմէնլէրինին
էլինէ թէսլիմ էթմէսին :

Ս . — Էյլիքտարլարըմըզ իշին տուա
էտէլիմ :

Ճ . — Եւ Բապպ, մուգատտէս իսմին
իշին՝ պիպէ ճիւմէ էյլիք էտէնլէրէ էպէ-

տի հայաթ միւլքեաթաթընը պախշ էթ-
մէյէ թէնէղղիւլ էյլէ :

Ս. — Էօլմիւշ օլան միւմինլէրին ճան-
լարը իշիւն տուա էտէլիմ :

Ճ. — Եւ Բապպ, անլէրէ էպէտի բա-
հաթ իհսան էյլէ, վէ էպէտի նուր ան-
լէրէ գիյա վէրսին :

Ս. — Սէլամէթլէ բահաթ օլտունլար :

Ճ. — Ամին :

Ս. — Հազըրտա օլմայան գարտաշլա-
րըմըղ իշիւն տուա էտէլիմ :

Ճ. — Եւ Սլաւ, սանա կիւվէնէն
գուլարընը խէլատ էյլէ :

Ս. — Եւ Բապպ, մադտէօինտէն ան-
լէրէ եարտըմ կէօնտէր :

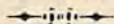
Ճ. — Վէ Սիւնտան անլէրի հիմայէ
էյլէ :

Ս. — Եւ Բապպ, տուամը գապուլ
էյլէ :

Ճ. — Վէ նիյաղըմ սանա եթիւլին :

Ս. — Բապպ օիղինլէ օլտուն :

Ճ. — Վէ բուհունլա պէրապէր :



Տոշա ետեղիս

1. — Եւ Եւա՛հ! տա՛րմա՛ մերհամէթ վէ ա՛ֆվ էթմէք սանա մախսուս օլտուղըն-տան, նիյաղըմըղը գապուլ էյլէ, վէ կիւ-նահ զէնճիրլէրիյլէ պաղը օլան՝ պիղի վէ ճէմիի գուլարընը շէֆգաթ վէ մերհամէ-թին աղտա էյլէսին:

2. — Եւ՛ Բապոյ, սանա նիյաղ էտէն-լէրին տուարընը տինլէ, վէ կիւնահա-րընը սանա իպրար էտէնլէրէ ա՛ֆվ էյլէ, թա քի մերհամէթինլէ ա՛ֆվըգ իլէ պէ-րապէր՝ սէլամէթի պիղէ իհսան էտէսին:

3. — Եւ՛ Բապոյ, թա՛ղիրի միւմքին օլմայան մերհամէթինի լուծֆէն պիղէ իպ-հար էյլէ! թա քի կիւնահարըմըղը իւ-զէրիմիդտէն սօյարադ՝ անլէրին սէպէ-պիյլէ միւսթէհագ օլտուղումուզ ճէգալար-տան պիղի գուրթարաըն:

4. — Եւ՛ Եւա՛հ, սէն քի կիւնահտան ինճինիր վէ թէօպէտէն խօշլանըրօըն, սանա նիյաղ էտէն գալմընըն բէճալարը-նա ինայէթինլէ նազար դըլ, վէ կիւնահ-լարըմըղ սէպէպիյլէ միւսթէհագ օլտու-ղումուզ զաղապընըն պէլալարընը իւզէրի-միդտէն տէֆ՝ էյլէ:

5. — Եւ՛ հէր շէյէ գատիր էպէտի Ալ-

լահ! սէնին գուլըն վէ պիղիմ փէտէրի
ագաէսիմիդ օլան (.....) փափայա մէր-
համէթ էյլէ, վէ ինայէթինլէ աճը խէլաս
եօլունասա իրչաս էյլէ, թա քի՝ լուծֆուն-
լա սանա մագպուլ օլանը արզուլայըպ՝
անը պիւթիւն գուլվէթիլլէ իքմալ էյլէսին:

6. — Եւ Եւլահ! սէն քի՝ մուգաստէս
արզուլարըն, տօղրու նիյէթլէրին, ա՛տիլ
ա՛մէլլէրին մէնպար՝ սըն, տիւնեանըն վէ-
րէմէտիյի օ սէլամէթի՝ գուլարընա իհ-
սան էյլէ քի՝ եիւրէքլէրիմիդ սէնին թէն-
պիհլէրինէ պաղլանսըն. վէ տիւլմէնլէրին
գօրգուսու տէֆ՝ օլարադ՝ հիմայէթինլէ
վազըթլար բահաթլըզ վէ սէլամէթտէ գաւ-
սընլար:

7. — Եւ Բապու, տէրունիմիդի վէ գալ-
պիմիդի Ա՛ղիզ Բուհուն աթէշիլլէ եազ,
թա քի՝ փազ վիճուտլա սանա խըզմէթ
էտիպ՝ լէքէսիզ եիւրէքլէ սանա մագպուլ
օլալըմ:

8. — Եւ ճիւմլէ միւմինլէրին եարա-
տըճըսը վէ խէլասքետարը Ալլահ! սէնին
գուլարընըն ճանլարընա, ճիւմլէ կիւնաճ-
լարընըն մագֆիրէթինի իհսան էյլէ! թա
քի՝ տա իմա արզուլատըզլարը ա՛ֆվլըղա՝
հէրարէթլի տուալարըմըզ վասիթասըյլա
նա՛իլ օլսունլար:

9. — Եւ Բապու, լուծֆունլա ա՛մէլլէ-
րիմիդի իլհամ, վէ եարալըմընլա իքմալ
էթմէնի տիլէրիզ, թա քի՝ հէփ տուա վէ

ՀԱՄԱՐՁՈՒՄ

Ե Ա Խ Օ Տ

ՅԻՍՈՒՍ ԷՖԷՆՏԻՄԻՉԻՆ ԿԵՅԵ ԶԸԳՄԱՍԸ

Փասգալիստան գըրգ կիւն սօնրա
Քիլիսալի Շէրիֆ նէ՝ եօրթու իճրա էտէր :

Փասգալիստան գըրգ կիւն սօնրա Քրիս-
տոս Էֆէնտիմիդին կէօյէ չըզմասընըն զի-
քրինի իճրա էտէր :

Քրիստոս Էֆէնտիմիդ նէ՛րէտէն կէօյէ
չըգտը :

Քրիստոս Էֆէնտիմիդ գըյամընտան
գըրգ կիւն սօնրա՝ Զէյթունլըգ տաղընտան
կէօյէ չըգտը, թա քի՝ մէճո ու ճէլալը,
Էզիյէթ չէքաիյի եէրաէն պաշլասըն. պու
սուրէթլէ Էֆէնտիմիդ սապը ու թէհամ-
միւլ իլէ չէքիլէն խաշլարըն՝ պիզի էպէ-
տի սաատէթէ կէօթիւրիւր օլտըզլարընը
պիզէ էօյրէթմէք իսթէտի :

Քրիստոս Էֆէնտիմիդ նէ՝ իչիւն կէօյէ
չըգտը :

Քէնտի փատիշահլըղընա կիրմէք, օրա-
տա պիզէ եէր հաղըրլամազ, վէ փէտէ-

անմէլէրիմիզ տա՛խմա սէնտէն պաշտոյուպ՝
սէնտէ նիհայէթ պուսուն :

10. — Եւ հէր շէյէ գատիր էպէտի
Ալլահ! սէն քի տիրիւէրէ վէ էօլիւէրէ
հիւքմ էտէր վէ իման վէ ա՛մէլ իլէ սա-
նա այիա օլաճաղարընը իլմինլէ պիւտիյին
քիմօէլէրէ մէրհամէթ էտէրսին , սանա
եալվարըրըզ քի՝ մէրհամէթինլէ վէ ճիւմլէ
ալիզլէրինին շէֆաթըյլա տնլէր իշիւն
սանա եալվարմազ իսթէտիյիմիզ կէրէք
տիրի վէ կէրէք թէնտէն այրըլարազ՝ ա-
խրէթէ կէօշմիւշ օլանլարա ճիւմլէ կիւ-
նահլարընըն ափվլըզընը իհսան էտէսին .
սէնինլէ վէ Ալիզ Րուհլա պէրապէր եա-
շայըզ էպէա իւլ էպէա փատիշահլըզ սիւ-
րէն Րապզըմըզ Յիսուս Քրիստոսըն իսմի
իլէ պունու սէնտէն տիլէրիզ . Ամին :

Ս . — Րապզ սիզինլէ օլսուն :

Ճ . — Վէ ըուհունլա պէրապէր :

Ս . — Հէր շէյէ գատիր վէ մէրհամէթ-
ի Րապզ՝ տուամըզըզ գապուլ էյլէսին :

Ճ . — Ամին :

Ս . — Միւ՛մինլէրին ճանլարը Ալլահըն
մէրհամէթիլլէ բահաթ օլսունլար :

Ճ . — Ամին :

րինին հուզուրընտա չէֆա՞տթճըմըզ օլմագ
իշիւն :

Քրիստոս Էֆէնտիմիզ նէ՞ սիւրէիւիէ
կէօյէ չըգտը :

Քրիստոս Էֆէնտիմիզ ճան իլէ վէ թէն
իլէ քէնտիլիյինտէն կէօյէ չըգտը, զիրա
օ՛ այնի վագըթտա՝ հէմ Ալլահ վէ հէմ
ինսան իտի :

Էֆէնտիմիզին սու՛ղուտընը կէօրէն օւ-
տու՛մը :

Էֆէնտիմիզին սու՛ղուտը հէմ Րէսուլա-
րըն վէ հէմ տէ պիր չօզ շայիրալէրին հու-
զուրընտա վուզու՛ պուլտու՛ . վէ սուրբ
Լէօնըն գափինճէ՛ պու մէնզուրէ անլէր
իշին էն պէօյիւք մէսէրրէթի մուճիպ օլ-
մուշ տըր : Պիզ տախի շաղ օլալըմ, զիրա
Քրիստոս Էֆէնտիմիզ պունունլա պիգէ
ճէննէթ գափուլարընը աշմըշ տըր : Շէօյ-
լէ քի՛ Քրիստոս Էֆէնտիմիզէ հազգըյա
իման էտէր, վէ սմէլլէրիմիզի իմանըմը-
զա թաթպիգ էտէր իսէք, օրայա վասըլ
օլաճաղըմըգտան էմին օլապիլիրիզ :

Պու կիւն Ինճիլի Շէրիֆտէն սօնրա
նիլլէն Փասգալիս մումը սէօնտիւրիւլիւպ
գալտըրըլըր :

Փասգալիս մումընըն տէլալէթ էթտիյի
Քրիստոսըն քէնտի շայիրալէրինտէն պու
կիւնտէ այրըլտըղընը պէյան էթմէք ի-
շիւն :

ՊԱՏԱՐԱԳՅԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Է՛յ Գալիլիալը տաճմէր, նիշին տու-
րուպ սէմայա պագարսընը. Ալլէլուիա :

Անըն կէօյլէրէ նասըլ չըգաղղընը կէօր-
տիւնիւզ իսէ, եինէ էօյլէ կէլէճէք տիր,
Ալլէլուիա. Ալլէլուիա :

Մեզմոռ. — Է՛յ միլլէթլէր, ճիւմլէնիզ
տէ ալգըշլայըն. Ալլահըն հուզուրընտա
մէսէրրէթ նիտալարըլա շաղ օլուն :

Փետերէ վէ Օղոշա.....

Տոշու

Սանա եալփարըրըզ, եա՛ հէր շէյէ գա-
տիր Ալլահ! Բնայէթ էյլէ քի՛ պիղիմ
դուրթարըճըմըզ վէ սէնին Օղունուն պու
կիւն կէօյլէրէ չըգամասընա գալիէն իման
էտէրէք, պիղ տախի հէրարէթլի արզու-
լար իլէ բուհճա օրատա սաքին օլալըմ :

Բեստչլարըն Ալեկըերինին օգոշնմար տըր

(1 . 1)

Էյ Թէոֆիլոս, Յիսուս ինթիխապ էյլէ-
տիյի Բէստչլարա, Բուհ իւլ գուտա վա-
սիթասըյլա թէնպիհ էյլէտիքտէն սօնրա
արաճ կիւնիւնէ գատար կէրէք իճրասընա
վէ կէրէք թալիմինէ պաշլասըղը շէյլէրին
ճիւմլէսի հադդընսա էվլէլքի քիթապը
թատնիֆի էյլէտիմ: Օ՝ տախի էլէմ շէք-
տիքտէն սօնրա գըրգ կիւն անլէրէ գահիր
օլարադ վէ մէլէքիւթ Ուլլահա միւթաւա-
լըդ շէյլէր սէօյլէյերէք, չօդ պիւրհանլար
իլէ քէնտինի անլէրէ տիրի կէօսթէրտի:
Վէ անլէր իլէ ճէմ՝ օլտուգտա՝ « Նրուտա,
ղէմտէն այրըլմայըպ, Փէտէրին՝ պէնտէն
իշիթտիյինիդ վաւընա միւնթաղըր օլու-
նուդ, զիրա Յովհաննէս սու իլէ վաֆթիդ
էյլէտի, տամա չօդ կիւն կէչմէքսիդին՝
Բուհ իւլ գուտսլէ վաֆթիդ օլունաճագսը-
նըդ » տէյերէք՝ անլէրէ թէնպիհ էյլէտի:
Վէ անլէր անա եազլաշուպ՝ « Նա՛ Բապալ,
Իորայէլէ փատիշահլըղը պո՛ւ վապըթտա
մը իաուէ էտէճէքսին » տէյու՝ սիւալ էթ-
տիլէր: Օ տախի անլէրէ՝ « Փէտէրին
քէնտի թահթը հիւքիւմէթինէ գօտուղու

վազըթ վէ զէմանլերի պիւմէք սիզէ աիա
տէյիլ տիր : Ասքին իւզէրինիզէ Բուհ իւլ
գուտս կէլտիյինաէ, քէսպի գուտրէթ էտէ-
րէք՝ Եէրուսաղէմաէ վէ պիւթիւն Եէհու-
տիսթանտա վէ Սամարիատա վէ զէմինին
միւնթէհասընա գատար պանա շահիտ օ-
լաճագսընըղ » տէտի : Վէ պու շէյլերի
սէօյլէտիքտէն սօնրա՝ անլէր կէօրիւր ի-
քէն՝ սրաճ էյլէտի, վէ պիր պուլութ՝
անը կէօյլերի էօնիւնտէն սէթր էթտի :
Վէ անլէր օնըն սէմայա չըգաըղընը նա-
ղար էթմէքաէ իքէն, իշթէ եանլարընտա
պէյաղ էլպիտէլի իքի քիմսէ տուրուպ՝ ան-
լէրէ տէտիլէր : Ե՛յ Քալիլիալը ատէմլէր,
նիչիւն սէմայէ պագըպ տուրույօրսընըղ,
եանընըղտան սրաճ էտէն պու Յիսուս՝
նասըլ սէմայա չըգաըղընը կէօրտիւնիւղ
իսէ, օ վէճհիէ կէլէճէք տիր :

Այէր. — Ալլէլուիա, Ալլէլուիա. Ալ-
լաճ ալգըշլար իլէ, վէ Բապպ՝ պօրու սէ-
տալարըլա եիւքսէլտի : Ալլէլուիա :

Բապպ, քէնտի մուգատտէս Սինա տա-
ղընտա տրր : Օ՝ սէմայէ չըգար իքէն, է-
սիրիլիյի պէրապէրինճէ էսիր կէօթիւրիյօր :
Ալլէլուիա :

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՐԿՈՍԱՆ ԿԵՐԻՆ

(16. 14)

✠ Օ՛ր զէման Յիսուս, ծնալիլերէ՛ սօ-
փրատա օթուրուրլար իբէն՝ կէօրիւնիւս
զըյամ էթմիշ օլաղընը կէօրէնլերէ՛ ի-
նանմատըղլարընտան տօլայը, իմանսըղ-
լըզլարը վէ գալլէրինին սէրթլիյի իշին
անլերի թէքտիր էյլէտի: Վէ անլերէ տէ-
տի քի՝ «Պիւթիւն տիւնեայա կիտիսլ՝ հէփ
մախլուգաթա ինճիլի վաղ էտինիզ: Իման
էտիսլ վաթթիզ օլունան խէլաս պուլա-
ճազ, վէ իման էթմէյէն հիւքմ օլունա-
ճազ տըր. վէ իման էտէնլեր իլէ շու ա-
լամէթլեր պէրասլեր պուլունաճազ, եանի
պէնիմ իսմիմլէ ճինլեր շըգարաճազլար,
եէնի լիսանլար սէօյլէյէճէքլեր, եըլանլար
թութաճազլար, վէ էօլտիւրիւճիւ պիր
շէյ իշսէլեր տախի՝ ասլա անլերէ զարար
վերմէյէճէք, խասթալար իւզէրինէ էլլէ-
րինի գօյաճազլար, անլեր տախի շիֆա
պուլաճազ տըր»: Իմտի Բապսլ՝ անլերէ
սէօյլէտիքտէն սօնրա, սէմայա բէֆ՝ օլու-
նուսլ՝ Ալլահըն սաղընտա ճիւմլուս էթտի:
Անլեր տախի շըգըսլ հէր եէրտէ վաղ էթ-
տիլեր. Բապսլ տախի անլեր իլէ ամիլ օ-

լուսլ՝ պէրտպէր պուլունան անամէթլէր
վասըթասըյլա քէլամը սասլիթ էտէր իտի :

Թագտիմէ

Ալլահ՝ ալգըշլար իլէ, վէ Բապպ պօրու
սէտասըյլա եիւքսէլտի . Ալլէլուիս :

Սըրքեկ տոշա

Եւ Բապպ, սէնին Յղունըն՝ միւշէրրէֆ՝
սէմավաթա չըգմասը գիքրի իշին սանա
սունտուղումուգ փիշքէլլէրի գապուլ էլլէ :
Վէ ինայէթ էթ քի՝ շիմսիքի էամրիւ-
միւղիւն թէհլիքէլէրինտէն խէլաս օլուպ,
էպէտի հայաթա եէթիշմէյէ գատիր օլա-
լլմ :

Թեկսոյիշլ

Շարգա տօղրու՝ սէմավաթըն էն եիւ-
ճէլէրինէ չըգան Բապպա համա ու սէնա
էտին :

Թեոհոսիւրոսէն սոհրս

Եւ հէր շէյէ զատիր վէ մերհամէթլի
Սլլահ! լուծֆէն պիպէ թնայէթ էյլէ քի՝
Թէնափիւ էթտիյիմիզ կէօրիւնմէզ էօրա-
րըն՝ կէօրիւնմէզ թէօրլէրինէ նաիլ օ-
լալըմ:

Տոսս

Եւ Խէլաքեհարըմըզ Յիսուս! էպէտի
Փէտէր ուլլահըն հէր պիր էմրինի իճրս
էտիպ՝ աթթըզ խէլասըմըզն էօրարընը
թէքմիլ էթմիշտին: Եէր իւղէրինտէ ար-
թըզ հիշ պիր շէյ սէնի տուրտուրամազ
օլտուզընտան՝ սէմափաթ սէնի պէքլէյօր
իտի: Լպէտի Փէտէրաէն կէլիպ՝ էպէտի
Փէտէրէ տէսնմէք սաաթը կէլմիշ տիր:
Գըլամընըն գըրզընճը կիւնիւ՝ պէշ եիւզ-
տէն գիյատէ օլան շայիրալէրինի ջէյթու-
լըզ տաղընա կէօթիւրիւյօրսըն: Իշթէ պու
տաղտա իտի քի՝ սէնին սիյասէթին պաշ-
լայուպ՝ գան թէրլէտին. պու սէպէպտէն
սէնին միւզաֆֆէրիյէթինէ վէ ճէլալընա
պու տաղ պաշգա եէրլէրտէն տահա միւ-

նասիպ իտի, գիրա մուհարէպէ մէյտա-
նընտա թաճ կիյմէք տահա շէրէֆլի տիր:
Իշթէ օրատա շայիրալէրինէ էն մուհապ-
պէթլի վէտանը ետիլպ՝ Ռէսուլարընա
էն խօշ, էն աղիմ վասուրի էյլէտիքտէն
սօհրա՝ տնիլրէ տն պէրէքէթինի վէրմէք
իւզրէ, միւզարէք էլէրինի իւղէրլէրինէ
ուզաալպ՝ ճէլալ վէ աղամէթլէ սէմայէ
տօղրու եիւքսէլմէյէ պաշլատըն: Եյ մէ-
լէքլէր, ճէննէթլին գափուլարընը գալա-
րընըզ, վէ էյ սիզ էպէտի գափուլար, ա-
շըլընըզ, գիրա ճէլալըն փատիշահը կիրէ-
ճէք տիր: Պու ճէլալըն փատիշահը քիմ
տիր տէյու տալա սիւալ էթմէյինիզ,
շիւնքի՝ գուվվէթլի վէ գուտրէթլի, ճէնկ-
տէ՝ գուտրէթլի Բապպ տըր. պու տըր
էօլիւմէ թէսլիմ օլունան, վէ ֆազաթ
միւզաֆֆէր վէ զալիպ օլան՝ Սլլահըն գու-
ղտու: Աշըլընըզ! Եյ էպէտի գափուլար,
աշըլընըզ. ճէլալ վէ գուտրէթ փատիշահը
կիրէճէք տիր: Սհ սէվիլիւլ գուրթարը-
ճըմըզ, պու կիւն իլահի ճէլալը կիյինի-
յօրսըն, պու կիւն էպէտի Փէտէր ուլլա-
հըն սաղընտա օթուրուպ՝ պիղիմ իշլին
շէֆաաթ էտիյօրսըն: Սէնին փատիշա-
հըլընտա՝ պիլէ եէր հաղըրլայօրսըն:
Ճէննէթ՝ պիլէ գափալը իտի. ֆազաթ՝
պու աղիմ կիւնտէ սէն անը պիլէ աշը-
յօրսըն. սէն՝ տիւնեամըզը թէրք էթտի-
յինտէ՝ պիլէ շէյլէճէ սէօյլէտին. « Փա-

տիշահլըղըմտա սիզէ եէր հաղըրլամաղա
կիտիյօրում, վէ կիտիպ՝ եէրի հաղըրլա-
աըգտան սօնրա՝ պէնիմ՝ օլտուղում՝ եէր-
տէ սիզին տախի պուլունմանըղ իչին
սիզի պէրապէրիմճէ կէօթիւրմէք իւղրէ
կէլէճէյիմ » : Ահ ! նէ պէօյիւք մուհապ-
պէթ, նէ՝ թաթլը վատ, նէ կիւղէլ իւ-
միւտ : Եյ թաթլը վէ հաղիզի իւմիւտ,
գալպէրիմիզի տօլտուր, տիւնեատան սօ-
վութ : Պուրատա պիզէ նէ՝ մէնփաթ
վար տըր, պուրատան նէ՝ փաթէ հաօրլ
օլուր, էօմրիւմիւղին սօնունա գատար
նէ՝ քեար կէօրէճէյիզ : Վաթանըմըղ, սէ-
մալաթտաքի վաթանըմըղ հաղըր տըր.
վատ օլունմուշ վէ սէօղիւ վէրիւմիշ տիւ :

Եա՛ էպէտի ճէլալըն փատիշահը, Եա՛
դուվվէթ վէ գուարէթ սահիպի օլան
Բապպ Յիսուս, սէն քի՝ պու կիւն էն
եիւճէ կէօյլէրէ չըգըյօրսըն, պիզի սալա
եէթիմ պրադմա, իլլա՝ սէնին վատընը
իճրա էտիպ՝ թէսէլլի վէրէն հապիգաթ
Բուհունու իւղէրիմիզէ կէօնաէր քի՝ տախ-
մապիզիմիւ պուլունուպ, տիւնեանըն տէրա-
լէրինտէ գալպէրիմիզի թէսէլլի վէ ա-
նըն գարանըղընտա տախի՝ ֆիքրլէրիմի-
զի թէնվիր էյլէտիքաէն սօնրա, պիզի
ճէննէթին էպէտի սանաթէթինէ իրշատ
էյլէօին. Ամին :

ՊԵՆՏԵԿՈՍՏԷ

Ե Ա Ռ Օ Տ

ՀՈԳԵԳԱԼՈՒՍ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒ

Հոգեգալուստ եօրթուստ հէ՞ տիր :

Էֆէնտիմիզին սէմովաթա աբաճըն-
տան օն կիւն սօնրա , Երուսաղէմէ՛ Բապ-
պըմըզըն վալիաէսի Մարիամլա պէրապէր
վերնատունտա պիրիքիպ տուա էտէն Բէ-
սուլարըն վէ շայիրալէրին իւզէրինէ՛ Ա՛-
զիզ Բուհըն աթէշ տիլէրի շէքինտէ էն-
տիյի կիւնիւն թիգքեարը տըր :

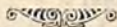
Նիլին Ա՛զիզ Բուհ եհնուտիլէրին Պէն-
տէկուտէ պայրամընտա Բէսուլարըն իւ-
զէրինէ էնմիշ տիր :

Զիւնքի օ կիւնտէ Խարայէլիլէր Սինա
տաղը իւզէրինտէ Ալլահտան Նօմօս ալ-
տըզլարընը զիքր էտէրլէր իտի . Բուհ իւլ
գուտս մէգքիւր կիւնտէ էնմէսիլէ՛ էօքի
աճտըն եէնի աճտա թէպէտաիւլ էթմիշ
օլտուզունու պէյան էթմիշ տիր : Պիւթիւն
Խարայէլ միլլէթինին եէնի աճտըն ինթիւ-
շարընտան խտպէրտար օլմասը իշիւն

Հազգ թաալա՝ պու կիւնիւ մախսուու ին-
թիխապ էյլէմիշ տիր , զէրա մէգքիւր
կիւնտէ Եէհուաիէր հէր թարաֆաան Ե-
րուսաղէմէ կէլիւրէր իտի :

Նիչինն Բուհ իւլ գուսա Բէսուլլարն
իւզէրինէ աթէշ տիլլէր շէպլինտէ Էնմիշ
տիր :

Էլվէլա՝ Բէսուլլարն վէ Ալլահն քէ-
լամընը վաղ էտէճէք օլաան քիմսէլէրին
լիսանլարընը աշմադ , սանիէն՝ տիւնեայա
կէթիրտիյի լութֆըն աթէշ խասսիյէթլէ-
րինէ թէմամէն մալիք օլտուղունու պէյան
էթմէք իշիւն : Ձիլ հադիզա , աթէշտէ՝
փազլամադ , զիյա վէրմէք , վէ եազմադ
խասսիյէթլէրի վար տըր , պէօյլէ տէ Բուհ
իւլ գուսա՝ լութֆըյլա ճանլարը փաքլէր ,
նուրույլա ֆիքրիէրի թուրուշտըրըր :



ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Բապպըն Բուհը՝ թէքմիլ ճիւղանը տօլ-
տուրտը, Ալլէլուիա: Օ՛ հէր շէյի թանը-
տըղը կիպի՝ հէր պիր շէյի սէօյլէյէպիլիր.
Ալլէլուիա. Ալլէլուիա:

Մեզմուշ. — Ալլահ գալգորն, վէ տիւշ-
մէնլէրի տաղըլսընլար, վէ ահա պտղը
էտէնլէր եիւզիւնտէն գաշօընլար:

Փեռեքի վէ Օղուշա.....

Տուա

Եւ՛ Ալլահ! սէն քի՛ պու կիւն Ա՛ղիդ
Բուհըն նուրույլա խրիսթիյանլարըն գալպ-
լէրինի թէնլիր էյլէտին, ինայէթ էյլէ
քի՛ իշպու Բուհըն վասըթտուրյա տօղըլ-
լըղը թանըլըպ, ահըն թէսէլլիսի իլէ տաի-
մա մէսրուր օլալըմ:

Բեառչարքն Ամէլիքիմէն օգոռնմար տրք

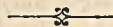
(2. 4)

Վէ Պենտէկոստէ կրնլերի թէքմիլ օլ-
տուղընտա, շակիրտլէր՝ ճիւմլէթէն պիր
եէրտէ ճէմ օլմուշ օլտուգլարը հալտէ,
տնսրղըն սէմաւտան շիտաթլէ էսէն ըիւգ-
կեար սէսի կիպի պիր սէտա կէլիպ, ս-
թուրտուղարը խանէյի պիւթիւն տօլտուր-
տու: Վէ աթէշ տիլլէրի կիպի թաքսիմ՝
օլունմուշ տիլլէր՝ անլէրէ վազիր օլուպ
հէր պիրի իւղէրինէ զօնմասըլա, ճիւմ-
լէսի Բուհ իւլ գուտալա տօլտուլար վե
Բուհըն քէնտիլէրինի նութգ էթտիրտիլի-
նէ կէօրէ՝ ախէր լիսանլար թէքէլլիւմ
էթմէյէ պաշլատըլար: Վէ սէմա ալթըն-
տա պուլունան հէր իւմլէթտէն կէլմիշ
տիւնտար Եէհուտիլէր Երուսապէմտէ սա-
քին իտիլէր: Վէ պու սէտանըն վուգու-
լինտէ ճիւմհիւր թէճէմմիւ էտէրէք, հայ-
րէթէ տիւշտիլէր: Նիւքի հէր պիրի քէն-
տի լիսանընը անլէրին թէքէլլիւմ էթտիք-
լէրինի իշիթտիլէր, վէ ճիւմլէսի շաշըպ
թէաճիւպ էտէրէք՝ պիրպիրինէ՝ « Իշթէ
պու սէօյլէյէնլէրին ճիւմլէսի դալիլիալը
տէյիլլէր մի, իմտի նասըլ հէր պիրիմիլ

քէնտի տնա լիսանըմըլը իշիտիյօրուպ,
պիւլ՝ Աճէմ վէ Մատի, վէ Էլամի, վէ
Մապէյնի նէհրէյն, Եէհուտիլթան վէ Գա-
փաթօքիտ վէ Պոնտոս վէ Ասիտ, վէ Ֆի-
րիճիտ վէ Փամիլիլիտ, վէ Մըսըր վէ
Քերինէ թարաֆընտան օլտն Լիպիլէնին
սէմթլէրինին հէալիսի իլէ՝ միւտաֆիր
Բամալըլար, Եէհուտիլէր, վէ միւհթէտի-
լէր, Կիրիտիլէր վէ Սրապլար, Ալլաճըն
պէօյիւք իշլէրինի քէնտի լիսանլարըմըլ-
տա պուլնլարըն թէքէլլիւմ էթտիքլէրինի
իշիտիյօրուպ տէտիլէր:

Այեք. — Ալլէլուիա՝ Ալլէլուիա. սէ-
նին Բուհունու կէօնտէր, վէ հէր շէյ խալգ
օլունուպ՝ տիւնեանըն Երեղիւնիւ թէճաիտ
էտէճէքսին:

Կէլ, Էյ Բուհ իւլ գուտա, վէ սէնին
տիւնտարընըն գալպլէրինի տօլտուր,
վէ անլէրի մուհապպէթինլէ թուրթուշտըր:



ԻԼԱՀԻ

Կէլ, եւ՝ աղիղ Բուհ,
Վէ երեւէ սէմափաթտան
Նուր շէօլէսինի կէսնաեր:

Կէլ, Ֆադիրլեր փէտերի,
Կէլ, էյ Լուծֆ վերիճի,
Կէլ, էյ Գալպլեր նուրը:

Սէն՝ քեամիլ միւսէլլէս սին,
Բուհըն խօշ միւսաֆիրի սին,
Սնըն թաթիլը բահաթը սըն:

Չալըմադտա բահաթիլդ սըն,
Թէնրիւպէտէ մէլնամըդ սըն,
Կէօղ եաշընա թէսէլլի սին:

Էյ մուգատտէս նուր,
Տինտարլարըն գալպլերինէ
Տուխուլ իլէ էյլէ նէշատ:

Օյմտըղգնա սէնտէն եարտըմ,
Ինսանտա հիշ պիր փաքըլդ
Ասլա օլտուղդ դախմ:

Լէքէլէնմիշի եայգա,
Պուրումուշու էյլէ իհեա,
Խասթէլէրէ վեր շիֆա:

Եումշաթ սէն սերթլերի,
Հէրարէթլէնտիր սօղումուշլարը,
Տօղրուլթ շաշըմըշլարը:

Սանա թթիմատ էտէն
Տինտար միւսմինլերէ
Աթլիյէնի իհսան էյլէ:

Հայաթտա վեր լիյադաթ,
Եթթիշարիւղ անլերի սէլամէթէ,
Իհսան էթ էպէտի ուսատէթ:

ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԷ ԿԵՕՐԷ

(14. 23)

✠ Օլ զէման Յիսուս՝ շակիրալերինէ
տէտի. էյեր պիր քիմսէ պէնի սէվէրսէ՝
քէլամըմը հըֆղ էտէր. Փէտէրիմ տախի
անը սէվէճէք, վէ անա կէլիսլ եանընտա
թէմէքքիւն էտէճէյիլ: Պէնի սէվմէյէն
քէլամըմը հըֆղ էթմէզ, վէ իշիթտիյինիլ
քէլամ՝ պէնիմ տէյիլ. անճագ պէնի իր-

սալ էտէն Փէտէրին տիր: Աննընըդատ
պուլունուր իքէն՝ պու շէյլէրի սիղէ սէօյ-
լէտիմ՝ լաքին՝ Փէտէրին՝ պէնիմ իամիմէ
կէօնտէրէճէյի՝ թէսէլլի էտիճի Բուհ իւլ
գուտա սիղէ հէր շէյի թալիմ էտիպ, սի-
ղէ սէօյլէտիմ, ճիւմլէ շէյլէրի իսթար է-
տէճէք տիր: Սիղէ սէլամէթ պրազըրլմ,
սիղէ՝ պէնիմ սէլամէթիմի վէրիւրիմ, պէն
սիղէ տիւնեանըն վէրտիյի կիպի վէրմէմ,
գալպինիզ խալֆի ու իզթիրապտա օլմասըն:
Պէն սիղէ խիթապէն՝ Կիտէրիմ, վէ սի-
ղէ կէլիւրիմ տէտիյիմ սէօղիւ իշիթաի-
նիզ. էյէր պէնի սէվսէ իտինիզ, Փէտէրէ
կիտիյօրում տէտիյիմ իշիւն մէսրուր օլուր
իտինիզ. գիրա՝ Փէտէրիմ պէնտէն պէօ-
յիւք տիր, վէ վազը՝ օլտուղու գէման ին-
անընըդ տէյու՝ վուզու՝ պուլմաղտան էվ-
վէլ սիղէ շիմաի սէօյլէտիմ: Արթըզ սի-
ղին իլէ չօգ սէօյլէշմէմ, գիրա պու տիւն-
եանըն րէիսի կէլիյօր, վէ պէնտէ՝ անըն
հիշ շէյի եօգ տըր: Անճազ Փէտէրի սէվ-
տիյիմի վէ Փէտէրին պանա էմր էթտիյի
կիպի՝ իճրա էթտիյիմի տիւնեա պիլսին:



Թագաւոր

Եւ Ալլահ, պիղատ իճրա էլլէտիյինի
սապիթ էլլէ : Փատիշահլար՝ սէնին՝ Երու-
սաղէմտէքի հէքէլինտէ սանա հէտիյէ-
լէր Թագաւոր էտէճէքլէր . Ալլէլուիա :

Սըրբէն տառա

Եւ Բապպ, սանա սունտուղումուզ փիշ-
կէլլէրի Թագաւոր էտուպ, Բուհ իւլ գուտ-
սըն նուրըլա գալպլէրիմիզի փաքլէ :

Թեկնալիւշ

Վէ ափանսըզ՝ կէօքտէն՝ շիտտէթլէ է-
սէն րիւզկեարըն սէսի կիպի՝ օթուրտուզ-
լարը եէրի տօլտուրտու . Ալլէլուիա : Վէ
ճիւմլէսի Բուհ իւլ գուտա իլէ տօլուպ,
Ալլահըն աճալիպինի նապլ էտէրլէր իաի :

Թեկնալիւշտեկն սօնրա

Եւ Բապայ, սէնին Աղիզ Բուհունըն
Թէէսիրի գալպլէրիմիդի փաքլէյիպ՝ սէմալի
չիհ վասիթասըյլա անլէրի մէյվէտար էյ-
լէսին:

ԲՈՒՀ ԻՒԼ ԳՈՒՏՍԱ

Կէլ Բուհ, խէլլագը ճիհան,
Զիյարէթ էթ զիհնլէրի,
Նիմէթինլէ էյլէ ճուշան
Եարաթտըլըն եիւրէքլէրի:

Թէսէլլիմիզ Աթա Ալլահ,
Մէնալաը հայաթը իքթինահ,
Աթէշի մուհապպէթ փէնահ,
Մէշհէի բուհը վուլուճահ:

Ետի նիմէթ վէրիճի սին,
Ալլահըն սաղ փարմաղը սըն,
Փէտէրին հագգ մէվուտը սըն,
Նամընը սէն անտըրըսըն:

Եւոք ճանըմըդ տա նուրունը,
Պախշ էլլէ գալպէ աշղընը,
Հէր տէմ պիղիմ խասթա թէնի
Սաղ էլլէ, մէտհ էթսին սէնի:

Ատաի ճանը տէֆ' էտիպ,
Վէր պիղէ սուհը տաթմի.
Սայէնտէ շէրրատէն սաղլանըպ,
Պուլալըմ ֆէյզի նիէմի:

Սէն պիղէ պիլտիր ֆէտէրի,
Օղունտա օլ շէօհրէթ պէրի,
Սէն իքիսինին Բուհու սըն,
Օլ իմանըմըդ մասսուրը:

Փէտէրէ էպէտի թէմհիտ,
Հէմ Օղլա քիմ իպնի վահիտ,
Աղիղ Բուհա տախի թահմիտ
Իլէ խիթամ պուլսուն նէշիտ:

Ս. — Սէնին Բուհունը կէօնտէր, վէ
հէր շէյ խալդ օլունաճադ:

Ճ: — Վէ տիւնեանըն եիւզիւնիւ թէճ-
տիտ էտէճէ քսին:

Տոշս

Կէլ, Եւա Աղիւղ Բուհ! վէ պիղի թէնվիր էլլէ: Վէ սէնին սէմավի նուրունու հէր տէմ կէօղլէրիմիլէ փարլաթ: Կէլ, զիրա սէն ֆաղիրլէրին փէտէրի սին. պիղ իսէ՝ կէլէճէք հայաթըն միւհթաճը վէ ֆաղիրլէրիլիլ: Վէ պու սուրէթլէ՝ հէր ճիհէթլէ սէնին պիղէ կէլթէնէ վէ սէնին մուհապպէթ վէ սէխապլէթ ամթիլէլէրինէ միւհթաճըլ: Իմտի էյ զալպլէրին նուրու վէ ճիւմլէ լութփլարըն փունարը, պու ամթիլէլէրի պիղէ իհսան էլլէ: Չալըշարադ տէրա ու միհնէթտէ Էօմր կէչիրիյօրուլ, վէ նաֆիլէ Էէրտէ ինսանլար արասընտա թէսէլլի արայօրուլ. լաքին տէրալիլէրին թէսէլլիտի Էալընըլ սէն սին: Էվլէթ, տէրա վէ սըզընթըլարըմըլտան սօնրա անճագ սէնտէ րահաթ պուլապիլիլիլ, անճագ սէն՝ պու կէչիճի Էօմրիւմիլլաթ տէօքտիլ յիւմիլ կէօղ Էալարընը սիլէրսին:

Էյ մագպուլ վէ մէսէրէթ վէրիճի նուր. սանա սաալըզ օլան ճանլարը, անլէրի իհաթէ Էսէն գարանլըգտա սէն թէնվիր էլլէ: Սէնին Էարալըմըն օլմաալըգճա հիշ պիր շէյիմիլ Էօգ տըր: Պիր շէյէ մուգթէտիր օլամայըլ, հիշ պիր շէյ-

իլ: Չիրա պիղտէ օլան՝ զաիֆիլէք, սէֆիլլէք, վէ րահաթսըլըգտան պաշգա պիր շէյ աէյիլ տիր: Պիղտէ պուլալըզն Էալրամալըզ վէ նափալըզլարը փաքլէ, վէ սէրթլէմիշ օլան գալպլէրիմիլ Էումճաթ, վէ ճանլարըմըլըն Էարալարընա սէլամէթ վէրիճի սէմավի պալլամ սիւր:

Շէփ իւմտիմիլ սէնտէ տիր: Ճիւմլէ գուլլարընա սէմաաան կէթիրտիլին Էէտի ամթիլէլէրի՝ հիքմէթ, ֆիրասէթ, նասիհաթ, գուվլէթ, իլմ, իպատէթքարլըզ, վէ Ալլահ գօրգուսու, վէլ հասըլ միւհթաճ օլաուգումըլ ճիւմլէ լութփլարը պիլլէ քէրէմ էլլէ, վէ ճանլարըմըլը մէթին քրիսթիանլըզ ֆաղիրլէթլէրիլիլէ թէզիին էթ քի՝ սէնին նաղարընտա՝ լիյազաթըմըլ օլսուն: Վէ պէօլլէճէ պիղի՝ Էպէտի սէլամէթէ, վէ նիհայէթսիլ շէրէֆ վէ շաղլըզ վէ լէզլէթ մահալընա գըլաղուլա. Ամին:



ԳՈՒՐՊԱՆԸ ՄՈՒԳԱՏՏԷՍ

ԵՕՐԹՈՒՍՈՒ

(Հաղորդուքիւն *Զատիկի*)

(Պենտեկոստեոսին 12 կիւն սօրա)

Էլ վկայենա՛նք ա՛յս Գուրպանը Մուգատտէսին եօրթուսու, թէ՛նձսիս օլուն, տըղը պէօյիւք Փէնճէնայի՛հ կիւնիւ իճրա էտիլիր: Պունուսլա պէրապէր՝ պէօյլէ ա՛ղիմ՝ պիր նիմէթ վէ լուծֆըն լայըգ օլ տուղու տէրէճէ զիյնէթ վէ սալթանաթ իլէ զիբրինին՝ հագղըյա իճրասընա, սիյասէթ հաֆթասընըն հիւզն ու քէտէրի միւսամիտ օլմատըղընտան, Քիլիսաի Շէրիֆ՝ պու զիյնէթին իճրասը իչիւն Պենտէկոստէ եօրթուսունտան օն իքի կիւն սօնրա տիւշէն իք փէնճէնայի՛հ կիւնիւնիւ թախսիս էթմիշ տիր:

Նիչիւն Գուրպանը Մուգատտէս եօրթուսունտա զիյնէթլէ Թաւիօր տէօնիւլիւր:

Գուրպանը Մուգատտէստէ Յիսուս Քրիստոսուն հագիգաթէն հագղը պուլընտըղը:

նա իմանըմբը անէնէն իզհար էթմէք,
քէնտիտինէ էտիլէն հագարէթէ թարդիյէ
վերմէք, անա սէճտէ էտիպ Գուրպանը
Մուգատտէսին թէէտիտինէն վէ օլ սէ-
պէպլէ նաիլ օլտուղմբը լուծփլարտան
տօլայը Էֆէնտիմիլէ թէշէքքիւր, վէ ա-
նըն պէրէքէթինի իսթիճպապ էթմէք ի-
շիւն:

Նէ՞ տուլլու իլէ պու եօրթուլու ինրա
էթմէլլիլ:

Յիտու Քրիստոսուն՝ Գուրպանը Մու-
գատտէստէ քէնտի թէնինի վէ գանընը
պիղէ պախշ էլլէտիյի իշիւն, իման, հէօր-
մէթ վէ թէշէքքիւր տուլլուլարըն:ապու-
լընմալլըլ, վէ թափօր տէօնէր իքէն ֆի-
քրիմիլի իպատէթ իլէ թօփլայըպ՝ սօն
տէրէճէ իհթիւրամ վէ բիայէթ էթմէլլիլ:



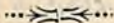
Պօղոս Բեառչլըն Կօրնրոսլըլարա ետգտըղը
Վնճի ձեքրոշպըն օգոշնմասը տըր

(324 սամիլիէ)

Այէր

Եւ Բապպ ! ճիւղէ մախլուգաթըն կէօղ-
լէրի սանա չէ վըրիւմիշ տիր . վէ միւնասիպ
վազթընտա անկէրին նափազաւընը վէ-
րիրսին :

— Էլէրինի աչարաըն , վէ հէր նէֆէս
ալանը՝ իհասանընլա տօյուրըրսըն . Ալլէ-
լուիա . Ալլէլուիա : Թէնիմ սահիհ եէյէ-
ճէք տիր , վէ գանըմ սահիհ իչէճէք տիր :
Պէնիմ Թէնիմի եէյէն վէ գանըմը իչէն՝
պէնտէ սաքին օլուր , վէ պէն տէ անտէ
սաքին օլուրում :



ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԴԱՏՏԷՄԷ

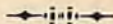
Րապալ՝ քէնտի դալմընը էն փաք պուղ-
տայ իլէ պէսլէտի. Ալլէլուիա : Անը՝ դա-
յատան չըգան պալ իլէ տօյուրաու. Ալ-
լէլուիա... Ալլէլուիա :

Եփեմոսը. — Պիղի հիմայէ էտէն Ալ-
լահը մէտհ էտիպ, Եագուպըն Ալլահընա
շաղլըզլա մէզմուր օգուլըն :

Փեռեքի վի Օղոսլա.....

Տոսա

Եւ Ալլահ, սէն քի սիյասէթլէրինին
դիքրինի աճաիպ սըրր ալթընտա պրադ-
տըն, միւսպարէք թէնինին վէ գանընըն
մուգատտէս էսրարընը իզզէթլէմէյէ պի-
ղէ լութֆ իհսան էյլէ քի, սէնին իճրա
էյլէտիյին խէլասըն թէէսիրինի ալէտտէ-
վամ բուհուսուղտա հիսս էյլէյէլիմ :



ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԷ ԿԵՐԻ

(6. 56)

✠ Ու գէման Յիսուս՝ Եւէհուտիլէրէ սէօյ-
լէյիպ տէտի. « Թէնիմ կէրչէք թա՛ամ
տըր, վէ գանըմ իչկի տիր: Թէնիմի եւ-
յէն վէ գանըմը իչէն պէնտէ գալըր,
պէն տախի օնատ: Տիրի օլան Փէտէր՝
պէնի նիճէ կէօնտէրտի, վէ պէն Փէտէ-
րիմ վասըթասըյլա եաշար իսէմ, պէնի
եւէյէն տախի պէնիմ վասիթամ իլէ եա-
շայաճադ տըր: Կէօքտէն էնէն էքմէք պու
տըր. պտպալարընը մանանայը եւէյիպ
էօլտիւքլէրի կիպի տէյիլ. պու էքմէյի
եիյէն էպէտէն եաշայաճադ տըր. »:

Թագտիսէ

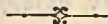
Բապպըն Քեռէինլէրի Ալլահա պուխուր
վէ էքմէքլէրի թագտիմ էտիյօրլար. պու
սէպէպտէն Ալլահլարը իչիւն քէնտի նէֆս-
լէրինի աղիլ սաղլարլար, վէ աօլա ա-
նըն իսմինի մուրտարլամալլար. Ալլէլուհու:

Սրբրէն տոռա

Եւ՛ Բապա, տանա հալվարարը, Քիւ-
լիսանա իթթիհատ վէ սէլամէթ աթիյէ-
լէրի իհստն էյլէյէսին, օ աթիյէլէր քի՛ պու-
պիլիմ՝ սանա սունտուղումուղ փիշքէշլէր
վասըթասըյա սըրրէն կէսսթէրիւյօր :

Թեհալիշ

Հէր տէֆա քի՛ պու էթմէյի եէյիպ վէ
պու գատէհատէն իշտիյինիգտէ Բապալըն
էօլիւմիւնիւ քէնտիսի կէլինճէյէտէք իլան
էտէճէքսինիլ . իմաի հէր քիմ՝ քի նա-
լայըգ օլարադ պու էքմէքտէն եէր վէ Բապ-
պըն գատէհինտէն իշէրսէ, Բապալըն թէ-
նինէ վէ գանընա սուչլու օլուր . Ալլէլուիա :



ԹԻՖԼԻՍԻՆԻՆԻ ՈՍԵՐԱ

Եւ Բապայ, բէճա էտէրիդ, սէնին Ալ-
լահլըղընըն էպէտի շաղլըղը իլէ տօյմազա
պիլի լայըդ էյլէ, օ՛ քի սէնին իլահի
թէնին, վէ գըյմէթլի զտնընըն թէնա-
վիլիւ սուրէթի ալթընտա մէսթուր տըր:

ԻԼԱՆԻ

Կէլին էյ Խրիսթիանլար,
Փաք եիւրէքլէ պիլ խուսուս
Չիչէքլէր վէ զանպագլար
Թագարիմ էտին Յիսուսա:

Մէսէրրէթլէ սէֆատան,
Շէն տիր, պու կինն եիւրէքլէր.
Նիպուլ էթմիչ սէմատան,
Չէմին իւլրէ մէլէքլէր:

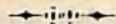
Նէ խօշ տըր պագ շու հէքէլ.
Ֆէրահ վէրմէզ մի ճանա
Չիչէքլէրլէ միւքէլլէլ,
Ճէննէթտէն պիր նիշանէ:

Համլ Ալլահ տըր պու տէմ,
Թէշրիֆ էտէն պու ճայը,
Պըլտը հուզուրը խուրրէմ
Պու ամըն տիլքիւշայը:

Եւ Բապայ, պու նէ մուհապպէթ,
Նէ միւհիդ պիր թէնէգղիւ.
Պիր սըրր տըր քի՛ էլպէթ
Հալլ էյլէմէզ թէնէմիւլ:

Ինսանճա չօդ մը եւ Բապայ,
Իհսանընա մուգապիլ,
Վէրիսէ զաթընա հէփ,
Անտէքի ճան իլէ տիլ:

Էյ Փատիշահը էքվան
Թախթըն օլա սինէմիդ,
Միւսթագար օլ հէր զէման,
Օլ պիդիմ խաղինէմիդ:



ՏԻԿԷՐ ԻԼԱՃԻ

Գօշուհուկ, սըրբը անլիմէ կէլինիւ,
Է՛յ փերուշան տէրալիլէր,
Իշթէ հայաթ սուֆրասընա Բապպըմըզ
Սիզլէրի տաւէթ էտէր:

Էօլմէտէն պիր կիւն ագաէմ սուֆրասա
Թօփլայըպ շայիրալէրին,
Եատիկեարը օլմագ իւզրէ տիւնեատա
Պիզէ պախշ էթտի թէնին:

Էքմէյի գըրտը վէ անլէրէ տէտի,
Իշթէ պու՝ պէնիմ թէնիմ:
Ագըտըպ իմաի շարապը սէօյլէտի,
Պու տա գանըմ սըր պէնիմ:

Պունը ետփըպ, սագլայընըզ եատըմը,
Պէնի հէր տէմ տիւշիւնիւն,
Զիքը էտին Խաչտան ագան օլ գանըմը,
Սիզի գուրթարմագ իչիւն:

Է՛յ Քեահինլէր, սիզ պէյապ էսփապ իլէ
Զըզըպ ինշատ էյլէյին:
Կէօյտէքի թախթընտան իշպու հէյքէլէ,
Յիսուսը տաւէթ էթտին:

Թէպրիք օլսուն օլ սէմավի սէօզլերէ ,
 Հէմ տախի մէսէն ու սէնա ,
 Քիմ Յիսուսը էնտիրիր կէօյտէն եէրէ ,
 Արամըդտա գալմաղա :

Կէլ արթըդ կէլ ! էյ Յիսուս էֆէնտիմիդ ,
 Գալ պիզիմէ պիրլիքտէ .
 Օլ պիզիմ սէն էն սահիւն էքմէյիմիդ ,
 Նէրտէ վէ սօնրա կէօյտէ :

Ս . — Սէն անէրէ սէմավի էքմէք իհ-
 սան էլլէտին . Ալլէլուիա :

Ճ . — Քի անտէ հէր պիր թաթլըլըդ
 մէվնուա տըր . Ալլէլուիա :

ԳՈՒՐՊԱՆԸ ՄՈՒԴԱՏՏԵՍԷ

Տոսա

Ես Բապարմըդ , վէ Ալահըմըդ ! սէնին
 հուզուրունտա պուլունմադ պիզիմ իշիւն
 նէ գատար թաթլը վէ նէ գատար սան-
 տէթ տիր . փէյղամպերլէր վէ սալիհլէր
 հէր նէ գատար հէյքէլէ կէլիպ , ահա սան-
 տըլը հուզուրընտա իման վէ հէօրմէթ իլէ
 արըլը նիյազ էտերլէր իտի իսէ տէ , սէնին
 պիգէ պախշ էթտիյին պու լութֆտան

մահրում խտիւէր : Անկէր պու սաատէթի , պու լէզզէթի թաթմատըլար : Պիլ խէ պու գատար լութֆա վէ թիւքէնմէզ էյիլիյէ գարշը վաճիպ օլան թէշէքքիւր պօրճումուդու թֆա էթմէյօրուզ : Փէյղամպէրլէր՝ սէնտէն իհթիյաճլարընը տիլէր , հուղուրընտա գալպլէրինի աչար , արզու վէ տուալարընը սունուրլար խտի , սէն տէ անլէրին տիլէք վէ նիյազլարընը գապուլ էտէր խտին . պիլ խէ անլէրտէն գըյաս գապուլ էթմէզ տէրէճէտէ իւթիւն պիլ լութֆա՝ եանի սէնին զաթընա նաիլ օլմուշ իքէն , պիլէ աչմըշ օլտուղըն նիմէթ խաղինէլէրինտէն իսթիֆատէ էթմէյէ չալըմայօրուզ :

Ահ , գուրթարըճըմը , հուղուրընտա պէօյլէ խաֆիֆ իման իլէ տուրմաղա նէ գատար հիճապ էտիյօրուզ :

Իշթէ շիմտի ճիւմլէթէն հուղուրընտա սէճաէյէ վարըպ , պու լայըզսըզ հալլարըմըզա թէօվպէի իսթիզֆար էտէրիզ , սունմագտա օլտուղումուզ պուխուր իլէ պէրապէր գարըշտն տուա վէ նիյազլարըմըզը՝ սանա օլան պունճա հաղարէթէ պէտէլ՝ քէֆարէթ տէյու գապուլ էյլէ :

Եւ ճանլարըմըզըն խէլաքէար չօպանը , սէն քի՝ գօյունլարընըն սաատէթ վէ սէլամէթի իշիւն , հայաթընը գուրպան էյլէտին , վէ անլէրի տիւնեանըն սօնունա գատար՝ գուրպանը մուգատտէստէ պու-

լուսնուայ՝ վիճուածըն իլէ պէսլէմէք իոթէ-
յօրսըն. պու գատար լուծֆ վէ մուհապ-
պէթինէ գարչը սանա լիյագաթսրդ եա-
զլաշանլարըն, սէնի թահգիր էտէնլէրին
հէօրմէթսիզլիքլէրի իշին, ռւմում սէմա-
վաթ սաքինլէրիյլէ տէրունէն պիրլէշէրէք
սանա եալվարըրըզ: Եւ Բապպ, միւսա-
րէք թէնին վէ գանըն իշիւն օլսուն՝ տին-
սիզլէրէ, քէմալը քէրէմինտէն իման իհ-
սան էթ! Ա՛լիզ Քիլիսա վալիտէմիզտէն
այրըմըզ օլան պիշարէ վէ ալտանմըզ պի-
րատէրլէրիմիզի տօղրու հօլա տէօնտիւր,
կիւնահքեարլարը թէօվպէյէ գըլաղուզլա,
վէ հէփիմիզին եիւրէքլէրինի՝ սէնին պիզէ
օլան նիհայէթսիզ մուհապպէթինլէ թու-
թուշտըր քի՝ պու գատար նիյմէթին գըյ-
մէթինի պիլիպ, պիր տահա էմր վէ թէն-
պիհլէրինէ գարչը հարաքէթտէ պուլուն-
մայալըմ: Սէնին պիզտէ վէ պիզիմ սէն-
տէ օլմամըզ իշիւն, սըզ սըզ մուգատտէս
սօֆրանա լիյագաթ վէ հէօրմէթլէ եա-
նաշըպ էպէտի հայաթ գազանալըմ: Սէ-
նի ինճիթմէմէյէ, դուրպանը մուգատտէս-
տէ սէնի թաղիմ էթմէյէ գալի նիյէթ
գօրուզ: Եւ Բապպ, սէն լուծֆ վէր քի՝
պու նիյէթիմիզտէ սապիթ օլալըմ: Հու-
ղուրընտա պուլունտուղումուզտա պրագմա
պիզի քի ճէլալընա գարչը պիր կէօնէ
էտէպսիզլիք վէ թահգիրտէ պուլունալըմ:
Սէնին տօղրու հօլունա պիւթիւն գուլ-

լարընը իրշատ էտէն ազիդ Քիլիսո վա-
լիտէմիդի սէն հիմայէ էյլէ, հազարէթ
վէ թէատտի էտէնլէրտէն անը մուհա-
ֆադա էթ, վէ չսպանլարըմըդա իլմ ու
ֆիրառէթ իհոան էյլէ քի՛ սէնին մու-
գատտէս գանընլա սաթըն ալմըլ օլտու-
ղըն պունճա հիսապսըղ ճանլարըն խէլա-
սընա մուվաֆֆադ օլտունլար: Եւ խէ-
լասքեարըմըղ, ճիւմլէմիդէ տին, իւմիւտ
վէ մուհապպէթ լուսֆլարընը վէր: Պրադ-
մա քի՛ պիղիմ իշիւն տէօքտիւլիւն գըյ-
մէթլի գանըն պօշա կիթսին: Պէրէքէթ
վէ ինայէթին էօլիւմ սաթընէտէք
ճիւմլէմիդին իւղէրինտէ օլտուն քի՛ պու-
տիւնեատա սէնի պիւթիւն եիւրէքտէն
սէվիսյ՝ տօղրու հօլընաա եիւրիւյէրէք, սէ-
շիւմիշ գուլարըն իլէ պէրապէր ճէննէթ-
տէ էպէտ իւլ էպէտ սէնի թաաղիմ վէ
թէմճիտ էթմէյէ մուվաֆֆադ օլալըմ:
Ամին:



Յ Ի Ս Ո Ւ Ս Ը Ն Մ Ո Ւ Գ Ա Տ Տ Է Ս

Ե Ի Ի Ր Է Յ Ի Ն Ի Ն Ե Օ Ր Թ Ո Ւ Ս Ո Ւ

(Գուերպանը Մուգաստտէս Խորթուսունւ-
տան սէօիզ կիւն սօնրա կէլէն իլը ճիւ-
մա կիւնիլ պու Խորթու իճրա օլընուր) :

Յիսուսըն մուգաստտէս եիւրէյինէ օլան
իպատէթքեարլըղըն էաստը՝ անըն պիղիմ՝
իչիւն թուլթուլմուչ օլտուղու նիհայէթսիզ
մուհապպէթ տիր : Պու իպատէթտէն
մագսէտ՝ անըն մուհապպէթինէ դարչը
մուհապպէթ իպրազ էթմէք, էյլիքլէրին-
տէն տօլայը թէչէքքիւր էյլէմէք, անա
օլան հագարէթլէր իչիւն թարղիյէ վէր-
մէք տիր : Ինսան օլան Ալլահըն եիւրէյի
վէ տիւնեայը խէլաս էտէն գանըն փու-
նարը օլտուղու վէ գուրթարըճըմըղըն սէ-
մալի մուհապպէթի մէքքէզի պուլունտու-
ղու իչիւն պու իպատէթ, իպատէթքեար-
լըզլարըն էն ալալարընտան տըր : Զիրա
պու եիւրէք՝ պիղիմ իչիւն պիքիր Մա-
րիամըն բահմինտէ թէչէքքիւլ էթտի,
պիղիմ իչիւն տուատա պուլունուպ տէրա

վէ միհնէթլէր շէքտի , վէ մուգատտէս
էսրարըն մէնպալը օլտու :

Խորան իւզէրինտէն բուհումուզը զը-
լաղուզայըպ պիղէ թէսէլլի վէ եարալմ
էտէր . պու օլ եիւրէք տիր քի՝ պիղի ի-
պատէթէ իրչաս էաիպ՝ հէփ քէտէրլէրի-
միղի թագտիս վէ ֆաղիլէթլէրիմիղի թէվ-
լիա էաէր , վէ թէօվպէ քիւրօիւսիւնտէ
կիւնազլարըմըզը աֆիվ էտիպ , տէրունի-
միղէ թէէսիր էյլէր : Պու օլ եիւրէք տիր
քի՝ գուրպանը մուգատտէստէ պուլունա-
րագ՝ ինսան էվլատլարը արասընտա ոա-
քին օլմագտան խօշլանըր :

Պու իպատէթ՝ իպատէթքեարլըզլարըն
էն շէնլէրինաէն տիր : Զիրա՝ պիւթիւն
տիւնեանըն խէլասը օլուպ , Ալլահ իլէ
ինսանլարըն արասընտաքի մուհապպէթ
մու՛ամէլէսի տիր : Յիսուսըն եիւրէյի էն
սաաըզ վէ ֆէտաքհար տօսթըն եիւրէյի
տիր : Էն էյի վէ էն մուհապպէթլի փէ-
տէրին եիւրէյի տիր : Նիհայէթ օլ եիւ-
րէք՝ սօն տէրէճէ քեամիլ վէ էյիլիքտար
օլան վէ պիղի քէնաիսինէ ճէլպ էտէն
Ալլահըն եիւրէյի տիր :

ՅԻՍՈՒՍԱՐԵ ԱԼԼԱՀԱՆԻ ԵՒՐԵՑԻՆԷ

ԹԵՍՊԻՀ

1

Եւ զայլ ժողովութիւն Յիսուսըմ !
սէնին էյի երկրէյինին կիւնահրարար
հագգընտա գուլանտըղը մէրհամէթի վէ
թաթլըլըղը միւթալաւ էտիպ կէօրտիւ-
յիւմտէ, պէնի տէ հիւսնիւ մուհապպէթ
իլէ գասուլ էտէճէյինէ տէրունիմտէ ա-
շըրը պիր սէվինճ վէ էմնիյէթ տույույո-
րում: Վա՛յ պանա, նէ գաստար կիւնահ
իշէմիշ իմ: Լաքին պունլար իլէ սէնին կի-
պի իւսթիւն էյիլիք սաՀիպինին խաթրը-
նը երգմըշ վէ աղամէթինի խօրլամըշ օլ-
տուղում իշիւն, շիմտի Պեսարոս Բէսուլ
կիպի վէ թէօվպէքեար Մագդաղինալը
միսիլլու, աճը կէօղ եաշլարը տէօքէրէք,
տէրունի երկրէքտէն աճըր վէ օնլարտան
իքրահ էտէրիմ:

Ահ էֆէնտիմ, պիւթիւն կիւնահլարը-
մա ռմումի պիր աֆվլըգ իհսան էյլէ:
Սէնին էյի երկրէյինտէն շունու տիլէրիմ
քի, էօլէյիմ վէ թէք՝ պիր տաՀա սէնի

ինձի թմեյեյիմ: Վէ հաշարսում՝ հալընըլ
սէնի թէքրար սէվմէք իչիւն հաշահայըմ:

Պիզիմ փետերիւիզ... Սիլամ սանա...
Փետերէ վէ Օղոշլա.....:

Ս. — Եւ սէվիւլիւ Յիսուսըն թաթլը
հիւրէյի,

Ճ. — Հէր տաիմ զիյատէ սէվեյիմ
պէն սէնի:

2

Եւ Յիսուսըմ! սէնին զայեթ միւթէ-
վազի հիւրէյին միւպարէք օլտուն: Սանա
թէշէքքիւր էտէրիմ քի՝ օնու պանա էօր-
նէք տէյու. վերտիյինտէ, անա պէնզէր
օլմաղա պէնի թէշվիզ էթտիքտէն մա-
տա՝ օ գատար բէգալէթլէրի իսթիյար
էտէրէք, անըն հօլունու տա պանա կէօս-
թերմիշ վէ գօլայլանտըրմը սըն: Վա՛յ
պանա, նէ տէրէճէ ազըլսըլ վէ նանքէօր
իմիշ իմ պէն, ահ նէ գատար հօլունու
սափըթմըլ ըմ: Աֆվ էյլէ պանա. պուն-
տան սօնրա արթըգ՝ պիր տահա մաղ-
րուրըգ էթմէյիպ՝ իլլա շազ հիւրէք իլէ
բէգալէթլէր արասընտա սէնին արգան-
տան կիթմէք վէ հիւրէք բահաթլըղը իլէ
սէլամէթի գաղանմագ իսթէրիմ: Սէն
պէնի գուվվէթլէնտիր. պէն տէ սէնին

իլտհի եիւրեյինի միւէպպէտէն ալլըլլա-
յայլմ:

Պիգիւմ փետերիւիզ... Սէլամ սանա...
փետերե վե Օղուշա.....

Ս. — Սէվկիւլիւ Յիսուսըն թաթլը
եիւրեյի,

Ճ. — Հէր տաիւմ զիյատէ սէվէյիմ
պէն սէնի:

3

Եւ՛ Յիսուսըմ ! սէնին զայէթ սապըլը
եիւրեյինէ հայրան օլուպ շաշըյօրում, վէ
պիլէ պրագմըշ օլտուղըն օլ եէնիլմէզ թէ-
համմիւլին պունճա հիքմէթլի էօրնէքլէ-
րինտէն Էօթրիւ սանա թէշէքքիւր էտէ-
րիւմ: Պու էօրնէքլէր էն քիւշիւք զահմէ-
թէ պիլէ թէհամմիւլ էթմէք պիլմէյէն ա-
ճայիպ նազիքլիյիմի եիւզիւմէ վուրույօր-
լար: Ահ սէվկիւլիւ Յիսուսըմ, մէշադ-
գաթլարա, խաշլարա, տէրտ ու միհնէթ-
լէրէ վէ ապաշխարանքլարա հէրարէթլի
վէ տէվամլը պիր մուհապպէթ իհսան էյլէ
եիւրեյիմէ քի՛ Գողթօթայա սէնին ար-
գան սըրա կէլէյիմ, վէ ազըպէթինտէ
սէնինլէ պէրապէր ճէննէթ շաղլըղընա
նա՛իլ օլայլմ:

Պիգիւմ փետերիւիզ... Սէլամ սանա...
փետերե վե Օղուշա.....

Ա. — Անվկիւլիւ Յիսուսըն թաթլը եիւրէյի,

Ճ. — Հէր տա՛իմ զիյատէ սէվէյիմ պէն սէնի:

4

Եւ՛ սէվկիւլիւ Յիսուսըմ! սէնին զաւյէթ մազլում եիւրէյինէ պազարագ, պէնիմ՝ սէնինքինտէն պէօյլէ ֆարգլը եիւրէյիմտէն իքրահ էտէրիմ. կէօնլիւմէ գարշը օլան պիր կէօլկէ, պիր հարաքէթ վէ պիր սէօղ՝ տէր ա՛գապ պէնի պիհուզուր էտէր, վէ շիքեայէթէ պաշլարըմ: Տէ՛ իմ տի, Էֆէնտիմ, պէնիմ պու թէհամմիւլ սիզ հարէքէթլէրիմի աֆվ էյլէ, վէ քէրէմ էյլէ քի՝ պունտան պէօյլէ հէր տիւրիւ զըտլըգլարտա՝ սէնին ալթիւսթ օլմազ թաթլըլըղընա պէնդէյէրէք՝ պու վէճհլէ տա՛իմի վէ ազիզ բահաթլըղա մայիք օլալըմ:

Պիզիմ փետերիւիզ... Սերաւ տանա... փետերի վէ Օրուշա.....

Ա. — Անվկիւլիւ Յիսուսըն թաթլը եիւրէյի,

Ճ. — Հէր տա՛իմ զիյատէ սէվէյիմ պէն սէնի:

Եւ՛ Յիսուսըմ! Էօլիւմէ վէ ճէհէննէմէ
 զալէպէ էտէն սէնին զայէթ սէվիմլի եիւ-
 րէյինէ սէնալար օգունսուն, շիւնքի օ՛ հէր
 նէվ մէտհ ու սէնայա շայէսթէ տիր: Պէն
 պիր քիւշիւք սէօզտէն, պիր խալալաթ-
 տան գօրգան ճէսարէթսիզ եիւրէյիմի կէօր-
 տիւյիւմտէ՝ իֆրաթ մահճուդ օլույօրըմ.
 Լաքին շիմտիտէն սօնրա արթըզ պէօյլէ
 օլմայաճագ տըր. սէնտէն էօյլէ ճէսուր
 պիր գուվիլէթ տիլէրիմ քի՛ նէր եիւզիւն-
 տէ ճէնկլէշիպ եէնտիքտէն սօնրա՝ կէօյ-
 լէրտէ սէնին իլէ ֆիթսւհաթ շէրէֆիյլէ
 մէսրուր օլայըմ:

Պիգիւմ փետերիւիզ... Սեղաւ սանա...
 փետերիւ վի Օղոշլա.....

Ս. — Սէվկիւլիւ Յիսուսըն թաթլը
 եիւրէյի,

Ճ. — Հէր սա՛լիմ զիյատէ սէվիլիմ
 պէն սէնի:

Յիսուսըն մուգատտես եհարէյիմին
Լիբանէնսը

Քիրիյէ էլէյսոն

Քրիսթէ էլէյսոն

Քիրիյէ էլէյսոն

Եւ Բապղմըղ Յիսուս Քրիստոս՝ Նի-
յապղմըղը արնէլէ :

Եւ Բապղմըղ Յիսուս Քրիստոս՝ Տուա-
մըղը գաղու էլէլէ :

Եւ սէմովի Փէտէր Ալլաճ

Եւ արնէանըն խէլաքէարը Եան-
ուլլաճ

Եւ Բուճ իւլ գուտս Ալլաճ

Եւ Սալուսը աղտէս պիր Ալլաճ

Եւ Էպէտի Ալլաճըն Ողլու Յիսուսըն
եհարէյի

Եւ Բուճ իւլ գուտտան պիքիր Վա-
լիտէնին Բաճմինաէ ետիլըմըլ՝ Յի-
սուսըն եհարէյի

Եւ Գէվէրիյէն՝ Քէլամ Ալլաճը
պիրէշէն Յիսուսըն եհարէյի

Եւ նիճայէթսիղ Գէլալա մալիք՝ Յի-
սուսըն եհարէյի

Եւ Ալլաճըն մուգատտէս Գէլքէլի՝
Յիսուսըն եհարէյի

Եւ միւթթէալըն մէսքէնի՝ Յիսուսըն
եհարէյի

Պիլի մէրճամէթ էլէլէ

Եւ Ալլաճըն էվի վէ Կէօյլէրին գա-
փուսու՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ Գէրարէթլի մուհապպէթ օճաղը՝
Յիսուսըն եհարէյի

Եւ անալէթ վէ մուհապպէթ մէր-
քէլի՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ ինայէթ վէ մուհապպէթլէ մէմ-
լու՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ ճիւմլէ Ֆաղիլէթլէրին տէրեա-
սը՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ Գէր մէտէլէ շանան՝ Յիսուսըն
եհարէյի

Եւ ճիւմլէ եհարէլէրին փատիշահը
վէ մէրքէլի՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ Բլմ ու Գիքմէթին ճիւմլէ խա-
ղինէլէրինի հալի՝ Յիսուսըն եհա-
րէյի

Եւ իլահի քէմալիյէթին մէսքէնի՝
Յիսուսըն եհարէյի

Եւ Փէտէրին զիյատէսիլլէ հաղղ
էթտիլի՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ քէմալիյէթինտէն Գէր պիր շէյի
ալաղըմըղ՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ Էպէտի աաղարըն արղուսու՝ Յի-
սուսըն եհարէյի

Եւ սապրը վէ զայէթ մէրճամէթլի՝
Յիսուսըն եհարէյի

Եւ սէնի շաղըրանլարըն ճիւմլէսինէ
զանի՝ Յիսուսըն եհարէյի

Եւ աղիլլիք վէ հայաթ մէնպալը՝
Յիսուսըն եհարէյի

Պիլի մէրճամէթ էլէլէ

Եւ՝ կիւնահլարըմըզն թարգիյէսի՝
 Յիսուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ հագարէթլէ տօյուրոււմուշ՝ Յի-
 սուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ ետրամողըզլարըմըզ սէպէպին-
 տէն էզիլմիշ՝ Յիսուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ էօլիւմէ դատար իթմաթլը սլու-
 լունմըշ՝ Յիսուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ մըզրագյա տէլինմիշ՝ Յիսուսըն
 եիւրէյի
 Եւ՝ հէր թէսէլլինին փունարը՝ Յի-
 սուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ հայաթըմըզ վէ դըյամըմըզ՝ Յի-
 սուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ սէլամէթիմիզ վէ սուկըմըզ՝ Յի-
 սուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ կիւնահլարըն ֆէտիյէսի՝ Յիսու-
 սըն եիւրէյի
 Եւ՝ սանա թէվէքքիւլ էտէնլէրին սէ-
 լամէթի՝ Յիսուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ սէնտէ էօլէնլէրին իւմիւտիւ՝
 Յիսուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ ճիւմլէ աօղիլէրին շաղըզը՝ Յի-
 սուսըն եիւրէյի
 Եւ՝ ալէմին կիւնահլարընը գալտըրան՝
 Ալլահըն գուզուսու, Պիզէ աֆիլ էյլէ
 Եւ՝ ալէմին կիւնահլարընը գալտըրան՝
 Ալլահըն գուզուսու, Նիյազըմըզը տինլէ
 Եւ՝ ալէմին կիւնահլարընը գալտըրան՝
 Ալլահըն գուզուսու, Պիզէ մէրհամէթ
 էյլէ՝

Գլխէ
 թէրահմէր
 Գլխէ

Ս. — Ես թաթլը վէ ալչադ կէօնիւլ-
լիւ Յիսուս,

Ճ. Եւրէյիմիդի սէնին եւրէյին կի-
պի էյլէ :

Տոշա հտէղիւմ

Ես հէր շէյէ գառիր էպէտի Ալլահ !
սէնին զայէթ սէվկիւլիւ Օղլունըն եււ-
րէյինէ , վէ անըն կիւնահքեարլար նամընա
սանա թագաիմ' էթմիշ օլտուղը մէտէ ու
թարղիյէլէրէ նազար դըլ , վէ սէնին մէր-
համէթինի թալէպ էյլէյէնլէրէ ինայէթ
էտուպ , Օղլուն Յիսուս Քրիստոսուն իամ-
իյլէ անփվլըդ իհսան էյլէ . օ՛ քի սէնին
իլէ վէ Ա'գիդ Րուհ իլէ պիրլիքտէ էպէտ
իւլ էպէտ հաշար վէ փատիշահլըդ սիւ-
րէր , Ամին :



Յիսուսըն ազիզ եիւրեյինե քենտիմիցի
րախտիս երմեք առեյի

Եւ զայեթ թաթիւ Յիսուս ! Եւ ինտան
ճինսինին խէրտաքեարը ! մէղպահընըն հու-
ղուրընտա թէվազո՛ւ իլէ եէրէ գափանմըչ
օլան պիզ գուլարընա նազար գըլ : Պիզ
սէնինիզ վէ սէնին օլմագ իսթէրիզ : Վէ
տանտ տահա զիյատէ միւթթէհիտ օլա-
պիլմէմիզ իչիւն , իշթէ պու կիւն հէր պի-
րիմիզ ճան ու կէօնիւլտէն՝ քէնտինի սէ-
նին մուգատտէս եիւրեյինէ թախտիս է-
տէր : Զօգ քիմսէլէր՝ սէնի ասլա թանըմա-
մըչլար , վէ չօգլարը թէնպիհէրինի թահ-
գիրլէ՝ սէնի ինքեար էթմիշէր տիր : Եւ
մէրհամէթլի Յիսուս , պունլարըն հէր ի-
քիսինէ մէրհամէթ էտուպ՝ ճիւմլէսինի
սէնին մուգատտէս եիւրեյինէ ճէլպ էյլէ !
Եւ Բապպ , տէյիլ եալընըզ սէնտէն հիչ
ուգազլաշմամըչ օլան միւ՛մինլէրին , իլլա
սէնի թէրք էտէն միարիֆ էվլատլարընըն
տախի փատիչահը օլ . պունլարըն սէֆա-
լէթ վէ աճըլգտան հէլաք օլմամալարը ի-
չիւն պիր ան էվվէլ փէտէրլէրի խանէ-
սինէ տէօնմէլէրինի իհսան էյլէ ! Ետնըչ
ֆիքրլէր իլէ ալտանան վէ իթթիֆագօըզ-
լըզ սէպէպիյլէ այրըլան քիմսէլէրին փա-

տիշահը օլ, անլերի հաղիգաթ լիմանընա
վէ իման պիրլիյինէ տէօնտիւր, թա քի՝
եազըն պիր վազըթտա պիր սիւրիւ վէ
պիր շօպան օլսուն: Նիհայէթ՝ փութփէ-
րէսթլիք պաթըլլըղընա տալմըշ օլանլա-
րըն տախի փատիշահը օլ, վէ անլերի
զուլմէթտէն չըգարըպ՝ Ալլահըն նուրունա
վէ փատիշահըղընա իրշատ էթմէյէ թէ-
նէզլիւլ էյլէ: Կա՛ Բապպ, մուգատտէս
Քիլիսանա էմին վէ հէր պիր ման՝իտէն
պերի աղատլըդ իհսան էյլէ: Պիւթիւն
գալմլարա ինթիզամ սէլամէթինի պախշ
էյլէ. վէ իհսան էյլէ քի՝ եէրին պիր պա-
շընտան օլ պիր պաշընա գատար եալը-
նըզ պու սէտա աքս էյլէսին. « Մէտհ ու
սէնա օլսուն օլ Իլահի եիւրէյէ քի՝ պիզէ
խէլտո ոլախշ էյլէտի, անա էպէտ իւլ
էպէտ մէնտ ու իզզէթ օլսուն » . Ամին:



ՅԻՍՈՒՍԸՆ ԵՒԻՐԷՅԻՆԷ ԹԵՇԷՔԲԻՒՐ

Կէլինի՛գ է՛յ էհլի իման ,
Էյլէյէլիմ ա՛րղը շիւքրան
Քեանը նի՛մէթ , պահըը իհսան
Յիսուսըն եիւրէյինէ :

Կէլին , պու լաթիֆ եիւրէքտէն
Իսթէյէլիմ ճան ու տիլտէն ,
Սաղլասուըն պիղի կիւնահտէն ,
Պաղըշլայըպ քէնտինէ :

Պիղէ՛ աճտէքի մուհապպէթ
Աթէշինտէն օլսա գըսմէթ ,
Պիր շէրէր պէտէլ տիր էլպէթ՝
Պին ճիհանըն միւլքինէ :

Եիւճէ կէօյտէն եերէ էնմէք ,
Քիսպէթի աատէմի կիյմէք ,
Ճինսիմիղ ուղրունա էօլմէք ,
Նէ՛ մուհապպէթ տիր , պու նէ՛ :

Սանա պիղ եա՛ Րապպ՝ նէ՛ եօլտա
Էյլէսէք՝ մէտհ իլէ սէճտէ ,
Ա՛ճղտէն էօղկէ , վա՛ր մը պիղտէ
Գարշուլըզ նի՛մէթինէ :

ՅԻՍՈՒՍԱ ՄԻԻՆԱՃԱԹ

Գալսլիմին իւմիտի սէն սին,
Սէրվէթի ճալիտ սէն սին,
Րուհումըն մապուտու սէն սին,
Թաթլը Յիսուս սէվկիւլիւմ:

Իթիմատըմ, իթթիքեալըմ,
Սէնտէ տիր էյ պի ղէվալըմ.
Իսթէյիմ պիր, թէք սթւալըմ,
Սէնի չօփ սէվմէքլիյիմ:

Էյլէրիմ իգրարը ղիլէթ,
Էթտիյիմ նիքրանը նիմէթ
Հէփ կիւնաՀլարստն իպարէթ,
Հասըլը էօմրիւմ պէնիւմ:

Էն պէօյիւք միւճրիմ ճիհանտէ
Եւ Յիսուսըմ, պէն իսէմ տէ՝
Լութֆ էտէրսէն սէն պիր անտէ
Մահվ էտէրսին կիւնաՀըմ:

Րուհը պիմարէ տէվա վէր,
Գալսը պիղարէ սէֆա վէր,
Խասթէյիմ, եւ Բապպ, շիֆա վէր.
Սէն Գափաթ հարէլէրիւմ:

Ճիւրմիմէ եօզ արբ թէնահի,
Ի չէտիքճէ հէր կիւնահի
Օլ աղիղ գանըն իլահի
Սէֆք էտէն էլպէթ պէնիմ:

Շիւմի էյ բահմէթ շուարըմ,
Սանա տէօնտիւմ, թէօլպէքեսարըմ,
Սէահինէ՝ լէյլ ու նիհարըմ,
Թախսիւ էթմէք իսթէրիմ:

Կէշմիշէ քէօնլիւմ փէշիման,
Պրազմա եւ Բտպպ փէքիշան,
Գըլ անը լութֆընա շայտն,
Էյ վէլիբի նիմէթիմ:

ՅԻՍՈՒՍ ՄՈՒՀԱՊՊԵԹ

Ալէմ, պանա հիշ սին արթըզ,
Սանա եօզ պէնտէ թէալուզ.
Գալպիմտէքի հիսսիյաթըմ,
Հէփ Յիսուսա պաղըշլատըմ:

Թաթլը Յիսուս, էյ սէվկիւլիւմ,
Սէնտէն պաշգա ումմաղ կէօնլիւմ.
Քէնտիմի հէփ սանա վէրտիմ,
Նէ տէրսին էթ, էյ էֆէնտիմ:

Էյ սէրվէթիմ, սէնտէն այրը
Պէն հիչ եաշայամամ զայրը.
Սանա գալպիմ պէրք պաղլանտը,
Զէնճիրլէրի գօփմաղ օլտը:

Էյ նիմէթիմ, խէլասքեարըմ,
Հէփ սէնին տիր արղուարըմ,
Պէնիմ իրասէթիմ տնճոդ
Թըպդը սէնինքի օլաճագ:

Միւրքին օլան եիւրէյիմի
Եարալա, եսգ ճիյէրիմի.
Աթէշինլէ եանա, եանա.
Էօլիւղ վարայըմ եանընա:

Հէր տէմ հայաթըմ Ալլահըմ,
Սէնի սէվմէք տիր մէրամըմ.
Իսթէրիմ քիմ աշգըն իչիւն
Ճանըմը վէրէյիմ պիր կիւն:



ՅԻՍՈՒՍԸՆ ԿԻՒՆԱՀՔԵԱՐԱ ԳԱՐՇԸ ԽԻԹԱՊԸ

Տէօն արթըգ, տէօն, էյ էվլաաւմ,
Սէնի սէվէն փէտէրինէ .
Ահ, գա՛ն տէֆա արղուլաաւմ,
Մալիք օլամ եիւրէյինէ :

Պիլ քի՛ սէն պէնիմ օղլում սըն,
Տիւշիւն քի՛ պէն փէտէրին իմ,
Տէօն պանա քիմ աֆիլ օլուրսըն,
Շիւպհէլէհմէ, էյ աղիգիմ :

Էյ նանքէօր, սէն պէնի պրադաւն,
Հիչ եագըշմաղ պիր սուրէթլէ .
Գալպի մահգունըմը եագաւըն,
Պանա էսէֆ էթմէմէքլէ :

Հէր տէմ սէնի՛ մահգուն օլուպ
Պէն կիճէ կիւնտիւզ տրաաւմ,
Հէր եէրի կէզտիմ չաղըրուպ՝
Հա՛նը պէնիմ սղիղ օղլում :

Սէն՝ էն միւտհիշ վահշիլէրտէն
Եիւրէքսիզ, հէմ սաղըր օլուրն,
Փէտէրանէ սէսլէրիմտէն
Աճըմայըպ ուղազ գալաւն :

Կէլ էվլատըմ, պու սաթտէ
Սէնին իւէ պարըշայըմ,
Եէթէր արթըգ, անտէթ էթ տէ՝
Սէնի կէօքսիւմէ սըգայըմ:

ՅԻՍՈՒՍՐՆ ՄՈՒԳԱՏՏԷՍ ԵԻԻՐԷՅԻՆԷ

Եաստա թէսէլլի արայան,
Կիւնազ Եիւքիւնտէն ինէյէն,
Պիր խաշ իւղէրինտէ Էօլէն
Յիսուսա կէլ էգ տիւ ուճան:

Թաթըլը տա՛վէթին տինէյին,
Տիւղէտէ մազդունլար կէլին,
Գալպինէ իլթիճա էտին,
Թէսէլլիյի անտէ պուլըն:

Անը խաշլանտըրանլարա
Փէտէրինէ էտէն տուա,
Օլ թաթըլը Եիւրէք պիրիյա
Պիլի բէտա էտէր մի՞, ապա:

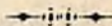
Էյ թաթըլըլըգլա միւմթէլի
Եիւրէք, ճիհանըն էմէլի,
Աշգըն պիլի սէվգ էտէրէք
Սանա օլուրուզ միւլթէճի:

Ե՛յ լուծփ ու բաճմէթ փռնարը,
Ե՛յ անպը զիւլալ տամարը,
Տիւտուզ մուհապպէթ շէրարը,
Սէնտէ պուլուրըզ գարարը:

Ետրամագա օ՛լ շիֆատար,
Գալպինտէն էտէն ինֆիւնար,
Գանլէ կիւնահըմըզ փաքլէ,
Քիմ սէնի սէվէլիմ հէր պար:

Հէր տիւշմէնէ գարշը փէնահ,
Գալպինտէ էյլէ իքթինահ
Պիզի Եմ Յիսուս, քիմ նէճաթ
Իշինտէ տիր պի իշթիպահ:

Համտ օլա հէր տէմ Փէտէրէ,
Համտ օլա հէր տէմ Օղուլա,
Հէմ տախի Րուհ իւլ գուտսա,
Տէհըլէրտէն տէհիւրէրէ:



ՍՈՒՐԲ ԱՆՏՈՆԻՈՍ ՓԱՏՈՒԱԼԸՆԸՆ
ԵՌԹՈՒՍՈՒ

(Յոսելիս 13)

Տոշա

Եւ՛ ա՛յիզ փէտէր սուրբ Անտոնիոս, սէն ա՛լէմին զիյաւը վէ մուհապպէթին ութէշի սին, գաթօլիք Քիլիսանըն շէրէֆի վէ ա՛յիզ բուհպանլըղըն զիյնէթի սին. սէն արզու իլէ շէհիտ վէ ա՛յիզ Փէտէրիմիզ սուրբ Պրանչիսկոսըն հագիգի շայլըտի՝ վէ թալիմաթընըն գալգան վէ միւտաֆիի սին. սէն Բաղայըն սասըզ գուլու, Քրիստոս Եֆէնաթիպին թէվազուընըն էօրնէյի վէ սէմալի իլմին խօճաւը սըն:

Ե՛յ շէրէֆլի սուրբ Անտոնիոս, սէն Ա՛յիզ Բուհըն միւնատիսի վէ ա՛հտ սանաւըղընըն վէ Ինճիլի Շէրիֆին վաթի սին: Հերետիկոսլար՝ սէնին հագիգի թալիմաթըն իլէ՝ մաղլուպ օլուպ, զէլալէթլէրի մէլտանա չըպար: Սանա՛ հայվանլար, պալըզլար, վէ մախլուգաթ իթաաթ էթաի. սէնին իսմինին զիքրինաէ գալիմ ճէպ-

պարլար տիթրէտիւէր : Միլլէթլէր՝ միւ-
զայիգա վէ սըղլէթլէրինտէ սէնի չաղը-
րըպ՝ եարտըմընա մազհար օլտուլար :
Սանա եաւլարըրըզ, եա աղիզ փէտէրի-
միզ վէ շէֆաաթճըմըզ, սէնին սօն տէ-
րէճէ սէվաիյին խաչլանմըշ Յիսուսըն խա-
թըրը իշին օլտուն, սանա սըղընտըղըմըզ-
տա՝ թէնէզզիւլ էտիպ, նիյաղլարըմըզը
գապուլ էլլէ . մէրհամէթլի նապարընը՝
պիզէ շէվիր : Զայ օլան շէլլէրի պուլմագ
քէրամէթինի Ալլահ թաալա սանա իհսան
էլլէմիշ օլտուղընտան, կիւնահլարըմըզլա
ղայպ էլլէտիյիմիզ Ալլահըն լութֆընը
պուլմագ իշիւն պիզէ եարտըմ էլլէ : Էյ
աղիզ փէտէր, իմանտա զաիֆ օլանլարը
գուվլէթլէնտիրիպ, հերետիկոսլարը՝ Գա-
թօլիք տիյանէթինէ շէվիր : Գաւլի զայիֆ
օլանլարը գուվլէթլէնտիր : Եսաւըլարա
վէ տէրալիլէրէ թէսէլլի վէր . ֆազիրլէրէ
վէ միւհթաճլարա եարտըմ էլլէ : Աիւ-
նահքեարլարա թէօվպէ վէ մազֆիրէթ,
վէ թէօվպէքեար սալիհլէրէ՝ սալահտա
սէպաթ լութֆընը ալը վէր : Իշպու ճէմի-
յէթի սէնին հիմայէթինին ալթընա ալըպ,
րուհանի վէ ճիսմանի պիլ ճիւմէ սըղըն-
թըլարտան, խաթթալըզ վէ պէլալարտան
հըֆիզ էլլէ : Քէնտի նէֆսիմիզի վէ տիւն-
եա, վէ թէն, վէ շէյթանը խօր կէօրիւպ,
խրիսթիյան ֆազիլէթլէրինտէ՝ կիւն պէ
կիւն պիզի գուվլէթլէնտիր : Թա քի՝ պու

վէճհէ տինտար պիր Էօմր կէչիրտիքան
սօնրա՝ անդիզ պիր էօլիւմէ վէ էպէտի
սաստէթէ նախլ օլալըմ. Ամին :

ՄԵՏՀԻՅԷ

Կէր միւճիզաթ արար իսէն ,
Ա՛ֆաթ իլէ մէվթ ու զարուր ,
Ճիւղամ իլէ շէյթանլար դաշար ,
Խստթալար շիֆա պուլուր :

Տէրեալար էյլէր իթաաթ ,
Ջէնճիրի գասվէթ գըրըլըր .
Մէֆգուտ օլան անալարըն
Կէնճ իխթիյար պուլուր :

Թէհլիքէլէր հէման զախլ
Իհթիյաճտա նիհան օլուր ,
Օլ միւճէրրէպ Փատուալըլար ,
Հէփ մէտհինի օգուր :

Տէրեալար էյլէր իթաաթ
Փետերե վէ Օղուչա
Տէրեալար էյլէր իթաաթ :

Ս. — Ես սուրբ Անտոնիոս , պիզիմ
իշիւն տուտ էյլէ :

Ճ. — Թա քի՝ Քրիստոսըն վատլարընա
միւթէհագգ օլալըմ :

Տոշա

Ես Ալլահ ! սէնին միւթերիք գուլըն
սուրբ Անտոնիոսըն զիքրի , Քիլիսանը մէս-
րուր էթսին , թա քի անըն շէֆաթըյլա
բուհանի եարտըմա մաղհար օլուպ' էպէ-
տի սանատէթէ մալիք օլարապ շաղ օլսուն .
Բապպըմըղ Յիսուս Քրիստոս իչին . Ամին :

ՍՈՒՐԲ ՊԵՏՐՈՍ ՎԷ ՍՈՒՐԲ ՊՕՂՈՍ ԲԷ-
ՍՈՒԼԼԱՐԸՆ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒ

(Յունիս 29)

Տոշա

Ես Ալլահ ! սէն քի սուրբ Պետրոսու
Փապիր պիր պալըպ ալճըսընտան' Բէսուլ-
լարընըն Բէիսի վէ Քիլիսաի Շէրիֆինին
պաշը էթտին , սանա եալլարըրըղ քի'
անըն շէֆաթըյլա պիղլէրի սէնին Օղ-
լունըն սահիհ գօյունլարը էտէսին : Լուծֆ
էյլէ քի' անըն սէսինէ գօշարապ , թալի-
մաթլարընա իթսաթ էտէլիմ : Վէ անըն

արգասը սըրտ կիտէրէք՝ պիր կիւն սէ-
մալի սատտէթէ եթիշէլիւմ, քի օրաստ
էսկէտի չօպան Յիսուս Քրիստոս քէնտի
սէշիլմիշէրինի, Ալլահըն թէմաշէ էթմէք-
լէ տօյուրըս թապիրի միւմքինսիզ լէզ-
ղէթլէր իլէ անլէրի գանտըրաճագ տըր :

Վէ սէն եւ՝ սուրբ Պօղոս, սէն քի տին-
սիղլէրէ, փութփէրէսթլէրէ վէ հիւքմ-
տարլարա Րապս Յիսուսըն իսմինի իլան
էթտին, վէ անըն իշիւն փէք չօգ իսքէն-
ճէլէրէ թէհամմիւլ էտիպ, անըն մուհապ-
պէթինտէն հիշ պիր վէճհլէ կէրի տէօն-
մէտին. սէն քի Քրիստոսուս մէրա վէ
ճէսուր տսքէրի օլուպ, էյի ճէնկի ճէնկ-
լէշտին, վէ ումուսի մուսլլիւմ օլարագ՝
հագիգի իմանը հէր եէրտէ նէշը վէ թա-
լիւմ էտիպ, պու գատար զայրէթ վէ չա-
լըշմալարըն իշիւն Ալլահտան սալահ թա-
ճընա նաիլ օլտուն. Պիզ քի՝ ֆըսզ վէ
եարամաղլըզ գապլարըյըզ, պիղիւմ իշին
Ալլահտ եալվար քի՝ խրիսթիյան ֆաղի-
լէթլէրիյլէ տօնանմըշ, փաք վէ շէրէֆի
գապլար օլալըմ : Վէ մատէմ քի հայա-
թըմըզ տալիւմ պիր ճէնկ տիր, սէնին շէ-
ֆաւթըն իլէ վէ թալիւմաթըն մուճիպին-
ճէ՝ իման գալգանը, իւմիւտ թուղասը,
վէ մուհապպէթ զըրհը, վէ Ալլահըն քէ-
լամը գըլըճըյլա սիւահլանմըշ օլարագ՝
սէլամէթիմիլին հէփ տիւշմէնլէրինէ զա-
լիպ օլուպ, վէ հիշ պիր մուսիպէթ սէ-

պէսլիլէ Զիսուս Քրիստոսուն մուհապպէ-
թինտէն տէօնմէյիպ՝ նիհայէթինտէ սէ-
նին գաղանտըղըն էպէտի հայաթ թանը-
նա պիղ տախի նաիլ օլալըմ:

ՍՈՒՐԲ ԹՐԱՆՁԻՍԿՈՍՈՒՆ ՆԵՐՈՂՈՒԹԻՒՆՈՒ

(Օգոստոս 2)

Հէր սէնէ, օգոստոսուն իքինճի կիւնիւ
գաղանըլան վէ « Սոշր Ֆրանչիսկոսուն
Ներողութիւնը » տէնիլէն Ներողութիւն
վէք մէշհուր տըր: Իշպու Ներողութիւն
հէր սէնէ օգոստոսուն պիրինճի կիւնիւ
էօյլէտէն իքի սաաթ սօնրա պաշլայարագ՝
էրթէսի կիւն կիւնէշ պաթընճայա գատար
տէվամ էտէր: Պու միւտտէթ դարֆընտա
աթիտէքի եազըլան շարթլարը իճրա էթ-
միշ օլարագ՝ սուրբ Ֆրանչիսկոս բուհ-
պանլարընըն հէր հանկը պիր քիլիսատընը
վիյարէթ էտէն քիմսէ՝ Լիակատար Նե-
րողութիւն գաղանըր: Վէ պու զիյարէթի
հէր գաշ տէֆա թէքրարլար իսէ, օլ գա-
տար Լիակատար Ներողութիւն գաղանա-
պիլիր, վէ պու Ներողութիւն Քաւարանտա
պուլունան ճանլար իշին տախի գաղա-
նըլապիլիր:

Իշպու Ներսիսեանը գազանմադ իշխան
իւշ շարթ լազըմ տըր :

Պիրինձի. — Խոստովանանք օլմագ :

Իրինձի. — Սրբոքիւն ալմագ :

Իշխանձիւ. — Ներսիսեան պաղչլանան
քիլիսալարտան պիրինէ զիյարէթ էթմէք :

Ֆազաթ հէր պիր տէփասընտա մու-
թլագ քիլիսայա կիրիպ չըզմագ վէ հիշ
օլմագսա պէշէր քէրրէ Պիզիմ փեռերի-
ւիպ... Սէրամ սանա... տուասընը էյլէ-
մէք լազըմ տըր :

Սուրբ Ֆրանչիսկոսա տուա

Ա՜յ ազիմ փէտերիմիպ սուրբ Ֆրանչիս-
կոս ! ո՛հն քի՛ խէլասքետարըմըզսան , մէ-
լէքլէր Սուլթանընըն Ասսիլի շէհրինտէքի
քիլիսասընը սահիհ թէօվպէ իլէ կիւնա-
հլարընը իթիրաֆ օլտրապ զիյարէթ էտէն
տինտարլարա՛ ափիլը ումումի վէ Լիա-
կառար Ներսիսեան գազանտըն , պու-
նիյմէթի քի՛ սօնրատան Սրբազան փա-
փալար սէնին մուգատտէ՛ս թարիգաթը-
նըն ճիւմլէ քիլիսալարընա շամիլ էթտի-
լէր : Իշթէ ալչագ կէօնիւլ վէ թէվագու՛
իլէ տյազլարընա գափանարապ՛ Ալլահ
Թոալատան կիւնահլարըմըն ափիլընը ալը
վէրմէնի թէմէննի էտէրիմ : Վէ պիր տա-

հա՛ Ալլահը ինձ իթմէմէյէ ճան ու կէօն-
իւլտէն սէօզ վերի իրմ: Սանա ետլվարը-
րըմ քի՛ անըն հուզուրընտա պէնիմ ի-
շիւն շէփաթ էտիպ, պանա մուզատտէս
Ներողութիւն վէ փաքլըգտա սէպաթ, վէ
սատըգ իման, իւմիտ վէ մուհասպէթ
ֆաղիլէթլէրինի գաղանտըրաւին:

Ես աղիզ փէտէր! Վալիտէմիզ մու-
զատտէս Բիլիսայա տախի նազար էյլէ,
հէր պիր շէրրէ գարշը անը հիմայէ էտիպ
սատազաթ վէ էյիլիքտէ անը սապիթ էյլէ
քի՛ տաիմա փաք վէ ֆաղիլէթ բէնկի իլէ
Յիսուս Բրիտոս Եֆէնտիմիլին նազա-
րընտա փարլայարագ՝ իլէլ էպէտ սէմա-
վաթտա մուզաֆիէր օլտուն. Ամին:



ՊԻՔԻՐ ՄԱՐԻԱՄԸՆ ԿԵՅՅԷ ԱԼԸՆՄԱՍԸ
ԵՕՐԹՈՒՍԸ

(Պերավոխում)

(Փոստոս 15)

Պու կիւն՝ Քիլիսայը Շէրիֆ մութլու
պիքիր Մարիամըն թէն վէ ճան իլէ կէօյէ
ալընմասընըն հօրթուսունու ինքա էտիյօր :
Րիվայէթէ կէօրէ : Ինճիլի Շէրիֆի տիւ-
նեանըն հէր պիր թարաֆընտա վաղ էթ-
մէքտէ օլան Բէսուլլար՝ աղիղ պիքիր Մա-
րիամըն էօլէճէյի զէման պիր միւճիզէ իլէ
Երուսաղէմէ ճէմ օլտուլար, վէ Վալիաէթ-
ուլլահ՝ անլէրին հուզուրընտա քէնտի ա-
ղիղ ճանընը Ալլահա թէսլիմ էյլէտի : Բէ-
սուլլար հիւրմէթ վէ րիայէթլէ պիքիր
Մարիամըն միւսարէք թէնինի ալըյ՝
Պեթսեմանի պաղչէսինտէ պուլունան պիր
մէզարա գօտուլար, նիճէ քի՝ պու մէզար
հալա շիմաիյէ գատար օրատա կէօրիւ-
լիւր : Մութլու Պիքիրին էօլիւմիւնտէն
պիր աղ սօնրա, ճանը թէքրար վիճուտիյլէ
պիրլէշէրէք՝ թէն վէ ճան իլէ կէօյէ ա-
լընտը : Պու կիւն Քիլիսայը Շէրիֆ՝ իշպու

եօրթուշու թագաւոյ էթմէյէ պիպի տա-
վէթ էտէրէք՝ պէօյլէ տէյօր . « Պիքիր վա-
լիտէ կէօյէ ալընմըշ տըր , մէլէքլէր շաղ
օլուպ՝ Ռապպա համառ ու սէնա իւահիլէրի
օգույօրլար » : Էօյլէ իսէ պու կիւն պիպ
տախի շաղ վէ մէսրուր օլարագ , օլ սէ-
մավի մէլէքլէրլէ պիրլէշիպ՝ Ալլահըն մեր-
համէթինէ թէշէքքիւր էտէլիմ , քի՝ պիպէ
ճէննէթտէ պէօյլէ գուարէթլի վէ շէֆ-
գաթլը սուլթան նասպ վէ թա՛յին էյլէ-
միշ տիր :

Մ Է Տ Հ Ի Յ Է

Լ ա զ ի մ ե

Պիպ տախի հէր շամ ու սահէր ,
Հէֆ մէլէքլէրլէ պերապէր ,
Ահէնկ իլէ պազիպ ու ֆէր ,
Թէմճիտ էտէլիմ Մէրեհմի :

Պու կիւն ճիւմլէ ֆէրիշթէլէր ,
Քերովրէլէր՝ Սերովրէլէր ,
Թէքրիմ իշիւն պիրլէշտիլէր ,
Նամը ճէլիլի Մէրեհմի :

Պու կիւն դէմին ու տախման
Շատան օլուպ պիլ իղթիրան ,

Մէտհ էտիյօրլար եէքլէսյան
Ոյ նամը գուտտիյէթ տէմի :

Չիւնքի արուսը միւթթէալ,
Նուրսան կէյուպ թանը ճէմալ,
Էթտի սէմայէ ինթիգալ,
Ալլահըն օլտու հէմ տէմի :

Էղտին երլանըն պաշընը,
Սիլտին կէօղիւն զէմ հաշընը,
Գուրտըն սէլամէթ թաշընը,
Սուրէ չէվիրտին մաթէմի :

Եէրլէ կէօյիւն Աուլթանը սըն,
Լուծֆ ու քէրէմ իւմմանը սըն,
Խաաթա տիլին տէրմանը սըն,
Հէր հարէնին տէ մէրհէմի :

Էյ պիքիր Մարիամ, պիղ սանա
Էթտիքճէ հէր տէմ իլթիճա,
Իհսանընը էյլէ բէվա,
Գուրթար սաիմա ալէմի :

Ս. — Պիքիր Մարիամ՝ կէօյլէրէ աւ
լընսը. Այլէլուիա :

Ճ. — Մէլէքլէր շապ օլուպ Բաօպա
համա ու սէնա էաէրլէր. Այլէլուիա :

Տոշտ

Կիւնէշ պաթարգտան սօնրա՝ այ քէն-
տի խօշ զիյաւըյլա եօլճուլարա եօլլարընը
կէօսթէրիպ՝ անլէրի ֆէրահլանաւըրաղը
կիպի, պէօյլէ տախի սէն եա՝ աղիզ պի-
քիր Մարիամ, սէվկիւլիւ Օղլուն, Բապ-
պըմըզ Յիսուս Քրիստոս սէմայա չըգտըզ-
տան սօնրա՝ Բէսուլլար իլէ պէրապէր պու-
լունարազ, անլէրէ Խնճիլի Շէրիֆի վաղ
էյլէտիքլէրինտէ՝ զալիմ հիւքմատարլարըն
զուլմ վէ թէատախիսնէ գարչու թէսէլլի
վէ ճէսարէթ վէրիւր իտին։ Ճիւմլէ Բէ-
սուլլար վէ իլք խրիսթիյանլար իտէ Է-
ֆէնտիմիլին՝ խաշ իւզլէրինտէ քէնտիլէրէ
էթմիշ օլտուզու վառիյէթէ կէօրէ սէնի
վալիտէլէրի թանըյլպ, մուհտապլէթլի վէ
իթաաթլը էվլատլար կիպի սէնի սէվէր-
լէր իտի։ Անլէր՝ սէնին Օղլունըն եանընա
կիտէճէյին սաաթըն եազլաչմըշ օլտու-
զունու հիսս էտէրէք, պէրէքէթինի ալմազ
իւզրէ սէնին եանընա ճէմ՝ օլտուլար։ Օ
սաաթտա սէն՝ վաթանընա եազլաչմազ-
տա օլան պիր եօլճու կիպի շաղ վէ մէս-
րուր իտին։ Էթրաֆընտա պուլունան Բէ-
սուլլարը միւպարէքլէմէք իչիւն էլլէրինի
ուզատըպ՝ կէօղլէրինի սէմայա տօղրու

դալարըտըն, տուտողլարընտա մէլայիքի
պիր թէպէսսիւմ, երեզիւնտէ իսէ՝ սէմալի
պիր շապլըգ ակամէթի վար իտի. վէ իշ-
թէ օ անտէ մէլէքլէր կէլիպ՝ միւպարէք
ճանընը սէմայա նազլ էյլէտիլէր, միւպա-
րէք թէնին իսէ խօշ վէ րայիհալը չիչէ-
քլէր իլէ տօնանմըշ օլարագ, Ռէսուլլար
թարաֆընտան կէօթիւրիւլիւպ՝ Գեթսե-
մանի պաղչէսինտէ հազըրլանան պիր մէ-
զարտա տէֆն օլունտու: Լաքին աճէպա
Քէլամ ուլլահա թէն վէրմիշ օլան օլ փաք
վէ միւպարէք թէնին՝ ռւմուժ կիպի մէ-
զարտա գալըպ, մահվ օլահադ մը իտի:
Խաճը, խաճը. կիւնահտա տօղմուշ, վէ
կիւնահտա պէօյիւմիւշ օլանլարըն թէնի
մէզարտա չիւրիւմէլէրի թապիի տիր. ամ-
մա կիւնահօըղ տօղմուշ վէ մասուժուղլա
էօմրիւնիւ կէչիւմիշ օլան սէնին թէնին
մէզարտա գալմասը միւմքին տէյիլ իտի:
Ճիւմլէ ինսանլար էօլիւպ թէնլէրի մէ-
զարտա տէֆն օլունուր, վէ չօգ կէչմէտէն
չիւրիւլիւպ՝ անլէրտէն պիր փէնչէ քիւլ
գալըր: Ֆադաթ էյ ազիզ պիքիր Մարիամ,
պու հալ սէնտէ կէօրիւմէմիշ տիր. զիրա
սէվկիւլիւ Սղուժն սէմալաթտան սէնի շա-
ղըրըպ՝ « Գալգ, էյ վալիտէմ, գալգ վէ
եանըմա կէլ քի՝ սանա սուլթանլըգ թա-
ճընը կիլտիրէյիմ » տէյու սէնի տա՛վէթ
էտիյօր. պու տա՛վէթ իւզէրինէ՝ տալմըշ
օլտուղուն էօլիւմ ույգուսունտան ույա-

նըստ՝ սէնի չաղըրան սէվկիւլիւ Օղլունուն
հանընա կիտիյօրսըն։ Ահ, օ անտէ ճէն-
նէթտէ զուհուրա կէլէն շաղլըգ վէ մէ-
սէրրէթ վէ իճրա օլունան զիյնէթի քիմ
թաքիֆ էտէպիլիր. պիւթիւն մէլէքլէր վէ
սէմավի բուհլար թախթը ճէլալընըն էթ-
րաֆընտա հալգա թէշքիլ էտէրէք, սէնի
սուլթանլարը թանըյըպ ալգըշլատըլար։

Ահ սէվկիւլիւ վէ թաթլը վալիտէմիդ!
պու կիւն սէնինլէ նէ դատար շաղ վէ
մէսրուր օլսւյօրըգ քի՝ էն նիհայէթ սէնին
արզուլարըն իքմալ օլուստ՝ թէն վէ ճան
իլէ սէմավաթտա օղլուն իլէ պիրլէշիյօր-
սըն։ Իմտի պու կիւն, պու դատար շաղ-
լըգ արաաընտա պիլի ունութմա. պու
կիւն սէնտէն թալէպ էթաիյիմիդ ճէննէթ
տիր։ Էվվէթ, ճէննէթ տիր. օրայտ վա-
սըլ օլապիլմէմիդ իշիւն, սէնին տուալա-
րընը վէ հարաըմընը թալէպ վէ իսթիր-
համ էտիյօրուդ։ Պիլիմ ճան ու տիլտէն
արզու էթաիյիմիդ օլ սէմավի վաթան
տըր։ Ոլ էէր քի՝ անտէ կիւնէշ տէվամի
սիւրէթտէ զիյասընը նէշր էտիյօր. օրա-
տա սաատէթ տսլա զաիլ օլմադ. մէսէր-
րէթ վէ շաղլըգ, հատատըգ վէ հիսապսըգ
տըր։ Պիլ սէնին սէվկիւլիւ Օղլունուն կէօր-
մէք իսթէյօրուդ. անը պիլէ կէօթէր.
սէնին զայէթ կիւզէլ, զայէթ մէրհամէթլի
վէ սօն տէրէճէ թաթլը օլտուզընը իշի-
տիյօրուդ։ Սէնի կէօրմէք իշիւն հասրէթ

չէքիյօրուզ, մալիք օլտուղումուզ հէր պիր շէյի ֆէաապէ հազըրըզ, թէք սէնի վէ սէնին սէվկիւլիւ Օղլունու կէօրէլիմ, թէք ճէննէթին փատիշահլըզնա վասըլ օլալըմ. զիրա ճէննէթ իշիւն ետրատըլմըշըզ, փաթանըմըզ օրատը տըր: Մէրհամէթ է. տիպ, օրոյա եէթիշմէմիզ իշիւն շիմաի լայըզ պիր Էօմր կէշիրմէյէ պիղէ ետրաըմ էյլէ, վէ պու զուրպէթիմիզտէն սօնրա՝ օրատա բահմինին մէյվէսի Բապպըմըզ Ֆիսուս Քրիստոսը պիղէ կէօսթէր:

ՍՈՒՐԻ ԽԱՁ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒ

(Էյրուշ 14)

Լֆէնտիմիզին 615 թարիխինաէ, Աճէմ փատիշահը Խոսրով Երուսաղէմի զապթէաիպ, Սըբուհի Հեկէնին օրատա պրագմըլ օլտուղը հապիզի սուրբ Խաչըն փարշաաընը ալըալ՝ պէրապէր Աճէմիսթանա կէօթիւրմիւշ իտի: Սօնրա 629 թարիխինաէ Հերակլիոս Լմիէրաթոր՝ Աճէմէրի մաղլուպ էտէրէք՝ մէզքիւր փարշայը կէրի ալըպ, անը ֆէվզէլատէ զիյնէթլէ Երուսաղէմէ թէքրար կէթիւրմիւշ տիր: Իշթէ՝ պու վագըանըն մէսէրրէթլի զիքրի իշին Քիլիսա՝ պու կիւն եօրթու գօյմուշ տըր:

Յիսուս Քրիստոսուն Խաչը՝ Խրիսթի-
յանլար իշիւն մուհապէթ վէ իպատէթ
մատաէսի օլմալը ալըր : Զիրա սուրբ Խաչ՝
չէյթանլարըն տէհչէթի վէ թէճրիւպէլէրէ
գարչու իլաճ, լուծֆ փուշարը վէ ճէն-
նէթին տօղրու եօլու ալըր : Պու սէպէպ-
լէրտէն տօլայը օտանտա « Խաչելուծիւն »
պուլունտըրադգաան մանտա՝ իւզէրինտէ
տախի պիր Խաչ թաչը : Պաղէն անը
տէօշիւնէ պատըպ էօփ, միւղայագա վէ
թէճրիւպէլէրինտէ սուրբ Խաչը տիւշիւն
վէ իւմիւտինի քէոմէ, շիւնքի խաչլանմը
օլան Յիսուս՝ « Էմին օլ էվլատըմ, վէ
եարամաղլըղլարընը պանըմըն իշինէ պը-
րագ, վէ պէն անլէրի մաճվ էտէճէյիմ,
եարալարըմա սաղլան վէ էմին օլաճագ-
սըն » տէյօր : Էկէր կիւնաճլարընըն ֆէ-
նալըղընը վէ աղըրլըղընը տօլյմայօր իտէն,
Խաչա պիր քէրրէ նաղար էյլէ, վէ կէօ-
րէճէքսին քի՝ Յիսուս սէնին ճանընա շէօյ-
լէ տէյօր : « Կիւնաճլարըն պիւծիւն գա-
նըմը ապըթտը, վէ սէն հալա աճըյըպ՝
անլէր իշիւն պիր տամլա պիլէ կէօղ եաչը
տէօքմէզմիսին ! Գանըմ ճէհէննէմին գա-
փուլարընը գրրաը, ամմա տաճա սէնին
եիւրէյինին սէրթլիյինի գըրամատըմը » :

Խիւլասա՝ սուրբ Խաչըն թէէսիրինտէ,
տինտար խրիսթիյան, թէճրիւպէյէ գարչը
սիլաճ, վէ զահմէթլի իշլէրինտէ բահաթ
պուլուր, տէրտ վէ միւղայագալարընտա

թէսէլլի օլուր : Էօյլէ իսէ , Էյ տինաար
խրիսթիյանլար , հէր պիրինիդին խանէ-
սինստէ հիչ օլմադ իսէ պիրէր սուրբ Խաչ
պուլունսուն քի՝ ագչամ սապահ՝ պիւթիւն
փամիլետաճա տնա մուհապպէթլէ պագուպ ,
տուա էտէրէք անըն իւլէրինստէ խաչա-
նան Քրիստոսուն մէրհամէթ վէ պէրէքէ-
թինէ նաիլ օլասընըլ :

ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԱ ՄԷՏՀԻՅԷ

Էյլէտիքճէ Խաչա՝ պէն աթֆը նազար ,
Եւրէյիմ՝ հիսսի մուհապպէթլէ տօլար .
Ճիկէրիմ՝ աթէշի հասրէթլէ եանար :

Էստէլամ Էյ իֆթիխարը միւմինն ,
Էստէլամ Էյ բէմլի իշֆաղը միւպինն ,
Էստէլամ տէսին սանա կէօյլէ ղէմինն :

Սէն՝ խէլասը ալէմին նիշանը սըն ,
Սէն սէմանըն շէմսի , նուր էֆշանը սըն ,
Սէն՝ ճահիմին զալիպի ղիշանը սըն :

Սէն պարըշաըրաըն ղէմինյէ ճէննէթի ,
Սէն շիքէսթ էթաին զըյուսը ղիլէթի ,
Սէն շէվիրաին ատէմէ հէօրրիւյէթի :

Նէ միւսպարէք սին սէն, էյ շանլը աղաճ,
վասֆա հիչ գալմը մը սէնտէ իհթիյաճ.
Սանա գուրպան օլայըմ, սէվկիւլիւ խաչ:

Էն պէօյիւք նիմէթ օլմուշ սանա նասիպ.
Քիմ տէրաղուշ էյլէյինճէ էյ սալիպ
Օլ թէնի, գալաըն շէրէֆճէ պի բապիպ:

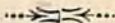
Իսթէրիմ եիւզիւմ սիւրէմ պէն օլ գանա,
Օլ մուգատտէս գանա քիմ՝ սէնտէն եանա
Ճուշ էտիպ ագմըշ խէլասըմ ուղըունա:

Աճիզ իմ, Եա՛րապպ, թէշէքքիւրտէն սանա.
Գարշըւըգ միւմքիւն միւ պէնտէն զաթընա.
Շաշմըշըմ պէն լութֆունա, իհսանընա:

Եա՛ Յիսուսըմ, սէնտէն անճագ տիլէրիմ,
Պիր կիւն օլ խաչա եափըշսըն լէպլէրիմ,
Սանա աօղրու ուշսուն էն սօն նէֆէսիմ:

Ս. — Սանա սէճտէ էտէրիզ, Եա՛ Յիսուս
Քրիստոս, վէ սէնի մէտհ էտէրիզ:

Ճ. — Զիրա սէն սուրբ խաչընլա ալ
լէմի գուրթարաըն:



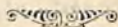
Տոշա

Ես՝ գուրթարըճըմըն սէվկիւլիւ Խաչը!
Իշթէ պէն պէնի շիմախտէն սօնրա տաիւ
մի սուրէթտէ սանա թագաիմ էտիյօրըմ:
Սանա գարշու հիւրմէթ, կիւնահլարըմտան
նէփրէթ վէ խէլասքիարըմա թէշէքքիւր
վէ մուհասպպէթ սուլղուլարըլա տօլու օ
լարագ ալաղլարընա գափանըր, վէ պէնի
մէրհամէթլի գուհաղընա ալմանը նիյաղ
էյլէրիմ: Հէր պիր ֆիքրիմի, տուլղըմը,
ամէլլէրիմի վէ սէօղլէրիմի սանա սունա
րըմ: Իսթէրիմ քի՝ պունլարըն հէփիսի
պունտան պէօյլէ սուրք Խաչ նիշանըլա
միւհրլէնսին: Ալէլիսուսուս, արգու էտէ
րիմ քի՝ ես՝ սէվկիւլիւ Խաչըմ, եիւրէյիմ
տէ թապ օլունասըն! Խաչը, սէնին տաիւ
մա կէօղիւմ էօնիւնտէ վէ իւղէրիմտէ
պուլունմոն քիֆայէթ էթմէղ. ճան ու
կէօնիւլտէն իսթէրիմ քի սէնի գալպիմ
տէ եէրլէշտիրէյիմ. քի օրատա Յիսուս
էֆէնտիմլէ պէրապէր փատիշահլըգ սիւ
րէսին:

Խաֆիֆլիկիմի վէ սէֆիլլիյիմի պիլիւրիմ:
Եինէ տէ էյէր թաթլը գուրթարըճըմ պէնի
քէնտիսինէ հիսսէտար էթմէք իւղրէ՝ պա
նա խաչ կէօնտէրիր իսէ, քէմալը իթսուսթ

իլէ զատուել էախալ, անըն քեասէսինէ
հիսսէտար օլտուղումտան տօլայը պէն
պէնի պախթլը սայարըմ: Ահ, պէն կիւ-
նահլարըմ իլէ ճէհէննէմէ միւսթէհազզ
օլտըղըմ հալտէ, պանա կէլէն խաչլարը
կէօթիւրմէքտէն նաօըլ շէքվա էաէպիլի-
րիմ: Խպատէթ էթտիկիմ խէլասքետարըմ
խաչ իւզէրինաէ խաչլանտը իսէ, անըն
այազլարընտա պուլունմազ պանա քե-
տէր մի տիր: Խաչր ասլա, էկէր Խաչ պա-
նա ազըր կէօրիւնիւյօրտա, անըն լուծֆը
պանա եարտըմ էախալ՝ զուվվէթ վէ թէ-
սէլլի վէրէճէք տիր:

Եւ, սէվիմլի Խաչ, իշթէ պու տույ-
ղուլար իլէ պիւթիւն էօմրիւմտէ սէնին
օլմազ խաթէրիմ, էօլիւմիւմ սաօթընտա
սէնին էլիմտէ պուլունմանը իւմիա էաէ-
րիմ: Սօն նէֆէսիմի սէնին էլլէրինաէ թէս-
լիմ էթմէյի տրզու էաէրիմ քի՝ ճանըմը
եարատըճըօընա թէսլիմ էաէսին. Ամին:



ՊԱՀԱՊԱՆ ՀՐԵՇՏԱԿԼԵՐ (Մոսկովը

մէլքըլէր) ԵՕՐԹՈՒՍՈՒ՝

(ԹՐԵՐԻՆԻ ԵՎՊԵԼ 2)

Իշպու եօրթու նէ՞ իջիւն Թէէսիս օւ
լունտու :

Եվիլէլա՝ տիւնեանըն մուխաթարալարը
արտօընտան պիղի սելամէթլէ կէշիրմէյէ
դըլաղուզլամագ իշիւն՝ հէր պիրիմիզէ
պիր մուհաֆըզ մէլէք թային էյլէտիյին
տէն տօլայը Ալլահա թէշէքքիւր էյլէմէք,
վէ սանիէն պիղէ պու գատար էյիլիքլէր
էտէն պու մէլէքլէրէ միննէթտարլըզը-
մըզը կէօսթէրմէք իշիւն :

Հէր ինսանըն պիր մուհաֆըզ մէլէի
օլտուղունու նէ՞տէն պիլիբիզ :

Քիթապը մուգատտէս, չօզ եէրլէրին
տէ պուսու պիղէ էօյրէտիյօր : Պինաէն
տէլէյհ գաթօլիք Քիլիսա հէր վազըթ, հէր
պիր տաէմին խուսուսի պիր մուհաֆըզ
մէլէյի օլտուղունա ինանմըշ տըր :

Մուհաֆըզ մէլէքլէրին վազիֆէսի նէ՞
տիր :

Թէնճէ վէ բուհճա օլան մուխաթարա-

լարատն ինսանլարը սիյանէթ էթմէք տիր ,
նստըլ քի՝ մէզմուրտա տէյօր . « 0՝ մէլէքլէ-
րինէ էմր էթտի , պիւթիւն հօլլարընտա
սէնի մուհաֆաղա էտէճէքլէր : Այապլա-
րըն թաշա տօզանմամասը իշին սէնի էլ-
լէրի իւզէրինտէ կէօթիւրէճէքլէր » : Քէ-
ղալիք Խուրուճ քիթապընըն 23 պապ՝ 20
այէթինտէ տէ պէօյլէ օղուրուզ . « Եօլ-
տա սէնի մուհաֆաղա էյլէմէք վէ սէնի
հապրըլատըղըմ՝ մահալէ կէթիրմէք իշիւն ,
իշթէ պէն՝ էօնիւնճէ մէլէյիմի իրտալ է-
տէրիմ : Անտէն իհթիրապ էտիպ՝ քէլա-
մընը տինլէ , աճա մուխտլէֆէթ էթմէ ,
զիրա խսեանընը աֆիվ էթմէզ , չիւնքի՝
պէնիմ իոմիմ տնտէ տիր : Ամմա էյէր
անըն քէլամընը տիգգաթլէ տինլէյիպ՝
պէնիմ սէօյլէտիյիմին քեաֆֆէսինի իճրա
էտէր իսէն , պէն տիւշմէնլէրինէ տիւշմէն
վէ իսաօիմլէրինէ խասիմ՝ օլուրում » : Կմ-
տի մուհաֆըզ մէլէքլէրիմիզէ տաիմա հէօր-
մէթ վէ բիայէթ էտիպ տնլէրէ մուհապ-
պէթ , թէշէքքիւր վէ էմնիյէթ էթմէլիյիզ :

Տոռա

Եւ թաթըլը Յիսուս, հիստապսըզ մէլէք-
լեր վէ մութլու բուհլար իլէ պէրապէր
ալչագ կէօնիւլ իլէ հուզուրընտա եւրէ
գափանըպ սանա սէճտէ էյլէրիմ: Եւ
պիղիմ իչիւն գուրպան օլմուշ գուզու,
սէն քի սէմավաթտա իլահի հէյքէլ իւ-
զէրինտէ սունուլմուշ տա՛իմի գուրպան
սըն, մէլէքլէր իլէ պէրապէր հէր տէմ՝
Գուտտուս, Գուտտուս, Գուտտուս, Ալլէ-
լուիա. Ամին՝ թերէհնիւմաթը իլէ սա-
նա թէսպիհ էտէրիմ: Լպէտի իլմինլէ ին-
սանլարը գըլաղուլլամաղա թային էյլէ-
տիլին մէլէքլէրի վէ ալէլիսուսուս հիմայէ-
սինէ պէնի թէսլիմ էթտիլին մուհաֆըզ
մէլէյիմի թա՛զիմ էթմէք իսթէրիմ: Եւ
Բապպ՝ անլէրին վասըթասըլլա պիղէ օլան
հատտսըզ էյլիքլէրինտէն տօլայը սանա
թէշէքքիւր էտէրիմ: Սէմավի Փէտէրիմին
իրատէթինի իճրա էթմէք՝ պէնիմ տալի
տնլէր կիպի թաամըմ վէ սաատէթիմ օլ-
սուն: Ալէյմիլ խաթալարըմա ճան ու տիլ-
տէն նաալիմ իմ: Պուհտան պէօյլէ հա-
յաթըմը թէճտիա էյլէ: Մուհաֆըզ մէ-
լէյիմէ իթաաթսըզըզ վէ բիայէթսիզլիք-
տէ պուլունմայաճաղըմ: Սէնին մուհապ-

պէթին խաթըն իշիւն մէլէյիմտէն րէճա
էտէրիմ քի՝ կէօրիւնիւր վէ կէօրիւնմէզ
տիւշմէնէրիմին տուղաղլարընտան, հէր
տիւրլիւ թէհլիքէլէրտէն պէնի հըֆիզ էթ-
սին: Պէնի էյլիքտէ թալիմ էտիւզ, էմ-
նիյէթլի վէ տօղրու եօլտան, էպէտիլիք
զափուսունա գըլաղուղլասըն վէ աղիմ
Միքայէլ մէլէք իլէ պէրապէր պէնի Յի-
սուս Քրիստոսուն հուզուրունա չըզարուպ
պանա մէրհամէթլի վէ մուվաֆիզ պիր
հիւքմ տըն վէրսին: Ամին:

ԻԼԱՀԻ

Սանա թէմհիտ օլա, էյ դաթը Նէզտան,
Քիւմ հօզ տըր միւլքինէ հիւ հատտ ու փայան:
Սէնաի խալգա սէն սին ետլընըզ շայան,
Սանա լայըզ ու՛պուտիյէթլէ շիւքրան:

Սէմալի սէսլերիյէ հէփ մէլէքլէր,
Սէնի հէր տէմ, փէտէր թաղիմ էտէրլէր:
Սանա՝ Գուտտուս, Գուտտուս, Գուտտուս սըն
Նամը ճէլիլինի թէքրիմ էտէրլէր: (տէրլէր:

Միւլէյէն տիր սէմալեր շէվքէթինլէ,
Միւնէվլէր տիր դէմինլէր զուտրէթինլէ:
Սէմալէրաէ դէմինլէրաէ հէփ էզլէ,
Լէպալէպ տիր թիւքէնմէզ իւզէթինլէ:

Գանձնւո զուրթարըմըչ պէնտէկեանը,
Ունուծմա. լուծֆ էտիպ, Ես Րապպի, թանը.
Սանա մախֆիմի հալը պի թիւվանը,
Սանա պիհուտէ հիչ էթմէզ ֆիղանը:

Պիղէ անթֆը նազար գրլ, Ես իլահի.
Փերիչան զուլլարըն սէն սին փէնահի.
Ոլուր էլպէթ, պաղըչլարսան կիւնահի,
Պիղէ գըսմէթ, սէֆահի պի թէնահի:

Իլահի, սէնաէ տիր իւմիւտի հէկլթա.
Պիղէ հօգ սէնաէն էօղկէ տառ ու փերվա.
Թէվէքքիւլ էյլէյիպ տէ վաճըռ տալա
Սանա՝ խայպէթտէ գալմըչ քիմիէ. հաչա:



ԱՍՍԻԶԻԿԱ ՍՈՒՐԲ ՖՐԱՆԶԻՍԿՈՍՈՒՆ
ԵՕՐԹՈՒՍՈՒ

(ԹՐՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 4)

Տոշա

1. — Եւ՛ ա՛ղիմ՝ սուրբ Ֆրանչիսկոս .
սէն քի՛ ըսհաթ էամբիւ ըէտա էաիպ ,
Ֆադիրըիք վէ մէշադգաթ եօլարընաա Յի-
սուս Քրիստոսուն արաընճա կիթմէք իւզ-
րէ , Փէտէրին խանէսինին սէրվէթինի ըի-
զանլա թէրք էթաին , սէն քի սանա պէն-
դէր օլմագ իշիւն հէմ ճինալէրինին չօզ-
լարընը ճէլպ էաիպ՝ պու սուրէթլէ Քիլի-
սանըն ահվալընը իօլահ , վէ էվլաալարը-
նըն Ֆէսատըլլա հատըլ օլան թլլէթլէրինէ
միւտազաթ էյլէտին , վէ քէմալիյէթաէ
սօն տէրէճէյի պուլան օլ բուհպանլըղը
թէէսիա էթմէնլէ Քիլիսայը գուվլէթլէն-
տիրաին , քի անըն իշինտէն եիւզլէրճէ
վէ պինլէրճէ իլմ՝ ու մէսրիֆէ համիլէր ,
հիյէթի ինսանիյէյէ էյիլիքտարլար , աի-
յանէթէ իւմիւա վէ հազիզի իմանա շէ-
հիտլէր , վէ ճէննէթէ աճիզլէր գուհուր

էյլէտի : Սոնտ հարկարարը , տիւնեանըն
ֆանի էյիլիքլէրինի ըէտտ էթմէք լուծ-
ֆունու Ալլահտան պիպէ ալը վէր , քի
պապի օլան սէմափի էյիլիքլէրէ մալիք
օլմաղա նաիլ օլալըմ :

Պիպիւմ փետերիւիպ ... Սէլաւ սանա ...
փետերէ վէ Օղուչա ... :

2. — Եւ աղիւմ սուրբ Ֆրանչիսկոս .
սէն քի պիւթիւն Էօմրիւնիւ՝ սէվկիւլիւ
խէլտօքեարըմը Յիսուս Քրիստոսուն սի-
յատէթլէրինէ աղլայըպ աճըմաղլէ կէչիր-
տին , վէ պու գուրթարըճը սիյատէթլէրին
սէվաղընտան՝ պիւթիւն ինտանլարըն հիւ-
սէմէնա օրմալարը իչին՝ թէքմիլ գուվլէթ
վէ զայրէթինի սարֆ Էտիպ , հերետիկոս-
լարը տօղրու իմանա , կիւնահքեարլարը
թէօվպէյէ վէ սալիհլէրի Խնճիլին եիւք-
սէք քէմալիյէթլէրինէ տա՛վէթ էյլէտին ,
սանա հարկարարը , Ալլահտան պիպէ
լուծֆ ալը վէր քի՝ Ալլահըն Օղու Բապ-
պըմը Յիսուս Քրիստոսու թէքրար խաչ-
լատըղըմը կիւնալարըմըպ աղլայըպ ա-
ճըյարադ , պիր կիւն անըն մէրհամէթինէ
պէրէքէթ օգոյանլարըն սըրասընտա օլ-
մաղլա միւսթէհադդ վէ լայըգ օլալըմ :

Պիպիւմ փետերիւիպ ... Սէլաւ սանա ...
փետերէ վէ Օղուչա ... :

3. — Եւ աղիւմ սուրբ Ֆրանչիսկոս .

սէն քի պիւթիւն է՝ ամբիւնտէ տէրտ ու մէշագգաթ չէքմէյի, հէր տիւրլիւ բաճաթ վէ լէզզէթլէրէ թէրճիհ էյլէյէրէք, հիքմէթլի պիր սուրէթտէ Բապպըմըզ Յիսուսըն եարալարընըն նշանլարընըն՝ վիճուտինտէ թապ՝ ու դահիր օլմասընա միւսթէհագգ օլտըն։ զիրա պիւթիւն հայաթընտա միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ անա պէնզէր օլմուշ իտին։ Սանա եալվարըրըզ Ալլահտան պիզէ լուծփ ալը վէր քի՝ պիզտէ տա՛իմա վիճուտըմըզտա Յիսուս Քրիստոսուն սիյասէթլէրինին էսէրլէրինի թաշըյըպ, շէտիտ թէօվպէքեարլըզա տէվամ՝ էտէրէք՝ պիր կիւն Ալլահըն տէրտ ու մէշագգաթ չէքէնլէրէ վա՛տ էյլէտիյի թէսէլլիյէ նաիլ օլալըմ՝ Ամին։

Պիզիւմ փետերիւիզ... Սէլամ սանա... փետերէ վէ Օղոշլա...։

Ս. — Ե՛մ սուրբ Ֆրանչիսկոս, պիզիւմ իչիւն տուա էյլէ։

Ճ. — Թա քի Քրիստոսուն վա՛տլարընա միւսթէհագգ օլալըմ։



Տոշտ

Եւ Ալլահ ! սէն քի սուրբ Ֆրանչիս-
կոսուէն լիյազաթըյա Քիլիսանը եէնի էվ-
լատար իլէ թէվսի էյլէտին , պիղէ լուծֆ
վէր քի անա իմթիսալէն տիւնեէվի շէյ-
լէրի խօրլայըպ , տա՛իմա սէմավի աթիյէ-
լէրէ հիսսէտար օլարագ շաղ օլալըմ :
Ամին :

ՃԻԻՄԼԷ ԱՂԻԶԼԷՐԻՆ ԵՐԹՈՒՍՈՒ

(Նոյեմբեր 1)

Հայաթըմըզըն էն էմին մուավինի վէ
էօմրիւմիւզիւն էն կիւղէլ թէսէլլիսի իւ-
միտ տիր : Ճիւմլէ ինսանլար պու տիւնեա-
տա պիրէր իւմիտ իլէ եաշայօրլար : Ճիւմ-
լէ ինսանլար նաղարլարընը միւսթագպէլէ
չէվիրիպ , հաղըրտա թէսատիւֆ էթտիք-
լէրի պէլալարա վէ մէշադգաթլարա սապր
ու թէհամմիւլ էտիյօրլար : Պէօյլէ իսէ՝
խրիսթիյանլար տախի նէ՝ իւմիտ իլէ եա-
շայօրլար : Նէյէ իւմիւտ էտիյօրլար : Խրիւ-

թիւան պիր տաւմ, տաճառ ակըրպալիզ
օլմայան պիր վէլիաճտա պէնդէր քի՝ պիր
կիւն թախթա ճիւղուս էտէճէյինի իւմիւս
էտիյօր: Խորիսթիւան պիր տաւմ, տիւն-
մանլարը օլան թէն՝ տիւնեա վէ խալըն
շէյթան իլէ ճէնկլէշէն պիր ապէրէ պէն-
զէր քի՝ օ ֆիւթթուհաթըն թաճընը մէմուլ
էտիյօր: Խորիսթիւան պիր տաւմ, պիր եօլ-
ճու կիպի տիր քի՝ քէնտի վաթմանընա
տէօնիյօր վէ պու վաթման իսէ ճէննէթ
օլուպ, տնըն իւմիւսիլլէ հաշայօր: Լվ-
վէթ, էյ Խորիսթիւանլար, վաթմանըմը ճէն-
նէթ տիր, վէ պիլ պու տիւնեա տա եօլ-
ճուլարըզ, նիճէ քի Պօղոս Բէսուլ տախի
տէյօր: « Պուրտաա պազի գալըր շէճրիմիլ
հօգ տուր: Լաքին կէլէճէք օլանը արայօ-
րուզ »: Էյլլէ իսէ եօլճուլարըն էթալքէրի
կիպի պու կիւն եօլումուզա պիր քէրրէ
աթֆը նազար էտէլիմ: Հիշ օլմազ իսէ՝
մէմուլ էթալքիմիլ օ սէմալի վաթմանը-
մըզը ուզագտան սէյր էտէլիմ: Իշթէ պու
կիւն միւշֆիլզ վալիտէմիլ օլան Քիլիսայը
Շէրիֆ, Ճիւմիլ Աղիպլէրին եօրթուսուհու
շաղլըզա թազախ էտէրէք՝ անլէրին նախ
օլուսզլարը ճէլալ ու սաաաթէթի կէօզլէ-
րիմիլին էօնիւնէ վաղ՝ էտէր քի՝ օնլա-
րըն ճէմիլէթինաէ պուլուհմազա վար գուլ-
վէթիմիլլէ շալըշալըմ: Լվվէթ պու կիւն
Քիլիսա Ճիւմիլ Աղիպլէրին եօրթուսուհու
իճրա էտէրէք՝ պիլէ ճէննէթին գափու-

լարընը աշըյօր, վէ աղիպլէրին՝ Ալլաճըն
փաաիշաճըլընտա նախ օլուսզլարը մու-
զաֆֆէրիլէթ վէ ճէլալ թաճարընը պիլէ
կէօսթէրիյօր վէ պիլի թէշվիք էտէրէք
տէյօր քի, « Էյ տիւնեա տա ճէնկլէշէն էվ-
լաալարըմ, սիլ տախի ճէսարէթլի օլուս: Սիլ
տախի պիրազ միւսաթէթ սօնրա լայըզ
օլուր իսէնիլ, Փէտէրինիլին խախէսինաէ
պուլուհմազալընըզ, վէ օրաաա պիրա-
տէրլէրինիլլէ պէրապէր՝ էպէտի վէ նի-
հայէթսիլ րահաթլըզա մալիք օլաճադար-
նըզ »: Իշթէ Քիլիսա պու կիւն Ճիւմիլ
Աղիպլէրին եօրթուսընը իճրա էտէրէք՝ հէր
պիրիմիլի պու սուրէթլէ թէշվիլ էտիյօր
վէ պիլէ ճէննէթին ճէլալընը կէօսթէրի-
յօր իսէ, հաճըլըմը անը զազանմազա
զայրէթ էթմէսին: Ոլ էպէտի ճէլալ զայալ
էտէրսէք, նէ՞ պէհանէ կէօսթէրէճէյիլ:
Պէլքի զայիլի իտիմ, գօլալայը շիտաթ-
լի, թէճրիւպէ պէօլիւք իտի, տէրսին:
Ահ, պու պէհանէ մազպուլ օլումալ: Ֆիլ
վազի կէօլլէրինի գալալընը պիր քէրրէ
ճէննէթին ճէլալընտա պուլուհմազ Աղիպ-
լէրէ պազ, պիր քէրրէ՝ Բէսուլարըն վէ
Մարտիրոսլարըն մուզաֆֆէր վէ փալըպ
զիւմիլէսինէ նազար էյլէ: պուլար Յիսու-
սըն մուզատաէս իւմիլին փաթֆէրէսթլէրէ
վէ սինսիլլէրէ թանըթմազ իշիւն նէ՞
գաաար էմէլլէր՝ նէ՞ գաաար էյիլէթլէր

չէքտիւէր Վէ նէ գատար տա գօվաւայը
կէօրաիւէր :

Աէօղիւնիւ գալտըրըպ պագ : Նէ գա-
տար Ա'ղիւլէր, մալ վէ սէրվէթ, շէրէֆ
վէ սա'ատէթ վէ րահաթլըզարընը թէրք
էտիպ' Յիսուսըն արտըրըպ երարիւտիւէր :

Աէօղիւլէրին գալտըրըպ պագ, նէ գա-
տար պաքիւլէր, քէնտի պիքիւլէրին հըֆի
էտիպ, մուհապպէթլէրին Յիսուսա պաղը.
լատըլար վէ շիմտի անլէր ճէննէթին սա'ա-
տէթինտէ' իլահի կիւվէյիլէրինն արտը-
րըպ կիտէրէք մէտհլէրինի օգույօրըպ :

Պիր տահա կէօղիւլէրին գալտըրըպ պագ,
նէ գատար Ա'ղիւլէր թէճրիւպլէրէ տա-
յանմայըպ' զա'իֆլիք սէպէպիլլէ տիւշ-
տիւլէր, ֆազաթ էթաիքլէրինտէն նատիմ
օլուպ գալգալըլար վէ թէօվպէ էտէրէք
երնէ ա'ղիւլ օլտուլար :

Իմտի պու գատար Ա'ղիւլէր ճէննէթի
գաղանդապիտիլէր իսէ, նէ իչիւն պիւղ
տախի օնը գաղանդաղա ճահտ ու զայրէթ
էթմէյէլիմ' Անլէր տախի' պիւղիմ կիպի
սէֆիլ վէ զայիֆ իտիլէր, անճազ քի' Ալլա-
հըն լուծֆ վէ տա'վէթինէ գուլազ վէրէրէք
հէր ֆաղիլէթի իճրա էթաիլէր, վէ պէօյ-
լէճէ քէնտի ճանլարընը դուրթարալըպ :
Իմտի էյ խրիսթիան, ճէտարէթլի օլ, Ա'-
ղիւլէր պիւղիմ պիրատէրլէրիմիւլ օլտու-
ղունտան շիմտի սէմաւաթտա' պիւլէ պա-
ղըպ պիւղի պէքլէյօր վէ պիւղիմ իչիւն

տուա էտիյօրըպ : Էվվէթ, օնլար Ալլա-
հըն ինտինտէ շէֆաաթճըլըրմըլ օլուպ
պիւղիմ իչիւն տուա էտիյօրըպ, վէ Ալլահ
տախի անլէրին տուալարընը գապուլ է-
տիյօր, զիրա անլէր պու տիւնեատա իքէն
Ալլահ անլէրին տուալարընը գապուլ էյ-
լէտիյի հալտէ' նիչիւն շիմտի գապուլ էթ-
մէտին : Ա'ղիւլէր պու տիւնեատա իքէն
ինսանլարա օլան մուհապպէթլէրի օլ գա-
տար հէրարէթլի օլտուղու հալտէ, ա'ճէ-
պա շիմտի պու մուհապպէթլէրի սօվու-
մոնը մը տըր : Խայըր, էօլիւմ' պիւղիմ իլէ
Ա'ղիւլէրին արատընտա օլան մուհապպէթ
պաղըլարընը տալա գաթ էթմէմիլ տիր :
Օնլար տուալարըմըլ տինլէրլէր : զիրա
պու տիւնեատա էօլտիւլէր իսէ, Ալլահտա
եաշայօր վէ օնուն նուրու իլէ իճթիյաճ-
լարըմըլ կէօրիւյօրըպ : Զիրա Ալլահ էօ-
լիւլէրին Ալլահը տէյիլ, իլա տիրիլէրին
Ալլահը տըր :

Էյ խրիսթիյան, ալտանմա : Պա'ղը-
լարը Ա'ղիւլէրին շէֆաաթճըլըրընը րէտա
էտիւպ' տուալարընը գապուլ էթմէյօրըպ :
Պունուն սէպէպի նէ տիր. անլէրին ա-
ղիւլէրէ էտիլէն հէօրմէթ վէ րիպլէթի
րէտա էթմէլէրինն սէպէպի շու տըր :
« Անլէր կէօրիւյօրըպ քի' շիմտիյէ գատար
քէնտի ճէմիլլէթլէրինտէ վէ ֆըրզալարըն-
տան ա'ղիւլ ատէմլէր գուհուր էթմէմիլ
տիր, զաթէն էտէմէլ տէ » : Պիր տէ ա'ղիւլ-

լերին թուլութեամբը եւ զի իճրա ելլե-
տիքլէրի ֆաղիլէթլէր անլէրին՝ սերպէս-
թանէ եաշամալարընա ելվէրմէտիյինտէն՝
Աղիղլէրէ իհթիյաճրմըղ եօգ տուր տէրլէր :
Ամա անլէր Աղիղլէրէ մէօհթան տէյիլ-
լէր սէ՝ պիղ մէօհթանըղ . զիրա պիղ տէ ,
Ալլահըն լուծֆու վէ Աղիղլէրին շէֆաու-
թըյլա աղիղ օլմագ խթէրիղ , թա քի՝
պիր կիւն սէմաղի փատիշահլըգտա պու-
լունուղ՝ անլէր իլէ փէտէրիմիղ Ալլահըն
խանէսինտէ , էպէտի շաղլըղ վէ սաա-
տէթէ նաիլ օլալըմ :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Ճիւմլէ Աղիղլէրին շէրէֆինէ հօրթու
կիւնիւ թագաիս էտէրէք , Բապատա մէս-
րուր օլալըմ : Անլէրին հօրթուլարը սէ-
պէպիլլէ մէլէքլէր շաղ օլուղ Խանուլահը
թէմճիտ էտիյօրլար :

Մեղնոշր . — Էյ սալիհլէր , Բապատա
մէսրուր օլունուղ , զիրա անը մէտէ էթ-
մէք՝ դալպի միւսթագիմ՝ օլանլարա մախ-
սուս ալը :

Փետէրէ վէ Օղոշա :

Տուն

Այ՛ն հէր շէյէ գառիր էպէտի Ալլահ!
 սէն քի ձիւմէ Ա'ղիզլերին սէվապլարընը
 պիր եօրթուտա թագտիս էթմէք լուծ-
 փունու պիզէ վերտին, բէճա էտերիզ քի՛
 պու շէփաթմըլարըն քէօրէթինէ կէօրէ
 արզու էյլէտիյիմիզ մէրհամէթ խազինէ-
 լերինի պօլճա պիզէ իհսան էյլէյէօին:

ՎԱՀԻ ՔԻԹԱՊԸՆԸՆ ՕԳՈՒՆՄԱՍԸ ՏԸՐ

(7. 2)

Օլ կիւնլերտէ՛ պէն Յովհաննէս, հայյ
 օլան Ալլահըն մէօհրիւնիւ համիլ օլարագ՝
 շարգ թարափընտան չըգմագտա օլան պիր
 պաշգա մէլէք կէօրտիւմ: Պու տախի՛ գա-
 ռայա վէ տէնիզէ զիյան վերմէյէ մէմուր
 պուլունան օլ տէօրթ մէլէյէ եիւքսէք սէս-
 լէ շաղըրարագ, Խա՛ պիզ Ալլահըմըզըն
 գուլլարընըն ալընլարը իւզէրինէ մէօհր
 վուրունճայատէք՝ սիզ գարայա վէ տէ-
 նիզէ վէ ազաճլարա զիյան վերմէյին տէ-

տի: Վէ մէօհրլէնէն քիմսէլէրին սալը-
սընը իշիթտիմ: Վէ Խորայէլին ճիւմլէ
սըպթլարընտան երկդ գըրգ տէօրթ պին
քիմսէ մէօհրլէնտի: Եանի Յուգա սըպ-
թընտան օն իքի պին քիմսէ մէօհրլէն-
տի: Ռուբէն սըպթընտան օն իքի պին
քիմսէ մէօհրլէնտի: Ճատ սըպթընտան օն
իքի պին քիմսէ մէօհրլէնտի: Աշէր սըպ-
թընտան օն իքի պին քիմսէ մէօհրլէնտի:
Նէֆթալի սըպթընտան օն իքի պին քիմսէ
մէօհրլէնտի: Մանասէ սըպթընտան օն իքի
պին քիմսէ մէօհրլէնտի: Սիմէոն սըպթըն-
տան օն իքի պին քիմսէ մէօհրլէնտի: Լէ-
վի սըպթընտան օն իքի պին քիմսէ մէօհր-
լէնտի: Իսաբար սըպթընտան օն իքի պին
քիմսէ մէօհրլէնտի: Զէպուլոն սըպթըն-
տան օն իքի պին քիմսէ մէօհրլէնտի:
Յովսէփ սըպթընտան օն իքի պին քիմսէ
մէօհրլէնտի: Բենիամին սըպթընտան օն
իքի պին քիմսէ մէօհրլէնտի:

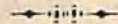
Պու շէյլէրտէն սօնրա կէօրտիւմ քի,
ճիւմլէ միլլէթլէր վէ գապիլլէր վէ գալմ-
լար վէ լիտանլարտան օլարադ քիմսէնին
սայամատըղ պէօյիւք պիր ճէմաթ, պէ-
յադ խիլաթլար կիլինմիշ վէ էլլէրինտէ
խուրմա տալլարը պուլունտուղու հալաէ՝
թախթըն էօնիւնտէ վէ գուգունուն հու-
գուրունտա տուրուպ, երեքսէք սէս իլէ
շաղըրուպ տէրլէր իտի. « Խէլաս՝ թախթ-
տա օթուրան Ալլահմըգա վէ գուգույա

մախսուս տըր » . վէ մէլէքլէրին ճիւմլէսի՝
թախթըն վէ իսթիյարլարըն վէ տէօրթ
ղիբուհըն էթրաֆընտա տուրույօրլար ի-
տի, վէ թախթըն էօնիւնտէ երկդ իսթիւ-
գափանարադ, Ալլահա սէնտէ գըլըպ տէր-
լէր իտի. « Ամին: Պէրէքէթ վէ ճէլալ,
վէ հիքմէթ, վէ չիւքր վէ իղլէթ, վէ
գուվլէթ վէ գուարէթ՝ էպէտ իւլ էպէտ
Ալլահմըգա մախսուս տըր. Ամին » :

Այեր. — Էյ անըն ճիւմլէ Աղիգլէրի,
Բապպտան դօրգուն, զիլաս անտէն դօր-
գանլարա հիշ պիր շէյ նօգսան աէյիլ
տիր: Բապպլ արայանլար հէր պիր էյի-
լիքաէն մահրուժ օլմայաճաղլար:

Ալլէլուիա. Ալլէլուիա:

Պանա կէլին, էյ ճիւմլէ եօրուլմուշլար
վէ երեքլէնմիշլէր, վէ պէն սիլէ րահաթ
վէրէյիմ: Ալլէլուիա. . Ալլէլուիա.



ԻՆՃԻԼԻ ՇԷՐԻՖ ՄԱՏԹԵՈՍԱ ԿԷՕՐԷ

(5. 4)

✠ Օլ զէման Յիսուս, ճէմիյէթի կէօր-
մէքլէ՝ տաղա չըզաը, վէ օթուրաըղընտո
չայիրալէրի եանընա կէլաիլէր. վէ ազղընը
աչըպ անլէրէ թալիմ՝ էտէրէք տէտի. Նէ՝
մութլու բուհճա ֆաղիր օլանլար, զիրա
մէլէքիւթիւս սէմաւաթ անլէրին տիր :
Նէ՝ մութլու հալիմլէրէ, զիրա զէմինի
միրաս ալաճագլար : Նէ՝ մութլու մահզուն
օլանլարա, զիրա անլէր թէսէլլի պուլա-
ճագլար : Նէ՝ մութլու սալահա աճըզըպ
սուսայանլար, զիրա անլէր տօյուրուլա-
ճաք աըր : Նէ՝ մութլու մէրհամէթլիլէրէ,
զիրա անլէր մէրհամէթէ մաղհար օլաճաղ-
լար : Նէ՝ մութլու գալպի փաք օլանլա-
րա, զիրա անլէր Ալլահը կէօրէճէքլէր :
Նէ՝ մութլու սուլհ էտիճիլէրէ, զիրա ան-
լէր Ալլահըն օղլու թէսմիյէ օլունաճաղ-
լար : Նէ՝ մութլու սալահ սէպէպիլլէ գօ-
վուլայըլ չէքէնլէրէ, զիրա մէլէքիւթիւս
սէմաւաթ անլէրին տիր :

Պէնիմ՝ սէպէպիմէ սիզէ սիթէմ՝ էտիպ
թէստաի էթաիքլէրի վէ եալան ելէրէ
ալէյհինիզտէ հէր կէօնա ֆէնա սէօղ սէօյ-

լէտիքլէրի զէման, նէ՝ մութլու սիղէ. շող
ու մէտրուր օլունուզ, զիրա սէմալաթտա
էճրինիզ չօզ տըր :

Թագաթսէ

Սալիհլէրին րուհու Ալլահըն էլինտէ
տիր, վէ հարամազլըզըն սըզընթըլարը՝
անդէրէ իլիշէմէզ : Ազըլսըզլար հազարըն-
տա էօլիւր կէտրիւնիւյօրլար խէ տէ, ան-
լէր սէլամէթտէ տիրլէր :

Սըրքէն տուա

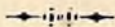
Եւ՛ Բապս, սանա խպատէթ փիշքէշ-
լէրիմիզի թազաթմ էտէրիզ : Քէրէմ էյլէ
քի՝ ազիզլէրինին խաթըր իշիւն, սանա
մազպուլ օլուզ, մէրհամէթինլէ պիղէ սէ-
լամէթի մաճիպ օլսունլար : Ամին :

Թեկնալիւշ

Նէ՛ մութլու գալպէրի փաք օլանլա-
րա . զիրա անէր Ալլահը կէօրէճէքէր :
Նէ՛ մութլու միւլալիմէրէ . զիրա անէր
Ալլահըն էվլասլարը չաղըրլաճագլար : Նէ՛
մութլու սալահ իշիւն զօվուլանանլարա .
զիրա կէօքէրին փատիշահլըղը անէրին
տիր :

Թեկնալիւշտէն սօնրա

Եա՛ Բապպ ! ինտյէթ էյլէ քի սէնին
սաալդ գալմըն՝ հէր վաղըթ ա՛ղիղէրինի
չաղլըղլա թա՛ղիմ էտէրէք , անէրին տալ-
մի շէֆաւթըլլա մուհաֆաղա օլսուլար . . :



ՍԷՄՈՎԻ ՎԱԹԱՆ

Է՛յ սէմավի վաթան, է՛յ սամատէթ տիւնեաւը,

Գալսլէրիմիդ տախտ սէնտէ եւրլէշիր.

Է՛յ Իլահի վաթան, է՛յ միւթթաւ պինաւը,

Սուգատտէսլէր սօնրա սէնտէ պիրլէշիր:

Երբսէք Երուշալիմ, հէփ իւմիտիմ սէնտէ տիր,

Չիւնքի մուգատտէսլէր սէնտէ խէնտան տըր,

Տերտ ու միհնէթ, մէվթ ու քէտէր, ալշադ թէնտէ
(տիր.

Թէն վէ տիւնեա իսէ, ճայը էֆդան տըր:

Է՛յ սէմավի վաթան, զուլմէթ սէնտէ մէֆդուտ տըր,

Չիւն միւթթէալ, հէր ան սէնտէ նուրսադ տըր:

Է՛յ Իլահի վաթան, բէքնին ալի մապուտ տըր,

Սուլը տախտ սէնտէ փէրթէվէնտադ տըր:

Սուգատտէսլէր շէնրի, է՛յ սելամէթ մէնպաւը,

Սուլհ ու սալահ, հէր ան սէնտէ դախտ տիր.

Է՛յ դուտտիյէթ շէնրի, է՛յ ա՛ղիղլէր մէճմու՛ը,

Քէֆարէթ դուզուսու սէնտէ հաքիմ տիր:

Է՛յ Իլահի վաթան, է՛յ դուտտիյէթ մադամը,

Թէնտսիւրիւմ հէր պար սէնին իշին տիր.

Է՛յ սէմավի վաթան, ճիհատըմըն մէրամը,

Պի նիհայէ սամատէթին իշիւն տիր:

Էյ սեմավի փետէր, Ռուհի զուգտա վէ Խղնուլաս,
Լուծֆ վէ ինայէթինտէ տիր բէճամըզ,
Պասը բահմէթին ուս պիղէ փէնախեան,
Քի ճէննէթտէ զարար էյլէտին պաղամըզ:

ԻԼԱՀԻ

Էյ միլլէթլեր, սիրարմըզ Ալլահ տըր,
Զիւնքի անտէ մաղպուլ օլմուշ բէճամըզ,
Սըզլէթլերտէ օ՝ պիղլերէ փէնահ տըր,
Գալպիմիզէ, հալըմըզ տիհան տըր,
Գուլաղընա վասըլ օլուր սէտամըզ:

Էյօլիմ քէմէնտինէ օլարադ տիւչար,
Ռապադ բէֆ՝ էյլէտիք ֆէրհատըմըզ,
Հալլիյէ տէրտինտէն օլարադ պիղար,
Մուղայիզալտրտա դալարադ նաղար
Անտէն թալապ էթտիք իմտատըմըզ:

Ճանլարըն հաֆըզը օլ Ռապադ աղիմ,
Լուծֆույա պիղլերի էթտի իսթիճասլ,
Հալըմըզ կէօրիսլ օլ զաթը բահիմ,
Զիլլէթիմիզէ պադուսլ օլ Ռապադ քէրիմ,
Մուհաֆազա իշին էյլէտի շիթասլ:

Րիճաթ էթ՝ էյ ճանրմ, սէն բահաթընա,
Զիւնքի իտէասընա զօշան Ալլահ տըր,

Տուրմա սէն շատ օլ սելամէթինէ :
Տուրմա տէվամ էյլէ նէտամէթինէ :
Մէէյուսկէթ սէնին իշին կիւնու՜ տըր :

Սէն պու զուլունա պախշ էյլէտին սէպաթ ,
Լէօզ հաշլարըմը տա սէն տէֆ' էյլէտին ,
Իման իլէ պանա վերտին ճիւրաթ ,
Մէսլէքիմի էթտին թարիդի հայաթ .
Գալպիմոէքի հիւզնիւ սէն բէֆ' էյլէտին :

Սէնին հօլլարընտա օլարադ սալիք ,
Խէլաս քեասէսինի ալտըմ տիհանա ,
Խմիւտլէ իմանա օլարադ մալիք ,
Ենսի , ինվիթի , հիւզնիւ օլարադ թարիք ,
Բահմէթինի իլան էթտիմ ճիհանա :

Ջէպիհէմի Բապպա էտէրէք թագտիմ ,
Ալլէլուիա տէյու նիտա էտէրիմ .
Թէշէքքիւր նէզրիմի , էյ Երուշալիմ ,
Սէնտէ , պէյթիւլ Բապպտա էտէրէք թէթիմ ,
Իլահի նամընա , տուա էտէյիմ :

ՃԻՒՄԼԷ Ա՛ԶԻԶԼԷՐԻՆ ԵՕՐԹՈՒՍՈՒՆԱ
ՄԱԽՍՈՒՍ ՏՈՒԱ

Եւ՝ ճիւմլէ Ա՛ղիզէրին փատիշահը, վէթոճը օլտն Բապպըմըզ Ալլահ, պու կիւն պիզ՝ սէնին սատըզ տօսթլարըն վէ մուհապպէթլի էվլատլարըն պուլունան ճիւմլէ Ա՛ղիզէրին եօրթուսունու թաղտիս էտէրէք, անլէրէ իհսան էթմիշ օլտուղըն ճէլալ վէ սատտէթտէն տօլայը՝ սանա վաճիպ օլտն ուպուտիյէթ վէ շիւքրունիյէթ իմիյի արզ ու թաղտիմ էտէրիզ, Հազիպաթէն Եւ՝ Ալլահ, սէն Տաուտ փէյղամպէրին տէտիյի կիպի անլիզէրինտէ անայիպ շէյլէր իճրա էտիպ՝ անլէրի շէրէֆլէնտիրտին:

Սէն անլէրէ պու տիւնեատա իքէն օլ գատար լութֆ ու նիմէթլէր իհսան էյլէտին քի՝ անլէր սէնին իոմին իշիւն ճէրֆէտաքեարլըզ, սատապաթ վէ անլիզլիքտէ պուլունուպ սանա համտ ու սէնա էյլէտիլէր, վէ պաշպալարըն տախի՝ սէնին շէրէֆլի իոմինէ պէրէքէթ օգումալարընտ սէպէպ օլտուլար, Վէ շիմտի անլէր ճէննէթտէ սէնին ճէլիլ թախթընըն էթրաֆընտա պուլունուպ, նէ գատար շազ վէ մէսրուր, սատտէթլի վէ մութլու պուլունըյօրլար: Արթըզ անլէր սէլամէթէ եէ-

թիշտիւեր , տիւնեանն էսարէթինտէն
դուրթուլուպ , փէտէրլէրինին խանէսինտէ
վէ անըն գուճաղընտա տըրլար : Օրատա
անլէր իշիւն շիմտի կէօզ եաշը , տէրտ
վէ քէտէր , եօգսուլլուզ , վէ պէլա եօգ
տուր . պիլաճա անլէրին շաղլըղը՝ էպէտի
շաղլըզ , վէ սաատէթի՝ էպէտի սաատէթ
տիր : Պու շաղլըզ վէ պու սաատէթ պիզ-
զաթ սէն օլուպ՝ սէնին մուհապպէթ փու-
նարընտան պօլ պօլ իշէյօրլար , անլէր
շիմտի սէնի կէօրիւյօրլար , սէնի սէվի-
յօրլար , վէ սէնատէն էպէտի մուհապպէթլէ
սէվիլիյօրլար : Սէնին իլահի գուճաղընտա
պուլունուպ՝ եիւրէյինտէն չըգան օլ թիւ-
քէնմէզ մուհապպէթ անլէրինտէ եանը-
յօրլար . վէ պու մուհապպէթ իսէ՝ եիւ-
րէքտէն եիւրէյէ , աղըզտան աղըզա , տօ-
տագտան տօտաղա տէօքիւլէրէք՝ օլ սէ-
մալի վաթանըն էհալիսինի մէսթ էտիյօր ,
վէ անլէրի քեամիլէն տօլտուրույօր : Ահ
ճէննէթ , ճէննէթ . նէ՝ գատար կիւզէլ
սին . սէնտէ պուլունուպ Բապպը կէօրմէք ,
անըն իլահի գուճաղընտա օթուրմադ , նէ՝
պէօյիւք մէսէրրէթ , նէ՝ ալի սաատէթ օլ-
մալը տըր : Ահ Եա՛ Բապպ , սէն պիզի
ճէննէթ իշիւն ետրաթտըն , պիզիմ իշիւն
օրատա եէր հաղըրլատըն . էօյլէ իսէ Եա՛
Բապպ , նէ՝ էտէլիմ քի՝ պիզ տախի օ
էպէտի հայտթա մալիք օլալըմ՝ թէնպիհ-
լէրինի պիզ տախի սաղլայալըմ մը . էվվէթ ,

լուծֆուն ետրտըմըյա պունու սանա վան
 էտերիդ : Սէնի սէվէլիմ մի . պէլի ետ
 Բապպ , սէն պիլիբսին քի սէնի սէվէրիդ .
 էօյլէ իսէ պիդի ճէննէթտէն մահրում
 էթմէ , պիդէ տախի պիր կիւն եիւզիւ
 նիւն նուրունու կէօսթէր , պիդի տախի
 սէնինլէ պուլունան վէ սէնատ շաղ օլան
 Աղիդէրէ իւհաղ էյլէ : Սնէր տախի ետ
 Բապպ , պիդիմ պիրատէրլէրիմիդ իտի-
 լէր , անէր տախի պիդիմ կիպի զալիֆ
 վէ սէֆիլ իտիլէր , ամմո սէնին լուծֆու-
 նուն ետրտըմըյա սալիհ օլուալ՝ ճէննէթէ
 կիրմէյէ լալըգ օլտուլար : Ատ Բապպ ,
 քէրէմ էտիպ պիդէ տախի լուծֆ ու մուալ-
 վէնէթինի իհսան էյլէ քի , հէր ֆաղիլէ-
 թի իհրա էտուալ՝ սալիհ օլտըմ , վէ պէօյ-
 լէճէ պիդտէն էվվէլ սէնին փատիշահլը-
 ղնա կիրմիշ օլան Աղիդէրլէ պիրլէշէլիմ :
 Վէ սիդ՝ էյ Ալլահըն ճիւմլէ Աղիդէրի ,
 սիդ շիմտի սէլամէթտէ սինիդ , ճէննէթտէ
 սանատէթ սիւրիւյօրսընըդ . պիդ իսէ էտա-
 ըթտէ պուլունույօրուդ . պիդ սիվին պի-
 րատէրլէրինիդ տէյլիմիյիդ ! Պիդի ունութ-
 մալընըդ . վէ Ալլահըն հուզուրունտա պի-
 դիմ իշիւն տուա էյլէյինիդ , քի պիդ տէ
 պիր կիւն սիդինլէ պիրլէշէրէք՝ Փէտէրի-
 միդին խանէսինտէ , ճէննէթին ճէլալընտա
 պուլունալըմ , վէ օրատա պիր ֆամիլիա
 թէշքիլ էտուալ , Ալլահ՝ պիդիմ սէվիլիւ
 փէտէրիմիդ , վէ պիդ իսէ՝ անըն մուհապ-

պէթլի օղուլլարը օլարագ, տախմա անը սէվէլիմ, վէ անտէն սէվիլիպ՝ անըն իլէ էպէտ իւլ էպէտ սաւատէթ սիւրէլիմ. Ամին :

ՃԻԻՄԼԵ ՄԻԻՄԻՆ ԷՕԼԻԻԼԵՐԻՆ ԹԻԶՖԵԱՐՐ

(Նոյեմբեր 2)

Տիւնեամըզա ամթֆը նազար էթտիյիմիզ վազըթ, ամէէպա նէ կէօրիւրիւզ. ինսանլարտան պապըլարընըն զէնկին, վէ պապըլարընըն ֆագիր, պապըլարընըն միւթէպէր վէ պապըլարընըն հագիր, պապըլարընըն սաւատէթլի վէ պապըլարընըն տա պէտպախթ օլտուզունու միւշահէտէ էտէրիզ. պիր սէօզլէ, ինսանլարըն եէքտիկէրլէրինտէն շօդ ֆարզլը հալլարտա պուլունատուզլարընը կէօրիւյօրուզ : Պու տիւնեատա օլտուզու կիպի, տխրէթտէ տախի՝ ինսանլարըն հալ ու մէվզիլէրի պիրիպիրինտէն ֆարզլը տըր, շէօյլէ քի՝ անլէրտէն զամիրի փաք, վէ լէքէսիզ օլարագ էօլէնլէր տօս տօղրու ճէննէթէ կիտէրլէր. պու կիպիլէր սաւատէթի թամմէյէ նախ օլտուզլարընտան՝ Քիլիսա անլէր իչիւն աուա էթմէզ : Պապըլարը տա-

խի թէօվպէսիզ, վէ կիւնաՀլը Հալընտա
էօլտիւքլէրինտէն, հէր նէ գատար Ալլա-
հըն Հուզուրունա շըգարլար իսէ տէ՝ սաա-
տէթէ տէյիլ, իլլա էպէտի ագապլարա
հիւքմ՝ օլունմագ իշիւն շըգարլար, Քիլի-
սա՝ պունլար իշիւն տախի տուա էթմէդ.
շիւնքի ճէհէննէմտէ գուրթուլմագ իւմիւ-
տի հօգ տըր, էպէտի ագապ մահալը տըր:
Պաղըլարը իսէ՝ լութֆ Հալընտա Ալլահա
սատըգ վէ պէօյիւք կիւնահտան պէրի
օլարագ էօլիւրլէր, անճագ պու տիւնեա-
տա իքէն կիւնահլարընա թէքմիլ քէֆա-
րէթ էտէմէտիքլէրինտէն՝ ատալէթի իլտ-
հիյէյէ պօրճու օլտուզլարը սօն մանղըրը
էտա էտինճէյէտէք՝ ճէննէթտէն ուզագ
պիր ճէզա մահալինտէ գալմաղա հիւքմ
օլունուրլար քի՝ օ մահալէ ֆաշալսան հա-
մը վէրիլիր, վէ նասըլ քի՝ ալթուն փօ-
թատա էրիյիպ փաքլէնիր իսէ, էօյլէ տէ
օրատա՝ պունլարըն ճանլարը քիւշիւք լէ-
քէլէրինտէն փաքլէնիր: Պօղոս Րէսուլ,
պու մանատա Կօրնթոսլըլարա շէօյլէ հա-
ղըյօր. « Հէր պիրինին նէ մագուէ շէյ
օլտուզունու աթէշ իմթիհան էտէճէք տիր.
էյէր պիր քիմսէնին պինա էթտիյի իշ
գալըրսա՝ էճրինի ալաճագ տըր. էյէր պիր
քիմսէնին իշի եանար իսէ՝ միւթէզարըր
օլաճագ, ամմա քէնտիսի աթէշաէն կէ-
շէրէք, գուրթուլաճագ տըր » (Ա. Կոյրն-
րազը. 3. 45): Իմտի՝ փասըթասըյլա իսէ-

լաս լուսնու՝ պուլան պիր աթէշ, ձէհէն-
 նէմ աթէշի օլամազ, զիրա՝ ձէհէննէմտէն
 դուրթուլմազ միւմքիւնաիզ տիր. պինատէն
 անէյհ, Պօղոս Րէսուլըն փաքլէյէն աթէշ
 հազգընտա օլան սէօղլէրի հէր հալտա
 ֆաշարան մանասընտա ֆէհմ օլունմազ
 կէրէք տիր: Քէզալք՝ Էֆէնտիմիզ Ինճիլի
 Շէրիֆտէ տէյօր քի, « Հէր քիմ ինսան
 օղլունտ դարշը պիր սէօղ սէօյլէրսէ, ահա
 աֆիլ օլունուր, լաքին հէր քիմ Րուհ իւլ
 գուտա անէյհինէ սէօյլէրսէ՝ անա նէ պու
 տիւնետա նէ տիրէթտէ աֆիլ օլունմա-
 յաճազ տըր » (Մատթէոս 12. 32). աէմէք
 քի՝ տիրէթտէ կիւնաշարըն աֆիլըլը
 վար տըր. ֆազաթ, նէրէտէ! Էլպէթտէ
 ձէննէթտէ տէյիլ. ձէհէննէմտէ տախի օ-
 լամազ, զիրա օրայա կիրէն տալա օրա-
 տան չըգամազ: Պու հալտէ Էֆէնտիմիզին
 պու սէօղլէրի ֆաշարանըն մէվճուաիյէ-
 թինէ քեաֆի պիր իսպաթ տըր. իշթէ
 եանըլմազ Քիլիսանի Շէրիֆ Պօղոս Րէսու-
 լըն վէ Էֆէնտիմիզին եօգարըտաքի սէօղ-
 լէրինի պէօյլէ թէֆսիր էտէրէք, ֆաշա-
 րանտա էղիյէթ չէքէն ճանլար իշիւն տախ-
 մա տուա էթմէքտէ վէ պիզ էվլատլարընը
 տախի տուա էթմէյէ թէշվիզ էյլէմէքտէ
 տիր: Պիզ տախի օնլարըն նիյէթինէ՝ Պա-
 տարազ կէօրմէք, օրուճ թուրմազ, ֆու-
 գարայա սատազա վէրմէք, վէ սաիր իսպր
 անէլէրտէ պուլունմազլա՝ անլէրին պու

լիւլէր իշխան էտիլէն տուալար պօշ վէ
ֆայտէսիզ օլուր իտի. Լաքին օ սատա-
ղաթտա ույուսուշ օլան իշխան պէօյլաք
պիր նիյմէթ սաղլը օլտուղունու տիւշիւ-
նիւրիտի. իմաի էօլիւլէրին՝ կիւնահլարըն-
տան աղատ օլմալարը իշխան տուա էթմէք
ֆիքրի մուգատտէս վէ սէլամէթ պախշ
պիր ֆիքր տիր » :

Քիլիսաի Շէրիֆ՝ հէր նէ գատար պիւ-
թիւն օէնէ դարֆընտա Քաշարանտա պու-
լունան ճանլար իշխան տուա էտէր իսէ տէ,
խուսուսի սուրէթտէ՝ պու կիւն ճիւմլէ
միւ՝մին էօլիւլէրի զիքր էտէրէք, անլէրին
պիր ան էվլէլ օրատան գուրթուլմալարը
իշխան տուա վէ նիյաղլարընը Ալլահա
թաղաիմ էտէր: Քիլիսա տիւնքի կիւն
ճիւմլէ Ա՛ղիզլէրին եօրթուսունու իճրա
էտէրէք, ճէննէթտէ պուլունան պիրա-
տէրլէրիմիզին նաիլ օլտուղլարը սատաէ-
թի պիզէ կէօսթէրաի քի՝ պիզ տէ անլէր
կիպի եաշայըպ, ճէննէթէ միւսթէհագգ
օլալըմ: Պու կիւն իսէ՝ Քաշարանըն դա-
փուլարընը աշարապ, օրատա էզիյէթ չէ-
քէն տիկէր պիրատէրլէրիմիզի պիզէ կէօս-
թէրիպ՝ անլէր իշխան տուա էթմէյէ վէ
խայր ամէլլէր իշլէմէյէ պիզի տա՛վէթ է-
տիյօր. պիզ տէ՝ վալիատէմիզ Քիլիսանըն
պու տա՛վէթինէ իճապէթլէ՝ օ անիզ ճան-
լար իշխան տուա էտէլիմ, վէ էլիմիդտէն
կէլտիյի դատար խայր ամէլլէր իշլէյէլիմ՝

մուլագղաթ ճեղալարընը խափիֆլէնտի-
րիւր, վէ պիր ան էվվէլ ֆաւարանտան
դուրթուլարընա սէպէպ օլուրուդ :

Գաթօլիք Քիլիսանըն ֆաւարան հազ-
զընտա օլան թալիմաթը պուհտան իպա-
րէթ տիր : Քիլիսանըն իշպու թալիմա-
թընը իճրա էթմէք՝ զիյատէ շիրին վէ խօշ
տըր . զիրա՝ էօլէրէք պիպտէն այրըլան ա-
զրապա վէ տօթլարըմըպա պիլի եազըն
էտէր : Պու ազիլ թալիմաթա դարչը պիր
դէման հազարէթլի վէ միւհտաթիպէթսիլ
սէօզլէր զուհուր էթմիշ խախտէ տէ , հէփ
եարամապ հերետիկոսչար թարաֆընտան
տիւզմէ սէօզլէր խախ . զիրա քիթտայը
մուգատտէսի աշարզըմըպա , գատիմէն
էօլիւլէր իշիւն տուտ էթմէք ատէթինին
իճրա վէ մէտհ էտիլտիլինի կէօրիւրիւզ .
ֆիլվազը՝ Մախարեոսչարըն իքինճի քի-
թապընըն օն իքինճի պապընտա , շէօյլէ
եազըմընը տըր . « Ճէսարէթլի վէ ֆազի-
լէթ սահիպի Նէհուտա՝ փութփէրէսթլէր-
լէ ճէնկ էտէր իքէն , տօքէրինտէն շօղլարը
էօլտիւլէր . Նէհուտա՝ պու հալը կէօրիւն-
ճէ խանէ տէֆթէրի աշըպ , օն իքի պին
տիրհէմ՝ կիւմիւշ թօփլայարազ , անպէրի
էօլիւլէրին կիւնազլարը իշիւն դուրպան
սաւնմազ իւզրէ Նրուտադէմէ կէօնտէրաի .
շիւնքի դըյամէթ հազդընտա էյի վէ տօ-
զրու տիւշիւնիւր խախ . օ տիւշէնլէրին
տիրիլէճէյինի իւմիւտ էթմէսէ խախ , էօ-

քի՛, անլէր պիւր ան էլիէլ էպէտի սէլա-
մէթէ նախ օլսունլար :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Եւ՛ Րտալպ, անլէրէ էպէտի բահաթ իհ-
սան էյլէ, վէ էպէտի նուր անլէրէ զիյա
վէրսին :

Մեղմուշք. — Եւ՛ Ալլահ ! Սիօնտա ի-
լահիլէրիմիզ սանա լայլզ տըր, վէ երու-
սողէմտէ ահալարըմըլ ինրա օլունահագ
տըր. տուամըղը դապուլ էյլէ. հէր պիւր
մախլուզ՝ սանա կէլէհէք տիր :

Տոշա

Եւ՛ հիւմէ միւ՛մինլէրին ետրատընըտը
վէ խէլասքեսարը Ալլահ, սէնին գուլա-
րընըն ճանլարընա՝ հիւմէ կիւնահլարընըն
մաղփիրէթինի իհսան էյլէ, թա քի՛ տաի-
մա արգուլատըղլարը աֆվլըղա, հէրա-
րէթլի տուալարըմըլ վասըթասըյլա նախ
օլսունլար :

Պօղոս թեւուրն Կօթերոսըրլարս եագարդը
Պիլիսնի մեքրոսպրնըն օգոնմնասը տըր

(15. 51)

Եւ գարնտաշար, իշթէ սիղէ պիր սըրր
սէօյլէյիմ. կէրչի հէփիմիզ ույանաճաղըզ,
ամմա հէփիմիզ թէպտիլ օլմայաճաղըզ:
Պիր անտէ՝ կէօզ գըրփըմընտա՝ սօն պօ-
րուտա, չիւնքի պօրու չալընաճագ վէ էօ-
լիւլէր պիլա ֆէսատ գըյամ էտէճէքլէր.
Հէմ պիզ թէպտիլ օլաճաղըզ: Զիրա պու
չիւրիւր թէն՝ չիւրիւքսիւզլիւյի կէյմէք,
վէ պու էօլիւմլիւ՝ էօլիւմսիզլիւյի կէյմէք
լաղըմ սըր: Վէ պու չիւրիւր թէն՝ չիւ-
րիւքսիւզլիւք կէյտիքտէն սօնրա, օլ դէման
եաղըլը օլան սէօզ թէքմիլ օլաճագ: Էօ-
լիւմ զալէպէյէ եուտուտու: Եւ էօլիւմ,
սէնին ֆիւթուհաթըն նէրէտէ տիր: Եւ
էօլիւմ, սէնին տիքէնին հա՞նի! ամմա էօ-
լիւմին տիքէնի կիւնաճ տըր, վէ կիւնա-
հըն գուլվէթի նամոս տըր: Լաքին Ալա-
հա չիւքրլէր օլսուն քի՝ Բապպըմըզ Յի-
սուս Քրիստոսուն վասըթասըյլա պիղէ
ֆիւթուհաթը վէրտի:

Այէր. — Եւ Բապպ, անլէրէ էպէտի
սէլամէթ իհսան էյլէ. վէ էպէտի նուր՝
անլէրէ զիյա վէրսին:

Սաղիհին զիջրի էպէտի օլաճազ, վէ
հարամազ սէօղլէրաէն գօրգմայաճազ տըր :

Եւ Ռապս, էօրմիւշ օլան ճիւմլէ միւ-
մինէրին ճանարընը կիւնահ պաղլարըն-
աան խէլաս էյլէ :

Վէ սէնին թնայէթինին հարամըյլա
ինթիգամ հիւքմիւնտէն ազլատ օլտունլար :

Վէ էպէտի նուրուն սամատէթիյլէ մէս-
րուր օլտունլար :

ԻՆՃԻԼԻ ՇԷՐԻՖ ԶՈՎՀԱՆՆԵՍԷ ԿԷՍՐԷ

(5. 25)

✠ Ու զէման Յիսուս՝ Եւհուտիւրէ տէ-
տի. Կերչէք, կերչէք տէրիմ սիպէ, քի
սամաթ կէլիր վէ հալա հազըր տըր քի՝
էօլիւրէր Ալլահըն Օղլունուն սէսինի Դիւ-
տէճէքլէր. վէ իշիտէնլէր տիրիլէճէքլէր :
Ձիրտ Փէտէր, քէնտինտէ հայաթը օլ-
տուզու կիպի, Օղուլա տախի պէօյլէ՝ քէն-
տինտէ հայաթը օլմազ վէրմիշ տիր : Վէ
օնա հիւքիւմէթ տախի վէրմիշ տիր քի՝
հիւքմ էտէ, շիւնքի՝ օ ատէմ՝ օղլու տըր :
Պունա թէաճճիւպ էթմէն, զիրտ՝ սամաթ
կէլէճէք քի՝ մէզարլարտա հէփ օլանլար
Ալլահըն Օղլունըն սէսինի իշիտէճէքլէր :

վէ էյի իշիւր իշլէյէնլէր, հայաթ գըյա-
մէթինէ, վէ քէօթիւ իշիւր իշլէյէնլէր
խտէ՝ սպապ գըյամէթինէ, զըյամ էտէ-
ճէքլէր :

Թազարիւմ

Եւ ճէլալ փատիշաճը, Ռապս Յիսուս
Քրիստոս, էօրմիւշ օլան ճիւմլէ միւմին-
լէրին ճանարընը ճէհէննէմ էյիլէթլէրին-
տէն, վէ տէրին կիրտապտան խէլաս էյ-
լէ. անլէրի արսյանըն աղլընտան զուր-
թար. ճէհէննէմ անլէրի Եուտամասըն, վէ
նէ տէ տէհէթլի գարանլըզա տիւշսիւնլէր.
ամմա՝ Ալլահըն Ալէմտարը աղիւ Միքայէլ՝
անլէրի մուգատտէս նուրա գըլազուզլա-
տըն, քի՝ սէն անը էվլէճէ Աբրահամ
վէ զիւրրիւյէթինէ վատ էյլէտին :

Եւ Ռապս, սանա մէտհ ու սէնտ փիշ-
կէլլէրինի թազարիմ էտէրիւ. պու կիւն
զիքը էյլէտիյիմիւ ճանար իշիւն անլէրի
զապու էյլէ : Եւ Ռապս, անլէրի էօլիւմ-
տէն հայաթա նազլ էյլէ, քի՝ սէն պունու
Աբրահամ վէ զիւրրիւյէթինէ վատ էյ-
լէտին :

Սրբրէն տոռա

Եւ Ռապալ, գուլարընըն ճանլարը ի-
չին սանա սունաուդումուզ փէշքէշէրի
լումֆունլա գապուլ էյլէ, վէ անլէրէ
խրիթիյան տինինի իգրար էթմէք լում-
ֆունու վէրաիյին կիպլի՝ միւքհաֆաթընը
տախի իհսան էյլէ :

Թեկալիշ

Եւ Ռապալ, սէնին աղիզլէրին իլէ պէ-
րապէր էպէտի նուր՝ անլէրէ զիյա վէր-
սին. զիրա սէն էյի սին :

Եւ Ռապալ, անլէրէ էպէտի սէլամէթ
իհսան էյլէ, վէ տաիմի նուր՝ անլէրէ զի-
յա վէրսին, սէնին աղիզլէրին իլէ պէ-
րապէր :

Թեկալիշտէն սօնլա

Եւ Ռապալ, տուարըմըզ սէնին գուլ-
լարընըն ճանլարընա ֆաիտէլի օլսուն, թա քի՝ հէփ կիւնահ պաղլարընտուն ա-
ղատ օլարագ, սէնին պախշ էթտիյին խէ-
լասա հիսսէտար օլսունլար :

ՔԱՌԱՐԱՆ ՃԱՆՂԱՐԸՆԱ

ԵԱՐՏԸՄ ԷԹՄԷՔ ԻԶԻՆՆ ԶՍՖՅԱՆԸՆ ԶԷՐ
ԿԻՆԻՆԻՆԷ

Մախառնս տոռս

ՓԱԶԱՐ ԿԻՆԻՆԻ

Եւ հէր շէյէ զատիր Բապպ Ալլահ,
պիրիճիք Օղլուն Յիսուս Քրիստոսուն Կեթ-
սեմանի պողչէսինտէ տէօքտիւյիւ գըյ-
մէթլի դանըն խաթրը իշիւն, սանա եալ-
վարըրը քի՝ Քաշարան ճանլարընը վէ
պախուսուս սախրլէրինտէն սաՀա զիյու-
տէ թէրք օլունմուշ ճանլարը խէլաս է-
տէսին, թա քի՝ փատիշահլըղընտա սանա
էպէտ իւլ էպէտ թէմճիտ վէ թէսպիհ է-
տէպիլսինլէր. Ամին :

Պիղիւմ փեռերիմիզ... Սերամ սանա...

Եւ Բապպ, տէրինլէրտէն սանա շաղը-
րըրմի (Սահիֆէ 513):

ՓԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ

Եւ հէր շէյէ գատիր Բապպ, պիրիճիք
Օղլուն Յիսուս Քրիստոսուն գամշըլանտը-
ղընտա, տէօքաիւյիւ գըյմէթլի գանըն խա-
թըր իչին սանա եալվարըրը քի՝ Բաաա-
րան ճանլարընը, վէ ալէլիսուսու փատի-
շաշլըղընա կիրմէյէ տաշա եաղըն ոլան
ճանլարը խէլաս էտէսին, թա քի՝ պիր
տն էվլէլ սէնի էպէտի թաղիմ վէ թէմ-
ճիա էթմէյէ մուգթէտիր ոլապիւսինլէր.
Ամին:

Պիգիւմ փետերիւիգ... Սէլաւ սաւա...:

Եւ Բապպ, տէրինլէրտէն...:

ՍԱԼԸ ԿԻԻՆԻԻ

Եւ հէր շէյէ գատիր Բապպ Ալլահ,
պիրիճիք Օղլուն Յիսուս Քրիստոսուն աի-
քէնլէ թաճլանտըղընտա տէօքաիւյիւ գըյ-
մէթլի գանըն խաթըր իչին սանա եալ-
վարըրը քի, Բաաաւրան ճանլարընը վէ
պախուսուս սաթիլէրինաէն տաշա ուղուն
միւտաէթ էզիլէթ չէքմէսի լաղըմ կէլէն
ճանլարը խէլաս էտէսին, թա քի՝ ալէտ

տէվամ տէմալթատ՝ սէնի թէմճիտ վէ
թաղիմ էթմէյէ լաղըգ ոլաւնլար. Ամին:
Պիգիւմ փետերիւիգ... Սէլաւ սաւա...:
Եւ Բապպ, տէրինլէրտէն...:

ՉԱՐՇԵՆՊԷ ԿԻԻՆԻԻ

Եւ հէր շէյէ գատիր Բապպ, պիրիճիք
Օղլուն Յիսուս Քրիստոսուն Նրուսաղէմ
եալարընտա տէօքաիւյիւ գըյմէթլի գանըն
խաթըր իչին՝ սանա եալվարըրը քի՝
Բաաաւրան ճանլարընը վէ ալէլիսուսու
փատիշաշլըղընա կիրմէյէ նէգաինաէ էն
միւսթէհազգ ոլան ճանլարը խէլաս էտէ-
սին, թա քի՝ իլէլ էպէտ սէնի թէմճիտ
վէ թաղիմ էլլէսինլէր. Ամին:

Պիգիւմ փետերիւիգ... Սէլաւ սաւա...:

Եւ Բապպ, տէրինլէրտէն...:

ՓԷՆՃԵՆՊԷ ԿԻԻՆԻԻ

Եւ հէր շէյէ գատիր Բապպ Ալլահ,
պիրիճիք Օղլուն Յիսուս Քրիստոսուն սի-
յաւէթլէրի աղաւմըսը, եէյիպ իլմէք ի-
չին սէվկիւլիւ շալիրալէրինէ վէրալյի
վէ տաիմի պիր գուրպսն վէ միւսմինլէրէ

Հայաթ վերինի թաւամ' օլմագ իշիւն Քիւ
լիսաաւընա պախշ էյլէտիյի՝ թէնին վէ գաւ
նըն էսրարը խաթրը իշիւն սանա եալվաւ
ըրըրդ քի՝ Քաւարան ճանլարընը վէ պաւ
խուսուս նիհայէթսիյ մուհապլէթ սըրըր
օլան պու էսրարա՝ Հայաթլարընաա խաւ
տէթքեար օլան ճանլարը խէլաա էտէսին!
Թա քի՝ սէնին փաաիշահլըղընա կիրիպ,
իլէլ էպէտ սէնի թաղիմ վէ թէմճիտ էթ
մէյէ նաիլ օլսունլար. Ամին:

Պիղիւմ փետերիւիզ... Սէրաւ սաւա...:

Եւ Բապպ, տէրինլէրտէն.....

ՃԻԻՄԱ՝ ԿԻԻՆԻԻ

Եւ հէր շէյէ գաաիր Բապպ Ալլահ,
պիրիճիք Սղուսն Յիսուս Քրիստոսուն պէօյ
լէ պիր կիւնտէ Խաշ իւղէրինտէ էլինատէն,
այաղընտան, վէ պիւթիւն ճիսմինտէն
տէօքտիւլիւ գըյմէթլի գանըն խաթրը ի
շիւն սանա եալվարըրըրդ քի՝ Քաւարան
ճանլարընը, վէ պախուսուս սայիրլէրտէն
ղիյատէ անիէր իշիւն տուա էթմէյէ պօրճ
լու օլտուղումուզ ճանլարը խէլաա էտէ
սին, թա քի սէնին փաաիշահլըղընա կի
րիպ, սէնի իլէլ էպէտ թաղիմ վէ թէմճիտ
էյլէսինլէր. Ամին:

Պիղիւմ փետերիւիզ... Սէրաւ սաւա...:

Եւ Բապպ, տէրինլէրտէն.....

ՃԻԻՄԱ՝ ԵՐԹԷՍԻ ԿԻՆԵԻԻ

Եւ հէր շէյէ գատիր Բապպ Ալլահ,
պիրիճիք Օղլուն Յիսուս Քրիստոսուն Վա-
լիաէսի քէտէրլի պիքիր Մարիամըն հու-
ղուրընտա՝ պէօյրիւնտէն ագան գըյմէթլի
գանը իշին սանա եալվարըրը քի՝ ֆաշա-
րան ճանլարընը վէ պախուսուս ոլ շէրէֆ-
լի Վալիաէյէ իպատէթքեար պուլունմուշ
օլան ճանլարը խէլաս էտէսին, թա քի
պիր ան էվլէլ փատիշահլըղընա կիրուպ՝
իլէլ էպէտ սանա համո ու սէնա էթմէյէ
նաթլ օլտունլար. Ամին :

Պիգիւմ փեռերիւնիդ . . . Սէշաւ սանա . . . :

Եւ Բապպ, տէրինլէրտէն . . . :

Տոշա

Եւ հէր շէյէ գատիր Ալլահ! նիհա-
յէթսիդ էյլիք օլան Փէտէր վէ պիրիճիք
Ելահի մէրհամէթ փունարը, սէն քի՝ պիր
կիւն մէճտինտէ էվլաալարընը պիրլէշտի-
րէճէքսին, իշթէ սանա շաղըրտըղըն սէվ-
կիւլիւլէրիմիղին զիքրինին խաքիփայընա
աբղ էտիյօրուզ. էօլիւմ՝ անլէրի տլար-

ղընտան, արթըդ անլէր պիղիմ տէյիլ տիր-
լէր: Եւ Բապա, մուհապսէթին վէ ալա-
գանըն կէօղլէրիմիդտէն ադըթաղըը հաշ-
լարը ափով էյլէ: Են լէզղէթլի վազթըն-
տա էօլիւմին մահվ էթաիյի պու ալիլէ վէ
մուհապսէթ պաղլարընը թէէսիա էտէն
սէն օլտուղընտան, պու կէօղ հաշլարը-
մըդա կիւճէնթրմիսին: Ահ Եւ Բապա,
կէօղ հաշլարըմը իլէ սէնի կիւճէնտիր-
մէտիքտէն մատա, պունընլա սէնի թաղիմ
էթմիլ օլուրուզ: Եվվէթ, Յիսուսըն՝ տա-
թու Կաղարը, վէ պիքիր Մարիամըն՝ մէ-
զարտա Օղլունու աղլատըղը վէ սէնին
գուլարընըն վէ տօթլարընըն աղլատըղ-
լարը կիպի՝ պիղ տախի հուզուրընտա
աղլայօրուզ. հէր նէ գատար կէօղ հաշ-
լարըմըդ աճը իսէ տէ, գալպիմիլին ի-
թաաթընա դալէպէ էտէմէզլէր, վէ սէնին
փէտէրանէ էլլէրինտէն պիղէ վէրիլէն
քեասէյի բէտտ էթմէք իսթէմէյիլ: Ան-
ճագ իշթէ հուզուրընտա եէրէ գափանմը,
սէնին լութֆընտա վէֆաթ էտէն վէ
ֆագաթ՝ պու տիւնեատա կիւնահլարընա
քէֆարէթ վէրէմէտիքլէրինտէն՝ հալա Քա-
շարաւաւ Լզիյէթտէ պուլունան ճանլար
իշիւն սանա հալլարըյօրուզ. պու տին-
տար ճանլար՝ պիղիմ ագրապալարըմը,
տօթլարըմը, էյիլիքտարլարըմը, բէի-
լէրիմիլ օլուպ, պու տիւնեատա մուհապ-
սէթ վէ էյիլիքլէրինի կէօրմիւլ օլարըղ-

մըղտան, պիր կիւն էլվել, Եւ Բաղդ, անլերի ճէլալընա ալլապ՝ էպէտի սոտտէթէ նախլ էթմէյէ ինայէթինի նիյազ էյէրիզ, Ամին:

ՄԷԶՄՈՒՐ 129

Եւ Բաղդ, տէրինլերտէն սանա չաղըրըրըմ * . Եւ Բաղդ, սէտամը իշիթ:

Գուրադլարըն՝ նիյազըմըն սէտասընը * տինլէսին:

Եւ Բաղդ, էյէր կիւնաճլարը նէզտինա տէ սաղլար իսէն *, Եւ Բաղդ, քիմ աուրապիլիր:

Ամմա՝ մաղփիրէթ սէնտէն տիր *. սէնին շէրիաթըն իշիւն պէքլէտիմ:

Բուհում՝ սէօղլէրինի պէքլէտի *, վէ ճանըմ Բաղդա իւմիւտ էթտի:

Շափազտան կիճէյէ գատար * Խորայէլ՝ Բաղդա միւթէվէքքիլ օլտուն:

Զիւնքի՝ Բաղդըն նէզտինա տէ մէրճամէթ վար *. տնըն նէզտինա տէ աղիմ խէլաս վար ալըր, վէ Խորայէլի ճիւմլէ իսեանլարընտան խէլաս էտէն օ տուր:

Ս. — Եւ Բաղդ, անլերէ էպէտի բաճաթ իհսան էյլէ:

Ճ. — Վէ էպէտի նուր՝ անլերէ դիյա վէրսին:

ՔԱՒԱՐԱՆՏԱՔԻ ՃԱՆԼԱՐԸՆ ՖԷՐԵԱՏԸ

1

Աթէշի տէրէլէրտէ
Աղլայըսլ՝ ինէյօրըզ,
Բապպատան ուզադ ելէրլէրտէ՝
Պօրճըմըզ էօտէյօրըզ:
Նազարար
Էյ վանճ քի պու աթէշի,
Սէօնտիւրէմէզ կէօզ եաշը:

2

Պու նէ թիւքէնմէզ կիւնլէր,
Նէ տէհշէթլի իզթիրապ,
Պու նէ պիթմէզ կիճէլէր,
Հիշ չէքիւմէզ պու աղապ:
Ն....
Ղայրի պուլմիմը մը խիթամ,
Պու աթէշի ինթիզամ:

Ս. — Ճէհէննէմին գափուսուհտան

Ճ. — Եւ Բապպ, անլէրին ճանլարը-
նը խելաւ էյլէ :

Ս. — Սէլամէթտէ բահաթ օլսունլար :

Ճ. — Ամին :

Ս. — Եւ Բապպ, տուամը գապուլ
էյլէ :

Ճ. — Վէ նիյապըմ տանա եէթիչսին :

Տոշա հտէլիւ

Եւ ճիւմէ միւմինլէրին Լարատըճըսը
վէ խելասքեսարը Սլլահ, սէնին գուլլարը-
նըն ճանլարընա ճիւմէ կիւնահլարընըն
մաղֆիրէթինի իհսան էյլէ ! թա քի տաի-
մա արզուլատըդլարը աֆվլըղա հէրարէ-
թլի տուալարըմըզ վասիթասիյլէ նաիլ օլ-
սունլար. Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոս ի-
չիւն աիլէրիզ. Ամին :

Ս. — Եւ Բապպ, անլէրէ էպէտի բա-
հաթ իհսան էյլէ :

Ճ. — Վէ էպէտի նուր անլէրէ զիյա
վէրսին :

Ս. — Սէլամէթտէ բահաթ օլսունլար :

Ճ. — Ամին :

3

Շու հալըմըդա պագըս՝
Էյ, դարտաշար ! անըլն.
Պիր ազ մէրհամէթ գըլըս՝
Աման, պիզի դուրթարըն :
Ն
Պիղլէրի գուրթարահագ՝
Խմտաալնըդ տըր անհագ :

4

Եագընը ալէվլէրտէն,
Պիզի խէլաս էթմէյէ,
Բապպ հազըր տըր կէօյլէրտէն՝
Րէհանըդ տինլէմէյէ :
Ն
Արթըդ ինսաֆ էտինիզ,
Պիզի պէքլէթմէյինիզ :

5

Արդէնմէ, հա՛ Բապոյ, պիղտէն .

Օ՛ւ ա՛ղիւզ գան նամընա,

Շու գարանըդ եէրլէրտէն

Չէք պիղի, ա՛յ հանընա :

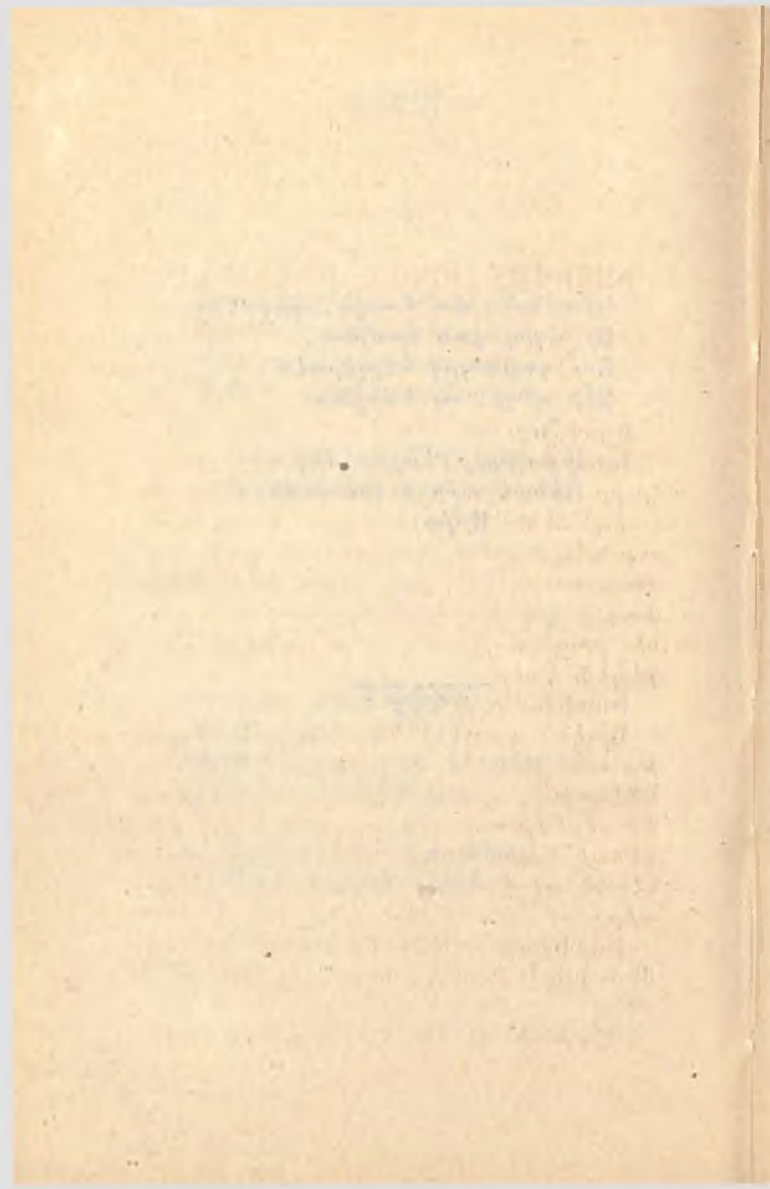
Ն

Է՛մ պիղիւր Վալիտէմիզ,

Սէնտէ տիր իւմիւտիւմիզ :

Ամին :





ԻԶՏԻՎԱՃ ՍԸՐՐԸ ԻԻԶԵՐԻՆԷ

ԹԱՂԻՄԱԹ

Իզտիվան նէ՝ տիր :

Իզտիվան սըրը՝ երբեք վէ գատըն իքի
հիւրը՝ տաէմին պիրլէշմէսինի թապախ
էտիպ՝ ճէննէթ իչիւն էվլատ հասըլ էտէ-
րէք պէօյիւթմէք վաղիֆէսինի վէրիք, վէ
մուգաստէս պիր բահաթլըպ իլէ իթթի-
ֆաղ իւղրէ եաշայըպ իզտիվան եիւքիւ-
նիւ սապըլա կէօթիւրմէյէ աշէրի միւ-
քէլլէֆ էտէր :

Իզտիվանը ըլնմ թէէսիւ էթտի :

Ատէն պաղչէսինաէ պիզպաթ Ալլահ
թաալա թէէսիւ պույուրտու . Գրիստոս
էֆէնտիմիզ տախի նիքեաշը տահա ղիյա-
տէ շէրէֆլէնտիրմէք արզու էտէրէք՝ աշը
քէնտի Գիլիսասընա էսրարը մուգաստէ-
սէտէն պիրի օլմագ իւղրէ պախշ էյլէմիշ
տիր :

Իզտիվան լուծֆուճա նաիլ օլապիւ-
մէշ իչիւն նասըլ հազըրլըգ կէօրմէլի
տիր :

Պիրինճի վէ էն էյի հազըրլըգ՝ տին-

առար վէ փաք պիր էամր կէշիրմէք, վէ պու-
հալա չաղրըմբը օլուպ օլմատըղընը պիւ-
մէք իշիւն՝ հէրարէթլէ Ռուհ իւլ գուտսըն
հարտըմընը թալէպ էթմէք տիր: Իքինճի՝
բուհանի բէիս վէ աթալարընըն բէյ վէ
մէշվէրէթինէ միւրաճաթ էթմէլի, վէ
ալաճաղը արգատաչընըն հալընըղ սէրվէթ
վէ կիւղէլլիք տէրէճէօինէ պազմայըպ՝
էվվէլ էմրատէ կէրչէք խրիսթիյան թէր-
պիյէօինի ալմըչ վէ օ ախլապ իլէ միւ-
ղէյլէն պուլունմուշ օլմատընա տիգգաթ
էյլէմէլի տիր: Իւշիւնճիւ՝ Իգաթլաճ կիւ-
նիւնտէ էյի պիր իթիրաֆ իլէ զամիրինի
փաքլէմէլի վէ գուրպանը մուգատտէսէ
հաղլաշմալը տըր:

Թէէհիիւլ էտէն քիմսէլէրին նիշեան-
լարընտան էվլէլ նիշիւն քիլիսատա իւշ
տէֆա իլան էտէրլէր:

Նաղընլըգ վէ բուհանի ագրապալըգ
վէ պունլար միւսուլու իզտիվաճա ման՝ի
օլան քէյֆիյէթլէրին մէյտանա չըգմասը
իշիւն տիր: Վէ հէր քիմ քի՝ պէօյլէ պիր
ման՝ի պուլունտըղընը պիլիրսէ, Քիլիսա-
նըն բուհանի բէիսինէ խապէր վէրմէյէ
պօրճու տըր:

Նիշիւն գէվն վէ գէվնէ Քահանաւտան
պէրէքէթ ալըյօրլար:

Ալահտան լութֆ, իթթիֆապ վէ սըհ-
հէթ նիմէթլէրինի ալմապ վէ պախու-
սուս եէկտիկէրինէ սատըգ պուլունմապ վէ

իզտիված զահմէթլէրինէ՝ սապրլէ թէհամ-
միւլ էթմէք իշին։ Քիլիսայը Շէրիֆ պէ-
յան էտիյօր քի՝ Քահանանըն հուզուրըն-
տա վէ հիշ օլմադ իսէ իքի շահիտ իլէ
իճրա օլունմայան իզտիված՝ հիշ հիւք-
միւնտէ տիր։

Նիշիւն զէլն վէ զէլնէ Քահանայ վէ
իքի շահիտ հուզուրընտա եէկտիկէրլէ-
րինէ էլլէրինի վէրիլէր։

Աւահըն Քիլիսայը հուզուրունտա պիր-
լէշտիքլէրինի վէ էօլիմէ գատար եէկ-
տիկէրինէ սատըզ օլաճադլարընը վէ պիւ-
թիւնէ օմրլէրինին մուսիպէթլէրինտէ պիր-
պիրլէրինէ մուսվէնէթ էտէճէքլէրինի պէ-
յան վէ իգրար իշիւն օլուպ, պու սէպէպ-
լէ՝ զէվճ պօզուլմազ սատադաթ նիշա-
նէսի օլմադ իւզրէ զէվճէսինին փարմա-
ղընա պիր եիւզիւք թագար։

Մուխթէլիֆ իզտիված նէ՞ տիր։

Մուխթէլիֆ իզտիված՝ պիր թարաֆըն
Գաթօլիք, վէ օլ պիր թարաֆըն ախէր
միլլէթտէն օլմասը տըր։ Ֆագաթ գաթօ-
լիք թարաֆընըն վէ շօճուդլարընըն իման
վէ սէլամէթինէ գարշու վուզու՝ պուլմա-
սը միւհթէմէլ օլան մուխթարալար սէ-
պէպիլլէ՝ Քիլիսայի Շէրիֆ պու կիպի իզ-
տիվածա նազարը մէմնունիլէթլէ պազ-
մազ։ Լյէր՝ պազը էսպապա մէպնի՝ պու
կիպի մուխթէլիֆ իզտիվածա բուխսաթ
վէրիլիր իսէ, պունտան հասըլ օլաճազ չօ-

ճուղւարըն հէր հալտէ գաթօլիք մէզհէ-
պինտէ պէօյիւմէլէրի վէ գաթօլիք թա-
րաֆըն տիյանէթ ինին մուհաֆազասը զըմ-
նընտա իգթիզա էտէն թէմինաթըն էլտէ
էտիւմէսի շարթ տըր :

ՊԱՏԱՐԱԳՏԱ

ՄՈՒԴԱՏՏԷՄԷ

Իսրայէլին Ալլահը սիզի պիւլէշտիրսին ,
վէ եալընըզ իքի կէնճէ մէրհամէթ էթ-
տիյի կիպի , օ՝ սիզինլէ օլտուն : Վէ շիմ-
տի , եա՛ Բապպ , անլէր սանա տահա զի-
յասէ պէրէքէթ օգուսունլար :

Մեղմուք

Նէ՛ մութլու , ճիւմլէ՛ Բապպստան գօր-
դուպ անըն եօլլարընտա եէօրիւյէնլէրէ :
Փեռեքի վի Օղուշա . . . :

Տում

Ես հէր շէյէ գատիր մէրհամէթլի Ալ-
լահ! առամըզը գապուլ էյլէ, թա քի
վասիթամըզլա իճրա օլունան պու սրրը՝
սէնին պէրէքէթինլէ թէմամ օլսուն :

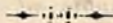
Պօղոս Բեսուշըն Եփեսոսլըլարա եագտըղը
մէքրուպըն օգունմար տըր

(5. 22)

Ես գարնատաշլար, գարըլար քէնտի գօ-
ճալարընա՝ Բապպա կիպի միւթի՝ օլսուն-
լար. զիրա գարընըն պաշը գօճասը տըր,
նիճէ քի Քրիստոս տախի Քիլիսանըն պա-
շը տըր, վէ վիւճիւտիւն խէլաս էաիճիտի
տիր: Վէ նիճէ քի՝ Քիլիսա Քրիստոսա
միւթի իսէ, գարըլար տախի հէր շէյտէ
քէնտի գօճալարընա պէօյլէ օլսունլար :

Ես էրքէքլէր, քէնտի գարըլարընըզը
սէվին, նիճէ քի Քրիստոս տախի Քիլի-
սայը սէվտի. Վէ օնուն ուղրունա քէն-
տինի թէսլիմ էթտի. Թա քի՝ օնու ու

եւրոպայումս լինէ՛լ փառքէ՛յերէք՝ հայաթ քե-
լամը իլէ թագաթա էյլէյէ . Վէ լէքէ , ես
պիւրիւշիւք վէ պու միսիլլու շէյաէն անի
օլարագ , մուգատտէս վէ լէքէսիղ օլմագ
իւզրէ՝ Քիլիսայը քէնտինէ իղղէթլի հա-
ղըրլայա : Զէվճէր քէնտի գարըլարընը
պունճըլայըն՝ եանի քէնտի թէնլէրի կի-
պի սէվմէյէ պօրճլու տըրլար : Քէնտի
գարըսընը սէվէն՝ քէնտի քէնտիսինի սէ-
վէր . դիրա հիշ պիր վագըթ պիր քիմսէ
քէնտի թէնինտէն իքրահ էթմէմիշ տիր ,
անճագ՝ Քրիստոս Քիլիսայը գայըրաղը
միսիլլու՝ անը պէսլէր վէ գայըրըր : Զի-
րա օնուն թէնինտէն , օնուն էթինտէն
վէ քէմիքլէրինտէն աղալարը իղ : Պու
սէպէսպտէն տաէմ փէտէրինի վէ վալի-
տէսինի թէրք էտէ , վէ գարըսընա եափը-
շա , վէ իքիսի պիր թէն օլալար : Պու
սըրր պէօյիւք տիր , ամմա պէն Քրիստոս
իշին վէ Քիլիսա իշիւն սէօյլէրիմ : Իմտի
սիղ տաթի հէր պիրինիղ քէնտի նէֆսի
կիպի սէվսին . գարը իսէ քէնտի գօճա-
սընտան գօրգսըն :



Այեթեր

Անին զէվէն՝ խանէնին քէօշէսինտէ
պէրէքէթլի պիր աումա կիպի օլաճագ աշր,
վէ էվլաալարըն թաղէ զէյթուն տալլարը
կիպի սօփրանըն էթրաֆընտա օլաճագլար:

Ալլէլուիա, Ալլէլուիա. Բապա մագտէ-
սինտէն սիզէ եարալմ էտիպ, Սիօնտան
սիզի հիմայէ էյլէսին. Ալլէլուիա:

Բապպտան դօրդան հէր տտէմ, պէօլլէ
միւպարէքլէնէճէք տիր:

Բապպ՝ Սիօնտան սէնի միւպարէքլէ-
սին, վէ պիւթիւն էօմրիւնիւն կիւնլէրին-
տէ Նրուտաղէմին էյլլէքլէրինի սանա կէօո-
թէրսին:

Օղուլլարընըզըն օղուլլարընը կէօրէսին,
վէ Խորայէլէ սէլամէթ օլսուն:



ԻՆՃԻԼԻ ՇԵՐԻՖ ՄԱՏԹԵՈՍԱ ԿԵՕՐԷ:

(19. 3)

✠ Օ՛ւ զէման Փարիսեցիլէր Յիսուսը
թէճրիւպէ էթմէք իշիւն եանընա կէլիպ
օնա տէտիլէր. « Ատէմէ՛ հէր սէպէպ ի-
շիւն զարըսընը պօշամագ ճախիլ մի » : Վէ
« ճէվապ վէրիպ օնլարա տէտի. « Սգու-
մատընըղ մը քի՛ իպթիտատէ եարտտան
օնլարը էրքէք վէ տիշի եարաթտը, վէ
տէտի. Պու սէպէպտէն տտէմ՝ պապասը-
նը, անասընը թէրք էտիպ, զարըսընա
եափըշաճագ, վէ իքիսի պիր թէն օլա-
ճազլար: Շէօյլէ քի արթըզ իքի տէյիլ-
լէր, իլլա պիր թէն. իմտի Ալլահըն պիր-
լէշտիյինի տտէմ՝ տյըրմասըն » :

Թագտիմէ

Եւ՛ Բապպ, սանա իւմիտ էթտիմ, վէ
սանա տէտիմ. Սէն պէնիմ Ալլահըմ սըն,
վէ հոյաթըմ սէնին էլինտէ տիր:

Ոլորեմ տուն

Եւ Բապայ ! իզտիվաճըն մուգատտէս
պաղը իշիւն սանա սունտուղումուզ փիշ-
կէշէրի գապուկ էյլէ, վէ նսուրլ քի պու-
նու սէն պախշ էթտին, էսյլէ տէ անը
իթմամ էյլէ :

Պերերէր տունար

Եւ Բապայ ! ընճալարըմըզը ինայէթ
էյլէ. վէ ինսան ճինսինին չողուճատը ի-
շիւն թէէսիս էյլէտիյին սըրըլ լութֆուն-
լա միւթթէհիտ էթ քի՝ սէնին իրատէ-
թինին պիրլէշտիրտիյինի հարտըմըն մու-
հաֆաղա էյլէսին :

Եւ Ալլահ, սէն քի՝ գուտրէթինլէ պիւ-
թիւն քեաինաթը հողտան վար էյլէտին,
վէ թա՛ իպթիտատէն ինսանը քէնտի սու-
րէթինտէ հարաթտըգտան սանրա, անա
այրըմաղ պիր հարտըմճը հալընտա գա-
րըյը պախշ էյլէտին : Վէ գարըյը՝ նէֆսի
տտէմին գաթընտան ալմաղլէ՝ սանա մազ-
պուկ օլան իթթիհատըն գաթիէն պօ-
ղուճամատընը պիրլէրէ թալիմ էյլէտին :

Եւ՛ Բապայ! սէ՛ն քի ուսուլը իզտիվա՜
ճը՛ Էֆէնտիմիդ Քրիստոստան վէ քէնտի
Քրիստոսընտան թագախօ օլունմուշ պիր
իթթիհատ հալընտա՛ գըյմէթի պիր սըրր
սըֆէթիյլէ միւպարէքլէտին :

Եւ՛ Բապայ! սէ՛ն քի՛ գարըյը Էրքէքլէ
պիրլէշտիրէրէք, անլէրին շու տախիլի իթ-
թիհատընա՛ կէրէք իք կիւնահ վէ կէրէք
թուփան հիւքմիւյլէ մահլոււմ օլմատըղը-
մըզ պէրէքէթի իհսան էյլէտին, հուզու-
րընտա քէնտի զէվճինէ պիրլէշմէզտէն
էվլէլ՝ հիմայէնի թալէպ էյլէյէն ճարի-
յէնէ նաղարը շէֆգաթընը չէվիր : Անըն
թէհամմիւլ էատէճէյի եիւքիւ սէլամէթ վէ
մուհապպէթ եիւքիւնէ թէպաիլ էյլէ :

Անը սատըզ վէ տինտար պիր սըֆֆէթ
իլէ Քրիստոստա իզտիվաճ էթմէյէ լայըզ
գըլ, թա քի՛ մէրզումէ, ապիզ գարըլարըն
էօրնէյինէ իմթիտալ էյլէմէկէ, Բահէլ
կիպի քէնտի զօճաւը նաղարընտա մազ-
պուլ օլմաղա, Բեփեկա կիպի աճիլէ, վէ
Սարա կիպի սատըզէ օլմաղա վէ նիհա-
յէթ ուզուն պիր էօմրտէն կէօնէնմէյէ լա-
յըզ օլա : Աիւնահըն միւտէպպիպի շէյ-
թան՝ անտէ քէնտինէ ախա հիշ պիր շէյ
պուլամայա : Անը՝ իմանտա սապլիթ պու-
լունմաղա, վէ սէնին էմրլէրինի իճրայէ
մուգթէտիր էյլէ, թա քի թէքմիլէն զէվ-
ճինէ եափըշարագ քէնտի իզտիվաճ եա-
թաղընը՝ հիշ պիր՝ նամուսա մուխալիֆ

Հարեքէթը լեքէտար էթմէյէ ! քէնտի
դաիփիլիյինի գուվլէթլէնտիրմէք իչիւն
տաիմա նիդամի պիր էօմրէ մալիք օլուպ ,
իսթիդամէթի քէնտինէ բիայէթ վէ իհ-
թիրամ սէպէպի օլարապ , Եֆէնտիմիդ
Քրիստոսուն սէմավի թալիմաթընտա ֆարզ
օլան պօրճլարընը իֆայէ լայըզ վէ մուզ-
թէտիր օլա :

Ֆէյզ ու պերէքէթին՝ տներն իւզէրինտէ
տաիմ օլսուն : Հայաթընը փաք վէ լեքէ-
սիզ իմրար էթմէյէ , վէ նիհայէթ սէմավի
փատիշահլըղընտա ազիզլէրին ճէմիյէթի-
նէ տաիսիլ օլմուդա լայըզ օլսուն :

Եւ Բապպ , առլէրին իքիսինէ տէ ու-
ղուն վէ մէսուտ էօմր իհսան էյլէ քի՝
քէնտի էվլտալարընը իւչիւնճիւ վէ տէօր-
տիւնճիւ սիլսիլէյէ գատար կէօրմէյէ նաիլ
օլսունլար :

Թեհնավիւլ

Իչթէ՝ Բապպտան գօրգան հէր աաիմ
պէօյլէ միւպարէքլէնէճէք տիր : Սղուլա-
րընըղըն օղուլարընը կէօրմէյէ Բապպ սէ-
նի մուվաֆազ էյլէսին , վէ Բարայէլէ սէ-
լամէթ օլսուն :

Թեկնալիւտեկն սօհրա

Եւ հէր շէյէ գատիր Ալլահ! հիքմէթինլէ
թէէսիս էյլէտիյինի՝ ինայէթինլէ մուհա-
ֆազա էտիպ, շէրի՝ պազ իլէ պիրլէշտիր-
տիրլէրինի տաիմի սէլամէթտէ սապլա :

Սօն պերերեր

Աբրահամըն Ալլահը , Խաւահըն Ալ-
լահը, վէ Յակոբըն Ալլահը սիդինլէ պէ-
րապէր օլուպ՝ քէնտի պերէքէթինի իւզէ-
րինիզտէ տաիմ էյլէսին : Թա քի՝ քէնտի
էվլատարընըզըն էվլատարընը իւշիւնճիւ
վէ տէօրտիւնճիւ սիլտիլէյէ գատար կէօ-
րիւպ՝ նիհայէթինտէ էպէտի հայաթա մա-
լիք օլատընըզ :

Փէտեր վէ Րուհ իւլ գուտս իլէ պէրա-
պէր էպէտի հիւքմ՝ սիւրէն Եփէնտիմիզ
Յիսուս Քրիստոսուն լութֆըյլա տիլէրիզ :
Ամին :

ԽՐԻՍՏԻԱՆ ԹԱՆԻՄԱԹԸ

ՀԱՅԳԸՆՏԱ ՊԻՐ ՖԻՔԻՐ

Խրիսթիոյան թա՛ւիմաթը, տիւանէթիմի-
ղին մուխթասարէն պէյանը օլուպ՝ ինա-
նաճաղըմըզ հազիգաթլէրլէ պէրապէր՝ ի-
ճրա էտէճէյիմիզ մատտէլէրի, վէ ճան-
լարըմըզը թաղաիս էթմէք իշիւն՝ զու-
լանաճաղըմըզ վասըթալարը պիղէ թարիֆ
վէ իղահ էտէր: Լաքի ալիմլէրին սէօյլէ-
տիքլէրինէ կէօրէ՝ պիր ինսան պիւթիւն
էօմրիւնիւ օգուճազ վէ միւթալաա իլէ
կէշիրմիշ օլաա, երինէ Ալլահըն նէ օլաու-
ղունու անլայամազ: Լաքին Խրիսթիոյան
Թա՛ւիմաթը Ալլահըն խաղինէլէրինի աշա-
րազ, միւմքիւնիւ մէրթէպէ անըն ճէմալը
իլէ զուտրէթ վէ ազամէթինի պիղէ կէօս-
թէրիր:

Բապպըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն քիմ
օլաուղունու վէ նէ՝ սէպէպէ մէպնի կէօք-
տէն նիւղուլ էտուպ՝ պիքիր Մարիամըն
րաՀմինտէ թէն վէ ճան ալաըղընը, վէ
կիւնաճքեարլարըն արասընա թէշրիֆ էյ-
լէտիյինի՝ Խրիսթիոյան Թա՛ւիմաթը պիղէ

աշխարհար պէյան էտէր : Ապա թիկնէ ուղիմ-
 ւէր տէրլէր իտիքի , ինտան պիր սըրր տըր .
 իշթէ Խրիսթիյան Թաւրիմաթը պու սըրրը
 աշարքտան սօնրա , պիղիմ նէրէտէն կէ-
 լիպ , նէրէյէ կիտէճէյիմիզի , վէ էթրափը-
 մըլը իհաթէ էտէն պուհնա կիւզէլ վէ լա-
 թիֆ մախլուզլար իլէ գուպպէի սէմաաա
 փարլայան հատտըզ հիտապըզ ճիսմէ-
 ըին քիմին թարափընտան վէ նէ մազ-
 սէալէ եարատըլմըլ օլտուզլարընը պիղէ
 կէօսթէրիլ : Խրիսթիյան Թաւրիմաթը զա-
 հիրտէ կէօրիւնէն թէնիմիզաէն մատա պիր
 տէ : Ալլահըն սուրէթինտէ եարատըլմըլ
 պիր բուհա մալիք օլտուզուհուզու , վէ
 պու բուհըն նէ՞ նէթիճէյէ վարաճաղընը
 տախի՝ պիղէ իրաէ էտէր : Ալլահա ,
 Ալլահա , պիրատէրլէրիմիզէ վէ քէնտի
 նէֆսիմիզէ տօղրու օլան վազիֆէլէրիմի-
 զի , անճադ՝ Խրիսթիյան Թաւրիմաթը սա-
 յէսինտէ էօյրէնէպիլիրիզ : Խրիսթիյան
 Թաւրիմաթը՝ իլիմէրին էն ալիսի տիր :
 Զիրա պիղի՝ սաատէթ եօլընտա տաիմա
 իրչատ էտէր : Քրիստոս Էֆէնտիմիզ ին-
 տանլարա պու թաւրիմաթը էօյրէթմէք իւզ-
 րէ կէօքտէն եէրէ էնիպ , շէհրաէն շէհի-
 րէ , վէ քէօյտէն քէօյէ՝ տօլաշըր , վազ
 էտէր իտի : Հաթթա Սէսուլլարա տախի՝
 Սիտինիզ՝ ճիւմէ միլլէթլէրի թաւրիմ էաի-
 նիզ , վէ սիզէ էմր էթաիլիմ պիւթիւն
 շէյլէրի հրֆիզ էթմէք եօլուհու օնլարա

էօյրէտինիզ տէյէրէք, անլէրի պիւթիւն տիւնեայա կէօնտէրմիշ խախ: Բէսուլար՝ պու թալիւմ՝ ուղրունա տնէպա նէ՝ գա- տար էզիյէթ վէ իսքէնճէ չէքմիշլէր, վէ իւք խրիսթիյանլար, տախի պու թալիւմա- թը էօյրէնիպ իճրա էթմէք իշիւն՝ նէլէր չէքմէտիլէր: Շիմախ՝ Խրիսթիյան Թալի- մաթընը էօյրէնմէք վէ անա կէօրէ թէվ- ֆիզի հարէքէթ էթմէք, պու գատար գո- լայ պիր մատտէ իքէն, կիւնլէրիմիգտէ նիշէ խրիսթիյանլար վար տըր քի՝ խրիս- թիյան նամընը թաշըսըզլարը հալտէ, խրիսթիյանլըզըն նիշէ հագիգաթլարըն, տան պիխապէր տիրլէր: Պու իսէ խրիս- թիյանլար իշիւն փէք աշըպ վէ թէհլիքէլի պիր քէյֆիլէթ տիր: Եվվէթ, թէհլիքէլի տիր, զիրա Ալլահըն թէնպիհլէրինի պիւ- մէյէն անլէրի տալա իճրա էտէմէպ: Վէ անլէրի իճրա էթմէքինճէ, էպէտի խէլատա ստախի նայիլ օլամապ: Խրիսթիյան Թա- լիմաթընը էօյրէնմէք իսթէյէնլէրէ՝ պիր սուհուլէթ օլմադ իւզրէ՝ տիյանէթիմիզին պաշըճա հագիգաթլարըլլա իճրա էտէ- ճէյիմիզ մատտէլէրի մուխթատարէն զիյը- տէ պէյան, վէ անլէրի էօյրէնմէլէրինի տախի սատարզ վէ ախնատար խրիսթիյան- լարա թափիլէ էտէրիզ:

ԽՐԻՍՏՈՒՅԱՆ ԹԱՆԻՄԱԹԸ

ՊԱՊ 1

ԱԼԼԱՀՐԵՆ ՄԷՎՃՈՒՏԵՅԻԹԻ ԻԵՋԷՐԻՆԷ

- Ս. — Սէնի քիմ հարաթար։
Ճ. — Ալլահ Թաալա։
Ս. — Ալլահ քիմ տիր։
Ճ. — Չիյաաէսիլլէ քեամիլ, կէօյիւն
վէ եէրին հարաաըճըսը վէ հէր շէյին սա-
հիպի մութլազը, էպէտի պիր բուհ տըր։
Ս. — Գաճ Ալլահ վար տըր։
Ճ. — Եալլընը պիր Ալլահ վար տըր։
Ս. — Ալլահտա գաճ ահմ պուլուհուր։
Ճ. — Ալլահտա իւշ ահմ պուլուհուր,
փէտէր, զոզու վէ բուհ իւլ գուտու։
Ս. — Պու իւշ ահմար իւշ Ալլահ մը
աըր։
Ճ. — Խալլըր, պիր Ալլահ տըր, զիրա
պու իւշ ահմարըն թապիտթը, հէվհէրի
վէ Ալլահլըշը պիր տիր։
Ս. — Պու իւշ ահմարըն հաճկըսը զի-
յաաէ, էվվէլ, պէօյիւք, եա քեամիլ տիր։
Ճ. — Իւշիւ տէ պէրապէր տիր։

ՊԱՊ 2

ՄԱԽԼՈՒԳԱԹ ԻԵՋԷՐԻՆԷ

- Ս. — Էն քեամիլ մախլուգաթ հան-
կըլարը աըր։
Ճ. — Մէլաիբլէր իլէ ինսանլար տըր։
Ս. — Մէլաիբլէր նէ տիր։
Ճ. — Մէլաիբլէր ինսանտան էշրէֆ,
թէնսիգ եարաաըմըշ բուհլար տըր։
Ս. — Ճիւմլէ մէլէքլէր լուծֆ վէ ա-
զիզլիք հալլընտա գալաըլար մը։
Ճ. — Խալլըր. անլէրաէն պաղըլարը
մաղըրուրըգ սէպէպիլլէ, աղիլլիք վէ լուծֆ
հալլընտան մահբում գալաըլար, քի՝ ան-
լէր շէյթանլար տըր։
Ս. — Ինսան նէ տիր։
Ճ. — Ճանտան վէ թէնտէն միւրէք-
քէպ նաթըգ պիր մախլուգ տըր։
Ս. — Իք ինսանլարըն խմլէրի նէ
տիր։
Ճ. — Ատէմ վէ Հափա տըր, քի ան-
լէրաէն ճիւմլէ ինսանլար թէսէլիսիւ էաէր։
Ս. — Ատէմ վէ Հափա նիշիֆն Ատէն
պաղլէսինտէն գովուլուլար։
Ճ. — Անլէր հատագ օլտն մէյվէտէն

ՊԱՊ 3

ԹԷՃԷՍՍԻԻՏ ՎԷ ԽԷԼԱՍ ԻԻՁԷՐԻՆԷ

Ս. — Յիսուս Քրիստոս քիմ տիր :

Ճ. — Սուրբ Երրորդութիւնըն իբրինճի տնձը տըր քի՝ պիքիր Մարիամըն բազմինաէ թէն ալուպ՝ ինսան օլան Քէլամուլլաճ տըր :

Ս. — Յիսուս Քրիստոստա զաչ տնձ վէ դաճ թապիաթ պուլունուր :

Ճ. — Յիսուս Քրիստոստա պիր տնձ վէ իքի թապիաթ վար տըր : Պունուն իւչիւն հէմ կերչէք Ալլաճ, հէմ կերչէք ինսան տըր :

Ս. — Հանկը՞ կիւն թէն տլտը :

Ճ. — Մարաըն երմիպէչինճի՞ Պէշարէթ (Աստու)՝ կիւնիւ :

Ս. — Յիսուս Էֆէնտիմիզ նէրէաէ վէ նէ՞ գէման տօղտու :

Ճ. — Պէյթլէհէմ շէհրինաէ, պիքիր Մարիամաան, քեանունի էվլէլին երմիպէչինաէ պիր մազարատա տօղտու :

Ս. — Քէլամուլլաճ նէ՞ իչիւն ինսան օլտու :

Ճ. — Էօլիւմիւ իլէ պիզի շէյթանըն վէ կիւնաճըն էօիրլիլինաէն զուրթարմազ

հէյերէք՝ կիւնաճ իչլէտիլէր . վէ պու կիւ-
նաճլարը՝ Սալի (Սկզբնական) կիւնաճ թէս-
միյէ օլունույ , պիքիր Մարիամաան մա-
տա պիւթիւն ինտանլարա սիրայէթ էթ-
միշ տիր :

Ս . — Պու կիւնաճաան սօնրա՝ Ալլաճ
ինտանլարը պրագաթը մը :

Ճ . — Խալլը . պիր գուրթարըճը վա՛տ
էլլէտի , քի՛ օ Քրիստոս էֆէնտիմիլ տիր :



վէ պիղէ ճէննէթին գափուլարընը աշմագ
իշիւն :

Ս. — Յիսուս Եֆէնտիմիդ գաջ մէնէ
եաշատը :

Ճ. — Օթուդ իւշ սէնէ, իւշ ալ :

Ս. — Յիսուս Եֆէնտիմիդ նէրէտէ վէ
Հաճնկը կիւնտէ Էօլտիւ :

Ճ. — Պէօյիւք ճիւմա՛ կիւնիւ, Գուտ-
սը Շէրիֆտէ, Գողգոթա տաղընտա Էօլ-
տիւ :

Ս. — Յիսուս Եֆէնտիմիդ Էօլտիւյիւն-
տէ անըն միւսարէք ճանը՝ նէրէյէ կիթտի :

Ճ. — Սալիհլէրին ճանարընը գուր-
թարըպ՝ քէնտիսիլէ պէրապէր ճէննէթէ
կէօթիւրմէք իւղրէ Լիմպօսա Էնտի :

Ս. — Յիսուս Եֆէնտիմիդ Հաճնկը կիւն
տիրիլտի :

Ճ. — Էօլտիւքտէն իւշ կիւն սօնրա,
Զատիկ կիւնիւ :

Ս. — Յիսուս շայիրալէրիլէ գըրդ
կիւն գալտըգատն սօնրա նէ Էթտի :

Ճ. — Քէնտի փատիշահլըղընա կիրմէք
վէ անտէ պիղէ մէքեան Հաղըրլամագ ի-
շիւն կէօյէ չըգար :

Ս. — Շիմտի Յիսուս Եֆէնտիմիդ նէ-
րէտէ տիր :

Ճ. — Աւահլըղը իլէ հէր եէրտէ, վէ
ինսանլըղըյա ճէննէթտէ, վէ Սուրբ Հա-
ղորդոշրիւն իշինտէ տիր :

Ս. — Յիսուս Եֆէնտիմիդ պիր տահա
աշիքեարէն տիւնեայա կէլէճէք մի :

Ճ. — Էջվէթ, սաղարըն վէ էօլիւէ-
րին շէրաթընը քէամէք իւզրէ՝ տիւննա-
նըն սօնունտա պիր տաճա կէլէճէք տիր:

ՊԱՊ 4

ԲՈՒՀ ԻԻԷ ԳՈՒՏՍ ԻԵՋԵՐԻՆԷ

Ս. — Բուհ իւլ գուտս քիմ տիր:

Ճ. — Սուրբ Երրորդութիւնըն իւշիւն-
ճիւ անձը տըր, քի՝ Փէտէր վէ Սղուլտան
սուտուր էտէր:

Ս. — Բուհ իւլ գուտս հաճկը կիւն
Րէսուլարըն իւզերինէ էնտի:

Ճ. — Պենտէկոստէ (Հոգեգալուստ)
կիւնիւ Յիսուս Էֆէնաիմիզ տիրիտիքուն
էլլի կիւն սօնրա:

Ս. — Բուհ իւլ գուտս Րէսուլարըն
իւզերինէ նէ՞ իշիւն էնտի:

Ճ. — Անլերէ նուր վէ զուվէթ վեր-
մէք իշիւն:



ՊԱՊ 5

ԱՊՁԻՁ ՔԻԼԻՍԱ ԻՎՁԵՐԻՆԷ

Ս. — Քիլիսա նէ՞ տիր :

Ճ. — Պիւթիւն տիւնեատա պուլու-
նան Խրիսթիյանլարն ճէմլլէթի տիր քի՛
մէշրու՛ չօպանլարա , խուսուսա Արրազան
փափայա միւթիւ՛ տիրլէր :

Ս. — Քա՛շ Քիլիսա վար տըր :

Ճ. — Յիսուս Էֆէնտիմիզ եալընըզ
պիր Քիլիսա թէէօիս էթաի :

Ս. — Կէրչէք Քիլիսանըն ալամէթի
մախսուսէլէրի հա՞նկըլարը տըր :

Ճ. — Կէրչէք Քիլիսա Պիր , Ա՛ղիզ ,
Ո՛ւմումի (Գաթօլիք) , Վէ Բէսուլի օլմալը
տըր :

Ս. — Պու տէօրթ ալամէթլէր հա՞նկը
Քիլիսատա պուլուսուրլար :

Ճ. — Եալընըզ Գաթօլիք Քիլիսաաըն-
տա :

Ս. — Արրազան փափա քի՞մ տիր :

Ճ. — Յիսուս Էֆէնտիմիզին նախդի ,
սուրբ Պետրոսուն խալէֆի , չօպանլարըն
Վէ Խրիսթիյանլարն ու՛մումի փէտէրի
տիր :

Ս. — Սուրբ Քիլիսանըն ալապարը
քի՞մլէր տիր :

Ճ. — Սրբազան փափա վե մէշրու՝
Նախկոպոստար իլէ իթթիֆազ իւզրէ
պուլունան ճէմի Խրիսթիանլար տըր :

Ս. — Քիլիսանըն պիզէ էօյրէթաիյի
հազիզաթլար նէրէտէ պուլունուրլար :

Ճ. — Քիթապը մուգատտէսաէ վէ
Քիլիսէնին բիվայէթինտէ պուլունուրլար :

Ս. — Ա՛զիզ Քիլիսա՝ Խրիսթիանլարա
էօյրէթաիյի շէյլէրաէ եանըլապիլի՛ր մի :

Ճ. — Խալր . զիրա Յիսուս էֆէնտի-
միզ տիւնեա ոսնունա տէյին անընլա պէ-
րտպէր օլաճաղընը վատ էթմիշ տիր . վէ
Բուհ իւլ դուսա անը հէր վաղըթ թէնպիր
վէ թէապիր էտէր :



ՊԱՊ 6

ԱՆԱՆՈՒՄ ԿԵ ԱՊՈՍՏՈՆԻՍՏՈՆԻՍԻ ԹԵՆՆ
ՊԵՆՏԵՐԻ ԻՆՏԵՐՆԵՆԵ

Ս. — Աղաճըն թէնպիհէրի գաճ ալը :
Ղ. — Օն .

1. — Ետլընըդ պիր Աղաճա սէճաէ գը-
լտալն , վէ տնը պիւթիւն եիւրէյինտէն
սէվէսին :

2. — Աղաճըն իամինի պօշ եէրէ տնմա-
յտալն , նէ տէ պաշգա նէսնէ իլէ եէմին
էտէսին :

3. — Փաղար կիւնլէրի իշլէմէյէսին վէ
Աղաճա թպատէթլէ մէշղսւլ օլտալն :

4. — Պապանա վէ տնանա բիւյէթ
էյլէ քի՝ եէր իւղէրինտէ չօդ եաշայտալն :

5. — Քիմսէյի գաթլ էթմէյէսին , նէ տէ
եիւրէյինտէ տիւշիւնէսին :

6. — Ալա գինա էթմէյէսին . նէ տէ
փիւրինտէ գապսւլ էտէսին :

7. — Քիմսէնին մալընը չարմայտալն .
նէ տէ հարամ օլտալն՝ հանընտա սաղլա-
յտալն :

8. — Ետլան շէհատէթ էթմէյէսին .
նէ տէ հալան սէյլէյէսին :

9. — Լշին գարրսինը տրգուլամայա-

որն, նէ՛ տէ ֆէնա կէօղ իլէ անա պապա-
որն :

10. — Էլին մալընը արդուամայաօրն,
նէ տէ նահագգ եւրէ անը զապթ էտէսին :

Ս. — Ալլահըն թէնպիհէրի պիգէ
մուխթատարճա նէ՞ պէյան էտէրլէր :

Ղ. — Ալլահը պիւթիւն գալպիմիզ-
աւէն, վէ գօնչուամուզու աա քէնտիմիզ կի-
պի՝ տէվմէյի էօյրէտիրլէր :

Ս. — Ա՛ղիզ Ֆիլիսանըն թէնպիհէրի
գա՞ն ալը :

Ղ. — Եւտի .

1. — Էմր օլունմուշ եօրթուլարը թազ-
աիս էտիպ՝ իշտէն կէրի տուրմագ :

2. — Փապար վէ եօրթու կիւնլէրինտէ
Պատարագ կէօրմէք :

3. — Հիշ օլմազ իտէ՝ ելլտա պիր աւ-
ֆա ճէմի կիւնաշլարընը իթիրաֆ (Խոս-
տովանանք) օլմազ :

4. — Հիշ օլմազ իտէ՝ Փառգալիա եօր-
թուսընտա (Զատիկտէ) իպատէթ իլէ
Սրբուշիւն ալմազ :

5. — Պէօյիւք օրուճ վէ սաիր պույ-
րուլմուշ օրուճ վէ փէրհիզլէրի թութմագ :

6. — Ճիւմա՛ վէ ճիւմա՛ էրթէսի կիւն-
լէրի փէրհիզ թութմագ : (Շարզլլարա՛
չարըէնպիս կիւնիւ) :

7. — Ետապ զէմանլարտա տիւյիւն
էթմէմէք :

ՊԱՊ Դ

ԵԷՏԻ ՍԸՐԸԼԱՐ (Խորհուրդար) ԻԵՁԷՐԻՆԷ

Ս. — Խորհուրդ (Սըրը) նէ՞ տիր :

Ճ. — Ճանըմըզը թագախ էթմէք ի-
չիւն՝ Յիսուս էֆէնտիմիզին թէէտիս էթ-
տիյի կէօրիւնմէզ լուծֆըն կէօրիւնիւր
նըչանը տըր :

Ս. — Գա՞ խորհուրդ վար տըր :

Ճ. — Եէտի .

Սկրտութիւն

Վաֆթիզ

Գրոշմ

Ս'հասն

Հաղորդութիւն

Գուրդանը մուգատառէս

Ապաշխարութիւն

Թէօվպէ

Վերջին () ծում

Խասթա հաղաւմաւը

Կարդ Քահանայութեան

Քահանա Րիւթպէսի

Պատկ :

Թէզէվիւն :

Ս. — Վաֆթիզ նէ՞ տիր :

Ճ. — Պիր խորհուրդ տըր քի՝ ասլի
կիւնաւը տէֆ՝ էտէր , վէ պիզի խրիւ-
թիյան էտիպ՝ Ալլահըն Քիլիսասընըն էվ-
լատը էտէր :

Ս. — Քիմ վաֆթիզ էտէպիլիր :

Ճ. — Սուխաթարա վուզու՝ ընտա հէր
քիմ քի պիլիրտէ՝ վաֆթիզ էթմէյէ մէէ-
զուն վէ պօրճու տըր : Ապրին սաիր վա-

զըթտա Եպիսկոպոսար վէ Քահանայար
էտէրէր :

Ս. — Վաֆթիզ նա՞սըլ վէրիլիր :

Ճ. — Վաֆթիզ էտէն՝ ամսի սու ա-
լըզ, վաֆթիզ օլունանըն պաշընա տէօ-
քէրէք՝ ա՛յնի վազըթտա շու սէօզլէրի
սէօյլէր. (խամի) Պէն սէնի վաֆթիզ էտի-
յօրում, Փէտէրին վէ Օղուլուն վէ Բուհ
իւլ գուտսուն իամինէ :

Ս. — Դրոշմ նէ՞ տիր :

Ճ. — Պիր խորհուրդ տըր քի՝ Բուհ
իւլ գուտսը, լուծֆուլա պէրապէր պիպէ
վէրիզ, պիպի քեամիլ խրիսթիյան էտէր :

Ս. — Եպիսկոպոս՝ Դրոշմը նասըլ վէ-
րիր :

Ճ. — Եպիսկոպոս՝ Դրոշմ աւանըն իւ-
ղէրինէ էլլէրինի գօյարագ, տլընընա մե-
ռոն իլէ խաշ եափարագ պու սէօզլէրի
սէօյլէր. « Սուրբ Խաշըն նըշանըլա սէ-
նի նըշանլայօրում, վէ միւպարէք Խաշ իլէ
սէնի թէսպիթ էտիյօրում, Փէտէրին վէ
Օղուլուն վէ Բուհ իւլ գուտսըն իամինէ » :

Ս. — Հոգին Սուրբըն աթիյէլէրի գա՞շ
տըր :

Ճ. — Եէտի, Ֆիրտսէթ, ա՛զլ, նասի-
հաթ, գուվիլէթ, Բլմ, Բպատէթ, վէ Այ-
լահ գօրգուսու :

Ս. — Հաղորդուքիւն (Գուրպանը Մու-
գատսէս) նէ՞ տիր :

Ճ. — Պիր խորհուրդ տրք քի էքմէ.

յին վէ շարապըն շէքլի ալթընտա Յիսուս
Եֆէնտիմիդին թէնի , գանը , ճանը վէ
Այահալըզը ճէվէհրիյէն վէ կերշէքտէն մէվ-
ճուտ պուլունուր :

Ս . — Յիսուս Եֆէնտիմիդ Հաղարպու-
րիւնը հաճկը կիւն թէէսիս էթտի :

Ճ . — Էջլիւմիւնտէն պիր կիւն էվվէլ ,
պէօյիւք փէնճշէնպիհ կիւնիւ :

Ս . — Յիսուս Եֆէնտիմիդ Հաղարպու-
րիւնը նաճուր թէէսիս էթտի :

Ճ . — Էքմէյի էլինէ ալըպ օրհնել էթ-
տի , վէ շայիրալէրինէ թէվզի էտիպ՝ տէ-
տի . « Ալըն հէյին , պու պէնիմ՝ թէնիմ՝
տիր » : Վէ իչինտէ շարապ օլարապ՝ քեա-
տէյի էլինէ ալըպ տէտի . « Ալըն իչին ,
պու պէնիմ՝ գանըմ՝ տըր , պունու պէնիմ՝
ղիքրիմ իչին էյլէյին » :

Ս . — Նիչին պունու Պէնիմ զիքրիմ
իչին էյլէյին տէտի :

Ճ . — Յիսուս Եֆէնտիմիդ Պունու պէ-
նիմ՝ զիքրիմ իչին էյլէյին տէմէքլէ՝ շա-
յիրալէրինէ՝ Նպիսկոպոսլարա , վէ Քահա-
նալարա՝ էքմէյի վէ շարապը քէնտի գա-
նընա թէպտիլ էթմէյէ հիւքիւմէթ վէրտի :

Ս . — Պու թէպտիլտի նէ՞ գէման ի-
ճրա օլունուր :

Ճ . — Սուրբ Պատարագտա Քահանայ՝
« Պու պէնիմ՝ թէնիմ՝ տիր , վէ պու պէ-
նիմ՝ գանըմ՝ տըր » տէտիյի գէման :

Ս . — Սրբութիւն ալմադ նէ՞ տիր :

Ճ. — Յիսուս եֆէնտիմիդի Հաղորդու-
րիւնտա եիւրէյիմիդէ գապոււ էթմէք
տիր :

Ս. — Սրբոշխուն ալմաղա նէ՞ զէման
պօրճլույլդ :

Ճ. — Սէնէտէ պիր տէֆա Զատիկ
կիւնլէրինտէ , վէ էօլիւմ մուխաթարտաւն-
տա ճիւմլէմիդ Սրբոշխուն ալմաղա պօրճ-
լույլդ . յաքին Քիլիսաի Շէրիֆ արզու է-
տէր քի էվլաալտարը սըգճա Սրբոշխուն
ալսընլար , պախուսուս պաշ հօրթուլար-
տա :

Ս. — Լայլըգը իւզէրէ Սրբոշխուն ալ-
մազ իշիւն իգթիզա էտէն Հաղըրլըզլար
Հաճկըլտարը տըր :

Ճ. — Շունլար տըր . Պէօյիւք կիւնաՀ-
տան փաքլէնմէք : Գափի իման վէ իւմիւ-
տիւմիւզ օլուպ՝ աշգ ու մուՀապպէթ իլէ
Սրբոշխունա եազլաշմազ : Սրբոշխուն ալ-
տըգտան սօնրա օնա սէճաէ գըլմազ : Եա-
րը կիճէտէն սօնրա եէյիպ իշմէմէք , վէ
վիճուաւմըզ էտէպլի վէ լիպտաւմըզ փաք
օլմազ :

Ս. — Լայլըգսըզ Սրբոշխուն ալմազ
պէօյիւք կիւնաՀ մլը՞ տըր :

Ճ. — Լվվէթ , զայէթ աղըր կիւնաՀ
տըր :

Ս. — Պիրինին կիւնաՀը օլուրտա , նէ՞
էթմէլի :

ձ. — Խոստովանանք օլուպ՝ աքաճակուծ
ալմալը տըր :

Ս. — Ապաշխարաբիւն նէ՞ տիր :

ձ. — Պիր խորհուրդ տըր քի՛ վաֆ-
թիդտէն սօնրա էթտիյիմիդ կիւնաՀլարը
տէֆ՝ էտէր :

Ս. — Լայըգը իւղրէ Խոստովանանք
օլմադ իչիւն գա՛շ շէյ Լազըմ՝ տըր :

ձ. — Պէշ. 1. ԿիւնաՀլարը թէֆթիշ
էթմէք : 2. Յի՛ կիւնաՀլարտան փիւշման
օլմադ : 3. Պիր տաՀա կիւնաՀա տիւշմէ-
մէյէ գալի նիյէթ գօմադ : 4. Ճիւմիէ
կիւնաՀլարըմըղը պիր ՔաՀանայա սէօլլէ-
մէք : 5. ՔաՀանանըն գօտըղը ապաշխա-
րանքը չէքմէք :

Ս. — Վերջին Օծուռն նէ՞ տիր :

ձ. — Խտտթալարըն լուՀանի վէ ճիւ-
մանի աղըրըղլարընը խաֆիֆլէնտիրմէք
իչիւն Յիսուս էֆէնտիրմիդտէն թէէսիս
օլունան պիր խորհուրդ տըր :

Ս. — Վերջին Օծուռն քիմէ՛ վերիւր :

ձ. — Աղըր խտտթա օլանլարա :

Ս. — Վերջին Օծուռնը ալմադ իչիւն՝
խտտթալարա խապէր վերմէյէ պօրճըմը-
յըլ :

ձ. — Էվվէթ, օնլարա փէք պէօյիւք
պիր էյիլիք էթմիշ վէ խէլտա օլմալարընա
սէպէպ օլմուշ օլուրուզ :

Ս. — Կարգ Քահանայադրեան նէ՞ տիր :

ձ. — Պիր խորհուրդ տըր քի՛ ՔաՀա-

նալարը թաղտիւ էտիպ՝ աղիւ Քիլիտա-
նըն միւլարէք խըղմէթլէրինի Լայըգը իւղ-
րէ իճրա էտէպիլմէք իւչիւն լուծֆ վէ
իդթիտար վէրիր :

Ս. — ՔաՀանալարա նէ՞ պօրճումուզ
վար տըր :

ձ. — Անլէրէ իղգէթ վէ իթաթ է-
տիպ՝ խըղմէթլէրի իչիւն տնլէրտէն մէմ-
նուն օլմալըյըլ :

Ս. — Պաակ նէ՞ տիր :

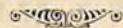
ձ. — Յիսուս էֆէնտիրմիդտէն թէէսիս
օլունան պիր խորհուրդ տըր քի՛ էվլէ-
նէնլէրին շէրի՛ իդտիվաճընը թաղտիւ է-
տէր :

Ս. — Պա խորհուրդ նէ՛ լուծֆ վէրիր :

ձ. — Պա խորհուրդը ալանլարա՝ պի-
րիպիրինէ ստտըգ օլմաղա վէ էվլաալա-
ընը էյի խրիսթիյանճա պէօյիւթմէյէ
լուծֆ վէրիր :

Ս. — Նիքեոս չէօղլուլմէզ մի :

ձ. — Էվլէնէնլէրին իքիտի տէ Հայաթ-
տա իքէն տալա չէօղլուլմէզ :



ՍԱԼԻՀ ԹՕՊԻԱՆԸՆ ԲԻԹԱՊԸՆՏԱՆ

ՆԱՍԻՀԱԹԼԱՐ ՎԼԻ ՀԻՔՄԷԹԼԻ ՍԷՕԶԼԻՐ

Թօպիա՝ էօլիմիւնիւն հազըն օլտու-
ղունու ֆէհմ՝ էտէրէք՝ օղլու Թօպիայը
հաւնընա չաղըրըպ օնա տէտի. « էյ Օղ-
լում, աղըրմտան չըգան սէօղլէրի տինլէ,
վէ օնլարը զալպինտէ էօաօ կիպի եէրլէշ-
տիր:

Ալլահ ճանըմը ալընճա վիճուալմը տէֆն
էյլէ, վէ վալիաէնէ էօմրիւնիւն հէփ կիւն-
լէրինտէ իքրամ վէ իզզէթ էյլէ. զիրա
անըն սանա համիլէ իքէն՝ սէնին իշիւն
նաօրլ վէ նէ գատար թէհիքէ վէ զահ-
մէթլէր չէքմիշ օլտուղունու տէրխաթըր
էթմէն կէրէք տիր:

Վէ անըն տալի էճէլի կէլտիյինտէ՝
անը հաւնըմտա տէֆն էյլէ:

Վէ լաքին սէն՝ էօմրիւնիւն պիւթիւն
կիւնլէրինտէ Ալլահը զալպինտէ զիքր էյ-
լէ. կիւնահա մէյլ էթմէրտէն վէ Ալլահը-
մըղըն թէնպիհլէրինէ թէատտի էյլէմէք-
տէն սաղըն:

Մալընտան սատաղա վէր, վէ ֆաղիր-

տէն երւզ չէ վիրմէ. ոլու սուրէթտէ Բապ-
պըն երւզիւնիւ սէնտէն չէ վիրմէմէսինէ
միւսթէհազգ օլուրտուն:

Գուտրէթինին եէթալի գատար մէր-
համէթլի օլ:

Էյէր մալըն չօգ ըսա՝ չօգ վէր, վէ էյէր
աղ իսէ՝ աղընը տալի մէֆուսիյէթլէ վէր-
մէյլէ ճահա էյլէ:

Յ հալտէ իհթիյաճ կիւնիւնէ քէնտին
իշիւն պէօյիւք միւքեաֆաթ խաղինէսի
սաղլամըլ օլուրտուն:

Զիրա սատաղա սէնի հէր պիր կիւնահ-
տան վէ էօլիմտէն գուրթարըր, վէ ճա-
նըն զուլմէթէ կիթմէսինէ մանի օլուր:

Անը ճիւմլէ իճրա էտէնլէր իշիւն, սա-
տաղա Ալլահ թաալանըն հուզուրընտա
պէօյիւք պիր իւմիւտ տիր:

Էյ Օղլում, հէր տիւրլիւ զինատան սա-
ղըն, վէ իֆֆէթէ զարըլ հէր պիր կիւ-
նահտան քէնտինի հըֆիլ էյլէ:

Մաղրուրուղըն՝ տուգուլարընա վէ
սէօղլէրինէ հիւքմ էթմէսինէ տալա բաղը
օլմա. զիրա օ հէր հէլաքըն պաշաւընը
տըր. սանա հէր իշ իլլէյէնին իւճրէթի
տալա հաւնընտա զալմտըն:

Պաշգատընըն սանա էթմէսինի իսթէ-
մէտիյին չէյլի, սաղըն սէնտէ պաշա-
սընա էթմէ:

Էքմէյինի՝ աճ վէ ֆաղիրլէր իլէ եէ,
վէ չըպաղարը ելպիսէնլէ սէթր էյլէ:

Իշխմէյինի վէ շարապընը սալիհին մէ-
ղարը իւսթիւնէ գոյ վէ կիւնաճքեարւա
պէրապէր անտէն եւյիպ իշմէյէսին :

Բէյի տաճիմա ալիմաէն ալ :

Ալլահա հէր աճ պէրէքէթ օգու վէ
սէնին եօլարընը տօղրուլթմուսընը անտէն
թալէպ էյլէ, վէ պիւթիւն թէտպիրլէրին
անտէ սապիթ օլտուն :

Գօրգմա, էյ Սղլում. էվվէթ, վաղա՛տ
պիղ ֆաղիր Էօմրիւ սիւրիւյօրուղ, ֆա-
ղաթ՝ Ալլահաան գօրգուպ հէր պիր կիւ-
նաճտան սաղընրը վէ խայր իշլէրսէք՝ չօյ
էյլիքլէրէ նայիլ օլաճաղըղ » :



ՍԷԼԱՄԵԹԷ ԵԷԹԻՇՄԷՔ ԻԶԻԻՆ

ՏՈՒԱ

Սանա ինանըրըմ, Եւ Բապս! զիրա սէն՝ պիղղաթ հագիղաթ սըն, ֆաղաթ իմանըմը գուզվէթլէնտիր: Սանա իւմիւտ էտէրիւմ, զիրա սէն սատըգ վէ մէրհամէթլի սին, անճագ իւմիւտիւմիւ տահա զիյատէ արթըր: Սէնի սէվէրիւմ, զիրա սէն՝ նիհայէթսիւ էյլիք սին. ֆաղաթ մուհապպէթիւմէ տահա զիյատէ հէրարէթ վէր: Պիւթիւն կիւնահլարըմա փիւշման ըմ, զիրա անլէր սէնին իլահի քէմալիյէթինէ հագարէթ տիրլէր. ֆաղաթ պու փիւշմանըրըմը արթըր: Եարատընըմ տէյու՝ սանա աէճաէ էտէրիւմ, նիհայէթիւմ կիպի՝ սէնի արզու էյլէրիւմ, էսլէտի էյլիքտարըմ օլտուղուն իչիւն՝ սանա թէշէքքիւր էտէրիւմ, պիրիճիք մուհաֆըզըմ կիպի՝ տայըմա սէնի չաղըրըրըմ:

Եւ Բապս, հիքմէթինլէ պէնի գըլաղուզլա, սալահընլա պէնի զապթ էթ, մէրհամէթինլէ պէնի թէսէլլի էյլէ, գուտրէթինլէ պէնի հըֆլ էթ: **Ֆիքրիմի,**

սէօղլէրիմի վէ տէրալէրիմի սանա թախ-
սիս էտէրիմ քի՝ սէօղլէրիմին մէնպաւը,
փիքրիմին մագսէտի, ամէլլէրիմին նիզա-
մը, տէրալէրիմին թէսէլլիսի սէն օլասըն:
Հէր նէ քի իսթէրսէն, իսթէտիյին վէ
իսթէմիշ օլտողլըն կիպի պէն տախի իս-
թէրիմ:

Եւ՝ Բապպ, զիհնիմի նուրլանտըր, ար-
դուարըմա հէրարէթ վէր, թէնիմի փաք-
լէ վէ բուհուսու թադաիս էյլէ, թա քի՝
սէնին լուծփուսու կէշմիշ կիւնազլարըմա
քէփարէթ էտէյիմ, կէլէճէք թէճրիւպէ-
լէրէ զալիպ օլայըմ, ֆէնա թապիւսթ վէ
մէյլլէրիմի իսլաճ էյլէյիմ, հայիմէ կէօ-
լէ լազըմ կէլէն ֆաղիլէթլէրի իշլէյիմ:

Եւ՝ էյլիքքեանի Ալլաճ, գալպիմի սէ-
նին մուհապպի թիւլէ, գոմէուլարըմա շէֆ-
գաթլէ, կիւնազտա՝ վէ տիւնեատա՝ իք-
րաճ իլէ տօլտուր:

Պէօյիւքլէրիմէ իթաւթ վէ պէնտէն
աշաղըլարաւ ետրտըմ էտէյիմ, տօսթլա-
րըմա մէմնու՝ վէ տիւշմէնլէրիմէ անփվ էյ-
լէյիմ:

Ալէտաճիւմ թէն շէհվէթլէրինի՝ քէս-
րի նէֆէսլէ, թամաքեարլըղ՝ սատագա
իլէ, էօֆքէյի՝ միւլալըմըղա, կէվշէքլիյի՝
հէրարէթ իլէ եէնէյիմ:

Եւ՝ Ալլազըմ, պէնի իշլէրիմաճ պատիւ-
րէթլի, թէհլիքէտէ ճէսարէթլի, տէրտ ու
միհնէթտէ սապրլը, վէ պախթիյարլըգտա
ալլադ կէօնիւլիւ էյլէ:

Տուամտա տիգգաթլը, եւմէյիմաճ գա-
նաթլը, վաղիֆէլէրիմաճ միւսթագիմ,
գարարլարըմտա սէպաթլը օլմագ իշիւն
պանա ետրտըմ էթ:

Սէնին ինայէթիւլէ խանէմաճ թէր-
թիպլի, ալէմէ գարշը տօղրու վէ սատէ-
տիլ, գօնուշմամտա էյի թպրէթ վէրիճի,
վէ մէսլէրիմաճ նիզամլը օլայըմ:

Թապիւսթ ալթ էթմէյէ, լուծֆ գա-
զանմաղա, նիզամէ բիւյէթ էթմէյէ, սէ-
լամէթէ միւսթէհագգ օլմաղա շալըշայըմ:

Եւ՝ Բապպ, տիւնեէվի շէյլէրին քիւ-
շիւքլիւյիւնիւ վէ հագրլիյիւնի, սէմալի
շէյլէրին ա՛ղամէթիւնի, վագթըն գըսսալը-
ղընը վէ էպէտիլիյին նիհայէթսիլլիյիւնի
պանա պէյան էյլէ: Քէրէմ էյլէ քի՝ էօ-
լիւմէ հաղըրլըգ կէօրէյիմ, սէնին շէրիւ-
թընտան խալֆ էտէյիմ, ճէհէնէմաճ
սագընըպ ճէննէթի գաղանայըմ:

Եւ՝ Ալլաճ, կիւնազքեարլար թէօլպէ,
սալիհլէրէ սէպաթ, հայաթտա օլանլարա
իթթիֆագ վէ մուհապպէթ, էօմիւշ օլան-
լարա էպէտի ըհաթ իհսան էյլէ: Բապ-
պըմըլ Յիսուս Քրիստոսըն իսմիլլէ. Ամին:

ՄԻԻԶԱՅԻԳԱՏԱՒ ԲԱՊՊՏԱՆ ԻՍԹԻՄՏԱՏ

Աըղլէթիմոէ՝ սանա ֆերհատ էյլէրիմ,
Ավաղըմը սէմ՝ էթ, սէն էյ զուլ ճէլալ,
Բէֆէթինի՝ հէսիմոէ հատ էյլէրիմ,
Խէլասըմա հէթիչ՝ Բասպը միւթէալ:

Նազար գըլ չալըմա, պանա իմտատ էթ.
Գուրթոյր պէնի հա՛ Բասպլ՝ հէս Վէ խայպէթտէն,
Գալպիմաէքի նէտամէթի՝ միւզտատ էթ,
Ճիւտա էթմէ՛ պէնի լութֆ ու նիմէթտէն:

Տիւնհա Վէ թէն, ֆիքիր, արղու Վէ չէյթան՝
Տէչէթ իլէ՝ պանա սալլէթ էտիյօր.
Բահմէթինի մէլճա էթտիմ, էյ հէլատան.
Գուտտուս նամըն՝ պանա դուվլէթ Վէրիյօր:

Ա՛չ բահմէթ դափունը, պէնի տիլչատ էթ,
Թարիգինտէ՝ պանա էյլէ տէլալէթ,
Սէֆիլ գալպի՝ նուրուն իլէ ապատ էթ,
Մէսլէքիմի՝ սէն զըլ բահը սէլամէթ:

Էյ բէֆէթ փունարը, էյ Բասպը քերիմ,
Սանա կիւվէնէնլէր՝ օլմը մը խախլ.
Բահընտա հիւրիւյէն պիր գալպը սէլիմ՝
Քէտէր տէրհասընտա օլմը մը զախլ:

Հուզւորընտա զապուլ օլսուն մաթլուալմ,
Եէսիմտէ նուրընը պանա մէլճա էթ,
Իլահի նստընա հէր ան մէճղուսլ ըմ,
Ճէննէթի խսկանը՝ պանա մէվա էթ:

Ճէննէթ

Նագարաք

Էյ արշը ալաի Խիւտա,
Էյ մէնպանը շէվդ ու սէֆա,
Էյ տաիւմանը պի պէհա,
Ալէմ սանա օլսուն ֆէտա:

Տիւնետտէ հէր պիր շէյ խայալ,
Հէր նէսնէ տիւչարը զէվալ,
Պու եէրտէ խայր ումմագ մուհալ,
Ճէննէթտէ տիր անճուգ պագա:

Պիթմէղ սանատէթ անտէ տիր,
Ըֆֆէթ, թահարէթ անտէ տիր,
Խալիս իպատէթ անտէ տիր,
Ճաի էմանէթ տիր սէմա:

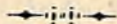
Կէօք տիր նաիմի էպէտի,
Կէօք տիր սէֆաի սէրմէտի,
Հէր պիր քէմալըն մէվրիտի,
Կէօք տիր մագամը էվլիյա:

Պէն պուրտա պիր մէնփատէյիմ,
Պին միհնէթէ իւֆթատէյիմ,
Պիհուտէյէ տիլտատէյիմ,
Սուհ ու սէլամէթտէն ճիւտա :

Աւահը կէօրմէքտէն կիւղէլ
Ինսան իշիւն վաթ մը էմէլ.
Պու նիմէթէ եօդ տըր պէտէլ.
Եւ Բապպ, բէվա կէօրսէն պանա :

Եւ Բապպ, էլիմտէն թութ պէնի,
Աչ բուհումա ֆիրտէվսինի,
Կէօսթէր ճէմալը վէճիհնի,
Եւ Բապպի, միւշթադ լմ սանա :

Անտէ մէլէքլէրլէ հէման
Օլսամ պէն սանա թէսպիհ խան,
Էթսէմ թէրէննիւմ հէր զէման.
Ալլէլուիա, Ալլէլուիա....
Ամին.



Ֆ Ի Հ Ր Ի Ս Թ

ՍԱՀ.

Այնթապ Գաթօլիք միլլէթի էֆրատընա	3
Էղպէր էտիլէճէք տուալար	7
Սապահ տուասը	14
Աղչամ տուասը	17
Խոստովանանքա տալի թալիմաթ	21
Խոստովանանքա տալի էվլէլ	25
Խոստովանանքա տալի սօնրա	28
Սրբութիւն ալմաղա տալի	50
Լայըղը վէճ իլէ Սրբութիւնա եադ- լաշմադ	52
Սրբութիւնտան էվլէլ	54
Սրբութիւն ալաղտան սօնրա	59
Սուրբ պատարագ հաղղնտա թալիմաթ	48
Սուրբ պատարագ վաղթնտա տուա	57
Փաղար կիւնլէրինէ մախսուս տուա	72
Փաղար կիւնլէրինէ մախսուս էօյլէն- տէն սօնրա էտիլէճէք տուա	77
Փաղար կիւնլէրինտէ աղչամ իւղէրի էտիլէճէք տուա	86

Որհնութիւնն հազար պուրանմաղա	
տալէթ	94
Ճէսէտի Մուզատտէսէ մէտհիյէ . . .	97
Աղիւ պիքիւր Մարիամըն լիթանիյասը .	98
Որհնութիւն վաղթը իշիւն տուա . . .	102
Վարդարան տուասը հազարնտա թալի-	
մաթ	109
Վարդարան սըրբարը	111
Մայիս այը	117
Խաչ եօլու	155
Սուրբ Խաչա մէտհիյէ	168
Խասթալարա նասիհաթ	171
Խասթալար իւզէրինէ տուա	175
Թէօվպէ մէզմուրը	196
Զաքարիանըն իւսհիսի	198
Թէշէքքիւր իւսհիսի	199
Սէնէնին պաշլըճա եօրթու կիւնէրի .	205
Աղիւ պիքիւր Մարիամըն լէքէսիլ ահա	
բահմինէ տիւշմէսի եօրթուսու . . .	207
Միւսաը Շէրիթ	215
Միւսաը Շէրիթ եօրթուսունտան էվվէլ	
տօղուզ կիւնիւք տուա	216
Միւսարէք Միւսա կիւնիւ	222
Խարը կէճէ պատարաղը	224
Միւսաը Շէրիթ իւսհիսի	229
Աղիւ Միւսա զէմանլարը իշիւն նասի-	
հաթ	251

Եւմիւք հուզուրունտա տուա վէ սէնա	252
Սէնէնին սօն կիւնիւ	256
Էփէնտիմիլին սիւնէթ օլունմասը վէ	
եըլ պաշը կիւնիւ	259
Պատարաղ	242
Եըլ պաշը կիւնիւ իշիւն տուա	245
Յիսուսըն Խամի մուզատտէսինէ մէտհիյէ	247
Հէր ահվալտա Յիսուսա տուա	249
Էփէնտիմիլին Զուհուր եօրթուսու	
(Յայունքիւն)	250
Պատարաղ	252
Էփէնտիմիլին հէյքէլէ Թադտիմ օլուն-	
մասը	262
Միւսարէքէնմիշ մուսլար թէվլի է-	
տիլիւ իքէն այէթլէր	264
Թապուր տէօնտիւլիւ վաղթ	265
Պատարաղ	267
Խրիսթիան վալիսէլէրէ	272
Սուրբ հայր Յովսէփին եօրթուսու . .	278
Պէշարէթ եօրթուսու	281
Պատարաղ	285
Պէշիւք օրուճ վէ քիւլ Զարշանպասը	
հազարնտա	292
Իսթար	295
Թարիսլէրի հէր սէնէ թէպէտտիլ է-	
տէն եօրթուարըն ճէտվէլի	295
Պատարաղ	295

	ՍԵՀ .
Թէօվպէյէ տաճկէթ իւահիսի	501
Մեծպահարըն պիւթիւն կիւնէրի իշիւն	
տուա	505
Սիյասէթ հաթթասը	507
Խուրմա վէ Զէյթուն տալլարընըն միւ-	
պարէքլէնմէսի	509
Պէօյիւք հաթթանըն վիէնճէնպիհ կիւ-	
նիւ	519
Պատարագ	522
Այազ երյդանմասը	550
Պէօյիւք ճիւմա կիւնիւ	555
Պէօյիւք ճիւմա կիւնիւնտէ տուալար	558
Պէօյիւք ճիւմա էրթէսի կիւնիւ	555
Պատարագ	558
Խանէլէրին միւպարէքլէնմէսի	562
Ազիզ փասգալիա եօրթուսու	565
Պատարագ	568
Մէտհիյէլէր վէ տուա	575
Համարձում եօրթուսունտան էվվէլ	
իւշ կիւնլիւք միւնաճաթ	581
Ազիզլէրին Նիթանեասը	585
Համարձում եօրթուսու	595
Պատարագ	597
Պենտէկոստէ եօրթուսու	405
Պատարագ	407
Բուհ իւլ դուսսա մէտհիյէ վէ տուա	414
Գուրպանը Մուգատտէս եօրթուսու	418

	ՍԵՀ .
Պատարագ	420
Իւահիլէր	424
Գուրպանը Մուգատտէս տուա	427
Յիսուսըն Մուգատտէս Եիւրէյինին եօր-	
թուսու	451
Յիսուսըն Ալլահանի Եիւրէյինէ տուա	455
Յիսուսըն Մուգատտէս Եիւրէյինին լի-	
թանեասը վէ իւահիլէր	458
Սուրբ Անտոնիոս փատուալընըն եօր-	
թուսու	451
Սուրբ Պետրոս վէ սուրբ Պօղոս Բէ-	
սուլարըն եօրթուսու	454
Սուրբ Ֆրանչիսկոսըն Ներոշուրիւնը	456
Պիքիւր Մարիամըն կէօյէ Ալընմասը	459
Սուրբ Խաչ եօրթուսու	465
Պահապան Հրեշտակար եօրթուսու	471
Ասիղիւր սուրբ Ֆրանչիսկոսուն եօր-	
թուսու	476
Ճիւմէ Ա'զիզլէրին եօրթուսու	479
Պատարագ	484
Ճիւմէ միւմին էօլիւլէրին թիգքարը	497
Պատարագ	502
Քաւարան ճանլարընա եարաթմ էթմէք	
իշիւն հաթթանըն հէր կիւնիւնէ մալ-	
տուա տուա	507
Իշիւլվաճ սըրըրը իւզէրինէ թալիմաթ	519
Պատարագ	522

Խորհրդանշան թաղիմարի ճաղղընտա պիր	
Ֆիքր	351
Խորհրդանշան թաղիմարի	354
Ասլիճ Թօպիանըն քիթապընտան նա	
սիհաթլար Վէ հիքմէթլի սէօղլէր	350
Անլամէթէ Կէթիշմէք Իշիւն առա	355
Տուալէր	356



Խ Ա Թ Ա Լ Ա Ր

ԽԱԹԱ

ՍԱՎԱՊ

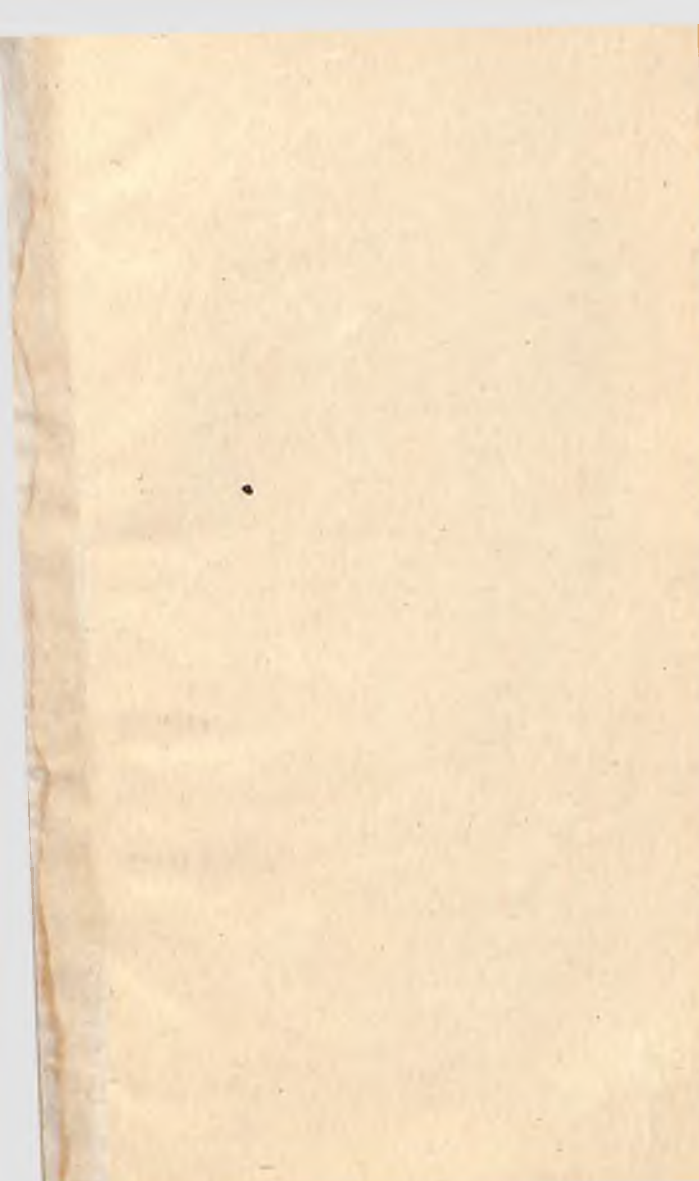
ՍԱՀԻՖԷ

ՍԱԹՐ

16	20	վատ	վար
26	4	տաեղնտա	տույունտա
49	2	զըամընը	զավմընը
76	6	խարբէմ	խուրբէմ
86	9	խառմիրիզ	խառմիրիզ
98	6	սիրրի	սըրը
100	22	սալի	սալի
103	27	սէն	սէնտէն
124	5	տատի	տատի
127	1	բաղուշէսլ	բուզ ու շէսլ
128	16	լամէթլէ	լամէթլէ
151	17	բուհանի	բուհունի
157	1	խոնասլ	խոնասլ
159	1	դէմլէ	դէմլէ
145	2	բուհանա	բուհունա
143	2	կէզին	կիզին
168	8	պու 'իզզուֆէր	պա 'իզզուֆէր
174	16	վէ բուհուլա	վէ բուհունլա
177	10	ինճիլի շէրիֆ	
		տաճ. (4. 58)	(տաճ. 400)
177	18	աղաալաաը	աղաբլաաը
179	6	տիկէր ինճիլ	
		տաճ. (7. 4)	(տաճ. 69)
187	27	պաղզ	պուղզ

ՍԱՀԻՖԷ ՍԱԹՐ

189	16	Ոռ	Ուր
195	5	Կէթիշմէյէ	Կէթիշմէյէ
194	9	Աբրահմըն	Աբրահմըն
196	25	սիտուր	սիտուր
250	5	սլիբատէթիմի	սլիբուտէթիմի
242	6	մէշվէրէթ	մէշվէրէթ
265	2	իսլարէթ	իսլատէթ
346	16	ճարունընտա	ճուրունընտա
366	9	վերիբիշ	վերիմիշ
367	24	թէնսլիբ	թէն սլիբ
376	14	սլաղղը	սլուղղը
398	5	սրաճ	սլրուճ
399	9	արաճ	սլրուճ
400	25	ճիւղուս	ճիւղուս
407	8	սլաղղ	սլուղղ
415	5	ստաի	ստուի
424	9	սլիլ խուսուս	սլիլ խասսէ







- 15.000 -

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0847710

